3 1761 11970390 8


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761119703908

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 22**

Thursday, March 30, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 22**

Le jeudi 30 mars 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax, and in particular, reform of the international financial institutions

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen de l'ordre du jour du Sommet G–7 à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
DEC 2 1 1995
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 30, 1995
(31)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Barry Campbell for Geoff Regan; Ovid Jackson for Geoff Regan; Brent St. Denis for Walt Lastewka.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Research Officers.

*Witnesses: From OXFAM Canada:* John Foster, National Secretary. *From the Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis:* Orin Kirshner, Director.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax, and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Tuesday, February 21, 1995, Issue No. 16*).

The Chair presented the Fourth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub–Committee met on Tuesday, March 28, 1995 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

It was agreed, — That the Members of the Steering Committee consult their Committee colleagues regarding a proposal to study the promotion of international business development focusing on Canadian small and medium–sized business and to hire the services of the Parliamentary Centre.

It was agreed, — That in relation to the above recommendation, the Committee investigate the possibility of hiring the research services of other individuals or companies to be discussed at a future meeting of the Sub–Committee on Agenda and Procedure.

It was agreed, — That the cost of a luncheon hosted by the Chair and Members of the Committee on March 22, 1995 for the Honourable Jose Ayala–Lasso, High Commissioner for Human Rights of the United Nations, be charged to the Committee's hospitality budget.

It was agreed, — That Gerald Schmitz, Research Officer, be authorized to attend a conference entitled "Canada and the 1995 G–7 Halifax Summit: Developing Canada's Positions" to be held in Ottawa on Monday, April 3, 1995 and that the conference fee of $125.00 be charged to the Committee's budget.

It was agreed, — That the Committee Research Staff meet with research staff of the three political parties represented on the Committee in order to receive input to the Committee's report on the G–7 Summit Agenda.

## PROCÈS–VERBAL

LE JEUDI 30 MARS 1995
(31)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 15, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Keit Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Barry Campbell pour Geoff Regan; Ovid Jackson pour Geoff Regan; Brent St. Denis pour Walt Lastewka.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: De OXFAM Canada:* John Foster, secrétaire national. *Du Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis:* Orin Kirshner, directeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept à Halifax et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février 1995, fascicule nº 16*).

Le président présente le Quatrième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure:

Votre sous–comité s'est réuni le mardi 28 mars 1995 pour étudier les travaux à venir du Comité et il a convenu de lui faire les recommandations suivantes:

Il est convenu — Que les membres du Comité de sélection soumettent à leurs collègues du Comité le projet d'étude de la promotion du développement commercial international axé sur la PME canadienne et d'embauche des service du Centre parlementaire.

Il est convenu — Que, dans le cadre de la recommandation précédente, le Comité s'informe de la possibilité de retenir des services de recherche de particuliers ou d'entreprises au cours d'une prochaine réunion du Sous–comité du programme et de la procédure.

Il est convenu — Que le coût du déjeuner donné par le président et les membres du Comité, le 22 mars 1995, en l'honneur de l'honorable Jose Ayala–Lasso, Haut Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, soit imputé au budget des frais de représentation du Comité.

Il est convenu — Que Gerald Schmitz, attaché de recherche, soit autorisé à assister à une conférence sur l'élaboration des positions du Canada au Sommet du Groupe des Sept, qui doit avoir lieu à Ottawa le lundi 3 avril 1995, et que des frais de 125$ soient imputés au budget du Comité.

Il est convenu — Que le personnel de recherche du Comité rencontre le personnel de recherche des trois partis politiques représentés au sein du Comité pour recevoir de l'information aux fins du rapport sur le programme du Sommet du Groupe de Sept.

It was agreed, — That the Committee consider the establishment of a Sub–Committee on Human Rights.

It was agreed, — That Christopher Westdal, Canadian Ambassador of Disarmament be invited to brief the Committee on the renewal process of the Nuclear Non–Proliferation Treaty.

It was agreed, — That a proposed schedule of Committee meetings be adopted.

On motion of Bernard Patry, it was agreed, — That the Fourth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be concurred in.

Orin Kirshner from the Institute for Agriculture and Trade Policy, and John Foster from OXFAM Canada made statements and answered questions.

At 10:30 o'clock a.m., the Vice–Chair, Joseph Volpe, took the Chair.

At 10:55 o'clock a.m., the Chair, Bill Graham, resumed the Chair.

At 11:21 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

Il est convenu — Que le Comité examine la possibilité d'instituer un Sous–comité des droits de la personne.

Il est convenu — Que Christoper Westdal, l'ambassadeur du Canada au désarmement soit invité à donner une séance d'information au Comité sur les modalités de reconduction du Traité de non–prolifération des armes nucléaires.

Il est convenu — Que le projet de calendrier des réunions du Comité soit adopté.

Sur la motion de Bernard Patry, il est convenu — Que le Quatrième rapport du Sous–comité du programme et de la procédure du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international soit agréé.

Orin Kirshner, du Institute for Agriculture and Trade Policy, et John Foster, d'OXFAM Canada, font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 30, le vice–président, Joseph Volpe, prend le fauteuil.

À 10 h 55, le président, Bill Graham, reprend le fauteuil.

À 11 h 21, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

[*Texte*]

**EVIDENCE**

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Thursday, March 30, 1995

[*Traduction*]

**TÉMOIGNAGES**

[*Enregistrement électronique*]

Le jeudi 30 mars 1995

• 0914

**The Chair:** Order.

I'm sorry we're starting a bit late. I wonder if we could do the procedural matters first.

You'll notice that there's a report of the subcommittee on agenda and procedure before you. Nothing in it commits us to anything. You'll note that we're moving towards looking at, as our next subject, the development of small and medium-sized businesses and considering retaining the Parliamentary Centre.

The steering committee was of the view that I should be more active in trying to put out tenders from other organizations, and I'm going to do that.

• 0915

The other thing that's on the list is number 5, which we discussed—the idea of a subcommittee on human rights. I think all members should consider that.

There's nothing else in there that commits us to anything except you're requested to pay for a lunch out of our budget for the High Commissioner for Human Rights of the United Nations, which I think was $137, and then to pay $125 for Mr. Schmitz to go to a conference on Monday.

**Some hon. members:** Oh no!

**The Chair:** In the world of billions with which we've acquainted ourselves in Washington, I'm almost embarrassed to put these sums before the committee.

**Mr. Alcock (Winnipeg South):** A long road starts with one small step.

**Ms Beaumier (Brampton):** That's right, and many pennies make a dollar.

**Mr. Paré (Louis-Hébert):** My God, I feel like I should be over there.

**The Chair:** I do want to say Mr. Pagtakhan was at the lunch for the high commissioner, so we did have one non-committee member. You're right, we're on a slippery slope here. We're on at least a $20 banana peel. If I could get approval of this, I think it would be helpful before we move on and call our witnesses. Do I have any objections? Can I take it for granted everybody is in agreement? Thank you very much.

**M. Paré:** Monsieur le président, la proposition sur laquelle on vient de se prononcer porte-t-elle seulement sur les frais ou sur l'ensemble du rapport?

**Le président:** La séance est ouverte.

Je vous demande d'excuser ce léger retard. J'aimerais régler au préalable les questions de procédure.

Vous constaterez que vous avez sous les yeux le rapport du sous-comité du programme et de la procédure. Rien dans ce rapport ne nous engage d'aucune façon. Comme vous pourrez le voir, nous avons prévu, pour la suite de nos travaux, d'étudier l'expansion des petites et moyennes entreprises canadiennes, et nous proposons de retenir à cette fin les services du Centre parlementaire.

Le comité directeur s'est dit d'avis que je devrais m'efforcer davantage de faire un appel d'offres d'autres organismes, je vais suivre son conseil.

Je vous signale également le point numéro 5 du rapport du sous-comité, dont nous avons parlé: il s'agit d'envisager l'établissement d'un sous-comité des droits de la personne. Tous les membres du Comité devraient y réfléchir.

Il n'y a rien d'autre dans ce rapport qui nous engage à quoi que ce soit, si ce n'est que l'on vous demande de payer à partir du budget du Comité un déjeuner offert à l'intention du haut-commissaire des Nations Unies pour les droits humains, qui a coûté sauf erreur 137$, et de verser 125$ à M. Schmitz pour lui permettre d'assister à une conférence lundi.

**Des voix:** Oh, non!

**Le président:** Étant donné que, à Washington, on ne nous a parlé qu'en termes de milliards, je suis presque gêné de soumettre ces demandes de frais au Comité.

**M. Alcock (Winnipeg-Sud):** Petit à petit, l'oiseau fait son nid.

**Mme Beaumier (Brampton):** C'est exact, et les petites sommes qui s'accumulent finissent par faire un gros montant.

**M. Paré (Louis-Hébert):** Grand Dieu, j'ai l'impression que je devrais siéger de l'autre côté.

**Le président:** Je tiens à dire que M. Pagtakhan a assisté au déjeuner offert à l'intention du Haut-commissaire, de sorte qu'il y avait un député non membre du Comité. Vous avez raison, nous sommes en train de nous engager sur une pente glissante. Cela ne vole pas très haut. Il serait utile que nous puissions approuver le rapport du sous-comité avant de donner la parole à nos témoins. Y a-t-il des objections? Puis-je en déduire que tout le monde est d'accord? Merci beaucoup.

**Mr. Paré:** Mr. Chairman, does the proposal which has just been voted on deal only with expenses or with the whole report?

[*Text*]

**Le président:** L'ensemble.

**M. Paré:** Je vous rappelle que sur un certain nombre de sujets, j'aimerais qu'on réserve notre décision, par exemple quant à la formation d'un comité sur les droits de la personne. Au niveau du Bloc, nous n'avons pas fait le point. On le fait cet après–midi. J'apprécierais que nous nous accordions un peu de temps avant de donner notre position finale sur cette question–là.

**Le président:** Tout à fait. Vous semblez dire que ce sont des décisions qui sont prises. Tout ce que dit le rapport, c'est que le Comité envisage l'établissement d'un tel comité. Donc, il est clair qu'on n'a pas encore décidé. C'est une proposition. Je crois que tout le monde doit réfléchir. On va en rediscuter à la prochaine réunion de notre Comité directeur.

Comme je vous l'ai dit, certains pensent qu'établir un sous–comité sur les droits de la personne pourrait rendre cela moins efficace, et d'autres pensent que cela pourrait être plus efficace. Donc, il faut décider quelle est la meilleure façon de procéder.

The next item is we have now with us two witnesses to continue our study into the Bretton Woods institutions. Discussing it with Mr. Schmitz, we felt there was still a need to hear someone more on the financial side and less on the aid side of the Bretton Woods institutions—financial management and control of financial flows.

Therefore, we're having Professor...

**Mr. Gerald Schmitz (Committee Researcher):** We're having Professor Rodrigue Tremblay next Tuesday, and hopefully—but I'm not sure if it's completely confirmed because we were still talking last night—Michael Webb from the University of Victoria, who's written extensively on the international monetary regime. Also we're trying to get Professor Pierre Fortin, who's very well known, from the Université de Montréal.

We also have a contact into Professor André Drainville at Université Laval, who's also written on these topics, and we are trying to get somebody from the investment community or the banking community as well to give some private sector views on these issues.

The thrust of the round table next Tuesday will be specifically on financial flows and issues of regulation arising from the globalization of capital and currency markets.

**The Chair:** Once we've done that, because we're tending now to re–hear the same thing, my own feeling was that we would not have any other hearings. But if members of the committee feel there is some specific issue they're not comfortable with, please draw it to my attention and we'll try to make sure we get someone in who can speak to that specific issue.

• 0920

I'm very glad this morning to have with us, from OXFAM Canada, Mr. John Foster. I understand that Mr. Foster was at the Copenhagen summit, and I hope that he will bring us up to date on that summit's perspective on reform of the Bretton Woods institutions and the important role they play in terms of world poverty reduction.

[*Translation*]

**The Chair:** With the whole report.

**Mr. Paré:** May I remind you that on a number of issues, I would like to reserve our decision, for instance regarding the establishment of a sub–committee on human rights. The Bloc has not yet dealt with this issue. We will do it this afternoon. I would appreciate that you leave us some time before we take our final position on this proposal.

**The Chair:** Absolutely. You seem to imply that those decisions have already been made. All that is said in the report is that the Committee considered the establishment of that sub–committee. So it is clear that no decision has yet been made. It is only a proposal. I think all members should consider that. We will discuss it again at the next meeting of the Steering Committee.

As I said earlier, some people think that the establishment of a sub–committee on human rights might make the system less effective, but others think otherwise. We must therefore decide upon the best way to go.

Passons maintenant au point suivant à l'ordre du jour. Nous entendons aujourd'hui deux témoins pour poursuivre notre étude sur les institutions de Bretton Woods. Après en avoir discuté avec M. Schmitz, nous avons jugé bon d'entendre des témoignages portant davantage sur l'élément financier que sur les mesures d'aide proprement dite dans le cadre des institutions de Bretton Woods—la gestion financière et le contrôle des flux financiers.

Nous recevons donc aujourd'hui M...

**M. Gerald Schmitz (attaché de recherche du Comité):** Nous devons entendre M. Rodrigue Tremblay mardi prochain, et nous espérons—mais je ne suis pas certain que la rencontre ait été confirmée, car nous en parlions encore hier soir—Michael Webb, de l'Université de Victoria, qui a écrit énormément d'articles sur le régime monétaire international, comparaîtra également. Nous avons également invité le professeur Pierre Fortin, de l'Université de Montréal, dont la réputation n'est plus à faire.

Nous avons également communiqué avec M. André Drainville de l'Université Laval, qui a également rédigé des articles sur ces questions, et nous essayons d'obtenir un représentant du milieu bancaire ou du milieu des investissements pour nous donner le point de vue du secteur privé.

La table ronde prévue mardi prochain portera précisément sur les flux financiers et les questions de réglementation découlant de la mondialisation des marchés financiers et monétaires.

**Le président:** Lorsque nous aurons reçu tous ces témoignages, étant donné que nous commençons à entendre une répétition des mêmes arguments, je pense que nous n'aurons pas besoin de tenir d'autres audiences. Toutefois, si les membres du Comité estiment qu'une question précise ne leur paraît pas claire, qu'ils m'en informent et nous veillerons à inviter un témoin qui soit en mesure d'éclairer notre lanterne.

Je suis très heureux de recevoir ce matin M. John Foster, de OXFAM Canada. Je crois savoir que M. Foster a assisté au sommet de Copenhague et j'espère qu'il pourra nous faire le point sur la teneur des discussions relatives à la réforme des institutions de Bretton Woods et au rôle important qu'elles jouent pour alléger la pauvreté dans le monde.

[*Texte*]

We also have with us Mr. Orin Kirshner, who is the director of the Institute for Agriculture and Trade Policy in Minneapolis. Mr. Kirshner's institute is preparing an extremely important document on the Bretton Woods–GATT system. I have had a chance to have a brief look at this. Obviously the relationship between money flows and trade, about which we have not heard a great deal, is extraordinarily important.

I am very pleased to have these gentlemen with us today.

I believe it is to be Mr. Foster first. Is that correct?

**Mr. John Foster (National Secretary, OXFAM–Canada):** I think Mr. Kirshner was going to go first.

**The Chair:** By all means.

Our usual way of proceeding would be to ask if each of you could make an opening statement of about 15 minutes, and then we open it up to questions. If a question is directed to one witness and the other witness feels he has something to add to it, please let me know and I'll recognize you. In that way we can get a bit of a discussion going and not necessarily be narrowly confined to one another's comments.

Thank you very much for coming, Mr. Kirshner.

**Mr. Orin Kirshner (Director, Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis):** I thank the committee for inviting me to speak.

Under the auspices of the multilateral democracy project at the Institute for Agriculture and Trade Policy in Minneapolis, Minnesota, we are currently engaged in an evaluation of the ability of the Bretton Woods institutions and the GATT–WTO to govern the world economy into the next century. I welcome the opportunity to share some of our preliminary findings with you and to relate them with Canada's role in the upcoming G–7 summit meeting in Halifax.

I should add that much of the work we are doing now is in conjunction with founders and early leaders of the Bretton Woods institutions, and also the GATT. We are very fortunate to have had the opportunity to organize a conference last October looking at the founding of the Bretton Woods institutions. Many of the leaders who were involved in their creation who are still with us have participated, and continue to participate, in our project.

My remarks are designed to paint a very broad picture of the nature of the Bretton Woods–GATT system and the challenges it faces. As I'm sure you are aware, many reform proposals exist that speak to many of the specific issues you raise in your prospectus for these hearings.

I've brought a briefing book we are currently using that contains over 20 of what we think are the most important Bretton Woods reform proposals that have been produced. Many of these have been produced by U.S. NGOs. There are also some contained in here by United Nations agencies. I will turn this over to the committee for your own use.

[*Traduction*]

Nous avons également M. Orin Kirshner, directeur de l'Institute for Agriculture and Trade Policy à Minneapolis. L'institut de M. Kirshner prépare actuellement un document extrêmement important sur le système de Bretton Woods et du GATT. J'ai eu l'occasion d'y jeter un coup d'oeil. Il va sans dire que le rapport entre les flux de capitaux et le commerce extérieur, dont nous n'avons pas encore beaucoup entendu parler, revêt une extrême importance.

Je suis heureux d'accueillir ces deux témoins ce matin.

Sauf erreur, M. Foster va ouvrir le feu, n'est-ce pas?

**M. John Foster (secrétaire national, OXFAM Canada):** Je pense que M. Kirshner va commencer.

**Le président:** Comme vous voulez.

Selon notre façon de procéder, je vous demanderais de faire tous deux une déclaration liminaire d'une quinzaine de minutes, après quoi nous passerons aux questions. Si une question s'adresse à l'un des témoins mais que l'autre souhaite ajouter quelque chose à la réponse, n'hésitez pas à me faire signe et je vous donnerai la parole. De cette façon, nous pourrons favoriser un dialogue utile sans nous limiter nécessairement aux observations de l'un ou de l'autre.

Merci beaucoup de votre présence, monsieur Kirshner.

**M. Orin Kirshner (directeur, projet sur la démocratie multilatérale de l'Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis):** Je remercie le comité de m'avoir invité à comparaître.

Sous les auspices du projet sur la démocratie multilatérale entreprit à l'Institute for Agriculture and Trade Policy de Minneapolis, au Minnesota, nous participons actuellement à l'évaluation de l'aptitude des institutions de Bretton–Woods et du GATT–OMC à régir l'économie mondiale au 21$^{e}$ siècle. Je suis heureux de pouvoir vous faire part de certaines de nos constatations préliminaires et de faire le lien avec le rôle que jouera le Canada lors du prochain sommet du G–7 devant avoir lieu à Halifax.

J'ajoute que l'essentiel des travaux que nous avons entrepris se font de concert avec les fondateurs et les premiers dirigeants des institutions de Bretton Woods, ainsi que du GATT. Nous avons la chance d'avoir eu la possibilité d'organiser en octobre dernier une conférence sur la fondation des institutions Bretton Woods. Bon nombre des dirigeants qui ont participé à leur création et qui sont encore parmi nous aujourd'hui ont pris part à notre projet et continuent de le faire.

Mes remarques visent à vous brosser un tableau très général du système de Bretton Woods et du GATT ainsi que des enjeux auxquels il est confronté. Comme vous le savez sans doute, bon nombre de propositions de réforme portent sur les questions précises que vous soulevez dans l'invitation que le comité a lancée en vue de ces audiences.

J'ai amené avec moi un cahier d'information que nous utilisons actuellement et qui renferme plus de 20 des propositions de réforme de Bretton Woods qui nous paraissent les plus importantes et qui ont déjà été mises de l'avant. Bon nombre d'entre elles émanent des ONG américaines. Certaines ont également été formulées par des organismes des Nations Unies. Je vous laisserai ce cahier d'information pour que vous puissiez le consulter.

[*Text*]

There is no point in my repeating what has already been said. Moreover, I believe that it's essential to the reform process to take a step back every so often and to look at the Bretton Woods–GATT system and the challenges it faces as a whole.

In this regard, I want to begin by reminding the committee about the overarching purpose of the Bretton Woods institutions and the GATT–WTO. All too often the underlying objectives of these institutions are lost from view, which greatly hampers our ability to think about how, or even if, they can be reformed.

Put simply, the purpose of these institutions is to create global markets, thereby rationalizing economic production on a global scale. Period. End of story. They are not designed to regulate the consequences of globalization.

In short, these institutions are market creators, not market regulators, and attempts to make them what they are not pose extraordinarily difficult problems for would–be reformers.

This having been said, it is increasingly clear that the success of these institutions in creating an open world economy has generated or contributed to new global challenges that are currently beyond the reach of these institutions.

Broadly speaking, two major challenges stand out.

First, it is increasingly clear that a deep and growing tension exists between the creation of open global markets and the operation of liberal democratic political systems. On the one hand, the creation of global markets requires national governments to open their economies to international competition and to relinquish control over a growing array of domestic policies. On the other hand, liberal democratic political systems allow domestic interests harmed by this process of openness to organize against the international policies, agreements, and institutions that promote it. As globalization continues, as it most likely will, this tension between integration and liberal democracy is also going to grow.

[*Translation*]

Il est inutile que je répète ce qui a déjà été dit. En outre, je crois qu'il est essentiel, dans le cadre du processus de réforme, de prendre du recul de temps à autre et d'examiner objectivement les institutions de Bretton Woods et du GATT ainsi que les enjeux auxquels elles sont confrontées.

À cet égard, je voudrais tout d'abord rappeler au comité le but premier dans lequel ont été créées les institutions de Bretton Woods, le GATT et l'OMC. Trop souvent, on oublie les objectifs fondamentaux de ces institutions, ce qui nous empêche de réfléchir intelligemment à la nécessité ou la façon de les moderniser.

En un mot, ces institutions ont pour objet de créer des marchés mondiaux, ce qui permet de rationaliser la production économique à l'échelle mondiale. Un point c'est tout. Cela ne va pas plus loin. Elles ne sont pas conçues pour réglementer les conséquences de la mondialisation.

Bref, ces institutions sont là pour créer des marchés et non les réglementer, et toute tentative en vue de leur confier un rôle qui n'est pas le leur pose des problème d'une extrême complexité aux soi–disant partisans de leur réforme.

Cela dit, il est de plus en plus évident que le succès obtenu par ces institutions dans la création d'une libre économie mondiale a contribué à créer de nouveaux défis à l'échelle internationale que ces institutions n'ont actuellement pas les moyens de relever.

En général, ces défis sont de deux ordres.

Tout d'abord, il est de plus en plus évident qu'il existe une tension profonde et croissante entre la création de marchés mondiaux libres et le fonctionnement de régimes politiques démocratiques et libéraux. D'une part, la création de marchés mondiaux oblige les gouvernements nationaux à ouvrir leurs économies à la concurrence internationale et à renoncer au contrôle sur toute une gamme de politiques intérieures. D'autre part, les régimes politiques démocratiques et libéraux permettent aux groupes d'intérêts nationaux touchés par ce processus d'ouverture de s'organiser contre les politiques, ententes et institutions internationales qui visent à le promouvoir. À mesure que la mondialisation prendra de l'ampleur, ce qui se produira assurément cette tension entre l'intégration et la démocratie libérale va également s'accroître.

• 0925

Clearly, this tension could be resolved by sacrificing democracy to the creation of global markets or by sacrificing the creation of global markets to democracy. However, both of these choices carry significant negative consequences and under current conditions are difficult to imagine.

A much more promising approach would be to reform the Bretton Woods institutions and the GATT–WTO in such a way as to democratize global economic decision–making. If these institutions cannot be so reformed, the task would be to design new institutions that are capable of democratic economic decision–making at the global level.

Underlying this perspective is the belief that if people are allowed to participate in the decisions that affect their lives, they are much more likely to accept those decisions than if they are excluded from that decision–making process.

De toute évidence, on pourrait atténuer cette tension en sacrifiant la démocratie à la création de marchés mondiaux ou vice versa. Toutefois, ces deux choix entraînent des conséquences négatives importantes et, dans la conjoncture actuelle, ils sont difficiles à concevoir.

Envisager la réforme des institutions de Bretton Woods et du GATT–OMC de façon à démocratiser le processus décisionnel économique mondial constitue une approche beaucoup plus prometteuse. S'il est impossible de réformer ces institutions dans ce sens, il s'agira alors d'en concevoir de nouvelles qui soient à même de prendre des décisions d'ordre économique de façon démocratique à l'échelle mondiale.

Cette opinion repose sur la conviction que, si l'on permet aux gens de participer aux décisions qui les touchent directement, ils sont beaucoup plus susceptibles d'accepter ces décisions que s'ils sont exclus du processus décisionnel.

[*Texte*]

I believe your committee should do all it can to place an analysis of this tension between globalization and democracy and its possible resolution by means of democratizing global economic decision–making on the agenda at the Halifax summit.

The second major challenge flowing from the success of the Bretton Woods institutions and the GATT WTO is that the creation of open global markets has generated or contributed to a growing array of new global problems that these institutions are ill–equipped to address. The most significant of these problems include the intensification of global competitive pressures on national economies; the explosive growth of mutlinational corporations, which now account for a larger share of global production than ever before but remain unregulated at the international level; the growing environmental crisis; the increasing gap between rich and poor within as well as among countries; and the globalization of private currency and capital markets that are increasingly beyond the control of governments and central bankers. In all of these cases multilateral solutions are required, but the Bretton Woods institutions and the GATT–WTO have shown little ability to cope with them.

I encourage your committee to work to place this second challenge, the growing disjunction between institutions and problems, on the agenda at Halifax.

Finally, I want to say something about the special role of Canada in the G–7–Bretton Woods reform process and make a few concrete suggestions regarding that process.

With regard to Canada's role, I believe that no other country in the G–7 is better positioned to play a leadership role within the G–7–Bretton Woods reform process. As host to the upcoming summit, Canada is in an excellent position to shape the work of the other G–7 members as well as to push for a process that can achieve real results. I might add that in the history of the creation of the Bretton Woods–GATT system Canada played an extraordinarily powerful leadership role in the development of the multilateral exchange rate system at the end of World War II as well as in brokering the British–U.S. relationship on the development of the post–war international trade system. So this role for Canada would not be a new one.

I have a few concrete suggestions for your committee as you approach Halifax.

First, in thinking about Bretton Woods reform, be as broad as possible. Remember that what you are really addressing yourselves to is how to organize the world economy for the 21st century. While this might sound overdone, no less a task faced the founders of the Bretton Woods GATT system in their time.

Second, see the G–7 summit meeting as the beginning rather than the culmination of the reform process.

Third, more specifically, I urge your committee to push for the creation of a special G–7–Bretton Woods reform commission to begin a multi–year effort to reform the institutions of global economic decision–making. The Bretton Woods reform

[*Traduction*]

À mon avis, votre comité devrait faire tout son possible pour faire inscrire à l'ordre du jour du sommet de Halifax l'analyse de cette tension entre la mondialisation et la démocratie et les moyens de la résoudre grâce à la démocratisation du processus décisionnel économique mondial.

Le deuxième défi important découlant du succès des institutions de Bretton Woods, et du GATT–OMC est que la création de marchés libres à l'échelle mondiale a entraîné l'apparition d'un nombre croissant de nouveaux problèmes d'ordre international que ces institutions n'ont pas les moyens de résoudre. Parmi ces problèmes, mentionnons certains des plus importants: l'intensification des pressions de la concurrence mondiale sur les économies nationales; l'explosion des sociétés multinationales qui comptent désormais pour une proportion sans précédent de la production mondiale mais ne sont toujours pas réglementées au niveau international; la crise croissante de L'environnement; l'écart croissant entre les riches et les pauvres ainsi qu'entre les pays et la mondialisation des marchés financiers et monétaires privés qui échappent de plus en plus au contrôle des gouvernements et des banques centrales. Dans tous ces cas–là, il faut prendre des solutions multilatérales mais les institutions de Bretton Woods, et le GATT–OMC ne sont pas équipés pour y faire face.

J'incite votre comité à faire inscrire ce deuxième problème, soit l'écart croissant entre les institutions et les enjeux actuels, à l'ordre du jour du sommet de Halifax.

Enfin, je voudrais dire quelques mots au sujet du rôle particulier que peut jouer le Canada dans le processus de réforme des institutions de Bretton Woods entrepris par le G–7 et faire quelques suggestions concrètes à ce sujet.

En ce qui a trait au rôle du Canada, aucun autre pays du G–7 n'est mieux placé que lui pour être un chef de file dans le processus de réforme des institutions de Bretton Woods. En tant qu'hôte du prochain sommet, le Canada est extrêmement bien placé pour influencer les activités des autres pays membres du G–7 et pour insister en vue d'adopter un processus susceptible de produire des résultats concrets. J'ajoute que, dans l'histoire de la création des institutions de Bretton Woods et du GATT, le Canada a joué un rôle extrêmement important dans l'élaboration du système d'échange multilatéral à la fin de la Seconde Guerre mondiale, sans oublier le rôle de médiateur qu'il a joué entre la Grande–Bretagne et les États–Unis lors de la création du système de commerce extérieur d'après guerre. Ce rôle ne serait donc pas nouveau pour le Canada.

J'ai quelques propositions concrètes à formuler à votre comité à la veille du sommet de Halifax.

Tout d'abord, en envisageant la réforme des institutions de Bretton Woods, adoptez une optique aussi large que possible. Rappelez–vous qu'il s'agit en réalité d'organiser l'économie mondiale du 21e siècle. Même si cela peut vous sembler excessif, la tâche qui incombait aux fondateurs du système de Bretton Woods et du GATT à leur époque n'en n'était pas moins grande.

En second lieu, considérez le sommet du G–7 comme le début plutôt que l'aboutissement du processus de réforme.

Troisièmement, et plus précisément, j'exhorte votre comité à insister pour la création d'une commission de réforme spéciale du G–7 et de Bretton Woods, en vue d'entreprendre une stratégie pluriannuelle de réforme des institutions du processus

[*Text*]

commission should pioneer new methods of democratic policy–making at the global level; work closely with the IMF, the World Bank, and the GATT WTO; draw upon the work of and build relationships with appropriate UN agencies and the regional trade associations; and actively consult with developing countries and countries that remain on the margins of the present system, such as Russia and China. The goal of the commission should be not only to generate proposals for reform but also to build the global consensus needed to carry it out.

As host of the upcoming G–7 summit meeting in Halifax, Canada has a unique and historic opportunity to exercise bold and decisive leadership in the reform of the world economy. I urge your committee to do all that is within your power to see that it does so. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Kirshner.

Mr. Foster.

• 0930

**Mr. Foster:** It's a pleasure to be with you this morning and to be able, on behalf of OXFAM–Canada to respond to the questions you've put forward with regard to the study on reforms to the Bretton Woods system.

Before I address these themes I would like to make a short statement of an even more immediate nature. The community of non–governmental development organizations in Canada, represented primarily by the Canadian Council for International Cooperation, and embodied in dozens of medium, small and large educational fund–raising and policy–oriented associations across Canada, is in a state of shock this week. The implications of the February federal budget decision to cut overseas development assistance and, within that smaller envelope, cut support for the voluntary sector became clear in a series of CIDA administrative announcements last Friday.

While the organization I have the honour to represent this morning, OXFAM–Canada, has not been subjected to radical reductions, many organizations have suffered up to 100% cuts in CIDA support. That concerns this body because vital support for the education and understanding of Canada's role and responsibility in the world is being cut; because specifically, educational work in Canada and the work of regionally based councils of international cooperation, including the AQOCI in Quebec, across the country that is being so dramatically cut; because carefully built partnerships with African and Asian non–governmental organizations and community groups through such bodies as Partnership Africa Canada and South Asian partnership are being truncated; and because an efficient and effective economic, arm's length, peer–review funding mechanism system is being phased out in favour of administration by CIDA itself.

[*Translation*]

décisionnel économique mondial. Cette commission de réforme de Bretton Woods devrait mettre à l'essai de nouvelles méthodes de prise de décision démocratique au niveau mondial, travaillant en collaboration étroite avec le FMI, la Banque mondiale, le GATT et l'OMC, s'inspirer du travail des organismes compétents de l'ONU et des associations commerciales régionales et créer des liens avec elles, et consulter activement les pays en développement et ceux qui sont toujours marginalisés dans le cadre du système actuel, comme la Russie et la Chine. La commission devrait avoir pour objet non seulement de formuler des propositions de réforme, mais également de dégager le consensus nécessaire à leur mise en vigueur.

En tant que pays hôte du prochain sommet du G–7 à Halifax, le Canada a une occasion unique et historique de faire preuve de leadership de façon énergique et décisive dans la réforme de l'économie mondiale. J'exhorte votre comité à faire tout son possible pour veiller à ce que le Canada assume la responsabilité qui lui incombe. Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Kirshner.

Monsieur Foster, vous avez la parole.

**M. Foster:** Je suis très heureux de comparaître devant vous ce matin pour répondre, au nom d'OXFAM–Canada, aux questions que vous avez soulevées relativement à l'étude sur la réforme des institutions de Bretton Woods.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, je voudrais faire une brève remarque de nature plus urgente. Le milieu des organismes de développement non–gouvernementaux au Canada—représenté principalement par le Conseil canadien de coopération internationale et concrétisé par des douzaines d'associations de toute taille qui s'intéressent à l'éducation, à la collecte de fond et aux questions de politique—est en état de choc cette semaine. Dans le budget fédéral de février, le ministre a annoncé la décision de réduire l'aide publique au développement et, dans le cadre de cette enveloppe restreinte, le financement du secteur bénévole; les répercussions de cette décision se sont fait sentir dans une série de déclarations d'ordre administratif faites par l'ACDI vendredi dernier.

Si l'organisme que j'ai l'honneur de représenter ce matin, OXFAM–Canada, n'a pas fait l'objet de compressions radicales, bon nombre d'organisations n'auront plus droit au moindre financement de l'ACDI. Cela concerne OXFAM, car l'aide cruciale qui était accordée à l'éducation et à la compréhension du rôle et de la responsabilité du Canada dans le monde va disparaître; plus précisément, le travail d'éducation au Canada et le travail des conseils régionaux de coopération internationale, y compris l'ACOHC au Québec, vont diminuer considérablement dans tout le pays; les partenariats établis au prix de gros efforts avec des organisations non–gouvernementales et des groupes communautaires d'Afrique et d'Asie, par le biais d'organismes comme Partenariats Afrique–Canada et le partenariat de l'Asie du Sud–Est, sont réduits à néant et, enfin, un mécanisme de financement efficace et rentable, indépendant et appliqué par les pairs, va être supprimé progressivement pour être remplacé par le système d'administration de l'ACDI proprement dite.

[*Texte*]

We're not here this morning to discuss this matter in detail, but I urge and appeal to the committee to hold hearings on this matter at the earliest instance. Most members will be aware of the significant interest and commitment shown by the non–governmental sector to the challenges facing Canadian foreign policy. You will be aware that more NGOs prepared and submitted briefs to the special joint committee review of Canadian foreign policy than any other sector—more than 250, as I recall. It is precisely many of these groups that have now been hit by Draconian cuts. Something seems to have gone drastically wrong in the relationship between the government and the non–governmental sector. I urge the committee to undertake steps to change the situation.

Let me also say, more broadly reflecting on the Canadian profile at the World Summit on Social Development—

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** On a point of order, Mr. Chairman, I thought we were called here to study the Bretton Woods issue and get ready for the G–7 Halifax summit. I find the comments so far to be totally irrelevant. Am I out of order or what's happening here?

**The Chair:** I hesitated to draw that to the attention of Mr. Foster because he said he was going to make a brief statement, and perhaps it's coming to a close. I'm sure that since you raised the matter, and if all members of the committee are aware of it and the factors of which you speak, you're quite right.

I think everyone in this room was part of the foreign policy review, and we will have an opportunity to discuss with Mrs. Plewes and the organization where we should be going from here. We agree with you that this is an extraordinarily important subject. We recognize the important contribution NGOs have made, but it would be helpful if we could perhaps focus on the issue before us this morning, because we have a very tight timetable.

**Mr. Foster:** That's fine, Mr. Chair.

**The Chair:** Believe me, we will be back discussing this other issue with you.

**Mr. Foster:** I appreciate your comments.

**M. Bergeron (Verchères):** Monsieur le président, je m'étonne un peu de l'intervention de M. Flis parce qu'on ne peut pas présumer de l'intervention que va faire M. Foster. Peut–être que ce qu'il est en train de nous dire va nous conduire sur le terrain des institutions financières internationales. Je pense qu'on doit le laisser continuer et voir ce qu'il a à nous dire au lieu de présumer de ce qu'il a l'intention de nous dire.

**The Chair:** I'm sure Mr. Foster is clever enough to relate what he's saying now to what he's going to say later. So perhaps maybe we could have Mr. Flis briefly.

• 0935

**Mr. Flis:** I just want to remind the witnesses and everyone around the table what we're here for:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax, and in particular, reform of the international financial institutions.

[*Traduction*]

Nous ne sommes pas ici ce matin pour discuter de cette question en détail, mais j'exhorte le comité à tenir dès que possible des audiences sur cette question. La plupart des membres doivent savoir que les ONG s'intéressent de près aux enjeux de la politique étrangère du Canada. Vous devez savoir que le secteur des ONG est celui qui a présenté le plus de mémoires au comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, puisque plus de 250 organismes ont comparu, si ma mémoire est bonne. Ce sont précisément ces groupes qui sont les plus durement touchés par les compressions draconiennes. Les relations se sont apparemment détériorées entre le gouvernement et le secteur des ONG. J'exhorte le comité à faire le nécessaire pour redresser la situation.

Permettez–moi d'ajouter, dans le contexte plus général du rôle du Canada au sommet mondial du développement social. . .

**M. Flis (Parkdale—High Park):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pensais que l'objet de notre réunion était d'étudier la réforme des institutions de Bretton Woods et de nous préparer en vue du sommet du G–7 prévu à Halifax. Les observations du témoin n'ont aucun rapport avec notre discussion. Mon intervention est–elle irrecevable ou qu'en est–il?

**Le président:** J'ai hésité à intervenir pour le signaler à M. Foster, car il a dit au début qu'il voulait faire une brève déclaration, et il est peut–être sur le point de la conclure. Étant donné que vous avez soulevé la question, et si tous les membres du comité sont au courant des problèmes dont vous parlez, vous avez parfaitement raison.

Tous les membres du comité ont participé, je crois, à l'examen de la politique étrangère et nous aurons l'occasion de discuter de la voie à suivre avec M^me^ Plewes et l'organisme. Nous convenons avec vous que cette question est des plus importantes. Nous sommes conscients du rôle important qu'ont joué les ONG, mais il nous serait utile que vous concentriez vos propos sur la question à l'étude ce matin, car nous avons un emploi du temps très serré.

**M. Foster:** C'est très bien, monsieur le président.

**Le président:** Croyez–moi, nous discuterons de l'autre problème avec vous une autre fois.

**M. Foster:** Je comprends ce que vous voulez dire.

**Mr. Bergeron (Verchères):** Mr. Chairman, I am quite surprised by Mr. Flis' intervention because one cannot anticipate on what Mr. Foster is going to say. Perhaps his comments will lead us to the issue of international financial institutions. I think we should let him speak and see what he has to say instead of presuming what he intends to say.

**Le président:** Je suis sûr que M. Foster est assez intelligent pour établir un lien entre ce qu'il dit maintenant et ce qu'il va dire ensuite. Je vais redonner brièvement la parole à M. Flis.

**M. Flis:** Je tiens simplement à rappeler aux témoins et à tous mes collègues que notre ordre du jour est le suivant :

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen de l'ordre du jour du sommet du G–7, à Halifax, et notamment la réforme des institutions financières internationales.

[*Text*]

That is what we are here for. We don't need someone coming in with their own hidden agenda and taking the time of the committee when we're addressing a very... That is also very serious and very important, but we can call witnesses back at another time for that. This is the order of the day.

**M. Bergeron:** Qu'est–ce qui vous dit qu'il n'en parlera pas de toute façon? C'est présumer de ce qu'il va nous dire.

**Mr. Foster:** We'll be very glad to take up the issue with the chair of the committee and Mr. Flis at another point. I think it is, however, in connecting these issues, quite important to note that the issue of participation by civil society organizations in the formation of policy is absolutely central to the concern not only of non–governmental organizations, but for the discussions of the reform of the international financial institutions and the reform of the United Nations. It's of increasing concern and it's not unrelated.

I'm here this morning on behalf of OXFAM–Canada. As you know, we made presentations on our own behalf, and as part of the Canadian Council for International Cooperation, to the foreign policy review that touched on many of these issues.

We will shortly—unfortunately, it will not be this morning—submit an extensive written brief together with some studies that have been undertaken by sister OXFAMs in the United Kingdom, Ireland and the Netherlands with regard to the evaluation of World Bank and IMF policies as they affect world poverty and on the issue of multilateral debt relief.

I'm accompanied this morning by two members of our staff, Mr. Paul Mably, who is responsible for matters relating to international economic policy in the Americas; and Mr. Robin Walsh, who is responsible for policy advocacy and communications.

We're a medium–sized development agency. We're part of a family of volunteers and donors across Canada outside Quebec. We have offices in eight provinces. We have overseas partners and projects in Africa and the Americas.

We own a trading company, Bridgehead, which has partners in Canada, Africa, Asia and Latin America. It does an extensive retail and direct mail marketing business in Canada and United States.

We are also part of an international family of OXFAMs with organizations in the United Kingdom, Ireland, Belgium, the Netherlands, the United States, Australia, Hong Kong and New Zealand. We work closely with our autonomous sister, OXFAM–Québec.

We have monitored and undertaken dialogue, particularly with the World Bank, for some time. Several of our sister organizations have participated in the NGO advisory committee to that body. Others like OXFAM–Canada have been invited at times to consult on such matters as social development policy.

[*Translation*]

Tel est l'objet de notre réunion. Nous n'avons nul besoin d'une personne qui essaie subrepticement de nous faire connaître ses vues et fait perdre du temps au comité alors que nous nous penchons sur une question des plus... La question abordée par le témoin est également très grave et des plus importantes, mais nous pourrons convoquer des témoins à un autre moment pour en discuter. Voilà l'ordre du jour.

**Mr. Bergeron:** How do you know that he will not be dealing with it anyway? You are prejudging his remarks.

**M. Foster:** Nous discuterons volontiers de la question avec le président du comité et M. Flis à un autre moment. Je pense toutefois que, relativement à toutes ces questions, il importe de signaler que la participation des organismes de la société civile à l'élaboration de la politique est absolument cruciale, non seulement dans l'intérêt des organisations non–gouvernementales, mais également pour la discussion sur la réforme des institutions financières internationales et des Nations Unies. Cette question est de plus en plus préoccupante et en rapport direct avec l'autre.

Je représente ici ce matin OXFAM–Canada. Comme vous le savez, nous avons déjà présenté des mémoires en notre nom et en tant que membres du Conseil canadien de coopération internationale, lors de l'examen de la politique étrangère qui portait sur bon nombre de ces questions.

Nous comptons sous peu—malheureusement, ce ne sera pas possible ce matin—remettre un mémoire écrit détaillé ainsi que certaines études entreprises par nos organisations soeurs au Royaume Uni, en Irlande et aux Pays–Bas, études portant sur l'évaluation des politiques de la Banque mondiale et du FMI et leurs incidences sur la pauvreté dans le monde et sur la question de l'allégement de la dette multilatérale.

Je suis accompagné ce matin de deux membres de notre personnel, M. Paul Mably, responsable des questions relatives à la politique économique internationale sur le continent américain et M. Robin Walsh, responsable de la promotion de la politique et des communications.

Nous sommes un organisme de développement de taille moyenne. Nous faisons partie d'une famille de bénévoles et de donateurs qui oeuvrent dans tout le Canada sauf au Québec. Nous avons des bureaux dans huit provinces. Nous avons des partenaires à l'étranger et nous mettons en oeuvre des projets en Afrique et dans les Amériques.

Nous possédons une société commerciale, Bridgehead, qui a des associés au Canada, en Afrique, en Asie et en Amérique latine. Elle pratique activement la vente au détail et la vente par catalogues au Canada et aux États–Unis.

Nous faisons également partie de la famille internationale des organisations OXFAM, lesquelles sont représentées au Royaume Uni, en Irlande, en Belgique, aux Pays–Bas, aux États–Unis, en Australie, à Hong Kong et en Nouvelle–Zélande. Nous travaillons en étroite collaboration avec notre organisation soeur indépendante, OXFAM–Québec.

Depuis un certain temps, nous surveillons les activités de la Banque mondiale, avec laquelle nous avons entrepris un dialogue. Plusieurs organisations soeurs ont participé au Comité consultatif des ONG auprès de cet organisme. D'autres, comme OXFAM–Canada, ont été invitées à l'occasion à donner leur avis sur des questions comme la politique de développement social.

[*Texte*]

The issues of the reform of the international financial institutions' action on debt and radical change to the so–called structural adjustment policies have moved the OXFAMs to jointly create an international office based in Washington for the precise purpose of monitoring and reviewing the policies of the banks and undertaking advocacy there. I would encourage the committed to be in touch with that office. Similarly, we undertook a joint presence, as has been mentioned at the World Summit for Social Development.

Our motivation arises from the experience of our partners in the various countries subject to World Bank and International Monetary Fund policies and from the experience of sister organizations within and beyond the OXFAM family.

Let me commend you for undertaking this study. It's extremely timely. Canadians have become recently aware, in this so–called peso crisis of January, of the ways in which our sense of relative economic security can be buffeted and upset suddenly in what often seems to be a rather cavalier manner. However, this is but a slight taste of what the populations of many of the countries in which we work understand in their bones.

The committee's work and Canada's leadership will be evaluated against the extent to which it will have a positive impact on the lives of those most seriously affected by the bank and fund policies. They are often those for whom these institutions were originally set up to serve.

In a week's time we will mark—"celebrate" is not quite the word—the first anniversary of the renewed outbreak of mass slaughter in Rwanda. As we speak, opposition forces are arming on the border, aching for another fight, and tensions in the neighbouring state of Burundi threaten a potential holocaust.

• 0940

I mention this because it dramatizes the potential impact of the study you are undertaking. Rwanda was one of the world's poorest countries, number 153 out of 173 in the UN's human development index. GNP fell at an annual rate of 2.4% during the 1980s, and total debt stocks jumped from U.S. $189 million to U.S. $844 million.

It's hard to evaluate the precise impact of structural adjustment policies on Rwanda, those introduced by the World Bank, because they coincided with the renewal of internal war. However, our sister OXFAMs report that there is evidence the introduction of higher fees for health and education, so–called "cost sharing", added to the burdens of the poor and the structural adjustment programs contributed to the pre–holocaust tensions.

The committee is asking whether the Bretton Woods institutions have the capacities, resources, and approach to achieve poverty reduction and sustainable development. While economic insecurity and impoverishment were not the only

[*Traduction*]

La question de la réforme de l'incidence que les institutions financières internationales ont sur l'endettement et des changements radicaux à apporter aux prétendues politiques d'adaptation structurelle ont incité les organisations OXFAM à créer conjointement un bureau international dont le siège se trouve à Washington, dans le but précis de contrôler et d'examiner les politiques des banques et d'y mener nos activités de défense des droits. J'incite le comité à communiquer avec ce bureau. De même, nous avons décidé conjointement d'assister, comme on l'a dit plus tôt, au Sommet mondial du développement social.

Notre motivation découle de l'expérience de nos partenaires dans les divers pays visés par les politiques de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, ainsi que de l'expérience d'organismes qui ont la même vocation que le nôtre, tant dans la famille OXFAM qu'à l'extérieur de celle–ci.

Permettez–moi de vous féliciter d'avoir entrepris cette étude qui est des plus opportunes. Les Canadiens ont constaté dernièrement, lors de la fameuse crise du peso en janvier, que notre impression de sécurité économique relative pouvait basculer du jour au lendemain et sans le moindre ménagement pour nous. Toutefois, cela ne donne qu'une faible idée de ce que vivent continuellement les populations de bon nombre des pays dans lesquels nous oeuvrons.

Le travail du comité et le leadership du Canada seront évalués en fonction de l'incidence positive qu'ils auront sur la vie des populations les plus directement touchées par la politique de la Banque mondiale et du FMI. Ce sont souvent celles que ces institutions visaient à aider, lors de leur création.

Dans une semaine, nous marquerons—«fêter» n'est sans doute pas le bon terme—le premier anniversaire de la reprise des massacres de population au Rwanda. Au moment même où nous parlons, les forces armées de l'opposition se massent à la frontière, n'attendant que la revanche, et les tensions dans le pays voisin, le Burundi, font craindre un holocauste.

Si je mentionne cela, c'est parce qu'il s'agit d'un exemple dramatique des conséquences que l'étude que vous lancez pourrait avoir. Le Rwanda était l'un des plus pauvres pays du monde et son indice de développement humain le plaçait à la 153e place sur les 173 pays des Nations Unies. Le produit national brut a chuté au taux annuel de 2,4 p. 100 pendant les années 80, et la dette nationale est passée de 189 millions de dollars américains 844 millions.

Il est difficile d'évaluer exactement les conséquences des politiques d'ajustement structurel auxquelles la Banque mondiale a demandé au Rwanda de se conformer, car elles coïncidaient avec la reprise de la guerre civile. Toutefois, les autres organismes Oxfam signalent que l'augmentation des frais qu'il faut payer pour la santé et l'éducation, ce qu'on appelle le «partage des coûts», s'ajoute au fardeau de la pauvreté et, d'autre part, que les programmes d'ajustement structurel ont contribué aux tensions qui ont précédé l'holocauste.

Le comité veut savoir si les institutions créées à Bretton–Woods ont la possibilité, les ressources et l'orientation requises pour réduire la pauvreté et assurer un développement durable. Même si l'insécurité économique et l'appauvrissement ne sont

[*Text*]

contributors to the Rwandan crisis, they cannot be ignored. The questions of debt relief, including multilateral debt relief, radical reform of structural adjustment policies, and availability of resources, are intimately connected to the answer to the question of whether there will be more Rwandas.

So your committee's study is extremely relevant, timely, and urgent.

This morning I'd like to address a few concerns in the context of the questions you have raised in the definition of your study, first of all on the framework and criteria, then on some particular issues, and finally on the issue of governance and management.

In summary, our position is that Canada should work toward effective regulation and correction of market forces in pursuit of broad goals of poverty alleviation and sustainable human development.

Secondly, new forms of taxation, in particular of the currency trade, offer an opportunity for modification of the worst aspects of the speculative trade, as well as provision of much–needed resources for international development and peacekeeping.

Readjustment of the policies of the bank and the fund require significant revision—or better, transformation. This is an urgent matter.

Debt relief, including the reduction or forgiveness of multilateral debt, is a prerequisite of economic and social amelioration in Africa in particular.

Issues of government should be seen—and here I am in a sense in quite considerable harmony with the previous speaker—in a very broad frame, dealing with accountability, coherence, and coordination of policy, as well as in individual institutional terms. Here I may differ with the previous speaker.

A broad frame for international governance of economic, social, and environmental policy, within a reformed United Nations, should be Canada's goal.

What are the criteria that should be brought to the issue of reform, and particularly to reform in the context of effectiveness in achieving poverty alleviation and sustainable human development?

To this end I would say, starting off, much more attention must be paid than has been paid previously to the distribution, impact, and effect of economic policy and to the strengthening of intermediate institutions of civil society, whether they're agricultural organizations, community groups, trade unions, women's organizations, or sector–specific economic organizations, which often play a key role in ensuring more equitable distribution of opportunity and reward in society. I believe the bank and the fund are coming to a recognition of the importance of investment in human resources and of the priority of that investment in overall economic restructuring, but it is belated and still rather maimed or deformed in its application.

[*Translation*]

pas les seuls facteurs ayant occasionné la crise rwandaise, on ne peut pas les ignorer. Le soulagement de la dette, y compris, la dette multilatérale, une réforme en profondeur des politiques d'ajustement structurel et la disponibilité de ressources sont intimement reliés à la possibilité de répondre à la question de savoir s'il y aura d'autres Rwanda.

Votre étude est donc extrêmement pertinente, elle arrive à temps et elle est urgente.

Ce matin, je voudrais traité de quelques–unes des préoccupations dans le contexte des questions que vous avez soulevées en définissant votre étude, et j'aborderai tout d'abord le cadre et les critères pour passer ensuite à quelques points particuliers et arriver finalement à la question de la fonction gouvernementale et de la gestion.

Nous pouvons dire, en quelques mots, que nous estimons que le Canada devrait s'orienter vers une réglementation efficace et un redressement des forces du marché dans le but de soulager le fardeau de la pauvreté et d'arriver à un développement humain durable.

Deuxièmement, l'imposition de nouvelles taxes, plus particulièrement dans le domaine des transactions sur les devises, présente la possibilité de modifier les pires conséquences des transactions des spéculateurs, et apporte également les ressources dont on a grand besoin pour le développement international et le maintien de la paix.

Le réalignement des politiques de la Banque et du Fonds exigent des modifications importantes ou mieux, une transformation. La question est urgente.

Le soulagement de la dette, y compris la réduction ou la radiation de la dette multilatérale, est un pré–requis à une amélioration des conditions économiques et sociales, et cela est particulièrement vrai en Afrique.

Les questions reliées à la fonction gouvernementale devraient être perçues—et ici je m'approche beaucoup de la position de l'intervenant qui m'a précédé—dans un contexte très large comprenant la reddition de comptes, la cohérence et la coordination des politiques, tout autant que dans le cadre des institutions prises individuellement. C'est ici que je m'écarte de la position prise par l'autre intervenant.

L'objectif du Canada devrait être la création d'un cadre très large pour une fonction d'orientation internationale des politiques économiques, sociales et environnementales, tenant compte d'une réforme du système des Nations Unies.

Quels seraient les critères qui devraient être retenus pour une réforme, plus particulièrement une réforme qui aboutirait à une plus grande efficacité des efforts pour alléger le poids de la pauvreté et arriver au développement humain durable?

Tout d'abord, je crois qu'il faudrait s'intéresser davantage qu'on ne l'a fait auparavant à la distribution, à l'impact et aux conséquences des politiques économiques et au raffermissement des institutions intermédiaires de la société civile, qu'il s'agisse d'organismes agricoles, de groupes communautaires, de syndicats, de groupements de femmes ou d'organisations économiques sectorielles, institutions qui jouent souvent un rôle fondamental pour arriver à une distribution plus équitable des possibilités et des récompenses offertes par la société. Il me semble que la Banque et le Fonds commencent à reconnaître l'importance des investissements consacrés aux ressources humaines et la priorité qu'il faut accorder à ces investissements

[*Texte*]

In this regard, about the distribution effects and the evaluation thereof, the effective application of gender analysis is a key to adequate evaluation of equity impact.

Within this overall approach, various criteria might be used as tests or touchstones. A number of these are probably repeated again and again in the large blue binder the previous speaker referred to.

The first is accountability. Are the institutions under review effectively accountable through democratic processes to the governments that are members and their citizens? This body and a previous parliamentary committee have paid some attention to that. It should be a key area of your recommendations.

• 0945

Transparency: Are the decisions, the program and policy documents and processes, the criteria of decision, open and accessible?

Participation: Are those affected by the decisions involved in input into the design, implementation and review of projects and programs?

I would mention one other thing, which has been important in our own history as an organization and that of some other important developmental organizations. That is the element of frugality. There needs to be some coherence between the nature, if you like, lifestyle and approach of the aid organization and the people with whom it is dealing and trying to assist. In some cases this has been a matter of considerable international concern, thinking of things like the European Bank.

This brings us to the matter of overall approach. Our own mission statement is that OXFAM–Canada is dedicated to the achievement of social justice. We understand the operations of the current economic order to have had unjust harmful effects on the planet and its people, and to not be sustainable.

We also have found that the rapid extension of an ideology of what I might refer to as market fundamentalism, which has accompanied the process of globalization, has coincided with and contributed to deepening poverty within and between states, north and south. There are beneficiaries and there are success stories, but the failures, exploitations and exclusions are such that we believe a reorientation of policy and of institutions is required.

I'll pass quite specifically to some of the areas of particular change that we will address today and in our written brief. First of all, within an overall context of reform and regulation of the market—and here we're talking, of course, largely of the financial market, although I accept what the previous speaker said about the importance of including trade and the operations of the World Trade Organization in this context—is the urgency of dealing with the debt. This is of key concern to sub–Saharan

[*Traduction*]

pour réaliser une restructuration générale de l'économie; toutefois, cette prise de conscience arrive bien tard et elle est encore incomplète ou déformée dans son application. À ce sujet, quand il s'agit des conséquences distributives et de leur évaluation, le recours à une analyse efficace selon le sexe est essentiel pour avoir une évaluation satisfaisante des conséquences en termes d'équité.

Dans ce contexte général, différents critères peuvent être utilisés comme balises ou repères. Bon nombre d'entre eux sont probablement repris maintes et maintes fois dans le grand classeur bleu mentionné par l'intervenant qui m'a précédé.

Il s'agit tout d'abord de la responsabilisation. Est–ce que les institutions examinées rendent des comptes, d'une façon efficace, en respectant les processus démocratiques, pour informer les gouvernements qui sont leurs membres et leurs citoyens? Votre comité et un comité parlementaire antérieur ont examiné cet apect dans une certaine mesure. C'est un des principaux domaines ou lesquels vos recommandations devraient porter.

La transparence: Peut–on dire que les décisions, les documents et les processus relatifs aux programmes et politiques, les critères de décision sont accessibles et transparents?

La participation: Est–ce que ceux qui seront affectés par les décisions prises contribuent à la conception, à la mise en oeuvre et à l'examen des projets et programmes?

Je voudrais mentionner un autre facteur qui a joué un rôle important dans notre histoire et celle d'autres organismes importants dans le secteur du développement. Je pense à la frugalité. Il faut qu'il y ait une certaine compatibilité entre ce qu'on pourrait appeler la nature, le mode de vie et l'approche de l'organisme d'aide, d'une part, et, d'autre part, le groupe qu'on essaie d'aider. Dans certains cas, cela a soulevé énormément d'intérêt sur le plan international, et je pense à des cas comme celui de la Banque européenne.

Cela nous amène à la question de la façon générale de procéder. Dans sa déclaration de mission, OXFAM Canada précise son objectif est la justice sociale. Nous nous rendons compte que l'ordre économique actuel a eu des conséquences injustes et néfastes sur la planète et ses peuples, et ne peut se maintenir.

Nous avons également constaté que la propagation rapide d'une idéologie que je pourrais décrire comme l'intégrisme de l'économie de marché, et qui accompagne le processus de mondialisation, a coïncidé avec une aggravation de la pauvreté à l'intérieur des états et de la pauvreté relative entre les états et entre le nord et le sud, tout en y contribuant. Certains en bénéficient, et on connaît des succès, mais les échecs, l'exploitation et l'exclusion sont tels que nous sommes convaincus qu'il est nécessaire de réorienter les politiques et les institutions.

Je passe maintenant à certains des domaines où notre mémoire propose des modifications spécifiques. Tout d'abord, dans le contexte général de la réforme et de la réglementation des marchés—et je pense ici essentiellement au marché financier, bien que j'accepte la remarque du témoin précédent au sujet de l'importance des échanges commerciaux internationaux et du fonctionnement de l'Organisation mondiale du commerce en ce sens—dans le contexte donc des marchés, il

[*Text*]

Africa in particular, but it extends beyond that. I would remind the committee that 36% of sub–Saharan Africa's total debt is owed to multilateral institutions like the IMF and the World Bank.

Just recently a spokesperson for the Africa programs of the World Bank visited Ottawa. Some of you may have encountered him. He himself testified to the extent to which what he referred to as debt overhang restricts and constrains the abilities of Africa's governments to deal with adequate developmental priorities, that bilateral debt in these cases should be cancelled, and that there is a considerable case for cancelling the multilateral debt of a number of countries, including such nations as Tanzania and Zambia. We will be recommending that the committee recommend actions along these lines.

Let me move then to the issue of international financial regulation and the question of taxation, which was addressed in yesterday's press and the previous day in a speech by Mr. Thiessen of the Bank of Canada.

We are aware of the challenges to the global economic system mentioned by the previous speaker in terms of regulating the manoeuvres and fluctuations in international currency markets, with the aim of greater stability and more equitable development. Although it is not by any means an answer to that but a partial response, we do believe one particular suggestion merits the most urgent and serious consideration. At the World Summit for Social Development, the Canadian government, in the person of the Hon. Lloyd Axworthy, raised the issue of instability in currency markets, the question of protection from the shock of sudden substantial fluctuations, and the possibility that innovative measures like the so–called Tobin tax might be required.

• 0950

We note that such governments as France, in the person of François Mitterrand, Australia, Norway and the Netherlands have also expressed interest in such initiatives. We are aware there is considerable skepticism among some commentators, including the governor of the Bank of Canada, and apprehension in other quarters, including certain sectors of the business community. Nevertheless, we believe the proposal of a tax on foreign exchange transactions would have both a salutary effect on speculation and fluctuations, and at the same time provide a useful means of financing more effective global governance, such as the operations of the United Nations in such areas as social development and peace maintenance.

Therefore we recommend that the committee consider this proposal. A summary of the proposal is contained in the book *Our Global Neighbourhood: the Report of the Commission on Global Governance*, which I recommend to the committee with respect to a number of the themes you're addressing. We can provide other treatments of this issue.

[*Translation*]

est urgent de traiter de la dette. C'est une préoccupation fondamentale qui touche plus particulièrement l'Afrique au sud du Sahara, mais s'étend également à d'autres régions. Je rappelle au comité que 36 p. 100 des états africains au sud du Sahara représentent des sommes avancées par des institutions multilatérales comme le Fonds monétaire international et la Banque mondiale.

Un porte–parole des programmes de la Banque mondiale pour l'Afrique a visité Ottawa récemment. Certains d'entre vous l'ont peut–être rencontré. Il a lui–même mentionné dans quelle mesure ce qu'il appelle la menace de la dette limite la marge de manoeuvre des gouvernements africains pour l'établissement des priorités de développement; il a aussi indiqué que les dettes bilatérales devraient être radiées et que l'on peut apporter des arguments assez convaincants pour la radiation de la dette multilatérale d'un bon nombre de pays, y compris, par exemple, la Tanzanie et la Zambie. Nous demandons au comité de recommander que des mesures soient prises en ce sens.

Je voudrais passer maintenant à la question de la réglementation des transactions financières internationales et à celle de la taxation; cela a été mentionné dans les journaux d'hier et, avant–hier, dans un discours prononcé par M. Thiessen, de la Banque du Canada.

Nous connaissons l'existence des problèmes auxquels fait face le système économique mondial et qui ont été mentionnés par le témoin précédent, en ce qui concerne la réglementation des manoeuvres et des fluctuations sur les marchés internationaux des devises pour arriver à une plus grande stabilité et à un développement plus équitable. Bien qu'elle n'apporte certes pas une réponse à ces problèmes, mais donne une réponse partielle, il nous semble qu'une suggestion mérite d'être étudiée instamment et sérieusement. Monsieur Lloyd Axworthy, représentant le Canada au Sommet mondial pour le développement social, a soulevé la question de l'instabilité du marché des devises, le besoin d'une protection des chocs résultant de fluctuations importantes et brutales, ainsi que la possibilité de recourir à des mesures innovatrices comme ce que l'on appelle la taxe Tobin.

Nous constatons que plusieurs gouvernements tels que ceux de l'Australie, de la Norvège et des Pays–Bas, ainsi que la France en la personne du président Mitterrand, ont également exprimé l'intérêt qu'ils portent à de telles initiatives. Nous sommes conscients du scepticisme marqué avec lequel certains commentateurs, y compris le gouverneur de la Banque du Canada, ont accueilli cette suggestion que d'autres, d'ailleurs, envisagent avec appréhension, y compris certains secteurs du monde des affaires. Nous estimons cependant qu'une taxe sur les transactions de devises étrangères pourrait avoir des effets heureux sur la spéculation et les fluctuations des cours, et pourrait également être un moyen de financement utile pour les organismes exerçant une fonction de gouvernement mondial comme, par exemple, les Nations Unies dans le domaine du développement social et celui du maintien de la paix.

Par conséquent, nous recommandons au comité d'examiner cette suggestion dont un résumé est contenu dans l'ouvrage intitulé *Our Global Neighbourhood: the Report of the Commission on Global Governance*, que je recommande au comité parce qu'il traite d'un certain nombre de questions qui vous intéressent. Nous pouvons proposer d'autres façons de traiter cette question.

[*Texte*]

Our recommendation would be that the Canadian government undertake leadership in encouraging the United Nations and the Bretton Woods institutions to explore the feasibility of the Tobin tax or similar proposals, and that Canada work with like–minded countries through the ECOSOC to initiate study and proposal development. I believe the Australian government is interested in putting a proposal regarding study to the ECOSOC this summer, and I think Canada could support and take leadership in that regard.

I'll advance rapidly to a couple of areas of concern for OXFAM–Canada. Should I close quickly?

**The Chair:** Yes, because the members will all have questions and you could work some of your other observations into the answers.

**Mr. Foster:** I'll just mention those.

On the redefinition of structural adjustment policies—we have a number of recommendations in that regard. On the question of IDA replenishment, IDA 11, which is coming up shortly, we will have a joint OXFAM policy to put before you.

On the question of management and governance with which I conclude, we have a number of concerns regarding the processes of program development within the bank and the fund. But in addition to what was said by the previous speaker and in my own address, I want to stress the importance of a review of governance in the broadest possible terms.

In this regard there was concern, primarily among a variety of NGOs at the World Summit for Social Development, that the Bretton Woods institutions and the World Trade Organization be brought into a framework of review and accountability that would be formed out of broad human rights, labour rights and environmental agreements, conventions and treaties that have already been produced by the United Nations system, and by the whole series of international conferences in which nations like Canada participate.

To be effective this would require a strengthening of some arm of the United Nations, to and through which the various institutions might report. A coherent and challenging proposal has been made by the Commission on Global Governance. I'm unaware whether the committee has heard from representatives of that body.

The nub of the proposal is the creation of a new body equivalent to the Security Council, a so–called economic security council, which might bring into its midst certain functions of the G–7 and the governing bodies, but not all functions of the international financial and trade institutions. We think this proposal has a good deal to commend it, particularly on the side of coherence and coordination, so we recommend that you review and support the proposal of the Commission on Global

[*Traduction*]

Notre recommandation demanderait au gouvernement du Canada de donner l'exemple pour encourager les Nations Unies et les institutions de Bretton Woods à étudier la possibilité d'imposer la taxe Tobin, ou une taxe similaire, et nous recommandons également que le Canada travaille avec d'autres pays partageant le même point de vue, par l'intermédiaire de l'ECOSOC, pour lancer des études et élaborer des projets. Je crois que le gouvernement de l'Australie envisage un projet d'étude qui serait confié à l'ECOSOC cet été et il me semble que le Canada pourrait appuyer cette suggestion et assumer le leadership.

Je passe maintenant rapidement à quelques questions qui intéressent particulièrement OXFAM Canada. Dois–je conclure rapidement?

**Le président:** Oui, parce que tous les députés voudront vous poser des questions et vous pourriez incorporer vos autres remarques dans les réponses que vous donnerez.

**M. Foster:** Je vais tout simplement mentionner ces sujets.

Nous avons un certain nombre de recommandations au sujet de la redéfinition des politiques d'ajustement structurel. Il faudra très prochainement procéder au refinancement de l'AID, AID 11, et nous pourrons vous soumettre une politique conjointe OXFAM.

Je vais terminer en mentionnant la question de la gestion et de la fonction gouvernementale. Nous nous inquiétons d'un certain nombre d'aspects du processus d'élaboration des programmes à la Banque et au Fonds. Je voudrais ajouter à notre propre exposé et aux remarques de l'intervenant précédent la nécessité de souligner l'importance d'un examen de la fonction gouvernementale dans les termes les plus larges possibles.

À ce sujet, on se préoccupe, et il s'agit surtout d'un certain nombre d'ONG présentes au Sommet mondial pour le développement social, de la nécessité de soumettre les institutions de Bretton Woods et l'Organisation mondiale de la santé à un système d'examen et de reddition de compte qui découlerait des ententes, de conventions et de traités sur les droits de la personne les droits des travailleurs et l'environnement d'application générale qui ont déjà été conclus dans le système des Nations Unies ou font suite à toutes les conférences internationales auxquelles le Canada participe.

Cela demanderait le renforcement de l'un des éléments du système des Nations Unies auquel les différentes institutions devraient présenter leur rapport. Le projet avancé par la Commission sur le «Gouvernement mondial» est cohérent et force à la réflexion. Je ne sais pas si votre comité a eu l'occasion d'entendre un représentant de cette commission.

Essentiellement, ce projet—envisage la création d'une nouvelle entité qui serait le pendant du Conseil de sécurité, entité que l'on pourrait appeler un conseil de la sécurité économique, qui pourrait assumer certaines des fonctions du G–7 et des entités responsables, sans reprendre toutes les fonctions des institutions internationales financières et commerciales. À mon avis, ce projet présente un bon nombre d'aspects intéressants, surtout en ce qui concerne la cohérence

[*Text*]

Governance for a comprehensive economic security council within the United Nations, including provisions for effective representation and accessibility of civil society organizations.

That's something that would not happen overnight, if at all, so we would recommend a strengthening of the capacity of the ECOSOC within the the UN system and the strong encouragement by Canada and other countries to the world bodies we're addressing here—the IMF, the fund, and the WTO—to report on the effectiveness of their policies in assisting countries to achieve their commitments to social development, as expressed at the world summit and through a series of human rights and ILO conventions; that Canada undertake those kinds of actions and that here at home, on an integrated interdepartmental basis as well as through this committee or a joint committee process, we annually review and evaluate progress in this regard.

[*Translation*]

et la coordination, et nous vous recommandons donc d'examiner et d'appuyer le projet de la commission sur le «gouvernement mondial» concernant la création d'un conseil de sécurité économique globale dans le cadre des Nations Unies qui tiendrait compte d'une représentation efficace des organismes de la société civile et prévoirait l'accès de ces organismes à ce conseil.

Si ce projet doit se réaliser, cela ne sera pas du jour au lendemain, nous recommandons donc que le rôle du Comité économique et social dans le cadre du système des Nations Unies soit renforcé et que le Canada et d'autres pays encouragent fermement les organismes internationaux dont nous parlons, c'est-à-dire le Fonds monétaire international, la Banque, et l'Organisation mondiale du commerce, à faire rapport de l'efficacité de leurs politiques visant à aider les pays à respecter leurs engagements en termes de développement social, ainsi qu'exprimés au Sommet mondial et dans une série de conventions sur les droits de la personne ou élaborées par le Bureau international du travail; nous recommandons également que le Canada prenne des mesures similaires et qu'ici, au Canada, nous procèdions annuellement à un examen et une évaluation des activités dans ce domaine dans un cadre interministériel intégré ainsi que devant ce comité ou devant un comité mixte.

• 0955

We also have suggestions as to a specific effective review process for the G–7 and beyond, along the lines that were mentioned previously—although I think we would question whether the G–7 alone should be the management body for such a process.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Foster.

**M. Paré:** Dans un premier temps, j'aimerais revenir aux remarques de M. Flis. Je ne voudrais pas que M. Foster se sente mal à l'aise si je débats de cette question-là.

**Le président:** Je n'ai pas l'impression que M. Foster est mal à l'aise. Il est très sûr de lui.

**M. Paré:** D'accord, mais si je reviens sur ce petit incident, je ne voudrais pas qu'il le devienne.

Je pense que M. Foster, en faisant sa déclaration du début, a mis le doigt sur un risque qui est toujours présent dans un comité de la Chambre des communes, à savoir que les députés font des travaux qu'ils veulent sérieux et qu'ensuite le gouvernement fait ce qu'il veut bien. La déclaration de M. Foster nous donne un bon exemple de ceci.

Vous vous rappelez que lorsque nous avons procédé à la révision de la politique étrangère du Canada, entre autres choses, on a prétendu que cette révision était beaucoup plus démocratique qu'auparavant et qu'on voulait y faire participer le plus grand nombre possible de Canadiens.

Or, il ne fait aucun doute que c'est le réseau des ONG qui représente le plus efficacement la participation des Canadiens à la révision de la politique étrangère. Ils sont venus nombreux et ceux qui sont venus représentaient en plus des centaines de Canadiens et de Québécois.

Or, une des recommandations du Comité était que l'ACDI augmente l'aide pour la sensibilisation du public. M. Foster nous rappelait tout à l'heure que l'ACDI, la semaine passée, a annoncé qu'à compter du 1er avril, non seulement on

Nous faisons également quelques suggestions portant sur un processus d'examen efficace, spécifique, qui pourrait être géré par le G–7, et aller plus loin, similaire à ce qui a déjà été mentionné, bien que l'on puisse se demander si le G–7 agissant seul serait l'entité à laquelle la gestion du processus devrait être confiée.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Foster.

**Mr. Paré:** First of all, I would like to go back to Mr. Flis' comments, and I don't want to put Mr. Foster ill at ease by discussing that particular issue.

**The Chair:** I am not under the impression that Mr. Foster is ill at ease. He is self-confident.

**Mr. Paré:** Fine. But if I'm coming back on that small incident, I would not like for him to become ill at ease.

I believe that Mr. Foster, in his preliminary remarks, has really identified a risk that is always present during the debates of a House of Commons Committee: members proceed very seriously, but then the government does whatever it wishes. Mr. Foster's statements give us a very good example of that.

You will remember that, when we proceeded with a review of Canada's foreign policy, it was claimed, among other things, that the review was much more democratic than any other previous review and that we wanted the greatest possible number of Canadians to participate in the consultation.

There's no doubt that the NGO network is the most efficient group through which Canadians could participate in a review of foreign policies. A number of NGOs appeared before us and they were representing hundreds of Canadians and Quebeckers.

One of the recommendations submitted by the committee was that CIDA increase its assistance to boost public awareness. And today, Mr. Foster reminds us that CIDA announced last week that, beginning April 1st, not only CIDA would not

[*Texte*]

n'augmenterait pas la part du budget de cet organisme pour la sensibilisation du public canadien, mais les fonds seraient coupés totalement, non pas réduits de 2 ou de 5 p. 100, mais coupés totalement dans le cas de toutes les organisations non gouvernementales qui ne dirigent pas de projets outre–mer.

Je pense qu'OXFAM Canada et les ONG sont tout à fait dans leur droit de nous rappeler ces éléments–là, parce que souvent, les conséquences des interventions des institutions financières internationales créent de la pauvreté dans les pays en voie de développement et ce sont finalement les ONG qui ramassent les pots cassés. Je pense donc que la remarque de M. Foster était tout à fait pertinente.

Cependant, je suis un peu mal à l'aise face à l'intervention que M. Flis a faite. Pour moi, cela remet en cause la présence des secrétaires parlementaires dans les comités. Si les secrétaires parlementaires ne sont pas capables de faire la nuance entre leur participation comme députés à un comité et leur rôle de gestionnaires du gouvernement, cela me semble poser un problème.

Je reviens plus directement au sujet qui nous concerne. J'aimerais savoir de M. Foster comment les ONG qui mènent des projets à l'extérieur, et dont les budgets ont été coupés de 18 p. 100, pourront en plus prendre la relève des ONG canadiens et québécois dont la mission précise et exclusive était de faire la sensibilisation du public canadien.

Ma deuxième question porte sur le grand sujet de la pauvreté dans le monde. Est–ce qu'il sera possible à un moment donné, par l'ONU ou par je ne sais quel autre organisme, d'intervenir dans la situation absolument scandaleuse des dictateurs de pays pauvres qui s'enrichissent en exploitant leur peuple et en plaçant cet argent avec la complicité de certains pays développés?

• 1000

Enfin, il y a toute la question de l'armement. Les pays pauvres, les pays en voie de développement achètent pour 120 milliards de dollars d'armes par année et, pendant ce temps, les pays industrialisés continuent de donner de l'aide. Sans doute qu'une partie de l'aide qu'on leur donne sert à acheter ces armements, indirectement si ce n'est directement.

Il me semble que toutes ces questions sont reliées à la pauvreté et il m'apparaît que les institutions mondiales qu'on se donne, qu'elles soient financières ou autres, devraient pouvoir, à un certain moment, intervenir sur ces questions.

**The Chair:** We could consider that a question both to Mr. Foster and Mr. Kirshner, because of his view about the non–regulatory function of the institutions, and because Mr. Paré has raised a whole host of questions about what we do. These are questions we spend a lot of time reflecting on, because people come before us and say they don't agree on the whole issue of conditionality. But the same people who say they don't approve of the conditionality of the World Bank and what they've been doing say, but don't let them buy arms and don't let them do this and don't let them do that. What we do is we get competing lists of conditions from people. How do we organize this? It's a very big problem for the committee to come to grips with. So maybe we could hear from both witnesses on it.

[*Traduction*]

increase the amounts set aside to create greater awareness among the Canadian population, but that funds to that end, instead of being reduced by 2% or 5%, would be totally eliminated for those NGOs that do not manage projects overseas.

I believe that OXFAM Canada and other NGOs are quite right when they remind us of those decisions, because it is true that the decisions of international finance institutions have for consequence to increase poverty in developing countries and it is the NGOs that have to deal with the fallout. In my opinion, Mr. Foster's remark was quite relevant.

However, Mr. Flis' statement made me feel somewhat uncomfortable. As I understand it, such a remark questions the right of a parliamentary secretary to be a member of a committee. If the parliamentary secretaries are not able to separate their work as a member of a committee from their role as members of the government, I believe that we have a problem.

I would like to return more directly to the matter at hand. I am asking Mr. Foster if he can tell me how NGOs running projects overseas will be in a position, after an 18% budget cut, to take over the work done by Canadian and Quebec NGOs specializing in raising the awareness of the Canadian population.

My second question deals with poverty in the world, a vast topic. Will it be possible at some time or another, for the U.N. or any other agency, to intervene in the scandalous situation where we see dictators running very poor countries and increasing their own personal wealth while exploiting their own people, and, then, investing their wealth with the complicity of some developed countries?

Finally, there is the whole question of armament. The poorest countries, the developing countries are requiring for up to $120 billion worth of weapon systems per year, and all the while the industrialized countries keep on giving aid. No doubt, some part of that aid is used to acquire those systems, indirectly if not directly.

It seems to me that all those questions are linked to poverty and it appears to me that our world institutions, financial or others, should at one point intervene on these issues.

**Le président:** Nous pourrions considérer que cette question s'adresse autant à M. Foster qu'à M. Kirshner à cause de son opinion sur la fonction non réglementatrice des institutions, et parce que M. Paré a soulevé toute une série de questions sur ce que nous devrions faire. Ce sont des questions auxquelles nous avons longuement réfléchi parce que ceux qui viennent nous voir nous disent qu'ils ne sont pas d'accord sur la question des conditins fixées. Mais ces mêmes personnes qui nous disent ne pas approuver les conditions imposées par la Banque mondiale, nous disent aussi de ne pas les laisser acheter d'armes, de ne pas les laisser faire ceci et de ne pas les laisser faire cela. Nous nous retrouvons avec toutes sortes de listes de priorité concurrentes. Comment faire le tri? C'est un très gros problème pour notre comité. Nous pourrions donc peut–être entendre les deux témoins sur cette question.

[*Text*]

**Mr. Foster:** I think the questions Mr. Paré has raised about the Flis–Foster debate could be addressed more thoroughly in another session of the committee. I appreciate his interest. They're very significant questions, and there are many groups across the country who would like to respond.

About the issue of conditionality and the interrelationship of these matters you've raised, a significant part of the question that has arisen around structural adjustment policies is that they enforced a type of conditionality that seemed to ignore the very broad agreements governments have made, one with another, about amelioration of the human condition, whether in human rights, labour rights, or environment, and frequently they imposed on countries changes in budgeting for such areas as health, education—very simple human requirements such as subsidies to public transportation or to basic foodstuffs, cooking oil or rice—in ways that did not cohere with an overall objective of the amelioration of poverty or the achievement of sustainable human development.

So the first thing we were driving at through the world summit was this: let us strengthen the overall framework of human rights, human development, and environmental protection agreements. Let us encourage governments to sign those agreements that exist. Let us strengthen and make more coherent, through the reform of the United Nations, the instruments of review. Then let us ask the World Bank and the IMF and the World Trade Organization to report and respond on to what extent their policies actually assist countries to meet their obligations under these international agreements.

There's a large body of opinion that would feel it would be unwise to have, let's say, the World Trade Organization review, or be the police–person for, the effects of its own policies on the environment. On the other hand, I think virtually everyone would be agreed on the importance of asking that body to account for the effects of its policy on the environment through a broader instrument, such as the ones I've mentioned in the United Nations.

The world summit produced basically a framework, an "enabling environment", as it's called, within which they hoped the policies of the World Bank and the IMF would come to greater and greater coherence. Although the summit did not go far on the issues of structural reform, it encouraged meetings in the near future between the secretary–general and the heads of the other organizations to define how this could occur.

• 1005

So that, in a way, is a general structural response to your question.

**Mr. Kirshner:** I have a couple of points that are somewhat related. First, it seems to me that the question here is, do you fund non–democratic governments and what do you do to keep an eye on those governments that you fund? I will make a couple of remarks about that.

A large body of evidence suggests that the creation of markets within a country helps to foster democracy and the development of democratic institutions, and I don't think that should be neglected when you think about that. So simply saying

[*Translation*]

**M. Foster:** Je crois que les questions soulevées par M. Paré au sujet du débat Flis–Foster pourraient faire l'objet d'un examen plus approfondi lors d'une autre réunion de votre comité. Je le remercie de son intérêt. Ce sont des questions très importantes et il y a beaucoup de groupes dans ce pays qui aimeraient en discuter.

À propos de la conditionnalité et de la corrélation entre ces questions, un élément important de cette question concernant ces politiques d'ajustement structurel est qu'elles imposaient une sorte de conditionnalité qui semblait ignorer les buts que s'étaient fixés les gouvernements entre eux, à savoir, l'amélioration de la condition humaine, qu'il s'agisse des droits de la personne, des droits au travail ou de l'environnement, et qu'elles obligeaient fréquemment les pays à des changements de politique budgétaire pour des domaines tels que la santé, l'éducation—répondant à des besoins humains très simples comme par exemple le subventionnement du transport commun ou de produits d'alimentation de base comme l'huile de cuisson ou le riz—contraires à l'objectif global de lutte contre la pauvreté ou de développement durable de l'humanité.

En conséquence, lors du sommet mondial, nous nous sommes fixé comme objectif le renforcement des accords sur les droits de la personne, sur le développement de l'humanité et sur la protection de l'environnement. Encourageons les gouvernements à ratifier ces accords. Renforçons et rendons plus cohérents, par une réforme des Nations Unies, les instruments de mesure. Demandons ensuite à la Banque mondiale, au FMI et à l'Organisation mondiale du commerce de nous dire dans quelle mesure leurs politiques aident vraiment les pays à respecter les obligations que leur imposent ces accords internationaux.

Beaucoup estiment qu'il ne serait pas très malin de demander à, disons, l'Organisation mondiale du commerce d'examiner ou de mesurer les effets de ses propres politiques sur l'environnement. En revanche, je crois que pratiquement tout le monde est d'accord sur l'importance de demander à cette instance de rendre compte des effets de sa politique sur l'environnement en la soumettant à des instruments de mesures plus généraux tels que ceux des Nations Unies que j'ai mentionnés.

Le sommet mondial a proposé la notion d'environnement propice qui devrait donner plus de cohérence aux programmes de la Banque mondiale et du FMI. Bien que le sommet ne soit pas allé loin sur les questions de réforme structurelle, il a encouragé le secrétaire général et les dirigeants de ces autres organismes à se réunir dans un prochain avenir pour définir les modalités de cette évolution.

Voilà donc, en quelque sorte, ma réponse structurelle à votre question.

**M. Kirshner:** J'ai une ou deux choses à dire qui sont plus ou moins liées. Premièrement, il me semble que la question à se poser est de savoir si on doit financer des gouvernements non démocratiques et dans l'affirmative, quelle méthode utiliser pour les garder à l'oeil? Je ferai une ou deux remarques à ce sujet.

De nombreuses recherches suggèrent que la création de marchés dans un pays favorise la démocratisation et le développement d'institutions démocratiques, et ce n'est pas à négliger dans ce contexte. Donc, dire simplement que certains

[*Texte*]

that certain governments shouldn't be funded because they don't live up to certain agreements raises a problem, because if it's true that the introduction of markets helps to generate democratic processes in those countries, then that kind of shuts off that option.

In that regard, I would also point out that many of the issues that are raised by developing countries, when these issues are primarily raised by developed countries, are what business it is of ours, having achieved advanced industrialization, to start drawing a certain line saying that other countries can't. This is a very important point that's very tricky.

I should point out that when the United Kingdom industrialized, the vast majority of people in the 1780s and 1790s couldn't vote. So industrialization happened in the U.K. without a lot of democracy.

In the United States industrialization occurred when there was slavery, and even after the Civil War, when the south remained very segregated.

So it's a very thorny issue at a broad level and something on which we shouldn't jump to conclusions really quickly.

In addition to that, in the manuscript the committee has, which is a collection of over 20 papers produced by founders and early leaders of the Bretton Woods institutions and the GATT, which our institute organized last October, there's a paper by a fellow by the name of Andrew Kamarck, who was an early leader in the World Bank. He was their chief economist for a while.

In this paper Andrew Kamarck makes a distinction. He argues that the World Bank has really passed through two phases of development. During its first 25 years the World Bank basically was interested in what Kamarck called outcomes; that is, the promotion of bank officers who gave out loans was based more on the success of their projects. Bank officers were expected to be on the ground, involved in projects, seeing what the governments were doing with the money.

Kamarck argues that with the McNamara administration at the bank there was a shift from outcome orientation to output orientation. Output orientation shifted the organizational culture in the bank from what the projects produced to how much money the bank could give away. If you look at some of the statements recently of the outgoing bank president, Lewis Preston, you will see that there has been a recognition of this in the last couple of years.

But for the last 25 years, with this organizational culture at the bank, which was that program officers, loan officers, got promotions based on how much money they gave away, it became irrational from a bankers' standpoint, because program officers were out trying to curry the favour of governments so that they could give money away because that's what their careers depended upon.

Clearly, in that situation governments in borrowing countries will create needs for money and what happens to that money really isn't of concern to the bank because these program officers are on to the next loan that they want to give away.

[*Traduction*]

gouvernements ne devraient pas être financés parce qu'ils ne respectent pas certains accords pose un problème parce qu'il est vrai que l'introduction de marchés favorise le processus de démocratisation dans ces pays, et c'est fermer la porte à cette possibilité.

À cet égard, il faudrait également se demander dans quelles mesures les pays industrialisés ont le droit d'imposer des règles aux pays en voie de développement. C'est un point très important et très délicat.

Permettez-moi de vous rappeler qu'au moment de l'industrialisation du Royaume-Uni, la vaste majorité de sa population dans les années 1780 et 1790 n'avait pas le droit de vote. L'industrialisation du Royaume-Uni n'a pas été accompagnée d'une démocratisation équivalente.

Aux États-Unis l'industrialisation s'est faite à l'époque de l'esclavage et même après la guerre de Sécession alors que le Sud était encore très ségrégationniste.

C'est donc une question très délicate et à laquelle on ne devrait pas imposer de solutions hâtives.

En plus, dans le manuscrit que nous vous avons fourni, collection de plus de 20 documents préparés par les fondateurs et les premiers dirigeants des institutions des accords de Bretton Woods et du GATT utilisés comme textes de travail pour la réunion que notre institut a organisée en octobre dernier, il y a le document d'un certain Andrew Kamarck, un des premiers responsables de la Banque mondiale. Il a été pendant un certain temps l'économiste en chef de la Banque mondiale.

Dans ce document, Andrew Kamarck fait une distinction. Selon lui, la Banque mondiale a subi en vérité deux phases de développement. Pendant ses premières 25 années d'existence, pour l'essentiel, la Banque mondiale s'intéressait aux résultats, comme les appelle Kamarck, à savoir que la promotion des agents de la banque responsables des prêts reposait beaucoup plus sur le succès des projets. On attendait des agents de la banque qu'ils aillent sur le terrain, qu'ils participent aux projets, qu'ils surveillent l'utilisation de l'argent par les gouvernements.

Selon Kamarck, sous l'égide de McNamara, la qualité a été remplacée par la quantité. Ce n'étaient plus les résultats qui comptaient mais les disponibilités financières. Il suffit de lire certaines des dernières déclarations du président sortant, Lewis Preston, que la banque en a elle-même fait le constat au cours des dernières années.

Mais pendant ces 25 dernières années, en vertu de cette nouvelle culture organisationnelle, les promotions des agents responsables des programmes et des prêts étaient fondées sur la quantité d'argent qu'ils donnaient, ce qui frisait l'irrationnel d'un point de vue bancaire puisque ces agents s'efforçaient de flatter les gouvernements afin de pouvoir leur donner plus d'argent puisque leur carrière en dépendait.

Il est clair que dans ce genre de situation, les gouvernements des pays emprunteurs se créent toutes sortes de besoins financiers et l'utilisation de cet argent n'intéresse pas vraiment la banque car les agents responsables des programmes s'occupent déjà du prêt suivant qu'ils veulent à tout prix accorder.

[*Text*]

So from a very practical point of view, there needs to be more surveillance on the ground of what happens with this money. If there is a re–recognition in the bank that it needs to go from an output–based to an outcome–based model, then this is good, and it can help to begin to alleviate some of these problems.

Finally, ultimately it will help to alleviate these problems if bank projects are focused on bottom–up development, on development that actively incorporates participation of those people on the ground in the countries that will benefit from these projects.

If that's done, then there's a chance that we can begin to get a handle on misuse of funds, whether it's to buy arms or it's bad management on the ground. But it's a very tricky knot of questions.

• 1010

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, if I might just add two supplementary questions—

**The Chair:** Make them very brief.

**Mr. Foster:** The first is on the question of encouraging compliance. François Mitterrand at the world summit addressed this issue by admitting that if the developed countries expect other countries to adhere to the basic central ILO conventions, they must provide some adjustment assistance. This was an issue we raised in the context of the NAFTA and it was basically ignored. It has been raised in other forms by development cooperation minister Pronk of the Netherlands and by the Canadian Council for International Cooperation in terms of specific agreements Canada might make with a given country in terms of, let's say, a more comprehensive approach to aid and in which certain conditionality, if you like, might be agreed on a bilateral basis. So there are ideas in that field.

Finally, on the question of arms, I share extremely urgently your concern in this regard, and as we see Hutus at the border of Zaire and Rwanda being armed daily, the international trade in arms is a significant factor here. I think the United Nations again has taken leadership in this in suggesting transfers between defence budgets and social development, and this is one of the things that most disappointed us, I have to say, about the federal budget.

We're in a situation where the differential or the ratio between what we're spending on overseas development assistance and what we're spending on the Canadian military is getting worse rather than better. We are providing essentially the wrong model to the world; instead of defence being four times as much as aid, as it's been in the past, it's soon going to be five times as much as aid. This is insane, I have to say. It is fundamental to what I said earlier about the effect of the budget, and it was a major disappointment for us, which we've raised with different ministries of the government. I would urge the committee, by the time of next year's budget, to change those priorities. At a global level this is the wrong message.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** I'm sorry if I interrupt on a point of order, but the first question only lasted 20 minutes so I'm pleased to be able to hear all the interventions that interveners bring forward as testimony. I guess it's an indication

[*Translation*]

Donc, d'un point de vue tout à fait pratique, il faut absolument exercer une plus grande surveillance sur l'utilisation de cet argent sur place. Si la banque veut vraiment revenir à sa culture précédente qui était fondée sur les résultats, c'est une bonne chose car cela permettra d'atténuer certains de ces problèmes.

Enfin, ces problèmes seront vraiment atténués si les projets de la banque sont à caractère extensif, s'ils visent la multiplication des bénéficiaires dans les pays concernés.

Nous aurons alors les moyens de freiner cette utilisation inadéquate des fonds, qu'il s'agisse de l'achat d'armes ou de malversation au niveau de la gestion sur place. Il reste que c'est un paquet de noeuds.

**M. Foster:** Monsieur le président, pourrais–je ajouter deux questions supplémentaires. . .

**Le président:** Soyez très bref.

**M. Foster:** La première concerne le respect des clauses et des règlements. François Mitterrand, lors du sommet mondial, a abordé cette question en reconnaissant que si les pays industrialisés attendent d'autres pays qu'ils adhèrent aux conventions fondamentales de l'OIT, il faut qu'ils les aident à s'ajuster. C'est une question que nous avions soulevée dans le contexte de l'ALENA et qui, pour l'essentiel, est restée sans réponse. Elle a été soulevée sous d'autres formes par M. Pronk, le ministre de la Coopération au développement des Pays–Bas, et par le Conseil canadien de coopération internationale au sujet d'accords spécifiques que le Canada pourrait conclure avec un pays donné au niveau d'une approche plus exhaustive de l'aide et dans laquelle une certaine conditionnalité, si vous voulez, pourrait être agréée sur une base bilatérale. Il y a donc des idées dans l'air dans ce domaine.

Enfin, au sujet de l'armement, je partage votre inquiétude sur le caractère extrême et urgent de cette question, et quand on voit les Hutus s'armer tous les jours à la frontière du Zaïre et du Rwanda, on se dit que le commerce international des armes est certainement un facteur important. Je crois qu'encore une fois, les Nations Unies ont donné l'exemple en suggérant des transferts entre les budgets de défense et de développement social et je dois dire que c'est une des choses qui nous a le plus déçus dans le budget fédéral.

Le différentiel entre ce que nous consacrons à l'aide au développement et ce que nous consacrons aux militaires s'aggrave plutôt qu'il ne s'améliore. Nous donnons le mauvais exemple au monde; au lieu que le budget de la défense représente quatre fois celui de l'aide, comme avant, bientôt il représentera cinq fois plus. Je dois dire que c'est de la folie. C'est une de ces conséquences fondamentales du budget dont je parlais tout à l'heure et qui a provoqué une de nos plus grosses déceptions dont nous avons fait part à différents ministères du gouvernement. Je vous supplie d'ici le prochain budget de changer ces priorités. Au niveau international, ce n'est pas le bon message à envoyer.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Je m'excuse de vous interrompre en invoquant le Règlement, mais la première question n'a duré que 20 minutes. Je suis heureux d'avoir pu entendre le point de vue de tous les intervenants. Je suppose

[*Texte*]

that the system does work, because those who want to bring forward from the public expressions of disappointment on government initiatives or who want to reflect on a particular policy direction can do so before a committee, even though that committee is here to listen to some good advice on a particular direction, particular focus, in a very specific project.

I think our first witness gave us some things we wanted to hear and we wanted to wrestle with, and I'm not one who will shirk at the possibility and the challenge of taking on one task after another. But—perhaps it's because I'm getting old—I've learned I can only take 10 things at a time as opposed to 1,000 things at a time.

I'm happy we were going to focus on how to give specific advice on changing the Bretton Woods system. I find so far, Mr. Chairman—and I'm sorry if it sounds like I'm admonishing you—I've heard some very worthwhile philosophies about social order and global governance, but I haven't had an opportunity to get into the meat of what we were supposed to be doing. I would ask you as chair that if you're going to give us an opportunity to focus on the 10 minutes for questions, perhaps that 10 minutes be question and answer so the rest of us, who are here as well to listen and to then digest and propose issues, might be able to do so while we're also listening to a critique.

**The Chair:** I accept your admonishment. Perhaps we were all too closely aware of the holistic nature of the world's problems and the interrelationship of one thread to another in the seamless web of the world. But you're quite right, we do want to focus on the IFIs, and I'll turn now to Mr. Penson, and I have Mr. English and Mr. Patry on my list. Perhaps we could focus specifically on what the witnesses think are reforms to those institutions that we should be focusing on at the G-7 summit.

**Mr. Penson (Peace River):** Thank you, Mr. Chairman.

I wanted to ask Mr. Kirshner this, specifically. You made reference to the evaluation your group has been doing with regards to the Bretton Woods institutions and the World Trade Organization. There are two questions, really. I was a little surprised to hear you say the World Trade Organization, the GATT, probably needs reforming even at this stage. Right now it works by consensus. As you know, it's a fragile arrangement at best, having taken seven years to develop the last round.

• 1015

I am curious to know how you would see that playing out, by making changes now that would take away the consensus style of operation and turning it into a completely democratic operation with one vote for one country. It seems to me that's not workable at this stage, given the history of what has taken place here.

You said the Bretton Woods institutions were market creators and not market regulators, and I suggest that's right. In the meetings we had at the World Bank and the IMF, I got the impression that these groups keep redefining themselves to make sure they have jobs.

After the Second World War, the job of the World Bank was going to be reconstruction of Europe. The Marshall Plan sort of bumped them aside, so they had to redefine themselves. How would you respond to that?

[*Traduction*]

que c'est une indication du bon fonctionnement du système, car ceux qui veulent exprimer leur déception de certaines initiatives gouvernementales ou qui veulent dire ce qu'ils pensent d'une orientation politique particulière peuvent le faire devant un comité même si ce comité attend de bons conseils sur une orientation particulière, sur l'objectif particulier d'un projet précis.

Je crois que notre premier témoin nous a dit certaines choses que nous voulions entendre et dont nous voulions débattre, et je ne suis pas de ceux qui renoncent à relever les défis les uns après les autres. Cependant—c'est peut-être parce que je vieillis—j'ai appris que mon maximum, c'était 10 choses à la fois et certainement pas 1 000.

Vous deviez nous parler de solutions pour changer le système des accords de Bretton Woods et j'étais impatient de vous entendre. Jusqu'à présent, monsieur le président—et je m'excuse si cela peut passer pour une admonestation—je vous ai entendu discourir avec intérêt de manière philosophique sur l'ordre social et sur le gouvernement mondial, mais je n'ai rien entendu sur ce qui devait faire l'objet de notre réunion. Monsieur le président, j'aimerais savoir si vous allez ramener les questions à dix minutes, les questions et les réponses afin que les autres membres du comité qui sont aussi ici pour écouter et pour absorber les témoignages, puissent intervenir dans le débat.

**Le président:** J'accepte votre admonestation. Nous nous sommes peut-être trop laissés prendre par la nature globale des problèmes mondiaux et par la corrélation de toutes ces questions en forme de toile d'araignée sans fin. Mais vous avez tout à fait raison, notre sujet d'étude, ce sont les IFI, et je donnerai maintenant la parole à M. Penson et ensuite à M. English et M. Patry. Nous pourrions peut-être concentrer nos questions sur la réforme de ces institutions dont il sera question lors du sommet du G-7.

**M. Penson (Peace River):** Merci, monsieur le président.

Monsieur Kirshner, je tenais à vous poser la question suivante: vous avez parlé de l'évaluation que votre groupe a faite concernant les institutions des accords de Bretton Woods et l'Organisation mondiale du commerce. En fait ce sont deux questions que je veux vous poser. J'ai été un peu surpris de vous entendre dire que l'Organisation mondiale du commerce, le GATT, a probablement déjà besoin d'être réformé avant même d'avoir été officiellement établi. Le GATT, lui, fonctionne sur le principe du consensus. Comme vous le savez, au mieux c'est une entente fragile puisqu'il a fallu sept ans à la dernière ronde pour aboutir.

J'aimerais savoir ce que vous proposeriez, quels changements vous proposeriez pour transformer cette instance en outil purement démocratique avec un vote par pays. Il me semble que pour le moment, ce n'est pas possible étant donné son évolution jusqu'à présent.

Vous avez dit que les institutions des accords de Bretton Woods permettaient de créer des marchés et non pas de les réglementer, et je crois que vous avez raison. Lorsque nous nous sommes rendus à la Banque mondiale et au FMI, j'ai eu l'impression que ces groupes ne cessent de se redéfinir pour être sûrs de ne pas perdre leur travail.

Après la Seconde Guerre mondiale, l'objectif de la Banque mondiale était la reconstruction de l'Europe. Le Plan Marshall lui a en quelque sorte volé la vedette et il lui a fallu se redéfinir. Qu'en pensez-vous?

[*Text*]

**Mr. Krishner:** The voting procedure in the WTO, except on the question of who the director–general should be, has moved much closer to a one–vote model as opposed to the consensus model that guided the GATT. There are a number of reasons for this, which I can go into.

We're not far enough along in our own work to make concrete proposals for the types of democratic reform. But what I will do is point out the problem. The type of fight you saw in the United States, not only with the implementation of the Uruguay Round agreements but also on NAFTA, we believe is the result of people's daily lives being impacted more and more by global forces and processes. This will only be accelerated and enhanced by the Uruguay Round and what the WTO does. Our own feeling is that absent reforms of some sort, that will involve citizens more in these decisions, whether it's directly through the international organization or through their governments and via their governments' international organizations.

We're going to find a deepening tension between liberalization and the ability to implement these programs and policies at a domestic level. It may not happen in five years or ten years, but you can't have your foot on the accelerator and the brake at the same time without finally crashing. That's the way we think it's going.

Secondly, with regard to the question about the IFIs reinventing themselves, I think that's right. Whether or not they continue to have a role, I think they do.

The point I was trying to make is that underlying these institutions, regardless of changes they have made, they've continued to seek as their mission a liberalization of international economic relationships. Because that's their underlying mission, they may not be competent to handle the regulation of what the result of those policies will be.

**Mr. Foster:** We've been talking at a very high level. But perhaps in your visit to Washington or your conversations with the bank you became aware of discussions regarding the decentralization of credit facilities and bringing these facilities, from the point of view of micro–management and micro–policy, closer to the people they are supposed to serve. I think this is an important theme to pursue, particularly in things that deal with agriculture and food production, rural credit, and so on.

There has been some openness on the part of certain folks at the bank, and one vice–president in particular, to experimentation in this regard. This takes the whole debate over governments and accountability much closer to the regional level within countries, if not the national level.

**Mr. Penson:** I just wanted to follow up on Mr. Kirshner's thought that the population of countries may not be well served by what's happening with globalization, GATT and the World Trade Organization.

I see your organization is also an agricultural organization. I am in agriculture myself, and where we have an absence of trade rules, I would suggest just the opposite. This is very good for us because we finally have some order in this world in terms of

[*Translation*]

**M. Kirshner:** La procédure de vote à l'OMC, à l'exception de l'élection du directeur général, parle beaucoup plus pour le modèle démocratique à l'opposé du modèle par consensus du GATT. Il y a à cela un certain nombre de raisons dont je peux vous parler.

Nous ne sommes pas encore assez avancés dans nos propres travaux pour faire des propositions concrètes sur les divers types de réformes démocratiques. Je peux cependant cerner le problème. Le genre de combat que vous avez vu aux États–Unis, non seulement au sujet de l'application de accords de l'Uruguay Round mais aussi de l'ALENA, croyons–nous, est dû au fait que de plus les gens sont touchés dans leur vie quotidienne par ce qui se passe sur la scène mondiale. Ce sera encore plus vrai quand les résultats de l'Uruguay Round, seront appliqués et quand l'OMC fonctionnera. À notre avis, il faut des réformes qui permettent une plus grande participation des citoyens à ces décisions, que cette participation soit directe par le biais de cet organisme international ou par le biais de leur gouvernement et des organismes internationaux de leur gouvernement.

La tension entre la libéralisation et la capacité d'appliquer ces programmes et ces politiques au niveau local va s'accentuer. Cela n'arrivera peut–être pas avant cinq ou dix ans, mais avoir à la fois le pied sur l'accélérateur et le frein n'évite pas l'accident. C'est notre perception.

Deuxièmement, pour ce qui est de la nécessité pour les IFI de se réinventer, vous avez raison. Qu'elles continuent ou non de jouer un rôle, il faudra qu'elles le fassent.

Ce que je voulais dire c'est que quels que soient les changements adoptés, ces institutions se sont toujours fixé pour objectif la libéralisation des relations économiques internationales. Étant donné que c'est leur vocation, elles ne sont peut–être pas compétentes pour contrôler le résultat de ces politiques.

**M. Foster:** Nous parlons à un très haut niveau. Mais peut–être que lors de votre visite à Washington ou de vos conversations avec les représentants de la banque on vous a parlé des projets de décentralisation des installations de crédit pour qu'elles soient plus proches de ceux qu'elles sont censées servir. Je crois que c'est un thème important à poursuivre, tout particulièrement lorsqu'il s'agit d'agriculture, de production alimentaire, de crédit rural, etc.

Certains responsables de la banque, et un vice–président en particulier se sont montrés ouverts à des expériences de ce genre. Cela ramène tout le débat sur la responsabilité du gouvernement à un niveau plus régional sinon national.

**M. Penson:** M. Kirshner a évoqué la possibilité que les populations ne soient pas si bien servies que cela par la mondialisation, le GATT et cette Organisation mondiale du commerce.

Je vois que votre organisme est aussi un organisme agricole. Je suis moi–même dans l'agriculture et l'absence de règles commerciales ne nous sert pas du tout. La présence de règles est très bonne pour nous car cela permet de faire régner un

[*Texte*]

world trade and agriculture. We have 123 member countries that have signed on, I suggest, with the concurrence of their people, so they would see this as a good thing, I think. Let's give it some time to work under the system that's there without trying to start reforming it before it has had a chance to operate.

[*Traduction*]

certain ordre dans l'agriculture et le commerce mondial. Cent vingt–trois pays–membres ont signé avec, je suppose, l'assentiment de leur population. Ils doivent considérer que c'est une bonne chose. Donnons au système l'occasion de faire ses preuves avant de parler de le réformer.

• 1020

What's your reaction in terms of the agricultural part? We've had this massive trade war that has literally destroyed farmers in lots of these countries where they haven't been able to have their governments top them up in terms of subsidies. It seems to me this is a good process we're going through. You seem to suggest otherwise.

Quelle est votre réaction en ce qui concerne l'agriculture? La guerre commerciale que nous avons connue a signifié la fin de beaucoup d'agriculteurs dans les pays qui n'ont pas pu égaler les subventions. Il me semble que nous sommes en meilleure position maintenant. Vous semblez croire le contraire.

**Mr. Kirshner:** I have two comments. Specifically on the agriculture agreements, under the Uruguay Round agricultural agreements the United States gets to increase the amount of money it puts into subsidizing its agricultural exports, not less. I don't work specifically on the agricultural policy part of our organization, but there are a number of other places in agricultural policy where this agreement, at least over the next 10 years, allows the U.S. to dump more and to protect agriculture in ways it didn't before.

**M. Kirshner:** J'aurais deux observations à faire à ce sujet. D'abord, en vertu des accords de l'Uruguay Round sur l'agriculture, les États–Unis obtiennent la permission de dépenser encore plus, non pas moins, au titre des subventions aux exportations agricoles. Je ne suis pas l'expert en politiques agricoles au sein de notre organisme, mais je peux dire qu'il y a d'autres aspects de ces accords qui permettent aux États–Unis, du moins au cours des dix prochaines années, de faire plus de dumping et de protéger davantage leur agriculture.

On the broader issue, I'm not saying globalization is inherently a negative for domestic populations. I'm simply pointing out that under the existing institutional arrangements we're on a collision course and that we need to do something about that, because on the one hand, the integration process and our domestic policy–making systems are both at risk. What I suggest as a middle ground is not to reject integration but to find a way to integrate that's going to be democratic and that's going to help people at the domestic level accept global decisions because that's ultimately what integration relies upon.

De façon plus générale, je ne dis pas que la mondialisation est nécessairement mauvaise pour les populations. Je fais simplement remarquer qu'avec les accords institutionnels actuels, nous nous dirigeons vers la catastrophe et que nous devons agir. Et le processus d'intégration et nos systèmes nationaux d'élaboration des politiques sont en danger. Je préconise comme solution de compromis non pas le rejet de l'intégration, mais bien une méthode d'intégration qui soit démocratique, qui aide les populations à accepter les décisions prises sur le plan mondial. C'est essentiel pour que l'intégration se fasse.

I've said that these international institutions are market creators. They are, but we should never forget that it's through government agreement and government action that markets are created. If governments cannot make these agreements stick at a domestic level, at least the political framework for integration is not going to be able to move forward at some point.

J'ai dit que ces institutions internationales servaient à créer des marchés. C'est vrai, mais nous ne devons pas oublier que cette création passe par des accords gouvernementaux et des mesures gouvernementales. Si les gouvernements ne peuvent pas faire accepter ces accords chez eux, le cadre politique en vue de l'intégration, pour le moins, est en danger.

**Mr. Penson:** Mr. Kirshner, aren't we in danger of getting into the quagmire we have at the United Nations, where decisions can't be made because some of the bigger powers don't want to abide by the. . .for example, the United States not wanting to send troops without having their people in command? Isn't that what we are in danger of becoming in the World Trade Organization with what you're talking about?

**M. Penson:** Ne risquons nous pas de nous retrouver, monsieur Kirshner, dans le même bourbier qu'avec les Nations Unies, dans l'impossibilité de prendre des décisions parce que certaines grandes puissances refusent. . . les États–Unis, par exemple, ne veulent pas envoyer de troupes à moins qu'elles ne soient sous commandement américain? Ne risquons–nous pas de nous retrouver dans la même situation à l'Organisation mondiale du commerce avec ce dont vous parlez?

**Mr. Kirshner:** I don't see the linkage between that and what I'm talking about. Maybe I'm not seeing that point. I think power politics is a reality and that it's going to be there. The institutions that are created now are really government international organizations. There isn't a real mechanism to, in a sense, bypass or work alongside governments by these institutions reaching into domestic populations. It may be that for the new generation of institutions, which I believe you all

**M. Kirshner:** Je ne vois pas le lien avec ce dont je parle. Je ne saisis peut–être pas très bien la question. La politique du pouvoir s'applique et continuera de s'appliquer. Les institutions créées actuellement sont des organisations gouvernementales internationales. Elles n'ont pas de mécanisme qui leur permette de contourner les gouvernements ou de travailler avec eux pour atteindre les populations. La nouvelle génération d'institutions, nouvelles ou réformées, à laquelle vous voulez commencer à

[*Text*]

should be looking at as far their creation or the way they're reformed is concerned, we need to think really about new forms of these organizations, whether it's a parliamentary voting model, which some people suggested, or just wiring people into the Internet so that these documents and all these discussions can be downloaded in such a way...

I don't think people have to actually be involved in voting. I'm not suggesting a kind of world parliament where everybody has one vote. It may just be involving people in the process of reaching consensus or some form of consensus and then having decisions implemented in Geneva or wherever they happen to be. All I'm suggesting is that the current arrangement is in trouble.

**Mr. English (Kitchener):** Mr. Kirshner, I'm aware of your organization and in fact had some contact with it about two or three years ago when the Republicans were in power. In another incarnation I was asked about being involved in a project with your organization. At that time one of my intermediaries told me you were very busy because your organization was regarded as being on the left of the Democratic Party, and you were getting excited about the Democrats coming to power. Well, now they're there.

• 1025

We were in Washington and talked to some members of the administration. It struck me that one of the difficulties we're going to have for this summit is that the United States is not reflecting the kind of ideas your organization has represented in the past. If they are going in a direction, it perhaps isn't the direction of liberalization and support of the kinds of organizations Mr. Penson was talking about.

I wanted to hear your comment on that, because obviously you've been working with the administration. I know there's a congressional side, which obviously has differences with what your organization represents. What attitude do you think the United States government will take towards many of these questions about which you have spoken? Secondly, how much influence do you think the United States will have on the G–7 in this coming G–7 and future G–7s?

**Mr. Kirshner:** About the U.S. position, I want to commend this committee, because the reform of the Bretton Woods institutions is not something that is really being publicly talked about in the U.S. No congressional committees are holding hearings on it. Hearings are going on about IDA replenishment, but none on the reform process. So this type of process is wonderful, and I really commend you for it.

The planning work for the U.S. is happening deep within the Treasury Department. What I hear from my NGO friends in Washington is that if they have a friend who happens to be involved in the Treasury Department, they get to have lunch and they get to talk about what's going on, and that's the extent of the process. What I understand is that one of the things the United States is considering is pushing the idea that really what should happen at Halifax is a statement that reform needs to be looked at.

I think a very special role Canada can play in that is to make that a reality. What I would hate to see happen is for this summit to end up, as so many of the summits in the past have ended up, where there's a good show and then everyone goes home and the problems are the same and the real work happens in the specialized agencies all over the place.

[*Translation*]

réfléchir, je pense, devra peut–être prendre de nouvelles formes, selon le modèle du vote parlementaire, comme certains le préconisent, ou encore selon le modèle Internet de façon à ce que les documents et les discussions soient communiqués aux gens...

Je ne pense pas que les gens doivent voter directement. Je ne préconise pas une sorte de parlement mondial où chacun pourra avoir le droit de vote. La solution consiste peut–être simplement à faire participer les gens au processus devant mener à un consensus et ensuite à faire appliquer les décisions à partir de Genève ou d'ailleurs. Je dis seulement que le système actuel est en difficulté.

**M. English (Kitchener):** Je connais votre organisme, monsieur Kirshner. J'ai été en contact avec lui il y a environ deux ou trois ans lorsque les Républicains formaient le gouvernement. À un autre titre, j'ai été convié à participer à un projet avec votre organisme. À l'époque, un de mes intermédiaires m'a dit que vous étiez très occupé parce que vous étiez considéré comme à gauche du Parti démocratique et que les Démocrates s'apprêtaient à former le gouvernement. Ils y sont maintenant.

Lors d'une visite à Washington, nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec certains membres du gouvernement. J'ai compris qu'un des problèmes que nous allons avoir lors du prochain sommet est que le gouvernement américain ne fait pas siennes les idées que votre organisme véhicule traditionnellement. S'il adopte une approche quelconque, ce n'est sûrement pas celle de la libéralisation ou de l'appui aux organismes que mentionnait M. Penson.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez, parce que vous avez travaillé auprès du gouvernement. Je sais que le Congrès non plus ne voit pas les choses de la même façon que votre organisme. Selon vous, quelle attitude le gouvernement américain entend–il prendre face à beaucoup de ces questions que nous discutons actuellement? Deuxièmement, quelle influence les États–Unis risquent–ils d'avoir sur les G–7 à ce sommet et aux sommets futurs?

**M. Kirshner:** En ce qui concerne la position des États–Unis, je félicite le comité de s'intéresser au sujet, parce que la réforme des institutions de Bretton Woods n'est pas tellement discutée sur la place publique aux États–Unis. Aucun comité du Congrès ne tient des audiences sur la question. Il y en a sur le renouvellement de l'aide internationale au développement, mais pas sur le processus de réforme. Je suis ravi que vous examiniez la question.

Ce sont les fonctionnaires du département du Trésor qui font le travail de planification pour les États–Unis. Mes amis des ONG à Washington me disent qu'ils peuvent parfois déjeuner avec quelqu'un du département du Trésor et lui parler des derniers rebondissements. Cependant, le processus ne va pas plus loin. Je crois comprendre qu'entre autres, les États–Unis envisageraient pour le sommet de Halifax une sorte de déclaration portant qu'une réforme pourrait être nécessaire.

Je pense que le rôle spécial du Canada pourrait consister à ce que cette idée ait une suite. Je ne voudrais pas voir ce sommet se terminer, comme beaucoup d'autres par le passé, sur une note optimiste tout simplement et voir les gens retourner chez eux sans avoir réglé quoi que ce soit, en laissant les organismes spécialisés répartis un peu partout s'attaquer vraiment au problème.

[*Texte*]

There's a very special role—and I tried to allude to this—that Canada can and should play. That is to make this really happen. If the United States comes forward with a position that this should be a beginning, Canada should be right there and say yes. As the convenor of this particular summit, Canada should take it on as its special responsibility to make sure that happens and to hold the G–7 accountable to that process.

I'm sorry, the other question was on. . .?

**Mr. English:** It's okay. I want to get on to something else anyway.

I read some of your centre's work earlier, and Mr. Ritchie's work particularly. It seemed you developed out of the events of the 1970s, particularly. They really had an influence on what you were writing.

That period was a time when one spoke of international commodity arrangements. It was affected by the oil crisis and of course the world food conference and the recommendations by Mr. Bergland for an international grain reserve, for example. Your point of view was that in that period, when it seemed there were going to be permanent shortages of commodities. . .what the international organizations should do is develop international commodity arrangements on the models that were recommended by the founders of Bretton Woods back in 1945–46.

In the 1980s that died away completely. All those proposals disappeared in a period when it seemed global shortages of commodities weren't a real problem. Grain was in surplus. The stock problem disappeared.

Last weekend I read *State of the World 1995*. It was the first chapter that struck me immediately, because I am familiar with the 1970s, and here we go again: the same kinds of shortages are appearing, commodity prices are rising quickly, grain stocks are the lowest they've been since the 1970s.

I must say, if you work on these subjects, apparently you live very long. It's remarkable that you've come up with twenty people. I'm in shock.

Maybe external events are going to throw things back in this direction. You talked about the difficulty of the accelerator and the brakes. It looks to me as if a brake is developing very rapidly.

• 1030

The kinds of statistics presented in *State of the World* are quite striking, and I wonder if you'd comment on that from the perspective of your own institute, which seemed to me to have worked very hard in the 1970s in thinking about questions such as international commodity arrangements, as for a proposed committee of 20 and other areas at that time.

**Mr. Kirshner:** I would just say that in the area of food we're very interested in supporting and developing primarily small–scale sustainable agriculture. We have an overriding objective of food security, and we believe the best way in the long term to achieve food security is that as much as possible food should be produced locally. We've just started a model, a sustainable agriculture farm.

[*Traduction*]

Je l'ai déjà dit, le Canada peut jouer un rôle très spécial. Il peut faire avancer les choses. Si les États–Unis parlent d'amorcer le processus, le Canada devrait tout de suite appuyer l'idée. En tant qu'hôte de ce sommet, le Canada doit s'assurer que le processus est engagé et engager la responsabilité du G–7.

Je regrette, j'ai oublié votre autre question. . .

**M. English:** Ne vous en faites pas. J'aborde un autre point de toute façon.

J'ai déjà lu des études de votre centre, des études de M. Ritchie en particulier. Il me semble que vous avez été influencé par les années 1970. Ces années ont marqué votre façon de penser.

Il était beaucoup question à l'époque des accords internationaux sur les produits de base. Il y avait eu la crise du pétrole, la conférence mondiale de l'alimentation et les recommandations de M. Bergland en vue de la création d'une réserve internationale de céréales. Vous sembliez préconiser, en cette période où des pénuries permanentes de produits de base semblaient plausibles. . .la conclusion par les organisations internationales d'accords internationaux sur les produits de base selon les modèles qui avaient été recommandés par les auteurs de Bretton Woods en 1945–1946.

Avec les années 1980, il n'en a plus été question. On a cessé de craindre des pénuries de produits de base. Il y avait, entre autres, un excédent de céréales. Le problème des pénuries ne se pose plus.

J'ai lu *L'état du monde de 1995* lors du dernier week–end. J'ai été frappé par ce qui était indiqué au premier chapitre. Je me souviens des années 1970. J'ai constaté que les mêmes problèmes refaisaient surface: les pénuries de produits, l'augmentation rapide des prix des produits, la diminution des stocks de céréales qui sont maintenant à leur plus bas niveau depuis les années 1970.

Si vous étudiez ces sujets, vous vivrez, semble–t–il, très longtemps. J'ai du mal à croire que vous ayez trouvé 20 personnes.

Des événements extérieurs font que les choses évoluent dans une certaine direction. Vous avez parlé de l'action entre l'accélérateur et le frein. Il me semble que le frein intervient de plus en plus.

Les statistiques indiquées dans *L'État du monde* sont frappantes. Je me demande si vous pouvez en parler en tant que représentant de votre institut. Celui–ci a mené beaucoup d'études, au cours des années 1970, sur des questions comme des accords internationaux sur les produits de base, la création d'un comité des 20, etc.

**M. Kirshner:** En ce qui concerne l'alimentation, je peux dire que nous sommes très favorables à l'idée d'une agriculture durable à faible échelle. Nous souscrivons à l'objectif primordial de la sécurité des approvisionnements et nous pensons que la meilleure façon d'y parvenir est de mettre l'accent le plus possible sur la production locale. Nous venons de mettre sur pied un modèle, une ferme faisant de l'agriculture durable.

[*Text*]

Essentially, whether it's through commodity agreements, international agreements, multilateral agreements, or whether at certain times it's allowing market forces to override those agreements when that will contribute to food security, ultimately I think it's better to focus on the objective than necessarily on how you might achieve that, with the long–term objective of wanting to foster food security through small–scale sustainable agriculture. In the short term at times if it would make more sense to manage this through multilateral agreements or to let those agreements sunset, I think is really a subsidiary question to making sure that people don't go hungry and that food is distributed in a more rational way.

**Mr. English:** I have one final question. Are you involved at all in the FAO celebrations at Quebec City in October?

**Mr. Kirshner:** Yes. We're doing a series of conferences, which is pulling together founders and early leaders of the institutions. Bretton Woods was part of that. In June we'll have one in San Francisco focused on the UN, and then in the fall we're also going to be doing one with FAO.

**Mr. English:** Are you at the Quebec conference, the one in Quebec that the Canadian government is bringing in?

**Mr. Kirshner:** I think we will be there, but I'm not sure in what capacity.

**The Vice–Chair (Mr. Volpe):** Mr. Foster, you have about 90 seconds.

**Mr. Foster:** Thank you.

In terms of the external drive Mr. English is raising here, one of the factors that wasn't present in 1945 or 1975 is the nature of transfers in the international currency market, their speed and extent. It was interesting in Copenhagen, while we were taking baby steps about issues of regulation or taxation, that the press daily was full of discussion about this issue. When you talk about an external drive that might change things, even Mr. Camdessus was raising this issue in a way that I think he had previously tried to quell discussion.

I'm a bit concerned by the remarks Mr. Thiessen made yesterday in this regard, that we shouldn't think too much about this, that speculation is all right, and that we should leave currency markets alone. We're talking about $1 trillion a day that wasn't there 10 years ago in terms of world trade, and this is a very significant factor. I think it challenges the IMF on one front, in terms of the relationship of currencies. It also provides an opportunity, I think, in terms of global restructuring and the financing thereof.

**The Vice–Chair (Mr. Volpe):** Mr. Kirshner, you have 30 seconds left in that question.

**Mr. Kirshner:** I have a comment on the external drive, which I think was the second question, and whether or not this represents a change from a foot on the accelerator to a foot on the brake. What we have experienced in terms of integration and external drives today is nothing compared to what it's going to become.

I would argue that, again given the current arrangements and the type of opposition and concern we've seen raised among domestic populations, particularly in the advanced countries, about integration that has been overcome so far, we should not

[*Translation*]

Que le moyen soit des accords sur les produits de base, des accords internationaux, des accords multilatéraux, qu'ils consistent à certains moments à permettre aux forces du marché de prendre le pas sur ces accords, ultimement, c'est l'objectif de la sécurité alimentaire qui compte, assorti de l'objectif à plus long terme d'une agriculture durable à faible échelle. Le moyen d'y parvenir à court terme peut consister à conclure des accords multilatéraux ou à mettre fin à des accords. Ce qui compte surtout, c'est que les gens puissent s'alimenter et que les approvisionnements puissent être distribués d'une façon plus rationnelle.

**M. English:** Une dernière question. Avez–vous un rôle quelconque dans les célébrations de la FAO à Québec au mois d'octobre?

**M. Kirshner:** Oui. Nous organisons une série de conférences qui regroupent les fondateurs et les premiers dirigeants de ces institutions. Bretton Woods en fait partie. En juin, nous en tiendrons à San Francisco sur les Nations Unies. À l'automne, nous en aurons une autre sur la FAO.

**M. English:** Participerez–vous à celle de Québec organisée par le gouvernement du Canada?

**M. Kirshner:** Je pense que nous y serons, mais j'ignore à quel titre.

**Le vice–président (M. Volpe):** Vous avez environ 90 secondes, monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci.

En ce qui concerne les forces extérieures dont a parlé M. English, il y en a une qui n'existait pas en 1945 ou en 1975, et c'est la nature, la rapidité et l'étendue des transferts sur le marché international de la monnaie. Il est intéressant de voir qu'à Copenhague, pendant que nous faisions des pas de bébé sur les questions de l'argumentation et de la taxation, la presse, jour après jour, s'intéressait à cette autre situation. C'est une force extérieure qui peut amener bien des changements. Même M. Camdessus, qui avait précédemment essayé de limiter la discussion sur ce sujet, était prêt à en parler.

Je ne suis pas tellement d'accord avec les propos de M. Thiessen à cet égard hier. Selon lui, nous n'avons pas à nous en faire, la spéculation a sa place, nous devons laisser agir le marché de la monnaie. Nous parlons d'un commerce mondial d'un billion de dollars par jour qui n'existait pas il y a dix ans. C'est quand même quelque chose. Je pense que le FMI doit s'inquiéter de la valeur relative des monnaies. Je pense également qu'il y a moyen de faire quelque chose en ce qui concerne la restructuration mondiale et son financement.

**Le vice–président (M. Volpe):** Vous avez 30 secondes pour répondre, monsieur Kirshner.

**M. Kirshner:** Je peux parler des forces extérieures, ce qu'on a soulevé dans la deuxième question, si je me souviens bien, à savoir si elles signifient le passage du pied sur l'accélérateur au pied sur le frein. Ce que nous constatons aujourd'hui au niveau de l'intégration et des forces extérieures n'est rien comparativement à ce qui va se passer à l'avenir.

Compte tenu des accords actuels et de l'opposition et de la réaction des populations, surtout dans les pays avancés, face à l'intégration, une opposition et une réaction qui ont pu être surmontées jusqu'à présent, nous ne devons pas croire qu'elles

[*Texte*]

be sanguine about the idea that it's going to continue to be overcome. I believe that with external forces becoming stronger, domestic opposition, whether it's to trade agreements or whether it's to participation in other multinational bodies, is only going to increase.

**M. Patry (Pierrefonds—Dollard):** Ma question va s'adresser à nos deux invités.

En ce qui concerne la grande famille des institutions financières internationales, les ressources cumulatives du Fonds monétaire international, de la Banque mondiale et des autres banques multilatérales de développement régional sont–elles mises à profit aux bons endroits? C'est ma première question. Y a–t–il des mesures contradictoires ou de double emploi?

• 1035

Ma deuxième question est la suivante. Pourrait–on, et si oui, comment, concevoir un système à la fois plus simple et plus efficace pour combiner les ressources et les employés là où les besoins sont les plus grands?

**Mr. Kirshner:** Are the multilateral development banks, particularly the regional banks, being used in the right places? Generally, yes. The idea of the World Bank was to take care of market failure where investment wasn't going happen through private channels. Whether in a domestic or a global context, I think the areas that are the poorest and have problems with development are areas that private markets don't want to fund. Having a public institution to kind of grease the skids I think makes a lot of sense. So from that point of view, I think they are operating in the right places.

In terms of changes, I think these banks increasingly should be democratically oriented and centred on bottom–up participation from the population served.

**Mr. Foster:** I think we have a number of concerns about the location and direction of bank and fund resources. There had been sufficient environmental critique that this would change—although I am constantly surprised that it hasn't—but the emphasis on megaprojects and the effect that has on human movements is quite extensive. I think there is a need for a significant shift from that to basic human needs and human resource development. I am not saying that basic infrastructure isn't important, but in terms of priorities, I would like to see a shift there.

Following on what I said earlier to Mr. Penson, I think that means a greater increase on local capacity building and human resource development, agricultural credit, credit for women, etc. I think those are important key shifts.

I think the bank has some of these shifts in mind, but the overall framework in which they are seen is a framework that still needs change. I think there is inadequate attention to distribution and inadequate attention to intermediate institutions in this regard.

[*Traduction*]

ne devront pas continuer d'être surmontées. Avec l'intensification des pressions extérieures, l'opposition des populations continuera de croître, qu'elle vise les accords commerciaux ou la participation des pays aux organismes multinationaux.

**Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard):** My question is directed to both witnesses.

In the broad context of the international financial institutions, are the total resources of the International Monetary Fund, the World Bank and other multinational regional development banks used in the right places? That is my first question. Are they acting at cross purposes or is there duplication?

Secondly, could we think of a system that would be both simpler and more effective in concentrating the financial and human resources available where the needs are greater?

**M. Kirshner:** Les banques multilatérales de développement, en particulier les banques régionales, agissent–elles aux bons endroits? De façon générale, oui. L'idée de la Banque mondiale était de permettre une intervention en cas d'insuffisance de l'investissement privé. Que ce soit sur le plan national ou sur le plan mondial, les régions les plus pauvres, celles qui ont le plus de problèmes de développement ne sont pas les préférées des capitaux privés. Une institution publique qui facilite les choses est donc une bonne idée. De ce point de vue, ces institutions interviennent donc aux bons endroits.

Pour ce qui est de changements possibles, ces banques devraient essayer d'être plus démocratiques et d'encourager la participation à partir de la base.

**M. Foster:** Nous avons un certain nombre de préoccupations en ce qui concerne l'endroit où les ressources de la banque et du fonds sont utilisées ainsi que la façon dont elles le sont. Il y a eu suffisamment de critiques de la part des écologistes pour que cette situation change—je suis toujours surpris de constater qu'elle n'a pas changé—malgré tout, l'accent continue d'être mis sur les mégaprojets avec toutes les répercussions que cette approche suscite sous forme de déplacements de populations. Je pense qu'il faut revenir à une approche davantage axée sur les besoins humains de base et le développement des ressources humaines. Je ne prétends pas que l'infrastructure de base ne soit pas importante, mais je pense que l'ordre de priorités devrait changer.

Pour revenir à ce que disait M. Penson plus tôt, la nouvelle approche doit permettre d'accroître la capacité locale et de développer les ressources humaines locales, elle doit inclure le crédit agricole, le crédit aux femmes, etc. Ce sont là des éléments–clés.

Je pense que la banque envisage de modifier son approche. Cependant, le cadre dans lequel elle fonctionne doit également changer. L'attribution et les institutions intermédiaires ne reçoivent pas suffisamment d'attention.

[*Text*]

I have two other remarks on the public–private and the effect of bank policies. With regard to sub–Saharan Africa, to date foreign investment is minimal in global terms, so the relative impact of bank and fund policies is much greater and the space for doing good is much greater, but the effect of structural adjustment policies has been quite negative.

In Latin America, our information is that in only three of more than 20 countries is there evidence that the structural adjustment policies implemented over the past 12 years have had some positive affect, so there has to be room for change there.

**Mr. Alcock:** Mr. Kirshner, I have a quick question. There are two parts to it. It was raised with us when we talked about the issue of reform. You made a comment about Canada being able to seize upon this opportunity and move with it, and that was something we have been talking about since our meetings in Washington. It is an interesting way to begin to further this discussion.

Two things were raised. One was the increasing illegitimacy of the G–7 on these issues, and what we need to look at in terms of relegitimizing the agreements. You mentioned other countries that are in favour of this. I am told that France, Germany and England are not supportive of instruments like the Tobin tax and others. We got a strong message from the U.S. that they are not in favour of it, but they will open the door to the kind of movement you are suggesting.

[*Translation*]

J'ai deux autres observations au sujet de l'investissement public et privé et des répercussions des politiques de la banque. En ce qui concerne l'Afrique subsaharienne, l'investissement étranger a été minimal jusqu'ici, toutes proportions gardées, de sorte que l'incidence relative des politiques de la banque et du fonds est beaucoup plus importante et trouve un terrain beaucoup plus propice. Cependant, les répercussions des politiques d'ajustement structurel, elles, ont été fort négatives.

En Amérique latine, selon nos renseignements, les politiques d'ajustement structurel mises de l'avant au cours des 12 dernières années n'ont eu un effet positif que dans trois pays sur 20. Il y a donc également là place à l'amélioration.

**M. Alcock:** J'ai une brève question, monsieur Kirshner. Elle est en deux volets et s'inscrit dans le contexte de la réforme. Vous avez indiqué que le Canada est en mesure de profiter de l'occasion qui se présente et de faire avancer les choses. Il en est question depuis nos réunions à Washington. Nous pouvons faire des progrès.

Nous avons cependant identifié deux problèmes. D'abord, la légitimité du G–7 pour toutes ces questions est de plus en plus mise en cause. Nous devons essayer de voir comment nous pouvons redonner une certaine légitimité aux accords. Vous avez dit que d'autres pays étaient en faveur. Cependant, la France, l'Allemagne et l'Angleterre rejettent des instruments comme la taxe Tobin et d'autres. Les États–Unis nous ont fait clairement savoir qu'ils n'étaient pas en faveur non plus, mais qu'ils étaient prêts à envisager le genre de choses que vous proposez.

• 1040

What about the other partners within the G–7?

**Mr. Kirshner:** On the first question, on G–7 legitimacy and the role of the G–7, whether or not the G–7 is seen broadly as a legitimate body, the countries that are members of the G–7 are the powerhouses of the world economy and nothing is going to change in the world economy in terms of reform unless the G–7 is with it. So the role for the G–7 is really just a question of power politics. So, given power distributions in the world economy, it makes structural sense for the G–7 to at least take a leadership role in this.

The question of what the G–7 will do with that raises the question of legitimacy. If the G–7 comes forward with proposals that have been formulated only among the G–7 and says this is it, then I think we'll run into problems.

If, on the other hand, the G–7 exercises really the type of far–sighted global leadership that was exercised by a handful of countries at the end of World War II—that really tries to build a global consensus, that really consults with other countries and also civil society actors—then the G–7 can really take a lead in reform efforts and has at least a chance of being legitimate.

I don't see any other grouping in the world that has a capacity to play a leadership role. Other organizations might have a higher moral claim to be more representative, or this and that; but in terms of really getting something done, the G–7 needs to come to agreement among itself and to move forward. It's a question of how that happens.

Et les autres partenaires du G–7?

**M. Kirshner:** Tout d'abord, vous demandez quelle est la légitimité et le rôle du G–7. Pour ce qui est de savoir si le G–7 est perçu dans l'ensemble comme étant légitime, les pays qui en sont membres sont les grandes puissances économiques du monde et aucune réforme de l'économie mondiale ne sera possible sans l'appui du G–7. Le rôle du G–7 ne se résume donc qu'à une question de pouvoir politique. Ainsi, compte tenu de la répartition du pouvoir dans l'économie mondiale, il semble raisonnable que le G–7 joue un rôle de chef de file.

Pour ce qui est de la légitimité, tout dépendra de la façon d'agir du G–7 dans ce contexte. Si le G–7 cherche à imposer des propositions qui ne proviennent que de ses membres, nous aurons des problèmes.

Par contre, si le G–7 prend des initiatives éclairées comme l'ont fait une poignée de pays à la fin de la Seconde Guerre mondiale—en s'efforçant de dégager un consensus à l'échelle mondiale, en consultant véritablement les autres pays ainsi que d'autres intervenants—alors le G–7 pourra vraiment prendre l'initiative des efforts des réformes et pourra à tout le moins aspirer à la légitimité.

Je ne vois pas d'autres groupements qui puissent jouer le rôle de chef de file. Certaines autres organisations peuvent prétendre être plus représentatives. Cependant, pour vraiment faire avancer les choses, il faut que les membres du G–7 se mettent d'accord et aillent de l'avant. Tout est dans la façon de le faire.

[*Texte*]

In terms of other partners in the G-7, what Canada did at the end of World War II was really two things. Most importantly, it brokered the relationship between the two leading powers, England and the United States.

In terms of the international monetary system, it did that because the thinking in the Federal Reserve Bank in New York during the war was that what should come out of the settlement was a dollar-sterling link-up and all of the currencies would float around that. So basically the U.S. and Britain would set their currency rates and everyone else could either agree with that or not.

It was Louis Rasminsky, one of Canada's delegates to the Bretton Woods convention in 1944, who, prior to that convention, brokered a deal between the U.S. and Britain that really moved everything towards a more multilateral basis. The U.S. and Britain were already thinking about that, but it was really a very important push.

On the trade side, Britain was much more concerned about full employment issues than free trade, whereas the U.S. was much more concerned about free trade than full employment. Again, Canada played a brokering role.

So there is a historical precedent for it. Canada has a unique role because, like the United States, it's an Atlantic and a Pacific country. It has deep historical ties to Europe, which give it unique leverage. Also, unlike the United States, it doesn't have the burden of having to provide leadership for the old system that the U.S. does. So all of this means that Canada has tremendous room to manoeuvre. Precisely how that will happen. . .

**M. Bergeron:** J'aimerais tout d'abord faire un commentaire et ensuite poser une question à M. Foster.

Mon commentaire est le suivant. J'aimerais, à l'instar de mon collègue Philippe, déplorer le fait qu'on puisse se permettre ici de juger de la pertinence des propos de nos témoins, compte tenu des thèmes qui sont abordés, et de présumer des conclusions qu'entendent formuler nos témoins. J'ai l'impression qu'il s'agissait du point de vue bien personnel de M. Flis. Pour ma part, je voyais un lien direct entre la présentation que faisait M. Foster et le thème qui est à l'étude aujourd'hui.

Quand nous sommes allés à Washington, on nous a répété à satiété qu'il fallait informer la population canadienne du rôle joué par les institutions financières internationales et de l'importance de notre participation aux institutions financières internationales, particulièrement pour celles qui jouent un rôle important dans l'aide au développement. Je pense par exemple à la Banque mondiale et aux banques régionales de développement.

[*Traduction*]

Pour ce qui est des autres partenaires du G-7, à la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Canada a joué un double rôle. Il a surtout servi d'intermédiaire entre les deux puissances dominantes de l'époque, l'Angleterre et les États-Unis.

Sur le plan du système monétaire international, le Canada a agi de la sorte étant donné que, durant la guerre, les autorités de la Federal Reserve Bank à New York estimaient que l'entente devait déboucher sur un appariement du dollar et de la livre par rapport auxquels toutes les autres devises allaient flotter. Les États-Unis et le Royaume-Uni allaient donc fixer leur taux de change et tous les autres pays n'avaient qu'à agir en conséquence.

Ce fut Louis Rasminsky, l'un des délégués du Canada au congrès de Bretton Woods de 1944 qui, avant le congrès, favorisa la conclusion entre les États-Unis et le Royaume-Uni d'une entente qui déboucha sur une solution davantage multilatérale. Les États-Unis et le Royaume-Uni y songeaient déjà, mais l'élan donné par les représentants du Canada fut décisif.

Pour ce qui est du commerce, le Royaume-Uni s'inquiétait bien davantage du plein-emploi que du libre-échange. Pour les États-Unis, c'était l'inverse. Encore ici, le Canada joua un rôle d'entremetteur. Les précédents ne manquent donc pas.

Le Canada a un rôle unique à jouer puisque, comme les États-Unis, il est un pays de l'Atlantique aussi bien que du Pacifique. Des liens profonds l'unissent à l'Europe, ce qui lui donne une influence toute particulière. Également, contrairement aux États-Unis, il n'a pas à assumer le fardeau d'être un chef de file de l'ancien système. Pour toutes ces raisons, le Canada dispose d'une marge de manoeuvre considérable. Qu'adviendra-t-il au juste. . .

**Mr. Bergeron:** I would first like to make a comment and then to put a question to Mr. Foster.

My comment is as follows. As my colleague Philippe has done, I would like to deplore the fact that some members take it upon themselves to judge whether or not statements made by witnesses are pertinent to the topic at hand and to have preconceived ideas about whatever conclusions our witnesses intend to come to. I do think that the opinion of Mr. Flis is his own. As for myself, I saw a direct link between Mr. Foster's presentation and the topic being discussed today.

When we were in Washington, it was made abundantly clear to us that we should inform the Canadian public about the role of international financial institutions and the importance of our participation in these institutions, especially the ones which play an important role in development assistance. Those that come to mind are the World Bank and the regional development banks.

• 1045

Cela dit, monsieur le président, j'aimerais poser ma question à M. Foster. Si j'ai bien compris votre présentation, vous avez plaidé en faveur d'un acrroissement du rôle des Nations Unies, et j'ai cru comprendre que vous parliez particulièrement de l'ECOSOC, sinon dans la réforme, du moins dans la gestion des institutions financières internationales.

Having said that, Mr. Chairman, I would like to put my question to Mr. Foster. From what I have gathered, you are telling us that the United Nations should have a more important role—and more specifically you mean ECOSOC—, if not in the reform, at least in the management of international financial institutions.

[*Text*]

Cette suggestion me surprend un peu. Partout où nous sommes allés, quels que soient les intervenants que nous ayons rencontrés jusqu'à présent, la plupart nous disaient qu'il existe, bien sûr, un lien organique entre les institutions financières internationales et le système des Nations Unies, mais que ce lien–là est au fond beaucoup plus formel que réel dans les faits.

J'aimerais que vous nous expliquiez plus en détail ce que vous envisagez comme rôle accru pour les Nations Unies dans la gestion ou la réforme des institutions financières internationales.

**Mr. Foster:** Thank you. Yes, you're correct in your supposition and my starting places for this really are two. One is the sense that grows up from the grassroots around the world, largely in reaction to a feeling of exclusion from international financial institutions, of a quizzical affection for the United Nations. Part of that has to do with voting structure, part of it has to do with the increased openness of the United Nations system to non–governmental actors.

For example, an international group of lawyers or an international group of small agricultural producers or whatever have at least access and the right to speak in commenting on certain UN debates in the ECOSOC and certain subsidiary organizations — the Commission on Sustainable Development and so on.

That's one source — there is an expectation from the grassroots that in the search for democratic governance of these big structures the UN would play a role. It's had great limitations in the past, it has great limitations now, but like democracy, imperfect as it is, it's what we have.

The other source has to do with this recent work on global governance, and whereas I don't agree with every detail of the commission's report, I think the territory they mark out here is absolutely central to the long–term considerations of this committee.

They're basically saying for reasons of coherence and coordination and as well bringing economic policy into an environmental and a human social frame of evaluation, the UN needs to provide the umbrella. The ECOSOC isn't good enough, the UNCTAD isn't good enough; we need to create something new.

How does that relate to the comments that were made earlier? It would, I suppose, suggest an alternate route of procedure. The G–7 might and should take some leadership here but you've got to have a process where the Group of 77 and non G–7 members of the OECD and other parties, the countries in transition, all participate.

That could be through the sort of proposal the secretary–general has made on occasion for a global conference on the economy. It could be that such a conference would only succeed if a great deal of preliminary work by the G–7 and other bodies was done beforehand. I don't know; we're talking about global architecture here and I'm not sure who the experts are. We know who they were in 1945 but who are they for 1995?

**The Vice–Chair (Mr. Volpe):** Mr. Kirshner will probably tell us in a minute.

**Mr. Foster:** The other thing I would say regarding Canada in this regard is that I think Canada plays an important role because it's left out of the European Community at the moment.

[*Translation*]

I am somewhat surprised. Everywhere we've been, whoever we have been speaking to, we were told in most cases that there does of course exist an organic link between the international financial institutions and the United Nations, but that such a link is much more formal than factual.

Could you please then explain to us in a more detailed way what increased role you see for the United Nations in management or reform of international financial institutions?

**M. Foster:** Merci. En effet, vos suppositions sont correctes. Mon optique s'appuie sur deux grandes constatations. Tout d'abord, on sent un peu partout dans le monde, à la base, une affection assez surprenante pour les Nations Unies. Il s'agit dans une large mesure d'une réaction de ceux qui se sentent exclus des institutions financières internationales. Le phénomène est attribuable en partie à la structure de vote et en partie également à l'ouverture grandissante du système des Nations Unies aux intervenants non gouvernementaux.

Par exemple, tout groupe international d'avocats, de petits producteurs agricoles ou d'autres intervenants peut tout au moins observer et commenter certains débats de l'ECOSOC et de certaines organisations connexes comme la Commission sur le développement durable.

On s'attend donc, à la base, à ce que les Nations Unies jouent un rôle dans l'évolution des grandes structures vers une gestion démocratique. L'ONU, encore aujourd'hui, est loin d'être parfaite. Cependant, comme la démocratie, nous devons l'accepter avec toutes ses imperfections.

L'autre constatation a trait au travail récent sur le gouvernement mondial. Sans être d'accord avec tous les détails du rapport de la commission, j'estime que ses auteurs abordent des grands thèmes qui correspondent tout à fait à la perspective à long terme de votre comité.

Ce que disent les auteurs du rapport, essentiellement, c'est que, pour des raisons de cohérence et de coordination et pour que la politique économique soit intégrée à la dimension de l'environnement et à la dimension humaine et sociale, il faut que l'ONU serve de cadre. L'ECOSOC ne suffit pas, la CNUCED non plus; il nous faut quelque chose de nouveau.

Quel est donc le rapport avec ce qui précède? Il semble en ressortir une autre façon de faire. Le G–7 peut et doit prendre certaines initiatives, mais le processus doit permettre au groupe des 77, aux pays de l'OCDE qui ne sont pas membres du G–7 et à d'autre parties, les pays en transition, de participer.

Cela pourrait vraisemblablement se faire par le truchement d'une conférence mondiale sur l'économie, comme l'a proposé d'ailleurs le secrétaire général à diverses reprises. Il est fort probable qu'une telle conférence ne pourrait réussir que si une bonne partie du travail préliminaire était fait à l'avance par le G–7 et par d'autres organisations. Je ne saurais trop dire. Nous parlons ici de structures mondiales et j'ignore au juste qui sont les experts en la matière. Nous les connaissions en 1945 mais aujourd'hui, c'est moins évident.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Kirshner va probablement nous le dire dans une minute.

**M. Foster:** J'ajouterai également que le Canada joue à cet égard un rôle important, du fait qu'il est à l'écart de la Communauté européenne à l'heure actuelle.

[*Texte*]

I discovered in Copenhagen we now have a new group, which includes Japan, the United States, Norway, New Zealand, Australia, and Canada—sort of leftovers outside the Group of 77 and the Europeans; they call it JUSCANNZ for short.

Canada plays a role there with certain other powers like Australia and Norway. We do have historic links with the so–called like–minded within the European Community, the Dutch and the Scandinavians, but I think also in putting this global architecture together Canada's non–colonial history is important. If you're really going to get global consensus, you have to work with key elements in the south; and Canada has an ability to do that. When we have creative diplomats on the scene, and when we go at it well, we can pull it off.

• 1050

Finally, I think Canada and a few other countries have a certain reputation or space as fixers or as mechanism–suggesters. That's why I emphasize this thing about a study on the Tobin tax and other things. Certainly at the moment Canada is undertaking this study on UN intervention capacity with crises like the one in Rwanda.

This is something we can do. It's within our resources. We're regarded as being relatively open and accessible. I think we can advance the debate by working on those practical proposals. This is a clear role for Canada, whereas the United States and some other larger powers might be under greater suspicion if they under took such studies.

**The Vice–Chair (Mr. Volpe):** Mr. Bergeron, would you like Mr. Kirshner to comment also, or do you want to carry on with your questioning?

**M. Bergeron:** Pour ma part, je n'ai pas d'autres questions, mais si on veut ajouter à la réponse qui a été donnée par M. Foster. . .

**The Vice–Chair (Mr. Volpe):** Okay, Mr. Kirshner.

**Mr. Kirshner:** I endorse what Mr. Foster has said. I would just add that I believe that without the most powerful countries in the world economy behind something, there will be no movement. That speaks to why the G–7 should take a leadership role, to my mind.

Secondly, the Bretton Woods institutions and the GATT–WTO, on an organizational chart, are part of the UN. They were designed to be specialized agencies of the UN. So the question is, fifty years later, why aren't they functioning in a substantive way in that capacity, and why have they never done that?

I put this question to one of the UN founders we're working with right now. The answer was, well, because the economic institutions have all the power and all the resources, and in the immediate post–war period they said to the UN, we'll see you later; we don't need you.

[*Traduction*]

J'ai découvert à Copenhague qu'il existe maintenant un nouveau groupe, qui englobe le Japon, les États–Unis, la Norvège, la Nouvelle–Zélande, l'Australie et le Canada. On l'a baptisé le JUSCANNZ. Ce sont les pays qui ne font partie ni du groupe des 77 ni du groupe européen.

J'estime que le Canada est bien placé pour contribuer, au même titre que l'Australie et la Norvège, à bâtir la structure mondiale du fait qu'il n'a pas de passé colonial et qu'il a des affinités avec des pays de la Communauté européenne, tels que la Hollande et la Scandinavie. Pour dégager un consensus à l'échelle mondiale, il faut pouvoir oeuvrer avec certains des intervenants–clés du Sud. Or, le Canada est en mesure de le faire. Nos diplomates ne manquent pas d'imagination et lorsque nous nous appliquons, nous sommes capables de réussir.

En dernier lieu, j'estime que le Canada, à l'instar d'un petit nombre d'autres pays, jouit d'une certaine réputation ou d'une certaine marge de manoeuvre comme proposeur de solutions. Voilà pourquoi j'accorde une certaine importance à la question d'une étude sur la taxe Tobin et d'autres possibilités. À l'heure actuelle, le Canada effectue une étude sur la capacité d'intervention de l'ONU dans des situations de crise comme celle du Rwanda.

Nous sommes en mesure de faire ce genre de choses. Nous disposons des ressources nécessaires. On nous perçoit comme étant relativement ouverts et accessibles. Je crois que nous pouvons faire avancer le débat en oeuvrant à certaines propositions pratiques. Il y a là un rôle très clair que peut jouer le Canada, contrairement aux États–Unis et à certaines autres grandes puissances qui risqueraient de susciter la méfiance en entreprenant des études du genre.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Bergeron, souhaitez–vous que M. Kirshner commente également, ou souhaitez–vous plutôt poser d'autres questions?

**Mr. Bergeron:** I have no further questions but if anyone wishes to add to the answer given by Mr. Foster. . .

**Le vice–président (M. Volpe):** D'accord; monsieur Kirshner.

**M. Kirshner:** Je suis d'accord avec ce que vient de dire M. Foster. J'ajouterai tout simplement que, d'après moi, rien ne peut bouger sans l'appui des économies les plus puissantes du monde. Il est donc clair, selon moi, que le G–7 doit jouer un rôle de chef de file.

Deuxièmement, en termes d'organigramme, les institutions de Bretton Woods et le GATT–OMC font partie de l'ONU. C'est à titre d'organisations spécialisées des Nations Unies que ces entités ont été créées. Il faut donc se demander, après 50 ans, pourquoi elles ne fonctionnent pas essentiellement comme organismes spécialisés de l'ONU et pourquoi elles ne l'ont jamais fait auparavant.

D'après un des fondateurs des Nations Unies, à qui j'ai eu l'occasion de poser ma question, les institutions économiques ont tellement de pouvoir et de ressources qu'elles ont pu, depuis la fin de la guerre, se passer de l'ONU.

[*Text*]

So it isn't enough just to say we need a new economic security council at the UN that will bring all this together, because it hasn't dealt with the real problem, which is that you have these economic institutions that have the real power. It's the same problem there's been for fifty years with the relationship between the UN and these economic institutions. I've read that report, and I don't see it addressed in that report.

**M. Paré:** Si l'humanité se donnait comme objectifs, pour les dix prochaines années, d'éliminer la pauvreté et de faire du développement social et du développement durable, des objectifs vraiment importants, est–ce que le mot clé ne serait pas la démocratisation des institutions financières et peut–être, par voie de conséquence, la diminution de l'importance du G–7?

**Mr. Foster:** I would agree.

**M. Paré:** C'est tout.

**The Chair:** You've been watching Question Period in the House.

**Mr. Volpe:** When the committee was recently in Washington and met with our counterparts in Congress, Mr. Kirshner, the question came up I think three times, and our counterparts on the committee had these kinds of responses to the viability of a Tobin tax: one, what is it; two, sorry, we're not familiar with the details; three, we haven't looked at this, and we're not involved in preparations for the summit.

Is it your experience that the foreign affairs committee of Congress would have this kind of preparation or reaction to an issue that seems to be gaining some support, or at least is talked about? Mr. Foster indicated that President Mitterrand and others in Europe have mused on it, and of course we've mused on it, and given the fact that our Bank of Canada governor has now dumped on it...

• 1055

First of all, is it reasonable to expect that the United States would probably not even consider it or in fact other innovations that might be proposed for the Bretton Woods? Secondly, you've already made one suggestion about what we ought to do. Do you think we're barking up the wrong tree with a specific such as the Tobin tax?

**Mr. Kirshner:** First, with regard to the American political process, when it comes to these international economic issues, the United States, as you know, is under a special burden. That burden is that it has provided leadership and has been the guarantor, in the last instance, of the post–war international economic system.

That has led to a couple of things. In terms of domestic politics it has led to a centralization of these types of decisions deep within the executive branch, as far as that can go given the constraints of the system. It means that in trade Congress is much more involved than it is on the financial side, where its treasury has taken the lead. So part of what you've bumped up against is what has developed in the U.S. over 50 years of managing the system, and it leads to a very conservative outlook.

[*Translation*]

Il ne suffit donc pas de dire qu'il faut créer un conseil de sécurité économique à l'ONU pour réunir tous les intéressés. Il faut régler le vrai problème, à savoir que le pouvoir réel est entre les mains de certaines institutions économiques. Voilà ce qui, depuis 50 ans, rend problématiques les rapports entre l'ONU et ces institutions économiques. Le rapport, je l'ai lu, et je n'y ai vu aucune solution à ce problème.

**Mr. Paré:** If humanity was to set for itself, over the next 10 years, the objectives of eliminating poverty and moving forward in terms of social development and sustainable development, would not the key issue be that of making financial institutions democratic and perhaps, as a consequence, making the G–7 less important?

**M. Foster:** J'aurais tendance à être d'accord.

**Mr. Paré:** That is all.

**Le président:** Vous devez écouter la période de questions à la Chambre.

**M. Volpe:** Les membres du comité se sont rendus récemment à Washington où ils ont rencontré leurs homologues du Congrès. À ce moment–là, monsieur Kirshner, la question a dû être soulevée au moins trois fois. Ainsi, pour ce qui est de la viabilité de la taxe Tobin, nos homologues réagissaient de l'une des trois façons suivantes: les uns ne savaient pas de quoi il s'agissait, d'autres n'en connaissaient pas suffisamment les détails et d'autres encore disaient ne pas s'être penchés sur cette question et ne pas avoir un rôle à jouer dans les préparatifs du sommet.

D'après votre expérience, est–il normal que le comité des Affaires étrangères du Congrès soit si mal préparé ou réagisse de telle sorte par rapport à une question qui semble mériter certains appuis, ou dont on parle tout au moins? D'après ce que nous a dit M. Foster, le président Mitterrand et d'autres dirigeants européens y ont réfléchi, comme nous l'avons fait nous–mêmes, et, évidemment, le gouverneur de la Banque du Canada a pris ses distances...

Tout d'abord, n'est–il pas raisonnable de s'attendre à ce que les États–Unis ne soient même pas prêts à envisager une telle possibilité ou quelqu'autre innovation que ce soit pour Bretton Woods? En deuxième lieu, vous avez déjà fait une proposition au sujet de ce que nous devrions faire. Estimez–vous que nous faisons fausse route en faisant une proposition aussi précise que celle qui a trait à la taxe Tobin?

**M. Kirshner:** Tout d'abord, pour ce qui est du processus politique américain, vous savez bien que, en matière d'économie internationale, les États–Unis doivent assumer un fardeau tout particulier. Ce sont les États–Unis en effet qui, depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, ont dû assumer le leadership du système économique international et s'en porter garants en dernière instance.

Cela n'a pas été sans conséquence. En matière de politique intérieure, il en est résulté une centralisation au sein même de l'exécutif des décisions en matière internationale et ce, jusqu'à la limite du possible dans le cadre du système politique américain. Le Congrès s'intéresse donc bien davantage au commerce qu'aux questions d'ordre financier, où l'initiative revient au Trésor. Ce que vous avez donc touché du doigt résulte du fait que les États–Unis assurent la gestion du système depuis plus de 50 ans, ce qui donne lieu à des positions très prudentes.

[*Texte*]

It doesn't surprise me that the members of the committee weren't that familiar with it. They just aren't really that involved in making these decisions. Whether the people who will develop reform proposals for the U.S. would be interested in it. . .

The flip-side of this is that the U.S. domestic political system on these issues has rewarded entrepreneurs from the executive branch, which means that many times very innovative proposals come out of the executive branch and are whittled down during international negotiations when they end up coming to Congress.

I wouldn't take it as a sign that the people working on this in Treasury aren't going to be open to it. I think it's a question of what—and I'm oblivious to this—intergovernmental contacts would occur. I don't think it's a foregone conclusion that they wouldn't be open to reform ideas. I think there are constraints. The leadership constraint is certainly there.

As for my own view about the Tobin tax, the idea of developing new multilateral ways or agreements to generate funds for international organizations I think makes a lot of sense, whether it's the Tobin tax or something else.

In the U.S. it's a question of federalism versus the states. The federal government needed it's own power, when the Constitution was made, to tax directly, and that's one of the ways it was going to make it independent from the state governments.

The international organizations need something like that so that they can begin to develop a more autonomous capacity to make decisions independent of the member or constituent governments. Again, whether that's the Tobin tax, I don't know, but something like that makes a lot of sense.

**Mr. Volpe:** I have a follow-up question, and I'd like you to answer it as well, Mr. Foster. We've been hearing a lot of criticism about both the World Bank and the way the IMF conducts its business. By and large, I think the general impression is that not only have they become semi-autonomous but also they pursue an independent line that, if you listen to a colleague across the way, Mr. Paré, isn't really consistent with some of the policies a national government might wish to pursue in the direction of ODA. What do you think of a possible alternative to intransigence for reform by a national government like Canada that a government like Canada reduce its contribution from what is now, I guess, in global terms not very much, $400 million, to zero and pursue its ODA on a bilateral basis?

**Mr. Kirshner:** It's a difficult question, because on the one hand, the benefit of that is what we've seen in the U.S., where the threat to reduce that type of funding has actually gotten some response from the bank.

• 1100

On the other hand, southern governments, many of whom have been involved with the large movement in the U.S. Fifty Years is Enough, were outraged about this. These were NGOs from developing countries. They were outraged, first, because

[*Traduction*]

Je ne suis donc pas étonné que les membres du comité connaissent peu cette question. Ils ne participent tout simplement pas à ce genre de décisions. Quant à savoir si l'idée intéresserait ceux qui seront chargés d'élaborer des propositions de réforme pour les États-Unis. . .

Par contre, sur le plan de la politique intérieure aux États-Unis, ce sont souvent les initiatives venant de l'exécutif qui ont été récompensées. Il arrive donc souvent que des propositions très novatrices émanent de l'exécutif et soient affinées au cours de négociations internationales lorsqu'elles sont soumises au Congrès.

Tout cela ne veut pas dire que les responsables du Trésor qui s'intéressent à ce genre de questions ne seront pas réceptifs à une idée du genre. Tout dépend des échanges entre gouvernements. On ne peut pas dire d'avance que ces gens ne seront pas ouverts à des idées de reforme. Il existe cependant certains facteurs limitatifs. Le rôle de chef de file que doivent exercer les États-Unis en est certainement un.

Pour ce qui est de mes opinions sur la taxe Tobin, il me semble tout à fait opportun de trouver de nouvelles façons de financer les organisations internationales à partir d'ententes multilatérales.

Par analogie, on peut comparer les besoins du gouvernement fédéral et des gouvernements des États aux États-Unis. La Constitution prévoit un pouvoir d'imposition direct pour le gouvernement fédéral. Ce pouvoir est nécessaire pour que le gouvernement fédéral soit indépendant des gouvernements des États.

Il faut quelque chose du genre aux organisations internationales pour qu'elles puissent commencer à devenir plus autonomes dans la prise de décisions par rapport aux gouvernements-membres. Il est important de trouver une formule quelconque, qu'il s'agisse de la taxe Tobin ou d'autre chose.

**M. Volpe:** Ce que vous avez dit m'inspire une question, à laquelle j'aimerais également que vous répondiez, monsieur Foster. La Banque mondiale et le FMI suscitent de nombreuses critiques. On semble dire, en général, que ces institutions, en plus d'être devenues semi-autonomes, poursuivent une politique indépendante qui, aux dires d'un collègue d'en face, M. Paré, ne correspond pas à celles que pourrait vouloir poursuivre un gouvernement national en matière d'APD. Que pensez-vous du fait qu'un gouvernement national comme celui du Canada puisse, au lieu de manifester son intransigeance à une réforme, réduire sa contribution et affecter son APD par le truchement d'ententes bilatérales? Dans le cas du Canada, cette contribution représente peu de choses, soit environ 400 millions de dollars par année.

**M. Kirshner:** Il est difficile de répondre à cette question puisque, d'une part, ce genre de menaces, comme on l'a vu dans le cas des États-Unis, peut très bien avoir pour effet d'inciter la banque à réagir.

De notre côté, les gouvernements des pays du Sud, dont plusieurs ont participé à un important mouvement américain qui s'appelle Fifty Years is Enough, ont trouvé que c'était un véritable outrage. Il s'agit des ONG des pays en voie de

[*Text*]

they weren't consulted about the action that was going to be taken in the U.S. and, second, because they felt it was almost... It's something a country can do because it's privileged enough to do it, and even if these funds are being used incorrectly, they are still being targeted towards the poorest countries.

So it's a very knotty question and you should move very slowly on it.

Regardless of how much we might dislike the current arrangements, they are the arrangements we have. They replaced the non–arrangement system of the 1920s and 1930s, which was bad for everyone. Anything that really starts to cut their feet out from under them needs to be approached very cautiously, because more is at stake than just the specific replenishment; it's the institutional integrity.

**Mr. Foster:** In this regard, I would stand first as an advocate of multilateralism and of reform. What is most important, as we have tried to illustrate this morning, is opening up the system and making it more accountable. That also relates to the continuing work of bodies such as this.

We were very glad that in the last parliament there was a committee that specifically addressed this issue.

We were glad to see the government, of which you are a part, appoint a secretary of state who was supposed to be responsible in some way for this sort of role. As yet, we are a bit unclear about it.

**Mr. Volpe:** She's doing a good job, nonetheless.

**Mr. Foster:** Pardon?

**Mr. Volpe:** She's doing a great job. Sorry, I'll correct myself.

**Mr. Foster:** No, I am talking about the secretary of state with responsibility for international financial institutions.

**Mr. Volpe:** He's doing a great job. I want to make sure that both of my colleagues receive the appropriate credit.

**Mr. Foster:** So recurrent parliamentary review and review that brings together not only the foreign policy interest but also the Department of Finance interest in all this are extremely important, for reasons that have been outlined by others.

Generally speaking, my hopes would lie in the democratization and decentralization of a number of the functions of the bank, in particular.

There is one other thing to be kept in mind, of course, which is the overall pattern of resource flows. With the exception of Japan, really, and one or two small states, Denmark and Austria and some others, the position of many members of the OECD at the world summit was "no new bucks". Canada chimed right in.

In terms of overall resource flows, where the repayment patterns of the debt, payments on international investment, and so on flow considerably to the north, we're doing relatively little, shall we say, through these institutions and through our

[*Translation*]

développement qui ont ressenti cela comme un outrage, premièrement parce qu'ils n'ont pas été consultés au sujet de ce qui se passait aux États–Unis et, deuxièmement, parce qu'ils jugeaient que c'était presque... Lorsqu'un pays peut faire ce genre de choses, c'est un privilège, et même lorsque ces fonds sont utilisés à mauvais escient, ils sont tout de même canalisés vers les pays les plus pauvres.

C'est donc une question très épineuse et vous devriez procéder avec la plus grande prudence.

Les arrangements actuels ont beau ne pas nous plaire, ils sont un fait accompli. Ils ont remplacé l'absence d'arrangements qui existaient dans les années 20 et dans les années 30, une situation qui ne valait rien à qui que ce soit. Tout ce qui peut leur couper l'herbe sous le pied doit être envisagé avec la plus grande prudence car il ne s'agit pas seulement de reconstituer des ressources, c'est l'intégrité institutionnelle qui est en cause.

**M. Foster:** À cet égard, je prône avant tout le multiculturalisme et la réforme. Comme nous avons essayé de l'expliquer ce matin, le plus important est d'ouvrir le système et de pouvoir lui demander des comptes. Cela s'applique également aux travaux permanents d'organismes tels que celui–ci.

Pendant la dernière législature, nous avons applaudi la création d'un comité consacré à cette question.

Nous avons vu avec plaisir le gouvernement dont vous faites partie nommer un secrétaire d'État qui était censé assumer la responsabilité de ce genre de choses. Jusqu'à maintenant, tout cela reste un peu vague.

**M. Volpe:** Et pourtant, elle fait du bon travail.

**M. Foster:** Pardon?

**M. Volpe:** Elle fait du bon travail. Excusez–moi, je me reprends.

**M. Foster:** Non, je parle du secrétaire d'État qui a la responsabilité des institutions financières internationales.

**M. Volpe:** Lui aussi fait du bon travail. Je veux m'assurer qu'on reconnaît le mérite de mes deux collègues.

**M. Foster:** Les examens parlementaires périodiques et les examens qui mettent en cause non seulement les intérêts de la politique étrangère mais également ceux du ministère des Finances sont extrêmement importants pour des raisons qui ont été citées par d'autres.

D'une façon générale, je préférerais qu'on démocratise et qu'on décentralise un certain nombre de fonctions de la Banque.

Évidemment, il faut tenir compte d'un autre élément, et je veux parler du schéma général des courants de ressources. À l'exception du Japon et d'un ou deux petits États comme le Danemark et l'Autriche, un grand nombre de membres de l'OCDE ont adopté pour politique «pas une piastre de plus». Le Canada a donné le même son de cloche.

En ce qui concerne les courants de ressources, les schémas de remboursement de la dette, les versements sur les investissements internationaux, etc., ont tendance à circuler surtout vers le nord et nous faisons relativement peu, disons–le,

[*Texte*]

aid programs to balance the equation. Further cuts would leave it even more unbalanced. Particular attention needs to be paid to sub–Saharan Africa and a short list of other most seriously indebted nations in terms of the implications of any of these actions.

**Mr. Campbell (St. Paul's):** Picking up on Mr. Volpe's comments about the visit to Capitol Hill, the lack of interest in the Tobin tax certainly reflects what you said, Mr. Kirshner. But it might also reflect the fact that at least the right wing on the Hill today, the Republicans, are not really interested in mechanisms to create greater control over the private sector but rather in tearing down these institutions and setting it free—whereas you will find more interest in the administration, who probably want to maintain these organizations, albeit reformed.

Would you agree with that?

**Mr. Kirshner:** I would agree with that.

• 1105

**Mr. Campbell:** Again, to clarify with respect to the de–linkage, if I can use that word, of the UN and the IFIs, it may not reflect so much a decision by the IFIs themselves as institutions to say to the UN, we don't need you, take a hike, but more reflect the U.S. interest in controlling those organizations rather than the UN controlling those organizations. The U.S. does have the heaviest weight of voting at the World Bank and IMF. If they were to make those institutions beholden to the UN, they would lose that control.

Would you agree with that?

**Mr. Kirshner:** Yes, I think the different decision–making procedures in both organizations certainly would lend to that type of an analysis.

**Mr. Campbell:** I think I've been watching too much of the O.J. Simpson trial, Mr. Chairman, the way I'm crafting these questions. My last question is again picking up on a question by Mr. Volpe, an excellent observation about independence.

As to the criticism of the perceived independence of these organizations—and I wonder if others would comment on this question as well—wouldn't you want these organizations if they are to continue to be independent of political control by one state or another? I'm thinking of the IMF's central bank–like functions. Wouldn't you want it to be independent? Thinking of the original goals of the World Bank, wouldn't you want those decisions to be made independent of politics?

**Mr. Kirshner:** I don't believe you can make economic decisions independent of politics. I think, as you have pointed out, while there might be a lot of discussion about these institutions being politically independent, the voting structure in them clearly points to the fact that they're not.

[*Traduction*]

par l'entremise de ces institutions et de nos programmes d'aide pour rééquilibrer l'équation. De nouvelles compressions accentueraient encore le déséquilibre. Il faudrait s'occuper tout particulièrement de l'Afrique subsaharienne et d'une poignée d'autres nations particulièrement entêtées, et s'interroger sur les répercussions de ces mesures sur ces pays–là.

**M. Campbell (St. Paul's):** Pour revenir à l'observation de M. Volpe sur la visite au Capitol, la taxe Tobin s'est heurtée à un grand manque d'intérêt, ce qui confirme ce que vous dites, monsieur Kirshner. Cela dit, cela pourrait confirmer également qu'aujourd'hui sur la Colline, du moins parmi les Républicains de la droite, on ne s'intéresse pas vraiment aux mécanismes qui pourraient permettre de mieux contrôler le secteur privé, on préfère démolir ces institutions et le libérer totalement. Par contre, dans l'administration, il est probable qu'on cherchera à conserver ces organisations, même si c'est sous une forme nouvelle.

Est–ce que vous êtes d'accord?

**M. Kirshner:** Je suis d'accord.

**M. Campbell:** Pour préciser la situation en ce qui concerne la disjonction, si je peux utiliser ce terme, des Nations Unies et des IFI, ce mouvement ne tient probablement pas tant d'une décision des IFI elles–mêmes qui auraient déclaré aux Nations Unies: nous n'avons pas besoin de vous, allez vous promener. En fait, cela tient probablement plus au fait que les États–Unis préfèrent contrôler eux–mêmes ces organisations au lieu de confier cette tâche à l'ONU. À la Banque mondiale et au FMI, c'est la voix des États–Unis qui pèse le plus lourd. Si ces institutions étaient sous la domination des Nations Unies, ce contrôle leur échapperait.

Est–ce que vous êtes d'accord?

**M. Kirshner:** Oui, la différence entre les procédures décisionnaires des deux organisations semble effectivement aller dans le sens de cette analyse.

**M. Campbell:** Monsieur le président, en m'écoutant poser ces questions, on va penser que j'ai trop regardé le procès d'O.J. Simpson à la télévision. Encore une fois, je reviens aux questions posées par M. Volpe et à l'excellente observation qu'il a faite au sujet de l'indépendance.

On critique l'indépendance apparente de ces organisations—j'aimerais savoir ce que les autres pensent de cette question également—mais ne croyez–vous pas qu'elles doivent préserver leur indépendance par rapport au contrôle politique des différents États? Je pense aux fonctions du FMI qui s'apparentent à celles d'une banque centrale. Est–ce que ce genre de choses ne doit pas rester indépendant? À la lumière des objectifs qui étaient à l'origine de la création de la Banque mondiale, est–ce que ces décisions ne doivent pas se dissocier le plus possible de considérations politiques?

**M. Kirshner:** Je ne crois pas qu'il soit possible de dissocier les décisions économiques des considérations politiques. Comme vous l'avez observé, on parle beaucoup de l'indépendance politique de ces institutions, mais dans les faits, la façon dont elles votent prouvent qu'elles ne le sont pas.

[*Text*]

It's a more complicated question about the role of the central bank. Clearly the role of the central bank is a highly politicized role, but the question of whether you democratize monetary policy at a global level is the same quandary as whether you democratize it at a domestic level. Historically that type of thing can lead to hyperinflation.

At the same time, a tight monetary policy benefits creditors to the detriment of debtors, whereas a looser monetary policy, or one that's more responsive to a broader domestic interests, might flip that relationship. So particularly in the field of regulating money, it's very tricky.

Again, I think part of what we need to be thinking about is to step outside of our old models and ways of thinking about how decision–making is made. It may not be a question of voting; it may be a question more of consensus–building through new technologies or through more open procedures and the like.

To back up, on your second question about the de–linkage and the question of these institutions, and did they move away because of their own power or the power of the countries in them, they are really one and the same. The power of the bank and the IMF have rested clearly on the power of the major donors.

**Mr. Campbell:** I want to clarify that I didn't want anybody to take from your remarks and Mr. Volpe's observations that these institutions are out there and somehow totally independent—their own sort of new world government. There is political control.

**Mr. Kirshner:** That's right, absolutely.

**Mr. Volpe:** I don't think you're going to shatter my illusions.

**The Chair:** If I may summarize what I understand you're telling us, the political control is exercised through treasury. In the United States, it's through Finance, and in Canada, and it's through the Bundesbank in Germany. In fact, it is through the most conservative financial elements of the government that these controls are exercised. You're urging that it be opened up somewhat, to more influences in any event. Would that be a fair way of summarizing what you're saying?

**Mr. Kirshner:** Yes, and if I could just add to that, it may not be that you would want to look at the democratization of those particular institutions, but democratizing how the effects of those institutions are dealt with.

Let me give you an example. The gold standard during the 19th century was managed by the central bankers. The ultimate goal of the gold standards and of domestic policy was to have a balanced budget. That subordinated all domestic policy to the maintenance of the gold standard and the external balance, so that global market forces were allowed free reign on domestic populations. Domestic governments didn't do anything about it because everyone was beholden to the central bankers.

[*Translation*]

La question au sujet du rôle de la Banque centrale est plus complexe. De toute évidence, le rôle d'un banque centrale est hautement politisé, mais il est aussi difficile de déterminer s'il faut démocratiser la politique monétaire au niveau planétaire que de décider s'il faut le démocratiser au niveau national. Par le passé, on a vu que ce genre de choses était une source d'hyperinflation.

En même temps, une politique monétaire resserrée favorise les créanciers au détriment des débiteurs alors qu'une politique monétaire plus large, ou une politique plus sensible à une vaste gamme d'intérêts domestiques, pourrait inverser cette relation. C'est donc particulièrement épineux, surtout en ce qui concerne la réglementation monétaire.

Encore une fois, nous devons nous détacher de nos anciens modèles et de nos anciens modes de pensées pour nous interroger sur la façon dont les décisions sont prises. Ce n'est pas forcément une question de vote, mais il pourrait s'agir de l'élaboration d'un consensus grâce à de nouvelles technologies ou grâce à des procédures plus ouvertes.

Je reviens à votre deuxième question au sujet de ces institutions et de leur disjonction. Vous vous demandez si elles ont pris leurs distances à cause de leur propre pouvoir ou du pouvoir des pays qui en font partie: en réalité, c'est la même chose. Le pouvoir de la Banque et du FMI est nettement fondé sur le pouvoir des principaux donneurs.

**M. Campbell:** Je tiens à préciser une chose car je ne voudrais pas qu'on déduise de vos observations et de celles de M. Volpe que ces institutions sont totalement indépendantes, qu'elles constituent une sorte de gouvernement mondial. Il existe un contrôle politique.

**M. Kirshner:** C'est tout à fait juste.

**M. Volpe:** Vous ne réussirez pas à détruire mes illusions.

**Le président:** Permettez–moi de résumer ce que j'ai compris: le pouvoir politique passe par le Trésor. Aux États–Unis et au Canada, cela passe par le ministère des Finances et en Allemagne, par la Bundesbank. En fait, ces contrôles sont exercés par les éléments financiers les plus prudents du gouvernement. vous prônez une certaine ouverture, ou du moins une plus grande sensibilité aux influences extérieures. Est–ce bien ce que vous nous dites?

**M. Kirshner:** Oui, et j'ajouterai que vous n'aurez peut–être pas tant intérêt à chercher à démocratiser ces institutions qu'à démocratiser la façon dont on réagit face à leurs décisions.

Je vais vous donner un exemple. Au XIX$^{e}$ siècle, c'étaient les banques centrales qui étaient responsables de l'étalon–or. Le principal objectif des étalons–or et des politiques nationales était d'équilibrer le budget. Dans ces conditions, toutes les politiques nationales étaient subordonnées à l'étalon–or et à la balance extérieure, si bien que les forces du marché mondial s'exerçaient librement sur les populations nationales. Les gouvernements nationaux ne faisaient rien contre cette situation parce que tout le monde s'inclinait devant les banques centrales.

[*Texte*]

So the question may not be how to democratize the central bank, but how to create mechanisms so domestic policies are developed that can then help to regulate these global forces. I think it's a question that needs to be addressed at both a domestic level and a global level.

**The Chair:** Mr. Kirshner, you are basically raising the issue of what the Europeans call the democratic deficit in terms of these institutions. Of course, the Europeans have addressed this problem by creating a European Parliament, because they realized that if Brussels was going to operate in a vacuum, Europe would ultimately collapse because the people of Europe would not believe in it.

We're now involved in the problem of creating institutions of global governance, and we have to face the same problems because they will make immensely important decisions on our daily lives. But to translate that into a parliament that has a billion Chinese, etc., is a huge problem.

Can you recommend for the committee from the study you did about the IFIs—without getting at the UN and everybody else—a paper that was particularly good on this issue, without transferring all powers to the NGOs, which OXFAM might advocate?

I think everyone on this committee is really struggling with this huge intellectually challenging issue. If you have a particular paper from that study in relation to the IFIs, I'd like to draw it to the attention of the members of the committee, and we would also have it for our research.

**Mr. Kirshner:** It doesn't exist, at least in my survey of the literature. It's a very complicated issue. It's one of the reasons why the G-7 summit and this reform process is so vital, and why the role Canada plays in it is so vital.

The work that has been done on democratization has primarily focused on the countries that are the receivers of the aid. The work that has been done that focuses on the advanced countries is primarily concerned with the maintenance of stability of the existing system. This isn't an unimportant thing, but not very much has been done on democratization, as it would affect the donor countries. Maybe Mr. Foster knows, but we're all embarked on something here.

Part of what makes it so difficult is that the last time this was done there was a war raging, which really concentrated everyone's efforts. At least in the U.S., there were five or six years of very intensive work in the Treasury Department and the State Department during wartime conditions where the best intellectual, economic, and political talent in the country was arrayed within the government to think about these questions.

I believe we're facing a situation now that requires the same type of effort. But it's much more difficult because we don't have a war raging to concentrate our energies in the same way.

[*Traduction*]

• 1110

Il ne s'agit donc pas de savoir comment démocratiser la banque centrale, mais plutôt comment créer les mécanismes nécessaires pour élaborer les politiques intérieures dont on aura besoin pour réglementer ces forces globales. Selon moi, c'est une chose qu'il faut examiner tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle mondiale.

**Le président:** Monsieur Kirshner, cela nous ramène à la question de ce que les Européens appellent le déficit démocratique de ces institutions. Bien entendu, les Européens se sont attaqués au problème en créant un Parlement européen parce qu'ils ont compris que l'Europe finirait par s'effondrer si Bruxelles continuait de fonctionner dans le vide parce que les Européens cesseraient d'y croire.

Nous devons maintenant nous pencher sur la création d'institutions de direction des affaires mondiales, ce qui nous amène à faire face aux mêmes problèmes parce que ces institutions prendront des décisions extrêmement importantes pour notre vie quotidienne. Par ailleurs, il faut pour cela se pencher sur l'énorme problème que constituerait la création d'un parlement pour représenter un milliard de Chinois, par exemple.

D'après l'étude que vous avez faite des institutions financières internationales, pourriez-vous nous recommander un document qui traite particulièrement bien cette question, sans attaquer les Nations Unies ou les autres organismes, sans non plus recommander le transfert de tous les pouvoirs aux ONG, comme le préconiserait peut-être OXFAM?

Tous les membres du comité ont du mal, je crois, à éclaircir cette question extrêmement complexe sur le plan théorique. Si vous avez découvert un document particulier au cours de cette étude des IFI, j'aimerais que vous en fassiez part aux membres du comité puisque cela nous aiderait aussi dans nos propres recherches.

**M. Kirshner:** D'après mes propres recherches, un tel document n'existe pas. La question est très complexe. C'est l'une des raisons pour lesquelles le sommet du G-7 et ce processus de réforme sont tellement essentiels et pourquoi le rôle que jouera le Canada est tellement important.

L'analyse de la démocratisation qu'on a faite jusqu'ici s'est concentrée surtout sur les pays qui reçoivent de l'aide. Les analyses concernant les pays développés portaient surtout sur la façon de maintenir la stabilité du système actuel. Ce n'est pas parce que cette question manque d'importance, mais on n'a pas vraiment fait beaucoup pour examiner le processus de démocratisation relativement aux pays donateurs. M. Foster est peut-être au courant de la question, mais nous sommes tous en train de découvrir des choses dans le domaine.

Si ce travail est tellement difficile, c'est en partie parce que, la dernière fois qu'on l'a fait, c'était en temps de guerre, ce qui avait permis de concentrer les efforts de tous les participants. Aux États-Unis, notamment, le département du Trésor et le département d'État ait consacré cinq ou six ans de travail très intense à cette question à une époque où, à cause de la guerre, les plus grands talents intellectuels, économiques et politiques du pays étaient réunis au sein du gouvernement pour examiner ces questions.

Selon moi, la situation actuelle exige le même genre d'effort. C'est toutefois beaucoup plus difficile à réaliser parce qu'il n'y a pas de guerre pour concentrer nos énergies.

[*Text*]

**The Chair:** The power is also much more diffuse.

**Mr. St. Denis (Algoma):** I would first like to pay tribute to our Prime Minister and this committee for recognizing the importance of examining this issue. I don't think we have even come close to recognizing how important this really is for the world.

I think we're coming up against a wall. We don't have world government and it probably won't happen for quite some time. We have a hard time getting the UN to conduct itself in a way that meets its objectives.

When we talk about the Tobin tax or any other way to gather funds for the IFIs as they are or as they might be, I worry that in the absence of some kind of functioning world government, we would be letting loose on the world a bunch of bankers and others of that ilk, who thus far have proven relatively incapable of having a planetary vision. For example, we have some agencies such as Calmeadow that have focused on micro–business in the developing world as a way to achieve some kind of diminution of the difference between the poorest nations and the developed nations.

• 1115

So when we step back and we ask what philosophy should drive these institutions, to me, there's a vacuum right now. We hope the G–7 will do it. We hope the UN will do it. We hope the U.S., by virtue of its leadership role, can do it.

In your view, either Mr. Foster or Mr. Kirshner, how can we step back and raise the debate from the level, as important as it is, of how to get more money into the system, to the higher level? How do we get this system to be more responsive in the first place to what really makes sense for the whole world?

You raised the question, or maybe John did, that megaprojects have been so important. I think there is a recognition that isn't the case. But what is? What should it be? To me, there's a real philosophical vacuum at the planetary level.

**Mr. Foster:** Of course this was very much at the heart of the preparation for and the conduct of the world summit, because for the first time north and south—

**The Chair:** I'm sorry, Mr. Foster, you are referring to the Copenhagen summit?

**Mr. Foster:** Yes, the World Summit on Social Development, which addressed issues of poverty alleviation, employment, and social marginalization, and the extent to which the global economic institutions are equipped to solve the problems represented by each of those themes.

The achievements of the summit were pretty limited, because there is incredible resistance. It may locate in certain departments of finance. It may locate in certain members of Congress. It may locate in certain Third World governments.

[*Translation*]

**Le président:** À part cela, le pouvoir est beaucoup plus diffus qu'à l'époque.

**M. St. Denis (Algoma):** Je voudrais tout d'abord féliciter notre premier ministre et le comité d'avoir reconnu l'importance de cette question. Je ne pense pas que nous nous rendions vraiment compte de l'importance de tout cela pour le monde entier.

Selon moi, nous nous heurtons à un mur. Il n'existe pas à l'heure actuelle de gouvernement mondial et nous n'en aurons probablement pas dans un avenir rapproché. Nous avons déjà du mal à faire en sorte que l'ONU fasse le nécessaire pour atteindre ses objectifs.

Lorsqu'il est question d'utiliser la taxe Tobin ou d'autres mécanismes pour financer les IFI actuelles ou futures, j'ai peur que, s'il n'existe pas un gouvernement mondial qui fonctionne vraiment, nous risquions de laisser le monde aux mains d'une bande de banquiers et d'autres experts du genre, qui ont jusqu'ici montré qu'ils n'étaient pas vraiment capables d'avoir une vision planétaire. Il y a par exemple certains organismes comme Calmeadow, qui se sont efforcés de favoriser la micro–entreprise dans les pays en voie de développement pour combler dans une certaine mesure l'écart qui existe entre les pays les plus pauvres et les pays développés.

Quand nous prenons un peu de recul et que nous nous interrogeons sur les principes qui doivent s'inspirer ces institutions, nous constatons, je crois, qu'il y a un vide. Nous espérons que les pays du G–7 s'en occuperont. Nous espérons que l'ONU s'en occupera. Nous espérons aussi que, à cause de sa grande influence sur la scène mondiale, les États–Unis pourront le faire.

M. Foster ou M. Kirshner pourraient peut–être nous dire comment, d'après eux, nous pouvons prendre le recul nécessaire pour faire passer le débat, qui porte maintenant sur la question certes importante de la façon de mieux financer le système, à un niveau supérieur. Comment pouvons–nous faire pour que le système réponde mieux aux besoins véritables de l'ensemble des pays?

Vous avez dit, ou bien c'est peut–être John qui l'a fait, que l'on avait privilégié les méga–projets. Je pense que l'on sait maintenant que c'est une erreur. Mais qu'est–ce qui doit avoir la priorité maintenant? Il me semble qu'il y a vraiment un vide intellectuel au niveau de la planète.

**M. Foster:** Bien entendu, cette question a eu beaucoup d'importance pour la préparation et la tenue du sommet mondial, parce que, pour la première fois, les pays du Nord et du Sud. . .

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Foster, mais voulez–vous parler du sommet de Copenhague?

**M. Foster:** Oui, je voulais parler du sommet mondial sur le développement social, au cours duquel on a examiné des questions comme la diminution de la pauvreté, l'emploi et la marginalisation sociale, de même que la mesure dans laquelle les institutions économiques internationales ont les mécanismes nécessaires pour résoudre les problèmes représentés par chacun de ces termes.

On n'a pas pu réaliser grand chose lors du sommet parce qu'il y a eu beaucoup de résistance. Elle parvient parfois de certains ministères des Finances ou de certains membres du Congrès, ou encore de certains gouvernements du Tiers monde.

[*Texte*]

However, in the last ten years there has been a tremendous growth in the participation of the representation of people's organizations. That's something that wasn't present in 1945 in the same way.

So it's an element of hope. The United Nations system is trying to respond to that. The World Bank to some extent is trying to respond to that. The IMF has a great deal more difficulty.

I see that as important. Although the Commission on Global Governance doesn't suggest a global parliament, it does suggest, for instance, an annual assembly of civil society in the context of the UN where, in a sense, consensus might be built in very broad terms about the general direction of global systems. In OXFAM we tend to be advocates of that, because we deal a lot in north–south transfer of ideas and people as well as resources.

On the issue of the Tobin tax and the bankers and so on, in any implementation of such a proposal the bank and the fund would no doubt be involved. But I would underline my own conviction that the results of such an implementation should fund a global agenda administered by the United Nations, of which they are a part, but that resources would strengthen the comprehensive and coordinating mechanisms and objectives of social development and peacekeeping. That would all be debated, I'm sure, in a study of the tax.

I'd just like to say in conclusion one other thing that we haven't paid much attention to today in our remarks but that relates specifically to the G–7. . .it is my understanding—I may be corrected here—that there is the potential for the G–7 to make a move on the issue of multilateral debt and the question of encouraging the IMF, for example, to sell gold stocks to give some debt relief or whatever. I would simply encourage the committee to include that in their consideration of advice regarding the G–7.

**The Chair:** Mr. Kirshner.

**Mr. Kirshner:** I would say the next–best chance we have to get these issues raised in the manner you speak of is at the G–7 summit. And never underestimate the power of the bully pulpit. Even if it is just raised, this is our next chance. I really feel Canada is the country that is holding the ball right now with this in this particular circumstance.

• 1120

Again, I would just urge this committee to do whatever is within your power to make sure these issues are raised and, again, to see the G–7 as the beginning rather than the end of a reform process.

**The Chair:** I think on that note I'll draw our proceedings to a close.

On behalf of the committee, I thank both our witnesses for coming to us this morning. You've been very helpful, and we appreciate your advice very, very much. It will certainly have an influence on our deliberations. Thank you very much for coming.

[*Traduction*]

Cependant, depuis 10 ans, les organisations représentant les populations ont accru énormément leur participation. C'est une chose qui n'existait pas en 1945.

Il y a donc de l'espoir. L'organisation des Nations Unies essaie de réagir. La Banque mondiale essaie aussi de le faire dans une certaine mesure. Le FMI a davantage de difficultés à réagir.

Selon moi, c'est important. Même si la Commission de la direction des affaires planétaires ne propose pas la création d'un Parlement mondial, elle recommande, par exemple, une assemblée annuelle de la société civile dans le cadre de l'ONU, où l'on pourrait s'entendre sur les grandes orientations à donner aux systèmes mondiaux. C'est ce que OXFAM préconise de son côté parce que nous nous occupons beaucoup du transfert des idées et des personnes, de même que des ressources entre les pays du Nord et ceux du Sud.

Pour ce qui est de la taxe Tobin, des banquiers, et ainsi de suite, la banque et le FMI auraient sans aucun doute un rôle à jouer si l'on donnait suite à cette recommandation. Par ailleurs, je suis pour ma part tout à fait convaincu que cela devrait mener au financement d'un programme mondial administré par les Nations Unies, dont ces organismes font partie, mais que ces ressources devraient aussi renforcer les mécanismes et les objectifs globaux et unificateurs de développement social et de maintien de la paix. Je suis certain que tous ces éléments seraient débattus si l'on examinait la proposition relative à une taxe.

Pour terminer, je signalerais une autre chose dont nous n'avons pas parlé beaucoup aujourd'hui, mais qui touche de façon précise les pays du G–7, c'est que, si je ne m'abuse, et quelqu'un me reprendra si je me trompe, qu'il est possible que les pays du G–7 s'entendent au sujet de la dette multilatérale, par exemple, en encourageant le FMI à vendre des réserves or pour aider à réduire la dette. J'encouragerais pour ma part le Comité à songer à inclure cette possibilité dans leurs recommandations relatives au G–7.

**Le président:** Monsieur Kirshner.

**M. Kirshner:** Selon moi, la prochaine occasion favorable que nous aurons d'examiner ces questions comme vous l'avez proposé sera au sommet du G–7. Il ne faut jamais sous–estimer le pouvoir de la parole. Même si nous ne faisions que soulever la question, ce sera la prochaine occasion de le faire. Selon moi, c'est le Canada qui est maintenant en position de le faire à cause de cette circonstance particulière.

Encore une fois, j'invite vivement le comité à faire tout ce qui est en son pouvoir pour veiller à ce que ces questions soient soulevées et je lui demande de considérer la réunion du G–7 comme un début plutôt que comme la fin d'un processus de réforme.

**Le président:** Là–dessus, je vais lever la séance.

Au nom du comité, je remercie les témoins qui sont venus ce matin. Vous avez été très utiles et nous apprécions énormément vos conseils. Ils vont certainement influencer nos délibérations. Merci d'être venus.

[*Text*]

**Mr. Kirshner:** Thank you.

**The Chair:** We're adjourned until Monday afternoon, when we have an informal meeting with the Chinese delegation, and then Tuesday morning.

I remind members that Ms Beaumier has organized a meeting with human rights representatives from India at 3:30 p.m. in room 209, and she has also invited members of the committee to lunch in room 601 Centre Block.

Thank you very much. We're adjourned.

[*Translation*]

**M. Kirshner:** Merci.

**Le président:** La séance est levée et nous reprendrons nos travaux lundi après–midi, pour une rencontre informelle avec la délégation chinoise, qui se poursuivra mardi matin.

Je rappelle aux membres du comité que M^me^ Beaumier a organisé une rencontre avec des représentants de l'Inde, qui s'occupent des droits de la personne, qui aura lieu à 15h30, dans la salle 209. Elle invite également les membres du comité pour le déjeuner, dans la salle 601 de l'Édifice du Centre.

Merci beaucoup. La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

*From OXFAM Canada:*

John Foster, National Secretary.

*From the Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis:*

Orin Kirshner, Director.

TÉMOINS

*De OXFAM Canada:*

John Foster, secrétaire national.

*Du Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis:*

Orin Kirshner, directeur.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 23**

Monday, April 3, 1995
Tuesday, April 4, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 23**

Le lundi 3 avril 1995
Le mardi 4 avril 1995

**Président:** Bill Graham

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

---

RESPECTING:

Informal Meeting with a Parliamentary delegation from the People's Republic of China

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions

Informal Meeting with a Parliamentary delegation from the German Budestag

CONCERNANT:

Séance informelle avec une délégation parlementaire de la république populaire de Chine

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du programme du Sommet G–7, à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

Séance informelle avec une délégation parlementaire du Bundestag de l'Allemagne

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

JUL 10 1995
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 3, 1995

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Keith Martin, Bob Mills and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Jean Leroux for Stéphane Bergeron; Denis Paradis for Colleen Beaumier; Alex Shepherd for John English; and Peter Adams for Jesse Flis.

*Other Members present:* Rex Crawford, Larry McCormick, Ron Fewchuck and John Finlay.

*In Attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Research Officer.

*Witnesses: From the People's Republic of China:* Mrs. Zhou Haizhen, Member of the Standing Committee, Chairperson of the Foreign Affairs Committee of the People's Congress of Jiangsu Province; Mr. Qian Wenjian, Member of the Standing Committee, Deputy Secretary General of the Standing Committee of the People's Congress of Jiangsu Province; Mr. Wu Guanling, Member of the Standing Committee, President of Jiangsu Provincial People's Hospital and Mrs. Qi Xinhua, Director of General Office of the Foreign Affairs Committee of the People's Congress of Jiangsu Province and Interpreter.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee convened an informal discussion with a delegation of Members of the Committee on Foreign Affairs from the Jiangsu Provincial People's Congress of the People's Republic of China.

Mrs. Zhou Haizhen made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 4, 1995

(32)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Ovid Jackson for Geoff Regan.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Research Officer.

*Witnesses: From the University of Victoria:* Michael Webb, Professor, Department of Political Science. *From the University of Montreal:* Rodrigue Tremblay, Professor, Economics Department. *From York University:* Stephen Gill, Professor, International Political Economy. *As an individual:* Roger Dehem, Professor Emeritus, Laval University.

## PROCÈS–VERBAUX

LE LUNDI 3 AVRIL 1995

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 15h43, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Keith Martin, Bob Mills et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Jean Leroux remplace Stéphane Bergeron; Denis Paradis remplace Colleen Beaumier; Alex Shepherd remplace John English; et Peter Adams remplace Jesse Flis.

*Autres députés présents:* Rex Crawford, Larry McCormick, Ron Fewchuck et John Finlay.

*Présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins: De la République populaire de Chine:* M^me^ Zhou Haizhen, membre du Comité permanent, présidente du Comité des affaires étrangères du Congrès du peuple de la province de Jiangsu; M. Qian Wenjian, membre du Comité permanent, Sous–secrétaire général du Comité permanent du Congrès du peuple de la province de Jiangsu; M. Wu Guanling, membre du Comité permanent, président de l'Hôpital du peuple de la province de Jiangsu; et M^me^ Qi Xinhua, directrice du Bureau général du Comité des affaires étrangères du Congrès du peuple de la province de Jiangsu et interprète.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité a une rencontre non officielle avec une délégation de membres du Comité des affaires étrangères du Congrès du peuple de la province de Jiangsu de la République populaire de Chine.

M^me^ Zhou Haizhen fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16h48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 4 AVRIL 1995

(32)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 9h15, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Ovid Jackson remplace Geoff Regan.

*Présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Université de Victoria:* Michael Webb, professeur, Département de sciences politiques. *De l'Université de Montréal:* Rodrigue Tremblay, professeur, Département d'économie. *De l'Université York:* Stephen Gill, professeur, Économie politique internationale. *À titre privé:* Roger Dehem, professeur émérite, Université Laval.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Tuesday, February 21, Issue No. 16*).

Michael Webb from the University of Victoria, Rodrigue Tremblay from the University of Montreal, Stephen Gill from York University and Roger Dehem from Laval University, each made statements and answered questions.

At 12:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Vice–Chair, Stéphane Bergeron, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Associate Member present:* Ovid Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Research Officer.

*Witnesses:* Mr. Hans–Ulrich Klose, Vice President of the German Bundestag, Head of Delegation; Mr. Ruprecht Polenz, Member of Parliament (CDU); Mr. Heinz Lanfermann, Member of Parliament (FDP); and His Excellency Dr. Hans–Guenter Sulimma, Ambassador, Federal Republic of Germany.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee convened an informal discussion with a visiting parliamentary delegation from the German Bundestag.

Hans–Ulrich Klose, Vice President of the German Bundestag, made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept à Halifax et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février 1995, fascicule nº 16*).

Michael Webb de l'Université de Victoria, Rodrigue Tremblay de l'Université de Montréal, Stephen Gill de l'Université York et Roger Dehem de l'Université Laval font chacun des exposés et répondent aux questions.

À 12h03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Stéphane Bergeron (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre associé présent:* Ovid Jackson.

*Présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins:* M. Hans–Ulrick Klose, vice–président du Bundestag d'Allemagne, chef de la délégation; M. Ruprecht Polenz, député au Bundestag (CDU); M. Heinz Lanfermann, député au Bundestag (FDP); et Son Excellence Hans–Guenter Sulimma, ambassadeur, République fédérale d'Allemagne.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité a une rencontre non officielle avec une délégation de parlementaires du Bundestag d'Allemagne.

Hans–Ulrich Klose, vice–président du Bundestag d'Allemagne fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16h40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

[*Texte*]

**EVIDENCE**

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Tuesday, April 4, 1995

[*Traduction*]

**TÉMOIGNAGES**

[*Enregistrement électronique*]

Le mardi 4 avril 1995

• 0910

**The Chairman:** I would like to call this meeting of the committee to order.

I have a couple of announcements. This is the last in the series of round tables we'll be having about the international financial institutions and the summit. If anybody is strongly of the view that we've missed something important, please let Mr. Schmitz, myself or Janice know and we could perhaps bring in someone to fill in on that subject.

I personally feel we should still hear from somebody who knows something about the currency trading markets. In the press we've already been told the Tobin tax is off, the Tobin tax is on, the Tobin tax is of interest, the Tobin tax is of no interest, but the fact is that everybody recognizes there's a real problem with the volatility and velocity of currency trading. We have not heard from anybody who actually knows how the market works. If I can get somebody who's very good and will talk to us, I will, but apart from that I think we've heard as much as we can hear without just hearing repetition on the subject of the IFIs. Of course, we know our witnesses this morning will not repeat anything we've heard before.

• 0915

As you know, His Majesty King Hussein of Jordan is going to be in Ottawa this weekend. There was a suggestion that we have a committee meeting on Friday morning. That was awkward, because the Bloc is having its annual meeting and cannot be in Ottawa. So it is now arranged that we will try to have an official meeting with the king on Thursday between 4 p.m. and 6 p.m. Around 4:30 p.m. is what we're shooting for. That depends on his timetable.

If that is not possible, the fall–back position is that we will be invited, for those members who are in town and wish to pay a courtesy call on the king, on Friday between 2 p.m. and 4 p.m. at Rideau Gate, which is where he will be in residence when he is in Ottawa.

We'll keep you up to date. I gather the clerk has polled most of the members, and quite a few of the members are available Thursday afternoon. We're really working on that. I hope it will work out.

Mr. Volpe is concerned about the term "poll". It just means he was asked a question about whether he could be here. It is not a threat or anything.

Any questions? Mr. Bergeron.

**M. Bergeron (Verchères):** Monsieur le président, si nous n'étions pas en mesure de réaliser le changement, c'est–à–dire entre 16 heures et 18 heures le jeudi, manifestement, il nous serait beaucoup plus facile de nous libérer le vendredi à 10 heures que le vendredi à 14 heures.

**Le président:** La séance est ouverte.

Je voudrais d'abord régler trois petites questions administratives. C'est aujourd'hui que se tient la dernière de notre série de tables rondes sur les institutions financières internationales et le sommet. Si l'un d'entre vous estime que nous avons négligé un sujet important, qu'il le fasse savoir à M. Schmitz, à moi–même ou à Janice pour que nous puissions inviter un témoin qui pourrait en traiter.

Personnellement, j'estime que nous devrions inviter un expert des marchés de change. Les journaux nous disent que la taxe Tobin va être adoptée, qu'elle ne le sera pas, qu'on doit s'intéresser à la taxe Tobin, qu'on ne doit pas s'y intéresser. Quoi qu'il en soit, tout le monde admet que la volatilité et la rapidité des opérations monétaires constituent un problème réel. Nous n'avons pas encore entendu de spécialiste capable de nous expliquer comment le marché fonctionne. Si je peux trouver un expert disposé à venir nous voir, je l'inviterai, mais pour le reste, j'estime inutile d'en entendre davantage sur les IFI; cela ne ferait que répéter ce que nous avons déjà entendu. Bien sûr, nos témoins de ce matin, eux, ne répéteront pas ce qui a déjà été dit.

Comme vous le savez, sa Majesté le roi Hussein de Jordanie sera à Ottawa ce week–end. On a suggéré de tenir une séance de notre comité vendredi matin. Toutefois, ça tombe mal, parce que le Bloc tient son congrès annuel en fin de semaine et que ses députés ne pourront être à Ottawa. Nous tenterons donc de tenir une séance officielle avec le roi, jeudi, entre 16 heures et 18 heures, vers 16h30, en fait. Tout dépendra de votre horaire.

Si cela est impossible, l'autre solution serait pour les membres du comité qui seraient en ville et qui voudraient rencontrer le roi, de lui rendre visite vendredi, entre 14 heures et 16 heures, à Rideau Gate, où il sera accueilli pendant son séjour à Ottawa.

Nous vous tiendrons au courant. Je crois savoir que la greffière a sondé les membres du comité et qu'il en ressort que très peu d'entre eux sont libres jeudi après–midi. Nous poursuivrons nos efforts. J'espère qu'on en arrivera à une solution.

M. Volpe semble inquiet à l'idée qu'on ait «sondé» les membres du Comité. On vous a simplement demandé si vous alliez y être ou non. Il ne s'agit pas de menaces.

Y a–t–il des questions? Monsieur Bergeron.

**Mr. Bergeron (Verchères):** Mr. Chairman, if it isn't possible to have the meeting Thursday, between 4 o'clock and 6 o'clock, it would obviously be easier for us to be free Friday at 10 o'clock than at 2 o'clock.

[*Text*]

**Le président:** Le problème est qu'on ne peut pas siéger à 10 heures vendredi parce que quelqu'un a une autre obligation à cette heure–là. Il ne nous est pas possible de siéger le matin. C'est pour cette raison qu'on a suggéré 14 heures.

**M. Bergeron:** Est–ce qu'on va avoir des nouvelles bientôt pour ce qui est de jeudi après–midi?

**Le président:** Cet après–midi.

**M. Bergeron:** D'accord.

**The Chairman:** There is one last thing. Everybody on subgroup one. . .the A team met yesterday, I'm informed. The B team is on today. Subgroup one. . .we have a meeting with the German delegation this afternoon. I hope as many members on that group as possible can be here. I personally cannot be here. Mr. Bergeron will be chairing.

Today we have with us, from the University of Victoria, Professor Michael Webb; *de l'Université de Montréal, le professeur Rodrigue Tremblay*; from York University, Professor Stephen Gill; and *le professeur Roger Dehem, de l'Université Laval.*

As I generally tell panellists who come before us, if a question is directed to one member of the panel but another wishes to add something to the answer given, just let me know and I'll recognize you so that you can add something to it.

Professor Webb.

**Professor Michael Webb (Department of Political Science, University of Victoria):** I'd like to thank the committee for inviting me today.

What I want to discuss, obviously, are the possibilities for various actions governments could take to deal with the problems created by these active international financial markets and speculative activities. My comments are based on research I've done on the history of policy coordination, the coordinating of various kinds of policies, since the end of the Second World War. In particular, the research focused on how capital flows affect national policy–making and policy coordination, particularly among the G–7. What I want to do this morning is to talk a little about the scope for possible action, what feasible kinds of things might be done.

• 0920

To start with, I have to say I'm not terribly optimistic. The last ten years or so, particularly since attempts to coordinate policies began seriously in the mid–1980s, suggest there are some really serious obstacles here. I want to try to search around those obstacles and identify where there is some room.

I'm sure you've heard all of this, but I don't know what you've heard, so I inevitably will repeat some things you've already heard.

**The Chairman:** We've heard a lot about the obstacles.

**Prof. Webb:** Unfortunately, the fact that there has been little action suggests that the obstacles are high.

[*Translation*]

**The Chairman:** The problem is that we cannot sit Friday at 10 o'clock because one of us has another commitment at that time. We cannot sit Friday morning. That's why someone suggested 2 o'clock instead.

**Mr. Bergeron:** Will we know soon if we are to meet Thursday afternoon?

**The Chairman:** You will know this afternoon.

**Mr. Bergeron:** Very well.

**Le président:** Une dernière chose. Les membres du sous–groupe un, l'équipe A, se sont réunis hier, à ce qu'on me dit. L'équipe B se réunit aujourd'hui. Il y aura une séance du sous–groupe un cet après–midi; on y accueillera une délégation d'Allemagne. J'espère que le plus grand nombre de députés possible seront présents. Je ne pourrai y être, c'est M. Bergeron qui présidera la séance.

Aujourd'hui, nous accueillons de l'Université de Victoria, le professeur Michael Webb; de l'Université de Montréal, le professeur Rodrigue Tremblay; de l'Université York, le professeur Stephen Gill; et le professeur Roger Dehem, de l'Université Laval.

Comme je l'indique généralement aux panellistes, si une question est adressée à un autre panelliste mais que vous souhaitez y répondre, vous n'avez qu'à me faire signe et je vous céderai la parole.

Monsieur Webb.

**M. Michael Webb (professeur, département des sciences politiques, Université de Victoria):** Merci de m'avoir invité.

J'aimerais vous parler, bien sûr, des différentes mesures que le gouvernement pourrait prendre pour régler les problèmes créés par l'activité des marchés financiers internationaux et la spéculation. Mes remarques se fondent sur des recherches que j'ai menées sur l'histoire de la coordination des politiques depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Ces recherches ont surtout porté sur les incidences des mouvements des capitaux sur les politiques internes et la coordination des politiques, particulièrement entre les pays du G–7. Ce matin, j'aimerais aborder les types d'intervention possibles, ce qui semble faisable à l'heure actuelle.

Pour commencer, je dois avouer que je ne suis pas très optimiste. Les efforts des 10 dernières années environ, particulièrement ceux qu'on a déployés pour coordonner les politiques à partir du milieu des années quatre–vingt, ont montré qu'il existe des obstacles importants. J'aimerais tenter de trouver des façons de contourner ces obstacles.

On vous en a probablement déjà parlé, mais comme j'ignore précisément ce qu'on vous a dit, je répéterai inévitablement certains des propos des autres témoins.

**Le président:** Nous avons en effet beaucoup entendu parler des obstacles.

**M. Webb:** Malheureusement, l'absence de mesures concrètes laisse croire que ces obstacles sont importants.

[*Texte*]

Let me talk a bit about the basic problem and then get to some specific possibilities.

The basic problem is trying to get the benefits of international commerce, international integration, without these severe problems of instability, currency volatility, and high interest rates.

The original Bretton Woods model tried to do this. If you look at the articles of agreement of the IMF, it tried to liberalize trade and investment while controlling speculative capital flows. It tried to insulate national economies from speculative market pressures.

This doesn't work any more, and it hasn't really worked since the 1960s. This is partly because governments have liberalized capital controls, but more importantly it's because of the volume, the extensiveness of linkages among different countries, through things such as transnational banks or transnational corporations or international trade. This means that no one has yet has figured out how—I shouldn't say it's impossible—to separate those beneficial flows from the adverse ones, how to separate out the speculative flows and stop them while allowing trade and investment to flourish.

I want to speak briefly about the proposal for a tax on foreign exchange transactions, the so–called Tobin tax. What it tries to do is not so much separate the speculative activities out from the beneficial ones, but to put some obstacles in the way of speculation.

Unfortunately, as much as I think it's important to try to do something about speculation, it's hard for me to see how this could work. It would have to be imposed by all countries and it would face enormous political opposition in all countries. Perhaps even more important, if it was set low enough not to interfere with trade and foreign direct investment, then it would also be too low to deter speculation.

Again, I gather you've discussed this at some length, so I won't expand on it. But I'd be happy to do so in a discussion.

I would like to focus on two other techniques for dealing with financial instability, more fundamental techniques rather than just trying to interfere with these flows directly. These are foreign exchange market intervention and monetary and fiscal policy coordination.

Starting with foreign exchange market intervention, the idea here, of course—and governments have always done this—is to intervene in foreign exchange markets to try to stabilize the currency, for example yesterday's action by the Bank of Japan to buy up American dollars. This doesn't seem to work very well right now. It appears to be because private capital flows are so huge that they overwhelm efforts to coordinate intervention. People, including myself, point out that the daily volume of foreign exchange trades is far greater than the size of the total foreign exchange reserves of governments. In a sense, governments can't possibly offset these flows.

[*Traduction*]

Je vous toucherai d'abord quelques mots du problème fondamental, puis j'aborderai les solutions possibles.

Le problème fondamental, c'est qu'il s'agit de tirer profit du commerce international, de l'intégration internationale, tout en évitant les graves problèmes que constituent l'instabilité, la volatilité des devises et les taux d'intérêt élevés.

C'est ce qu'on a tenté de faire avec le premier modèle de Bretton Woods. Si vous lisez les articles de l'entente du FMI, vous constatez qu'on tentait de libéraliser le commerce et les investissements tout en contrôlant les mouvements de capitaux spéculatifs. On tentait d'isoler les économies nationales des pressions spéculatives des marchés.

Ça ne fonctionne plus, en fait, depuis les années soixante, et ce, en partie parce que les gouvernements ont tenté de libéraliser les contrôle de capitaux, mais surtout en raison du volume, de l'importance des liens entre les différents pays, par l'entremise des banques transnationales, des sociétés transnationales et du commerce international. Cela signifie que personne n'a encore trouvé une façon—je ne devrais pas dire que c'est impossible—de faire la part entre les mouvements bénéfiques et les mouvements nuisibles, une façon de mettre fin aux mouvements spéculatifs tout en permettant au commerce et aux investissements de prospérer.

J'aimerais aborder brièvement la proposition de taxe sur les opérations de change, ce qu'on appelle la taxe Tobin. Avec cette taxe, on ne tente pas tant de séparer les activités spéculatives des activités avantageuses, mais plutôt de faire obstacle à la spéculation.

Malheureusement, si j'estime important de tenter de freiner la spéculation, je vois mal comment cette taxe pourrait le faire. Il faudrait qu'elle soit imposée par tous les pays; or, il est certain que dans tous les pays, cette taxe ferait face à une énorme opposition politique. Mais surtout, si cette taxe était fixée à un taux suffisamment bas pour ne pas freiner le commerce et les investissements étrangers directs, elle ne serait pas assez élevée pour bloquer la spéculation.

Je crois savoir que vous en avez déjà discuté longuement, alors, je n'entrerai pas dans les détails. Je serai cependant ravi d'y revenir pendant la période des questions.

J'aimerais maintenant traiter de deux autres techniques permettant de limiter l'instabilité financière, des techniques plus fondamentales, des techniques autres que l'intervention directe. Il s'agit de l'intervention sur le marché de change et de la coordination des politiques financières et monétaires.

En ce qui concerne l'intervention sur les marchés de change, il s'agit ici—et les gouvernements l'ont toujours fait—d'intervenir sur les marchés de change pour tenter de stabiliser la devise, comme l'a fait hier la Banque du Japon lorsqu'elle a acheté des dollars américains, par exemple. Cela ne fonctionne pas très bien à l'heure actuelle. Il semble que les mouvements de capitaux privés sont tellement énormes qu'ils annulent les efforts déployés pour coordonner les interventions. Des experts, moi y compris, avons fait remarquer que le volume quotidien des opérations de change est largement supérieur à l'ensemble des réserves de change des gouvernements. En ce sens, il est impossible pour les gouvernements de faire obstacle à ces mouvements.

[*Text*]

So there's a common perception that intervention doesn't work. However, I think that's overstated. Intervention can work if it's applied consistently and in ways that are consistent with underlying economic trends. There's a very good study on this by the Institute for International Economics in Washington, Dominguez and Frankel, on exchange rates. This is one area where there's some room for feasible action to improve the situation.

Coordinated intervention can send a very strong signal to foreign exchange traders. This is the key thing: affecting foreign exchange traders' perceptions or expectations rather than trying to directly offset what they're doing through buying and selling currencies. If intervention is coordinated among these central banks—and here I mean among the United States, Japan and Germany, being the leading ones, but also joined by other G–7 central banks—then it sends a signal to foreign exchange traders that they're taking an enormous risk. They're risking that foreign exchange traders collectively will be able to overcome central banks. Sometimes they do, but it doesn't have to be that way.

• 0925

There are two crucial requirements for success of coordinated intervention. The first is that monetary and fiscal policy should be moving in the correct direction. For example, if the United States is trying to cut interest rates and the dollar is falling, then coordinated intervention is not going to be able to prop up the dollar. I am going to talk about monetary and fiscal policy coordination in a moment.

It should be said that most governments outside the United States already tend to adjust their monetary policies in the correct direction. The Bank of Canada, when the Canadian dollar falls, tends to raise interest rates. Even the Bundesbank in Germany tends to lower interest rates when the Deutschmark rises. So this condition is already partly present, although the United States is a big exception.

The second point is that coordinated intervention has to be consistent. This is because traders pay a lot of attention to what central banks say as well as to what they do, or to what governments say as well as to what they do. This points to a real problem with the kinds of intervention attempted in the last few years—it's not consistent. In fact, it's remarkably inconsistent.

Here again, the big issue is the United States. If the administration or various administration officials are saying, as the dollar is falling, that they don't really care or they're not going to intervene, the decline of the dollar tends to accelerate. It's the same in reverse: if the dollar is rising in the early 1980s and the Reagan administration says it doesn't really care, then foreign exchange traders know they're free to do whatever they like.

If that pattern is established, once the dollar really falls, as it has over the past few weeks, a sort of herd instinct develops in foreign exchange markets; things build on each other. By then, it's too late. For example, intervention last week by the

[*Translation*]

On a donc en général l'impression que ces interventions sont inefficaces. Toutefois, je crois que c'est un peu exagéré. Les interventions constantes et cohérentes, conformes aux tendances économiques, peuvent porter fruit. Dominguez et Frankel, de l'Institute for International Economics de Washington, ont fait une excellente étude de ce type d'intervention. À mon avis, c'est un domaine où on peut prendre les mesures pour améliorer la situation.

Une intervention coordonnée constitue un message clair pour les cambistes. C'est la clé du succès: il faut modifier les attentes et les perceptions des cambistes au lieu de tenter de s'opposer directement à ce qu'ils font par l'achat et la vente de devises. Si les banques centrales des États–Unis, du Japon et de l'Allemagne suivies des banques centrales des autres pays du G–7 coordonnent leurs interventions, elles indiquent clairement aux cambistes qu'elles prennent un risque énorme, à savoir qu'en conjuguant leurs actions, les cambistes parviennent à avoir raison des banques centrales. Cela arrive parfois, mais ce n'est pas inévitable.

Le succès des interventions coordonnées dépend de deux choses essentielles. Premièrement, les politiques financières et monétaires doivent être axées dans la bonne direction. Ainsi, si les États–Unis tentent d'abaisser les taux d'intérêt et que le dollar se dévalue, une intervention coordonnée ne relèvera pas la valeur du dollar. Je reviendrai à la coordination des politiques financières et monétaires dans un moment.

Il est vrai que la plupart des gouvernements, sauf celui des États–Unis, ont déjà tendance à axer leurs politiques monétaires dans la bonne direction. Lorsque le dollar canadien flanche, la Banque du Canada augmente habituellement ses taux d'intérêt. Même la Bundesbank d'Allemagne tend à baisser les taux d'intérêt lorsque le deutschmark prend de la valeur. Cette condition est déjà partiellement remplie, les États–Unis représentant la principale exception.

Deuxièmement, l'intervention coordonnée doit être cohérente. Les cambistes accordent beaucoup d'attention à ce que font et disent les banques centrales et à ce que font les gouvernements. Cela nous amène à constater qu'au cours des dernières années, les interventions n'ont pas été cohérentes. En fait, elles ont été remarquablement incohérentes.

Encore une fois, le problème, c'est les États–Unis. Lorsque l'administration américaine ou ses représentants disent qu'il leur importe peu que le dollar perde de la valeur ou qu'ils n'ont pas l'intention d'intervenir, le déclin du dollar a tendance à s'accélérer. L'inverse est aussi vrai: lorsque le dollar était en hausse au début des années quatre–vingt, l'administration Reagan a exprimé son indifférence et les cambistes ont su qu'ils pouvaient faire ce qu'ils voulaient.

Une fois que cette tendance est établie, une fois que le dollar se met à dégringoler, comme il l'a fait au cours des dernières semaines, l'instinct grégaire des marchés de change prend le dessus et les effets sont cumulatifs. Il est alors trop

[*Texte*]

Bundesbank, and then this week—I guess it was yesterday—by the American Federal Reserve and the Bank of Japan, just came too late. The problem isn't so much that intervention is bound to fail, but that if they try only after things have gone too far, then it is bound to fail.

The point is that it needs to be more consistent. There needs to be more consistent intervention. Intervention needs to start sooner rather than wait until the dollar has already collapsed or the yen has gone through the roof.

I think the politics of this are relatively favourable. The Japanese government and continental European governments are almost always willing to coordinate intervention to stabilize foreign exchange markets. Their relatively open economies are vulnerable, just as is Canada's, which accounts for why the Bank of Canada is so active in intervening itself.

The real issue here is the United States and the inconsistency of American intervention. Here, if one takes a medium–run or long–run perspective, the politics also are relatively favourable. I can imagine a scenario in which the United States would favour greater and more consistent intervention. This is particularly true because the dollar has fallen so much, and the United States over the next few years is going to have increasing difficulty financing its federal budget deficit. It's going to need to draw on foreign investors, and they are not going to be willing to lend to the United States if the United States isn't willing to try to support the dollar. So with the politics here, I think there's a possibility.

• 0930

Let me say, though, I don't think this means target ranges are very feasible. Again, there's been a lot of discussion of target ranges since the early 1980s, much of the work coming out of the Institute for International Economics in Washington.

The problem with target ranges is that they provide too tempting a target for foreign exchange speculators. As the European monetary system has shown, if you have a range governments are determined to defend, it provides a one–way bet for speculators. If governments are committed to intervene if a currency falls below a certain level, then speculators know they can safely speculate that the currency will fall. They know that either they will win and the currency will fall, or governments will defend that floor and they won't lose.

So target ranges are part of the problem. The other problem with target ranges is that the amount of coordinated intervention that would be required to defend them over a long time, say a year or so, is just overwhelming. They're too quickly overwhelmed. This is shown by the Louvre Accord, the failure of foreign exchange market intervention after the Louvre Accord in 1987, when target ranges were established and an enormous amount was committed to exchange market intervention. The target ranges were gradually broadened and then abandoned.

[*Traduction*]

tard pour intervenir. Ainsi, la semaine dernière, la Bundesbank est intervenue et, cette semaine—en fait, c'était hier—la réserve fédérale des États–Unis et la Banque du Japon sont aussi intervenues, mais trop tard. Le problème, ce n'est pas que ces interventions sont vouées à l'échec, mais plutôt qu'elles sont vouées à l'échec parce qu'elles sont trop tardives.

On doit donc être plus cohérent. On doit intervenir de façon plus cohérente. Une intervention doit se faire plus tôt; il ne faut pas attendre que le dollar s'effondre ou que le yen atteigne un plafond sans précédent.

Le contexte politique actuel semble relativement favorable. Le gouvernement japonais et les gouvernements du continent européen sont déjà presque toujours disposés à coordonner leurs interventions pour stabiliser les marchés de change. Leurs économies relativement ouvertes sont vulnérables tout comme celles du Canada, ce qui explique pourquoi la Banque du Canada intervient déjà de façon si active.

Le problème, c'est les États–Unis et l'incohérence de son intervention. Toutefois, à moyen et à long terme, le contexte politique de ce pays est lui aussi relativement favorable. Je crois qu'un jour, les États–Unis eux–aussi préconiseront une intervention plus cohérente. C'est particulièrement vrai, compte tenu de la dévaluation récente du dollar et du fait que, dans les années à venir, l'administration américaine aura de plus en plus de mal à financer le déficit budgétaire fédéral. Elle devra compter sur les investisseurs étrangers qui refuseront de prêter aux États–Unis si ce pays n'est pas disposé à soutenir le dollar. Par conséquent, une solution de ce genre est envisageable.

Cela ne signifie pas toutefois, à mon avis, qu'il soit possible d'établir des fourchettes de variation. On a beaucoup discuté de l'établissement de fourchettes comme objectif pour la croissance de la masse monétaire depuis le début des années quatre–vingt, comme en font foi les travaux de l'Institute for International Economics de Washington.

Le problème de ces fourchettes, c'est qu'elles constituent une cible trop tentante pour les spéculateurs. Comme l'a montré le système monétaire européen, si les gouvernements sont déterminés à défendre une fourchette précise, les spéculateurs peuvent faire des paris sûrs. Si le gouvernement s'engage à intervenir si la devise tombe sous un niveau précis, les spéculateurs savent qu'ils peuvent spéculer en toute sûreté sur la dévaluation de la devise. Ils savent qu'ils gagneront ou, si la devise tombe, que le gouvernement défendra ses planchers et qu'ils ne perdront pas.

Ces fourchettes représentent donc une partie du problème. Par ailleurs, les interventions coordonnées qui seraient nécessaires pour défendre ces fourchettes à long terme, sur une période d'un an par exemple, sont tout à fait énormes. Les réserves consacrées à ces interventions ne suffisent jamais. On l'a vu avec l'accord du Louvre; les interventions sur les marchés de change entreprises après l'accord du Louvre en 1987 ont échoué, même si on avait fixé des fourchettes et qu'on a déployé de grands efforts pour intervenir. Les fourchettes ont vite été élargies puis abandonnées.

[*Text*]

Intervention is most successful in combatting overshooting, when interest rates clearly go too high or too low. It's difficult to specify in advance when that is, but governments and central banks certainly know when it is. They recognize it when it is happening.

One more thing about this kind of intervention, though, is that governments and central banks have demonstrated a very clear preference for small, exclusive groups to manage this sort of intervention. They've never been very interested in having the IMF play a role in this. For example, even in the 1960s, when the IMF was managing the system, the really key discussions took place in the much smaller Group of 10, and within the OECD Working Party 3, whose members were the Group of 10.

Coordinated intervention is clearly not a total solution; exchange rates are still going to fluctuate. But it could try to deal with these extreme peaks and valleys that are so destabilizing for national economies.

The other area to talk about is monetary and fiscal policy coordination. What I've suggested about foreign exchange market intervention clearly depends on governments' pursuing monetary and fiscal policies that aren't wildly at odds with those of their trading partners. Monetary and fiscal policy coordination in a sense is the ultimate solution. It's to eliminate the kinds of differences in national policies that give rise to those speculative flows, in particular interest rate coordination, to try to persuade investors not to send money in or out.

If international economic stability were all that governments cared about, then clearly this would be the way to go. But obviously they are not. The domestic politics here are absolutely crucial. I want to go into this in more detail, but first I will note that there actually has been a substantial degree of monetary and fiscal policy coordination since the 1970s. It's often been ad hoc, in response to crises. Crises such as the October 1987 collapse of the stock market have led to monetary policy coordination. Since December 1991 Japan has been adjusting its monetary and fiscal policies to try to reduce its trade surplus with the U.S.

So we've seen monetary and fiscal coordination in two ways: the first is coordination in response to crisis, and the second is through multilateral surveillance, which I'm sure you've discussed before in connection with the G–7 deputy finance ministers' meetings, etc. Let me suggest a couple of ways in which these could be strengthened.

• 0935

The first is in terms of monetary policy. What's needed here is more frequent coordination of interest rate adjustments to stabilize currencies. Again, central banks have tended to reject political interference by politicians. There's been this worldwide trend towards greater independence for central banks, on the Bundesbank model. Central banks have also been very reluctant to coordinate their policies with each other. In the Bank for International Settlements, for example, they're very reluctant to

[*Translation*]

L'intervention est plus efficace pour contrer la surréaction, lorsque les taux d'intérêts sont manifestement trop bas ou trop élevés. Il est difficile de prévoir quand cela se produit, mais les gouvernements et les banques centrales savent le reconnaître lorsque cela se produit.

Une dernière chose sur ce genre d'intervention. Le gouvernement et les banques centrales ont manifesté une préférence évidente pour la gestion de ces interventions en petits groupes exclusifs et n'ont jamais été intéressés à donner ce rôle au FMI. Ainsi, même dans les années soixante, lorsque le FMI gérait ces systèmes, c'est en fait le petit groupe de 10, au sein du groupe de travail 3 de l'OCDE, qui tenait les discussions pertinentes.

L'intervention coordonnée n'est toutefois pas une panacée; les taux de change vont continuer de fluctuer. Mais elle pourrait permettre d'éliminer les sommets et les creux qui déstabilisent tant les économies nationales.

J'aimerais maintenant parler de la coordination des politiques financières et monétaires. Les suggestions que je viens de présenter sur l'intervention sur les marchés de change dépendent de toute évidence de la coordination des politiques fiscales ou monétaires des différents partenaires commerciaux. En ce sens, la coordination des politiques financières et monétaires est la solution ultime. Elle permet d'éliminer les différences dans les politiques nationales qui donnent lieu à des mouvements spéculatifs—c'est particulièrement, le cas de la coordination des taux d'intérêt—et convainc les investisseurs de ne pas faire entrer ou sortir de l'argent.

Si les gouvernements ne se préoccupaient que de la stabilité de l'économie mondiale, c'est cette solution qu'ils adopteraient. Or, ce n'est pas le cas. Les politiques internes sont tout à fait cruciales. J'aimerais en parler plus en détail, mais, d'abord, je ferai remarquer qu'on coordonne déjà dans une grande mesure les politiques financières et monétaires depuis les années soixante–dix. Souvent, cela se fait de façon ponctuelle, en réponse à des crises. Des crises telles que le krach boursier d'octobre 1987 ont mené à une coordination des politiques monétaires. Depuis décembre 1997, le Japon ajuste ses politiques monétaires et fiscales en vue de réduire sont excédent commercial à l'égard des États–Unis.

Il existe donc deux genres de coordination financière et monétaire: la première se fait en réponse à des crises et la deuxième, par le biais de la surveillance multilatérale, dont vous avez certainement parlé relativement à la conférence des sous–ministres des Finances du G–7. Permettez–moi de suggérer quelques façons de consolider cette coordination.

Commençons par la politique monétaire. À cet égard, il faut coordonner plus fréquemment les rajustements des taux d'intérêt afin de stabiliser les devises. Encore une fois, les banques centrales ont tendance à rejeter toute ingérence politique. On assiste à l'échelle mondiale à une tendance vers une indépendance accrue des banques centrales, selon le modèle de la Bundesbank. Les banques centrales hésitent aussi beaucoup à coordonner leurs politiques les unes avec les autres.

[*Texte*]

reach agreement that the Bank of Japan will cut interest rates and the Federal Reserve will raise them. That has been difficult to achieve.

But there's room for improvement here that's consistent with the political interests of central banks. Central banks often do adjust interest rates in response to changes in exchange rates. But again, they have tended to do so only after an extended delay. We saw the Bundesbank lower interest rates last week, but in a sense too late.

So there's a role for increased efforts here to coordinate adjustments more quickly, for central banks to be encouraged by political leaders to pay closer attention to these kinds of developments and to act sooner. For many of them, acting sooner would minimize the kinds of adjustments they need.

A second area for improvement is in multilateral surveillance of fiscal policy.

**The Chairman:** Just to make sure everybody else gets an opportunity to get in and get questions, perhaps some of your points could be raised at question time. I'm getting a little nervous about the time.

**Prof. Webb:** I will wrap up, then.

About multilateral surveillance, the difficulty is overcoming the domestic political obstacles. I think there's some room for that. I'll leave that for the end.

Let me make a couple of concluding comments. The first is that proposals here need to be fairly modest. All kinds of proposals for dramatic changes have been circulating for a long time. I don't think that's on. Global governance, unfortunately, is not on, as beneficial as it might be. We have to aim toward modest improvements in existing G–7 processes.

The second point is about the role of the United States in all this. Any effective action requires a greater willingness on the part of the United States to take international factors into account in decision–making. I'm not sure what we or anyone else can do about that, except to note what I said before — that the United States is going to become increasingly vulnerable to this kind of instability.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Webb.

Professeur Tremblay.

**M. Rodrigue Tremblay (professeur au Département d'économie, Université de Montréal):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Il me fait plaisir de me joindre à vous ce matin pour poursuivre vos longues délibérations sur les questions économiques et monétaires internationales. Le fait que ce soit la dernière séance me rend un peu craintif. Ou bien vous avez déjà tout appris, ou bien votre attention à de nouvelles idées est quelque peu diminuée. De toute façon, il s'agit d'un sujet tellement intéressant que nous pourrons en discuter, espérons–le.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** We'll save the best for the last.

[*Traduction*]

À la Banque des règlements internationaux, par exemple, on ne parvient pas à s'entendre sur une réduction des taux d'intérêt par la Banque du Japon accompagnée d'une augmentation des taux de la Réserve fédérale. C'est une tâche difficile.

Mais on pourrait apporter des améliorations conformes aux intérêts politiques des banques centrales. Les banques centrales rajustent souvent les taux d'intérêt en réponse aux variations des taux de change. Toutefois, elles attendent souvent trop longtemps. C'est ce qu'a fait la Bundesbank lorsqu'elle a abaissé ses taux d'intérêt la semaine dernière; elle est intervenue trop tard.

On pourrait donc déployer des efforts pour que des ajustements coordonnés soient apportés plus rapidement. Les dirigeants politiques devraient encourager les banques centrales à être plus attentives à ce genre de développement et à agir plus rapidement. Dans bien des cas, une intervention rapide minimiserait les ajustements nécessaires.

L'autre domaine où des améliorations sont possibles est celui de la surveillance multilatérale des politiques financières.

**Le président:** Je veux m'assurer que tous les témoins aient le temps de présenter un exposé et que tous les députés aient l'occasion de poser des questions. Peut–être que certains points pourraient être soulevés pendant la période des questions. Je m'inquiète, car le temps file.

**M. Webb:** J'en viens à ma conclusion.

En matière de surveillance multilatérale, la difficulté, c'est de surmonter les obstacles politiques internes. Toutefois, j'estime que c'est faisable. J'y reviendrai à la fin.

En conclusion, je dirai que les propositions doivent être modestes. Depuis longtemps, on propose toutes sortes de changements radicaux. Je ne crois pas qu'ils soient bien reçus. L'idée d'une régie mondiale, malheureusement, n'a pas la faveur générale, si bonne soit elle. Nous devons nous fixer des objectifs d'amélioration modestes pour les modalités du G–7.

Deuxièmement, qu'en est–il du rôle des États–Unis dans tout cela? Toutes les mesures efficaces dépendent de la volonté des États–Unis à tenir compte des facteurs internationaux dans sa prise de décision. Je ne crois pas que nous, ou qui que ce soit d'autre, puissions faire quoi que ce soit à cet égard. Cependant, comme je l'ai déjà fait remarquer, les États–Unis deviendront de plus en plus vulnérables à ce genre d'instabilité.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Webb.

Professor Tremblay.

**Professor Rodrigue Tremblay (Economics Department, University of Montreal):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I'm happy to be here this morning to participate in your long discussions on international monetary and economic issues. The fact that this is your last meeting on the topic worries me. Either you already know everything, or you won't be as receptive to new ideas. In any case, the topic is interesting and hopefully we can still find things to discuss.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Nous avons gardé le meilleur pour la fin.

[*Text*]

**M. Tremblay:** Mes commentaires seront globaux et porteront sur deux grands thèmes: le système monétaire international et les institutions monétaires et financières internationales. Ce sont deux thèmes interreliés.

Ce qu'il faut bien comprendre lorsqu'on étudie le système monétaire international, c'est son caractère dynamique dans le temps, en ce sens que ce sont des systèmes qui évoluent sous la pression des événements et qui suivent un certain cycle ou un certain pendule.

En 1931, la Grande–Bretagne a cédé aux États–Unis son rôle de pays central au niveau international.

• 0940

En septembre 1931, la livre sterling a quitté sa parité or, ce qui a permis aux États–Unis, qui avaient gardé leur parité or pendant toute la guerre de 1914–1918 et qui avaient accumulé d'énormes réserves en or et en devises étrangères, de prendre la succession de la Grande–Bretagne comme pays leader du système monétaire international.

En 1946, après le désordre de la Grande Dépression et de la guerre, la Conférence de Bretton Woods a confirmé le rôle central des États–Unis comme pivot du système monétaire international.

Aujourd'hui, nous sommes 50 ans après Bretton Woods, à la fin de ce processus. Après 25 ans de fonctionnement assez contrôlé et assez efficace du système de Bretton Woods de 1946 à 1971, il s'est produit, le 15 août 1971, un grand changement. C'est–à–dire que les États–Unis ont brisé le lien entre le dollar américain et l'or. À l'époque, le président Nixon avait entrepris cette réforme. Le Canada, de son côté, a eu son taux de change fluctuant et flexible en juin 1970. Donc, ces événements se sont produits à peu près en même temps.

Le nouveau système monétaire international, que certains ont appelé l'absence de système monétaire international, a vraiment débuté au printemps de 1973, quand les principales monnaies des pays industrialisés sont devenues flexibles. À ce moment–là, les pays ont adopté des taux de change flexibles, ce qui était en contradiction avec le système de Bretton Woods qui visait la stabilité des taux de change avec le Fonds monétaire international comme arbitre.

Mais en 1973, le Fonds monétaire international a perdu son rôle de banquier des pays industrialisés et il s'est refait une vocation en devenant le banquier des pays en voie de développement en s'associant à la Banque mondiale. Or, de 1973 à aujourd'hui, donc en 22 ans, le Fonds monétaire a joué un rôle relativement mineur dans le système monétaire international.

Par contre, après 50 ans de Bretton Woods, on se retrouve devant un paradoxe, et même une contradiction fondamentale qui va devoir être résolue d'une façon ou d'une autre. C'est–à–dire que l'économie mondiale est de plus en plus internationale. Des réductions tarifaires du GATT ont libéralisé le commerce des produits. En même temps, la convertibilité étendue des monnaies a fait en sorte que les capitaux sont très mobiles au niveau international. Donc, l'économie est de plus en plus internationale.

[*Translation*]

**Prof. Tremblay:** I will be making general comments on two main themes: the international monetary system and international fiscal and monetary institutions. These two themes are inter–related.

Insofar as the international monetary system goes, we must understand that it has evolved through time; the system has evolved under the pressure of various events and according to a particular cycle.

In 1931, Great Britain yielded its responsibilities as leading country on the international level to the United States.

In September 1931, the pound sterling went off its gold parity, and this allowed the United States, which had maintained its gold parity throughout the entire 1914–18 war and had accumulated huge gold and foreign currency reserves, to take over from Great Britain as the leader of the international monetary system.

In 1946, after the disorder arising out of the Depression and the war, the Bretton Woods Conference confirmed the central role of the United States as the pivot of the international monetary system.

Today, 50 years after the Bretton Woods Conference, we find ourselves at the end of this system. Between 1946 and 1971, the Bretton Woods system worked in a fairly controlled and efficient way. Then, after 25 years, on August 15, 1971, a major change occurred when the United States broke the link between the American dollar and gold. President Nixon launched this reform process at the time. Canada, for its part, had a floating or flexible exchange rate as of June 1970. So these two events occurred at roughly the same time.

The new international monetary system, which some call the lack of an international monetary system, really began in the spring of 1973, when the main currencies of the industrialized countries became flexible. At that time, countries had adopted flexible or floating exchange rates, and this was contrary to the Bretton Woods system, which sought to achieve currency rate stability with the International Monetary Fund as adjudicator.

But in 1973, the International Monetary Fund lost its role as the banker of the industrialized countries, and took on a new function as banker for the developing countries, in association with the World Bank. Thus, between 1973 and today, a period of 22 years, the Monetary Fund has played a relatively minor role in the international monetary system.

However, 50 years after Bretton Woods, we are facing a paradox, and even a fundamental contradiction, which is going to have to be resolved one way or another. That is, the world economy is becoming increasingly international. GATT tariff reductions liberalized trade in commodities. At the same time, the widespread convertibility of currency has resulted in capital being very mobile internationally. Thus, the economy is becoming more and more international.

[*Texte*]

Par contre, les gouvernements des principaux pays industrialisés sont de plus en plus orientés vers des objectifs nationaux, intérieurs, y compris le pays qui, dans le passé, jouait un rôle d'ancrage dans le système, c'est–à–dire les États–Unis d'Amérique qui privilégient les objectifs intérieurs plutôt que leur responsabilité internationale. Donc, il y a un vacuum. Il y a un hiatus qui m'apparaît très dangereux pour la santé de l'économie mondiale et des économies nationales. Je crois que nous sommes dans une période qui pourrait se traduire par des tremblements de terre financiers majeurs. Il y a le potentiel d'avalanches qui peuvent se déverser sur l'économie. Le secteur financier pourrait, par son instabilité, déstabiliser l'économie réelle de tous les jours.

Concernant ce système monétaire international que nous avons, que certains appellent un non–système monétaire international, comme la nature abhorre le vide, il y a un mécanisme qui s'est établi pour rétablir une cohérence et une discipline dans le système. Ce mécanisme est celui des marchés financiers. Les marchés financiers imposent présentement aux pays et à leurs gouvernements une discipline qu'ils avaient refusé de suivre après 1973.

• 0945

Évidemment, l'adoption de taux de change flexibles était très intéressante pour les gouvernements à ce moment–là; cela leur donnait beaucoup de latitude pour appliquer leurs politiques fiscales et monétaires en fonction d'objectifs intérieurs, et c'était d'ailleurs ce que la théorie leur disait. Mais la théorie était fautive en ce sens qu'elle s'appliquait lorsque le secteur commercial, et non le secteur financier, dominait les échanges internationaux. Aujourd'hui, la situation est renversée, comme le professeur Webb l'a indiqué.

Comment les marchés internationaux imposent–ils présentement cette discipline fiscale et monétaire aux gouvernements? Ils le font selon un mécanisme qui ressemble beaucoup—mais qui n'est pas identique—au système que nous avons connu de la fin du XIX$^{e}$ siècle jusqu'à 1914, c'est–à–dire le système de l'étalon or, le *gold standard system*.

Comment ceci fonctionne–t–il? Les pays qui ont de gros déficits accumulés dans leur balance des paiements ou qui ont accumulé de gros déficits budgétaires, donc qui ont des niveaux d'endettement élevés ou qui poursuivent des politiques monétaires qui visent à gonfler artificiellement leur masse monétaire, risquent de perdre la confiance des investisseurs. Comme nous vivons dans un monde de monnaie fiduciaire, la perte de confiance dans une monnaie signifie perdre la capacité de maintenir la valeur de la monnaie et la stabilité du taux de change. L'exemple, évidemment, est le Mexique qui, voulant dévaluer sa monnaie de 10 p. 100, a été forcé d'accepter une dévaluation de tout près de 50 p. 100 de sa monnaie en quelques mois.

Pourquoi cette perte de confiance impose–t–elle une discipline? C'est qu'elle crée une crise de liquidités dans le pays qui perd la confiance des investisseurs, laquelle s'accompagne d'un exode de capitaux, évidemment. Ceci crée une pénurie de capitaux. Les mouvements de capitaux, que ce soit des mouvements spéculatifs ou de portefeuilles, se trouvent à renverser les effets inflationnistes que les gouvernements peuvent vouloir créer par des moyens fiscaux ou surtout par des moyens monétaires.

[*Traduction*]

However, the governments of the main industrialized countries are increasingly focused on national, domestic objectives, and this is true also of the United States of America, which formerly was the anchor of the whole system. It is now giving priority to domestic goals rather than to its international responsibilities. Hence, there is a vacuum. There is a hiatus which I think is very dangerous for the health of the global economy and that of national economies. I think we are in a period in which there could be some major financial earthquakes. There are some avalanches that could tumble down on the economy. The instability of the financial sector could destabilize the real day–to–day economy.

The international monetary system we have, which some say is the lack of any such system, has established, since nature abhors a vacuum, a mechanism to restore consistency and discipline within the system. That mechanism is the financial markets. They are currently imposing a form of discipline on countries and their governments which the latter had refused to follow since 1973.

Of course, the introduction of floating exchange rates was very appealing to governments at that time. It gave them a great deal of latitude in the implementation of their fiscal and monetary policies according to their domestic objectives. And this in fact was what the theory held. However, the theory was defective in that it applied when the commercial sector, not the financial sector, dominated international trade. Today, the situation is reversed, as Professor Webb said.

How are the international markets imposing this fiscal and monetary discipline on governments at the moment? They are doing it through a mechanism which is very similar—but not identical to—the system we had at the end of the 19th century, up until 1914, namely, the gold standard system.

And how does this system work? Countries that have accumulated large deficits in their balance of payments or that have large budget deficits—in other words countries that have high debts or monetary policies that are designed to artificially inflate their money supply—are in danger of losing investor confidence. Since we live in a world of fiduciary, or paper money, loss of confidence in a currency means losing the ability to maintain the value of the currency and the stability of the exchange rate. The obvious example here is Mexico, which wanted to devalue its currency by 10%, but was forced to accept a devaluation of close to 50% in the space of a few months.

Why does this loss of confidence impose some discipline? What happens is that the loss of confidence creates a liquidity squeeze in countries which lose investor confidence. At the same time, there is a flight of capital out of the country, of course. This means that there is a shortage of capital. Capital flows, whether in the form of speculative or portfolio transactions, reverse the inflationary effects that governments may be seeking to create through fiscal measures or particularly through monetary measures.

[*Text*]

Ceci se fait de trois façons. Un pays qui perd la confiance des marchés voit sa monnaie nationale se dévaluer. La deuxième conséquence est que l'exode des capitaux et la dépréciation monétaire détruisent l'excédent de monnaie réelle qui existe dans le pays. On a détruit en quelques mois 50 p. 100 de la masse monétaire mexicaine, en plus de détruire une bonne partie de sa richesse financière. Troisièmement, une hausse des taux d'intérêt accompagne inévitablement des exodes de capitaux et se trouve à réduire la production et l'emploi et à imposer une déflation au pays en cause, laquelle déflation est la conséquence de cette crise de liquidités à laquelle j'ai fait allusion tout à l'heure.

À l'exception de la dépréciation monétaire, telles ont été exactement les conséquences du fonctionnement du régime de l'étalon or qui a été à son sommet de 1870 à 1914 et qui a forcé les gouvernements indisciplinés ou laxistes à rétablir de l'ordre dans leurs finances et dans leur administration.

Or, on se trouve à la fin du XX$^{e}$ siècle aujourd'hui avec un système que nous avions *de facto* à la fin du XIX$^{e}$ siècle. C'est quelque peu paradoxal.

Évidemment, confrontés à cette discipline fiscale et monétaire très dure que les marchés imposent, certains gouvernements ont conclu que l'indépendance fiscale et monétaire que les taux de change flexibles étaient censés accorder aux pays n'était qu'une illusion, qu'un leurre, et qu'il valait mieux faire partie d'une zone monétaire régionale afin d'avoir une plus grande stabilité et des ressources plus abondantes pour se protéger en cas d'attaque.

[*Translation*]

This happens in three ways. When a country loses the confidence of the markets, its national currency is devalued. Second, the flight of capital and the monetary depreciation destroy the surplus of real money that exists in the country. Within a few months, 50% of the Mexican money supply had been destroyed, together with a large part of its financial wealth. Third, increased interest rates inevitably go hand in hand with flights of capital, and reduce production and employment, causing deflation for the country in question. This deflation is a result of the liquidity squeeze I referred to a moment ago.

With the exception of the currency devaluation, these were exactly the consequences of the operation of the gold standard system, which was at its peak between 1870 and 1914, and which forced undisciplined or lax governments to restore some order in their financial affairs and in their administration.

So, at the end of the 20th century, we find ourselves within the system that existed, *de facto*, at the end of the 19th century. That is somewhat paradoxical.

Obviously, faced with this very harsh monetary and fiscal discipline imposed by the markets, some governments concluded that the fiscal and monetary independence that floating exchange rates were supposed to give countries were merely illusory, and that it was better to be part of a regional monetary zone in order to have greater stability and more abundant resources to protect oneself in case of attack.

• 0950

En contrepartie, ces pays sont obligés d'accepter les contraintes qu'impose la stabilité monétaire que procure une union monétaire. Vous connaissez tous les plans européens pour établir une union monétaire, qui exigent des pays membres, en plus de certaines conditions structurelles difficiles à atteindre, des critères de convergence dans les politiques économiques, afin d'avoir des taux d'inflation cohérents dans les pays membres.

On exige un déficit budgétaire qui soit inférieur à 3 p. 100 du PIB, une dette publique brute qui soit de 60 p. 100 inférieure au PIB, des taux d'inflation qui ne s'éloignent pas de ceux des trois meilleurs pays, des taux d'intérêt à long terme qui incorporent une prime d'inflation qui ne soit pas trop élevée, etc.

Au niveau international, le temps est sans doute venu—et le Groupe des sept va sans doute en traiter au mois de juin—de se pencher sur les institutions financières internationales nécessaires pour rétablir un système monétaire international.

Le constat de départ, par contre, c'est qu'il y a présentement d'énormes déséquilibres dans le système, d'énormes déséquilibres accumulés dans les balances des paiements. Les gouvernements ont profité de cette liberté et de cette absence de contrainte financière qui existent depuis 1973 pour accumuler des dettes absolument énormes. D'autres pays ont accumulé des excédents énormes.

In exchange, these countries must accept the constraints of monetary stability, the constraints that go with a monetary union. You are all familiar with the European plans to set up a monetary union, which require that member countries, in addition to some structural conditions that are difficult to meet, adhere to criteria regarding the convergence of their economic policies, so that member countries have consistent inflation rates.

Countries are required to have a budget deficit of less than 3% of the GDP, a gross public debt 60% below the GDP, inflation rates that do not deviate from those of the best three countries, long-term interest rates that include an inflation premium that is not too high, and so on.

Internationally, the time has definitely come—and the G-7 will certainly be discussing this issue in June—to look at the international financial institutions required to restore an international monetary system.

However, the initial fact is that at the moment there are tremendous imbalances in the system—huge imbalances accumulated in the balances of payments. Governments have taken advantage of the freedom and lack of financial constraints that have existed since 1973 to accumulate absolutely enormous debts. Other countries have accumulated huge surpluses.

[*Texte*]

Le professeur Webb faisait allusion tout à l'heure au Japon. Dans le journal d'aujourd'hui, on indique que pour le seul mois de mars, le Japon a accru ses réserves internationales de 15 milliards de dollars américains, ce qui est à peu près l'équivalent des réserves de la Banque du Canada, du fonds de réserve du ministère des Finances. Les réserves totales du Japon représentent 141 milliards de dollars américains.

On se retrouve donc aujourd'hui, non pas avec un pays qui comme, en 1946, est le leader du système monétaire internatinal, mais avec au moins trois pays: le Japon, l'Allemagne, parce que le système monétaire européen est très intimement lié à la Bundesbank, à l'Allemagne, et les États-Unis qui demeurent quand même importants, puisque environ 60 p. 100 des réserves officielles des banques centrales sont encore libellées en dollars américains. Mais il faut dire qu'il y a une quinzaine d'années, 80 p. 100 de ces réserves étaient libellées en dollars américains.

Donc, on constate un gros déséquilibre d'excédents, surtout du côté du Japon. Les États-Unis, depuis une douzaine d'années, ont accumulé un billion deux cent milliards de dollars de déficits commerciaux. En anglais, on parle d'un trillion deux cent milliards de déficits commerciaux en l'espace de seulement une douzaine d'années.

Quelles sont les propositions qui peuvent être étudiées? Il faut que le Fonds monétaire international, ou un autre organisme comme la Banque des règlements internationaux, redevienne cet organisme qui fait office de prêteur de dernier recours et de préfet de discipline international.

Si les gouvernements n'acceptent pas un préfet de discipline librement consenti, les marchés vont jouer le rôle de préfet de discipline avec beaucoup plus d'instabilité et beaucoup plus de danger pour la santé de l'économie mondiale.

Si c'était le FMI, la plupart des articles du FMI sont encore très pertinents, comme le soulevait le professeur Webb, notamment en ce qui a trait à la coordination des politiques. C'était un des rôles centraux du FMI avant 1973. Par contre, le rôle de *pool* de liquidité devrait être considérablement élargi.

J'ai mentionné le danger de crise de liquidité dans le système, d'explosion des taux d'intérêt, d'effondrement des marchés financiers s'il n'y a pas ce prêteur de dernier ressort.

Cela exigerait, par contre, que les pays excédentaires, comme le Japon et l'Allemagne, acceptent de collaborer à l'intérieur du Fonds monétaire international pour recréer ce *pool* d'urgence auquel les pays en difficulté pourraient faire appel.

• 0955

Par contre, il faut que la constitution d'un tel *pool* ne crée pas une inflation internationale. Si on ne fait qu'imprimer de l'argent, si on ne fait qu'imprimer des yens, des dollars américains ou des marks, cela pourrait résulter en une grande inflation internationale et créer des résistances dans ces pays, surtout en Allemagne où on a une hantise de l'inflation.

Je termine mes commentaires, monsieur le président. Je crois qu'après 50 ans, il est absolument urgent d'agir. J'espère que le Groupe des sept, au mois de juin, va relancer ce débat sur l'opportunité de refaire le système monétaire international avant qu'il ne soit trop tard.

[*Traduction*]

Professor Webb was referring to Japan earlier. In today's newspaper, we read that in March alone, Japan increased its international reserves by $15 billion U.S., which is roughly equivalent to the reserves of the Bank of Canada, the reserve fund of the Department of Finance. The total reserves of Japan amount to $141 billion U.S.

Today, there is no longer a single leader of the international monetary system, as there was in 1946. Today, there are at least three: Japan, Germany—because the European monetary system is very closely linked to the Bundesbank, in Germany—and the United States, which remains important, since 60% of the official reserves of the central banks are still denominated in American dollars.

So there is a very large surplus imbalance, particularly in Japan. In the space of about 12 years, the United States has accumulated a trade deficit of one trillion, two hundred billion dollars.

What proposals might be considered? The International Monetary Fund, or another body such as the Bank for International Settlements, must become once again the lender of last resort and the international disciplinary body.

If governments do not freely agree to a disciplinary body, the markets will play this role, and this will lead to much more instability and much greater danger to the world economy.

If this body were the IMF, most of the articles of the IMF are still very relevant, as Professor Webb was saying, particularly regarding the coordination of policies. This was one of the central roles of the IMF before 1973. However, that body's role as a cash pool must be broadened considerably.

I mentioned the danger of a liquidity squeeze in the system, of an interest rate explosion and the collapse of financial markets if we don't have this lender of last resort.

However, this would require that countries with surpluses, such as Japan and Germany, agree to work within the International Monetary Fund to reestablish the emergency pool that countries having financial difficulties could use.

However, the establishment of such a pool must not create international inflation. If we are merely printing money, if we are merely printing yens, American dollars or marks, the result could be major international inflation, which would create resistance within these countries, particularly Germany, which has an obsessive fear of inflation.

I will conclude my remarks here, Mr. Chairman. I think that after 50 years, it is absolutely urgent that we act. I hope that in June the Group of Seven will re-open the debate about re-establishing the international monetary system before it is too late.

[*Text*]

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le professeur Tremblay. Si je me rappelle bien mes études à l'Université de Paris, M. Jacques Rueff serait très content du système actuel.

**M. Tremblay:** Le professeur Rueff était évidemment un partisan de l'étalon or. Il était conseiller du président de Gaulle et il a contribué à l'effondrement, en 1971, du système du *gold standard.*

**Le président:** Disons qu'il serait très content de la position actuelle des États–Unis.

Our next speaker is Professor Gill, professor of international political economy from York University.

**Professor Stephen Gill (Department of Political Science, York University):** We've heard two very elegant presentations on some of the economic and technical aspects of the questions the committee is raising. Some of the points I would have raised in my presentation have in fact already been made, so I'll try to concentrate on what I consider the more political aspects of this question.

I will construct my remarks in two parts: one concerning a letter I had from the clerk of the committee, which said you would be discussing the potential for intergovernmental regulation over the international financial system and money markets; and the second in your documents, where you consider the prospects for global governance thereof.

Rather than go into any particular details, I will try to give a general perspective on what I consider the international financial system to be. I think I have one or two points that might differ from the presentations. Secondly, I will say that we do have a global governance system. The problem is that the global governance system we have is inadequate for national sovereignty and national control to be exerted over important questions of economic welfare. So the question is not how to construct a global governance system; it is how to move from one system, which is predominantly market–based and driven by market power, to one that is constituted more comprehensively by a different type of political authority. I think that's the basic problem we are facing.

Let me just try, in a rather descriptive way, to tell you what I think the world looks like politically from the vantage points of different groups within society and the world—not what the global financial system might be in terms of the way a technical economist might represent it or try to model it, but the way it's actually perceived politically.

First of all, for more and more people, the world looks like a world where it's very difficult to raise money. Capital appears to be very expensive; there are very high interest rates. People are paying more and more money to service their debts. They are being squeezed. Their wages are not rising very rapidly in many sectors of the population, but they're being squeezed because they're paying very high interest rates to service their debts. So capital—the provision of resources in the liquid form of money and capital—appears to be very expensive.

On the other hand, when they look around the world and see that more and more countries are being incorporated into what is now a global capitalist system, there appears to be more and more labour competing for more and more opportunities to

[*Translation*]

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Tremblay. If I remember my studies at the University of Paris correctly, I think Mr. Jacques Rueff would be very pleased with the current system.

**Mr. Tremblay:** Professor Rueff was obviously very much in favour of the gold standard. He was an advisor to President de Gaulle and contributed to the collapse of the gold standard system in 1971.

**The Chairman:** Let's say he would be very pleased with the current position of the United States.

Notre prochain intervenant est le professeur Gill, professeur d'économie politique internationale à l'Université York.

**M. Stephen Gill (département de sciences politiques, Université York):** Nous venons d'entendre deux exposés très élégants sur certains des aspects économiques et techniques des questions à l'étude par le comité. Certains des points que j'allais présenter ont déjà été mentionnés, et je vais donc essayer de me concentrer sur des aspects plus politiques de la question.

Mes remarques porteront sur deux questions: l'une porte sur une lettre que j'ai reçue de la greffière du comité, dans qui dit que vous discutez de la possibilité d'une réglementation inter–gouvernementale du système financier international et des marchés monétaires; l'autre porte sur vos documents, où il est question de la régie planétaire d'un tel système.

Plutôt que d'entrer dans les détails, je vais vous donner une vue d'ensemble de ce qu'est le système financier international, d'après moi. Je tiens à faire une ou deux remarques qui diffèrent des deux autres exposés. Deuxièmement, j'estime que nous avons déjà un système de régie planétaire. Le problème, c'est qu'il ne permet pas que la souveraineté nationale et le contrôle national soient exercés sur des questions importantes de bien–être économique. Il ne s'agit pas de savoir comment construire un système de régie planétaire; il s'agit plutôt de savoir comment passer d'un système qui dépend surtout des marchés et de leur pouvoir, à un système qui est composé d'une sorte différente sorte d'autorité politique. Je pense que c'est là le problème auquel nous sommes confrontés.

Permettez–moi d'essayer de vous décrire le monde en termes politiques, du point de vue des différents groupes de la société et du monde. Je ne vais pas vous décrire le système financier international comme le ferait un économiste technique, mais je vais parler de la façon dont le monde est perçu.

Tout d'abord, pour de plus en plus de gens, il est très difficile de rassembler des fonds. Les capitaux semblent très coûteux—les taux d'intérêt sont très élevés. Les intérêts que doivent payer les gens sur leurs dettes sont de plus en plus élevés. Les gens sont dans le pétrin—d'un côté, leur salaire n'augmente pas très rapidement dans beaucoup de secteurs, et de l'autre côté, ils sont coincés parce qu'ils paient des taux d'intérêt très élevés. Donc l'obtention de liquidités et de capitaux semblent coûter très cher.

Par contre, lorsque les gens constatent que de plus en plus de pays sont intégrés dans un régime capitaliste à l'échelle de la planète, il semble qu'il y ait de plus en plus de travailleurs qui rivalisent entre eux pour avoir accès aux possibilités de plus en

[*Texte*]

attract more and more capital throughout the world. So the world looks like it's one where capital is expensive and can call the shots, and labour seems to be plentiful. Labour, groups of labour, and their governments are competing ferociously to attract that capital to provide the possibility of jobs, sustainable types of economic development.

This is a very significant change, because it has been attendant upon two basic sets of processes. One has been the progressive incorporation of more and more countries of the so–called Third World more comprehensively into the global economy as a result of certain kinds of policy changes, structural changes, plus of course the collapse of communism, which has begun to create a process whereby the former communist–ruled countries are now part of a global capitalist economy.

• 1000

All of this sets the scene for a situation where there is tremendous pressure on the labour market policies, the taxation structures, and various other aspects of government activity in all the countries encompassed by the world economy. Very few are outside it. Places such as Bhutan and possibly Albania might be outside these processes at the moment, but they could very soon be incorporated within them.

So it's a global process, and it's characterized by a series of policies that have been developed by the G–7, by the international financial institutions, and that have been encouraged by some of the institutional investors that constitute the major players in the global financial markets: the pension funds, the insurance companies, the mutual funds, as well as the hedge funds that are associated with speculation. A certain set of policies is encouraged and is pressed on different countries. Some have to acquiesce more rapidly than others to this kind of policy framework, or actively encourage this policy framework, in order to sustain the conditions under which foreign investment continues and doesn't flee from that location.

Obviously certain types of investment can move quickly. We've been focusing mainly on speculative forms of investment here, but I think the broader picture is one to bear in mind. Money capital, and particularly speculative money capital, is the most mobile and fungible form of this capital. It can be transformed into many different things very quickly. It's very important, as Professor Tremblay emphasized, to recognize that the international ability of this type of capital has grown tremendously and exerts a kind of force field, a disciplinary force field, over the policies of different countries.

The other thing to bear in mind is that the lineage of this kind of power goes back a long way. I think he mentioned the international gold standard. I remember a great book written by a Canadian political economist, Karl Polanyi, where he called the political forces that helped to cement and orchestrate the gold standard *haute finance*. The individuals and groups that ran the large financial houses at the time lent money to governments and in fact exerted some influence over their

[*Traduction*]

plus nombreuses d'attirer de plus en plus de capitaux partout au monde. Donc dans la situation actuelle, il semble que les capitaux coûtent cher et sont un facteur déterminant, et que les travailleurs ne manquent pas. Les travailleurs, les groupes de travailleurs et les gouvernements font tout ce qu'ils peuvent pour attirer ces capitaux qui créent des emplois et le développement économique durable.

Il s'agit d'un changement très important, car il s'est accompagné de deux phénomènes. L'un, c'est l'intégration progressive d'un nombre toujours croissant de pays du dénommé Tiers monde dans l'économie planétaire à cause de certains changements de politique, de changements structurels, en plus, bien entendu, de l'effondrement du communisme, qui a mis en branle un processus dans lequel les anciens pays communistes font partie maintenant d'une économie capitaliste planétaire.

Tout ceci contribue à créer un environnement qui entraîne d'énormes pressions sur les politiques du marché du travail, les structures fiscales et les divers autres aspects de l'activité gouvernementale de tous les pays qui participent de l'économie mondiale. Rares sont ceux qui demeurent à l'écart. Il est possible que des pays comme le Bhoutan et peut–être l'Albanie demeurent encore à l'écart, mais ils pourraient très rapidement être englobés dans ce mouvement.

Il s'agit donc d'un processus mondial caractérisé par une série de politiques qui ont été élaborées par les pays du G–7, par les institutions financières internationales, et encouragées par certains investisseurs institutionnels qui sont les grands acteurs des marchés financiers mondiaux: les fonds de pension, les compagnies d'assurance, les fonds mutuels et les fonds de couverture liés à la spéculation. On encourage certains types de politiques et on fait pression sur divers pays pour qu'ils les appliquent. Certains sont obligés d'y consentir plus rapidement que d'autres ou d'encourager chez eux ce genre de cadre de politiques pour pouvoir continuer à attirer les investissements étrangers et éviter qu'ils se reportent sur d'autres pays.

Certains types d'investissements peuvent manifestement se déplacer très rapidement. Nous avons surtout parlé ici des formes spéculatives d'investissements, mais il ne faut pas perdre de vue la toile de fond. Les capitaux financiers, notamment les capitaux spéculatifs sont l'élément le plus mobile et le plus fongible de ce capital. Ils peuvent se transformer instantanément en une foule d'autres choses. Il est extrêmement important, comme l'a bien souligné le professeur Tremblay, de comprendre que ce type de capital a acquis un pouvoir international colossal et qu'il exerce une sorte de champ magnétique, de contrainte disciplinaire sur les politiques de divers pays.

Il faut aussi se rappeler que ce genre de pouvoir ne date pas d'hier. Je crois qu'on a parlé de l'étalon or international. Je me souviens d'un excellent livre dont l'auteur, un économiste politique canadien, Karl Polanyi, qualifiait les forces politiques qui avaient contribué à cimenter et à orchestrer l'étalon or de «haute finance». Les individus et les groupes qui dirigeaient les grandes entreprises financières de l'époque prêtaient de l'argent aux gouvernements et exerçaient en fait une certaine influence

[*Text*]

policies. In some ways it was rather beneficial. They represented a kind of peace interest. But they also exerted a disciplinary force, along with the international gold standard, which was a quasi–automatic structure, forcing domestic policies to conform to a global norm.

We do have a situation today that resembles this, although in some significant respects it's a different situation. The important political aspect of this, I think, is that from the point of view of the ordinary person on the street, the politicians are viewed as being powerless or not sufficiently concerned about the nature of this problem. The politicians are associated with a kind of public fatalism, as if these market forces are something akin to a force of nature.

I think the purpose of this committee—and I think this is a concern of the Prime Minister—is that this notion of public fatalism, in an age when people are very anxious about the restructuring that's going on, that's affecting their life chances and the chances of their children, is in effect an abnegation of responsibility. It's very important that however minimal are the suggestions that can be put forward, some concrete suggestions must be put forward, because there is very broad concern within society about these developments.

One of the issues being raised, for example, is the Tobin tax. Of course nobody really knows whether the Tobin tax can work or not, and of course nobody can clearly separate out speculative flows from productive flows, as Michael Webb correctly pointed out. But as far as I understand the Tobin tax, it doesn't try to do that. Tobin says you cannot make a distinction, but you can create some kind of taxation structure, provided you get the international cooperation necessary to tax all international transactions, or all transactions in different kinds of markets, in ways that actually slow down the turnover time. Then you can yield revenue. We can get into some of the details about that.

[*Translation*]

sur leurs politiques. Par certains côtés, c'était une bonne chose. Ils constituaient une sorte de garantie de paix. Mais ils exerçaient aussi une contrainte disciplinaire avec l'étalon or international, une structure quasi automatique qui imposait aux politiques intérieures de se conformer à une norme générale.

Nous avons aujourd'hui une situation assez analogue, même si elle est différente sur certains points importants. L'aspect politique le plus important, à mon avis, c'est que du point de vue du simple citoyen, les politiciens sont impuissants ou ne se soucient pas suffisamment de la nature de ce problème. Ces politiciens sont happés par une sorte de vision fataliste qui semble considérer que ces forces du marché sont une force de la nature ou presque.

Je crois que le problème auquel doit s'attaquer votre comité, et je pense que c'est quelque chose qui préoccupe le premier ministre, c'est cette espèce de fatalisme de l'administration publique à une époque où les gens sont profondément angoissés par toute la restructuration en cours, qui remet en question leur existence et l'avenir de leurs enfants, un fatalisme qui est en fait un abandon de responsabilité. Si minimes que puissent être vos suggestions, il est essentiel que votre comité présente des suggestions concrètes car cette situation inquiète énormément la société.

Il y a par exemple la taxe Tobin. Naturellement, personne ne sait vraiment si cette taxe Tobin va marcher ou non, et personne ne peut clairement tracer la ligne de démarcation entre les flux spéculatifs et les flux productifs, comme l'a fort bien dit Michael Webb. Mais pour autant que je sache, ce n'est pas le but recherché avec cette taxe Tobin. Tobin a dit qu'on ne peut pas faire cette distinction, mais qu'on peut créer une structure fiscale, à condition d'avoir la coopération internationale nécessaire pour taxer toutes les transactions internationales ou toutes les transactions sur divers marchés, de manière à ralentir le rythme de rotation et à pouvoir obtenir des recettes. Nous pourrons revenir plus tard sur le détail de cette entreprise.

• 1005

The question about this tax is not whether the tax can work or not, because we don't really know. In fact, if we think about other phenomena in the financial markets today, like derivatives, do we really know what derivatives are and how they behave? There are lots of question marks about the system.

One thing about the Tobin tax is that it begins to speak to this disquiet within the population about this loss of control, this sense of powerlessness, on the part of politicians and political leaders.

My colleagues have outlined many of the contradictions that exist with regard to the regulation and have expressed some sceptisim about its possibilities. My own view is that if the political forces within society and the prevailing political coalitions in the G–7 countries—and yes, the U.S. is crucial—do want to do something about this situation, they can. It's not a situation of powerlessness, because all of the financial markets operate in the context of regulations that have been created by governments in conjunction with marketplace actors.

La question n'est pas de savoir si cette taxe marchera ou non, car nous ne le savons pas vraiment. En fait, si l'on songe à d'autres phénomènes des marchés financiers actuels, sait–on par exemple ce que sont les produits dérivés et comment ils fonctionnent? Il y a des quantités de points d'interrogation sur ce système.

Ce qu'il y a de bon dans cette taxe Tobin, c'est que c'est un embryon de réponse à l'inquiétude de la population face à cette perte de contrôle, ce sentiment que les politiciens et les dirigeants politiques sont totalement impuissants.

Mes collègues ont souligné de nombreuses contradictions inhérentes à cette réglementation et manifesté un certain scepticisme à son égard. Personnellement, je crois que si les forces politiques de la société et les grandes coalitions politiques des pays du G–7—et naturellement les États–Unis ont un rôle crucial à jouer—veulent faire quelque chose face à cette situation, elles le peuvent. Ces entités ne sont pas impuissantes car tous les marchés financiers fonctionnent dans le cadre d'une réglementation qui a été élaborée par les gouvernements en collaboration avec les intervenants du marché.

[*Texte*]

To come to the bigger question about governance, where does a reformed and renewed Bretton Woods system fit into the emerging scenario of global governance? It was observed that global governance is not a real prospect, but I think that depends what we mean by global governance. There is a global governance system at the moment.

It does appear, with regard to the specific issues we're talking about, that the people who are actually determining the options within which governments are operating under current assumptions are people in the bond markets—people who have been called "the bond market vigilantes". They have a certain menu of options that they use to scrutinize government policies and assess whether those policies are credible from their vantage point. Also, foreign exchange traders try to spot opportunities and inconsistencies that may emerge at certain points in time.

We can get into the details of this, but these are two of the main forces within this process. Of course some countries and companies are better able to manage the situation than others. Large, resourceful corporations and large financial corporations can profit from these opportunities, whereas instability is created for other aspects of social activity or government activity.

We do have a broad governance process. It's governance without government in the sense of authoritative, directed control based upon a real representation of the broader interests of all the constituencies within particular societies, but we certainly do have a process of governance. Large amounts of money have been made from this so–called non–system, this market–driven system. In fact it's no coincidence that this market–driven system has emerged at a time when, according to all the indicators in virtually every study one looks at, the global income inequality has grown enormously, both within societies and indeed between societies.

So what we really have is a governance system. It's one that has hierarchical effects. It's a system that is driving governments to begin to dismantle certain of their redistributive functions—their social welfare functions—because they're seen as burdens upon budgets. It's also driving taxation policies, in that taxes are removed from capital, from profits and from high–income earners and are redistributed, through value–added taxation, across the population. This is why there's so much dissatisfaction. People are beginning to feel the burden in the middle stratum of society, usually the most politically active stratum of society. People are getting very concerned about these effects and they want to see them reversed.

The questions are not technical; I think they're fundamentally political questions. However one addresses them, to me the ultimate issue is how is it possible, under these conditions, for sovereignty and government authority to be

[*Traduction*]

Pour en revenir à la grande question du «gouvernement», quelle serait la place d'un régime de Bretton Woods remanié dans le scénario de gouvernement mondial envisagé? Certains disent que c'est une perspective irréaliste, mais je crois que cela dépend du sens que l'on donne à cette notion de gouvernement mondial. Nous avons déjà actuellement une forme de gouvernement mondial.

Pour ce qui est des problèmes précis dont nous parlons ici, il semble clair que les gens qui déterminent les options sur lesquelles les gouvernements s'appuient actuellement sont des gens qui appartiennent au marché des obligations—les gens qu'on a qualifié de «justiciers du marché des obligations». Ils ont un menu d'options dont ils se servent pour passer à la loupe les politiques des gouvernements et déterminer si ces politiques sont crédibles de leur point de vue. Les spéculateurs du marché des changes sont aussi à l'affût des occasions ou des failles qui peuvent se présenter à l'occasion.

Nous pourrons y revenir plus en détail, mais ce sont là deux des principales forces en présence. Naturellement, certains pays et certaines entreprises sont plus à même de faire face à la situation que d'autres. Les grandes sociétés qui disposent de ressources considérables et les grandes entreprises financières peuvent profiter de ces occasions alors que les autres aspects de l'activité sociale ou de l'activité gouvernementale sont au contraire déstabilisés.

Nous avons une forme de «gouvernement» au sens large. Il ne s'agit pas d'un gouvernement au sens classique de l'autorité et du contrôle direct exercés par les représentants des intérêts généraux de l'ensemble des éléments d'une société particulière, mais il y a tout de même une forme de gouvernement. Ce système prétendument non organisé, ce système qui s'appuie sur le marché, a rapporté des sommes colossales à ceux qui s'en servent. En fait, ce n'est pas un hasard si ce mécanisme alimenté par le marché est apparu à une époque où tous les indicateurs de toutes les études réalisées ou presque montrent que l'écart des revenus se creuse d'une façon monstrueuse au sein des sociétés et d'une société à l'autre.

Cette forme de «gouvernement» existe donc. C'est un gouvernement avec une hiérarchie. C'est un système qui force les gouvernements à commencer à démanteler certaines de leurs fonctions de redistribution—leurs fonctions en matière de bien–être social—qui sont considérées comme des poids morts dans le budget. C'est aussi un système qui impose certaines politiques fiscales, c'est–à–dire qui imposent des exonérations pour le capital, les profits et les grosses fortunes; le manque à gagner est remplacé par des taxes à la valeur ajoutée imposées à l'ensemble de la population. C'est ce qui explique le mécontentement croissant. Les classes moyennes de la société, qui sont généralement la strate la plus politiquement active, commencent à sentir la pression monter. Cette situation préoccupe énormément les gens et ils veulent enrayer ce mouvement.

À mon avis, ces questions ne sont pas d'ordre technique, elles sont fondamentalement d'ordre politique. Quelle que soit la façon de les aborder, pour moi la question fondamentale est de savoir comment on peut, dans ces conditions, réaffirmer la

[*Text*]

reasserted? There are many ways to do this. I think Canada, as a middle power using multilateral means, can actually increase its leverage and its sovereignty, but it can't do so in ways that necessarily were possible in the past. But to just say there's not much we can do is not an answer that anybody is prepared to hear.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Gill.

Nous entendrons maintenant le professeur émérite de l'Université Laval, monsieur Dehem.

• 1010

**Professor Roger Dehem (Individual Presentation):** Thank you very much, Mr. Chairman, for inviting me to this most important and interesting encounter.

I appreciate the invitation the more because it reminds me of the summer I spent in 1951—some 44 years ago—at the Department of Finance under Simon Reisman and John Deutsch. I was asked to devise a rationale for the inevitable decision to let the Canadian dollar float in October 1950, in infringement of the main objective of the Bretton Woods Agreement.

Since then I have been closely witnessing developments in this field for nearly five decades. The main thrust of my testimony today—and it will be shorter than the former ones—will be a plea for caution, for wisdom, for gradual adjustment and for learning the lessons of past experience.

It behoves us to restrain our somewhat too creative or fanciful imagination and our propensity to grant benevolence. I remember the wild discussions in the sixties and early seventies on the so-called problem of reforming the international monetary system, in particular the Triffin plan of converting the IMF to a world central bank and the opposite French plan to restore the gold standard. Few people here today, I suppose, are old enough to remember those passionate times.

Canada's international role and prestige will be enhanced by prudent and wise suggestions instead of indulging in bold and fanciful proposals. Let us remember that our present system derives initially from a dialogue between John Maynard Keynes and the American administration during the war.

Before the war was won, Keynes worried about postwar economic order. He was obsessed by the errors of the past, namely of the twenties and the thirties. How could such events be prevented in the future? He suggested a system in which the rules of the gold standard—that is, those that forced countries to adjust quickly to external imbalances—would be made more flexible, thanks to an international clearing union in which both creditor and debtor countries would be induced to adjust. This system was symmetrical. The Americans, on the other hand, represented by Harry Dexter White, could only accept a more modest proposal, putting the burden of adjustment on the deficit countries.

At the Bretton Woods conference, the Americans won as a matter of course, in view of the fact that they were the most powerful. In 1944 Bretton Woods aimed first and foremost at stability in exchange rates. The fund's assistance would be

[*Translation*]

souveraineté et l'autorité du gouvernement. Il y a de multiples façons de le faire. Je pense que le Canada, puissance moyenne, peut en fait s'appuyer sur des interventions multilatérales pour accroître son poids et réaffirmer sa souveraineté, mais qu'il ne peut pas forcément le faire en se servant des mêmes instruments que dans le passé. Mais je crois que la population n'acceptera pas un simple aveu d'impuissance.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gill.

We will now turn to Mr. Roger Dehem, professor emeritus, from Laval University.

**M. Roger Dehem (témoignage à titre personnel):** Merci beaucoup, monsieur le président, de m'avoir invité à cette rencontre extrêmement importante et intéressante.

J'apprécie d'autant plus cette invitation qu'elle me rappelle l'été que j'ai passé en 1951—il y a quelque 44 ans—au ministère des Finances sous la direction de Simon Reisman et de John Deutsch. On m'avait alors demandé de trouver une justification à la décision inévitable de laisser flotter le dollar canadien en octobre 1950, en violation de l'objectif principal de l'accord de Bretton Woods.

Depuis, cela fait bientôt 50 ans que je suis de près l'évolution de la situation dans ce domaine. Mon témoignage aujourd'hui consistera essentiellement—et il sera plus bref que les précédents—en un plaidoyer qui sera un appel à la prudence, à la sagesse et à l'adaptation graduelle et à la faculté de tirer les leçons du passé.

Nous devons nous méfier des excès de notre créativité ou de notre imagination et de notre propensité au laxisme. Je me souviens des discussions passionnées des années soixante et du début des années soixante-dix sur le fameux problème de la réforme du système monétaire international, notamment sur le plan Triffin qui visait à convertir le FMI en une banque mondiale centrale et à l'opposé, le plan français de retour à l'étalon or. Je pense qu'il y a ici peu de gens assez âgés pour se souvenir de cette époque mouvementée.

C'est en faisant des propositions prudentes et sages plutôt qu'en faisant des envolées fantaisistes et aventureuses que le Canada consolidera son rôle et son prestige international. N'oubliez pas que notre régime actuel remonte au départ à un dialogue entre John Maynard Keynes et l'administration américaine durant la guerre.

Avant la victoire, Keynes s'était interrogé sur l'ordre économique qui suivrait la fin de la guerre. Il était obsédé par les erreurs du passé, notamment celles des années vingt et des années trente, et il voulait éviter le retour à de tels événements. Il proposa donc un système où l'on assouplirait les règles de l'étalon or—c'est-à-dire les règles qui imposaient aux pays de rectifier rapidement les déséquilibres externes—en créant un organe international de compensation pour amener les pays créanciers et débiteurs à s'entendre. Ce système était symétrique. Les Américains, de leur côté, représentés par Harry Dexter White, ne pouvaient accepter qu'une proposition plus modeste consistant à faire assumer le fardeau de l'ajustement aux pays déficitaires.

Lors de la conférence de Bretton Woods, les Américains l'ont évidemment emporté puisqu'ils étaient les plus puissants. En 1944, les dispositions de Bretton Woods avaient fondamentalement pour but d'assurer la stabilité des taux de

[*Texte*]

conditional on adjusting macroeconomic policy in the debtor country. Conditionality is the core of the remedy; assistance is the sugar coating. That's the fundamental truth about the basic principle incorporated in the Bretton Woods Agreement, and it's still true today, as it should be.

As the external position of the U.S. weakened in the sixties, the gold convertibility of the dollar had to be suspended on August 15, 1971. After extremely arduous negotiations in the early seventies, which gave birth to the Group of Five meeting at Rambouillet, I think, in 1975, the great powers arrived at a compromise leading to the second amendment of the statutes of the fund. What was the substance of that second amendment? Most importantly it was to legalize flexible exchange rates.

[*Traduction*]

change. L'aide du fonds serait consentie seulement à la condition que le pays débiteur adapte sa politique macro–économique. L'aspect conditionnel est au coeur de la pilule; l'aide n'en est que l'enrobage sucré. Telle est la réalité fondamentale du principe de base de l'accord de Bretton Woods, un principe qui demeure naturellement tout à fait d'actualité.

La position internationale des États–Unis s'affaiblissant au cours des années soixante, il a fallu suspendre la convertibilité du dollar en or le 15 août 1971. Après des négociations extrêmement ardues au début des années soixante–dix, qui ont abouti à la création du Groupe des 5 lors de la réunion de Rambouillet en 1975, je crois, les grandes puissances sont parvenues à un compromis qui a débouché sur la deuxième modification des statuts du Fonds. En quoi consistait fondamentalement cette seconde modification? Il s'agissait essentiellement de légaliser la fluctuation des taux de change.

• 1015

Since then, monetary fluctuations, like the waves of the oceans, have continued in a more or less severe form. The pound, the dollar, the mark, and the yen have fluctuated more than anything we experienced in the interwar period. These fluctuations or waves have been inevitable in view of the political context. Exchange rates fluctuate basically because of divergences in macroeconomic policies. The most conspicuous ones were the policies of the U.K. and the U.S. on the one hand, and those of Germany and Japan on the other.

Those basic reasons for exchange rate instability have been amplified by speculation inspired by inadequate understanding of the basic factors and by the expectations of short–term gains. In view of the overweight of short–term speculative capital flows in foreign exchange markets, central banks' intervention is powerless, the more so when they are uncoordinated and not bolstered by resolute changes in supply of credit—that is, of interest rates. Here I subscribe entirely to the excellent exposé by Professor Webb.

The main conclusions I draw from this short sketch of the historical experience of five decades is that the basic problem is one of policy convergence between the main actors. At present there are three primary actors: the United States, Germany, and Japan. So the problem, as Professor Webb very clearly and extensively explained, rightly so, is consistent coordination of macroeconomic policies—fiscal policies but also monetary policies. Hesitant, haphazard, uncoordinated intervention, as we have known in the past few days or weeks, is powerless. It doesn't carry any credit in the eyes of the participants in the market. So the essential problem is one of coordinating, in a credible way, the actions of the Federal Reserve of the American Treasury and the Bundesbank and the authorities in Tokyo.

The IMF is not equipped to intervene in this field. Its task is surveillance. Its surveillance task, written in article IV of the statutes, has been purely academic. Of course it's important for ordinary countries, but not for major players. Surveillance of

Depuis, les fluctuations monétaires, comme les vagues des océans, se poursuivent de façon plus ou moins violentes. La livre, le dollar, le mark et le yen ont subi des fluctuations bien pires que tout ce qu'on avait pu voir durant l'Entre–deux–guerres. Le contexte politique rendait ces fluctuations inévitables. Les taux de change fluctuent fondamentalement en raison de divergences entre politiques macro–économiques. Les plus flagrantes ont été les divergences entre les politiques du Royaume–Uni et des États–Unis d'un côté et celles de l'Allemagne et du Japon de l'autre.

Ces motifs fondamentaux d'instabilité des taux de change ont été renforcés par la spéculation liée à une mauvaise compréhension des facteurs fondamentaux et à l'appât de gains à court terme. Face au flux massif de capitaux spéculatifs à court terme sur les marchés des changes, les banques centrales sont impuissantes, d'autant plus qu'elles ne coordonnent pas leurs actions et qu'elles n'interviennent pas rigoureusement au niveau de l'offre de crédit, c'est–à–dire des taux d'intérêt. Je rejoins tout à fait ici l'excellent exposé du professeur Webb.

La principale conclusion que je tire de ce bref survol de ces 50 dernières années, c'est que le problème fondamental est un problème de convergence politique des principaux acteurs. Ils sont trois actuellement: les États–Unis, l'Allemagne et le Japon. Le problème est donc, comme l'a fort bien expliqué le professeur Webb, d'assurer une coordination systématique des politiques macro–économiques, des politiques budgétaires mais aussi monétaires. Les interventions velléitaires au–petit–bonheur–la–chance, comme nous avons pu le constater au cours des derniers jours ou des dernières semaines, sont totalement inefficaces. Les intervenants du marché n'y attachent aucune importance. Le problème fondamental est donc de coordonner de façon crédible les actions de la Réserve fédérale du Trésor américain, de la Bundesbank et des autorités de Tokyo.

Le FMI n'est pas équipé pour intervenir dans ce domaine. Il a un rôle de surveillance. Ce rôle de surveillance énoncé à l'article 4 du règlement est purement théorique. Bien sûr, il est important pour les pays ordinaires, mais pas pour les grands. La

[*Text*]

macroeconomic policies in the Third World is essential for appropriate intervention in those countries, but the IMF is certainly powerless towards the United States administration, the Bundesbank, and Tokyo. So we have to distinguish here two types of players: the major and the secondary ones.

The IMF has its role, and in my eyes it's fulfilling its role in a very satisfactory way. Its assistance is conditional. Conditionality is necessary. Also, it has had the right philosophy since it adopted the monetary approach to payments disequilibria since the 1970s. So that's all right, and we needn't put on the table a new plan of reforming the international monetary system or the statutes of the fund. The fund has realistic statutes, and it should just perhaps better coordinate its actions with the bank in the Third World.

• 1020

But the fund doesn't have any hold on American macroeconomic policies nor on Germany nor on Japan, and that is a problem. The three major players don't take their role seriously. That's the main point I wanted to stress. I am entirely in accord with Professor Webb's intervention.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Dehem.

Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Longueuil):** Vous avez presque tous parlé de la grande ouverture des marchés que nous vivons à l'heure actuelle et qui pourrait influencer les taux de change. J'ai deux questions à poser.

Je pense que les pays qui ont un environnement propice à l'industrie et aux investissements ont plus de chance de maintenir un dollar et un taux d'intérêt acceptables, d'une part, mais il y a quelque chose qui m'intrigue. Cela existe particulièrement au Canada, mais aussi dans d'autres pays. Le produit intérieur brut du Canada est maintenant contrôlé par les gouvernements. Les gouvernements contrôlent environ 50 p. 100 du produit intérieur brut du Canada, ce qui influence beaucoup le comportement économique, l'inflation et les taux d'intérêt. Dans les années soixante–dix, le gouvernement a commencé à emprunter beaucoup. Il a injecté beaucoup d'argent dans l'économie. On a vu l'inflation galoper à un point tel qu'en 1980, on a été obligé de monter les taux d'intérêt à 20 p. 100 pour ralentir l'économie. En 1985, encore une fois, on a vu l'économie reprendre et le gouvernement continuer à dépenser beaucoup d'argent et à recréer lui–même l'inflation. En 1990, on a été obligé de remonter les taux d'intérêt pour créer une récession dont on subit les conséquences très graves à l'heure actuelle.

Cette influence importante du gouvernement canadien sur la monnaie, les taux de change, les taux d'intérêt, l'inflation, la récession, etc, me paraît un peu dramatique. Il me semble qu'il y a un manque flagrant de concertation entre la Banque du Canada et le gouvernement lui–même. Est–ce qu'il ne s'agit pas un peu du même problème que celui qu'on vit dans d'autres pays? Est–ce que ce manque de concertation entre les gouvernements, qui contrôlent beaucoup le produit intérieur

[*Translation*]

surveillance des politiques macro–économiques dans les pays du Tiers monde est essentielle pour organiser correctement les interventions dans ces pays, mais le FMI n'a strictement aucun pouvoir face à l'administration américaine, à la Bundesbank et à Tokyo. Il faut donc faire la distinction entre ces deux types d'intervenants, les grands et les petits.

Le FMI a son rôle, et il s'en acquitte à mon avis de façon satisfaisante. Il fournit une aide conditionnelle. La conditionnalité est indispensable. Il a aussi la bonne philosophie depuis qu'il a adopté la démarche monétaire face aux déséquilibres des paiements depuis les années soixante–dix. Cela étant, il n'est pas nécessaire de proposer un projet de réforme du système monétaire international ni des règlements du Fonds. Le Fonds a des règlements réalistes et il suffirait peut–être qu'il fasse une meilleure coordination de ses mesures avec la Banque dans le Tiers monde.

Mais le Fonds n'a aucune emprise sur les politiques macro–économiques des États–Unis, de l'Allemagne et du Japon. Et voilà où se situe le problème. Les trois intervenants les plus importants ne prennent pas leur rôle au sérieux, c'est cela que je voulais souligner. Je suis tout à fait d'accord avec le point de vue du professeur Webb.

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Dehem.

Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Longueuil):** You've all talked about the present opening up of markets and how this can affect exchange rates. I have two questions to ask.

I think that countries with an environment favourable to industry and investment have a greater chance of maintaining their currency and an acceptable interest rate but there is one thing that intrigues me. It is particularly the case in Canada but also in other countries. The Canadian gross domestic product is now controlled by governments. Governments control approximately 50% of the gross domestic product of Canada and this of course exercises a great influence on economic behaviour, inflation and interest rates. In the 1970s the government started borrowing large sums of money. It injected a great deal of money into the economy. Inflation was so rampant that in 1980 interest rates had to be raised to 20% to slow down the economy. In 1985 the economy started picking up again and the government continued to spend a great deal of money and set the stage for inflation. In 1990 we had to raise our interest rates and this set off a recession the serious consequences of which are still being felt at the present time.

This important influence of the Canadian government on the currency, the exchange rate, interest rates, inflation, recession, etc., strikes me as quite dramatic. It also seems to me that there is a flagrant lack of collaboration between the Bank of Canada and the government itself. Is this problem not somewhat similar to the experience of other countries? Is it because of this lack of cooperation between the governments, which exercise a significant control over the gross domestic

[*Texte*]

brut, et les banques, qui s'occupent de maintenir ces taux, entraîne vraiment cette variation qui nuit, à mon avis, à l'économie mondiale et dérègle le système monétaire mondial?

Je pose la question à M. Tremblay parce qu'il parle français. Je le comprends mieux.

**M. Tremblay:** Monsieur Leblanc, votre question porte sur les actions du gouvernement canadien et de la Banque du Canada face à la conjoncture économique canadienne et à la conjoncture internationale. Vous demandez si ces politiques sont suffisamment coordonnées. Je vais faire deux commentaires pour répondre à votre question.

Le problème, c'est que le contexte international a changé avec la conséquence que, lorsque les taux de change fluctuent beaucoup, comme c'est le cas présentement, ce ne sont pas simplement les taux de change nominaux qui fluctuent, mais aussi les taux de change réels. Un surajustement à la hausse ou à la baisse des taux de change réels affecte l'économie réelle.

• 1025

Je vais revenir à l'expérience que le Canada a vécue de 1985 à 1991 sur cette question.

L'autre conséquence du changement du contexte international, comme on l'a mentionné tout à l'heure, c'est qu'il y a une pénurie de capitaux dans le monde. Il y a presque une crise de liquidité latente permanente, qui se traduit par des taux d'intérêt réels anormalement élevés. Historiquement, les taux d'intérêt réels devraient se situer aux environs de 3 p. 100, mais on a des taux d'intérêt réels qui varient entre 7 et 9 p. 100 présentement, ce qui exerce une très grande pression déflationniste sur les économies. Il y a une certaine stagnation qui existe présentement dans le monde. Malgré le fait qu'on est sorti de la récession de 1990–1991, ceci n'a pas été un rebondissement majeur.

Maintenant, revenons–en au Canada. Lorsque la Banque du Canada, avec M. John Crow, en 1985–1986, a décidé de mettre l'accent. . .

**Le président:** Est–ce que je peux vous interrompre un instant? Est–ce que vous pourriez faire la distinction entre le taux de change nominal et les taux de change réels? Le taux d'intérêt réel et nominal, et le rendement, on comprend ça, mais le taux de change nominal par rapport aux taux de change réels, c'est peut–être une nouvelle idée pour beaucoup de gens.

**M. Tremblay:** Il y a trois variables majeures qui dirigent l'économie, et ce sont trois variables réelles. La première, c'est le salaire réel. La deuxième, c'est le taux d'intérêt réel. La troisième est le taux de change réel dans une économie ouverte comme celle que nous avons présentement.

Le taux de change réel n'est que le taux de change nominal ajusté pour les taux d'inflation qui divergent d'un pays à l'autre. C'est–à–dire que si votre monnaie se dévalue de 10 p. 100, mais que vous avez une inflation de 5 p. 100 supérieure à la moyenne pondérée des pays avec lesquels vous commercez, votre taux de change réel se déprécie de 5 p. 100. Par contre, si votre taux d'inflation est de 15 p. 100, malgré le fait que votre taux de change s'est déprécié de 10 p. 100, vous avez une appréciation

[*Traduction*]

product, and the banks, that look after these rates, that there is such a variation which is harmful to the world economy and is disturbing the world monetary system?

I'd like to put the question to Mr. Tremblay because he speaks French and I understand him better.

**Mr. Tremblay:** Mr. Leblanc, your question deals with actions of the Canadian government and the Bank of Canada in dealing with the Canadian and international economy. You were asking whether there is a sufficient degree of coordination of their policies. I would like to make two comments in answer to your question.

Because of the change in the international context, when there is a great deal of fluctuation in exchange rates, as is the case at the present time, it's not only the nominal exchange rates that fluctuate but also the real exchange rates. The over–adjustment either upwards or downwards of real exchange rates does affect the real economy.

I'll come back to the experience of Canada between 1985 and 1991.

The other consequence of the changing international context, as was already mentioned, is the fact that there is a shortage of capital in the world. There is almost a permanent latent liquidity crisis but it takes the form of abnormally high real interest rates. Historically real interest rates should be in the neighbourhood of 3% but at the present time we have real interest rates of around 7% to 9% and this exercises very strong deflationary pressure on economies. Right now the world is experiencing a certain type of stagnation. Even though we're out of the 1990–91 recession there hasn't been a major rebound.

Now let's return to Canada. When the Bank of Canada with Mr. John Crow in 1985–86 decided to emphasize—

**The Chairman:** May I interrupt you a second? Would you explain the difference between nominal exchange rates and real exchange rates? We understand the difference between real and nominal interest rates, and yield, but I think the distinction between nominal and real exchange rates may be a new idea for many of us.

**Mr. Tremblay:** There are three main variables affecting the economy and they are three real variables. The first is real wages. The second is the real interest rate and the third is the real exchange rage in an open economy such as the one we have now.

The real exchange rate is simply the nominal exchange rate adjusted for inflation rates that vary from one country to another. In other words, if your currency is devalued by 10% but you have an inflation rate that is 5% higher than the weighted average of the countries you trade with, then your real exchange rate goes down by 5%. On the other hand, if your inflation rate is 15% even though your exchange rate has gone down by 10%, you have a real appreciation of 5%. This could be the situation

[*Text*]

réelle de 5 p. 100. Ceci pourra être le cas du Mexique dans les prochains jours. Son taux de change réel peut augmenter si son taux d'inflation intérieure est supérieur à son taux de dépréciation. C'est le taux de change réel qui compte, évidemment. Ce n'est pas le taux de change nominal. Le taux de change nominal est important pour la mobilité des capitaux, mais pour l'économie, c'est le taux de change réel qui est important pour la compétitivité des exportateurs versus les importateurs.

Dans le cas du Canada, nous avons eu un bon exemple de non–cohérence des politiques économiques de 1985 à 1991. Dans le système monétaire actuel de mobilité des produits et des capitaux, la politique monétaire, qui théoriquement est censée être indépendante de la conjoncture internationale, ne peut pas l'être à cause justement de cette influence des taux d'intérêt réels.

En 1985–1986, pour combattre l'inflation au Canada, ou l'émergence de l'inflation, la politique fiscale a été mise de côté. Les gouvernements ont continué de faire des déficits budgétaires énormes. Le dernier déficit de M. Lalonde, le ministre des Finances, était de 39 milliards de dollars, si vous vous souvenez, laissant à la seule Banque du Canada le rôle de combattre l'inflation.

Les banques centrales, pour combattre l'inflation, n'ont qu'un moyen, et c'est la répression monétaire qui se traduit par des taux d'intérêt élevés. Mais la répression monétaire dans un système de grande mobilité des capitaux, avec des taux d'intérêt nominaux et réels très élevés, s'accompagne d'une entrée de capitaux majeure. L'entrée de capitaux pousse le taux de change à la hausse de sorte que, par rapport à la parité des pouvoirs d'achat, sur une longue période, les monnaies devraient refléter leur parité du pouvoir d'achat. Le *purchasing power of parity*, qui était d'environ 80 c., et qui est encore d'environ 80 c. américains, est la valeur de longue période du dollar canadien en parité de pouvoir d'achat. Mais parce qu'on a mis l'accent sur la politique monétaire pour combattre l'inflation, l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains s'est élargi, parfois jusqu'à 500 points de base pour les taux à court terme. Évidemment, le dollar canadien est monté, jusqu'en novembre 1991, à tout près de 90 c., à 89,5 c., ce qui était surévalué. Ceci a eu des effets dramatiques sur le secteur manufacturier canadien.

[*Translation*]

of Mexico in the near future. Its real exchange rate may increase if its domestic inflation rate is higher than its depreciation rate. What counts of course is the real exchange rate rather than the nominal exchange rate. The nominal exchange rate is important for capital mobility but for the economy the important thing is the real exchange rate, for the competitive position of exporters versus importers.

In the case of Canada we had a good example of inconsistent economic policies from 1985 to 1991. In the present monetary system with the mobility of products and capital, monetary policy, which theoretically is supposed to be independent of the international economic situation, is unable to be so precisely because of this influence of the real interest rates.

In 1985–86, to combat inflation in Canada, or the emergence of inflation, fiscal policy was set aside. Governments continued to run huge budget deficits. The last deficit of Mr. Lalonde, Minister of Finance, was $39 billion, as you may remember, and the Bank of Canada was left alone to fight inflation.

Central banks have only one instrument to fight inflation, namely monetary restriction which takes the form of high interest rates. But monetary restriction in a system where there is great mobility of capital with very high nominal and real interest rates results in a major capital influx. This influx exercises an upward pressure on the exchange rate so that over a long period currencies should reflect their purchasing power parity. This power which was approximately 80¢ and which is still about 80¢ US, is the value of the canadian dollar over a long period of time in purchasing power parity. But since special emphasis was put on monetary policy in the fight against inflation, the spread between Canadian and American interest rates widened sometimes as much as 500 base points for short–term rates. Of course there was an increase in the Canadian dollar until November 1991 to about 90¢, or 89.5¢, which was an over–evaluation. This had a dramatic effect on the Canadian manufacturing sector.

• 1030

Notre récession en 1990–1992—celle des États–Unis s'est terminée en 1991 et la nôtre a continué jusqu'en 1992—a été très sévère, une des plus sévères de l'après–guerre.

Donc, la récession a été sévère. Elle a été plus sévère qu'aux États–Unis. Dans le passé, sauf en 1981–1982, les récessions canadiennes avaient été moins sévères que les récessions américaines, et il s'agissait vraiment d'un changement de tendance. Donc, pour combattre cette récession indûment sévère, on a fait marche arrière à partir de 1991–1992. La politique fiscale s'est resserrée quelque peu et la politique monétaire s'est desserrée avec le changement de gouverneur de la banque centrale l'an passé. Ceci a d'ailleurs été confirmé. Par conséquent, les écarts de taux d'intérêt avec les États–Unis se sont rétrécis et le dollar canadien a fait une culbute. Depuis trois ans, le dollar canadien est en chute, ayant passé de 89,5c. à

Our recession in 1990–92—in the US it was over in 1991, but ours lasted through 1992—was quite severe, one of the most severe in the post–war era.

So, the recession was severe. It was worse in Canada than in the US. In the past, apart from the one in 1981–82, recessions had been less severe in Canada than in the United States and the trend was clearly being reversed. To combat that unduly severe recession, we have been moving backwards since 1991–92. Our fiscal policy has been somewhat tightened and our monetary policy loosened when the governor of the central bank was replaced last year. That change has indeed been confirmed. Consequently, interest rate gaps with the United States have narrowed and the Canadian dollar has plummetted. For three years, the Canadian dollar has been falling, down from $0.895 to about $0.70, and it is presently undervalued at $0.715. In

[*Texte*]

quelque 70c. et nous sommes présentement à 71,5c., ce qui est une valeur sous–évaluée. En termes réels, le taux de change réel du Canada, en matière de parité de pouvoir d'achat, exigerait une monnaie plus forte.

Par contre, cela fait l'affaire de nos exportateurs qui font des profits énormes présentement. On se trouve à avoir une situation inverse par rapport à celle que nous avons vécue, ce qui, à long terme, est mauvais pour une économie. On ne peut pas jouer ainsi à l'accordéon avec une économie. C'est très néfaste pour les secteurs qui sont en expansion. On les comprime, puis on fait une expansion. C'est très néfaste. Tout cela s'incorpore dans un contexte international. Cette grande liberté qu'ont les gouvernements, jusqu'à nouvel ordre, d'appliquer les politiques qu'ils veulent résulte en une grande instabilité réelle pour les économies, pas simplement une instabilité monétaire mais une instabilité réelle. Cela se traduit par des taux de chômage anormalement élevés, comme on en a en Europe et ici, au Canada. C'est moins le cas aux États–Unis à cause du fait que les marchés du travail sont beaucoup plus libéralisés, mais nous avons des taux de chômage et des taux d'intérêt réels anormalement élevés et, pour l'instant, une monnaie sous–évaluée.

**Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca):** Thank you all for coming today.

I have a couple of questions to Professor Gill. If you were the Minister of Foreign Affairs for Canada and you were going to the G–7 summit in Halifax, what would be your top three priorities to accomplish when you were there?

Secondly, given our current financial situation and the projections over the next three years, what do you see we are reasonably capable of accomplishing on the world stage in influencing international macroeconomic policy? We have so many problems at home. What do you think we need to address at home right away?

**The Chairman:** You have 10 minutes for this, Professor Gill.

Was it Mr. Webb or was it. . .?

**Mr. Martin:** Professor Webb, I'm sorry. But, Professor Gill, if you want to jump in at the end for a couple of minutes, I'd be appreciative.

**Prof. Webb:** The top three priorities. . .it's hard for an academic like myself to narrow things down that much.

I'm going to merge this with your second question. We need to think to the future, in the hope and the probability that the attitude on the part of the United States in particular is going to change. Any effective action depends on that. What we need to do is try to have ideas in place for when that happens. It's very likely, given what I said before, the United States will become more willing.

As for three priorities, one would certainly be to try to make foreign exchange market intervention more regularized. Again, as I said, that depends on central banks, because central banks largely do the intervention, and they are very sensitive to political interference from, say, G–7 politicians. But that's a necessary kind of thing.

[*Traduction*]

real terms, in terms of purchasing power parity, we should have a stronger currency.

That situation however is a boon for our exporters who are presently reaping huge profits. We now have a situation which is the reverse of what we used to have, which is bad in the long run for our economy. You cannot keep expanding and contracting the economy. It is very harmful for developing sectors. You compress them and then you expand. It is extremely harmful. All this takes place in an international environment. This large degree of freedom which governments have been enjoying to apply whatever policies suit their whims results in deep instability for the economies, not just monetary instability, but real instability. The outcome is an abnormally high level of unemployment as can be seen in Europe and here in Canada. This is not quite so apparent in the United States as labour markets are much more liberalized, but we have abnormally high unemployment and real interest rates and, for the time being, an undervalued currency.

**M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca):** Merci à tous d'être venus nous rencontrer.

Je voudrais poser quelques questions à M. Gill. Si vous étiez ministre des Affaires étrangères du Canada, quelles seraient les trois principales priorités que vous vous fixeriez pour le sommet du G–7 à Halifax?

Deuxièmement, étant donné notre situation financière actuelle et les prévisions pour les trois prochaines années, que pouvons–nous raisonnablement espérer faire à l'échelle mondiale pour infléchir la politique macro–économique internationale? Nous croulons déjà sous les problèmes intérieurs. À quoi faut–il nous attaquer tout de suite sur le plan intérieur?

**Le président:** Vous avez 10 minutes, monsieur Gill.

C'était M. Webb ou c'était. . .?

**M. Martin:** Monsieur Webb, excusez–moi. Mais si vous voulez intervenir une minute ou deux à la fin, monsieur Gill, je vous en serai reconnaissant.

**M. Webb:** Les trois principales priorités. . . Ce n'est pas facile pour un universitaire comme moi de comprimer les choses à ce point.

Je vais fusionner les réponses aux deux questions. Il faut espérer pour l'avenir que les États–Unis en particulier vont changer d'attitude. C'est essentiel pour pouvoir faire quelque chose d'efficace. Ce qu'il faut faire, c'est préparer le terrain pour le jour où cela arrivera. Il est très probable, compte tenu de ce que je vous ai dit tout à l'heure, que les États–Unis vont assouplir leur attitude.

Pour ce qui est des trois priorités, la première serait certainement d'essayer de régulariser les interventions sur les marchés des changes. Je le répète, cela dépend des banques centrales car ce sont essentiellement elles qui interviennent, et elles sont très sensibles aux interventions politiques, disons, des politiciens du G–7. Mais c'est quelque chose d'inévitable.

[*Text*]

A second is to continue to work on the process of multilateral surveillance, not in the hope that we're going to see package deals on fiscal policy, because we're not, but in order to impress upon policy–makers in all countries the need to take international considerations into account. That's been one of the values of the G–7 deputies process so far. But again, it's hard to find specific results.

• 1035

In that area, it might be appropriate to try to broaden the participation in that kind of process, although I hesitate to say this, because one of the things I've said is that governments are reluctant to broaden this kind of process. They want to keep it a small group of senior ministers. But there's a real problem there where fiscal policy, for instance, in the United States is made by Congress, yet we have nobody from Congress sitting at these meetings, even though Congress has incredible power. I don't know if that's feasible, but it's certainly broadening the participation and involving domestic policy–makers more deeply in it.

About what Canada can do, given its own problems, Canada—and this overlaps with the earlier question—is subject to a problem all these countries are subject to, and that is an incompatibility between fiscal and monetary policy, a big part of the instability. In general, the problem is that virtually all countries have been pursuing large fiscal deficits, which, if they are accommodated by monetary policy, tend to be inflationary. That encourages central banks to push interest rates up, slowing the economy, causing high interest rates and problems like that. For Canada to have a credible voice, it's going to need to continue to work on that problem.

**Mr. Martin:** You mean getting our deficit down.

**Prof. Webb:** Yes.

**Mr. Martin:** I realize that's a priority. I don't usually make political statements, but—

**Prof. Webb:** Yes, it's absolutely crucial. That doesn't specify how it should be done. There's a lot of room for a debate about that. But I do think that is the root of a lot of the problems, not just Canada's deficit but the fact that all of these countries, except Japan, have big fiscal deficits.

**Mr. Martin:** What then should we tell the Bank of Canada? And with the United States becoming more ethnocentric in its foreign policy, and more inward looking, particularly with the change in Congress and the Senate, this is going to be a very difficult thing to do. We're such a small bit player in this economic drama that's occurring on the world stage. How are we going to try to convince the U.S. Congress that it is in their best interest that they take this to heart and involve this in their own fiscal and monetary policies?

**The Chairman:** With more trips to the U.S. Congress by the members of the Reform Party, to let the members of this Parliament get out and exchange our views with other people, Mr. Martin.

**Prof. Webb:** I'm not sure they would listen too much. I don't mean—

[*Translation*]

La deuxième priorité serait de continuer à travailler au processus de surveillance multilatérale, non pas dans l'espoir de parvenir à des ententes globales sur la politique budgétaire, car on n'y parviendra pas, mais pour faire comprendre aux décideurs politiques de tous les pays qu'il faut tenir compte des considérations internationales. Cela a été l'une des utilités des délégués du G–7 jusqu'à présent. Mais là encore, on peut difficilement avoir des résultats précis.

Dans ce domaine, il serait peut–être bon d'essayer d'élargir la participation, encore que j'hésite à le dire car les gouvernements sont réticents à cette idée. Ils veulent s'en tenir à un petit groupe de ministres de haut rang. Mais cela pose un véritable problème dans le cas, par exemple, des États–Unis où la politique budgétaire est fixée par le Congrès, qui a un pouvoir énorme, et qui n'est pourtant pas représenté aux réunions du G–7. Je ne sais pas si c'est possible, mais je pense qu'il serait souhaitable d'élargir cette participation et d'intégrer les décideurs politiques aux discussions.

Pour ce qui est du Canada, compte tenu de ses propres difficultés, et ceci chevauche la précédente question—il se heurte au même problème que tous ces pays, soit le problème de l'incompatibilité entre la politique budgétaire et la politique monétaire, qui est en grande partie responsable de l'instabilité. D'une manière générale, le problème est que presque tous les pays accumulent des déficits budgétaires considérables qui entraînent des pressions inflationnistes quand on s'appuie sur la politique monétaire pour y faire face. Cela encourage les banques centrales à relever les taux d'intérêt, à ralentir l'économie, ce qui pose toutes sortes de problèmes. Si le Canada veut demeurer crédible, il faut qu'il continue à s'attaquer à ce problème.

**M. Martin:** Vous voulez dire réduire le déficit.

**M. Webb:** Oui.

**M. Martin:** Je sais que c'est une priorité. Je ne fais généralement pas de déclarations politiques, mais. . .

**M. Webb:** Oui, c'est absolument essentiel. Je ne parle pas de la façon de le faire. On pourrait en discuter longuement. Mais je crois que c'est là la racine de bien des problèmes, pas seulement le déficit du Canada, mais le déficit considérable de tous ces autres pays, à l'exception du Japon.

**M. Martin:** Que faudrait–il dire dans ce cas à la Banque du Canada? Si les États–Unis adoptent une politique étrangère de plus en plus ethnocentrique et égocentrique, surtout avec les changements au Congrès et au Sénat, cela va être très difficile. Nous ne sommes qu'un tout petit pion sur cet échiquier économique international. Comment allons–nous pouvoir convaincre le Congrès américain qu'il a tout intérêt à intégrer cette préoccupation à ses propres politiques budgétaires et monétaires?

**Le président:** En envoyant plus de députés du Parti réformiste rencontrer les membres du Congrès américain pour que les députés de notre Parlement fassent connaître notre point de vue aux autres, monsieur Martin.

**M. Webb:** Je n'ai pas l'impression qu'ils soient vraiment disposés à vous écouter. Je ne veux pas dire. . .

[*Texte*]

**The Chairman:** Don't forget we have it going, Professor Webb.

**Prof. Webb:** I didn't mean Reform—Canadian politicians or foreign politicians in general.

Professor Gill identified a crucial problem here, which is that the system we have is not politically sustainable in the long run. Too many people are suffering. Too many people in Canada suffer from high interest rates and high unemployment. In the United States there's a similar problem, and it's going to grow. The recent collapse of the dollar shows that the United States is no longer insulated from these kinds of problems, as it was before.

There's nothing—and I mean this—we as Canadians can do to persuade the U.S. Congress to look at things differently. But I think the U.S. Congress is going to look at things differently, because more and more American industries and more and more parts of the American economy are going to suffer, for reasons similar to those Professor Gill outlined.

My suggestion is not so much that we try to advise Congress what to do as that we work on creating mechanisms or ideas that can then be there when the American Congress finally changes its mind. Here what's in the back of my mind is the total turnaround in American policy between the fall of 1984 and the spring of 1985. They were opposed to any sort of market intervention in the fall of 1984. The high dollar was a sign of American strength. Come spring of 1985, there was a really remarkable turnaround.

Something like that is possible. There's not much we can do to cause it.

**The Chairman:** Did you want to add something to that, Professor Gill?

**Prof. Gill:** I'll say things similar to what Michael did, but perhaps in a different way.

• 1040

You asked about what the top three priorities for Canada might be if you were the Minister of Foreign Affairs, or if I were.

The first thing, assuming that we have a very clear idea of what the problem is and that our idea is that the problem is that we have to try to control global forces, is that the question of regulation is still primarily national. There is no adequate transnational structure of authority that is adequate to deal with a globalized economy. We can go into details of that.

Then, surely, the first thing for Canada to do politically is to try to develop transnational coalitions in ways that can benefit the Canadian position and also be of benefit to the global economy. Canada can proudly build upon its traditions—particularly its traditions of independence and independent thinking in foreign policy–making; Pearson, for example—and do so in a way that can nudge the coalitions in a particular direction, towards reasserting authority in the way we've spoken of. Michael just referred to some ways in which that could be done. That would be the first issue.

I can elaborate a little bit on that, but just to give you an indication, a lot of thinking is going on amongst the French government at the moment that is clearly in favour of a movement towards some form of reregulation of global finance

[*Traduction*]

**Le président:** N'oubliez pas que nous le faisons, monsieur Webb.

**M. Webb:** Je ne voulais pas parler des députés réformistes, mais des politiciens canadiens ou étrangers en général.

M. Gill a souligné un problème crucial, à savoir que notre système politique actuel ne peut pas se maintenir à long terme. Il y a trop de gens qui souffrent, trop de gens au Canada qui souffrent des taux d'intérêt élevés et du chômage excessif. Les États–Unis ont le même genre de problème, et il ne va que s'aggraver. L'effondrement récent du dollar montre bien que les États–Unis ne sont plus à l'abri de ce genre de problème comme ils l'étaient naguère.

Nous ne pouvons rien faire, et je le pense vraiment, pour convaincre le Congrès américain de changer sa vision des choses. Je pense cependant qu'il va changer son point de vue car de plus en plus d'industries américaines et d'éléments de l'économie américaine vont souffrir pour les raisons qu'a esquissées M. Gill.

À mon avis, il ne s'agit pas tant d'essayer d'infléchir le Congrès que de préparer les mécanismes ou les idées que nous pouvons appliquer le jour où le Congrès américain se décidera enfin à changer d'avis. Je songe ici à la volte–face complète de la politique américaine entre l'automne de 1984 et le printemps de 1985. À l'automne 1984, ils étaient radicalement opposés à toute forme d'intervention sur le marché. Le dollar fort était une manifestation de la puissance américaine. Au printemps 1985, nous avons assisté à une volte–face complète.

Ce genre de choses demeure tout à fait possible, mais nous ne pouvons pas faire grand–chose pour que cela arrive.

**Le président:** Vous vouliez ajouter quelque chose, monsieur Gill?

**M. Gill:** Je vais dire le même genre de choses que Michael, mais d'une façon un peu différente.

Vous m'avez demandé quelles seraient les priorités du Canada si j'étais ministre aux Affaires étrangères.

Si nous acceptons que le problème est de limiter les forces qui s'exercent à l'échelle de la planète, il faut savoir que le pouvoir de réglementation est d'abord et avant tout une prérogative nationale. Il n'existe aucune autorité transnationale capable de faire face à une économie mondialisée. Nous pourrons en reparler.

C'est donc dire que la priorité pour le Canada, sur le plan politique, est de constituer des coalitions transnationales qui appuieront sa position et favoriseront l'économie mondiale. Le Canada peut avec fierté s'inspirer de ces traditions d'autonomie en politique étrangère—je pense à Lester B. Pearson—et influencer les coalitions dans un sens donné, en faveur de la réaffirmation de l'autorité dont j'ai parlé. Michael vient d'évoquer des façons dont cela pourra être fait. Ce serait la priorité.

Je pourrais m'étendre là–dessus, mais je vais me limiter à ceci. Actuellement, la France envisage d'un oeil favorable une sorte de réglementation des finances mondiales. Mitterrand l'a dit dans ses discours, le candidat socialiste Jospin en a parlé et

[*Text*]

at the global level. Mitterrand has expressed this directly in speeches; Jospin, the socialist candidate, has spoken about this; and Chirac, who will probably become the next president, clearly feels that there is political capital to be made from attempting to prevent or to lower the effects of speculation. So something is occurring in French politics, as there is in American politics, at which Michael just hinted, that would be in favour of a dialogue about these questions. This is quite different from the situation perhaps a few years ago.

So there is a shift, and the G–7 process shouldn't be perceived as being simply a negotiation amongst Jean Chrétien and the other leaders.

It's a generalized process. It involves the G–7 counties and many institutions, many kinds of meetings. Building coalitions is something that has to happen at all kinds of levels within that process. Things can be moved from the top, but they can be moved from underneath as well.

That's the first issue. The politics of this is actually how far and in what ways transnational coalitions could be mobilized to develop certain social purposes.

The second question is, if the issue is global, and if we do have, as I pointed out in my comments, market–based governance structures, how can we move from predominantly market–based governance structures, which are not delivering the goods in a satisfactory way politically and are not sustainable politically in the long term, to more authoritative governance structures? We can look at particular institutions, but surely the thing to do is to get that question on the agenda in that way, and then one can talk about the details. There are lots of technical experts that surround the G–7 summit that can make very detailed comments about these things.

What is this for? I think the key problem in the world economy today is that there is an erosion in the compensatory and redistributive mechanisms that are available within society and across societies that make the globalization process politically sustainable. These compensatory mechanisms have to be created.

In fact, they can be created in a way that is entirely commensurate with macroeconomic theory. They can be conceived of as global macroeconomic stabilizers in the way Keynes thought about this, for example, and there are other ways to theorize them.

It will take a great deal of study and careful thought, but one can do this by pointing to the fact that the problem is global and the solutions in a way have to be global, but they also have to be local. They can be posed by particular countries and particular governments.

Canada's history allows it to make this argument in a very articulate way, in a way that is not going to be perceived by many leaders of Third World countries and their peoples as being repressive or threatening of their interests.

What does Canada have to do? You're right that Canada has to get the deficits down. It has to show that it has the capacity to be disciplined in macroeconomic terms.

[*Translation*]

Chirac—sans doute le prochain président—pense de toute évidence qu'il y a du capital politique à gagner en essayant de limiter ou d'empêcher la spéculation. Il se passe donc quelque chose dans le paysage politique français, comme aux États–Unis, ainsi que Michael vient de le dire: on sent un mouvement en faveur d'un dialogue sur ces questions. Cela est bien différent de la situation il y a quelques années.

Il y a donc un mouvement et le processus du G–7 ne doit plus être perçu uniquement comme des négociations entre Jean Chrétien et les autres chefs de gouvernement.

C'est un processus généralisé qui fait intervenir les pays du G–7 et un grand nombre d'institutions à l'occasion de nombreuses rencontres. Les coalitions doivent être formées à tous les niveaux de ce processus. Le coup d'envoi peut venir du sommet mais aussi de la base.

C'est la première chose. La dimension politique, c'est de savoir jusqu'où ces coalitions transnationales peuvent être mobilisées en faveur de certains objectifs sociaux.

La deuxième question, si le problème se pose à l'échelle planétaire, et si nous faisons face à des structures de régie axées sur le marché, c'est de savoir comment on peut les abandonner étant donné qu'elles ne produisent pas les effets escomptés de façon satisfaisante sur le plan politique et ne sont pas politiquement durable à long terme, pour adopter plutôt des structures de régie plus autoritaires. Nous pouvons examiner telle ou telle institution, mais ce qu'il faut faire, c'est formuler la question de cette façon quitte à discuter des détails plus tard. Une multitude d'experts techniques gravitent autour du sommet du G–7 et ils pourront sans peine étudier les détails de cette question.

À quoi cela sert–il? Le principal problème de l'économie mondiale aujourd'hui, pour moi, c'est l'érosion des mécanismes de compensation et de redistribution qui existe au sein de la société et entre les sociétés et qui font de la mondialisation un processus politiquement durable. Ces mécanismes de compensation doivent être créés.

De fait, ils peuvent l'être d'une façon qui soit tout à fait compatible avec la théorie macro–économique. Ils peuvent être conçus comme des stabilisateurs macro–économiques planétaires ainsi que Keynes l'avait envisagé. D'autres théories peuvent aussi être utilisées.

Il faudra beaucoup d'analyses et de réflexion mais il suffit de se rappeler que le problème est de nature mondiale et que la solution doit être à l'avenant tout en ayant une composante locale. Cela peut être fait par chaque pays ou chaque gouvernement.

À cause de son histoire, le Canada peut présenter ses arguments de façon très raisonnée sans que les dirigeants du Tiers–monde y voient quoi que ce soit de répressif ou de menaçant.

Que doit faire le Canada? Certes, il doit réduire son déficit et montrer qu'il peut se discipliner sur le plan macro–économique.

[*Texte*]

This raises the question of how and what issues are involved. The question of sacrifice is a moral and a political question, and it involves some adjustment in our expectations, but in particular it involves some adjustment in our patterns of consumption, which are unsustainable. It's unsustainable for families to have three cars and to commute everywhere, for us to have congestion in Toronto all the time when we could have a decent public transport system by more investment, etc.

We can make sacrifices in a sensible way and we can show and demonstrate that we can get things under control provided people are satisfied that those sacrifices are made across the political spectrum and not made by a certain stratum of the population with others being able to escape the need to make a contribution.

• 1045

I think that's the basic question. That will be the way in which Canada, in the medium and longer term—because this problem cannot be solved overnight—will show its sense of leadership and show that in fact a middle power can bat much higher than its normal rank.

**Prof. Tremblay:** Mr. Martin's question was about Mr. Martin, the Minister of Finance. The proof of the pudding is in the eating. Where did Mr. Martin go the day after his budget? He went to New York City.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** I thought it was a rhetorical question.

**Prof. Tremblay:** He didn't go to Washington to see the IMF. He went to Toronto, of course.

It's an indication that he considers his masters to be the financial markets. Moody's, Standard and Poor's, and the international markets are going to judge whether the budget was a good budget or not. That's an indication.

So what could the government, Mr. Chrétien, Mr. Martin, do in Halifax? First of all, be sure there is a G–3 meeting—because the G–7 is artificial. The truth of the matter is that the telephone is ringing now and nobody is answering, because Japan and Germany don't want the responsibility of being world bankers, and the U.S. don't want to play that role any more. If they don't want to play that role, somebody else is going to play that role. Either the markets will do it or, as Professor Gill said, an authoritarian government structure will have to do it; and the structure has to be, of course, the IMF or the Bank of International Settlements.

So my advice to the Government of Canada, besides proposing a G–3 meeting and bringing the coffee to that G–3 meeting, as we used to do at the GATT, is to propose that the IMF reassert its role of coordinator of macroeconomic policies among convertible currency countries.

Second, reconstitute a liquidity fund of magnitude large enough to frighten speculators and be available in case of a major financial crisis. We've just seen with the Mexican crisis, which is a small crisis, that $47 billion was very hard to gather. The U.S. president had to go to his special funds to get $20 billion, with the end result that only $17 billion is left in that fund and the speculators know they cannot support the U.S. dollar very much. That's why they are attacking the U.S. dollar now.

[*Traduction*]

La question est de savoir comment et encore ce que cela suppose. Le sacrifice, c'est une question morale et politique qui suppose que l'on révise ses attentes. En l'espèce, cela signifie aussi changer nos modes de consommation, qui sont insoutenables. Cela ne peut pas durer, le fait qu'une famille ait trois voitures et s'en serve pour aller partout ou que Toronto soit congestionnée constamment alors qu'on pourrait avoir un réseau de transport en commun adéquat si l'on investissait ce qu'il fallait.

Nous pouvons faire des sacrifices de façon raisonnée et montrer que nous pouvons prendre la situation en main si la population est convaincue que les sacrifices sont consentis dans tout le spectre politique et non pas par une certaine catégorie de la population alors que d'autres sont exemptés.

C'est cela la question principale. La façon dont le Canada à moyen et à court terme—parce que le problème ne se résoudra pas du jour au lendemain—fera preuve de leadership et montrera qu'une puissance moyenne peut avoir plus d'influence que ne le justifie sa taille.

**M. Tremblay:** La question de M. Martin portait sur l'autre M. Martin, le ministre des Finances. Ce sont les actes qui parlent. Où est allé M. Martin le lendemain de la présentation de son budget. À New York.

**Le vice–président (M. Volpe):** Je croyais que c'était une question de pure forme.

**M. Tremblay:** Il n'est pas allé voir le FMI à Washington. Il est allé à Toronto.

Cela montre bien qu'à ses yeux ses maîtres sont les marchés financiers. Ceux qui jugeront de la qualité du budget, c'est Moody's, et Standard and Poor's. Voilà la preuve.

Dans ce cas, qu'est–ce que le gouvernement, M. Chrétien et M. Martin peuvent faire à Halifax? D'abord, s'assurer qu'il y aura une rencontre du G–3—parce que le G–7, c'est artificiel. La vérité, c'est que le téléphone sonne et que personne ne répond parce que ni le Japon ni l'Allemagne ne veulent assumer la responsabilité d'être les banquiers du monde et les États–Unis ne veulent plus jouer ce rôle. S'ils ne veulent plus de ce rôle, quelqu'un d'autre devra l'assumer. Ou bien les marchés vont s'en charger, comme le professeur Gill l'a dit, ou bien un organe autoritaire devra le faire et cet organe, évidemment, ce sera le FMI ou la Banque des règlements internationaux.

Le conseil que j'ai à donner au gouvernement du Canada, à part le fait de proposer une réunion du G–3 et d'offrir le café, comme nous le faisions au GATT, c'est de proposer que le FMI raffermisse son rôle de coordonnateur des politiques macro–économiques des pays à monnaie convertible.

Deuxièmement, reconstituer un fonds de liquidité dont la taille suffira à effrayer les spéculateurs et dont on pourra se servir en cas de crise financière majeure. Nous venons d'assister à la crise mexicaine, qui est une petite crise et pourtant on a eu beaucoup de mal à trouver 47 milliards de dollars. Le président des États–Unis a dû prélever 20 milliards de dollars sur ses fonds spéciaux, ce qui fait qu'il ne reste que 17 milliards de dollars dans ce fonds et que les spéculateurs savent qu'il n'est plus possible de soutenir très vigoureusement le dollar américain. C'est pourquoi ils s'en prennent actuellement à cette devise.

[*Text*]

But this is a very small crisis we have seen with Mexico. If the next crisis is a U.S. dollar crisis, hold on to your seats and fasten your seat–belts. The world economy can go through real turmoil.

The third is to reassert the IMF as a conditional lender of last resort and the voluntary imposition of conversion criteria, as they have in the European system; because the world system is very much similar to the European system. We have virtual free trade worldwide and free capital movements worldwide. What is good for the Europeans, to talk about a criterion for conversion of macroeconomic policies, is good also at the world level, especially for convertible currencies. For the underdeveloped countries it's another matter.

The end result is that this meeting is very important. The wake–up call should be rung in Halifax in June.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Well, you got my attention. I woke up really quickly when you talked about masters. I know Mr. Lastewka, who recognizes his electorate as his masters, probably would disagree with you.

Anyway, Mr. Lastewka.

• 1050

**Mr. Lastewka (St. Catharines):** I really enjoyed the last interventions because one could very easily get frustrated when we try to resolve whatever the problem is. I think Professor Gill hit it on the nose earlier when he asked, what is the problem and why should we be interfering? Will the cost of interference be more than having to adjust to what the market is doing?.

I'd like to have your comments, if you could, on what the problem is, further to what Mr. Gill said. Should we interfere or not interfere and let the marketplace just take its course and let all the countries listen and learn from what happened? I'd ask each of the panels to respond.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** You realize you won't have a lot of time left over after they finish.

**Mr. Lastewka:** I understand that, but I think it's important for us to define that problem and understand it.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Which of you gentlemen shall go first?

**Prof. Dehem:** You are asking exactly the right question. What is the problem? That's the basic question before devising grandiose reforms, structural change, institutional change. The true problems have to be identified, a diagnosis has to be made, before one can think of an appropriate cure. Generally, the rhetoric is just confusing. False problems are posed and inaccurate, imprecise responses are suggested.

What are the real problems? There are certainly several. There is the problem of coordination in major decision–making, macroeconomic policy–making. That's a major problem because it conditions the rest. It creates a favourable or an unfavourable climate for the rest of the world. If you have an appropriate coordination you'll have relatively stable exchange rates, stable expectations, and more rational decision–making on the part of governments and on the part of business and consumers.

[*Translation*]

Mais la crise mexicaine, c'était très mineur. Si la prochaine crise est une crise du dollar américain, cramponnez–vous et attachez vos ceintures. L'économie mondiale pourrait être très secouée.

Troisièmement, il faut réaffirmer le rôle du FMI comme prêteur conditionnel de dernier recours et imposer des critères de conversion, comme cela existe dans le système européen, parce que le système mondial est très proche du système européen. Nous sommes quasiment en état de libre–échange mondial et il y a presque la libre circulation des capitaux à l'échelle planétaire. Ce qui est bon pour les Européens, c'est–à–dire un critère de conversion des politiques macro–économiques, est bon aussi à l'échelle mondiale, surtout pour les devises convertibles. Pour les pays sous–développés, c'est autre chose.

La conclusion, c'est que cette rencontre est très importante. À Halifax, en juin, il faudra tirer la sonnette d'alarme.

**Le vice–président (M. Volpe):** Eh bien, vous avez attiré mon attention. Vous m'avez sorti de la torpeur lorsque vous avez parlé des maîtres. Je sais que M. Lastewka, pour qui les électeurs sont ses maîtres, n'est sans doute pas d'accord avec vous.

Peu importe. Monsieur lastewka.

**M. Lastewka (St. Catharines):** J'ai bien aimé les dernières interventions parce qu'il est très facile de se sentir frustré lorsqu'on essaie de résoudre un problème, quel qu'il soit. Je pense que le professeur Gill a mis dans le mille tout à l'heure lorsqu'il a demandé: «Quel est le problème et pourquoi devrions–nous intervenir?» Le coût de l'intervention sera–t–il plus élevé que celui de l'adaptation à l'évolution du marché?

J'aimerais savoir ce que vous pensez de la nature du problème, à la suite de ce que M. Gill a dit. Doit–on intervenir ou non et laisser les forces du marché s'exercer et laisser les pays en tirer des conséquences? Je pose la question à tous les témoins.

**Le vice–président (M. Volpe):** Vous comprendrez qu'il ne vous restera pas beaucoup de temps après qu'ils auront répondu.

**M. Lastewka:** Je le sais, mais je pense qu'il est important de bien définir la nature du problème.

**Le vice–président (M. Volpe):** Qui d'entre vous veut commencer?

**M. Dehem:** Vous posez exactement la question qu'il faut. Quel est le problème? C'est la toute première question à se poser avant d'envisager des réformes grandioses, des changements structurels ou institutionnels. Il faut cerner les vrais problèmes, établir un diagnostique avant de penser à un remède. Habituellement, les discours ne font qu'embrouiller les choses. On pose de faux problèmes et on propose des solutions imprécises ou erronées.

Quels sont les vrais problèmes? Il y en a certainement plusieurs. Il y a d'abord celui de la coordination des grandes décisions et des politiques macro–économiques. Voilà un problème majeur parce que cela a des effets sur le reste. Cela crée un climat favorable ou défavorable pour le reste du monde. Si la coordination est acceptable, les taux de change sont relativement stables, les attentes aussi, et les gouvernements ainsi que les entreprises et les consommateurs peuvent prendre des décisions rationnelles.

[*Texte*]

The general stability depends on coordination of policies in the major countries, in the key countries. There are three key countries. You shouldn't multiply the number of partners; seven is already too many. There is a troika that holds the key to the planetary conditions, planetary climate, economic climate.

It's like the collapse in the 1930s, the collapse in the Great Depression. It was also the result of a lack of coordination between the U.S. and Europe during the 1920s. The whole thing collapsed because the U.S. had pursued a monetary policy that was ideal from a domestic point of view and quite irresponsible from an international point of view. There, you had a lack of coordination between New York and London; in Europe you had deflation and in the U.S. you had perfect policy from the point of view of the U.S., but the inconsistency between those two sets of policies resulted in the collapse.

This is the major problem. All the rest is accessory.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Mr. Webb.

**Prof. Webb:** It's hard to know what the problem is, and I guess part of the problem is that we all disagree. Despite what I was saying before about policy coordination, I think a key part is simply the excessive mobility of capital and the consequences in terms of instability.

• 1055

In terms of policy convergence, I think the evidence shows monetary policies among the major countries are not more divergent now than they were in the 1950s and 1960s, and this is very important. Inflation rates are closer together among the major countries, and have been since about 1984, than they were in the 1950s and 1960s, and so it's striking that with a relatively similar level of convergence of monetary policies, exchange rates are fluctuating wildly up and down.

Part of the problem, I think, is the divergence in terms of fiscal policy, where you have a fairly balanced situation or even a restrictive fiscal policy, a deflationary fiscal policy in Japan, and a much more expansive fiscal policy in most other countries. That's clearly a problem, and that helps to destabilize things, but I think a big part is simply the volume and the ease of speculation.

I just want to point out one thing. We were talking about high real interest rates before. This is April 1995. If we looked at January 1994, we would see real interest rates in fact were no higher than they were in the 1950s and 1960s. They were around 2% or 3% in Canada, which was the norm in the 1950s and 1960s, and yet because there was this loss of confidence in the American dollar after the U.S. Federal Reserve raised interest rates—it was sort of paradoxical. That should have increased confidence, but it didn't. Markets took it as a signal there was a problem of inflation—the year after February 1994 saw sort of an upwards spiral of interest rates among most countries, to the point at which we now have high real interest rates, much higher than we did a year and a half ago.

[*Traduction*]

Cette stabilité générale dépend de la coordination des politiques des grands pays, les principaux pays. Il y en a trois. Il ne faut pas multiplier le nombre d'intervenants. Sept, c'est déjà trop. Il existe une troïka qui détermine les conditions planétaires, le climat économique de la planète.

C'est comme lorsque tout s'est écroulé dans les années 1930, pendant la Grande crise. C'était le résultat d'un manque de coordination entre les États–Unis et l'Europe dans les années 1920. Tout s'est écroulé parce que les États–Unis avaient suivi une politique monétaire idéale sur le plan intérieur mais irresponsable du point de vue international. Il n'y avait pas de coordination entre New York et Londres. En Europe, c'était la déflation tandis qu'aux États–Unis, il y avait une politique qui servait parfaitement les intérêts américains. Or, la contradiction entre ces deux politiques a conduit à la catastrophe.

C'est cela le grand problème, tout le reste est accessoire.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Webb.

**M. Webb:** Il est difficile de dire où est le problème car une partie du problème, je crois, c'est que nous sommes tous en désaccord. Malgré ce que je disais tout à l'heure à propos de la coordination des politiques, je pense que pour beaucoup cela tient simplement à la circulation trop rapide des capitaux, ce qui a un effet déstabilisateur.

En ce qui concerne la convergence des politiques, je pense que l'histoire montre que les politiques monétaires des principaux pays ne sont pas plus divergentes aujourd'hui qu'elles ne l'étaient dans les années cinquante et soixante, et cela est très important. Les taux d'inflation sont plus rapprochés entre les grands pays—et c'est le cas depuis 1984 environ—qu'ils ne l'étaient dans les années cinquante et soixante. Il est donc frappant que même avec une certaine convergence des politiques monétaires, les taux de change fluctuent énormément.

Une partie du problème, selon moi, c'est la divergence des politiques budgétaires, où vous avez une situation relativement équilibrée ou même une politique budgétaire restrictive, une politique budgétaire déflationniste au Japon, et une politique budgétaire beaucoup plus expansive dans la plupart des autres pays. Cela est certainement un problème et cela contribue à déstabiliser les choses et je pense qu'une bonne part du problème, c'est l'ampleur de la spéculation et la facilité avec laquelle elle se fait.

Je veux signaler une chose. On parlait des taux d'intérêt réels élevés tout à l'heure. Nous sommes en avril 1995. Si l'on examine le mois de janvier 1994, on s'apercevra que les taux d'intérêt réels n'étaient en fait pas plus élevés qu'ils ne l'étaient dans les années cinquante et soixante. Ils étaient d'environ 2 ou 3 p. 100 au Canada, ce qui était la norme dans les années cinquante et soixante et pourtant, à cause de la perte de confiance dans le dollar américain après que la Banque centrale américaine eut majoré les taux d'intérêt—c'était paradoxal; cela aurait dû renforcer la confiance, mais ce n'est pas ce qui s'est produit. Les marchés y ont vu un signal avant–coureur de l'inflation—l'année qui a suivi février 1994 a été caractérisée par une spirale à la hausse des taux d'intérêts dans la plupart des pays, au point où nous connaissons actuellement de taux d'intérêt réels élevés et beaucoup plus élevés qu'ils ne l'étaient il y a un an et demi.

[*Text*]

I think there is a problem here of policy divergence and fiscal deficits, but there's also this problem that uncoordinated policies in a context of capital mobility make governments compete for capital. If they're competing for capital, especially a country like Canada that needs to borrow from abroad to finance its deficit, and there's a relatively fixed—well, there isn't a fixed pool of capital; let's just say they're competing for capital. It's going to drive interest rates up, and it's because that sort of competition and speculation is so easy compared to the difficulty of actually coordinating policies. So I think the volatility of capital is a key problem in itself, not just underlying divergence in policy.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Professor Tremblay.

**Prof. Tremblay:** If I may, I would like to rephrase your question in this way: what is the objective and what is the problem?

The objective I think all governments should have now is to avoid a world financial collapse like we had in the 1930s, because depressions always start with financial collapses. Historically, that's how recessions are turned into depressions.

What is the problem? Here there's a danger of confusing the symptoms of the problem and the causes of the problem. It's not a flow problem, as we say in economics; it's a stuck problem—much more difficult to cure. Of course you can put bandages on a cancer, but it won't solve the cancer if you put bandages on it.

The truth of the matter is that most of our industrial democracies are in virtual bankruptcy. They need debt like an alcoholic needs alcohol, they need that fix, and asking governments in isolation to solve that problem is just asking too much, because governments, because of political constraints, govern by crisis. They need a cause, a reason to move. So they wait for the crisis and then they move, and of course they find a scapegoat so they can say the crisis was caused by the mobility of capital, was caused by speculators, was caused by all types of scapegoats. That's the game of politics.

Politicians have to play a statesman's role now in order to avoid a crisis and not play politics, especially internal politics, and of course the responsibility of the President of the United States and the Government of Japan and the Government of Germany is very high, as is the responsibility also of the governments of the other G–7 countries.

• 1100

Therefore, I think we need responsibilities now. We need coordination, of course, but coordination is not wishful thinking. If you ask for coordination, it's just like asking for wishful thinking. There won't be coordination because the domestic pressures are too hard on politicians to put up with the constraints of coordination.

You need an international system that gives a pretext to each government to say we have to do that. In Europe now, they have to aim at the criterion of convergence. They say they cannot have a deficit above 3% of GDP and then they have to present budgets that are in accordance with these constraints.

[*Translation*]

Je pense que le problème ici est celui de la divergence des politiques et des déficits budgétaires, mais l'autre problème c'est le manque de coordination des politiques dans un contexte de libre circulation des capitaux qui font que les gouvernements se font concurrence pour obtenir ces capitaux. S'il y a concurrence entre eux, surtout lorsqu'un pays comme le Canada doit emprunter à l'étranger pour financer son déficit et si le bassin de capitaux est relativement limité, eh bien, enfin, disons qu'ils se font la concurrence. Cela va faire monter les taux d'intérêt et c'est parce que cette concurrence et cette spéculation est si facile par rapport à la difficulté que représente la coordination des politiques. Je crois donc que la volatilité des capitaux est un problème en soi et qu'il n'y a pas que la divergence des politiques.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Tremblay.

**M. Tremblay:** Si vous me le permettez, j'aimerais reformuler votre question: quel est l'objectif et quel est le problème?

L'objectif je crois pour tous les gouvernements est d'éviter l'effondrement des finances mondiales comme nous l'avons connu dans les années trente parce que les dépressions commencent toujours par un crach financier. L'histoire nous enseigne que c'est ainsi que les récessions se transforment en dépressions.

Quel est le problème? Ici, le danger est de confondre symptôme et cause du problème. Le problème, ce n'est pas la libre circulation, c'est plutôt la paralysie et c'est bien plus difficile à résoudre. Bien sûr, on peut mettre un cautère sur une jambe de bois, mais cela ne guérira rien.

La réalité, c'est que la plupart de nos démocraties industrielles sont au bord de la faillite. Elles ont besoin d'emprunter comme un alcoolique a besoin de boire. Elles ont besoin de leur dose. Demandez à chaque gouvernement de résoudre ce problème, c'est trop leur demander parce que les gouvernements, à cause de contraintes politiques, vont de crise en crise. Il leur faut un prétexte pour bouger. Ils attendent donc qu'une crise survienne et puis ils bougent et bien sûr, ils trouvent un bouc–émissaire et disent que la crise a été causée par les mouvements de capitaux, les spéculateurs ou toutes sortes d'autres choses. Telle est la règle en politique.

Les politiciens doivent se transformer en hommes d'État pour éviter les crises. Ils doivent renoncer à la politicaillerie. La responsabilité du président des États–Unis, du gouvernement du Japon et du gouvernement de l'Allemagne est très élevée, tout comme l'est celle des autres pays du G–7.

Ce qu'il nous faut aujourd'hui, c'est assumer nos responsabilités. Il faut de la coordination, bien sûr, mais il ne suffit pas de faire des voeux pieux. Il ne suffit pas d'appeler la coordination de ses voeux. Il n'y en aura pas parce que les pressions intérieures qui s'exercent sur la classe politique est trop forte pour qu'ils acceptent les contraintes de la coordination.

Il faut un système international qui fournisse à chaque gouvernement un prétexte pour agir. En Europe, actuellement, le but ultime doit être la convergence. Ils disent que le déficit ne peut être supérieur à 3 p. 100 du PIB et ils doivent donc présenter des budgets qui respectent cette limite.

[*Texte*]

The objective is clear. The means are very difficult to achieve before the avalanche or the financial earthquakes occur. Afterwards, of course, everything will be clear, but it's before that things have to be clear.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Professor Gill, yours is the last word before we go to the next round.

**Prof. Gill:** While I think there is some disagreement about what the problem is, the problem in my view is how to make the national and world economy serve broad social purposes. Those are defined at different moments and in different ways. Perhaps it's worth recalling the way in which the post–war international monetary and financial system was reconstructed at Bretton Woods. We've heard about this in some of the presentations.

There was a clear sense of social purpose. There was a clear strategic sense of how that world economy could be rebuilt and the constraints that would be placed upon certain rights and privileges. In particular, Keynes was very keen to stress that many of the problems that existed in the 1930s were because of inadequate forms of international governance. Freedom of money capital to operate internationally had been part of the problem and therefore needed to be constrained in any solution.

Of course, there were wider issues about the construction of full employment, the idea of a welfare state, etc. They were all very consciously and actively discussed both during the war and afterwards.

The globalism of that vision shrank in the Cold War. Nonetheless, it's worth remembering that, as was pointed out by Mr. Tremblay, these were statesmanlike initiatives. They were obviously initiatives that were taken commensurate with the national interests of particular countries, and of course Keynes was very keen to protect British national interests in the negotiations. Nonetheless, there was a transcendence of that to something that was more universal, more forward–looking, and more constructive.

I'd hoped that all the celebration that was going on about the 50th anniversary of the successful conclusion of World War II and the defeat of fascism, the construction of these international institutions, would actually provide a context for that kind of possibility to re–emerge among the political leaders of the G–7, but we're not really seeing that very much. I think our Prime Minister is one of the few people who's recognizing that there is a problem.

We do have a crisis of leadership and statesmanship at the global level. This again is one of the issues about the sustainability of the existing order. The problem is one that is very simple to define but very difficult to solve because it requires creative vision and bringing many talents and skills together to try to construct a solution. That's the nature of the problem.

One thing I would say is that I think the worst thing that could be done would be to devolve the responsibility for these questions to central bankers and technical economists. They've become a kind of modern priesthood; they define things in particular ways and they have particular criteria.

[*Traduction*]

L'objectif est clair. Les résultats seront très difficiles à obtenir avant que la crise financière n'éclate. Après coup, évidemment, tout sera clair mais c'est avant qu'il faut que ce soit clair.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Gill, c'est vous qui aurez le dernier mot avant que nous ne commencions le prochain tour.

**M. Gill:** Même s'il y a un certain désaccord sur la nature du problème, pour moi, le problème c'est de faire en sorte que les économies nationales et l'économie mondiale servent de grandes fins sociales. Celles–ci se définissent différemment à différentes époques. Peut–être est–il utile de rappeler comment le système monétaire et financier international d'après–guerre a été rebâti à Bretton Woods. Certains témoins l'ont rappelé.

L'objectif social était très clair. On avait le sentiment que l'économie mondiale pouvait être rebâtie et que des contraintes pouvaient être imposées à certains droits et privilèges. En particulier, Keynes insistait beaucoup sur le fait qu'un grand nombre de problèmes dans les années trente étaient attribuables à l'absence d'autorité internationale adéquate. La liberté de circulation des capitaux à l'échelle internationale avait été un des éléments du problème et c'est ce qui devait être limité, quelle que soit la solution retenue.

Évidemment, il y avait aussi d'autres grandes questions comme le plein emploi, l'État–providence, etc. Toutes furent activement débattues pendant et après la guerre.

Cette vision mondialiste s'est rétrécie pendant la Guerre froide. Il y a néanmoins lieu de rappeler, comme l'a fait M. Tremblay, qu'il s'agissait là d'initiatives de grands hommes d'État. Bien sûr, elles servaient les intérêts nationaux de certains pays et il ne fait pas de doutes que Keynes tenait beaucoup à protéger les intérêts de la Grande–Bretagne lors de ces négociations. Il n'empêche que l'on a cherché à dépasser ces intérêts pour réaliser quelque chose de plus universel, de plus visionnaire et de plus constructif.

J'espérais que le fêtes qui ont entouré le 50e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale et la défaite du fascisme ainsi que la construction de ces institutions internationales auraient préparé le terrain pour la réémergence de ce sentiment parmi les dirigeants politiques du G–7. Malheureusement, on n'en voit pas beaucoup le signe. Notre premier ministre est je crois l'un des rares à reconnaître qu'il y a un problème.

Nous sommes actuellement aux prises avec une crise de leadership et de vision à l'échelle mondiale. Voilà un élément de plus qui met en doute la durabilité de l'ordre actuel. Ce problème est très facile à définir mais très difficile à résoudre parce qu'il exige une vision créatrice et la mise en commun de nombreux talents pour parvenir à une solution. Voilà la nature du problème.

J'ajouterai aussi que l'une des pires choses que l'on pourrait faire serait de confier ces questions aux banques centrales et aux économistes. Ils sont devenus le clergé moderne: ils définissent les choses à leur façon à l'aide de critères qui leur sont propres.

[*Text*]

What's very important in terms of building or rebuilding global institutions is building a capacity, perhaps within the UN system, for different types of views about the nature of economic interactions and different types of possibilities to be actively encouraged and backed, and a research base created so that there really are alternatives that are put on the table in a consistent, credible, and well–researched way.

As to the question of should we not interfere and just let the marketplace take its course, of course there's no such thing and there can never be such a thing as letting the marketplace take its course. Well, of course, there's no such thing—there can never be such a thing—as letting the marketplace take its course. Every marketplace has been constructed by regulations. Every marketplace that exists operates, in some way or another, under politically determined conditions. There is an infrastructure of laws, rules, regulations, and enforcement capacities that are necessary, because many markets involve the exchange of contracts, agreements to supply, agreements to buy, etc. So the idea of a pure market system actually rests upon an edifice or base of regulation, which can be significant.

• 1105

In my reading of economic history, the only country that even vaguely approximated a pure market system was Britain for a brief period in the 19th century. Not even the United States today is a pure market system.

The reason is that a pure market system generates contradictions. Things go out of control. Herd instincts develop in financial markets. We've heard about all these things. There is nothing in a pure marketplace system other than pure market discipline. Information signals are given and people will deploy their resources on the basis of those signals, but there is nothing to buffer the shock of these developments.

Therefore, the more one moves to a pure market system with thin regulations and thin levels of authority globally when it's a global market system, then the more likely it is—following Mr. Tremblay—that one could have a very serious financial crash. It's quite possible. The very reason we're having discussions here is how to prevent that possibility from occurring.

One of the big debates about what is happening today is the debate over the so–called systemic stability of the world financial system.

In a piece I'm working on, I cite Baron Alexandre Lamfalussy, who used to be a senior figure at the Bank for International Settlements. He's now the president of the European Monetary Institute, which is setting up the plans for the unification of the monetary system of Europe at some point in the future. In a Per Jacobsson lecture delivered on behalf of the IMF in London, he lists a whole series of different elements in the systemic stability question.

So, on the one hand, you have this question of the broad social purpose and the direction of policy, and on the other hand, you have the construction of a fail–safe structure, a lender of last resort, and various other kinds of things that need to be

[*Translation*]

Ce qui est très important si l'on veut bâtir ou rebâtir des institutions mondiales, c'est de créer une instance, peut–être au sein du système de l'ONU, qui soit ouverte à différentes vues sur la nature des interactions économiques et aux différentes options à encourager activement et de créer une base de recherche qui permette de présenter de véritables solutions de rechange dont on puisse discuter de façon cohérente, crédible en disposant de faits bien étayés.

Quant à savoir s'il faut intervenir ou laisser le marché décider, évidemment cela est impossible et il ne saurait être question de laisser les lois du marché s'exercer librement. Tous les marchés sont réglementés. Chaque marché fonctionne d'une façon ou d'une autre dans des conditions déterminées politiquement. Il y a une infrastructure de lois, de règles et de règlements et de mécanismes d'application qui sont nécessaires parce que chaque marché suppose l'échange de contrats, des accords de fournitures, des accords d'achat, etc. L'idée d'un marché totalement libre repose en fait sur un ensemble de règlements qui peut être lourd.

D'après ce que je sais que l'histoire économique, le seul pays qui a vaguement connu l'économie de marché pure et dure, c'est la Grande–Bretagne pendant une courte période au XIX$^{e}$ siècle. Même les États–Unis d'aujourd'hui ne connaissent pas une véritable économie de marché.

La raison, c'est qu'une telle économie de marché crée des contradictions. La mécanique s'emballe. Les marchés financiers subissent des mouvements de masse. Nous avons tous entendu parler de ces choses–là. Dans une économie de marché pure, il n'y a rien d'autre que le jeu des forces du marché. Des signaux sont donnés et les gens placent leur avoir en fonction de ces signaux mais il n'y a rien pour atténuer le choc de ces décisions.

C'est donc dire que plus l'on s'approche d'une économie de marché pure, dépouillée de règlements et d'autorité mondiale, alors qu'il s'agit d'une économie mondiale, plus il y a de risques, pour reprendre ce que disait M. Tremblay, qu'une grande crise financière n'éclate. C'est très possible. Si nous discutons de ces questions ici aujourd'hui, c'est justement pour éviter cette possibilité.

L'un des grands débats sur ce qui se passe aujourd'hui c'est celui qui concerne la prétendue stabilité systémique du système financier mondial.

Dans un document que je suis en train de préparer, je cite le baron Alexandre Lamfalussy, qui était l'un des dirigeants de la Banque des règlements internationaux. Il est aujourd'hui président de l'Institut monétaire européen, qui prépare l'unification du système monétaire européen à une date ultérieure. À l'occasion d'une conférence Per Jacobsson prononcée au nom du FMI à Londres, il énumère toute une série d'éléments concernant cette stabilité systémique.

D'une part, donc, il y a la question d'un vaste projet social et des grandes orientations et, de l'autre, il y a la construction d'une structure de secours, un prêteur de dernier recours et diverses autres choses qui doivent être mises en place. Nous ne

[*Texte*]

put in place. We won't have the worst of all possible outcomes, which is a system that goes out of control into a financial crash, which then tips over into a major depression with all the effects that will have.

We already have a political situation existing in the world that's quite dangerous. We've seen the renaissance of fascism in Europe. There are other far–right–wing forces, which are thoroughly unpleasant in my view.

The worst thing is to assume that the marketplace can provide the solution. Market outcomes are efficient in many ways, but they do require steering and regulation. We have a global system now, so that mechanism has to be constituted or reinstituted.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Thank you. I wonder if I can ask you to let us have a copy of the document on assistance to which you made reference. We'll take it from you and give it back.

**Prof. Gill:** It's a page from a manuscript of a book that I'm working on.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** It sounds like it will have the secret for a lot of our answers.

**Prof. Gill:** I could give you the reference to the original speech, which will probably be better.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** That's fine. As I say, you can have that right back. We'll just have it photocopied. Then we'll distribute it to members.

**Prof. Gill:** Yes.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Thank you very much.

I realize that everybody, including me, is interested in hearing the reactions of each of our interveners, but I'm going to ask colleagues to perhaps make their questions much briefer. If you want a more pointed response, maybe just refer to either one or two of the interveners. Otherwise, I think every question is going to go on for 20 minutes. We have to get out of here sooner, rather than later, despite the urgency of the topic.

Do I have your agreement on that? Good.

**M. Paré (Louis–Hébert):** Actuellement, les pays essaient de convenir de règles pour régir leurs relations. On n'a qu'à penser à Maastricht, à l'ALÉNA et aux accords du GATT. M. Tremblay faisait allusion au fait que, pour récupérer la situation au Mexique, on a eu du mal à trouver 50 milliards de dollars. Dans un article de journal, on peut lire que les cambistes s'échangent 1 000 milliards de dollars par jour.

[*Traduction*]

subirons pas le pire des scénarios, à savoir un système qui s'emballe et qui aboutit à un krach financier, et qui se transforme en grande crise avec son cortège de conséquences.

La situation politique mondiale est déjà très inquiétante. Nous avons assisté à la renaissance du fascisme en Europe. Il y a aussi d'autres tendances d'extrême droite qui sont à mon avis très dangereuses.

La pire chose c'est de penser que l'économie de marché peut offrir la solution. Les réactions du marché sont efficaces sous bien des rapports, mais elles doivent être orientées et réglementées. Aujourd'hui, il s'agit d'un système mondial, et c'est pourquoi il faut constituer ou réinstituer ce mécanisme.

**Le vice–président (M. Volpe):** Merci. Je me demandais si vous pourriez nous laisser un exemplaire du document sur l'aide auquel vous avez fait allusion. Nous pourrions vous le rendre après l'avoir consulté.

**M. Gill:** C'est une page du manuscrit auquel je travaille actuellement.

**Le vice–président (M. Volpe):** On dirait que l'ouvrage va contenir la réponse à un grand nombre de nos questions.

**M. Gill:** Je vous donnerai plutôt la référence du discours, ce qui sera probablement plus utile.

**Le vice–président (M. Volpe):** Très bien. Comme je l'ai dit, vous pourrez le ravoir tout de suite après. Nous allons le faire photocopier puis nous allons le distribuer aux membres du comité.

**M. Gill:** Oui.

**Le vice–président (M. Volpe):** Merci beaucoup.

Je sais que tout le monde, moi y compris, tiens à entendre les réactions de chacun des intervenants, mais je vais demander à nos collègues de poser des questions beaucoup plus brèves. Si vous voulez une réponse plus précise, adressez–vous à l'un ou l'autre des intervenants, sans quoi chaque question va durer une vingtaine de minutes. Il faut libérer la salle sous peu, même si la discussion a un caractère urgent.

Est–ce que cela vous convient? Très bien.

**Mr. Paré (Louis–Hébert):** Countries are now trying to agree on rules governing their relationship. I refer to Maastricht, NAFTA and the GATT agreements. Mr. Tremblay mentioned the fact that to stabilize the situation in Mexico, it was hard to find the $50 billion necessary. In a newspaper article, I read that dealers trade $1,000 billion a day.

• 1110

Ma question est celle–ci. Est–ce que l'instantanéité des mouvements de capitaux par les spéculateurs ne vient pas annuler toute volonté d'instaurer des règles? Les gouvernements ne deviennent–ils pas des jouets entre les mains des cambistes? Est–ce que la taxe Tobin pourrait être un début de réponse à ce problème–là?

**Le vice–président (M. Volpe):** À qui posez–vous la question?

This is my question. Since speculative capital movements can now be instantaneous, does it not neutralize any will to establish rules? Are governments not becoming toys in the hands of exchange brokers? Could the Tobin tax be the beginning of a solution to the problem?

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** To whom are you addressing this question?

[*Text*]

**M. Paré:** À celui qui se sent le plus compétent pour y répondre.

**Le vice–président (M. Volpe):** Je suis sûr qu'ils sont tous les quatre compétents.

**Prof. Tremblay:** Nobody wants to touch that one with a 10–foot pole.

**Prof. Webb:** Perhaps I'll try. That is a difficult one.

Unless one simply throws up one's hands or proposes a return to an autarkic system of completely closed markets, neither of which options I think is viable, we need to look at fairly modest measures. It's a move towards an attempt to encourage convergence and policy coordination, combined with coordinated intervention.

Perhaps I could speak on the Tobin tax for a moment. What strike me as the two key problems are that every country has to do it or it has to be applied to all foreign exchange markets for it to work... Otherwise, traders would simply shift to another market. It's a collective action problem, I suppose. We might all be better off if it happened, but it's very difficult to move to that.

The other thing is that I don't think it would really stop the speculation. This is why it would not get away from the need to move towards greater coordination of underlying policies. If a Tobin tax on foreign exchange transactions was set low enough not to interfere with desirable capital movements, then it would probably also be too low to stop speculation in times of crisis. For example, if it was set at 0.5%, which is typically talked about, and speculators believed that the Canadian dollar was going to fall by 3% over the next week, then they're going to speculate. It's not going to make any difference.

That is a real problem. To set it for such a mechanism to work, it would have to be set fairly high, which would then mean that it's interfering with all types of capital flows, not just the undesirable speculative ones.

That's why I'm somewhat pessimistic about that, but I think there's still room in these other areas.

**M. Tremblay:** J'ai dit que c'était une question à laquelle personne ne voulait toucher. Ce n'est pas la question elle–même. C'est le fait que M. Paré a ajouté à sa question que c'était le plus aventureux qui devait répondre. Comme ce sont des questions très complexes et que personne ne se sent tellement en possession de la vérité à ce sujet, nos réponses sont toujours spéculatives. Il n'y a pas de vérité absolue.

La simultanéité des marchés financiers, avec le système d'information par ordinateur et par satellite, fait partie du nouveau contexte auquel j'ai fait allusion. Il est évident qu'on peut déplacer des milliards de dollars en quelques minutes, ce qui ajoute énormément de puissance aux marchés financiers. Ils peuvent se déplacer et réagir à des événements et à des nouvelles très rapidement.

Si je peux utiliser une analogie, je crois que l'économie mondiale est un peu comme un voilier qui n'a pas suffisamment de quille dans une mer déchaînée. Il ne s'agit pas d'abolir la mer ou d'abolir le bateau, mais de renforcer la quille. Vouloir,

[*Translation*]

**Mr. Paré:** To whoever feels more competent to answer it.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** I'm sure that the four of them are equally competent.

**M. Tremblay:** Voilà une question à laquelle personne ne veut toucher.

**M. Webb:** Je vais peut–être essayer, mais c'est difficile.

À moins de baisser simplement les bras ou de proposer un retour à un système autarcique de marchés totalement fermés, options qui me paraissent impossibles, ce qu'il faut, c'est envisager des mesures assez modestes. C'est un début de tentative pour encourager la convergence et la coordination des politiques, le tout allié à une intervention coordonnée.

Peut–être pourrais–je parler un instant de la taxe Tobin. À mon avis, les deux problèmes clés sont le fait que, pour que cette formule fonctionne, tous les pays devraient l'utiliser ou elle devrait l'être par tous les marchés des devises étrangères... Sans cela, les cambistes changeront tout simplement de marché. Le problème, je crois, c'est qu'il s'agit d'une mesure collective à prendre. Nous serions peut–être tous en meilleure posture si cela se faisait, mais c'est bien difficile.

D'autre part, je ne pense pas que cela mettrait vraiment un terme à la spéculation. Cela n'empêcherait pas qu'il demeure nécessaire de parvenir à une meilleur coordination des politiques de base. Si une taxe Tobin sur les transactions en devises étrangères était fixée à un niveau suffisamment bas pour ne pas gêner les mouvements de capitaux désirables, ce niveau serait aussi probablement trop bas pour empêcher la spéculation en période de crise. Par exemple, si elle était fixée à 0,5 p. 100, pourcentage le plus fréquemment mentionné, et si les spéculateurs croyaient que le dollar canadien allait baisser de 3 p. 100 la semaine suivante, ils se mettraient à spéculer. Cela ne changera rien à la situation.

Le problème est réel. Pour qu'un tel mécanisme fonctionne, le taux devrait être fixé à un niveau assez élevé, ce qui signifierait qu'il entraverait la circulation des capitaux dans tous les domaines, et pas seulement les opérations spéculatives indésirables.

Je suis donc assez pessimiste à ce sujet mais je crois qu'il reste des choses à faire dans d'autres secteurs.

**Mr. Tremblay:** I said that it was a question that no one wanted to touch with a ten foot pole. It is not the question itself but the fact that Mr. Paré added that it was the greatest risk–taker of us who had to answer it. As these matters are very complex and as no one really feels that he has a handle on the questions, our answers are always speculative. There is no fast and concrete truth.

The simultaneous linking of financial markets, thanks to computers and satellites, is a factor in the new environment I was alluding to. Obviously, it is now possible to move billions of dollars in a matter of minutes, which adds tremendous power to financial markets. They can move and react very quickly to events and news.

If I may use an analogy, I believe that a global economy is a little like an under–keeled sail–boat in the middle of a storm. You cannot abolish the sea or abolish the boat; what you have to do is to strengthen the keel. But to have recourse to artificial

[*Texte*]

par des mesures artificielles de réglementation ou de taxation, réduire la mobilité des capitaux. . . Je pense que le génie est en dehors de la bouteille. Il est sans doute trop tard pour faire ce genre de marche arrière.

Mais il faut renforcer la quille. Il faut renforcer la stabilité du système. Cela exige des règles de coordination, de convergence entre les pays. Mais, comme je l'ai dit tout à l'heure, ceci ne peut pas se faire tout seul. Il faut un coordonnateur. Le G–7 ne peut pas faire cela. C'est une rencontre informelle. Il faut que ce soit ancré dans les institutions internationales et non pas uniquement dans des institutions nationales qui, à l'occasion, font une coordination de leurs problèmes.

• 1115

Donc, c'est un problème international, comme les autres intervenants l'ont dit; ce n'est pas uniquement un problème national.

Mais le contexte, lui, a beaucoup évolué et il faut se rendre compte qu'il est extrêmement différent de ce qu'il était il y a 20 ou 25 ans.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** I wonder if I could ask Professor Gill to hold his comment until Mr. Mills asks his question.

**Prof. Gill:** It's a specific point on the Tobin tax, actually.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Go ahead.

**Prof. Gill:** In this book I'm working on, I have a quotation from Tobin where he talks about the size of the tax being 2%, not 0.5%, because if you had a 2%, as he puts it:

> a two percent tax on a round trip to another currency wipes out an eight point differential in annual interest rates on three–month bills. The tax thus sustains differences in local–currency interest rates that would otherwise be erased by arbitrage—

So from his point of view, if you set the tax high enough, you can actually have a relatively autonomous interest rate policy in a particular jurisdiction, which won't be influenced, in other words, by speculation in the foreign exchange markets.

**Mr. Mills (Red Deer):** It seems as though we have a lack of cooperation between the G–3. We have a growing debt crisis in many countries. Would this not be a time, then, in which we should be downsizing and taking the IMF and the World Bank, at least, and amalgamating them so that they could do part of their job efficiently?

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Who would like to go with that one? We'll let you go first, Professor Gill. But I caution you to try to stay within the time constraints.

**Prof. Gill:** I think it's very important to stress that although these institutions play a relatively small role in the international financial system relative to the sheer volume of private capital flows, what they do is extremely important for many countries, especially in the Third World, and the World Bank itself is very important. In my view—

**Mr. Mills:** Can we afford that? Can the world afford to have as much organization and as much—

[*Traduction*]

regulation or taxation to reduce capital movements. . . I think that pandora's box has been opened. It is now probably too late to back–pedal.

But we definitely must strengthen that keel. We must strengthen the stability of the system. That requires rules to establish coordination and convergence between the countries. But as I said earlier, it cannot be done individually. We require a coordinator, the G–7 can't do that. It is an informal meeting. A new system must be anchored in international institutions and not merely in national institutions that, occasionally try to coordinate the handling of their problems.

So, as the other interveners said before, we're dealing with an international problem, not merely a national problem.

But the environment has changed considerably and we must realize that it is very different from 20 or 25 years ago.

**Le vice–président (M. Volpe):** Puis–je demander au professeur Gill de réserver ses commentaires jusqu'à ce que M. Mill ait posé sa question.

**M. Gill:** C'est un point précis qui concerne la taxe Tobin.

**Le vice–président (M. Volpe):** Allez–y.

**M. Gill:** Dans l'ouvrage que je prépare actuellement, j'utilise une citation de Tobin dans laquelle il dit que la taxe serait de 2 p. 100 et non de 0,5 p .100, car si elle était de 2 p. 100, comme il le dit:

> Une taxe de 2 p. 100 appliquée dans les deux sens ou sur l'échange de devises, élimine une marge de 8 p. 100 des taux d'intérêts annuels pour les effets à trois mois. Cette taxe maintient donc les différences des taux d'intérêts des devises locales qui seraient autrement éliminées par l'arbitrage,. . .

Donc, si vous fixez la taxe à un niveau suffisamment élevé, vous pouvez en fait pratiquer une politique de taux d'intérêts relativement autonome dans un pays déterminé, sans subir l'influence de la spéculation sur le marché des échanges.

**M. Mills (Red Deer):** Il semble qu'il y ait un manque de coopération entre les G–3. La crise de l'endettement s'aggrave dans beaucoup de pays. Le moment ne serait–il donc pas bien choisi pour faire un effort de rationalisation et amalgamer au moins le FMI et la Banque mondiale de manière à ce que ces deux organismes puissent faire une partie de leur travail de manière plus efficiente?

**Le vice–président (M. Volpe):** Qui veut répondre à cette question? Commençons par vous, professeur Gill. Permettez–moi de vous rappeler les contraintes de temps auxquelles nous sommes soumis.

**M. Gill:** Je crois qu'il est très important de souligner le fait que bien que ces institutions jouent un rôle relativement faible sur la scène financière internationale par rapport au volume des mouvements de capitaux privés, ce qu'elles font est extrêmement important pour beaucoup de pays, en particulier dans le Tiers monde, où la Banque mondiale, en particulier, occupe une place très importante. À mon avis. . .

**M. Mills:** En avons–nous les moyens? Le monde peut–il vraiment s'offrir toutes ces structures. . .

[*Text*]

**Prof. Gill:** The World Bank raises most of its money from the capital markets. It has a AAA credit rating, which allows it to borrow at the most advantageous rates. It then lends money to other countries and it gets a very good rate of return that is guaranteed, because the World Bank is paid first by its creditors. It has a privilege that no other global financial institution has. The question of being able to afford it doesn't arise. It can actually raise money more effectively than any other development bank.

**Mr. Mills:** But they're borrowing on our credit rating, which is on borrowed money. So in effect we're competing really with ourselves, are we not?

**Prof. Gill:** The Canadian government makes a contribution to some compensatory facilities within the World Bank, but the primary activities of the World Bank, as far as I understand them, are as any other financial agent would have to operate in the context of market criteria. So Canada can afford it, I think. Canada is a wealthy country. It needs to be able to reorganize its revenue–raising activities as well as its expenditure activities in order to be able to have more room to manoeuvre in terms of setting priorities.

**Mr. Mills:** So we can afford to keep these two separate institutions with their own bureaucracy and—

**Prof. Gill:** No. I think the key issue is what type of institutions do we want them to become, and what role should they play. They shouldn't be overlapping as significantly as they appear to do. They're treading on each other's toes. They're becoming like Siamese twins, in other words, as opposed to the Bretton Woods twins, as people often call them. So there has to be an examination of the division of labour and the nature of the priorities of these institutions.

But there also needs to be more diversity of views and perspectives within them. The IMF has hardly any sociological or political perspectives. It tends to be a particular type of economist trained in a particular kind of way, who's grown up in a particular kind of environment, and actually talks to this particular group of people about the big questions. They come to fairly technical solutions about questions that are highly political. So I think they need to be reconstructed in all kinds of ways, but you can't answer this question quickly. You have to get into tremendous detail to try to point the way forward.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Mr. Lastewka, you wanted to come back with your comment. This is a good time to do it, and maybe the other interveners would seize upon your question and comment on some of the other reflections made.

• 1120

**Mr. Lastewka:** I want to go back to Mr. Roger Dehem's remark that gradual adjustments are required and bold adjustments are too severe. I understand why he is saying that now after five decades of experience. He's made that very clear.

[*Translation*]

**M. Gill:** L'essentiel de l'argent de la Banque mondiale provient des marchés de capitaux. Elle a la cote de crédit AAA, ce qui lui permet d'emprunter aux taux les plus avantageux. Elle prête ensuite cet argent à d'autres pays, avec un excellent taux de rendement qui est garanti, car elle est payée en priorité. Elle jouit là d'un privilège dont ne bénéficie aucune autre institution financière mondiale. La question de savoir si nous en avons les moyens ne se pose donc pas. En fait, la Banque mondiale réussit beaucoup mieux à trouver de l'argent que n'importe quelle autre banque de développement.

**M. Mills:** Mais elle emprunte en utilisant notre propre cote de crédit. Dans la pratique, nous sommes donc en concurrence avec nous–mêmes, n'est–ce pas?

**M. Gill:** Le gouvernement canadien contribue à certains dispositifs de compensation au sein de la Banque mondiale, mais à ma connaissance, les principales activités de celles–ci sont celles de n'importe quel autre agent financier qui doit fonctionner selon les critères du marché. Donc, à mon avis, le Canada en a les moyens. Le Canada est un pays riche. Ce qu'il faut, c'est qu'il réorganise ses activités génératrices de recettes ainsi que ses activités de dépenses pour avoir une plus large marge de manoeuvre lorsqu'il s'agit de fixer des priorités.

**M. Mills:** Nous pouvons donc nous permettre de conserver ces deux institutions distinctes avec leurs propres bureaucraties et. . .

**M. Gill:** Non. Je crois que la question–clé c'est de décider du type d'institutions que nous voulons qu'elles deviennent et du rôle qu'elles devraient jouer. Il ne devrait pas y avoir autant de chevauchement entre leurs activités que cela semble être le cas. Elles se marchent sur les pieds. Elles sont en train de devenir des soeurs–siamoises et non plus les jumelles de Bretton Woods comme on les appelle souvent. Il va donc falloir examiner la répartition du travail et la nature des priorités de ces deux institutions.

Mais il faudrait également qu'une plus grande diversité de vues et de perspectives s'y manifestent. Le FMI n'a pratiquement aucune perspective sociologique de politique. Il a tendance à être comme l'économiste qui a reçu une formation déterminée, dont la carrière s'est épanouie dans un environnement déterminé, et qui parle toujours aux mêmes personnes des grandes questions qui se posent. Le FMI a tendance à adopter des solutions techniques à des problèmes qui sont essentiellement politiques. Je crois donc que ces deux institutions devraient être totalement restructurées, mais il n'est pas facile de répondre immédiatement à la question. Avant d'essayer de déterminer leur orientation future, il va falloir vraiment rentrer dans le détail.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Lastewka, vous vouliez faire une remarque. C'est le moment de le faire. Les autres intervenants pourront peut–être profiter de votre question pour faire des commentaires sur certaines des autres remarques qui ont été faites.

**M. Lastewka:** Je voudrais revenir à la remarque de M. Dehem qui disait que ce qu'il fallait, c'était des ajustements graduels, car les ajustements soudains étaient trop brutaux. Je comprends pourquoi il dit cela maintenant après 50 années d'expérience. Il l'a dit très clairement.

[*Texte*]

**Prof. Dehem:** I have said that all along, in the fifties, the sixties, the seventies, and the eighties.

**Mr. Lastewka:** I want to take that gradual adjustment back to the G–7 conference that is coming. I've heard people say the G–7 needs to be the host to get the G–3 to start working together in some way. Maybe we should better define that gradual adjustment from your point of view. I'd like to get that gradual adjustment that should be made by being a little more specific.

**Prof. Dehem:** Adjustments should be made when the problem has been correctly diagnosed. There are certainly several problems. Professor Gill has suggested a new moral world and a new political arrangement in all kinds of institutions with a new spirit. That's very nice, but I am quite skeptical.

The problems have to be rigorously identified. There is a problem of exchange rate instability. There are all those problems of the Third World, which are partly the responsibility of the World Bank and the International Monetary Fund. Those are distinct institutions with distinct responsibilities, but of course they have to work together.

There has been a gradual adjustment inside the World Bank in the past decade, and there has been an adjustment in the IMF. From one decade to the other there has been adjustment, and one should not try to make a big jump, like Triffin suggested in the sixties, to change the IMF into a world central bank. That's a utopian idea that will lead nowhere.

We had a decade of discussions amongst economists, politicians, and so on that led nowhere. It led to the first amendment in 1969 with the special drawing rights, which are just symbolic. With the second amendment, which is realistic, the IMF has come down to earth by accepting the inevitability of flexible exchange rates.

Professor Webb said the main problem is the fluidity of capital, but that's not a problem; it's a fact and you cannot escape it. Whatever institutional reforms you can imagine you will never be able to control the international movements of capital. That is beyond the reach of human power.

**Mr. Penson (Peace River):** That was a really positive way to end that intervention.

We've seen two situations in Mexico, in the last 15 to 20 years, where the IMF has had to get involved. Some of you have suggested it was difficult for the world institutions to raise $50 billion for this latest bail–out. By getting involved in bailing out these countries like Mexico, aren't we really just putting off the inevitable, because they haven't made the structural adjustments that are necessary?

• 1125

There are a lot of countries that owe massive amounts of money still borrowing, including Canada. Isn't that the fundamental problem here, that we are living beyond our means and we have to start to get back to balanced budgets and zero debt in order to get the fundamentals right?

[*Traduction*]

**M. Dehem:** Je l'ai toujours dit, que ce soit dans les années cinquante, soixante, soixante–dix ou quatre–vingt.

**M. Lastewka:** Je voudrais revenir sur cet ajustement graduel dans le contexte de la prochaine conférence G–7. J'ai entendu des gens dire qu'il fallait que soit l'un des G–7 qui soit l'hôte pour que les G–3 commencent enfin à collaborer. Peut–être serait–il préférable de définir cet ajustement graduel dans notre perspective. Je voudrais, pour cela, qu'on en parle de manière un peu plus précise.

**M. Dehem:** Des ajustements doivent être apportés lorsque le problème a été complètement diagnostiqué. Il est certain que plusieurs problèmes existent. Le professeur Gill a proposé une nouvelle morale mondiale et de nouvelles ententes politiques dans toutes sortes d'institutions qui feraient preuve d'un esprit nouveau. Tout cela est bien beau, mais je demeure un peu sceptique.

Il faut que les problèmes soient cernés avec rigueur. Il y a le problème de l'instabilité des taux de change. Il y a tous les problèmes du Tiers monde, dont sont en partie responsables la Banque mondiale et le Fond monétaire international. Ce sont là des institutions distinctes avec des responsabilités distinctes, mais elles sont bien entendu obligées de travailler de concert.

Au cours des 10 dernières années, il y a eu un ajustement graduel au sein de la Banque mondiale, ainsi que du FMI. Il y en a toujours eu d'une décennie à l'autre, et il ne me paraît pas recommandé de procéder de manière trop draconienne, comme le suggérait Triffen dans les années soixante, et de transformer le FMI en une banque centrale mondiale. C'est une utopie qui n'aboutira à rien.

Nous avons eu 10 années de discussions entre les économistes, les politiciens, et cela n'a rien donné, sinon le premier amendement, en 1969, relatif aux droits de retraits spéciaux, qui sont purement symboliques. Avec le second amendement, qui est plus réaliste, le FMI est revenu sur terre en acceptant le fait que des taux de change flexibles étaient inévitables.

Le professeur Webb a dit que le principal problème est causé par la fluidité des capitaux, mais ce n'est pas là un problème, c'est une réalité et vous ne pouvez y échapper. Quelles que soient les réformes institutionnelles que vous pourrez imaginer, vous ne parviendrez jamais à contrôler les mouvements internationaux de capitaux. Ce serait une tâche surhumaine.

**M. Penson (Peace River):** Voilà une façon vraiment positive de conclure cette intervention.

Nous avons été témoins de deux situations au Mexique, au cours des 15 à 20 dernières années, dans lesquelles le FMI a dû intervenir. Certains d'entre vous ont dit qu'il était difficile pour les institutions mondiales de trouver les 50 milliards de dollars nécessaires pour ce nouveau renflouement. En participant au renflouement de pays tels que le Mexique, ne retardons–nous pas simplement l'inévitable, puisqu'ils n'ont pas réussi à effectuer les ajustements structurels nécessaires?

Beaucoup de pays doivent d'énormes sommes d'argent et continuent à emprunter, y compris le Canada. Le problème fondamental n'est–il pas que nous vivons au–delà de nos moyens et qu'il faudrait que nous commencions par revenir à des budgets équilibrés et à un endettement nul pour établir une base solide?

[*Text*]

I don't know who wants to have a go at that.

**The Chairman:** Professor Webb.

**Prof. Webb:** I could try. I think one of the things that's striking about the Mexican experience is that the Mexican government has run a budget surplus for many years. But I think one of the important political lessons of that crisis is how a government that I believe tried very hard to implement the kinds of solutions that the IMF and the World Bank have prescribed—although it did pursue a relatively inflationary monetary policy in 1994—still had an economy that was incredibly vulnerable to the inflows and outflows of capital.

One of the lessons I take away from it is a somewhat different one. It suggests that Mexico has perhaps gone further than just about any other developing country in adopting a market–oriented reform, and yet it's still being punished by these volatile capital flows. Again, accepting that its policies in 1994 were not sustainable in the long run, nevertheless its government has been running a budget surplus.

I think there is a problem to do with simple volatility of markets and, in this case, the herd instinct of financial investors who went into Mexico too fast and are now coming out too fast, in a sense. There was an over–enthusiasm to go in and an over–enthusiasm to come out. I didn't mean to suggest that direct controls on that kind of thing will work; I don't think they will. But I think there's room for political management to try to reduce the kinds of conditions that give rise to that kind of extreme flow.

**The Chairman:** Professor Gill.

**Prof. Gill:** I agree with what has just been said by Michael Webb. I'll just add that not only was there a herd instinct with regard to the holders of the so–called *teso bonos*, which are short–term pieces of government paper that are issued and churned through the financial markets so that they require continual refinancing, the problem was that they made themselves extremely vulnerable to short–run flows of hot money, in effect, virtual hot money. At the same time, when the currency crisis began to emerge, when the government bungled its announcement of the devaluation, there was also considerable flight on the part of Mexican citizens, taking their money out of the Mexican peso and putting it into other currencies.

What you have here are two aspects of the problem. First, you have the encouragement to develop these short–term financing instruments through the advice of banks in Wall street. This is encouraged by the IMF and World Bank. The IMF and the World Bank were taken by surprise in the way in which the money began to move out of the country. As soon as it began to move out, the herd instinct developed and other people just practised one of the conventional mechanisms of capital flight.

[*Translation*]

Qui veut essayer de répondre à cela?

**Le président:** Monsieur Webb.

**M. Webb:** Je vais essayer. Je crois qu'une des choses qui frappe le plus dans l'expérience mexicaine. c'est que le gouvernement de ce pays a un excédent budgétaire depuis de nombreuses années. Je crois qu'une des leçons politiques importantes à tirer de cette crise, c'est la manière dont un gouvernement qui, je le crois, a fait de très gros efforts pour mettre en oeuvre les solutions prescrites par le FMI et la Banque mondiale—bien qu'il ait poursuivi des politiques monétaires relativement inflationnaires en 1994—a encore une économie incroyablement vulnérable aux entrées et sorties de capitaux.

Une des leçons que j'en retire est quelque peu différente. Il semble en effet que le Mexique est peut–être allé plus loin que n'importe quel autre pays en développement sur la voie d'une réforme axée sur le marché; pourtant, il continue à être la victime de ces mouvements de capitaux volatiles. Encore une fois, en dépit du fait que ses politiques en 1994 ne pouvaient pas être poursuivies à long terme, voilà un gouvernement qui est parvenu à avoir un excédent budgétaire.

Je crois que le problème tient à l'instabilité même des marchés et, dans ce cas, à l'instinct grégaire des investisseurs qui ont trop rapidement investi au Mexique et qui en ressortent maintenant aussi trop vite leur argent. Ils ont investi avec trop d'enthousiasme et maintenant, ils désinvestissent avec une ardeur tout aussi exagérée. Je ne voulais pas dire que des contrôles directs appliqués à ce genre de situation donneront des résultats; je ne le pense pas. Mais je crois qu'il y a place à un effort de gestion politique pour essayer de réduire les conditions qui ont provoqué ces mouvements extrêmes de capitaux.

**Le président:** Monsieur Gill.

**M. Gill:** Je suis d'accord avec ce que Michael Webb vient de dire. J'ajouterai simplement qu'il ne s'agit pas seulement d'un instinct grégaire manifesté par des détenteurs de ce que l'on appelle des «tesobonos», qui sont des effets publics à court terme brassés par les marchés financiers, qui exigent d'être continuellement refinancés; le problème est qu'ils sont rendus extrêmement vulnérables aux effets des mouvements à court terme d'argent des capitaux fébriles. En fait de capitaux fébriles virtuels. D'autre part, lorsque la crise des devises a commencé, le gouvernement a complètement raté l'annonce de la dévaluation et une foule de citoyens mexicains ont remplacé leurs pesos par d'autres devises.

Le problème se présente donc sous deux formes. Premièrement, les banques de Wall Street nous encouragent à développer ces instruments financiers à court terme; le FMI et la Banque mondiale en font autant. Pourtant ces deux institutions ont été prises au dépourvu lorsque l'argent a commencé à sortir du pays. L'instinct grégaire a alors immédiatement joué et les autres ont simplement mis en pratique des mécanismes traditionnels de fuite de capitaux.

[*Texte*]

It may well be that there is nothing one can do about these things, that capital will always evade all possible controls under all conditions. But I think that's not the way to look at it, because there were other ways for Mexico to have developed its financing structures. It was represented as a model student of the IMF and the World Bank. It did follow its structural adjustment policies, not to the letter but fairly well.

**Mr. Penson:** That's my point. We've had IMF direction there for a long time; it's the only instrument that we have internationally to resolve some of these things and it's failed us there. How better than the market reacting to tell them that there's a problem if the IMF solution is wanting?

**Prof. Gill:** That's exactly the line that was taken by the German government when the German government and the British government opposed the bail–out that the U.S. government organized through the IMF. They felt, under these conditions, that what should happen was a purgative recession that would allow for a rebuilding of the financing structure of the Mexican government in a more sustainable way. Perhaps there was a case for that.

• 1130

The problem is the IMF and the World Bank are caught in the middle of different political motives. They're kicked around by the G–7 governments. They're used, in many cases, to deal with problems the G–7 governments don't want to deal with directly, such as how to rebuild the former Soviet Union. The IMF has been placed in the impossible position of trying to deal with that situation in a reasonable way with virtually no resources.

The response to Mexico partly came because of American strategic fears about the repercussions of pure market forces operating in the Mexican context, creating absolute havoc and turmoil. They were frightened of many thousands of people crossing the Rio Grande in search of work for dollars that would have much higher purchasing power.

All these questions are not simply technical questions of economics. They're to do with strategy and political vision. I've been very critical of the international financial institutions, but in their defence I would say they're used as political footballs a lot of the time, or as a way of allowing the political leaders to avoid facing some of the bigger issues.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Thank you.

Even though we're at the end of that particular round, since you gave up your time, Monsieur Bergeron, will you mind if I ask Monsieur Tremblay to continue commenting?

**M. Bergeron:** Absolument pas.

**Prof. Tremblay:** I have to defend the IMF this morning to Mr. Penson.

[*Traduction*]

Peut–être n'y a–t–il rien à faire dans ce genre de situation; peut–être les capitaux continueront–ils à échapper à tous les contrôles. J'estime cependant que ce n'est pas ainsi qu'il faut considérer les choses, car le Mexique aurait pu utiliser d'autres méthodes pour développer ses structures financières. On a dit que c'était un des élèves modèles du FMI et de la Banque mondiale. Il a en effet suivi, sinon à la lettre, du moins d'assez près, les politiques d'ajustement structurel de ces deux institutions.

**M. Penson:** C'est précisément ce que je voulais dire. Nous suivons les directives du FMI depuis un certain temps; c'est le seul instrument international qui nous permet de résoudre ce genre de problème et il nous a fait faux bond. Qu'y a–t–il de mieux que les réactions du marché pour leur montrer qu'il y a un problème si la solution du FMI n'est pas la bonne?

**M. Gill:** C'est exactement l'attitude adoptée par le gouvernement allemand lorsqu'avec le gouvernement britannique, il s'est opposé au renflouement organisé par le gouvernement des États–Unis par l'intermédiaire du FMI. Ils estimaient que, dans ces conditions, il y aurait une saine récession qui permettrait de réédifier de manière plus durable les structures de financement du gouvernement mexicain. Ils avaient en effet peut–être raison.

Le problème est que la FMI et la Banque mondiale sont aux prises avec des motifs politiques différents. Ces deux institutions sont constamment bousculées par les gouvernements des pays du G–7. Dans bien des cas, elles sont utilisées pour régler des problèmes que ces gouvernements ne veulent pas traiter directement, par exemple, la reconstruction de l'ancienne Union soviétique. Le FMI a été placé dans une situation impossible, car on lui a demandé d'essayer de régler la situation de manière raisonnable avec pratiquement aucune ressource.

La réaction, dans le cas du Mexique, était en partie due aux craintes stratégiques que les Américains avaient des répercussions qu'aurait l'action des forces pures du marché dans le contexte mexicain, où elles créeraient des bouleversements et l'anarchie. Les Américains avaient peur que des milliers de personnes franchissent le Rio Grande pour venir gagner des dollars qui auraient un pouvoir d'achat beaucoup plus élevé.

Il ne s'agit pas uniquement de techniques économiques. Il s'agit également de stratégie et de vision politiques. J'ai beaucoup critiqué les institutions financières internationales, mais à leur décharge, je dirais qu'on les utilise bien souvent comme de simples hochets politiques, ou comme moyens pour les chefs politiques d'éviter d'avoir à faire face à certains des grands problèmes.

**Le vice–président (M. Volpe):** Merci.

Bien que nous achevions cette série de questions, comme vous avez bien voulu céder votre place, monsieur Bergeron, me permettriez–vous de demander à monsieur Tremblay de continuer?

**Mr. Bergeron:** Absolutely not.

**M. Tremblay:** Ce matin, il va falloir que je défende le FMI contre M. Penson.

[*Text*]

The IMF only has clout if it lends money—if somebody comes to borrow. Mexico didn't need to borrow from the IMF. It had balanced its internal budget. It had a $25 billion current account deficit, though. It borrowed a lot of money. Had I known you were going to raise that question, I would have brought the graph of the exchange rate of the peso and the real exchange rate.

When the Salinas Administration took over in 1988, the peso devalued slowly. Sometimes it was a certain amount each month, but the inflation rate was three, four or five times higher than in the U.S. Therefore if you trace the real exchange rate, it was way up. This was untenable because the balance of trade deficit had to be financed through international borrowing. When the international borrowing dried up—and not only that, but reversed itself—there was a crisis.

Your second question was: should the world and the U.S. have left Mexico spinning in the wind and made a drastic adjustment, so that instead of a recession, there would have been a depression? Drastic adjustments are never very good, like big storms or big earthquakes are not very good. It's much more efficient to have gradual adjustment, as Professor Dehem said, instead of drastic adjustment.

As Mr. Gill mentioned, the U.S. was in control there. First of all, Mr. Rubin, the Secretary of the Treasury, comes from Goldman Sachs, the main American banks that lend the most money to Mexican banks. There are eighteen Mexican banks, and if that package had not come forward, who knows how many of them would have gone under?

There's a lot of Mexican companies on the verge of bankruptcy. This would have created a vicious circle, and who knows what would have happened if the U.S. dollar had not been caught in that storm, let alone the immigration problem for the U.S.A.?

It just indicates that sometimes a single country has to take the leadership because there is no other leadership nowadays. I repeat: that was a small crisis. If governments of the world wait for a big crisis to unfold, they may get what they wish—a drastic adjustment. Then it's not going to be palatable.

[*Translation*]

Le FMI n'a de pouvoir que dans la mesure où il prête de l'argent, si quelqu'un vient lui en emprunter. Le Mexique n'avait pas besoin d'emprunter au FMI. Son budget interne était équilibré. Il avait cependant un déficit des comptes courants qui atteignait 25 milliards de dollars. Il a emprunté beaucoup d'argent. Si j'avais su que vous alliez soulever la question, j'aurais amené le graphique qui illustre le taux de change du peso et le taux de change réel.

Lorsque l'administration Salinas a pris le pouvoir en 1988, le peso a commencé à se dévaluer lentement, un peu chaque mois, mais le taux d'inflation était de trois, quatre ou cinq fois supérieur à celui des États–Unis. Donc, le taux de change réel était très élevé. La situation ne pouvait pas durer parce qu'il fallait financer le déficit commercial grâce à des emprunts à l'étranger. Lorsque les sources d'emprunts internationales se sont taries—et même, que l'argent à commencer à sortir du pays—il y a eu une crise.

Votre seconde question était la suivante: le monde et les États–Unis auraient–ils dû laisser le Mexique livré à lui–même et obligé de prendre des mesures drastiques si bien qu'au lieu d'une récession, il y aurait eu une dépression? Les ajustements draconiens n'ont jamais été très bons; c'est un peu comme les grosses tempêtes et les gros tremblements de terre. Il est bien plus efficace de procéder graduellement, comme le disait le professeur Dehem.

Ainsi que le mentionnait M. Gill, les États–Unis contrôlaient la situation là–bas. Précisons d'abord que M. Rubin, le Secrétaire du Trésor, vient de chez Goldman Sachs, une des principales banques américaines qui prête le plus d'argent aux banques mexicaines. Il y a 18 banques mexicaines, et si cette mesure de renflouement n'avait pas été prise, qui sait combien d'entre elles auraient fait faillite?

Beaucoup de sociétés mexicaines sont au bord de la faillite. Cela aurait créé un cercle vicieux, et qui sait ce qui serait arrivé si le dollar américain n'avait pas été emporté dans cette tempête, sans même parler du problème d'immigration pour les États–Unis?

Cela montre tout simplement qu'il faut parfois qu'un pays prenne l'initiative car de toute façon, il n'y a personne d'autre pour le faire. Je le répète: la crise n'était pas grave. Si les gouvernements des autres pays attendent qu'une grosse crise se produise, leurs souhaits seront peut–être exaucés—il y aura un ajustement draconière. Le remède sera difficile à avaler.

• 1135

**Mr. Regan (Halifax West):** As I wonder about how Canada can help to lead or encourage the G–3 countries to submit themselves to greater coordination of economic policies, which is what our panel is suggesting in many respects this morning, I'm reminded of the saying of Tip O'Neill that all politics is local, because as you've pointed out, the problem is governments seems to follow domestic pressures.

What domestic pressures or what issues within Japan and Germany do you see as windows or as opportunities that Canada could use as arguments to try to persuade those countries that there are international problems that can affect them in the future? It may be hard to convince them we may be approaching a depression, for example, but what do you see within those countries and what opportunities do you see for persuading them to submit to greater coordination?

**M. Regan (Halifax–Ouest):** Tout en me demandant comment le Canada peut aider ou encourager les pays du G–3 à se soumettre à une plus grande coordination de leurs politiques économiques, ce que notre groupe propose ce matin, je songe à Tip O'Neill qui disait que toute politique est locale, car comme vous l'avez fait remarquer, le problème tient au fait que les gouvernements semblent réagir à des pressions internes.

À votre avis, quelles sont les pressions internes, ou les problèmes, au Japon et en Allemagne, qui pourraient offrir l'occasion au Canada d'essayer de les convaincre qu'il existe des problèmes internationaux susceptibles de les affecter à l'avenir? Peut–être sera–t–il difficile de les convaincre que nous nous approchons d'une dépression, par exemple, mais voyez–vous quelque chose dans ces pays qui nous aiderait à les persuader d'accepter une plus grande coordination?

[*Texte*]

**Prof. Dehem:** Well, they are being hurt. All three countries are being hurt by the present exchange crisis. The Japanese are the most hurt. The Germans have been hurt enough to consent to a reduction in their interest rate last week. The U.S. will soon feel the hurt through increased inflationary pressures and also through higher long–term interest rates, because exchange rate instability has repercussions on long–term interest rates, on expectations, and the U.S., like Canada, will have increasing difficulties in marketing their public debt. They will feel the medium–term consequences of the recent slide in the dollar. They will hurt, and they will listen to any suggestion to prevent further deterioration of the system.

**Prof. Webb:** Maybe I could just add a couple of points to that. I agree completely with the general line. We can also see some more specific factors if we look at Germany. The German economy has revived much more quickly than people expected from its post–reunification recession.

One of the things driving its recovery was exports outside of Europe, and the rising mark is going to put that under real pressure. It's also going to come under pressure because of moves to raise interest rates in many countries to keep money from flowing to Germany. I think there's scope there where the domestic interest is going to shift to coincide with the international interest.

In Japan it's a somewhat paradoxical situation because many Japanese political leaders have favoured, for their own reasons, giving in to American demands on things like cutting income tax rates, the Bush and Clinton administrations both demanding that Japan do that—and a lot of support for Japanese politicians. The current situation in Japan, of course, is the political system is very unstable and it leaves the bureaucracy with a great deal of freedom, more freedom even than usual.

A crucial thing that's happening in Japan right now is the problem of bad debts and many Japanese financial institutions overlending during the boom of the late 1980s, experiencing bad loan problems they're having difficulty collecting on. This also encourages a more relaxed monetary policy, which is what Japan needs to do to balance the international system.

I don't want to be too optimistic, but I think there are signs that domestic political forces are moving in the direction of the international interest. That's the kind of discussion I would hope the consultation process in the G–7 can encourage emphasizing those kinds of interdependencies and linkages.

• 1140

**Prof. Tremblay:** I'm pretty much in agreement with what was said, except that I will say that reform has to come. It will come either through leadership or through crisis, and I really don't know which way it is going to come forward. You tell me.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Okay, I'll just check my crystal ball. I left it in my office.

[*Traduction*]

**M. Dehem:** Eh bien, ces deux pays, comme les États–Unis, souffrent aussi de la crise actuelle du change. Ceux qui en souffrent le plus sont les Japonais. Les Allemands ont été suffisamment touchés pour consentir à une réduction de leurs taux d'intérêt, la semaine dernière. Les États–Unis ne tarderont pas non plus à pâtir de la situation, à cause de l'augmentation des pressions inflationnaires et des taux d'intérêt à long terme. En effet, l'instabilité des taux de change a des répercussions sur les taux d'intérêt à long terme, sur les attentes, et les États–Unis, comme le Canada, auront de plus en plus de difficulté à couvrir leur dette publique. Ils subiront les conséquences à moyen terme de la baisse récente du dollar, ils en souffriront, et ils écouteront toute suggestion permettant d'enrayer la détérioration du système.

**M. Webb:** Permettez–moi d'ajouter deux ou trois observations. Je suis tout à fait d'accord avec ce raisonnement. Dans le cas de l'Allemagne, nous pouvons également voir quelques facteurs plus spécifiques. L'économie allemande s'est rétablie beaucoup plus rapidement qu'on ne s'y attendait après la récession qui a suivi la réunification.

Un des facteurs de ce rétablissement a été les exportations hors d'Europe, qui vont souffrir de l'augmentation du mark et aussi des décisions prises dans de nombreux pays d'augmenter les taux d'intérêt afin d'empêcher la fuite des capitaux vers l'Allemagne. Je crois que, dans ce cas, l'intérêt national va bientôt coïncider avec l'intérêt international.

Au Japon, la situation est assez paradoxale car beaucoup de leaders politiques étaient disposés, pour des raisons qui leur appartiennent, à céder aux demandes américaines concernant notamment la réduction des taux de l'impôt sur le revenu, réclamée aussi bien par l'administration Bush que par l'administration Clinton. . . et les politiciens japonais y étaient également très favorables. En ce moment, comme on le sait, le régime politique est très instable au Japon, ce qui laisse beaucoup de liberté aux bureaucrates, encore plus que d'habitude.

Un des problèmes cruciaux actuels au Japon est celui des pertes sur créances et des prêts excessifs consentis par de nombreuses institutions financières japonaises au cours de la période d'essor de la fin des années quatre–vingt, prêts dont on a beaucoup de difficulté à obtenir le remboursement. Cette situation encourage également une politique monétaire plus souple, ce dont le Japon a besoin pour équilibrer le système international.

Je ne veux pas me montrer trop optimiste, mais certains signes semblent montrer que les forces politiques internes agissent dans le sens des intérêts internationaux. Voilà le genre de débat que, je l'espère, le processus de consultation des pays du G–7 peut encourager dans lequel on mettra l'accent sur ce genre de liens et de coopération.

**M. Tremblay:** Je souscris à peu près à ce qui a été dit, sauf que je rappellerai qu'il faut une réforme. Je ne sais vraiment pas à quelle occasion elle viendra, si ce sera par la volonté de certains leaders ou à l'occasion d'une crise. Je n'en sais rien.

**Le vice–président (M. Volpe):** Je veux bien consulter la boule de cristal que j'ai laissée dans mon bureau.

[*Text*]

**Prof. Tremblay:** I'm not that optimistic, if I read history well, for governments and politicians to reform before the crisis comes around.

In the case of Japan, this is a society that is getting older and older and is going to be a *rentier* society in the 21st century. I'm not sure they don't like to have an overvalued yen in order to push Japanese companies to other low–labour–cost countries. That may fit their goal of having a *rentier* society.

In the case of Germany, they have mixed feelings regarding the monetary union in 1997 or 1999. They don't want to be a prisoner of weak currencies, like the U.S., which is a bit of a prisoner of the peso of the north and the peso of the south. So maybe Germany is not that anxious to reform the system either, because it gives it a very big clout in Europe that they would not have if it were in a coordinating fashion.

In the case of the U.S., there's a void of policies. Nobody knows the Clinton administration policy regarding the international monetary system; at least, I don't. There's a vacuum of leadership. I'd be very surprised if leadership wins the day. I'd be very surprised. I'll swallow my words if it does.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Mr. Penson, I know you wanted to have another go at Professor Gill, and I know he wants to get back into this discussion, so go ahead.

**Mr. Penson:** It was just to follow up on the Mexican situation with the IMF package.

You made the comment that in Mexico, in the good years prior to that, a lot of people rushed in, a lot of companies rushed in, because it looked like it was going to be a good economy to invest in. My point is that if that happens here and people make mistakes, companies make mistakes, they're punished. But in that case didn't we in fact just bail out those companies and not have them take the punishment of some bad decisions that were made? That's part of this overall business of not having structural adjustment. I mean, if every time there's going to be a situation where we are going to bail countries or companies out, doesn't that create a lot of problems for us down the road?

**Prof. Gill:** I think that's possibly one way to look at it.

**Mr. Penson:** That's including the banks Professor Tremblay talked about being bailed out here.

**Prof. Gill:** I think he's absolutely right to say that special interests were at work in organizing the rescue package, because it was a particular group of American banks and associated interests that stood to lose most from the situation. In fact, they were part of the package initially, and I discovered in reading the papers a few days ago that they've actually pulled out now. Initially, the private banks pledged $3 billion towards the package, and they've now withdrawn the pledge. So there obviously are a few double standards at work.

I see the Mexican situation in a different way, because the way to understand structural adjustment in Mexico is where Mexico actually began from, in the debt crisis in 1982. In 1982, the debt crisis in Mexico actually nearly did trigger a global

[*Translation*]

**M. Tremblay:** D'après l'expérience historique, il ne faut pas trop compter sur les gouvernements et les hommes politiques pour entreprendre une réforme s'il n'y a pas de crise.

Quant à la société japonaise, elle est vieillissante et constituera une société de rentiers au XXI^e siècle. Je ne serais pas étonné que le Japon s'accommode du yen surévalué, afin de forcer ses entreprises à s'installer dans des pays où la main–d'oeuvre est bon marché. Cela est probablement tout à fait conforme à l'objectif du Japon qui est de devenir une société de rentiers.

L'Allemagne, quant à elle, a des sentiments partagés concernant l'union monétaire en 1997 ou en 1999. L'Allemagne ne veut pas avoir les mains liées à cause de devises faibles, comme c'est le cas des États–Unis qui sont prisonniers du peso au nord et du peso au sud. Ainsi, l'Allemagne n'est peut–être pas trop pressée de réformer le système car, grâce à sa monnaie, elle a un poids énorme en Europe, ce qu'elle perdrait s'il y avait coordination.

Aux États–Unis, on constate l'absence de politiques. Personne ne sait ce qu'est la politique de Clinton en matière de système monétaire international. Du moins, si elle existe, je l'ignore. Il y a un manque de leadership. Je serais très étonné que ce leadership apparaisse, très étonné. Si cela arrive, je me rétracterai.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Penson, je sais que vous voulez poser une autre question à M. Gill et je sais qu'il souhaite participer de nouveau à la discussion. Allez–y.

**M. Penson:** Je voudrais poursuivre sur la question mexicaine et le train de mesures du Fonds monétaire international.

Vous avez dit que pendant les bonnes années qui ont précédé la crise un grand nombre de gens, d'entreprises, se sont rués vers le Mexique parce que son économie semblait être propice aux investissements. Si cela se produisait ici, si les gens se trompaient, si les entreprises se trompaient, elles en assumeraient les conséquences. Dans ce cas–ci, ne peut–on pas dire que l'on a tout simplement tiré d'un mauvais pas ces compagnies sans leur demander d'assumer la responsabilité des mauvaises décisions qu'elles avaient prises? Cela est lié au fait qu'il n'y a pas d'ajustement structurel. Si nous continuons, à tous les coups, de tirer un pays ou une compagnie d'un mauvais pas, ne nous préparons–nous pas des problèmes pour l'avenir?

**M. Gill:** Je pense que c'est une façon de voir les choses.

**M. Penson:** Je n'exclus pas ici les banques dont M. Tremblay parlait et que nous avons renflouées.

**M. Gill:** Je pense qu'il a tout à fait raison de dire que des intérêts très particuliers ont été protégés grâce au train de mesures qui a renfloué l'économie mexicaine. En effet, ceux qui risquaient de perdre le plus étaient un groupe de banques américaines et d'autres investisseurs associés. Du reste, ces intérêts–là faisaient partie du train de mesures initial mais, en lisant les journaux l'autre jour, j'ai découvert qu'ils s'étaient retirés. Ainsi, les banques privées avaient promis 3 milliards de dollars, promesse sur laquelle elles sont revenues. Manifestement, il y a deux poids, deux mesures.

La situation mexicaine est différente en ce sens qu'on ne peut pas concevoir d'ajustement structurel au Mexique sans se reporter à la crise de l'endettement que le pays a connue en 1982. En 1982, la crise de l'endettement au Mexique a bien failli

[*Texte*]

financial collapse. In fact, it almost triggered the collapse of the nine largest banks in the United States, which would then have had knock–on effects in the global financial system. Therefore there was the rescue package at that time, and that was a much more significant crisis than the one that's just occurred. So think about the origins of this. This is not a new issue that's being raised.

Now, what was the response to this? Up to that point, Mexico was one of the most nationalistic, most protected, most state–directed and mercantilist countries in the Americas. What's happened since then is quite remarkable, because what you've had is a divesting of state control over a whole range of industries, a privatization program, which has led to the point where all the political blocs that constitute the power of the Institutional Revolutionary Party have been in turmoil.

There has been a tremendous recomposition of forces within what was in effect a one–party state, and now Mexico is moving towards what is really more like a two–party system, with one centre–right party and another moderately right–wing party. That seems to be the way it's gravitating, with smaller parties on the left.

• 1145

What's actually occurred in structural adjustment terms, in political terms, is a huge change in this country, and part of what I interpret as this bail–out is precisely political, to sustain the political momentum of those kinds of reforms and to prevent the crisis actually creating a huge political turmoil in Mexico.

Some of the indicators of the turmoil were very clear, because there have been political assassinations of key leaders there, including an assassination that has been blamed on the brother of the previous president, causing him to withdraw his candidacy for the head of the World Trade Organization. These are indicators of very significant conflicts, that is, very significant structural adjustments within the political sphere in Mexico.

I think these were factors in the intervention, because the longer–term effects of these policies completely restructure the relationship between Mexico and the rest of the continent. That's my reading of the situation. It's all speculative, incidentally. I don't have any evidence supporting anything I've just said.

**Mr. Penson:** Going back to 1982 when the original IMF faction in Mexico—I assume they asked them to conform to certain conditions. I think you've just said that. Through the role of these international institutions like the IMF, are we being effective? It doesn't sound as though we are.

In the case of Mexico, we've asked them to make a lot of adjustments, and then they try to comply and still we have a massive problem. It may not be finished yet, there may be a lot more ahead of us, and that's what's really worrying me.

So the question I have is, are we misguiding these people and ourselves by putting our faith in these international institutions that are asking countries to conform to certain conditions and criteria that they may not be able to meet?

[*Traduction*]

entraîner un effondrement financier à l'échelle mondiale. En effet, cette crise a presque mené à l'effondrement des neuf plus grosses banques américaines, et cela aurait eu des répercussions sur le système financier mondial. Par conséquent, à ce moment–là, on a pris des mesures, alors que cette crise était beaucoup plus grave que celle que nous venons de vivre. Il faut donc penser aux origines de tout cela, se dire que ce n'est pas nouveau.

Alors, que faire dans ces conditions? Jusqu'alors, le Mexique était un des pays les plus nationalistes, les mieux protégés, les plus dirigistes et mercantilistes de tous les pays des Amériques. Depuis lors, il s'est produit quelque chose de tout à fait remarquable: toute une gamme de secteurs ont été cédés par l'État, grâce à un programme de privatisations, ce qui a abouti au bouleversement de tous les groupuscules politiques où le Parti révolutionnaire institutionnel puise son appui.

On a donc assisté à un redéploiement énorme des forces politiques au sein de ce qui était, jusque–là, un État à parti unique. Le Mexique est en train d'évoluer vers un régime politique à deux partis, un parti de centre droite et un autre, radical modéré de droite. C'est ainsi que semblent se repositionner les forces politiques, avec quelques partis plus petits à gauche.

En réalité, s'agissant d'ajustements structurels, sur le plan politique, on constate un chambardement énorme et selon moi, c'est précisément pour des raisons politiques qu'on a procédé à ce renflouement, pour soutenir la poussée politique de ce genre de réforme et empêcher que la crise n'entraîne un énorme bouleversement politique au Mexique.

Du reste, nous avons constaté ce bouleversement car des dirigeants politiques très en vue ont été assassinés, et dans un cas le frère du président sortant est accusé d'assassinat, ce qui a forcé l'ex–président à retirer sa candidature à la tête de l'Organisation mondiale du commerce. Nous avons là une manifestation de conflits majeurs et d'ajustements structurels de taille au sein de la sphère politique mexicaine.

Je pense que ces facteurs ont été pris en compte dans la décision d'intervenir car les effets à plus long terme de ces politiques vont complètement restructurer les rapports entre le Mexique et le reste du continent. C'est ainsi que j'interprète les choses. Mais ce n'est que pure conjecture. Je n'ai aucune preuve de ce que je viens d'affirmer.

**M. Penson:** Pour revenir en 1982, l'intervention initiale du FMI au Mexique... Je suppose qu'on avait alors imposé au Mexique certaines exigences. Je pense que vous avez dit cela. Ce genre d'intervention de la part d'institutions internationales comme le FMI nous permet–il d'être efficaces? Il me semble que non.

Nous avons demandé au Mexique de faire un grand nombre de rajustements, ce à quoi il s'est plié, mais on constate quand même l'existence d'un énorme problème. Nous n'avons peut–être pas tout vu car nous aurons peut–être encore bien des difficultés et c'est ce qui m'inquiète.

Voici ma question: est–ce que nous nous leurrons, est–ce que nous induisons ces gens en erreur, en plaçant notre confiance dans les institutions internationales qui imposent à certains pays certaines exigences, certains critères, lesquels sont peut–être au–delà de leurs forces?

[*Text*]

**Prof. Gill:** We could debate this forever. I'd just say that in the Mexican case it's not really the international financial institutions per se that are configuring the policies. It really is the United States that's putting the pressure on them. The United States actually calls the shots in both institutions, much more in the World Bank than the IMF in many respects. But this is a particular case of a country of crucial strategic interest to the United States, and therefore the United States has, for the relevant period of history we're talking about, effectively been in control of the way in which the IFIs have handled policy there.

**Mr. Penson:** Now we're getting to the real crux of it.

**Prof. Gill:** Right.

**Prof. Webb:** I think the interesting question that Mexico raises is whether the direction that the IFIs have been pushing developing countries in is the correct direction. Is that kind of market—We have the contrast of the newly industrializing countries, which have all developed rapidly through extensive state intervention in the economy, and here we have the IFIs pushing Mexico and others to liberalize their economies in contradiction to that evidence.

The picture is much more complex than that. But I think that's the question it raises about the IFIs. But, again, there's no easy solution to this. I must say I'm inclined to support the idea of letting the banks pay the price of their misguided lending in the 1980s and again in the pension funds and stuff in the early 1990s. But the consequences for all of us would be horrible. It wasn't just American banks that were overextended in 1982. It was Canadians banks; it was the Bank of Tokyo—all international banks.

The question is how do we get the right balance between bailing people out from their mistakes and preserving a financial system that we all depend upon. One thing we can say about the IMF is it certainly didn't do anything to improve living standards in Mexico, which are much lower now than they were before the first debt crisis. But what it did do is preserve the banking system. It preserved the banking system to the benefit of people in the north who depend on that.

**The Vice–Chairman (Mr. Volpe):** Mr. Bergeron.

**M. Bergeron:** J'ai une question pour M. Tremblay.

Vous insistez avec force sur la nécessité de réformer les institutions financières internationales avant qu'il ne soit trop tard, pour reprendre votre expression. Vous suggériez tout à l'heure que le FMI redevienne cette espèce de prêteur de dernier recours, qu'il redevienne ce préfet de discipline, sans quoi les marchés imposeront cette discipline avec beaucoup plus d'instabilité. Je comprends par là qu'en dépit du fait que les marchés arrivent à imposer une certaine discipline, il pourrait

[*Translation*]

**M. Gill:** On pourrait en parler éternellement. Je vous répondrais toutefois que pour le Mexique, ce ne sont pas les institutions financières internationales elles–mêmes qui élaborent les politiques. Ce sont vraiment les États–Unis qui exercent des pressions et ce sont les États–Unis qui mènent le bal dans ces deux institutions internationales, certainement à la Banque mondiale, dans une moindre mesure au FMI. Le Mexique est un pays d'intérêt stratégique capital pour les États–Unis, et par conséquent les États–Unis, pour toute la période concernée, ont effectivement exercé un contrôle sur la façon dont les institutions financières internationales s'étaient comportées là–bas.

**M. Penson:** Voilà que nous en venons à ce qui compte vraiment.

**M. Gill:** C'est cela.

**M. Webb:** Le cas du Mexique soulève une question intéressante: l'orientation que les institutions financières internationales ont préconisée dans les pays en développement est–elle la bonne? Ce genre de marché... Nous avons par contraste, les nouveaux pays industrialisés dont l'économie a rapidement pris de l'essor grâce à une intervention massive de l'État alors que les institutions financières internationales poussent le Mexique et d'autres pays à libéraliser leurs économies, ce qui est tout à fait à l'opposé.

Le tableau est plus complexe que cela. Toutefois, c'est la question qu'il faut se poser dans le cas des institutions financières internationales. Je le répète, il n'y a pas de solution toute faite. Je reconnais que j'aurais tendance à appuyer l'idée de laisser les banques faire les frais de leurs mauvaises créances des années quatre–vingt et des décisions qu'elles ont prises pour les caisses de retraite au début des années quatre–vingt–dix. Mais cela aurait pour nous des conséquences catastrophiques. En 1982, il n'y avait pas que les banques américaines qui risquaient de perdre de l'argent. Il y avait aussi des banques canadiennes, la Banque de Tokyo—toutes les banques internationales.

Il faut se demander où réside le bon équilibre entre aider les gens à se tirer d'un mauvais pas à cause de leurs propres erreurs et sauvegarder le système financier dont nous dépendons tous. En tout cas, on peut dire que le Fonds monétaire international n'a certainement pas fait grand chose pour relever le niveau de vie au Mexique, qui est encore plus bas maintenant qu'il ne l'était avant la première crise de l'endettement. Le Fonds monétaire a pris des dispositions pour sauvegarder le système bancaire au profit des gens du nord qui en dépendent.

**Le vice–président (M. Volpe):** Monsieur Bergeron.

**Mr. Bergeron:** My question is for Professor Tremblay.

You have strongly insisted on the necessity of reforming international financial institutions before it is too late, as you said. You were suggesting earlier that the IMF should become a lender of last resort, as it was before, that it should again be the disciplinary body, otherwise everything is left to the market with the risk of greater instability. In spite of the fact that we can get a certain measure of discipline through the markets, it could happen that those same markets become overwhelmed. You

[*Texte*]

arriver que les marchés ne parviennent plus à imposer cette discipline. Vous disiez d'ailleurs que, pour le FMI, certains articles permettraient qu'on revienne à ce rôle–là. Lorsque vous souhaitez une modification du rôle du FMI, est–ce que vous souhaitez que le FMI reprenne essentiellement le rôle pour lequel il a été créé à Bretton Woods, ou est–ce que vous lui donneriez un autre rôle?

[*Traduction*]

were saying that in terms of the IMF, some sections of its statutes would allow for it to take up that role. In calling for a change in the role of the IMF, is it this one that you wish the Fund would take on, or would you give it another role different from the one for which it was created at Bretton Woods?

• 1150

Je reprends une de vos expressions. Vous avez dit également que le FMI était devenu par la force des choses, après 1973, le banquier des pays en développement. Est–ce que le FMI devrait se retirer de cet aspect du travail et le laisser essentiellement à la Banque mondiale, et se concentrer sur les fonctions qui lui avaient été attribuées au départ? Comment voyez–vous la réforme du FMI?

**M. Tremblay:** Votre question fait suite un peu à la question de M. Penson. Dans le cas du Mexique, ce n'est pas le FMI qui est intervenu principalement. C'est le trésor américain. À la suite de la crise d'endettement de 1982, le trésor américain a mis sur pied les *Brady bonds* afin de faire garantir par le trésor américain en longue période le remboursement du capital de ces bons dus par le gouvernement mexicain. Ils ont fait la même chose récemment. La relation Mexique—États–Unis est une relation spéciale. Dans un sens, le Mexique est un peu dépendant des États–Unis au plan financier en plus de l'être au plan commercial.

Concernant les institutions financières internationales, on a reconstitué, dans le cadre du GATT, l'Organisation mondiale du commerce qui avait été bloquée en 1946 par les États–Unis, qui ne voulaient pas avoir un organisme structurellement opérationnel et qui avaient favorisé le GATT informel que nous avons eu jusqu'à cette année.

Au niveau commercial, on a des règles beaucoup plus harmonisées et coordonnées pour le commerce international. Au niveau financier, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale demeurent évidemment différents. Il faut faire une bonne distinction entre la Banque mondiale et le Fonds monétaire international. La Banque mondiale est un organisme de prêts de développement à long terme. C'est une forme d'aide étrangère que les pays accordent aux pays en voie de développement, par le truchement du recyclage de capitaux, par l'entremise de la Banque mondiale, avec une certaine conditionnalité d'usage, etc., à des taux d'intérêt habituellement préférentiels.

Cette vocation de la Banque mondiale ou de la Banque internationale de reconstruction et de développement n'est pas tellement remise en cause aujourd'hui, quoiqu'il y ait eu tellement de prêts qui n'ont pas été productifs qu'il y a sans doute une réforme à souhaiter de ce côté.

Le Fonds monétaire international a deux fonctions. Il a la fonction de banquier pour les pays en voie de développement, avec la conditionnalité, fonction qu'il a prise à cause de la crise de l'endettement du début des années quatre–vingt. Le Fonds monétaire est donc devenu le banquier et le préfet de discipline des pays en voie de développement.

Les pays développés, les pays à monnaie convertible, n'avaient pas besoin d'emprunter du Fonds monétaire international. Donc, ils n'avaient pas besoin de se soumettre à la discipline qui existait avant 1973, avant 1975. Je crois que le Fonds monétaire international devrait continuer de servir de banquier aux pays en voie de développement en conjonction avec la Banque mondiale.

You also said that after 1973 the IMF became, out of necessity, the banker of developing countries. Should the IMF withdraw from this activity, letting the World Bank take over, and concentrate on the functions it was assigned at the beginning? What is your view of IMF reform?

**Mr. Tremblay:** Your question follows up on that of Mr. Penson. In the case of Mexico, the main intervention did not come from the IMF but from the American Treasury. Following the 1982 debt crisis, the American Treasury developed the so–called Brady bonds to provide an American Treasury guarantee for the repayment over a long period of time of the capital of these bonds owed by the Mexican government. They did the same thing recently. The relationship between Mexico and the United States is a special one. To some extent Mexico is dependent on the United States financially as well as commercially.

With respect to international financial institutions, there was the reconstitution within the framework of GATT of the World Trade Organization which was thwarted in 1946 by the United States because of their unwillingness to have a structurally operational organization rather than the informal GATT.

At the commercial level there is much better harmonization and coordination of rules for international trade. At the financial level, the International Monetary Fund and the World Bank do remain different institutions. We must make the appropriate distinction between the World Bank and the International Monetary Fund. The World Bank is an organization for long–term development loans. It is a type of foreign aid provided to developing countries through the recycling of capital by the World Bank; certain conditions are generally attached to these loans and they are usually granted at prime business rates.

There's not much questioning of this particular role of the World Bank or the International Reconstruction and Development Bank nowadays although there have been so many unproductive loans that there is probably some need for reform on that score.

The International Monetary Fund has two functions. There is the banking function for developing countries, with conditionality, a function that it took on because of the debt crisis at the beginning of the 1980s. The Monetary Fund has thus become the banker and the disciplinarian for developing countries.

Developed countries, countries with a convertible currency, did not need to borrow money from the International Monetary Fund. So there was no need for them to submit to the discipline in existence before 1973, before 1975. I think that the International Monetary Fund should continue to act as a banker for developing countries along with the World Bank.

[*Text*]

Ce qui manque maintenant, c'est la fonction de banquier pour les pays développés, les pays à monnaie convertible qui, dans le passé, n'avaient pas besoin d'emprunter, mais qui vont peut–être devoir emprunter en catastrophe dans certaines circonstances à l'avenir.

Il y a bien des solutions. Je n'ai pas étudié ce problème en profondeur, mais il est évident que l'aspect coordination des politiques monétaires et fiscales, les politiques macro–économiques, pourrait se faire en fusionnant une partie du Fonds monétaire international avec la Banque des règlements internationaux. Il y a un problème en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Il a toujours été la créature des États–Unis, alors que les États–Unis étaient les maîtres financiers du monde. Or, ils ne le sont plus. C'est évident que les autres pays créanciers, comme le Japon, l'Allemagne et l'Europe en général, n'accepteront pas une réforme qui remettrait les États–Unis financièrement en selle. Ils devront trouver un compromis qui impliquera une collaboration et une contribution des pays créanciers d'aujourd'hui qui sont le Japon et l'Allemagne.

On va peut–être devoir reconstituer, au niveau de cette banque et du FMI consolidé, des règlements et une sorte de conseil de sécurité financier en donnant à ces pays une voix prépondérante par rapport à d'autres pays qui vont devoir participer, comme on le fait au Conseil de sécurité des Nations Unies.

J'ai l'impression qu'il y a des négociations et des compromis qui devront être faits, et c'est pour cela que je mettais tout à l'heure l'accent sur l'importance pour le G–3 de progresser dans ce sens et de trouver des propositions à présenter à Halifax.

• 1155

Il serait très utile que le Canada en ait. Le Canada a déjà joué un rôle très important dans le GATT. Il était un temps où le GATT était vraiment l'affaire des États–Unis, du Japon et de la Grande–Bretagne avant qu'elle ne joigne l'Union européenne.

Au niveau du G–7, le Canada pourrait peut–être jouer ce rôle d'étincelle en présentant des propositions qui amèneraient les trois autres partenaires importants à faire des compromis. Il est difficile pour eux d'y aller de front à front, parce qu'il y a parfois une tension d'hégémonie entre ces trois puissances.

**M. Bergeron:** Tout au long des tables rondes que nous avons eues, on a souvent remis en question la pertinence d'une réforme conduite par le G–7 ou le G–3. Je vois votre point de vue à ce niveau–là, mais je dois dire qu'il n'est pas nécessairement partagé par tout le monde.

Cela étant dit, votre intervention fait ressortir un autre aspect dont on a entendu parler à quelques reprises, à savoir la question des regroupements, des chevauchements et des dédoublements des différentes institutions financières internationales.

Vous avez parlé des deux grands rôles que joue le Fonds monétaire international. N'y aurait–il pas lieu de fusionner ces deux fonctions du Fonds monétaire international, d'une part avec la Banque mondiale et, d'autre part, avec la Banque des règlements internationaux plutôt que de permettre cette espèce de chevauchement d'un côté comme de l'autre du Fonds monétaire international?

**M. Tremblay:** Sur la question de la crédibilité, le Canada peut avoir une crédibilité en matière grise, c'est–à–dire avoir des arguments tellement convaincants qu'ils amènent l'adhésion. Il est évident que le Canada n'est pas un exemple de rigueur administrative et de rigueur monétaire.

[*Translation*]

What is lacking at the present time is the banking function for developed countries, countries with a convertible currency, which did not need to borrow in the past but will perhaps require some urgent loans in certain circumstances in the future.

There are many solutions. I haven't examined the problem in depth but it is obvious that the coordination of monetary and fiscal policies, and macro–economic policies, could be done by joining a part of the International Monetary Fund with the International Settlements Bank. There is a problem with respect to the International Monetary Fund. It has always been the creature of the United States when this country was the financial master of the world. But this is no longer the case. It is obvious that other creditor countries like Japan, Germany and Europe in general would not go along with a reform that would return financial control to the United States. They will have to come up with a compromise involving co–operation and a contribution from present–day creditor countries, namely Japan and Germany.

As part of this consolidation of the Bank and the IMF, it may be necessary to establish new rules and a sort of financial security council, giving these countries a casting vote in relation to other member countries as is the practice in the UN Security Council.

It seems to me negotiations and compromises will be required and that is why I stressed the importance for the G–7 of making some headway in this direction and coming up with proposals to be presented in Halifax.

It would be very useful for Canada to have some. At one time Canada played a very important role in GATT. There was a time when GATT was controlled by the United States, Japan and Great Britain before it joined the European Union.

In the G–7 Canada might perhaps play the role of a catalyst by presenting proposals that might result in a compromise by the three major partners. It's hard for them to go about it themselves because there is sometimes a certain striving for hegemony among these three powers.

**Mr. Bergeron:** Throughout these meetings there's been quite frequent questioning of the relevance of a reform carried out by the G–7 or G–3. I can understand your point of view but I must say it is not necessarily shared by everyone.

That being said, your presentation brings out an aspect that has been raised on several occasions, namely the grouping, overlapping and duplication of various international financial institutions.

You referred to two major roles played by the International Monetary Fund. Would it not be appropriate to combine these two functions of the International Monetary Fund, on one hand with the World Bank and on the other, with the Bank for International Settlements rather than to maintain this type of overlapping?

**Mr. Tremblay:** From the point of view of credibility, Canada may have some credibility for the soundness of its arguments if they're convincing enough to rally the day. Quite obviously Canada is not an example of administrative or monetary rigour.

[*Texte*]

Concernant le chevauchement des institutions, votre question va dans le sens de ce que j'ai dit tout à l'heure. Il faut se rendre compte que depuis deux ans, le Fonds monétaire international a une structure administrative un peu différente. Auparavant, il y avait le gouverneur du Fonds et le *vice-chairman* était un Américain. Maintenant, on a scindé ce poste de *vice-chairman* en trois portes de vice-présidents, dont l'un vient d'Afrique, etc. Il s'agit d'une répartition mondiale.

Une des responsabilités d'un de ces vice-présidents en ce qui concerne les opérations bancaires pour les pays à monnaie convertible devrait être de séparer ou du moins d'identifier ces opérations en collaboration avec la Banque des règlements internationaux. On a deux institutions de coordination présentement. La Banque des règlements internationaux a joué un rôle très important en coulisse et le Fonds monétaire international a un rôle plus visible, mais les deux sont importants.

J'ai l'impression que cela pourrait être une voie à examiner davantage, mais je n'ai pas fait d'études particulières sur le détail de ces réorganisations administratives. M. Chrétien est allé à Washington il y a une dizaine de jours. Je présume qu'on y a discuté de ces choses. Je suppose qu'il vous a fait rapport, monsieur le président.

**Le vice-président (M. Volpe):** J'en suis sûr.

Professor Gill, even if I wanted to go on for much longer, I couldn't, because we have to be out of here in exactly 90 seconds. So, Professor Gill, you have the honour of making the last comment.

**Prof. Gill:** I just want to make a point that may not have been raised before about the question of these institutions with regard to the question of governance. I think it's important to ask not only how they govern and what technical principles they use, I think it's also important to ask about the characteristics of the people who sit in these institutions. Second, how far and in what ways are they open to scrutiny in a democratic sense?

The Bank for International Settlements was described by one of its participants as a kind of Holy Roman Empire at which central bankers meet. In other words, I think one of the things that needs to be introduced into this debate is how to let the light of scrutiny and democratic reason shine in these institutions. They can't be managed in a kind of feudal, pre-democratic way in a world in which the major contributors to the IMF and the World Bank themselves are liberal, democratic societies.

So one reform I would like to see involves raising the question: how far and under what conditions can some democratic surveillance of the international financial institutions occur, and under what conditions could it occur? One mechanism for it could be groups of parliamentarians actually exercising rights of review and scrutiny in a comprehensive way. Then they could really inquire into how decisions are made and under what conditions.

[*Traduction*]

As for the fact that institutions may overlap, your question is similar to the point I made a while ago. We must realize that for the past two years the International Monetary Fund has had a somewhat different administrative structure. Previously there was the governor of the Fund and the vice-chairman was an American. Now the position of vice-chairman has been multiplied by three, one of them is from Africa, etc. It's a matter of having a world distribution.

One of these vice-chairmen should be responsible for separating or at least identifying banking for countries with a convertible currency in collaboration with the Bank for International Settlements. At the present time there are two coordinating institutions. The Bank for International Settlements has a very important role to play behind the scenes whereas the International Monetary Fund has a more visible role. But both are important.

I think that that might be an avenue worth exploring but I haven't done any particular studies on the details of such administrative reorganizations. Mr. Chrétien went to Washington about two weeks ago. I presume he discussed these matters. I suppose he has made a report to you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman (Mr. Volpe):** I'm sure he did.

Monsieur Gill, même si je voulais poursuivre, ce ne serait pas possible parce que nous devons quitter la salle dans 90 secondes. Vous avez donc l'honneur de faire la dernière observation.

**M. Gill:** J'ai simplement un commentaire à faire au sujet de ces institutions et de leur fonctionnement. À mon avis, il faut se poser des questions non seulement sur leur façon d'administrer leurs affaires et sur leurs principes techniques mais aussi sur les particularités des membres de ces institutions. Deuxièmement, jusqu'à quel point sont-elles prêtes à s'offrir à un examen minutieux dans un esprit démocratique?

La Banque des règlements internationaux a été décrite par l'un de ses membres comme une sorte de Saint-Empire romain des banques centrales. Autrement dit, je crois que l'une des questions qui doit être envisagée dans ce débat est la façon de faire briller la lumière de la raison démocratique dans ces institutions. On ne peut plus accepter une administration de type féodal dans un monde où les donateurs principaux du FMI et la Banque mondiale sont eux-mêmes des sociétés libérales et démocratiques.

Donc une réforme qui me paraît souhaitable serait de déterminer jusqu'à quel point et dans quelles conditions une certaine surveillance démocratique pourrait s'exercer sur ces institutions financières internationales. Un des mécanismes serait que les groupes parlementaires aient droit de regard et analysent la question de façon approfondie. Ainsi, on pourrait découvrir comment les décisions sont prises et dans quelles conditions.

• 1200

**The Vice-Chairman (Mr. Volpe):** I think you would find a lot of support for that around this table.

**Le vice-président (M. Volpe):** Je pense que cette idée serait très appuyée par ceux qui sont réunis autour de cette table.

[*Text*]

Professor Gill, Professor Webb, Professor Tremblay, Professor Dehem, on behalf of the chairman, who had to absent himself, and our colleagues, we thank you very much for a most engaging intervention. Unfortunately we have to vacate the premises. I'm sure we could go on for some time. It's been illuminating and instructive, and for that we thank you.

We adjourn until the call of the chair.

[*Translation*]

Monsieur Gill, monsieur Webb, monsieur Tremblay, monsieur Dehem, au nom du président, qui a dû s'absenter, et au nom de mes collègues, je vous remercie d'être venus. Malheureusement, il nous faut quitter la salle. Je suis sûr que notre discussion pourrait se poursuivre encore longuement. Nous l'avons trouvée fort stimulante et pleine d'intérêt. Nous vous en remercions.

La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

*From the University of Victoria:*

Michael Webb, Professor, Department of Political Science.

*From the University of Montreal:*

Rodrigue Tremblay, Professor, Economics Department.

*From York University:*

Stephen Gill, Professor, International Political Economy.

*As an individual:*

Roger Dehem, Professor Emeritus, Laval University.

TÉMOINS

*De l'Université de Victoria:*

Michael Webb, professeur, département des sciences politiques.

*De l'Université de Montréal:*

Rodrigue Tremblay, professeur, département de l'économie.

*De l'Université York:*

Stephen Gill, professeur, économie politique internationale.

*À titre personnel:*

Roger Dehem, professeur émérite, Université de Laval.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 24**

Monday, April 24, 1995
Tuesday, April 25, 1995
Wednesday, April 26, 1995
Thursday, April 27, 1995
Monday, May 1, 1995
Tuesday, May 2, 1995
Thursday, May 4, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 24**

Le lundi 24 avril 1995
Le mardi 25 avril 1995
Le mercredi 26 avril 1995
Le jeudi 27 avril 1995
Le lundi 1 mai 1995
Le mardi 2 mai 1995
Le jeudi 4 mai 1995

**Président:** Bill Graham

LIBRARY AUG 3 1 1995 University of Toronto

*Minutes of Proceedings of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Visiting Cuban Delegation

Briefing session on the Main Estimates 1995–96: votes 15, 20, L25 and L30 under CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY

Briefing session on the Main Estimates 1995–96: votes 1, 5, 10, 15, 20, L25 and L30, 35, 40 and 45 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Pursuant to Standing Order 108(2), informal briefing on Human Rights and the Report of B'nai Brith on "the Extreme Right: International Peace and Security at Risk"

Informal Meeting with representatives of Covenant House

Visiting delegation from Latvia

Pursuant to Standing Order 108(2), briefing session with a visiting delegation sponsored by IDRC in relation to international financial institutions

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions

APPEARING:
First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

CONCERNANT:

Délégation cubaine de passage

Une séance d'information au sujet du Budget des dépenses principal 1995–1996: crédits 15, 20, L25 et L30 sous la rubriqu AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Une séance d'information au sujet du Budget des dépenses principal 1995–1996: crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 et 45 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, séance de renseignements sur les droits de la personne et le rapport de B'nai Brith sur «L'extrême droite: Menace pour la paix et la sécurité dans le monde»

Réunion informelle avec des représentants de «Covenant House»

Délégation de Lettonie de passage

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une séance de renseignements au sujet des institutions financières internationales avec un groupe de passage du CRDI

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du programme du Sommet G–7, à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

COMPARAÎT:
Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## ORDERS OF REFERENCE

1st Session / 35th Parliament

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, February 28, 1995:*

Pursuant to Standing Order 81(6), Mr. Eggleton (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:

**To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade:**

Foreign Affairs, Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 and 45.

Public Works and Government Services, Vote 45.

The question was put on the motion and it was agreed to.

*ATTEST*

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Monday, April 3, 1995:*

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 71st Report of the Committee, which was as follows:

Pursuant to Standing Order 104, the Committee recommends that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade:

St. Denis

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 48, which includes this Report*) was tabled.

*ATTEST*

## ORDRES DE RENVOI

1ère Session / 35e Législature

*Extrait des Procès–verbaux de la Chambre des communes du mardi 28 février 1995:*

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, M. Eggleton (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose,—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, soit renvoyé aux divers Comités permanents de la Chambre, comme suit:

**Au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international:**

Affaires étrangères, crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 et 45.

Travaux publics et Services gouvernementaux, crédit 45.

La motion, mise aux voix, est agréée.

*ATTESTÉ*

*Extrait des Procès–verbaux de la Chambre des communes du lundi 3 avril 1995:*

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 71e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Conformément au mandat que lui confère l'article 104 du Règlement, le Comité recommande que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international:

St. Denis

Un exemplaire des Procès–verbaux et témoignages pertinents (*fascicule nº 48, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 24, 1995
(Meeting No. 33)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice–Chair Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Andrew Telegdi for Colleen Beaumier; John Finlay for John English; Ovid Jackson for Jesse Flis; Lee Morrison for Keith Martin and Osvaldo Nunez for Stéphane Bergeron.

*Associate Member present:* Svend Robinson.

*Other Member present:* Jean Payne.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher. *From the Senate of Canada:* Senator Marcel Prud'homme.

*Witness:* His Excellency Ricardo Alarcon de Quesada, President of the National Assembly of the People's Power Republic of Cuba.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene an informal discussion with a Parliamentary delegation visiting from Cuba.

His Excellency Ricardo Alarcon de Quesada made a statement and answered questions.

At 4:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 25, 1995
(Meeting No. 34)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, on the Eight Floor Conference Room of the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Raymond Lavigne for Colleen Beaumier and Andrew Telegdi for John English

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Gaétan Lavertu, Associate Deputy Minister, Political Affairs; Bill Clarke, Assistant Deputy Minister, Corporate Services; Hugh Stephens, Director General, Corporate Services.

The Order of Reference dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, being read as follows:

*ORDERED*, — That Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 and 45 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE, be referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

## PROCÈS–VERBAUX

LE LUNDI 24 AVRIL 1995
(Séance nº 33)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 37, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Andrew Telegdi pour Colleen Beaumier, John Finlay pour John English, Ovid Jackson pour Jesse Flis, Lee Morrison pour Keith Martin et Osvaldo Nunez pour Stéphane Bergeron.

*Membre associé présent:* Svend Robinson.

*Autre député présent:* Jean Payne.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche. *Du Sénat du Canada:* Le sénateur Marcel Prud'homme.

*Témoin:* Son Excellence Ricardo Alarcon de Quesada, président de l'Assemblée nationale de la République du pouvoir populaire de Cuba.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient des discussions officieuses avec une délégation parlementaire de Cuba.

Son Excellence Ricardo Alarcon de Quesada fait une déclaration et répond aux questons.

À 16 h 53, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 25 AVRIL 1995
(Séance nº 34)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 40 dans la salle des conférences, au huitième étage de l'immeube du ministère des Affaires étrangères et du commerce international, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Raymond Lavigne pour Colleen Beaumier et Andrew Telegdi pour John English.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Gaétan Lavertu, sous–ministre adjoint, Affaires politiques, Bill Clarke, sous–ministre adjoint, Secteur des services ministérielles; Hugh Stephens, directeur général, Services ministérielles.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 28 février 1995 portant sur le Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996:

*IL EST ORDONNÉ* — Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 et 45, sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL, soient renvoyés au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

The Committee proceeded to convene a briefing session in relation to this Order of Reference.

Gaétan Lavertu made a statement and, with Bill Clarke, answered questions.

Bill Clarke and Hugh Stephens made a presentation and answered questions.

At 11:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité tient une séance d'information relativement à cet ordre de renvoi.

Gaétan Lavertu fait une déclaration et, avec Bill Clarke, répond aux questions.

Bill Clarke et Hugh Stephens font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 50, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, APRIL 25, 1995
(Meeting No. 35)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* John Maloney for John English.

*Associate Member present:* Maud Debien.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Witnesses: From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President and John Robinson, Vice–President, Policy Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year, ending March 31 1996. (*See Minutes of Proceedings, dated Tuesday, April 25, 1995, Issue No. 24.*)

The Committee convened a briefing session in relation to this Order of Reference.

Huguette Labelle made a statement and with John Robinson, answered questions.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 25 AVRIL 1995
(Séance nº 35)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 15 h 38, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* John Maloney pour John English.

*Membre associé présent:* Maud Debien.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Agence canadienne de développement international:* Huguette Labelle, présidente et John Robinson, vice–président, Direction générale des politiques.

Conformément à l'ordre de renvoi que la Chambre des communes a adopté le mardi 28 février 1995, le Comité reprend l'étude du budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996. (*Voir les Procès–verbaux du mardi 25 avril 1995, fascicule nº 24*)

Le Comité tient une séance d'information relativement à cet ordre de renvoi.

Huguette Labelle fait une déclaration et, avec John Robinson, répond aux questions.

À 17 h 38, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, APRIL 26, 1995
(Meeting No. 36)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:33 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Associate Member present:* Maud Debien, Ovid L. Jackson.

*Other Member present:* John Richardson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

LE MERCREDI 26 AVRIL 1995
(Séance nº 36)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 33, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Maud Debien et Ovid L. Jackson.

*Autre député présent:* John Richardson.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Witnesses: From B'nai Brith Canada:* Paul Marcus, National Director, Institute for International Affairs; David Matas, Honourary Senior, Legal Counsel; Prof. Aurel Braun, University of Toronto, National Chair, Russian and East European Jewry Committee; Prof. Stephen Scheinberg, Concordia University, Past National Chair, League for Human Rights; Rubin Friedman, Director of Government Relations. *From Covenant House:* Bruce Harris, Executive Director of Latin Programs; Elgenia de Monterroso, National Director, Casa Alianza, Guatemala.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a briefing session on the report of the Institute of International Affairs of B'nai Brith entitled: "The Extreme Right: International Peace and Security at Risk" and on the operation of Covenant House in Latin America.

Rubin Friedman, Paul Marcus and David Matas from B'nai Brith Canada made statements.

At 3:50 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:23 o'clock p.m., the sitting resumed.

David Matas from B'nai Brith, continued his statement.

Aurel Braun and Stephen Scheinberg from B'nai Brith made statements and, with the other witnesses, answered questions.

Bruce Harris, from Covenant House, made a statement.

At 5:20 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 5:55 o'clock p.m., the sitting resumed.

Bruce Harris continued his statement and, with Elgenia de Monterroso, answered questions.

At 6:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins: De B'nai Brith Canada:* Paul Marcus, directeur national, Institut pour les affaires internationales; David Matas, membre honoraire, conseiller juridique; Prof. Aurel Braun, Université de Toronto, président national, «Russian and East European Jewry Committee»; Prof. Stephen Scheinberg, Université Concordia, ancien président national, Société des droits de la personne; Rubin Friedman, directeur des relations gouvernementales. *Du «Covenant House International»:* Bruce Harris, directeur général des programmes pour l'Amérique latine; Elgenia de Monterroso, directeur National, Casa Alianza, Guatemala.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une séance d'information sur le rapport de l'Institut pour les affaires internationales de B'nai Brith intitulé: «The Extreme Right: International Peace and Security at Risk» et sur le fonctionnement de Covenant House en Amérique latine.

Rubin Friedman, Paul Marcus et David Matas, de B'nai Brith Canada, font des déclarations.

À 15 h 50, le Comité suspend ses travaux.

À 16 h 23, le Comité reprend ses travaux.

David Matas, de B'nai Brith, poursuit sa déclaration.

Aurel Braun et Stephen Scheinberg, de B'nai Brith, font des déclarations et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Bruce Harris, de Covenant House, fait une déclaration.

À 17 h 20, le Comité suspend ses travaux.

À 17 h 55, le Comité reprend ses travaux.

Bruce Harris poursuit sa déclaration et, avec Elgenia de Monterroso, répond aux questions.

À 18 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, APRIL 27, 1995
(Meeting No. 37)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Research Officers.

*Witnesses: From Latvia:* The Honourable Valdis Birkavs, Minister of Foreign Affairs and Deputy Prime Minister of Latvia; Dr. Olgerts Pavlovskis, State Minister for Foreign Trade and EU Affairs; Mr. Martins Lacis, Chargé D'Affaires, Latvian Embassy; Mr. Artis Bertilus, Assistant to the Minister of Foreign Affairs; Mr. Maris Selga, Head of Americas and Australia Division, Latvian Ministry of Foreign Affairs.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene an informal meeting with a parliamentary delegation visiting from Latvia.

The Honourable Valdis Birkavs made a statemnt and, answered questions.

LE JEUDI 27 AVRIL 1995
(Séance nº 37)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 10, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gérald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: De Lettonie:* L'honorable Valdis Birkavs, vice–premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la Lettonie; l'honorable Olgerts Pavlovskis, ministre d'État (Commerce internationational et Affaires de l'Union européenne); Martins Lacis, chargé d'affaires, Ambassade de Lettonie; Artis Bertilus, adjoint du ministre des Affaires étrangères; Maris Selga, chef de la Division Amérique et Australie, ministère des Affaires étrangères de la Lettonie.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une séance d'information officieuse avec une délégation de la Lettonie.

L'honorable Valdis Birkavs fait une déclaration et répond aux questions.

At 9:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 9 h 56, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

MONDAY, MAY 1, 1995
(Meeting No. 38)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Jean H. Leroux for Stéphane Bergeron.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Witnesses: From the International Development Research Centre:* Keith Bezanson, President. *As Individuals:* Ariel Buira, Deputy Governor, Bank of Mexico; Indraprasad Patel, India and Dr. Mohammed Sadli, Indonesia.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the Agenda for the G–7 Summit in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, February 21, Issue No. 16*).

Keith Bezanson made opening remarks.

At 3:45 o'clock p.m., Bill Graham took the Chair.

Ariel Buira, Indraprasad Patel and Mohammed Sadli made statements and, and with Keith Bezanson answered questions.

At 5:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE LUNDI 1er MAI 1995
(Séance nº 38)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 35, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Jean H. Leroux pour Stéphane Bergeron.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoins: Du Centre de recherches pour le développement international:* Keith Bezanson, président. *À titre individuel:* Ariel Buira, sous–gouverneur, Banque du Mexique; Indraprasad Patel, Inde; Mohammed Sadli, Indonésie.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept, à Halifax, et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir les Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février, fascicule nº 16*)

Keith Bezanson fait une déclaration.

À 15 h 45, Bill Graham prend le fauteuil.

Ariel Buira, Indraprasad Patel et Mohammed Sadli font des déclarations et, avec Keith Bezanson, répondent aux questions.

À 17 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 2, 1995
(Meeting No. 39)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:16 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Associate Member present:* Judy Bethel.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher. *From the Centre for Trade Policy and Law and The Brookings Institution:* Philip Bagnoli.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax, and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, February 21, 1995, Issue No. 16*).

The Committee proceeded to examine a draft report.

LE LUNDI 2 MAI 1995
(Séance nº 39)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 16, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre associé présent:* Judy Bethel.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre de droit et politique commerciale et de «The Brookings Institution»:* Philip Bagnoli.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept, à Halifax, et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir les Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février, fascicule nº 16*)

Le Comité étudie une ébauche de rapport.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:50 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Committee resumed its examination of the draft report.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 50, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité reprend son examen de l'ébauche de rapport.

À 12 h 01, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 2, 1995
(Meeting No. 40)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Associate Members present:* Barry Campbell, Maud Debien and Ovid Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher. *From the Centre for Trade Policy and Law and The Brookings Institution:* Philip Bagnoli.

*Appearing:* The Honourable Paul Martin, Minister of Finance.

*Witness: From the Department of Finance:* Louise Fréchette, Associate Deputy Minister.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the Agenda for the G–7 Summit in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Tuesday, February 21, 1995, Issue No. 16*).

The Honourable Paul Martin made a statement and, with Louise Fréchette, answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE LUNDI 2 MAI 1995
(Séance nº 40)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 30, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membres associés présents:* Barry Campbell, Maud Debien et Ovid Jackson.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre de droit et politique commerciale et de «The Brookings Institution»:* Philip Bagnoli.

*Comparaît:* L'honorable Paul Martin, ministre des Finances.

*Témoin: Du ministère des Finances:* Louise Fréchette, sous–ministre associée.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept, à Halifax, et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir les Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février, fascicule nº 16*)

L'honorable Paul Martin fait une déclaration et, avec Louise Fréchette, répond aux questions.

À 17 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, MAY 4, 1995
(Meeting No. 41)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade Building, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Brenda Chamberlain for Reg Alcock.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

The Committee proceeded to examine its future business.

The Chair presented the Fourth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

LE JEUDI 4 MAI 1995
(Séance nº 41)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 15, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Brenda Chamberlain pour Reg Alcock.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Le président présente le Quatrième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure:

Your Sub–Committee met on Wednesday, May 3, 1995 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations.

1. That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Philip Bagnoli, research consultant, to assist in the writing of the report relating to the G–7 Summit Agenda, for the period of April 3 to May 12, 1995 at a per diem rate of $400.00 for a total not to exceed $3,000.00.

2. That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Georges Royer, editor, to edit the Committee's Report relating to the G–7 Summit Agenda, for the period of May 5 to May 12, 1995, at the rate of $50.00 per hour, for an amount not exceeding $1,600.00.

3. That the Committee print 5,000 copies of the Report.

4. That the Committee approve a budget for the Committee for the period of April 1 to June 23, 1995 in the amount of $25,800.00.

It was agreed, — That the Fourth Report of the Sub–Committee on Foreign Affairs and International Trade be adopted.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Tuesday, February 21, 1995, Issue No.16*).

The Committee resumed an examination of its draft report.

At 10:30 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Committee resumed its examination of a draft report.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

Votre Sous–comité s'est réuni le 3 mai 1995 pour examiner les travaux à venir du Comité et il a convenu de lui faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité, pour l'aider dans la rédaction de son rapport sur le programme du Sommet du Groupe des Sept, retienne les services de Philip Bagnoli, conseiller en recherche, pour la période allant du 3 avril au 12 mai 1995 au tarif quotidien de 400 $ jusqu'à concurrence de 3 000 $, conformément à l'article 120 du Règlement.

2. Que le Comité, aux fins de la publication de son rapport sur le Sommet du Groupe des Sept, retienne les services de Georges Royer, éditeur, pour la période allant du 5 mai au 12 mai au tarif horaire de 50 $ jusqu'à concurrence de 1 600 $ conformément à l'article 120 du Règlement.

3. Que le Comité fasse imprimer 5 000 exemplaires de son rapport.

4. Que le Comité approuve un budget couvrant ses activités pour la période du 1er avril au 23 juin 1995, pour un montant de 25 800 $.

Il est convenu — Que le Quatrième rapport du Sous–comité des affaires étrangères et du commerce international soit adopté.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept, à Halifax, et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir les Procès–verbaux et témoignages du mardi 21 février, fascicule nº 16*)

Le Comité reprend l'étude de son ébauche de rapport.

À 10 h 30, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 40, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité reprend son examen de l'ébauche de rapport.

À 12 h 15, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Monday, April 24, 1995 (Meeting No. 33)

His Excellency Ricardo Alarcon de Quesada, President of the National Assembly of the People's Power Republic of Cuba.

Tuesday, April 25, 1995 (Meeting No. 34)

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

William L. Clarke, Assistant Deputy Minister, Corporate Services;

Gaétan Lavertu, Associate Deputy Minister, Political Affairs;

Hugh Stephens, Senior Advisor, Resource Planning and Management Secretariat.

Tuesday, April 25, 1995 (Meeting No. 35)

*From the Canadian International Development Agency:*

Huguette Labelle, President;

John Robinson, Vice–President, Policy Branch.

Wednesday, April 26, 1995 (Meeting No. 36)

*From B'nai Brith Canada:*

Prof. Aurel Braun, University of Toronto, National Chair, Russian and East European Jewry Committee;

Rubin Friedman, Director of Government Relations;

Paul Marcus, National Director, Institute for International Affairs;

David Matas, Honourary Senior, Legal Counsel;

Prof. Stephen Scheinberg, Concordia University, Past National Chair, League for Human Rights.

*From Covenant House International:*

Elgenia de Monterroso, National Director, Casa Alianza, Guatemala;

Bruce Harris, Executive Director of Latin Programs.

Thursday, April 27, 1995 (Meeting No. 37)

*From Latvia:*

Mr. Artis Bertilus, Assistant to the Minister of Foreign Affairs;

The Honourable Valdis Birkavs, Deputy Prime Minister and Foreign Minister;

Mr. Martins Lacis, Chargé D'Affaires, Latvian Embassy;

Dr. Olgerts Pavlovskis, State Minister for Foreign Trade and EU Affairs;

Mr. Maris Selga, Head of Americas and Australia Division, Latvian Ministry of Foreign Affairs.

Monday, May 1, 1995 (Meeting No. 38)

*As Individuals:*

Ariel Buira, Deputy Governor, Bank of Mexico;

Indraprasad Patel, India;

Dr. Mohammed Sadli, Indonesia.

*From the International Development Research Centre:*

Keith Bezanson, President.

Tuesday, May 2, 1995 (Meeting No. 40)

*From the Department of Finance:*

Louise Fréchette, Associate Deputy Minister.

Le lundi 24 avril 1995 (Séance nº 33)

Son excellence Ricardo Alarcon de Quesada, président de l'Assemblée nationale du pouvoir populaire de la république du Cuba.

Le mardi 25 avril 1995 (Séance nº 34)

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

William L. Clarke, sous–ministre associé, Secteur des services ministériels;

Gaétan Lavertu, sous–ministre associé, Affaires politiques;

Hugh Stephens, conseiller principal, Secrétariat de planification et de la gestion des ressources.

Le mardi 25 avril 1995 (Séance nº 35)

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Huguette Labelle, présidente;

John Robinson, vice–président, Direction générale des politiques.

Le mercredi 26 avril 1995 (Séance nº 36)

*De B'nai Brith Canada:*

Prof. Aurel Braun, Université de Toronto, président national, «Russian and East European Jewry Committee»;

Rubin Friedman, directeur des relations gouvernementales;

Paul Marcus, directeur national, Institut pour les affaires internationales;

David Matas, conseiller légal, principal honoraire;

Prof. Stephen Scheinberg, Université Concordia, président national précédent, Société des droits de la personne.

*Du «Covenant House International»:*

Elgenia de Monterroso, directeur national, Casa Alianza, Guatemala;

Bruce Harris, directeur exécutif des programmes en Amérique latine.

Le jeudi 27 avril 1995 (Séance nº 37)

*De Lettonie:*

M. Artis Bertilus, adjoint au ministre des Affaires étrangères;

L'honorable Valdis Birkavs, vice–premier ministre et ministre des Affaires étrangères;

M. Martins Lacis, chargé d'affaires, Ambassade de Lettonie;

Dr Olgerts Pavlovskis, ministre d'État pour «Foreign Trade and EU Affairs»;

M. Maris Selga, chef des divisions d'Amérique et d'Australie, ministère des Affaires étrangères de la République de Lettonie.

Le lundi 1 mai 1995 (Séance nº 38)

*À titre particulier:*

Ariel Buira, sous–gouverneur, Banque du Mexique;

Indraprasad Patel, Inde;

Dr Mohammed Sadli, Indonésie.

*Du Centre de recherches pour le développement international:*

Keith Bezanson, président.

Le mardi 2 mai 1995 (Séance nº 40)

*Du ministère des Finances:*

Louise Fréchette, sous–ministre déléguée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
Ottawa

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Government Publications

CA1
XC11
-E91

HOUSE OF COMMONS
CANADA

# FROM BRETTON WOODS TO HALIFAX AND BEYOND: TOWARDS A 21ST SUMMIT FOR THE 21ST CENTURY CHALLENGE

## REPORT OF THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE ON THE ISSUES OF INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS REFORMS FOR THE AGENDA OF THE JUNE 1995 G-7 HALIFAX SUMMIT




May 1995

# FROM BRETTON WOODS TO HALIFAX AND BEYOND: TOWARDS A 21ST SUMMIT FOR THE 21ST CENTURY CHALLENGE

## REPORT OF THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE ON THE ISSUES OF INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS REFORMS FOR THE AGENDA OF THE JUNE 1995 G-7 HALIFAX SUMMIT

May 1995

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 25**

Tuesday, May 9, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 25**

Le mardi 9 mai 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G-7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions

INCLUDING:

The Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du programme du Sommet G-7, à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la trente-cinquième législature, 1994-1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice-Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Perĭc
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*Research Officer,*
*Research Branch of the Library of Parliament*

Gerald Schmitz

*Consultant*

Philip Bagnoli

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice-présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Perĭc
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

*Attaché de recherche,*
*Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*

Gerald Schmitz

*Consultant*

Philip Bagnoli

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chamb des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Otta Canada K1A 0S9

# THE STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

has the honour to present its

**FOURTH REPORT**

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), your Committee has examined reforms of the international financial institutions in the context of the Agenda for the G-7 Summit in Halifax in June 1995.

# CHAIRMAN'S FOREWORD

The research, preparation and writing of every parliamentary report has a specific dynamic which is the result of the many factors which give it particular relevance and force in its time.

In the case of this report, the timeliness and importance of this subject matter is its primary factor. Concern for the way in which the international financial institutions function has now moved from the rarefied and sequestered levels of finance department officials to the realm of everyday political discourse. Their ability to perform normative functions, as in the case of the IMF, or to help ensure the future peace, prosperity and security of the world through intelligent delivery of development assistance, as in the case of the World Bank and the Multilateral Development Banks, is now of direct consequence to everyone. Canadians, as taxpayers, exporters or importers, are concerned with currency stability, its effect on our public debt, or on our international business and investment transactions. Canadians who are a part of our extensive NGO, church and university communities and who are very knowledgeable about the pressing need to address the alleviation of poverty on a global scale are equally concerned about the reform of the global institutions which address that issue.

Canada has a unique opportunity as host of the G-7 Summit in Halifax to influence the process of the reform and reshaping of these institutions to ensure their efficiency and relevancy in the increasingly integrated world of the 21st century. The purpose of this report is to encourage our government, led by our Prime Minister, our Foreign Minister and our Finance Minister, to communicate to our G-7 colleagues the immediate and pressing need to craft institutions which can establish order in our global financial markets, ensure the efficient and just allocation of global savings and deliver effective development assistance. From there they must, of course, extend that process beyond the G-7 itself to other concerned states.

The recommendations in this report must, of necessity, be somewhat general in form, and at times not as specific as the drafters wished. Time and space does not permit more, however, and the Committee recognizes that it is making but one contribution to a vast and complex project of global dimensions. Modesty and common sense therefore require that we recognize the limitations on what we have achieved. We are sincere and determined, however, in several basic preoccupations: the need for a recognition by the G-7 members themselves to better coordinate their domestic economic policy-making within the international framework which affects them all; the need for more representative institutions which have the elements of democratic governance without which they will lack the credibility necessary to achieve their purposes; and the need for a fresh approach to many areas of development assistance.

We also recognize that this report, in addressing issues of global governance in the international financial sphere, is searching for solutions which may be equally applicable to international institutions generally. Finding solutions here will lead to progress elsewhere; failure to find solutions to these issues will inevitably emphasize the difficulties that face modern nation-states in addressing the issues of increasing global integration and interdependence at every level of society.

However pressing these issues, this report could not have been produced without the willingness of a dedicated group of people to attempt this complicated and arduous task and bring it to a satisfactory conclusion.

The credit must go firstly to the members of the Committee. This is a unanimous report, not always a given in the political atmosphere that must necessarily direct the committee's work. This was only possible because the members not only showed a willingness to spend a significant proportion of their scarce time listening to, analysing, discussing, and bringing their own extensive experience to the process of preparing the report, but also considered and listened to one another's opinions in a frank and open spirit of mutual respect and intellectual endeavor. I cannot thank them enough for the courtesy and consideration which they invariably showed to me as Chair when faced with the inevitable glitches and problems which arise in any such undertaking.

Our clerk, Janice Hilchie was, and is, a true pillar of strength both because of her personal experience and competence and also her willingness to work cheerfully the extra hours necessary to meet deadlines. Our principal writer, Dr. Gerald Schmitz of the Library of Parliament Research Branch, ably aided by Dr. Philip Bagnoli of the Centre for Trade Policy and Law, Carleton University, devoted an enormous amount of time and energy in drafting and revising the texts. This report speaks as eloquent evidence of his professional competence and energy. The contribution of our editor, Georges Royer, and the translators are also reflected in the text. I would also like to praise the efforts of the Committee staff, Diane Lefebvre, Administrative Support Officer, as well as Francine Mainville and Manon Auger, Administrative Assistants, for their dedication and efficiency in assisting the Committee in the many aspects of this study. Grateful mention must also be made of the hardworking interpreters, console operators, transcribers, and staff of the Publications Service who provided service to the Committee.

Finally, I must thank the many witnesses and organisations, government officials and academics who willingly contributed their time and expertise to help us understand these issues. Many are mentioned in the report and are far too numerous to list here but a special thanks must be expressed to the personnel at our Embassy in Washington, the officials of the IMF, the World Bank, the Inter-American Development Bank, USAID and the various Washington-based institutes who made our trip to Washington so informative and productive.

Various individuals were also good enough to contribute time out of their busy schedules; the suggestions of Mr. George Soros and Mr. Gerald Corrigan found in this report are a testimony to their reflections and interest in this work. Our colleague Jane Stewart, M.P. on the Finance Committee also participated in our work as did Barry Campbell, M.P., Vice-Chair of the Standing Committee on Finance, whose informed insights gained from his experience in Washington were much appreciated by the drafters of the text.

In conclusion, may I express my personal hope that this work contributes to Canada's position at the Halifax summit and through that to the long, arduous and important task of establishing global financial institutions appropriate to the needs of the 21st century. If in this process we have also inspired our fellow parliamentarians in other jurisdictions to take a similar interest in this important issue, our work will have been doubly rewarding.

# TABLE OF CONTENTS

**EXECUTIVE SUMMARY** ..... xiii

**LIST OF RECOMMENDATIONS** ..... xv

**CHAPTER ONE — SETTING OUR AIMS** ..... 1

**CHAPTER TWO — WHY HALIFAX MATTERS** ..... 7

**CHAPTER THREE — REFORMING THE BRETTON WOODS INSTITUTIONAL FRAMEWORK: FROM ADAPTATION TO ACCOUNTABLE "REINVENTION"** ... 11

1. GETTING BACK TO BASICS FOR A NEW WORLD ECONOMY ..... 11
2. TOWARDS A HALIFAX INITIATIVE ..... 14
3. CLARITY OF MANDATES ..... 15
4. COHERENCE AVOIDING DUPLICATION ..... 19
5. FRUGALITY AND OPERATIONAL EFFICIENCY ..... 20
6. TRANSPARENCY AND ACCESSIBILITY TO PUBLIC REVIEW ..... 22
7. ACCOUNTABILITY ..... 23
8. MORE REPRESENTATIVE AND DEMOCRATIC GOVERNANCE ..... 25

**CHAPTER FOUR — REFORMING THE IFIS' POLICY FRAMEWORKS: ACCENTUATING POVERTY REDUCTION AND SUSTAINABLE HUMAN DEVELOPMENT** ..... 29

1. RESTORING CONFIDENCE IN THE EFFECTIVENESS OF INTERNATIONAL DEVELOPMENT FINANCE ..... 29
2. TOWARDS A HALIFAX PROGRAMME OF ACTION ..... 32
3. FROM "STRUCTURAL ADJUSTMENT" TO SUSTAINABLE REFORMS ..... 33
4. TACKLING POVERTY AND SOCIAL INEQUITIES ..... 35
5. ACHIEVING ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY ..... 36
6. PROMOTING HUMAN RIGHTS, DEMOCRATIC "GOOD GOVERNANCE", AND DEMILITARIZATION ..... 38
7. RESOLVING MULTILATERAL DEBT BURDENS, ESPECIALLY FOR THE POOREST COUNTRIES ..... 40

**CHAPTER FIVE — REFORMING THE INTERNATIONAL MONETARY AND FINANCIAL SYSTEM: TOWARDS STABILITY AND THE GLOBAL GOOD** ..... 43

1. RESPONDING TO THE NEW CHALLENGES OF GLOBALIZED FINANCIAL AND CURRENCY MARKETS ..... 43
2. IMPROVING INTERNATIONAL MACRO-ECONOMIC POLICY COOPERATION AND THE IMF'S POWERS OF SURVEILLANCE AND INTERVENTION ..... 51
3. LINKING GLOBAL MONEY, STABILIZING MEASURES, AND PUBLIC INTERESTS ..... 54
4. INTEGRATING THE ROLE OF CENTRAL BANKS AND THE BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS WITHIN A GLOBAL REGIME OF STRENGTHENED MONETARY AND FINANCIAL SUPERVISION ..... 58
5. TOWARDS A "HALIFAX ACCORD" ..... 60

**CHAPTER SIX — CONCLUSION: GOING FOWARD FROM HALIFAX** ..... 63

**APPENDIX A — List of witnesses** ..... 67

**APPENDIX B — List of individuals and groups** ..... 69

**APPENDIX C — List of briefs** ..... 71

**REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE** ..... 73

**MINUTES OF PROCEEDINGS** ..... 75

# EXECUTIVE SUMMARY

A month from the release of this report leaders from the "Group of Seven" leading industrialized democracies will be in Halifax for their 21st Economic Summit. Canada's hosting of this event arrives at a critical global juncture — 50 years after the founding of the United Nations and the establishment of the principal post-war "Bretton Woods" financial institutions, the International Monetary Fund and the World Bank, and only five years from the coming challenges of the 21st century. That is why the Committee believes the government should view the Halifax Summit as a historic opportunity for Canadian leadership, working intently with other countries to bring about much-needed renewal and reform of the institutions of international economic governance.

Building on the recent public review of Canada's foreign policy, we see our role as parliamentarians contributing to the development of strong Canadian positions at Halifax, while helping to generate the necessary political momentum for an international review process that requires democratic input in all of its stages. Against a backdrop of globalized financial turbulence and increasingly critical questioning of international organizations and systems, the Committee's recommendations aim to influence the government's preparations for Halifax by setting out priority objectives for: (1) redefining the essential future roles of the Bretton Woods institutions and, consistent with that, making them as efficient and democratically accountable as possible; (2) reforming the policies and programs of these organizations to improve their effectiveness in reducing global poverty and supporting sustainable human development; (3) reviewing ways to increase stability in international capital and currency markets and to serve common public interests through systemic reforms.

The Committee emphasizes in Chapters One and Two of this report the need for the government to bring to the Summit agenda definite working proposals on key directions for international financial and monetary reforms. Canada should push for specific terms of reference and timeframes for G-7 actions which will carry forward beyond Halifax to the next summit and into broader international forums. The government should also inform Canadians of their stakes in this multilateral effort and seek continuing public involvement.

Among specific directions for the Summit, the Committee recommends in Chapter Three that the government seek agreement in June on a "Halifax Initiative for Bretton Woods Institutional Reform". (p. 14) In particular, Canada should press for: (1) clear mandates to eliminate bureaucratic competition and duplication between the IMF and the World Bank; (2) significant savings from more efficient organizations and operations; (3) more transparent, representative, and publicly accountable structures; (4) independent

external evaluation mechanisms to assist in the ongoing democratic scrutiny of the activities of these bodies.

The Committee recommends in Chapter Four that the government seek agreement from Summit leaders on a "Halifax Programme of Action on Poverty Reduction and Sustainable Human Development". (p. 33) In particular, Canada should press for: (1) reforming policies, notably on structural adjustment, by giving priority to the long-term sustainability of economies, addressing poverty, environmental and social impacts, as well as the importance of local participation; (2) directing more of the multilateral banks' development assistance resources, especially those of the World Bank, into reducing poverty in the countries of greatest need and towards non-governmental organizations working in this field; (3) ensuring that the operations of the Bretton Woods institutions support international objectives of respect for universal human rights, environmentally sustainable development, democratic "good governance", and demilitarization.

The Committee recommends in Chapter Five that the government propose to the Summit a "Halifax Accord on International Monetary and Financial Reforms" with the aim of stabilizing currency and capital markets. (pp. 60-61) In particular, Canada should press for improvements in international macro-economic policy cooperation and supervision (including by central banks), concentrating on better surveillance by a reformed IMF with increased capacities to inform markets and to respond to system-threatening situations. Canada should also seek serious practical examination of measures to curb excessive speculation, and to secure efficient allocations of global financial resources given the needs of rapidly-growing populations in many countries.

Finally, the Committee emphasizes that the Halifax Summit will be successful only if it initiates a comprehensive multi-year process of reforms to the international financial system, going beyond the G-7 to include the interests of other countries. Ultimately the world's peoples through their representatives need to have a democratic voice in the changes affecting global economic security and development. With this report, we are urging the government to strive for agreements from the small group of leaders at Halifax that can become the first steps in that journey towards meeting the 21st-century challenge.

# LIST OF RECOMMENDATIONS

1. **The Committee recommends that the Government seek action by Summit leaders on a set of minimum working positions incorporating: the terms of reference for an initiative to redefine comprehensively the roles and structures of the international financial institutions for the 21st century; a programme of action for the best use of these institutions to reduce global poverty and support sustainable human development; the basic principles of an accord to improve international macro-economic cooperation and to assure the benefits from open capital markets and an integrating global trading environment encompassing both goods and services; and a clear commitment that these actions, in setting firm targets and timeframes for results, be pursued in ways which support the broader reform and review processes that need to be seen through to the implementation of concrete changes before the end of the century.** (Page 5)

2. **The Committee recommends that the Government develop a strategy for informing Canadians of its key objectives going in to the Summit, and for disseminating the results of Summit decisions. Priority should be given to an elaboration of specific commitments to Bretton Woods and international financial reforms. That subject should be a principal focus of the next national foreign policy forum to be held this fall, with this being seen as only one step in opening up the review process to greater public involvement, both directly and indirectly on an ongoing basis through their parliamentary representatives.** (Page 9)

3. **The Committee recommends that Canada propose to Summit leaders a "Halifax Initiative for Bretton Woods Institutional Reform". A special G-7 Task Force would be created for that purpose and in order to seek the views of other countries. The Task Force would be required to report to the 1996 Summit on specific measures for achieving real progress on the following principal reform objectives:**

   - **clarity of mandates;**
   - **coherence while avoiding duplication;**
   - **frugality and operational efficiency;**
   - **transparency and accessibility to public review;**
   - **accountability; and**
   - **more representative and democratic governance.** (Page 14)

4. **The Committee recommends that the Task Force's review of the IMF's mandate concentrate on reforms to strengthen the Fund's specialized surveillance, stabilization, and technical assistance functions, and to extricate it from confused *de facto* long-term development finance roles which overlap those of the World Bank.** (Page 16)

5. **The Committee recommends that the G-7 Task Force review the mandates of the multilateral development banks with the aim of reducing the confusion of overlapping roles and responsibilities; and in that process, determining in each case which functions remain essential, which benefit by being carried out separately, and which might be amalgamated or phased out. This review should also pay particular attention to redefining the World Bank Group's future relationship to the private sector, such that its role as a public lending agency is clearly related in this regard to high-priority development needs, and does not lead it into competition with private financial markets.** (Page 19)

6. **The Committee recommends that the G-7 Task Force, in scrutinizing the mandates of the existing Bretton Woods bodies, do so in the context of their relationship to the WTO and the United Nations system, with the aim of achieving a desirable coherence among the objectives of these institutions, and of supporting a broad global distribution of the benefits from an open trading and financial system, while avoiding further problems of institutional competition and duplication.** (Page 20)

7. **The Committee recommends that the G-7 Task Force examine closely the expenditure overheads of the IFIs from the standpoint of achieving frugality and maximum operational efficiency, in part through improving corporate learning and flexibility; identifying also areas and modes of operation in which savings might be obtained, with the expectation that these would be substantial and cumulative over several years.** (Pages 21-22)

8. **The Committee recommends that, in light of the importance of public disclosure of IFI activities and the basis for IFI decisions, as well as of putting information promptly into the marketplace, the policies of the IMF and of the multilateral development banks be examined with a view to allowing maximum transparency and accessibility to public review, consistent with their reformed mandates as recommended in this report. In particular, the focus in terms of the IMF should be on how its surveillance process functions, and in terms of the World Bank on the adequacy of its new access to information and inspection procedures.** (Page 23)

9. **The Committee recommends that, given the importance of strengthening the IFIs' accountability both to their shareholders and to all stakeholders, the G-7 Task Force consider reforms specifically in regard to: the accountability**

**structures within the organizations; the relationships of executive directors to national elected bodies; the requirements of parliaments for sufficient and timely information and for independent audits, on which to base effective oversight of IFI operations; the need for stronger consultative and independent appeal mechanisms for those most affected by IFI decisions and activities.** (Page 25)

10. **The Committee recommends that the G-7 Task Force, in reviewing comprehensively IFI mandates, structures and practices, explore ways to make the governance of these institutions more representative of the respective contributions of their member countries to the world economy. In addition to examining the weighted voting structures of the IFIs, the Task Force should also seek ways to increase democratic oversight of IFI decision-making through involvement by parliamentary monitoring groups. Appropriately in this regard, consideration should be given to creating a G-7 parliamentarians working group on Bretton Woods reform that would be able to meet periodically with members of the Task Force throughout the duration of its mandate.** (Page 27)

11. **The Committee recommends that Canada propose to G-7 leaders at the June Summit, a "Halifax Programme of Action on Poverty Reduction and Sustainable Human Development". This Programme should outline a series of reforms to the policies of Bretton Woods institutions and should commit the G-7 to using their collective influence within the IFIs to achieve results in the following areas in particular:**

    - **moving from short-term "structural adjustment" to the long-term sustainability of economic reforms;**
    - **tackling poverty and social inequities especially through working more closely with NGOs;**
    - **achieving environmental sustainability;**
    - **promoting human rights, democratic "good governance" and demilitarization; and**
    - **recognizing and resolving the problem of multilateral debt burdens, especially for the poorest countries.** (Page 33)

12. **The Committee recommends that, in light of the problematic evidence on the results from past IFI structural adjustment policies, the Halifax action programme call for reforms to these policies, giving close attention to the need for: making pragmatic assessments of the long-term viability of economic**

**development approaches; taking into account the differential impacts of adjustment measures across social groups; increasing the important role of local knowledge and participation in designing more sustainable adjustment programs.** (Pages 34-35)

13. **The Committee recommends that to strengthen the performance of the IFIs in tackling broader issues of reducing poverty and social inequities, the Halifax action programme clearly declare this to be a primary objective of their development lending. Specifically, Canada should call for: the MDBs as a whole to devote a rising proportion—from a minimum of 25%—of their concessional lending to explicit poverty reduction purposes, and for the World Bank in particular to direct more of its resources to assisting poor African countries; the IFIs to deepen their analysis of the roots of poverty and social instability in the countries in which they operate, working increasingly through NGOs active in this field; and the IFIs to prepare public social impact assessments, following consultations with locally-affected populations, for their development operations, including all major phases of structural adjustment programs.** (Page 36)

14. **The Committee recommends that the Halifax action programme urge the IFIs to review as a matter of priority all of their policies and activities to ensure that they meet the tests of environmental sustainability, and that their use of resources assists countries to meet international standards. Consideration should be given to having in place strong environmental accountability mechanisms within the institutions, or external to them, to improve the IFIs' compliance with such standards.** (Page 38)

15. **The Committee recommends that the Halifax action programme call for the IFIs to take into account in their lending policies and programs the obligation to respect universal human rights, including those of democratic expression, and also the need to implement principles of sound public administration and to support demilitarization, including the reduction of military budgets. In addition, the G-7 Task Force on Bretton Woods institutional reform should be asked to examine, as part of its review of IFI mandates, whether changes to their articles of agreement are warranted in order to achieve the above aims.** (Pages 39-40)

16. **The Committee recommends that Canada continue to demonstrate international leadership on debt relief issues by raising at Halifax the Sachs proposal for a larger reformed IMF role in resolving sovereign debt crises. Recognizing, more particularly, the growing problem of unserviceable debts owed to the IFIs themselves by the poorest countries, the Halifax programme of action should specifically include measures to lighten the burden of multilateral debt for these**

**countries, and should address changes in IFI rules which may be required to achieve a more long-term solution to this problem. The use of IFI reserves to resolve such debt problems should, under "Halifax terms", be applied on a selective country-by-country basis, and be broadly conditional on countries' commitments to sound economic policies and to poverty-reduction and sustainable human development objectives.** (Page 42)

17. **The Committee recommends that, given the importance of stabilizing international financial and currency markets, Canada should seek an agreement in Halifax on a study of ways to strengthen the coordination of macro-economic policies both within the G-7 and among other countries, especially those with important financial markets. This study, which would report to the next Summit, should as part of that task consult widely on the most appropriate manner for increasing the powers and capacities for effective intervention by a reformed IMF — particularly in regard to its ability to stabilize economies suffering sudden capital outflows, to stabilize as much as possible major currency movements, and to exert effective public surveillance and supervisory oversight over the relevant policies of major developed as well as developing-country economies. Specifically, this analysis should evaluate what practical modalities to achieve these objectives can be established in the medium term around which there is a realistic prospect for obtaining consensus.** (Pages 53-54)

18. **The Committee recommends that Canada propose to G-7 leaders an agreement to study innovative proposals for addressing problems of speculative turbulence and the need for increased prudential supervision, and for better disclosure of timely and reliable information to markets of the international monetary system. The anti-speculation proposals to be investigated should include possible levies, or more practically, margin requirements on foreign-exchange transactions. In addition, consideration should be given to ideas for leveraging more resources from the private international markets so as to make additional secure sources of finance available for global development purposes.** (Page 58)

19. **The Committee recommends that Canada seek an agreement at Halifax to examine the role which should be played by central banks and the Bank for International Settlements in the strengthening — especially at the G-7 level — of coordinated macro-economic cooperation and surveillance, including in particular the issue of what connection should exist between the IMF and the BIS.** (Page 60)

20. **The Committee, highlighting the importance of these issues for Canada's domestic economic security as well as for global welfare, recommends that the**

**Government propose to Summit leaders a "Halifax Accord on International Monetary and Financial Reforms". Under the terms of this Accord, the G-7 would agree to pursue active consultations with other member countries of the Bretton Woods institutions, in order to report specific findings to the next Summit as the basis for concerted action in the following areas:**

- **the improvement of modes of international cooperation in order to achieve a greater consistency around sound macro-economic policies;**
- **the enhancement of the surveillance and resource capacities of a reformed IMF in order to improve its role in both preventing, and responding to, problems which threaten systemic stability;**
- **the practical implementation of measures to stabilize currency and capital markets, and in particular to supply those markets with timely disclosure of sufficient and reliable information;**
- **the design of possible initiatives to increase the availability of secure sources of international finance for global development purposes; and**
- **the coordination of the activities of the major public authorities, including central banks, within a coherent and strengthened global regime of financial oversight and supervision.** (Pages 60-61)

# CHAPTER ONE
# SETTING OUR AIMS

The "Group of Seven" (G-7) major industrialized democracies meeting in Naples in July 1994 posed for themselves, and as a challenge for consideration by the next Summit in Halifax, several very far-reaching questions:

> How can we assure that the global economy of the 21st century will provide sustainable development with good jobs, economic growth, and expanded trade to enhance the prosperity and well-being of the peoples of our nations and the world?
>
> What institutional changes may be needed to meet these challenges and to ensure the future prosperity and security of our people?[1]

G-7 leaders, gathered 50 years after the historic July 1944 Bretton Woods Conference which set the framework for the principal post-war multilateral economic institutions, had in mind as a critical element in this inquiry, the overhaul of an increasingly challenged, and still incomplete, Bretton Woods system.[2] There are many who believe that the core international financial institutions (IFIs) within this system — principally the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank — are no longer able to meet the tests of global stability and sustainable development, and are ill-prepared to manage the future governance challenges of a world economy undergoing rapid transformation. In addition, events since Naples, notably the crisis flowing from the Mexican peso collapse and the recent sharp plunge of the U.S. dollar against the Japanese and German currencies, have reinforced concerns about the operations of the international financial system and the inadequacy of efforts by governments and multilateral institutions to respond to "shocks" which exacerbate exchange-rate volatility. Furthermore, it is clear that global prosperity, and with it the prospects for security in a world of global economic interdependence and increasing populations in the developing countries, depend upon a freer trading environment which is backed up by an international financial system capable of handling the capital and transaction flows necessary to finance the new international economic

---

1 *Summit Communiqué*, Naples, 9 July 1994, p. 1.

2 Delegates from 44 countries (including Canada and 11 other of the current OECD nations) attended the United Nations Monetary and Financial Conference, which took place at the invitation of U.S. President Franklin Roosevelt from 1-22 July 1944 in the retreat of Bretton Woods, New Hampshire. Out of its agreements, an International Monetary Fund and an International Bank for Reconstruction and Development (IBRD, the parent World Bank) became operational in December 1945. There was to be a third pillar, an International Trade Organization, but due to U.S. Congressional opposition its charter was never ratified, leaving only the 1947 General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The establishment of a World Trade Organization in January 1995 offers the prospect of completing this original Bretton Woods "architecture", but many observers believe a fully coherent system has yet to be achieved.

order. In short, global integration has made the international financial system more closely reflect the requirements of domestic systems with their need for efficient distributions of savings and investment.

Concrete actions forthcoming from this year's Halifax Summit are required if confidence in promises of institutional reform and renewal are to be kept. The Committee believes that the G-7 meetings in Canada this June must begin to make at least a "downpayment" towards fulfilling expectations for significant reforms. To that end, building upon the results of the 1994 foreign policy review in which our members participated actively, the Committee decided to undertake a concentrated and strategic look at the Summit agenda in time to produce a report supporting the development of forward-looking Canadian positions as part of the preparatory process for Halifax. Summit agendas have come to encompass an increasingly wide range of global issues, perhaps more than can be pursued effectively. Recognizing that, we explicitly focussed our deliberations to reinforce the priority for this Summit of reforming the Bretton Woods institutions for 21st century challenges — among those, rising demands globally for human security and for sustainable economies that support aspirations for social equity, democracy and human rights.

From mid-February to early April, the Committee organized a series of panels to hear from expert and non-governmental witnesses on issues relating to Bretton Woods reform. We also benefitted from the testimony of the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Finance, as well as senior officials in their departments, including Gordon Smith, the Prime Minister's Deputy for the Summit, and Louise Fréchette, the Finance "Sous-Sherpa". In mid-March, the Committee held extensive meetings in Washington DC with leading policy analysts and, among others, senior staff of the IMF, World Bank and Inter-American Development Bank, members of the U.S. Congress and representatives of the U.S. administration. In our Ottawa meetings, we were also able to benefit from the testimony of a distinguished panel of developing-country experts who were accompanied by the president of Canada's International Development Research Centre (IDRC).

The ideas in this report derive largely from our reflections based on these meetings. Our aim is to present some proposals as selectively and succinctly as possible in terms that are geared to pragmatic political consideration by leaders at the Halifax Summit. The exercise in which we are engaged is primarily one of generating the necessary political will for real changes that will benefit our citizens and future generations. While solid technical analysis is important to back up the choice of particular reforms and their implementation, it is not our intention in this short report to review in detail the operations of the IFIs and the international monetary system, nor to attempt to duplicate the work of major recent

commissions, conferences and academic studies or other ongoing review exercises.[3] The Committee has been able to draw inspiration from these various efforts, including the comprehensively ambitious agenda put forward by the Commission on Global Governance.[4] But we have necessarily had to choose to highlight certain aspects of this enormously complex subject.

In doing so, moreover, the Committee hopes to develop further several of the ideas arising from previous parliamentary attention given to these issues. In particular, we note the worthwhile recommendations touching on IFI reform which have emerged from an earlier examination of developing-country debt by this Committee (June 1990), from an in-depth June 1993 study of the IFIs by the House of Commons finance committee, and from the November 1994 report of the Special Joint Committee Reviewing Canadian Foreign Policy. Several of the government's commitments in its response to that report and in the foreign policy statement of February 1995, *Canada in the World,* also provide some initial points of departure for the strong measures that need to be taken up by the G-7 leadership in Halifax. Furthermore, the Committee intends to continue to monitor progress on the themes identified in this report beyond the Summit process itself. We welcome, in this regard, the prospect for future engagement and cooperation with the House of Commons Standing Committee on Finance in that work.

Moving directly to the task at hand, the Committee sees four principal areas within which to set key objectives for Halifax:

- The appropriateness and adequacy of the existing Bretton Woods institutional structures to carry out fundamental tasks assigned to them in the global economy in ways that are: efficient and coherent rather than overlapping or self-serving; accessible to independent public scrutiny and democratically accountable; and which observe the international norms on human rights and support the attainment of sustainable development objectives that form part of Canada's own foreign policy interests and values. The questions that must be addressed are the essential 'raison d'être' of these organizations and the core elements of the most important reforms to be undertaken to them.

---

3 Dr. Orin Kirschner, Director of the Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, presented the Committee with a large briefing binder containing numerous recent Bretton Woods reform proposals, including the conclusions of the July 1994 report of the Bretton Woods Commission, *Bretton Woods: Looking to the Future*. The Institute also made available the manuscript being prepared from a conference it organized that was attended by some 20 of the original delegates to the 1944 conference (Kirschner, ed., *The Bretton Woods-GATT System: Retrospect and Prospect After Fifty Years*, Armonk, NY, M.E. Sharpe, Inc., forthcoming October 1995). Among the flood of academic studies, we would cite in particular, Peter Kenen, ed., *Managing the World Economy: Fifty Years After Bretton Woods*, Washington DC, The Institute for International Economics, September 1994.

4 *Our Global Neighbourhood: The Report of the Commission on Global Governance*, Oxford University Press, New York, 1995. The Commission, co-chaired by Ingvar Carlsson of Sweden and Shridath Ramphal of Guyana, included Canadian Maurice Strong among its members.

- The overall performance of the IFIs and their current policy frameworks in achieving the goals of sustainable development and poverty reduction through the most effective use of scarce public resources, with proper policy conditions and genuine input from all partners in the development process. The questions to be addressed centre on the kinds of policy frameworks and resource capacities that will be required for the IFIs to improve their results on the ground, especially in regard to meeting the critical needs of the world's more than one billion absolute poor, and the immense human and environmental security challenges which that poses for the next century.

- The overall capacity for concerted action in respect of international capital and currency markets, recognizing the realities of globalized finance, the need to finance growing trade flows and the merits of liberalization, but also the common public interest in greater monetary stability, well-functioning market processes, and prudent timely adjustments, as well as a more equitable sharing among countries of the exigencies of adjustment. The questions to be addressed include the need to prevent system-threatening crises as occurred in Mexico, to indicate potential roles for the IMF and central banks, including in relation to G-7 macro-economic coordination, and in addition, to explore possibilities for diminishing damaging effects from speculative turbulence, as well as for finding new sources of funding — that globalized markets alone will not provide — for important international purposes.

- The process for strengthening global economic "good governance" that must proceed from any political agreements achieved at Halifax in order for such a process to have credibility and legitimacy in the eyes of the rest of the world, and in order for it to produce concrete outcomes within a definite time period. The questions which must be addressed are the roles of other countries, national governments and parliaments, of the international institutions themselves, and of civil-society actors. As well, the future of the G-7 in relation to political responsibilities for Bretton Woods reforms, and global governance more generally, needs to be put on the table.

We are encouraged by the responses of witnesses, and by the comments of the Canadian sherpas, Gordon Smith and Louise Fréchette, that these areas are on target in identifying some key concerns and objectives for the Summit. Madame Fréchette indicated in her testimony [16:54] that the G-7 finance ministers' meeting in Toronto in February had accepted Canada's proposal to focus on four principal items between now and June: "the ability of the international financial system to manage shock" (Is IMF surveillance and support adequate?); "the use of resources" by the IFIs (Are they spending in the right places for good reasons?); "the future policy directions of these institutions" (Are they "attaching sufficient priority to . . . poverty reduction, environmental protection, private sector development, multilateral debt?"); the management and governance of the IFIs (What is the scope for sharpening their distinctive mandates, reducing duplication, and making their operations leaner?). Well and good. Nonetheless, we remain concerned

that the result be more than just a polite discussion at the Summit with an agreement to meet again next year. There must be sustained political energy by Canada, both to ensure that specific proposals can be put before heads of government, and that these have a serious chance of being carried forward to conclusions that will actually change institutions and practices.

The Committee notes that the Prime Minister has indicated a clear commitment to these goals. By this report, we wish to give strong parliamentary encouragement to the government continuing this initiative for reforming the international financial institutions. To that end, the recommendations the Committee will be outlining aim to bolster the content of the Canadian proposals. While international cooperation will be required for these proposals to succeed, what we wish to underline at the outset is that a certain forthrightness and boldness on Canada's part is called for to obtain political momentum for reform.

Accordingly, in order to maximize the chances for significant progress in Halifax, **the Committee recommends that the Government seek action by Summit leaders on a set of minimum working positions incorporating: the terms of reference for an initiative to redefine comprehensively the roles and structures of the international financial institutions for the 21st century; a programme of action for the best use of these institutions to reduce global poverty and support sustainable human development; the basic principles of an accord to improve international macro-economic cooperation and to assure the benefits from open capital markets and an increasingly integrated global trading environment encompassing both goods and services; and a clear commitment that these actions, in setting firm targets and timeframes for results, be pursued in ways which support the broader reform and review processes that need to be seen through to the implementation of concrete changes before the end of the century.**

# CHAPTER TWO
# WHY HALIFAX MATTERS

The litany of global problems overshadowing the marking of the 50th anniversaries, in 1994 of the founding of the Bretton Woods institutions and of the United Nations this year, hardly bears further reciting. Dire warnings abound, from provocative essays such as Robert Kaplan's "The Coming Anarchy" (*The Atlantic Monthly*, February 1994), said to have had some impact on G-7 leaders prior to the Naples Summit, to the sobering burden of evidence accumulating in the reports issued by international organizations and emanating from recent global conferences (Cairo on population, Copenhagen on social development, and Berlin on climate change). Yet despite this outpouring of rhetoric, as one writer puts it, "a strange sense of unreality" surrounds these anniversaries.[5] It is as though the international community is trapped in muddling along the same path as before, notwithstanding a widening gulf that separates the deepening diagnoses of interrelated global crises affecting economic welfare, socio-political stability and ecological health, from the rather hesitant actions so far being undertaken in collective response.

We believe it is important therefore to affirm our agreement with witnesses who argued strongly that the world economic system is not performing well in some critical respects — notably in being able to provide economic security and a broader sharing of the benefits of economic growth to the majority of the planet's population. It is important that the reasons why be correctly identified and analysed to the greatest extent possible. But it is as important that the problems which are already apparent not be evaded and put off until another day. Only five years from the next millenium, what is needed is for leadership to start somewhere. In improving the operations of a globalizing market economy, described by Professor Gerald Helleiner of the University of Toronto as "remarkably undergoverned" [16:15], the G-7 countries must assume a major responsibility, and in that context Canada now has a special opportunity to play a motivating role as host of the 21st Summit.

The Committee is under no illusions that the G-7 countries alone — representing a declining fraction of world population and economic activity — can pretend to make decisions for the international system as a whole. As witnesses underlined, the developing countries are increasingly challenging any unilateral positions being taken by the G-7 club, even within the Bretton Woods bodies which they have traditionally dominated. This emerged clearly at the annual IMF-World Bank meetings in Madrid last October, and was again a backdrop to the April 1995 meetings in Washington of their interim and

---

5 Dave Evans, "Global myopia abets catastrophe", *The Ottawa Citizen,* 11 April 1995.

development committees. Nevertheless, in its two decades of existence, the G-7 has emerged as a *de facto,* if still informal, institution of global governance. Moreover, as Professor John Kirton pointed out, the very select size, however unrepresentative, of this forum can increase the chances that decisions will actually be taken. In his optimistic view, G-7 summits, much of the 'raison d'être' for which emerged from the breakdown of the original Bretton Woods regime in the early 1970s, have subsequently provided "critical political impetus" for reforms to international institutions that they might otherwise have been unable to manage by themselves [16:10].

No doubt there are many valid criticisms which can be made of the G-7 as a "governance" structure and process, including a rather uneven record of compliance with many of its summits' own declared objectives.[6] In our Washington roundtable, Fred Bergsten, Director of the Institute for International Economics described the G-7 as being "neither efficient nor legitimate". Yet we do not see how moving to an even smaller G-3 "steering" group would be likely to improve matters in this respect. There are also the occasional debates about whether Canada even belongs at this exclusive table. We certainly think that Canada's membership is merited, if only by an international profile which includes a major contribution to building the present system of multilateral organizations. There would be no point to arguing that Canada should be expected to exert influence through sheer economic weight. But Canada has made a difference in the past (as in the 1988 Toronto Summit on the issue of debt reduction), and can continue to earn its place within the G-7 by the quality of its participation, and by its unique "middle-power" capacity to act as a bridge-builder to other parts of the world.

That said, we tend to agree with the sceptics that as the summit process comes of age, entering its third decade, it is in a sense on trial and must prove itself in terms of substantive results, not simply fine words in a declaration. Halifax is a key test in that regard, being the first Summit following the Bretton Woods 50th anniversary, and the first of a new three-year cycle (the next summits will be in France in 1996 and the United States in 1997). We are also mindful of the appeal from an American witness for Canada to act as a catalyst for serious systemic reforms which address the dangerously growing disjunction between weak liberal-democratic governance institutions and rapidly globalizing markets and technological processes. Observing that Canada played an important role in brokering the development of the post-war liberal internationalist system, Dr. Orin Kirschner argued

---

6 The evidence on compliance with Summit commitments needs to be interpreted carefully, however. For example, Canada and Britain have a significantly better record than the United States or France. As well, agreements in the area of trade seem to have had better prospects of success than those related to monetary policy. Summits have also been an important influence on domestic policy-making. See the excellent survey by John Kirton, "The Diplomacy of Concert: Canada, The G-7 and the Halifax Summit", paper prepared for the Conference on "Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit: Developing Canada's Positions", Ottawa, 3 April 1995.

that "no other country in the G-7 is better positioned to play a leadership role within the G-7 Bretton Woods reform process." [22:9]

Of course, for this to happen in even a modest way will require the commitment of significant political capital by the Prime Minister and the government. Halifax will not pass the test simply by Canada being in the privileged position as host. That is why in our first recommendation we called for the government to work towards developing a set of concrete working positions on the major international reform issues that could be put before G-7 leaders in June. In addition, the Committee is concerned that what happens at Halifax not be perceived as only an affair that matters to leaders and officials in backrooms. If the Summit is to produce results that matter in terms of shaping international public policy, there must also be a greater effort to involve national publics more in this process. At a minimum, public awareness needs to be fostered of the importance for domestic well-being of preserving a viable multilateral system, and of what should be expected from any decisions taken in Halifax.

Without sufficient information or adequate benchmarks, the opportunity could be missed to deepen Canadians' own appreciation of their stakes in reforming institutions for the global economy of the future. Our hearings and this report aim to make a contribution at the preparatory stage. In addition, however, **the Committee recommends that the Government develop a strategy for informing Canadians of its key objectives going in to the Summit, and for disseminating the results of Summit decisions. Priority should be given to an elaboration of specific commitments to Bretton Woods and international financial reforms. That subject should be a principal focus of the next national foreign policy forum to be held this fall, with this being seen as only one step in opening up the review process to greater public involvement, both directly and indirectly on an ongoing basis through their parliamentary representatives.**

# CHAPTER THREE
# REFORMING THE BRETTON WOODS INSTITUTIONAL FRAMEWORK: FROM ADAPTATION TO ACCOUNTABLE "REINVENTION"

## 1. GETTING BACK TO BASICS FOR A NEW WORLD ECONOMY

The Bretton Woods "twins", the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development, were created in an atmosphere of wartime crisis. They were intended both to solve the problems of the interwar years in the wake of the Great Depression, and to provide a sound financial basis for rebuilding a better post-war economic order around the expansion of liberalized trade facilitated by freely-convertible currencies and stable, though adjustable, exchanges rates. This system was, moreover, primarily underwritten by the leading financial powers, with the United States' role increasingly dominant, and anchored by the solidity of the U.S. dollar as the *de facto* world reserve currency. While not as far-reaching as one of its chief European architects, the eminent British economist John Maynard Keynes had wished, the Bretton Woods regime enjoyed considerable success in its first decades, coinciding with the longest period of sustained economic growth and relative stability in this century. The IMF was the guardian of the rules of "virtuous finance" for efficient capital movements and balance of payments adjustments. The World Bank used the capital paid in by members as collateral to leverage loans for large public-sector purposes and publicly-guaranteed projects, increasingly investing in developing countries which lacked the ability on their own to borrow on private capital markets.

Major cracks in the system began to appear in the 1960s with declining confidence in the U.S. dollar, resulting in part from its inflationary financing of the Vietnam war. This period also saw the appearance of new pools of "stateless" private finance (the "Eurobond" market) beyond the regulation of traditional monetary authorities. The U.S. was soon to take unilateral action to end the dollar's convertability to gold, following which the system of pegged currencies collapsed, never to be resurrected. The 1970s also brought the energy crisis and "stagflation"; the 1980s, steep rises in interest rates triggering a major recession and high unemployment, an accumulating debt crisis in many countries (led by Mexico's near-default in 1982), and growing and persistent imbalances between suplus and deficit countries, with the U.S. itself moving swiftly from being the world's biggest capital exporter to becoming its largest debtor. For much of Latin America and Africa, it became known as the "lost decade". In the 1990s, despite impressive increases in world output and trade volumes, many of these destablizing factors remain,

and are accompanied by an explosive, electronically-aided growth in private international financial transactions. As Roy Culpeper, Vice-President of the North-South Institute, pointed out to the Committee, not counting the enormous volumes involved in currency market speculation and derivatives trading, private market lending now dwarfs the diminishing proportion of the total financial system that is accounted for by flows of official development finance through governmental channels.[7]

The point of this very simplified and abbreviated capsule history is that the world of 1995 is vastly different from that which faced the Bretton Woods founders; however, the objectives of shared prosperity through monetary stability, liberal commerce, and an efficient system for mobilizing and effectively distributing global savings, surely remain valid even if they are now more difficult to achieve. How have the IMF and the World Bank accommodated themselves to radically changed circumstances? In effect, they have quietly abandoned certain original functions while acquiring new ones. But above all, they have increasingly concentrated, and converged their attentions on a now shortening list of developing countries which, for reasons of debt distress (often owed to the IFIs themselves) or low-income, or both, do not have any attractive private financial alternatives. This has in turn produced intense controversies over the intrusive economic "conditionalities" attached to "structural adjustment" loans, and in other cases over the lack of environmental and human rights conditions in IFI decision-making.

At the same time, the Fund and the Bank have more than quadrupled their memberships, becoming near-universal global institutions, with large and well-appointed Washington-based bureaucracies to match.[8] While global bodies must have sufficient resources to carry out mandates that are clearly essential, the problem is whether these institutions are in fact offering as much value as they should in those terms, and doing so in the most efficient manner. The Committee's meetings at the IMF produced frank admissions that its role in relation to the major industrial economies has atrophied to the point of virtual irrelevance, and that given the failure to head off systemic shocks as in Mexico, there is "some soul-searching to do". Meanwhile the World Bank, notwithstanding the outward professional confidence displayed during our meetings there, has been shaken by the chorus of criticisms from many sides, and by the results of its own commissioned study warning of the declining quality of its loan portfolio. While preparing for a new president on 1 June, the Bank seems to be trying rather awkwardly to reorient

---

7 According to Culpeper's rough estimates, net private long-term capital flows amounted to some US$808 billion in 1993 — $190 billion of that to developing countries — compared to only $54 billion in total official flows (both bilateral and multilateral) to developing countries in that year. [21:13-14]

8 179 countries subscribe to the IMF; 178 are members of the World Bank. The Fund has over 2,000 employees; the Bank approximately 11,000.

itself to "move to the market" in an era in which traditional public-sector finance is no longer seen as where the action is or should be.[9]

For a host of reasons, some perhaps less than fully merited, it is hardly surprising that the 1994 anniversary gave rise to more criticism than kudos, and to cries on both the ideological right and left that "50 years is enough". The storm has been gathering for some time. We do not agree that institutions which, whatever their faults, have been beneficial overall to the development of the world economy, should be torn down or discarded. We are also aware, as Alan Gill of the Department of Finance told the Committee, that there is very little appetite among donor nations for creating new international public institutions, which would inevitably be needed if either the Fund or the Bank were to be wound down. However, we are persuaded that cosmetic or ad hoc incremental changes will not be good enough to achieve long-term sustainability and public support for these institutions.

The IFIs have proved very adept at adapting themselves. As a growing "family" of organizations, they have extended their range and added to the complexity of their operations. Increasingly, that has meant in some cases encroaching on each other's turf. Overall, the tendency to organizational aggrandizement is part of the problem. The Committee believes that the forces for fundamental structural change are such as to require a rationalization of the IFIs. In effect, they need to "reinvent" themselves, as governments in Canada and other countries are having to do through processes of bureaucratic downsizing, program review, and privatization where appropriate. For the IFIs this means getting back to the basics: determining a core 'raison d'être' and shaping themselves into lean and efficient providers of those public goods that are genuinely required for the well-functioning of the global economy of the future.

The Committee's view has been reinforced by our meetings in Washington with the new Republican-dominated Congress, specifically the House of Representatives Subcommittee on Domestic and International Monetary Policy, where we were told bluntly "there is not a great constituency in this country for the IFIs". In the present fiscal and political climate, we believe that without major reforms, appeals for maintaining (much less increasing) public resources to the IFIs will increasingly fall on deaf ears. The IFIs must realize that this is much more than just a matter of better public relations, and not only with legislators, but that it will require acceptance — and evidence — of significant "structural adjustments" to their own operations.

---

9 The 1992 "Wapenhans" report of the World Bank's Portfolio Management Task Force found that of projects reviewed, those judged unsatisfactory at completion had climbed from 15% in 1981 to 37.5% in 1991. On the challenges of reorientation see Richard Richardson and Jonas Haralz, *Moving to the Market: The World Bank in Transition*, Washington DC, Overseas Development Council, 1995.

## 2. TOWARDS A HALIFAX INITIATIVE

During last year's foreign policy review we heard repeated calls for the IFIs to change their ways, and the government's response has agreed that much still needs to be done. The compelling logic of reform has not been news to Canadian parliamentarians. In this regard, we have taken note in particular of the pertinent first recommendations of the June 1993 report of the House finance committee, which conducted a more extensive review of IFI operations, and Canada's participation within them, than we have been able to conduct in the short time available. These proposals were that: Canada "suggest to its G-7 partners that an independent review be undertaken through the G-7 to study issues facing the IFIs"; and that this review "should examine the respective mandates of the IMF and the World Bank".[10]

We believe that this recommendation should be revived for Halifax, but reformulated to give it sharper terms of reference and a definite time frame. It should also be emphasized that the larger long-term purpose of pursuing reforms to Bretton Woods institutional structures is to enable the IFIs, through their policies and programmes, to perform more effectively in achieving the global objectives of poverty reduction and sustainable human development that are accented in Chapter Four of this report.

Accordingly, **the Committee recommends that Canada propose to Summit leaders a "Halifax Initiative for Bretton Woods Institutional Reform". A special G-7 Task Force would be created for that purpose and in order to seek the views of other countries. The Task Force would be required to report to the 1996 Summit on specific measures for achieving real progress on the following principal reform objectives:**

- **clarity of mandates;**
- **coherence while avoiding duplication;**
- **frugality and operational efficiency;**
- **transparency and accessibility to public review;**
- **accountability; and**
- **more representative and democratic governance.**

We are mindful in regard to the above of the warnings of Professor Helleiner, and of the comment by Dr. John Williamson, senior fellow at the Institute for International Economics, that "the G-7 can no longer have the last word" on the IFIs or their reform. However, we are

---

10 *International Financial Institutions*, Nineteenth Report of the House of Commons Standing Committee on Finance, Ottawa, June 1993, pp. 22 and 25.

also convinced that unless and until G-7 governments — who collectively control the largest voting blocs within the Fund and the Bank — commit themselves to some serious "first words" for reform, action on a global scale is extremely unlikely to occur, no matter how many other worthy ideas pile up. The concluding chapter of this report will return to the crucial matter of broadening the process beyond this initial step in order to achieve a comprehensive result that carries global and democratic legitimacy.

Before moving to consider other important reforms to the policy frameworks of the IFIs, especially in regard to their effectiveness in reducing poverty and promoting sustainable human development, the Committee's initial six reference points for institutional reform need to be spelled out more explicitly. We are certainly not in a position to offer a definitive comprehensive "blueprint" for a "new and improved" Bretton Woods system (while accepting that the international demand for one continues to grow).[11] However, picking up on some of the suggestions put to us, we believe that certain parameters of a thorough structural revision of the institutions are becoming increasingly apparent, and that in particular the following directions for action should be pursued by the special G-7 Task Force.

## 3. CLARITY OF MANDATES

In the Committee's view, this must be a priority, since so much else flows from it. In the case of the IMF, its distinctive surveillance and currency stabilization roles have been greatly constrained in the first case and effectively abandoned in the second. In the words of Gerald Helleiner, it is "actually relatively weak" from the standpoint of global macro-economic management and is "barely tolerated" in the meetings of the G-7. [16:18] As well, the Fund is seen as lacking in being able to cope adequately with Mexico-type shocks, much less the potentially larger "financial earthquakes" that University of Montreal professor of Economics Rodrigue Tremblay warned of [23:13]. We will be returning to these issues in a later section on international monetary system reforms. At this point, we wish simply to flag the need to revitalize such functions if the IMF is to retain a credible separate role as a central guardian of that system.

The Fund's macro-economic adjustment role was never intended to go beyond short-term balance of payments stabilization. Essentially, the idea is that of a revolving fund. Members are assigned "quotas" related to the size of their economies and pay in a "subscription" to the Fund (Canada's is in the range of 3%). Members experiencing temporary liquidity problems can then draw on these resources in credit "tranches" under "standby arrangements" that are subject to a rising scale of conditionality. One of the

---

11 See, for example, the articles by a former Canadian executive director and senior economist at the World Bank, Morris Miller, "The Call for a New, Improved Bretton Woods", *Policy Options*, March 1995, pp.10-16, and "Where is Globalization Taking Us? Why We Need a New 'Bretton Woods' ", *Futures*, Vol. 27, No. 2, March 1995, pp.125-144.

original weaknesses (foreseen by Keynes who had earlier proposed an International Clearing Union) is that the burden of balance of payments adjustments falls unevenly on deficit countries. In other words, it is only when countries get into severe trouble financing these deficits, to the point of being forced to turn to the Fund, that it is able through its lending conditions to have much real influence in regard to corrective action. Where that is not the case, the IMF is effectively a spectator, — as, for example in regard to the imbalances vexing the Japanese-U.S. trade relationship given the former's huge and persistent surpluses.

Moreover, as several witnesses pointed out, the IMF is in danger of being left behind by a burgeoning global private financial system. In 1970 the IMF introduced "Special Drawing Rights" (SDRs) with the aim of eventually replacing a less reliable U.S. dollar as the principal world reserve asset. In fact, however, SDRs currently account for under 2% of global foreign exchange reserves (versus a still 60% share for the U.S. dollar). In order to increase its financing capabilities, the Fund can supplement its paid-in resources through quota increases; other options include using proceeds from sales of its gold reserves, accessing other international reserves through its General Arrangements to Borrow (GAB), and (most controversially) undertaking new allocations of SDRs.[12] However, the IMF's role as "lender of last resort" has essentially become one that is restricted to developing countries. Moreover, in this regard it has established several concessional compensatory and structural adjustment facilities,[13] moving into terrain occupied by the World Bank. A number of highly-indebted poor countries, notably in Africa, have accumulated large obligations and arrears to the Fund. As Professor John Loxley of the University of Manitoba observed, IMF debt, and the type of conditionality which accompanies it, have become part of the problem, casting doubt on its *de facto*, if unintended and undesired, longer-term role in development finance.

Therefore, **the Committee recommends that the Task Force's review of the IMF's mandate concentrate on reforms to strengthen the Fund's specialized surveillance, stabilization, and technical assistance functions, and to extricate it from confused *de facto* long-term development finance roles which overlap those of the World Bank.**

Turning to the multilateral development banks (MDBs), the Committee is struck by the size of this growing "family" of institutions, compared to the shrinking role, as earlier noted,

---

12 Major G-7 countries, especially Germany, continue to oppose as inflationary the large-scale increase in SDRs favoured by developing countries and Managing Director Michel Camdessus. Professor John Loxley of the University of Manitoba suggested to the Committee that there was merit in a new allocation targetted to low-income countries. However, as this would require a change in the articles of agreement, it may be a long-term prospect at best.

13 These are the Structural Adjustment Facility (SAF) established in 1986, the Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) established in 1987, and the Compensatory and Contingency Financing Facility (CCFF) established in 1988. A supposedly temporary Systemic Transformation Facility (STF) was created in 1993 to assist countries of the former Soviet Union and other "transition economies".

that official development finance now plays in global investment. The "World Bank" is actually shorthand for the two principal institutions of the World Bank Group — the IBRD established in 1945, and its "soft-loan" affiliate, the International Development Association (IDA), established in 1970. Two other IBRD affiliates are the International Finance Association (IFC, established 1956) and the Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA, established 1988). The Bank also runs several smaller institutions, and is involved on a joint basis with UN agencies in other bodies (notably as administrator of the Global Environmental Facility). In addition, there are now five regional development banks (RDBs).[14]

Canada is unique in having a seat on the boards of all of the MDBs, and in terms of relative ability to pay among G-7 countries, is easily the most generous contributor to them (an "over-contributor", in Professor Kirton's view, though that was contested by other witnesses).[15] In cumulative terms, by 1993 Canada had contributed over $19 billion to the MDBs.[16] The Main Estimates documents for 1995-96 indicate that Canada (through the Department of Finance for the World Bank and CIDA for the RDBs) will be negotiating intently in upcoming replenishments of MDB concessional facilities, both as to the need to reduce Canada's contribution levels and to monitor performance on poverty-reduction goals. Furthermore, following the Auditor General's warnings about potential risks associated with callable capital subscriptions, CIDA has conducted financially viability studies of all the RDBs and is pursuing strong corrective action in regard to the troubled African Development Bank.

Various arguments have been put forward for the competitive advantages of this plethora of multilateral banks. For example, senior officials of the Inter-American Development Bank who met with us defended their lending profile as specially geared to Latin American needs and more oriented to micro-level projects. They made the additional point that in the regional banks, ownership is more shared between donor and borrowing country members (50% in the case of the IDB). Chief economist Robert Hausmann

---

14 These are the Inter-American Bank, established in 1959, the African Development Bank, established in 1964, the Asian Development Bank, established in 1966, the Caribbean Development Bank, established in 1970, and the European Bank for Reconstruction and Development, established in 1991 to assist post-Communist democratic and market-economy transitions in Central and Eastern Europe. The EBRD is also distinct in that it must invest at least 60% of its lending in the private sector.

15 Gerald Helleiner, noting that some of the Nordic countries are more generous, argued that Canada's interests are well-served by being among the strongest supporters of the multilateral agencies, and therefore we should not shrink back towards a G-7 average.

16 This consists of capital subscriptions of over $12 billion to the non-concessional resources of the banks (mostly in the form of "callable" as opposed to paid-in capital), and nearly $7 billion to their concessional funds which must be periodically "replenished" through aid contributions. Canada's voting share as of 1993 ranged from 3.18% of World Bank capital to 10.27% of the Caribbean Development Bank; and on the concessional side, from 4.48% of IDA credits to 24.2% of the CDB's special development fund. For more details see Roy Culpeper and Andrew Clark, *High Stakes and Low Incomes: Canada and the Development Banks*, The North-South Institute, Ottawa, 1994 (especially Chapter 2).

compared the constructive merits for borrowers of having several potential sources of finance to the role played by competition in the private sector. Roy Culpeper, while acknowledging the particular problems with the African Bank that require special attention, supported a strong role for the regional banks. John Loxley went further to suggest focusing energies there, and gradually withdrawing the World Bank and IDA from much of their current lending. "We can probably preserve the World Bank as a central raiser of funds on the international capital market for these [regional] banks and for its own use. It could confine its activities to very large projects or large countries." [21:9] Culpeper took issue with that, maintaining that "there is some virtue in having in the system a degree of . . . 'competitive pluralism' ". [21:25]

In a recent paper, John Williamson raises another cautionary flag:

> Were anyone inventing the system from scratch, I cannot imagine that they would choose to create a large central organization and a series of parallel regional banks with a large area of overlapping responsibilities (although some still seem intent on creating yet more sub-regional banks!). However, the inefficiencies involved in the excessive overlap between the World Bank and its regional counterparts are not so great as to justify the certainty of upheaval and the risk of falling afoul of Parkinson's nth law, according to which most administrative reorganizations end up by increasing the size of what is supposedly being rationalized.[17]

As the Committee was informed by Roy Culpeper, the joint Development Committee of the World Bank and the IMF is conducting a review of the MDBs that is scheduled to report sometime in 1996. We would hope that this inquiry and its findings would be useful to the work of the G-7 initiative that we propose. However, and notwithstanding the cautions duly noted above, the Committee emphasizes its concerns that the mandates of all these institutions are not clearly distinguished in the public mind, and that without better lines of separation, conflicting and competing tensions are as likely to arise as synergistic "pluralism".

Confusion of roles does not help to make the case for more support at a time when IDA, the major concessional fund for poor African countries, is entering crucial and difficult negotiations on its eleventh replenishment. (The U.S. is already insisting that its current 21% share must shrink substantially. Some Congressional proposals would eliminate it.) Moreover, within the World Bank Group there are also unresolved issues involving the adoption of new private-sector orientations, and notably the relationship of the IFC, which has been rapidly increasing its lending (to US$2.5 billion in 1994), to the parent IBRD, which still lends almost six times as much. The focus should be on defining the essential needs that continue to call for direct public or publicly-guaranteed finance from the Bank. Assisting the growing private-sector role in development should take place in ways that

---

17 John Williamson, "Reform of the International Financial Institutions", paper presented to the conference "Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit: Developing Canada's Positions", Ottawa, 3 April 1995, pp. 15-16.

truly require a public presence, thereby avoiding any needless competition with private sources of investment using the advantages of infusions of public money. At present, the newest member of the IFI family, the EBRD, which unabashedly lends to the private sector and was set up explicitly as a temporary assistance for post-Communist economies in transition, seems to be the only one of these institutions with any actual prospect of phasing itself out.[18]

Therefore, **the Committee recommends that the G-7 Task Force review the mandates of the multilateral development banks with the aim of reducing the confusion of overlapping roles and responsibilities; and in that process, determining in each case which functions remain essential, which benefit by being carried out separately, and which might be amalgamated or phased out. This review should also pay particular attention to redefining the World Bank Group's future relationship to the private sector, such that its role as a public lending agency is clearly related in this regard to high-priority development needs, and does not lead it into competition with private financial markets.**

## 4. COHERENCE AVOIDING DUPLICATION

Several additional matters deserve to be raised which relate to the individual mandates of the institutions but which also involve the functioning of the Bretton Woods system as a whole and its place within the larger firmament of international organizations. Beginning with the key relationship between the IMF and World Bank "twins", described to us as a "street of active trespass" by IMF veteran Jacques Polak, it is clear that the blurring of the former's task of short-term stabilization and the latter's long-term development perspective is causing convergence headaches. In our meetings at the Bank, Senior Vice-President and Legal Counsel Ibrahim Shihata agreed, that although this debate was not new, overlap was an increasingly serious problem. The very fact of there being more formal operational protocols and agreements needed between the Bank and the Fund indicates that all is not sweetness and light. Departing Bank President Lewis Preston has urged that competition between the two institutions be reduced. Another problem that has been raised is the potential conundrum of countries on the receiving end if there is conflicting advice in the conditionalities demanded by each institution when their interventions intersect.

In terms of the relationship of the IFIs to the new World Trade Organization (WTO), while the Committee was not able to examine this issue in detail, we believe it will become of growing importance. It is necessary to complete the design of a Bretton Woods system

---

18 According to *The Economist*: "More than other development banks, the EBRD is able to move with its clients." And at some point when a public financial institution is no longer needed, "it should be either shut down or privatised." ("Flight of Fancy", 8 April 1995, p. 20.)

that achieves coherence, and that efficiently finances the resource transfers needed in particular by non-OECD countries to take advantage of the benefits from liberalized trade expansion, while at the same time avoiding the duplication that has arisen from the spreading territorial ambitions and frictions of a Bank-Fund relationship that needs to be untangled. Gerald Helleiner observed that the WTO, which is not yet a Bretton Woods institution and which has quite different governance practices, "also has considerable overlap in its functions, particularly as it relates to the handling, regulation and supervision of financial services". [16:16] Indeed, one of the WTO's first big tests will be whether agreement can be reached on the opening up of banking and insurance markets. Moreover, the IMF and World Bank are also specialized agencies of the United Nations, even if this relationship has been tenuous and often strained. The government's foreign policy statement indicated that in reviewing evolving IFI roles and interrelationships with UN agencies — "Elimination of duplication and competing mandates will also be a major Canadian objective". As John Kirton testified:

> . . . the world today does not suffer from a shortage of international institutions. ( . . .) we are facing a major problem with overlapping activities, compounded by institutional rivalries amongst these different generations of institutions. [16:10]

In light of the above, **the Committee recommends that the G-7 Task Force, in scrutinizing the mandates of the existing Bretton Woods bodies, do so in the context of their relationship to the WTO and the United Nations system, with the aim of achieving a desirable coherence among the objectives of these institutions, and of supporting a broad global distribution of the benefits from an open trading and financial system, while avoiding further problems of institutional competition and duplication.**

## 5. FRUGALITY AND OPERATIONAL EFFICIENCY

An important consideration of continuing public support for the IFIs is dealing with the common perception that such institutions are huge, highly-paid bureaucracies which do rather a better job of looking after their own interests than of either those supplying the funds or those receiving them. While this perception may be somewhat unfair, it is damaging, especially in the case of agencies that are supposedly in the business of aiding the world's poorest. In bringing up the "element of frugality", John Foster of Oxfam Canada observed their experience that: "There has to be some coherence between the nature, if you like, lifestyle and approach of the aid organization and the people with whom it is dealing and trying to assist." [22:15] No one would suggest that the IFIs do not need to attract highly-qualified staff. And we have heard that they are making greater use of NGOs at the field level to execute certain activities. At the World Bank we were told of efforts to achieve "liposuction in the budget". Even the EBRD, much maligned for its champagne tastes, has achieved a 9% reduction in overhead expenses in 1994. But the question of

whether these organizations are providing assistance that is truly needed in the most frugal and efficient manner is nonetheless one that has constantly to be asked.

In this regard, the testimony of several witnesses was less than reassuring. Orin Kirschner referred to the problem of overcoming an organizational culture in the World Bank that shifted "from what the projects produced to how much money the Bank could give away". Program officers curried favour with governments because promotions depended on loan volumes.

> Clearly, in that situation government in borrowing countries will create needs for money ( . . .) So from a very practical point of view, there needs to be more surveillance on the ground of what happens with this money. . . . a re-recognition in the Bank that it needs to go from an output-based to an outcome-based model. [22:21-22]

Again, with respect to the World Bank in particular, it has much higher overhead costs than other MDBs because of its wide-ranging non-operational activities. Yet in an exhaustive analysis of MDB finances, Percy Mistry concludes that: " . . .a large part of the World Bank's very extensive and growing research and publication programme appears to be undertaken more for gratifying the academic pretensions of its large number of intellectually inclined (but perhaps operationally not very useful) professional staff rather than to support the genuine developmental needs and priorities of its borrowers."[19] In his testimony, Gerald Helleiner made a point that relates to the inefficiency of the IFIs' own published assessments and self-evaluations, which are not trusted by many precisely on that account — "Where you have the IMF and the World Bank producing reports, assessing the success of their own programs, it's hard to tell whether it's propaganda or whether it's research." What is needed is more "second opinions and independent analysis". [16:32-33]

Also, in our view, there should be more selective pruning (focusing on non-essentials and redundant items rather than across-the-board cuts), as well as reorienting of budgets. This was reinforced in our Washington meetings by the comments of several supporters of the World Bank. For example, John Williamson described it as having become "grotesquely bureaucratic". Dr. Wolfgang Reinecke of the Brookings Institution argued that, in moving beyond its traditional role as a direct funder of large-scale projects, the Bank must vigorously pursue internal reforms, putting a premium on enhancing its flexibility, resisting sclerotic tendencies, and learning how to work more effectively with other partners (increasingly including NGOs) in a development context in which rapid change is the norm.

Therefore, **the Committee recommends that the G-7 Task Force examine closely the expenditure overheads of the IFIs from the standpoint of achieving frugality and**

---

19 Percy Mistry, *Multilateral Development Banks: An Assessment of Their Financial Structures, Policies and Practices,* The Hague, FONDAD, 1995, p. 201

**maximum operational efficiency, in part through improving corporate learning and flexibility; identifying also areas and modes of operation in which savings might be obtained, with the expectation that these would be substantial and cumulative over several years.**

## 6. TRANSPARENCY AND ACCESSIBILITY TO PUBLIC REVIEW

One of the most frequently-heard complaints about the IFIs is that they are much less open than they should be to public knowledge and scrutiny. Harvard University economist Jeffrey Sachs accuses the IMF in particular of being more secretive than the CIA! We heard from our Executive Director Ian Clark that Canada has been among those pushing for greater openness, but that other countries are resisting. In the case of the IMF, there is a very real concern over how much, and how soon, it should reveal of what it knows about the sensitive situations of particular countries (assuming that it *does* know what is happening). Some such as John Williamson have argued for the publication of "article IV" surveillance reports. Others such as Professor Wendy Dobson of the University of Toronto School of Business have worried that, without a careful reconsideration of the issues, releasing certain kinds of damaging information could precipitate the very kinds of market panics — as occurred in Mexico — that it might be seen as helping to avert through inducing a more gradual adjustment. In general, however, we think that the earlier and more regular the disclosure of what the IMF knows and is doing about it, the better. Publics need to have access to the grounds for IMF actions, and markets are more likely to respond appropriately with more information rather than less. Ways to increase the level of transparency without risking sensitive aspects of the IMF's role should therefore be explored. As put by E. Gerald Corrigan, chief financial advisor to Goldman, Sachs & Co. at a recent Trilateral Commission meeting in Copenhagen: "The dialogue may be private but if the overall framework within which it is taking place is open then analysts may see the warning signals for themselves."[20]

With respect to the World Bank, it has set up a Public Information Office (in January 1994) to provide interested parties with access to various documents, including appraisals and evaluation reports. Since September 1994, an "Inspection Panel" has been operational for the purpose of receiving and investigating complaints that the Bank has not followed its own policies and procedures — in respect of environmental criteria, for example. The Bank has promised that all stages in the process for handling and following

---

20 Wendy Dobson, remarks to the conference on "Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit: Developing Canada's Positions", Ottawa, 3 April 1995; remarks by Corrigan, Chairman, International Advisors, Goldman, Sachs & Co., to the Trilateral Commission Copenhagen, 23 April 1995. Despite Dobson's reservations, she is favorable to a strengthened IMF role in the context of "information sharing and surveillance designed to support peer pressure for sound domestic policies . . .". (Dobson, "Economic Policy Coordination Institutionalized? The G-7 and the Future of the Bretton Woods Institutions," Background paper on Institutional Arrangements for the *Bretton Woods Commission, Bretton Woods: Looking to the Future*, July 1994, p. C-147.)

up complaints will be publicly available, including the panel's report on the investigation, if any, and management's response to it, as well as an annual report to the members of the Bank's executive board. However, there have been criticisms, for example, from Ian Vasquez of The Cato Institute during the Committee's Washington roundtable, that the panel "is controlled by World Bank staff ". The panel is "functionally independent" in that it reports directly to the executive board; however, it is not an external "third party" review mechanism. Also, investigations can only proceed with the approval of executive directors.

Therefore, **the Committee recommends that, in light of the importance of public disclosure of IFI activities and the basis for IFI decisions, as well as of putting information promptly into the marketplace, the policies of the IMF and of the multilateral development banks be examined with a view to allowing maximum transparency and accessibility to public review, consistent with their reformed mandates as recommended in this report. In particular, the focus in terms of the IMF should be on how its surveillance process functions, and in terms of the World Bank on the adequacy of its new access to information and inspection procedures.**

## 7. ACCOUNTABILITY

This is a longstanding and closely-related theme of reform. In the past, critics have often called for the disclosure of voting records on loans. And in Canada's case, there has been progress given the commitment by our current Executive Director at the World Bank, Len Good, to make public Canada's position upon request after loan negotiations have been completed. Despite the Canadian lead in pushing for openness, there is still much work to be done to improve the general practice. Moreover, in the Committee's view, there are other multiple dimensions of accountability that need to be considered in any comprehensive reform. The first of these is better accountability to democratic parliaments which vote the monies that sustain the operations of the IFIs. The Special Joint Committee Reviewing Canadian Foreign Policy recommended that ministers responsible for the IFIs and Canada's executive directors for them appear annually before Parliament's foreign affairs and finance committees. (We would add to that the need to facilitate joint meetings by the House Committees which have overlapping responsibilities in regard to these issues.) In its response, the government offered to make available "briefings by ministers and officials". Noting that the Minister of Finance already tables several annual reports in Parliament, the response added that the Minister of Foreign Affairs would do the same for the other MDBs.[21] We note also that the Auditor General, in his *1994 Report* following up a critical 1992 review of the regional development banks (RDBs), indicated some progress had been made, including better reporting by CIDA. Regarding more accountability by

---

21 Canada, *Government Response to the Recommendations of the Special Joint Parliamentary Committee Reviewing Canadian Foreign Policy,* Ottawa, 7 February 1995, p. 39.

executive directors, Louise Fréchette of the Department of Finance raised a concern that EDs are in fact officers of, and paid by, the IFIs, and that in the case of Canada they also represent some smaller countries within their "constituency" on the executive boards. [16:47-48]

Nevertheless, the Committee is of the view that the present system remains seriously deficient in several respects. For one thing, in terms of accountability, relationships within the organizations themselves, it is not clear to what extent it is the nominal political masters or the staff who really determine policy and operational direction. Noting the World Bank's "strong internal culture [in which] staff know that their promotion prospects usually depend more on their internal reputations than on the opinions of anyone outside the organization", a recent article quotes Willi Wapenhans to the effect that it is operational management not the president and executive board which have been defining corporate strategic direction.[22] Remarks during our Washington meetings by Canadian ED Len Good indicated that loan terms and conditions have generally been fully worked out by staff before coming to the board for approval. Our concern is that this process must be more than a "rubber stamp", since accountability to the member states (i.e. to Canadians as "shareholders" in these institutions) requires that EDs be an effective conduit for influencing IFI policies and decisions. A more complete accountability system must therefore include more than a *post-facto* disclosure of formal records of decision. It must provide earlier opportunities for input into the processes whereby important decisions are taken. And for this input to be considered seriously requires in turn the timely release of relevant information held by these institutions. The creation of an independent auditor should be considered to assist member countries in their ability to carry out effective public scrutiny of IFI operations and performance.

In a detailed analysis of accountability issues, Culpeper and Clark expose the continuing weaknesses in the complex chain linking the IFIs and taxpaying publics. Observing that there have been no Canadian government reviews of the performance of the Bretton Woods institutions since 1945, they argue that the reporting which currently takes place (viz. the *Report on Operations Under the Bretton Woods and Related Agreements Act* tabled annually by the Minister of Finance) does little to assist Parliament or the public in grappling with the important policy issues facing the institutions. Instead, they suggest the following remedies:

> It would be highly valuable to put the Executive Director's annual reports in the public domain in order to make available to parliamentarians and others the insights about the Banks and detailed information about Canadian activities in the MDBs. ( . . .) Direct reporting on development issues and Canada's role in the MDBs, to members of the

---

22 George Graham, "Bank under siege awaits white knight", *Financial Times of London,* 14 March 1995.

Canadian public, should form a much more substantial portion of the duties of Canadian Executive Director and their staff.[23]

Another element that deserves mention, is the accountability of the IFIs to those most affected by their activities, or the consequences thereof — in other words, to the "stakeholders" on the receiving end as well as the donor "shareholders". Earlier it was indicated that the World Bank has put in place an inspection panel to review complaints. It has also had in place for some years an "NGO Working Group". However, the NGO witnesses who testified before the Committee all indicated a strong view, shared by many of their partners in developing countries, that the IFIs still have far to go in terms of being responsive to the views of communities, poor people, environmental groups and civil-society organizations generally. In this regard, we see some merit in exploring additional participatory mechanisms — to ensure that projects are truly based on locally-determined needs, or to allow for an independent external appeals process (such as, for example, the possibility of a UN "ombudsman" for the IFIs).

Therefore, **the Committee recommends that, given the importance of strengthening the IFIs' accountability both to their shareholders and to all stakeholders, the G-7 Task Force consider reforms specifically in regard to: the accountability structures within the organizations; the relationships of executive directors to national elected bodies; the requirements of parliaments for sufficient and timely information and for independent audits on which to base effective oversight of IFI operations; the need for stronger consultative and independent appeal mechanisms for those most affected by IFI decisions and activities.**

## 8. MORE REPRESENTATIVE AND DEMOCRATIC GOVERNANCE

Finally, institutional reforms must address the governance structures of the IFIs. While the IMF and the World Bank have near universal memberships, their voting structures still represent past patterns of economic and political dominance more than equitable representation based on current realities and future trends. In the IMF, for example, each member gets an allotment of 250 votes, plus one vote for each 100,000 SDR of its assigned quota. But more than economic size is involved in this assessment. The developing-country experts who appeared before the Committee were especially critical of the increasingly unrepresentative nature of largely-unreformed weighted voting systems. Ariel Buira, Deputy Governor of the Bank of Mexico, in his testimony of 1 May, argued that based on the importance of national economies, it is hard to justify a situation in which, for example, Brazil, Spain and Mexico have smaller quotas and therefore fewer voting rights in the IMF than Belgium, The Netherlands and Switzerland. Such imbalances which disadvantage emerging-market countries are perceived increasingly as a major

---

23 *High Stakes and Low Incomes,* Chapter 4, pp.73-74.

defect contributing to the present "dysfunctioning" of the overall system. A recent survey of the global economy by *The Economist* magazine gives support to this position with its observation that: "developing countries should have about 40% of the IMF's quotas — exactly in line with their economic weight. But the distribution is wildly out of line. Asia is grossly underrepresented, with only a 9% share of quotas, compared with a 17% weight in the world on the basis of output, trade and reserves."[24] Addressing the problem of representativeness, John Loxley suggested :

> . . . a tenfold increase in the basic bloc, so the basic allocation would move from 3% of total votes to 30% of total votes. The U.S. individual vote would drop from 17% to 13%, so it would lose its power of veto. The G-7 would drop its strength from almost 45% down to 33%. I think that would give us a fairly quick and easy way of strengthening the democratic nature of the international institutions, if there were that kind of interest. [21:12]

In the case of the World Bank Group, John Kirton wondered why it was necessary to have everything headquartered in Washington DC, and headed by an American national (in effect, as in the case of the Bank's next president, James Wolfensohn, designated by the U.S. president). And Gerald Helleiner observed from both long experience and recent anecdotal evidence, that for all the IFIs talk of "ownership" of lending programs by borrowing countries, in practice the real decision process is still one that is made-in-Washington, despite the high transaction costs for developing countries of negotiating IFI agreements. [16:26]

In addition to NGO calls for democratization of the institutions, several other witnesses indicated that parliamentary channels should be used more to help fill the "democratic deficit" within international organizations like the Bretton Woods institutions that, for better or worse, exercise governance functions affecting national economies. In Washington, John Williamson endorsed the idea of institutionalizing a multilateral parliamentarians' working group to monitor IFI performance and review issues. (The Chairman of the Committee attended such a multinational parliamentarians meeting on the IFIs, organized by a U.S. Congressman in Washington in November 1994. That group expressed a strong interest in pursuing the idea, although the subsequent turnover in the Congress may change that.) Professor Stephen Gill of York University argued for a reform that would raise the question:

> How far and under what conditions can some democratic surveillance of the international financial institutions occur . . . One mechanism for it could be groups of parliamentarians actually exercising rights of review and scrutiny in a comprehensive way. Then they could really inquire into how decisions are made and under what conditions. [23:49]

---

24 "A Survey of the Global Economy", *The Economist*, 1 October 1994, p. 36.

Bringing full circle the issues of reforming the institutions' fundamental goals, streamlining and shaping up their practices, and making them genuinely representative and politically accountable, John Kirton made a powerful and extremely relevant case to the Committee:

> We face a problem of obsolescent purposes, of outdated patterns of representation, and of inadequate procedures, and in some ways most fundamentally the question of inadequate political control by heads of state and government to address the reform challenges.
>
> It is the latter point that I think points to the importance of the G-7 Summit in prompting a close scrutiny and an actual reform of the international system. [16:10]

Accordingly, **the Committee recommends that the G-7 Task Force, in reviewing comprehensively IFI mandates, structures and practices, explore ways to make the governance of these institutions more representative of the respective contributions of their member countries to the world economy. In addition to examining the weighted voting structures of the IFIs, the Task Force should also seek ways to increase democratic oversight of IFI decision-making through involvement by parliamentary monitoring groups. Appropriately in this regard, consideration should be given to creating a G-7 parliamentarians working group on Bretton Woods reform that would be able to meet periodically with members of the Task Force throughout the duration of its mandate.**

# CHAPTER FOUR
# REFORMING THE IFIS' POLICY FRAMEWORKS: ACCENTUATING POVERTY REDUCTION AND SUSTAINABLE HUMAN DEVELOPMENT

## 1. RESTORING CONFIDENCE IN THE EFFECTIVENESS OF INTERNATIONAL DEVELOPMENT FINANCE

In their half century of existence, the Bretton Woods institutions have become leading agencies of the current highly formalized (and bureaucratized) regime of official international assistance and finance, which now extends to include a number of post-Communist countries in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union. The World Bank in particular is seen as having a dominant influence in shaping aid and development thinking, and over this period it has lent a total of some US$700 billion, primarily to developing countries. This is not all concessional aid (ODA), but even if it is borrowed on private markets (backed by the Bank's proud "triple-A" rating, healthy net income and US$14 billion in cash reserves), it is official public finance which presumably, therefore, must be justified on the basis of serving essential public purposes. Among the most important that have been put forward (though the degree of emphasis varies and seems to rise and fall according to development fashions and trends) are the satisfaction of "basic human needs" and the reduction of world poverty, which are also seen (as most recently in UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali's *Agenda for Development*) as crucial to reducing global instability and violence. Development approaches have also reached growing convergence around the importance of building human capital, not simply physical infrastructure, of highlighting the role of women, education and primary health care, and of fostering an attractive environment for private investment.

At the same time, given the evidence from many parts of the world, and especially Africa, of growing poverty, instability and social inequality, the *effectiveness* of this official framework of public flows in achieving its stated aims is highly contested. In observing the sceptical mood in the new U.S. Congress, a *Wall Street Journal* article cites a recent study which found no correlation between aid flows and reducing infant mortality, a basic measure of welfare, but concluded that: "the principal effect of foreign aid seems to have been to raise the consumption levels of the richest members of poor countries'

populations."[25] Indeed, the IFIs have been attacked by a range of critics from the left to the right, and in books such as Graham Hancock's *The Lords of Poverty*, for using the poverty issue to serve themselves, or worse, for actually hurting more than helping, poor people who are affected by their activities. In the Committee's Washington roundtable Jerome Levinson of the Economic Policy Institute described the IFIs as "impervious and institutionally hostile" on issues of workers' rights and popular interests; whereas Ian Vasquez of The Cato Institute argued that free-market development on its own would be a more effective poverty reduction strategy.[26] While this polemic is far from new, its contemporary politics are combining to corrode further rather weak Congressional support for (and public understanding of) foreign assistance spending in the country that is the largest contributor to the IFIs.[27]

The supporters of official multilateral assistance are therefore on the defensive, even as they argue that institutions such as the World Bank have done much to improve their understanding of the complexities of development processes, and to modify their approaches to incorporate all of the human as well as technical factors which together constitute an "enabling environment" for sustainable economic progress. In a 50th anniversary publication, the Bank identifies its challenges as: "pursuing economic reforms that promote broad-based growth and reduce poverty"; "investing in people"; "protecting the environment"; "stimulating the private sector"; "reorienting government". And in becoming "an even more efficient, flexible institution", it resolves to be guided by the principles of: "selectivity; partnership; client orientation; results orientation; cost effectiveness; financial integrity".[28] The problem, however, is not one of declared intentions, but of confidence in actual and future performance.

In our Washington roundtable, Wolfgang Reinecke argued that the IFIs have been correcting past mistakes and lack of foresight, with factors previously regarded as

---

25 George Melloan, "A Harder Look at the World's 'Undeserving Poor ' ", *The Wall Street Journal*, 13 February 1995. The 1994 study was by Peter Boone of LSE's Centre for Economic Performance. The key point of the article is that in tackling IFI contributions and aid programs, budget-cutting Republicans "will not be lacking in serious intellectual support".

26 See Doug Bandow and Ian Vasquez, *Perpetuating Poverty: The World Bank, the IMF, and the Developing World,* The Cato Institute, Washington DC, 1994. Exactly the same accusation against aid has long been made on the left (often for opposite reasons!) — for example, Robert Carty and Virginia Smith, *Perpetuating Poverty: The Political Economy of Canadian Foreign Aid,* Between the Lines, Toronto, 1981.

27 Matthew McHugh, counsellor to the office of the World Bank president, cited to us the results of a recent U.S. poll indicating that most Americans thought the U.S. was spending 18% of its federal budget on foreign aid, and not surprisingly therefore wanted this expenditure to the sharply reduced. In fact, actual U.S. aid — including large amounts of military assistance — especially to Israel and Egypt, accounts for less than 1% of the budget. (Another major U.S. survey found general support for foreign aid at only 45%. See "Foreign Policy: American Leaders Misread the Public", *International Herald Tribune*, 25-26 March 1995, p. 6; and for more complete results, John Rielly, "The Public Mood at Mid-Decade", *Foreign Policy*, Spring 1995, pp. 76-93.)

28 *Learning From the Past, Embracing the Future*, The World Bank Group, Washington DC, 1994, Foreword by President Lewis T. Preston, pp. 6-7.

incidental now regarded as instrumental to their design of programs. In addition to that, however, they must begin also to address the disparities arising from economic globalization, the causes of escalating internal violence, and the forces for social and political disintegration afflicting a number of states. In our Ottawa hearings, Gordon Smith and David Preston of the Department of Foreign Affairs supported a focus in the Halifax Summit on relating the IFIs to poverty themes. However, Preston posed a large number of searching questions in that regard, acknowledging that: "we have a pretty good idea of the factors involved in development, but we don't as yet have a precise handle on how you 'do development' or even reduce poverty." [18:9]

The government's February 1995 response to the special joint committee's report of last year, in pointing to Canada's urging that "priority be placed on the environment, poverty alleviation and good governance", states: "The banks are slowly responding but much remains to be done." The conclusions of comprehensive studies of the MDBs undertaken by the North-South Institute are also somewhat tentative even if positive overall. Official donor surveys have found them to be "relatively 'effective' channels of development cooperation". However, along with some serious "rethinking" of what constitutes development progress, even the World Bank is having to show "some humility (on) the perplexing questions about development". Moreover, a disturbing finding of the Institute's forthcoming individual studies of the regional banks is, in Roy Culpeper's overall assessment, that their development achievements "have been least satisfactory in the very countries and regions where social and economic advance is most desired".[29]

A climate of uncertainty and questioning of the IFIs' methods and impacts makes it difficult to make a strong case for additional public resources to them at a time when fiscal pressures are increasingly squeezing donor government budgets. The most recent annual report of the Development Assistance Committee of the OECD points to some worrying signs in the changing composition of financial flows to developing countries. In 1993 these investment flows increased to a record US$167 billion, but official development finance (including non-concessional) from all sources declined to US$68.5 billion (just over 40% of the total), and global ODA fell to $55.2 billion. Different kinds of private capital flows to "emerging market" countries have shown large increases, though subject to equally large year-to-year fluctuations. And in April 1995, the Washington-based Institute for International Finance estimated that private flows to these countries would fall to US $82 billion this year, barely more than half the 1994 total. Moreover, according to the *DAC Report* these flows have been strikingly concentrated "in a relatively small number of countries, particularly the more advanced ones but also such large economies as China, India and Indonesia. The poorer countries and regions receive little or no private flows on a

---

29 Culpeper and Clark, *High Stakes and Low Incomes*, Chapter 5 on "The Development Effectiveness of the MDBs"; and Culpeper cited in April Lindgren, "Canada to cut funding to banks", *The Ottawa Citizen*, 7 May 1995.

net basis and this is unlikely to change to any significant extent in the near future."[30] It is precisely the poorest and neediest countries which remain most dependent on the declining official sources of development finance, which are also the sources that are highly vulnerable to domestic political criticism. That in turn raises the challenge of whether and how ODA might be used in a policy sense to turn around the situations of these countries so that they too can compete for private capital. More generally, the global financial challenge is to achieve an efficient net transfer of savings to the non-OECD world where the need for human investment is the greatest and also growing fast.

## 2. TOWARDS A HALIFAX PROGRAMME OF ACTION

The Committee believes that Bretton Woods reform must not only work to produce a cleaner and more accountable structure of international financial institutions, it must also seek to rebuild confidence that they are worth having as efficient vehicles, working with the private sector, for the productive deployment of global savings. That can only be done through proving, and improving, their effective contribution to achieving global public purposes, particularly in the most problematic areas of poverty reduction and supporting development that is environmentally sustainable and builds human capacities. It means that the IFIs must continue to re-examine their policy frameworks — notably on "structural adjustment" — from that standpoint, and to work more closely with NGOs and other partners in the development process. Policy conditions are obviously necessary but their determination needs to be a matter for constructive practical dialogue. Earlier we argued that Halifax was important as an opportunity for political leadership. The challenge in terms of making better global use of the IFIs will be to come out of the summit with words of resolve on policies that are then followed up in practice with the appropriate deeds. Reflecting on the understandable disappointment with the lack of results from the March World Summit on Social Development, David Preston of the Department of Foreign Affairs put the matter to us in sobering terms:

> There were no new commitments to resources. There was no immediate prospect of relief of debt. It appeared that the developed countries were trying to impose new conditionalities on developing countries.
>
> The challenge for IFI reform and Halifax will be to try to get out the message that there is still a strong commitment to the poor, and we're trying to address that question through IFI reform. . . .
>
> What do we have to offer to the poor through this process? Are we merely tinkering with machinery in the IMF or are we doing something more substantial so we can demonstrate to the poorest countries that this is really in their interest as well as our own in terms of conserving resources? [18:11]

---

30 Development Assistance Committee, *Development Co-operation 1994 Report,* OECD, Paris, 1995, pp. 55-59.

Accordingly, **the Committee recommends that Canada propose to G-7 leaders at the June Summit, a "Halifax Programme of Action on Poverty Reduction and Sustainable Human Development". This Programme should outline a series of reforms to the policies of Bretton Woods institutions and should commit the G-7 to using their collective influence within the IFIs to achieve results in the following areas in particular:**

- **moving from short-term "structural adjustment" to the long-term sustainability of economic reforms;**
- **tackling poverty and social inequities, especially through working more closely with NGOs;**
- **achieving environmental sustainability;**
- **promoting human rights, democratic "good governance" and demilitarization; and**
- **recognizing and resolving the problem of multilateral debt burdens, especially for the poorest countries.**

Again, we are certainly not in a position to claim to have a definitive or comprehensive blueprint for the above. However, we believe that under these themes a number of important issues should be addressed in any reform of IFI policies if they are to result in effective changes that will benefit poor people and the environment.

## 3. FROM "STRUCTURAL ADJUSTMENT" TO SUSTAINABLE REFORMS

The requirement that borrowing countries undertake "structural adjustment programs" (SAPs) as a condition of eligibility for financial assistance — notably during the 1980s as an increasing number, especially in Africa, experienced unmanageable debt servicing problems — has for some time been one of the most controversial aspects of IFI activity in these countries. Critics, including the many NGOs who testified during the 1994 foreign policy review, and again those who appeared before us in this inquiry, have argued that the stringent public-sector austerity and market-liberalizing measures typically imposed by SAPs have too often had negative or perverse consequences for poor societies and vulnerable groups within them. Jacques Bertrand of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace cited the admission of IMF Managing Director Camdessus that: "Too often in the past few years, the poorest segments of society have borne most the burden of adjustment." [16:23] In effect, those who gained the least from the accumulation of bad debts (often by corrupt and undemocratic governments) have ended up doubly victimized in paying the price of bad policies. That aspect must be remedied in reforming the implementation of better policies.

Few, if any, would disagree with the necessity for major economic policy reforms in countries which have been unable to put their economies on a sustainable footing. The debate is over the appropriate nature, scope, and sequencing of these reforms (including the question of what realistic options are available to policymakers), and over the distribution of the costs and benefits of reform measures once adopted. This debate, therefore, is not only a technical one to be sorted out among professional economists, although that is clearly important; it also raises issues of a profoundly political nature. One reason why poor and vulnerable groups tend to lose out in adjustment processes is precisely their weakness within policy-making structures. Reforming structural adjustment policies to make them "fairer" must therefore explicitly attempt to design adjustment programs which protect the interests of these groups. Paradoxically, this may mean that the IFIs need to be tougher on adjusting-country governments from the point of view of this "social conditionality".

With respect to the economic soundness of SAPs, several of the academic economists who testified were highly critical of the IFIs' record to date. Professor Manfred Bienefeld of Carleton University argued that the IFIs have pursued a blinkered ideological approach to economic development which either systematically disregards the historical experience of successful industrialization, or then claims that a certain kind of free-market model is the only correct one that is possible under present circumstances. Referring to extensive evidence from East Asia, and from the IFIs' own reports, he concluded that the truly successful examples of developing-country industrialization have entailed pragmatically interventionist strategies for developing market-based economies, contrary to the credo of the IFIs.[31] Professor John Loxley also cited examples from Africa and Latin America to illustrate the paucity of solid supporting data, especially about micro-level conditions, to underpin most IFI programs. His conclusion was that:

> We ought to be designing adjustment programs with much more input from local people, the people affected by that, . . . to have a much more subtle theoretical analysis of the relationship between structural adjustment programs, poverty, and sustainability, and a good deal more empirical data on which to base our judgements. [21:7]

Therefore, **the Committee recommends that, in light of the problematic evidence on the results from past IFI structural adjustment policies, the Halifax action programme call for reforms to these policies, giving close attention to the need for: making pragmatic assessments of the long-term viability of economic development approaches; taking into account the differential impacts of adjustment measures**

---

31 See Issue No. 18, and Manfred Bienefeld, *Structural Adjustment: Debt Collection Service or Development Policy?*, Advanced Development Management Program, Institute of Comparative Culture, Sophia University, Tokyo, 1993. For a more positive mainstream perspective of the IFIs' contribution to development policies and performance see Nicolas Ardito-Barletta, "Managing Development and Transition", in Kenen, *Managing the World Economy,* 1994, Chapter 4.

**across social groups; increasing the important role of local knowledge and participation in designing more sustainable adjustment programs.**

## 4. TACKLING POVERTY AND SOCIAL INEQUITIES

Beyond the particular issues of structural adjustment, there is a need for IFI policies generally to target poverty reduction as explicitly as possible. One of the most disturbing criticisms of international assistance is that, despite a growing global underclass of more than one billion absolute poor, comparatively little ODA (by some estimates, less than 10%) is devoted to poverty objectives. The government has indicated that Canada will commit at least 25% of its ODA to "basic human needs". At the multilateral level of official development finance there must also be a greater concentration of concessional resources to where the problems are greatest. John Williamson told the Committee in Washington that "the tragedy of Africa is a standing rebuke to us all, but particularly to the Bank". Harvard economist Jeffrey Sachs has argued that: "Africa is the most formidable challenge facing the World Bank in the next decade, one that will be best met by phasing out traditional project-financing operations and redirecting more of the Bank's resources towards Africa's urgent needs."[32]

The problem, however, is not that the MDBs are not talking a lot about poverty. Several of the regional banks have also set commendable targets in this regard. Senior officials we met with at the World Bank indicated significant increases in the proportion of lending for human resources development and the social sector. Vice-President Armeane Choski indicated that, not only did most recent SAPs include a poverty alleviation component, but that country strategy documents were now including "poverty assessments" and "public expenditure reviews" with a view to better targetting. We agree that, as he put it, "the political economy of reform has become crucial". Poverty is not just a static condition but a relationship of unequal power often accompanied by social and political marginalization. The Bank's apparent renewed interest in "sustainable poverty reduction" will be insufficient without a willingness to recognize the role of civil society in development, and to work closely with non-governmental organizations in tackling the root causes which create poverty within societies.[33]

These are also phenomena which often underlie the exacerbation of ethnic tensions and that can build up into explosions of social violence. It is noteworthy that several witnesses (Jacques Bertrand, Wolfgang Reinecke, John Foster) cited past IFI policies in countries like Somalia and Rwanda — notorious examples of Africa's "failed states" — as

---

32 Jeffrey Sachs, "Beyond Bretton Woods: A New Blueprint", *The Economist,* 1 October 1994, p. 24.

33 An astute and provocative analysis of some ingrained institutional and ideological obstacles to the Bank grasping poverty issues more effectively is contained in Susan George and Fabrizio Sabelli, *Faith and Credit: The World Bank's Secular Empire,* Westview Press, Boulder, Colo., 1994.

having had unfortunate perverse effects in contributing to their downward spiral. The testimony of Manfred Bienefeld and John Loxley cast doubt on whether the IFIs are now in a much better position than before, even at the technical level of having adequate data, to come to grips in a serious way with the economic and social dimensions of reducing poverty. The distance separating IFI theories and bureaucracies from those realities explains why one priority for many reformers is to force the institutions to conduct social impact assessments, and to become more accountable at all levels, in ways that are responsive and participatory, for the effects of their lending policies and programs on local populations.[34]

Accordingly, **the Committee recommends that to strengthen the performance of the IFIs in tackling broader issues of reducing poverty and social inequities, the Halifax action programme clearly declare this to be a primary objective of their development lending. Specifically, Canada should call for: the MDBs as a whole to devote a rising proportion—from a minimum of 25%—of their concessional lending to explicit poverty reduction purposes, and for the World Bank in particular to direct more of its resources to assisting poor African countries; the IFIs to deepen their analysis of the roots of poverty and social instability in the countries in which they operate, working increasingly through NGOs active in this field; and the IFIs to prepare public social impact assessments, following consultations with locally-affected populations, for their development operations, including all major phases of structural adjustment programs.**

## 5. ACHIEVING ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY

Another controversial area of IFI policies and performance has been their record on the environment. Judging by recent publications of the World Bank, it has certainly moved to take seriously issues of environmentally sustainable development, and to include environmental factors within its project assessment, evaluation and audit procedures.[35] Andrew Steer of the Bank's Environment Department told the Committee that for the approximately 20% of loan applications which raise the possibility of substantial environmental impacts, very rigorous assessments are done which could disqualify them on those grounds. (In the highly-publicized case of the Sardar Sarovar dam on the Narmada river in India, the Bank eventually withdrew funding from the project in 1993 after

---

34 See, for example, the program for immediate action outlined in Jo Marie Griesgraber, ed., *Rethinking Bretton Woods: Towards, Equitable, Sustainable and Participatory Development*, Conference Report and Recommendations, Washington DC, The Centre for Concern, 1994, p. 5ff.

35 Cf. *Making Development Sustainable: The World Bank Group and the Environment;* Ismail Serageldin and Andrew Steer, eds., *Making Development Sustainable: From Concepts to Action; Assessing Development Effectiveness: Evaluation in the World Bank and the International Finance Corporation,* The World Bank, Washington DC, 1994.

a damning 1992 independent report which it commissioned concluded the project was "fundamentally flawed" and violated Bank guidelines.[36])

Steer claimed that the Bank is now setting a high standard for development agencies, and is helping countries to raise themselves to meet international standards, working at both the policy level and through such mechanisms as the Global Environmental Facility. The Bank is funding the acquisition of cleaner technologies and less harmful forms of power generation (*not* including nuclear power). China, for example, is receiving $2 billion in dedicated finance for clean air objectives. This underscores what should be a growing recognition that large resource transfers to low-income countries will be required to realize higher levels of environmental protection on a global scale. The message that environmental goals should be a priority within the Bretton Woods reform agenda was also reinforced at the meeting of G-7 environment ministers hosted by Canada in Hamilton on 29 April-1 May 1995.

Notwithstanding such progress in giving attention to environmental factors in development, the World Bank's Steer acknowledged the difficulties and critical challenges to be confronted, observing that some of its renewable resource projects — notably large dams for hydro-electricity and irrigation as in the Sardar Sarovar case cited above — have generated fierce controversies over their impacts on habitats and local populations. These are areas, in other words, in which there are complex and conflicting calculations to be taken into account. And the Committee heard some testimony that continued to indict the Bretton Woods institutions on environmental grounds. Claiming that the policies and practices of the IMF as well as the World Bank, including on structural adjustment, are still focused on short-term economic growth, often at the expense of sustainability principles, Robin Round, MDB campaign coordinator for the Sierra Club declared:

> The IMF has no environment department, no environmental policies, and admits to no environmental expertise. ( . . .) World Bank projects and conditional lending have led to massive environmental devastation, land degradation, soil erosion, biodiversity loss, air and water pollution, and the production of greenhouse gases. Some 2.5 million people have been forcibly relocated by the World Bank between 1986 and 1993 against their will and into conditions of absolute poverty. [18:23]

These matters are seldom simply black or white. Environmental consciousness has been penetrating the Bretton Woods institutions as it has international policy-making structures generally. There has been some notable progress at the operational level by the World Bank in recent years. Clearly, however, there is room for much more. John Kirton

---

36 A prominent Canadian jurist Thomas Berger co-authored the unprecedented independent review report. The June 1993 *Report on International Financial Institutions* of the House Finance Committee includes some discussion of the controversy surrounding the project (p. 19 and pp. 35-36). The intense politics within India (the dam is still going ahead without Bank backing, and is about 40% complete) are also the subject of an award-winning 1994 documentary by Toronto filmmaker Ali Kazimi.

suggested that Canada, "which has recently introduced at the national level a commissioner for sustainable development, might see if there is a consensus amongst our G-7 colleagues for instituting commissioners for sustainable development within the major international financial institutions and multilateral development banks. That would provide a permanent presence to ensure that the modern values of sustainability are actually reflected to the degree that these institutions themselves proclaim they should be". [16:14] Beyond such innovative mechanisms or procedures internal to the institutions (e.g. the World Bank's inspection panel), John Foster of Oxfam also made the useful suggestion that what is needed is a broader framework, perhaps within a reformed and strengthened United Nations, that would both assist countries to meet their international obligations, and hold accountable agencies such as the IFIs for the environmental consequences of their policies. [22:20]

In light of the above, **the Committee recommends that the Halifax action programme urge the IFIs to review as a matter of priority all of their policies and activities to ensure that they meet the tests of environmental sustainability, and that their use of resources assists countries to meet international standards. Consideration should be given to having in place strong environmental accountability mechanisms within the institutions, or external to them, to improve the IFIs' compliance with such standards.**

## 6. PROMOTING HUMAN RIGHTS, DEMOCRATIC "GOOD GOVERNANCE", AND DEMILITARIZATION

Although the Committee did not hear extensive testimony on these themes, it is clear that, as in the area of environmental obligations, the IFIs are being asked to act as much more than just bankers and suppliers of concessional finance, concerned only with matters of prudent financial management and imposing strict conditions on borrowers in the overriding expectation that these loans be paid back. Increasingly, indeed, the financial "conditionalities" have been queried on both broader economic and sustainable human development grounds, with the IFIs being challenged to live up to international normative standards of "good behavior". The IFIs, as John Foster suggested, are also being called upon to reorient their use of resources in order to play a constructive role in assisting members of the United Nations to meet their obligations under a variety of conventions and international law instruments.

In the case of working to increase respect for human rights, to assist democratization and government reforms, and in particular as well to reduce the clear financial drain that results from excessive spending on armaments, the argument is that IMF and the World Bank cannot simply exempt or absolve themselves from any responsibilities. Moreover, as specialized agencies of the UN, they should recognize and make every effort to uphold UN

standards and goals.[37] In this way, as well, proceeding on the basis of universal obligations, it cannot be claimed that such "political conditionalities" are merely another unjust imposition of Western donors on developing-country borrowers, and an undue infringement of their sovereignty. This newer and compelling basis for conditionality needs to be frankly recognized and carried forward as such into the revision of the Bretton Woods policy framework.

Nevertheless, these are obviously sensitive issues which require additional careful analysis. The World Bank's General Counsel Ibrahim Shihata indicated to us that, while it was critical to address corruption and other "good governance" challenges, this meant "walking a tightrope" between applying policy pressures that could be justified on economic grounds and crossing over the line into unacceptable political interference. While referring to a recent European Parliament resolution to change the Bank's articles of agreement to include democratic and human rights criteria (similar to the EBRD's constitution), Shihata's preference was to support such objectives more indirectly in the context of continued economic liberalization. At the same time, but for different reasons, some critics of the IFIs on economic grounds (for example, Manfred Bienefeld in our Ottawa hearings), may well be wary of having them move into the "political" grey areas of governance and institutional reforms.

That said, the Committee believes there is a growing case for the IFIs to become more involved, in a frank and open way, in issues of whether international human rights standards — including of democratic expression — are being observed, principles of good public administration are being followed, and especially whether external resources are permitting countries to maintain large military budgets and to engage in regional arms races. Put bluntly, why should Canadian taxpayers fund projects in countries whose leaders can then direct a disproportionate amount of their national wealth towards military uses, often in the process abusing human rights and engaging in corruption? Just as countries ought to be held to their commitments to observe universally accepted human rights, it hardly can be overly interfering in their jurisdictions to expect some reasonable efforts to comply with wider standards in this regard. The issues of demilitarization were raised by Wolfgang Reinecke in Washington, and also emphasized by John Kirton as a priority around which G-7 Summit consensus might be obtained. As yet, the IFIs engagement on these issues has been too tentative and constrained to have had much positive impact.

Therefore, **the Committee recommends that the Halifax action programme call for the IFIs to take into account in their lending policies and programs the obligation to respect universal human rights, including those of democratic expression, and also**

---

37 The case for this is developed in David Gillies, *Stretching the World Bank's Policy Frontiers,* International Centre for Human Rights and Democratic Development, Montreal, 1992.

**the need to implement principles of sound public administration and to support demilitarization, including the reduction of military budgets. In addition, the G-7 Task Force on Bretton Woods institutional reform should be asked to examine, as part of its review of IFI mandates, whether changes to their articles of agreement are warranted in order to achieve the above aims.**

## 7. RESOLVING MULTILATERAL DEBT BURDENS, ESPECIALLY FOR THE POOREST COUNTRIES

This is an area in which Canada has made a considerable contribution in previous G-7 economic summits, from the "Toronto terms" of 1988 to the "Naples terms" resulting from last year's summit, which called on the Paris Club (the forum for the rescheduling of bilateral official debts) to write down up to two-thirds of the debts owed by the poorest and most highly-indebted countries. However, the overall stock of developing-country external debt has continued to grow to over US$1,600 billion and the multilateral problem of high debt burdens remains unresolved.

As argued by Harvard economist Jeffrey Sachs, a prominent adviser to non-OECD countries facing international payments crises, there is still no adequate overall rules-based framework for dealing with many of the problems of nearly insolvent debtor countries and their creditors. Sachs therefore envisages that a potential role for a reformed IMF should be to act as a supranational parallel to the domestic administration of bankruptcy laws (along the lines of the U.S. "Chapter 11" protection). This would give to the Fund the legal powers to bring about a better and more orderly way out of liquidity crises, or from under crushing debt burdens, that are costly not only to the countries concerned but to the global economy as a whole.[38] Such a proposal, which we will refer to again in revisiting the powers of the IMF to promote greater financial stability, is bound to be contentious. However, we raise it here as a further and provocative idea that we think Canada should pursue at Halifax to enlarge the scope for reforming the IFIs' roles in dealing as constructively as possible with sovereign debt problems. In particular, we wish by this initiative to encourage reflection on new techniques to protect developing-country interests in regard to their international creditors.

If the non-OECD world as a whole needs better ways to resolve debt payments crises and to reverse outflows to richer countries, the problems of debt servicing and insolvency are by far the most serious for the severely-indebted low-income countries (SILICs), mainly in Sub-Saharan Africa, which owe much of this debt directly to the IFIs. Despite the various debt reduction initiatives to date, the plight of these countries in particular "continues to

---

38 Sachs, "Beyond Bretton Woods", p. 27; "Reforming the IMF: Why can't a country be like a firm?", *The Economist*, 22 April 1995, p. 79. Cf. also Zanny Minton-Beddoes, "Why the IMF Needs Reform", *Foreign Affairs,* May-June 1995, pp. 123-133, especially p. 132 endorsing the Sachs proposal. The author, a recent employee of the Fund, sees this as part of the "Halifax Challenge" to renew its mission.

worsen", in the words of the latest DAC report on the development cooperation efforts of donor countries.[39] While IFI net flows to poor countries are expected to be modestly positive overall, some countries have built up a clearly unsustainable overhang of debts to them. As well, as Gerald Helleiner pointed out:

> A great deal of the servicing now successfully undertaken by borrowers from the international financial institutions are financed directly by grants from Sweden, Holland and other countries that see that the provision of cash to allow them to service their debt to the IMF and the World Bank is the best form of aid. But those donors are becoming very annoyed at the opportunity cost, because they could be using the money for much more useful activities. [16:27]

Several other witnesses, and notably the brief submitted by Oxfam-Canada, urged that the question of debts owed to the IFIs — which cannot at present be rescheduled or written down — be revisited at the Halifax Summit. The government has indicated that it is aware of these dilemmas, stating in its response to the report of the special joint committee: "The World Bank is examining the issue of the growing debt owed by the poorest countries to multilateral institutions. Canada will press for innovative ways of assisting SILICs to manage this component of their debt burden". (p. 40) Given that high real interest rates pursued in the North for domestic reasons have contributed to the size of that burden, there is a compelling argument for creditor governments and the IFIs helping to lighten it. Among the options that might be explored are rescheduling or suspending debt service payments in the cases most deserving of attention (the major problems are in about a dozen very low-income African countries). In practical terms, any such options should avoid increasing budgetary aid costs or compromising the high credit standing of the IFIs. Recently, proposals have also been made (for example, by the British government, and endorsed by Canada's Minister of Finance, the Hon. Paul Martin in his 26 April address to the IMF's Interim Committee meeting in Washington, and in his 2 May appearance before the Committee) for the use of the IFIs' reserves — in the case of the IMF, to sell a "modest" amount (perhaps 10%) of its gold stocks valued at US$40 billion — to achieve a more lasting solution, on a selective country-by-country basis, in cases of accumulating arrears and clearly unserviceable debt burdens. A special allocation of SDRs to the poorest countries might also be used for this purpose. In such cases, however, strong conditionality would probably have to be applied to the countries being assisted in order to prevent the "moral hazard" of such problems recurring.

---

39 Cf. Development Assistance Committee, *1994 Report,* OECD, Paris, 1995, pp. 66-67. On the compelling case therefore for further action to help poor countries escape the "debt trap" see also *The Economist*, 6 May 1995, pp. 16-17 and 74-76.

Therefore, **the Committee recommends that Canada continue to demonstrate international leadership on debt relief issues by raising at Halifax the Sachs proposal for a larger reformed IMF role in resolving sovereign debt crises. Recognizing, more particularly, the growing problem of unserviceable debts owed to the IFIs themselves by the poorest countries, the Halifax programme of action should specifically include measures to lighten the burden of multilateral debt for these countries, and should address changes in IFI rules which may be required to achieve a more long-term solution to this problem. The use of IFI reserves to resolve such debt problems should, under "Halifax terms", be applied on a selective country-by-country basis, and be broadly conditional on countries' commitments to sound economic policies and to poverty-reduction and sustainable human development objectives.**

# CHAPTER FIVE
# REFORMING THE INTERNATIONAL MONETARY AND FINANCIAL SYSTEM: TOWARDS STABILITY AND THE GLOBAL GOOD

## 1. RESPONDING TO THE NEW CHALLENGES OF GLOBALIZED FINANCIAL AND CURRENCY MARKETS

In many ways, the emergence of a vast market-oriented system of globalized finance represents an impressive achievement. Market disciplines — which have increasingly replaced the rigidities of capital controls — while they may seem erratic in the short run, have the crucial merit of signalling the necessity for self-correcting actions within the system. Floating currencies, while making exchange-rate management a more complex art, have moreover been accompanied by an unprecedented period of global trade expansion, an expansion that needs to continue to be fuelled by a free and efficient circulation of capital (and hopefully, as well, a better allocation of financial resources given that non-OECD countries presently absorb too little of global savings). Furthermore, Canada to some extent has been an early leader within the G-7 in learning to live without the props of controls or a fixed-rate dollar.[40] And internationally, the lesson still applies that among the best defences against currency speculators are good internal policies undergirding a solid fiscal position. Governments are recognizing that they cannot expect financial votes of confidence if they are unable to demonstrate first prudent management of their own fiscal policies to address debt and deficit problems.[41]

At the same time, this picture of flexible and rapidly-growing capital markets, combined with a necessary pragmatism in public finances, is not without some large troubling challenges to the stability of a market-led international monetary and financial system. Canada's Finance Minister acknowledged as much when he told the April 26 meeting of the IMF's Interim Committee that "the recent turbulence in capital markets, most dramatically in the wake of Mexico's financial crisis, demonstrates again the need for a reconsideration of the adequacy of international financial structures and

---

40 Former Bank of Canada Governor John Crow argues that this trend has been highly beneficial to Canada, and is similarly so for the world economy. See Terence Corcoran, "Canada should defend floating currencies", *Toronto Globe and Mail,* 26 April 1995.

41 In this regard, the Maastricht Treaty requirements on member countries of the European Union in terms of the goal of monetary union can be seen as setting some supranational benchmarks for sound domestic monetary and fiscal policies as the basis for making common progress towards exchange-rate stability.

macro-economic policies". Surveying the past decade, a prominent private-sector analyst in the U.S. sees similar warning signs:

> While systemic disruption was avoided, there have been many close calls and many tragedies for individuals, companies and countries in a setting in which many observers have a nagging sense of unease that all is not well and that the system is simply too vulnerable.[42]

In that regard, it is argued that concerted official involvement has been needed to help maintain this system, and that it will be required on an even larger scale in the future to prevent large-scale risks to the integrity of the system as a whole. Agreement is less than apparent, however, on what kind of resources may be necessary or how such intervention should take place. In their pre-Summit meeting at the end of April 1995 in Washington DC, G-7 finance ministers also worried again about the fate of the ailing U.S. dollar, and appealed for an "orderly reversal" of increasing currency misalignments. Yet, the likelihood of this leading to effectively coordinated actions elicits considerable scepticism from some observers, as G-7 governments (especially that of the U.S. but also including Canada) remain reluctant to subject themselves to strong external surveillance or to follow courses urged upon them which may depart from their own reading of what is good in terms of the fundamentals for their domestic economies.[43] Clearly this is a situation which poses major challenges to the "post-Bretton Woods" era of global monetary relations and macro-economic management, and to any credible claims to G-7, much less Canadian, leadership in this area.

We begin, therefore, more with unsettling questions than comforting assumptions. If, to adapt the popular saying, money makes the world economy go round, is that world of global money and finance now spinning unpredictably, and dangerously beyond the control of national governments or appropriate international supervisory authorities? What are the consequences of allowing even major currencies to be manipulated by self-interested market calculations or purely speculative transactions, at times seemingly being driven in directions that perversely undermine maintaining a sound course based on economic fundamentals? Is the volatility in this market-led system (or "non-system", as Professor Rodrigue Tremblay termed it) which has resulted from the progressive liberalization of capital flows and vast expansion in the volume of short-term transaction

---

42 Outline of Remarks by E. Gerald Corrigan, Chairman, International Advisors, Goldman, Sachs & Co., The Trilateral Commission, Copenhagen, 23 April 1995, p. 1.

43 Peter Cook, "Games, Gamesmanship and the G-7", *Toronto Globe and Mail,* 26 April 1995. According to an astute Canadian academic observer: "Canada, like most countries, has been reluctant to coordinate monetary policies explicitly with other countries, even when there are good domestic and international reasons for doing so." (Michael C. Webb, "Canada and the International Monetary Regime", in A. Claire Cutler and Mark Zacher, eds., *Canadian Foreign Policy and International Economic Regimes,* UBC Press, Vancouver, 1992, p. 178.)

and currency trades, increasingly a threat to the stability of all economies and to the orderly expansion of productive trade and investment? If so, are there politically and technically feasible measures which ought therefore to be taken by the G-7 acting in concert? In the following sections we will be concentrating our attention on the broad issues of stabilizing financial and currency markets, notably through the possibilities for improving international macro-economic policy cooperation in this regard; through revisiting the surveillance and responsive roles which could be played by a reformed IMF; through exploring other systemic monetary and financial reforms; and finally but not least, through integrating the role played by central banks (including by their central agency, the Bank for International Settlements) within a strengthened global regime of prudent financial supervision.

The Committee's preliminary exploration of these issues does not presume to come to any definitive answers. Indeed, despite headlines indicating heightened concern within the "G-3" over currency stabilization issues (as a result of a steeply falling U.S. dollar against a rising Japanese yen and German mark that puts their exports at risk), it is far from clear that they share a consistent analysis of the problem. The extraordinary bailout package of over US$50 billion arranged to support Mexico following the collapse of its currency in the wake of rising U.S. interest rates, a crisis of investor confidence and sudden withdrawal of short-term capital, has also revealed sharp disagreements between European countries and the United States over how best to manage such crises.[44] In other areas — such as the effects of speculative currency movements on long-term trade and investment relationships[45]; the explosive growth and increasing complexity of "derivatives" markets (which one analyst describes as guaranteeing "there will be more spectacular losses"[46]); and the still elusive role of major central banks and the Bank for International Settlements (BIS) — we realize that much further investigation is required in order to reach firm conclusions.

---

44 "From rescuing the US$ to bailing out Mexico, the United States and its rich allies are having trouble working together — and that spells bad news for the world economy," observes a recent article, quoting a New York foreign exchange consultant: "There's very little in the way of co-operation." ("Finger-pointing within G-7 troubling for the world economy", *The Financial Post,* 5 April 1995.)

45 A recent Department of Foreign Affairs study reaches extremely reserved conclusions as to the basis for prospective G-7 action. (James McCormack, *Not Out of the (Bretton) Woods Yet: Exchange Rate Disequilibria, Trade and Suggested Reforms,* Policy Staff Commentary No. 6, February 1995.)

46 Greg Ip, "Combatting Risk in the Derivatives Market", *Policy Options,* April 1995, p. 38.

Such reservations notwithstanding, the Committee shares the concerns reflected by witnesses (and shared by the Government in its February foreign policy statement[47]) about the prevention of destabilizing international financial crises, which are having strong ripple effects due to increasing market integration (e.g. Mexico's woes spilling over to its NAFTA partners). It is important, moreover, to protect the public and the real sectors of the economy from the pain of abrupt drastic devaluations (or excessive appreciations — e.g. the yen and D-mark) and inflationary and interest rate spirals. These are obviously desirable objectives to be pursued at the G-7 level if summits are to be looked to for leadership that is responsive to public needs and that expresses practical resolve in regard to the problems of macro-management of the world economy. This requires, as well, continuing and deeper analyses by the G-7 to make the most effective use of stabilizing market-based mechanisms while minimizing negative impacts from speculative phenomena.

Preventive measures are not costless or risk-free, and they are sure to be controversial. But they are preferable to abdicating responsibility by allowing enormous costs to be borne by individuals and firms because of failures of information, lack of early warning, international surveillance and prudential regulation, or by excusing G-7 failings to minimize inconsistent or poorly-coordinated policies and their damaging consequences. While it is important to correctly diagnose the problems, as Laval University Professor Emeritus Roger Dehem advised, gradual smaller adjustments are far better for the health of economies than sudden fevers or purgations. When gross currency misalignments or payments imbalances accumulate, markets will react and the price of such remedial action is bound to be heavy.

Moreover, as Roy Culpeper underlined in his testimony to the Committee, the effects of the turbulence in burgeoning private capital markets threaten to push the issues of official development financing through the Bretton Woods institutions on to the margins of the emerging global monetary and financial system. He noted OECD estimates that gross borrowing ballooned in 1994 to US$955 billion, more than twice the level of 1990. As well there are the "mind-boggling" figures of over US$1 trillion per day in currency transactions,[48] and an estimated $13 trillion of positions in the derivatives markets (e.g. sales of futures, options and more exotic variations) at the end of 1993. [21:14] The

---

47 *Canada in the World* states: The proliferation of *financial instruments* with complex legal and operating frameworks raises issues relating to the transparency of international exchange and other financial markets, the adequacy of safeguards for customers and systemic issues related to the stability of the international financial system. We will explore with our OECD partners whether the systems that regulate financial markets and institutions domestically should be replicated internationally to strengthen global financial stability. (p. 18)

48 According to E. Gerald Corrigan, "the New York Fed processes or settles more than $2 trillion per day in transactions, many, if not most of which, have an international component." (*op. cit.*, p. 9.)

resources available to international financing of development for the public good seem a mere pittance in comparison.

The IFIs may be called in as occasional "fire-fighters", as the IMF was again in Mexico, led as several witnesses observed, by the strong strategic political interests of the U.S. government despite Congressional opposition. Yet, as John Williamson testified before the Canadian Senate foreign affairs committee on 15 February, the IMF itself was almost completely caught off guard by this crisis. In putting up a modest share of the total financial rescue package deemed necessary, it was forced to scramble and take hasty measures breaking its own rules. In overall terms, the problem of the IFIs is that their means and their grasp could become increasingly inadequate and irrelevant to the scale of the problems, which as IMF Managing Director Michel Camdessus has indicated, are likely to increase in severity and frequency in a future of highly mobile capital. As Gerald Helleiner told the Committee:

> . . . what happens next time? . . . [Camdessus] strongly implied that we didn't have a system for this new world. . . . Enormous volumes of financial capital are floating around, sloshing around, at short notice. One of the critically important things the international financial machinery, the institutions, have to do, is to assign clear responsibility. If things go wrong, who is out in front? What is the crisis management system?
>
> For some years back, when the private banks were in trouble, it was the Bank for International Settlements and a committee struck by that bank that negotiated who would serve as a lender of last resort if major international banks looked as though they were going down. They agreed on that.
>
> Currently, we do not have a similar agreed-to solution for foreseeable future crises. As long as that is the case, we are all at risk of shocks much larger than a little prior planning would permit us to avoid. [16:36-37]

It may be true, as some witnesses and other commentators have said, that the "genie is out of the bottle" and cannot be put back in "even if the genie is blind".[49] Most analysts today accept that the original Bretton Woods regime of fixed exchange-rates has irretrievably broken down, and that the powerful movement globally to liberalize countries'

---

49 Sylvia Ostry quoted in Joan Bryden, "Checking currency traders is matter of international speculation", *The Ottawa Citizen*, 11 March 1995.

capital accounts is unlikely to be reversed.[50] In this situation (which, as witnesses Kirschner, Tremblay and Gill observed, actually resembles in its effects more that of the late nineteenth century — when the gold standard ruled as markets hold sway today — than the early Bretton Woods era) the verdict of private market actors (including bond rating services as well as currency speculators) is what de facto "governs" behavior within the system. Mexico proved what can happen when the capital markets, seeking safer and higher returns, lose confidence on a major scale.

However, to the extent that national systems of financial regulation are increasingly limited, or may be inappropriate, this reinforces in the view of some the case for better international rules governing the expansion of capital flows. As Jeffrey Sachs pointed out prior to the Mexican debacle, these flows can be of great benefit to developing countries but, untamed, can also lead to sudden reversals of fortune that trigger new debt and insolvency crises. Part of his solution is new and stronger powers for the IMF.[51] More effective and timely intervention by the IMF is also central to John Williamson's proposals for stabilizing exchange rates, and feature prominently in the 1994 Report of the Bretton Woods Commission.[52] That would require, in effect, a commitment by the countries of the G-7, heretofore not seen, to transfer some sovereignty to the IMF. In addition, a more muscular interventionist IMF might require the kind of large scale increase in its total resources (Managing Director Camdessus has called for a doubling from the present level of over US$ 200 billion) that has been strongly resisted by some G-7 members.

With respect to the problems engendered by the speed of entry and exit of short-term money flows (in the form of "capital surges", "hot money", or "capital flight"), Stephen Gill of York University described these movements of finance capital as exerting a kind of "disciplinary force field over the policies of different countries." He also made the important point that the enormous amounts of liquidity in the present system does not mean that there is a cheap and abundantly available supply of capital for productive investment (e.g. environmental or human development) purposes. As presently constituted — and sanctioned by governments — the system of market institutions works more to the advantage of dealers and traders who profit from short-term monetary fluctuations and by shifting funds, almost instantaneously, to seek the highest returns. In other words, from the standpoint of would-be borrowers, faced with a global competition to attract investment

---

50 However for a sophisticated contrarian view see Eric Helleiner, "Post-Globalization: Is the Financial Liberalization Trend Irreversible?", in D. Drache and R. Boyer, eds., *The Future of Nations and the Limits of Markets*, McGill-Queen's University Press, Montreal and Kingston, forthcoming. Cf. also, E. Helleiner, *States and the Reemergence of Global Finance: From Bretton Woods to the 1990s*, Cornell University Press, Ithaca NY, 1994; Louis Pauly, "Capital Mobility, State Autonomy and Political Legitimacy," *Journal of International Affairs*, Winter 1995, pp. 369-388.

51 Sachs, "Beyond Bretton Woods", p. 27.

52 Cf. Williamson, "Reform of the International Financial Institutions" and Bretton Woods Commission, *Bretton Woods: Looking to the Future*, July 1994.

capital under conditions of high mobility of financial factors, capital actually appears to be a relatively scarce and expensive commodity. [23:16-17]

What then can governments do to obtain and keep needed foreign capital while protecting the interests of their economies and populations? Virtually everyone agrees on the merits of pursuing sound, prudent and consistent monetary and fiscal policies. For example, it is argued that Mexico's overvalued peso and 8% of GDP balance of payments deficit, financed by short-term inflows sensitive to changes in U.S. interest rates, was clearly unsustainable. (The Bank for International Settlements 1994 *Annual Report,* in its chapter on capital flows and exchange rates, makes an important point that this problem would especially be expected if such inflows are accompanied by increases in public and private consumption rather than investment.) The only question, therefore, was when and how loudly the bubble would burst. With respect to controlling international capital movements, the North-South Institute's Culpeper argued that, while capital flight may be very difficult to prevent, countries did still have some options in terms of regulating inflows. He pointed out that Chile fared much better than other Latin American countries in the wake of the Mexican collapse and exit of capital from the region because it had been much more conservative in keeping a close rein on capital inflows. Finance Minister Paul Martin in his remarks to the Committee on 2 May 1995, also saw this as an example supporting a careful and staged liberalization of the capital account in emerging-market countries. A recent analysis in *The Economist*, while recognizing that Chile along with Colombia have used capital controls to keep their real exchange rates stable, sees this more as a temporary than a necessary permanent precaution. Hence, short-term foreign capital per se is not the problem — "what is dangerous is depending too much on it. The real secret of economic success is tight fiscal and monetary policies and a programme of deep structural reforms which, among other things, increase domestic saving."[53] (In Chile's case, its savings rate is a robust 25% of GDP, similar to that of East Asian economies rather than the much lower hemispheric average.)

This returns the onus from trying to constrain the immensity of flows and market-led instincts of globalized finance towards concentrating first on the responsibilities of domestic monetary and fiscal authorities to hew to sound policies based on economic fundamentals (especially prudent budgetary management), which will in turn reduce the vulnerability of domestic economies to negative external reactions. Without countries being able to achieve such a solid position, it can be argued that markets will quickly overwhelm the best efforts of central banks or public authorities to stabilize these internationalized forces. This is essentially the view of those, such as Wendy Dobson, who argue that minor adjustments and interventions within the existing system are the more realistic course than imagining grand solutions.

---

53 "The Tequila Hangover", *The Economist*, 8 April 1995, p. 66.

Among those who are more disturbed by the excessive volatility in currencies and capital flows, some are also sceptical about more ambitious designs, either to curb this through measures intended to slow down speculation such as the so-called "Tobin tax", or through an orchestrated exchange-rate system of targets and "bands" (similar to the less-than-succesful European Union "exchange-rate mechanism" — ERM) among major economies under IMF and G-7 auspices, as advocated by the Institute for International Economics. Professor Michael Webb of the University of Victoria doubted that such complex measures would work. And he is sceptical of the practical political realism of schemes that rely on a more muscular IMF to bring G-7 policies into line. But he did make a strong case for taking more modest steps of coordinating interventions in order to send stabilizing signals to the markets, and for the major economic actors, especially the United States, to work towards consistency and convergence of policies. [23:8-9] In a follow-up note to this testimony, Webb suggests that the imposition of a margin requirement on foreign-exchange transactions (in the form of a non-interest-bearing deposit with central banks) might be another more practical device for dampening speculation, and one which could be accommodated within established prudential supervision roles.[54]

Clearly, there are large issues in this debate for which there are no ready, easy or simple answers. It is equally clear, however, all is not well in this new disorderly and sometimes bizarre (viz. the Barings bank fiasco) world of globalized money and finance. Rodrigue Tremblay told the Committee that Halifax should serve as a "wake-up call", and that "sometimes a single country has to take the leadership because there is no other leadership nowadays. I repeat: [Mexico] was a small crisis, but if governments of the world wait for a big crisis to unfold, then they get what they wish — a drastic adjustment. Then it's not going to be palatable." [23:42] Moreover, as Roy Culpeper stressed to the Committee, actions must address reforms at the level of the world monetary and financial system as a whole (beyond such previous temporary fixes as the 1985 and 1987 Plaza and Louvre accords, which were brokered by the G-7 in response to U.S. dollar problems), since the policies of the major powers — the system's "first-class" travellers, as he put it — have widespread effects on many other countries lower down. [21:14-15] Nor are these escalating challenges to systemic stability and burden-sharing likely to be met by tinkering at the margins of the existing Bretton Woods institutions.

For all of these reasons, the Committee believes that the broad issues of reforming global economic governance in relation to monetary and financial flows deserve to be tackled in a serious way at the Halifax Summit. Canada should seek in Halifax the basis for

---

54 Such a proposal has been developed by Barry Eichengreen and Charles Wyplosz, "Mending Europe's Currency System", *The Economist*, 5 June 1993, p. 89. In the area of supervisory policies, Corrigan advocates similar steps to construct "a comprehensive cross-border scheme of explicit capital charges associated with market risk covering the full range of financial instruments and their derivative products". [*op. cit.* p. 15] On the larger set of issues cf. Michael Webb, *The Political Economy of Policy Coordination: International Macro-economic Adjustment Since 1945*, Cornell University Press, Ithaca NY, 1995 (forthcoming).

agreement on the principles of a larger set of interrelated systemic reforms, and for working with other concerned countries to make progress on the following agenda areas in particular.

## 2. IMPROVING INTERNATIONAL MACRO-ECONOMIC POLICY COOPERATION AND THE IMF'S POWERS OF SURVEILLANCE AND INTERVENTION

The Committee, in suggesting the above as an area for further work to be done, is aware that policy coordination is one of those perennial objectives devoutly to be wished for though seldom carried through. Nevertheless, we agree with Michael Webb that this does not mean any joint action by government authorities is futile, which would in effect leave it to the capital markets to pull the strings whatever the consequences for domestic economies — from plunging or soaring currencies, high real interest rates, unsteady real exchange rates, etc. As he told the Committee: "Coordinated intervention can send a very strong signal to foreign exchange traders. . . . here I mean among essentially the [central banks of] United States, Japan and Germany . . . but also joined by other G-7 central banks." In his view, the "two crucial requirements for success . . .[are] that monetary and fiscal policy should be moving in the correct direction [and that] intervention has to be consistent. This is because traders pay a lot of attention to what central banks say as well as what they do or what governments say as well as what they do. This points to . . .a real problem with the kinds of intervention that have been attempted in the last few years. It's not consistent. In fact, it is remarkably inconsistent and here again, the big issue is the United States." [23:8]

Beyond trying to influence the U.S. or other major powers to act in a more globally responsible direction, another problem which some point to is the weakness of leaving matters to self-policing actions by the G-7, which both Culpeper and Helleiner saw as having failed repeatedly. Culpeper argued that: "What we need is a mechanism, probably the IMF, which can bring about policy coordination through international discussion, not just a private discussion among the most powerful countries."[21:17][55] In Helleiner's view:

> The financial machinery, which should be able to deal with this, is centred instead in the G-7, subject to the peculiarities of the U.S. Congress and the difficulties of negotiating with the Bank for International Settlements.
>
> One must simply get that together and systematize it on a longer-run basis so that special drawing rights can again be provided in sufficient size, the size of the IMF's resources can be expanded sufficiently to allow them to deal with such issues and

---

55 On international economic cooperation, the Commission on Global Governance states: The most single serious deficiency in the IMF at present is that it has drifted too far from its original role in having oversight of the international monetary system and a capacity to ensure that domestic economic policies in major countries are not mutually inconsistent or damaging to the rest of the international community. (*Our Global Neighbourhood*, p. 185)

> problems, and the conditions attached to their lending are clarified and democratized. No doubt if that is done well it will also involve an increased IMF role in surveillance and the provision of early warnings to those who are engaged in macro-economic management at the national level throughout the world. [16:9]

Such arguments support appeals that the IMF be given broader and stronger supervisory powers from the Bretton Woods Commission, the recent Report of the Commission on Global Governance, and from leading U.S. economists such as Jeffrey Sachs. Although a frequent critic of the existing IMF, Sachs makes a compelling argument, raised earlier by the Committee, that a reformed IMF could usefully be given international legal powers analogous to that of a "bankruptcy" administrator in the case of debtor countries facing insolvency.[56] John Williamson of the Institute for International Economics, who testified before the Committee in Washington, reinforces the case for a much more extensive and vigorous IMF surveillance and supervision role. Finance Minister Paul Martin also stressed this aspect, notably the elements of franker policy advice, more transparent procedures, and rapid dissemination into the marketplace of better information on key economic indicators. The questions which such prescriptions will need to confront are the degree to which a substantial transfer of sovereign powers to the IMF is required, and the degree to which in the abstract proposals for enhanced collective surveillance sidestep the problematic current reality that there is one IMF for the G-7 and OECD countries, and quite another IMF for the rest.

Another set of problematic questions and prescriptions links the issues of stronger powers to those of the kinds of resources that a beefed-up IMF would need to have available to it. We have already cited the stalemate over the issue of new SDR allocations since the annual Fund-Bank meetings in Madrid last fall. Mr. Martin, in addressing the IMF Interim Committee on 26 April, raised the prospect of a quota increase and a study of the future role of SDRs. He indicated to the Committee in his appearance on 2 May that Canada was open to a significant increase in the Fund's resources. The amount and nature of such an increase would have to be commensurate with an agreement among its members (not only the G-7) on the scope of the role that a renewed IMF would be asked to play. That may be the rub since there is not as yet much consensus around the more challenging ideas being debated on either side of this equation for increasing the Fund's reformed powers and endowing it with more responsive resource capacities.

Williamson, for example, argues controversially that the Fund should at last be granted a large "quick-disbursing facility" to deal with Mexico-type situations of sudden capital outflows. To deal with currency problems, he agrees that well-timed coordinated and consistent interventions by monetary authorities can influence exchange market behavior. But he then goes much further to see the IMF as acquiring in this regard a strong

---

56 See the earlier section on multilateral debt and Note 38, *supra*.

overarching surveillance capacity in which it would calculate and publicly announce "fundamental equilibrium exchange rates" (FEERs) for the major currencies. In accepting this IMF-led system, G-7 authorities would have to agree to support wide "target zones" for exchange rate movements. Again, given the problems alluded to above, and the continuing travails of Europe's exchange-rate mechanisms, the practical realism of this gives us pause. Michael Webb cautioned the Committee that "target ranges are part of the problem [and are] too quickly overwhelmed." Moreover: "governments and central banks have demonstrated a very clear preference for small exclusive groups to manage this sort of intervention. They've never been very interested in having the IMF play a role in this." [23:9-10] The experience of just how difficult it has been to achieve cooperation around monetary policies or adjustments within the closer confines of the European Union is not encouraging in this respect. What chance then is there for a breakthrough at the level of the G-7?

In a sense, this returns us back to precisely the problem identified by Culpeper, Helleiner and others, and to the role which countries beyond the G-7 must play in order to achieve a long-term solution. Nonetheless, we believe that in Halifax Canada should start by moving the G-7 closer to an acceptance of the need for improving their policy cooperation and for strengthening the IMF's role in helping them to achieve that goal. Thinking ahead to June, Williamson makes a case that at least deserves a serious hearing for bringing together effective international macro-economic coordination and fundamental IMF reform:

> A system of IMF surveillance that was focused on the calculation of FEERs and the encouragement of policy adjustments to defend target zones defined around them would return the Fund to the central place in international policy coordination that it was given at Bretton Woods. Such a system would have avoided the Mexican crisis, could hope to preempt future crises, and should raise the general standard of macro-economic management. A request by the G-7 leaders to the IMF to start making plans for the implementation of such a system, coupled with an offer to submit their own policies to collective IMF surveillance based on those principles, would be a worthwhile outcome of the Halifax summit.[57]

Accordingly, **the Committee recommends that, given the importance of stabilizing international financial and currency markets, Canada should seek an agreement in Halifax on a study of ways to strengthen the coordination of macro-economic policies both within the G-7 and among other countries, especially those with important financial markets. This study, which would report to the next Summit, should as part of that task consult widely on the most appropriate manner for increasing the powers and capacities for effective intervention by a reformed IMF — particularly in regard to its ability to stabilize economies suffering sudden**

---

57 John Williamson, "The Reform of the International Financial Institutions", p. 12.

**capital outflows, to stabilize as much as possible major currency movements, and to exert effective public surveillance and supervisory oversight over the relevant policies of major developed as well as developing-country economies. Specifically, this analysis should evaluate what practical modalities to achieve these objectives can be established in the medium term around which there is a realistic prospect for obtaining consensus.**

## 3. LINKING GLOBAL MONEY, STABILIZING MEASURES, AND PUBLIC INTERESTS

During the Committee's hearings, attention has been drawn to the problems of asserting some conscious democratic control through public policies capable of operating effectively in an increasingly globalized economic system, and, furthermore, of supporting the ability of that system to "deliver the goods" in terms of the broadly-shared international purposes of stability, efficient resource allocation and equitable development. The issues here are several but intertwined: both the growing role of markets in relation to the intergovernmental institutions of the classical Bretton Woods period; and the need for publicly accountable institutions that can provide not only what democratic societies demand but what well-functioning global markets require. The idealistic liberal internationalism which gave birth to the IFIs has, perhaps to an extent never anticipated, been strikingly successful in creating an open transnational economic space that, with the advent of futuristic technologies, is virtually borderless. As the noted international relations scholar Stanley Hoffmann observes, however, this "new transnational economy has not merely, and beneficially, constrained the power of states . . .[it has] also deprived them of their ability to perform necessary tasks". Furthermore, the ability of governments to define their own monetary policies and to orient investments, employment and growth has been seriously curtailed." In effect, economic

"globalization" has engendered a crisis of governance from the domestic to the global level which in turn threatens to undo the benefits from progressive liberalization.[58]

This is in line with the warnings from a number of witnesses that failure to act to prevent larger systemic crises, and to attend to a growing "democratic deficit" in the institutions available to manage common interests at the international level, could lead to more destabilizing consequences in the form of social breakdown, disintegration, and resistance against globalizing forces. We have to have democratically effective public institutions that can in turn oversee the private instruments — just as in a domestic economy. Beyond these questions of public authority and control, or lack thereof, there are also the important issues of finding adequate funding at the international level for activities that are in the global public interest: peace maintenance and preventive diplomacy; poverty alleviation and human development; environmental programs. For example, the UNDP 1994 *Human Development Report* estimates that a sum of US$30-40 billion annually could eliminate the worst forms of poverty. The brief submitted to the Committee by Oxfam makes the point that: "As the architects of the Bretton Woods system realized, private capital markets are not very good at transferring financial resources to where they are needed (as opposed to where they can make a profit). There is still a need for market regulation to assure equity and environmental survival. There is still a need for governments to intervene."[59]

The Committee has heard some discussion, albeit quite inconclusive, of ambitious proposals such as the "Tobin tax" which might serve both a global anti-speculation and a public financing objective. Finance Minister Paul Martin found the latter prospect attractive but considered the first primary aspect to be "unworkable". The current distress over volatility in currency and money markets, and the desire to reduce the disruptive effects of speculation, has been an important factor in helping to revive interest in this controversial tax on international foreign exchange transactions. It was first proposed in the 1970s by

---

58 Stanley Hoffmann, "The Crisis of Liberal Internationalism", *Foreign Policy*, Spring 1995, p. 175-176. As he outlines it:

> The new world economy is made of national and multinational corporations operating across borders, and of millions of individual bondholders, shareholders, and holders of savings accounts in search of maximal and quick profits across borders. That has two effects, also unforeseen by liberal internationalism, and both contribute to the prevalence of chaos. One is the creation of a huge zone of irresponsibility: The global economy is literally out of control, not subject to the rules of accountability and principles of legitimacy that apply to relations between individuals and states . . .
>
> What is desperately needed is a theory that acknowledges the public aspects and effects of such private activities across borders and establishes [some kind of] legitimate central institutions . . .
>
> The other effect has been the frequent domestic backlash against the constraints imposed by interdependence in general, a reaction to the sense that the fate of individuals even in liberal polities is no longer under their control or that of their representatives.

59 "Putting the Needs of People Ahead of the Demands of the Market", Oxfam-Canada Brief, 7 April 1995, p. 6.

Yale University professor and Nobel economics laureate James Tobin, and subsequently updated by him for the *1994 Human Development Report* — where he points out that a worldwide tax of 0.5% would yield an immense potential revenue of US$1.5 trillion.[60] Other variations have also been put forward, some quite explicitly viewing such a levy as a global fund-raiser for purposes like United Nations activities. A number of witnesses expressed support in principle for such ideas. They tend, however, to be dismissed by the financial community, whose views are essential because of the expertise they represent, but which is also subject to the observation that it derives much of its revenue from current arrangements. Other witnesses, while sympathetic to doing something about the problem of speculation (and given that only a tiny fraction of the daily turnover on exchange markets is actually required for trade and investment purposes), raised difficulties with implementation. Michael Webb observed that such a tax, which would have to overcome evasion to be effective, could not distinguish between speculative and beneficial transactions.[61]

> It would have to be imposed by all countries and it would face enormous political opposition in all countries. Perhaps even more important, if it was set low enough not to interfere with trade and foreign direct investment then it would also be too low to deter speculation. [23:7]

Tobin himself (as in an interview on CBC radio on 4 May 1995) contends that evasion problems could be countered by having the obligation to levy the tax made an article of agreement of the IMF. In our hearings, Manfred Bienefeld saw the imposition of a global transaction tax as also technologically possible, but he wondered "who is going to administer that money, and on what kind of political basis?" [18:32] The absence of any apparent or legitimate global governance process is clearly problematic. Moreover , our meetings in Washington indicated that any such international tax would be a very tough sell there. Nevertheless, there has been growing interest by some countries,[62] including especially France and Germany among the G-7. Canada's Foreign Minister, Hon. André Ouellet, also confirmed such interest in his appearance before the Committee: "The very fact that it would be on the agenda and it would be discussed in Halifax in itself is an

---

60 Cf. United Nations Development Programme, *Human Development Report 1994*, Oxford University Press, New York, 1994, p. 70.

61 In testimony before the Senate banking committee, Bank of Canada Governor Gordon Thiessen also advised that some forms of speculation can actually be helpful in stabilizing currencies. "It leaves you wanting to be very cautious about schemes that seek to limit flows and speculation." (Quoted in Eric Beauchesne, "Money speculation fine, bank governor says", *The Ottawa Citizen*, 29 March 1995.)

62 For example, Australia put forward such a proposal to the UN World Summit for Social Development in March 1995. (See John Langmore MP, "Restructuring Economic and Financial Power: the potential role of a foreign exchange-transaction levy", *Futures*, March 1995, pp. 189-194. Langmore is a former Economic Adviser to the Australian Treasurer.)

immense step forward . . . we obviously look forward to input from groups like yours or others who will be studying how this could be dealt with in an efficient way." [18:64]

At this point, the Committee's view is that the feasibility of the concept has yet to be proved but that an attitude of openness is warranted. The objectives of a tax on currency speculation at least have sufficient merit and promise to deserve serious longer term examination within a G-7 context. We are aware of some research that has already been done, including within the Canada's Department of Finance. However, ideas of this sort are still only in the very preliminary stages of investigation, much less deliberation. As even supporters of the concept willingly acknowledge:

> . . .an in-depth feasibility study is needed to analyse the highly complex mechanics of foreign exchange transactions and technical requirements of a computerized system, to estimate costs, revenues and capital requirements, to assess the options for the organization, ownership and management of the system, and possibly to design a system, including the allocation of what could be vast revenues.[63]

Nor is the Tobin tax the only idea worthy of investigation. The possibility has been raised of putting in place some sort of international regulation that might inhibit the speed with which mobile investment capital, such as mutual funds, can almost instantly be withdrawn from countries, exacerbating a crisis such as occurred in Mexico. We have indicated that the contrasting experience of Chile in discouraging short-term debt inflows should also be looked at closely. Financial advisor Gerald Corrigan argues, moreover, that much could be done to improve the operations of domestic financial systems in emerging-market countries. At the transnational level, he sees opportunities to work towards: more comprehensive forms of cross-border securities regulations "extending common coverage to banks and securities firms"; cooperative steps by the public and private sectors to "strengthen the stability, integrity and reliability of national and international payment, clearance and settlement systems; and efforts by private sector financial practitioners "to exercise greater restraint and discipline while at the same time further strengthening their management, control, risk monitoring and risk management" (citing in this regard a recent report of the Derivatives Policy Group in the United States).[64] To assist private market actors, suggestions have also been made that some international public authority (perhaps a reconstituted IMF or BIS) should be charged with the responsibility of supplying, or of establishing rules for the supply of, timely information on various financial and foreign exchange indicators so that it can be continuously processed by markets. In that way, adjustments should move more in step with economic reality,

---

63 Keith Bezanson and Ruben Mendez, "Alternative Funding: Looking Beyond the Nation-State", *Futures*, March 1995, p. 228. Bezanson is President of the Ottawa-based International Development Research Centre. (See also in the same issue of *Futures*, David Felix, "The Tobin Tax Proposal: Background, Issues and Prospects", pp. 195-208.)

64 Corrigan, "Outline of Remarks to the Trilateral Commission", p. 13ff.

thereby avoiding many investors being caught by surprise (e.g. in the case of Mexico, which was also missed by the private bond rating agencies), and the very unpleasant consequences which flow from magnified over-reactions.

Finally, another proposal put forward by financier George Soros would envisage a companion international financial institution to the IMF and World Bank, financed by an SDR issue, which would provide bond insurance. Countries using this facility would have to accept certain constraints on their fiscal and monetary policies to enable them to be insured. As with all of these ideas, the "devil may be in the details", and in finding the political will to proceed. As a committee, we do not claim to have found the answers. But, looking ahead to the world economy of the future, we agree strongly that the goals of seeking greater international monetary and financial stability, and of financing important human security and sustainable development objectives in the global public interest, are ones which demand to be pursued — democratically, with practical seriousness, and sooner not later. The next opportunity starts with Halifax in June.

Accordingly, **the Committee recommends that Canada propose to G-7 leaders an agreement to study innovative proposals for addressing problems of speculative turbulence and the need for increased prudential supervision, and for better disclosure of timely and reliable information to markets of the international monetary system. The anti-speculation proposals to be investigated should include possible levies, or more practically, margin requirements on foreign-exchange transactions. In addition, consideration should be given to ideas for leveraging more resources from the private international markets so as to make additional secure sources of finance available for global development purposes.**

## 4. INTEGRATING THE ROLE OF CENTRAL BANKS AND THE BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS WITHIN A GLOBAL REGIME OF STRENGTHENED MONETARY AND FINANCIAL SUPERVISION

As the Committee has pursued its inquiry, we have also become more aware of the little-known role played by the Basle, Switzerland-based Bank for International Settlements (BIS), the "central bankers' central bank", with which over 100 central banks from around the world have deposits, and which is again assuming importance as a financial intermediary in the Mexican bailout, as it did during the Latin American liquidity and debt crisis of the 1980s. The BIS, created in 1930, was born out of the problems of settling German war reparations and dealing with chaos in the capital markets that provoked grave concern among private financiers and central banks.[65] Today the BIS primarily safeguards the interests of the latter — led by the major "G-10" central bank

---

65 Cf. Beth Simmons, "Why Innovate? Founding the Bank for International Settlements", *World Politics*, April 1993, pp. 361-405.

governors who meet regularly under its auspices — in smoothly-functioning currency and capital markets. While it has come to be accepted by governments (despite a decision at Bretton Woods that it be phased out), the BIS is not an intergovernmental institution. It determines its own rules largely independently of the formal Bretton Woods system of the IFIs.

What role then can be ascribed to central banks and the BIS in relation to the deficiencies of the current global monetary management regime, or to the potential for a reformed system involving the IMF? In addition to the financial intermediation role noted above, some point to the useful role of the BIS (through its Committee on Banking Supervision) in averting systemic banking crises through the *de facto* enforcement on banks of international prudential regulations in such areas as capital adequacy requirements, most recently in regard to banks' derivatives exposures. Stephen Gill referred to the acknowledgement by Baron Alexandre Lamfalussy, a former senior figure at the BIS and current president of the European Monetary Institute, of the need to address these systemic stability issues in a comprehensive way. [23:34] Some proponents of a market-led (as opposed to government-led) international monetary system, even believe that the BIS could become the centre for a rule-making authority on a global scale.[66]

Witnesses who expressed an opinion before the Committee, however, tended to be sceptical of leaving major public policy matters affecting the world economy to be decided among central bankers. Culpeper observed ruefully from personal experience: "They don't want too much publicity." [21:16] Describing the BIS as a "very murky organization [that] has no legitimacy politically [and] is self-created", Manfred Bienefeld was strongly opposed to any suggestion of augmenting its role: "The BIS is the main source pressing for the political independence of central banks and the idea of making money independent of political entities. This is the opposite to my solution. It is the ultimate way of cutting the link between money and the social context that gives it value in the end." [18:48] (These opinions reflect the sort of debate taking place in Europe around the establishment of an EU central bank. Will it become a supranational authority unto itself that is more independent than the German Bundesbank in a national context?)

Several other witnesses nevertheless pointed to the need to address constructively the role of central banks and to integrate their actions within a better overall system of coordinated intervention and oversight by public authorities. Michael Webb, observing that within the BIS central banks have been "very reluctant to coordinate their policies with each other" (citing in particular the Bank of Japan, the Bundesbank, and the U.S. Federal

---

66 Tommaso Padoa-Schippa and Fabrizio Saccomanni, "Managing a Market-Led Global Financial System", in Kenen, ed., *Managing the World Economy*, pp. 235-268. They acknowledge that: "What the BIS lacks . . .is the special strength possessed only by institutions born of intergovernmental treaties, such as the IMF and the World Bank." However, in their view: "Much can be done in a pragmatic way to set up such an institutional framework [for assuring international monetary stability] without requiring the negotiation of an international treaty, using the powers already vested in the BIS and its member central banks." (pp. 264-266)

Reserve), argued the case that: "there's room for improvement here that's consistent with the political interests of central banks. . . . For many of them, acting sooner would minimize the kinds of adjustments that they need." [23:11] Rodrigue Tremblay also raised the possibility of envisaging a broader international economic governance system which would bring together the roles of the IMF and the BIS:

> I haven't examined the problem in depth but it is obvious that the coordination of monetary and fiscal policies, and macro-economic policies, could be done by joining a part of the International Monetary Fund with the Bank for International Settlements. There is a problem with respect to the International Monetary Fund.( . . .) As part of the consolidation of this Bank and the IMF, it may be necessary to establish new rules and a sort of financial security council, giving these countries a casting vote in relation to other member countries as is the practice in the UN Security Council. [23:48]

This is probably quite different from the proposal of the Commission on Global Governance for a UN "Economic Security Council", an idea endorsed by several witnesses. Nonetheless, it raises the critical issue of how to integrate all of the parts and central players within the system in order to improve both its governance and its performance in the interests of monetary stability and policies that better serve the global common good.

Accordingly, **the Committee recommends that Canada seek an agreement at Halifax to examine the role which should be played by central banks and the Bank for International Settlements in the strengthening — especially at the G-7 level — of coordinated macro-economic cooperation and surveillance, including in particular the issue of what connection should exist between the IMF and the BIS.**

## 5. TOWARDS A "HALIFAX ACCORD"

In areas as controversial as those outlined in the preceding Chapters, the Committee is under no illusions that agreement on appropriate remedies will be easily reached at Halifax. Moreover, as the government is aware, this stage will still represent only the beginning of what must be a larger international process reaching far beyond the confines of the G-7. Notwithstanding that, we are strongly of the view that it is in Canada's interests to use to maximum advantage the opportunity presented by the June Summit to advance the basis for a framework agreement to pursue key proposals for reforming the global monetary and financial system in ways that benefit all countries and the world economy as a whole.

Therefore, **the Committee, highlighting the importance of these issues for Canada's domestic economic security as well as for global welfare, recommends that the Government propose to Summit leaders a "Halifax Accord on International Monetary and Financial Reforms". Under the terms of this Accord, the G-7 would**

**agree to pursue active consultations, with other member countries of the Bretton Woods institutions, in order to report specific findings to the next Summit as the basis for concerted action in the following areas:**

- **the improvement of modes of international cooperation in order to achieve a greater consistency around sound macro-economic policies;**
- **the enhancement of the surveillance and resource capacities of a reformed IMF in order to improve its role in both preventing, and responding to, problems which threaten systemic stability;**
- **the practical implementation of measures to stabilize currency and capital markets, and in particular to supply those markets with timely disclosure of sufficient and reliable information;**
- **the design of possible initiatives to increase the availability of secure sources of international finance for global development purposes; and**
- **the coordination of the activities of the major public authorities, including central banks, within a coherent and strengthened global regime of financial oversight and supervision.**

# CHAPTER SIX
# CONCLUSION: GOING FORWARD FROM HALIFAX

> The world has long lived with indecision, inefficiency and inequity. Few advocates of a new Bretton Woods would be moved to urge changes on that account, but they make common cause in feeling that, as a matter of pragmatism, the present arrangements are unsustainable both environmentally, socially and politically.
>
> The necessary policy and institutional changes will be made in a controlled and orderly way or they will be made by *force majeure*, that is, in an uncontrolled and precipitous manner . . . The possibility of the last outcome gives the problem and the approach to finding a solution an element of urgency.[67]

In sharing that sense of urgency expressed by a former Canadian executive director at the World Bank, as by many of our witnesses, the Committee believes that the Halifax Summit is both a crucial test of the G-7's will to lead on these issues of global importance, and a crucial opportunity for Canada to advance proposals for progressive initiatives at this table. The purpose of our hearings and discussions, and of this report, has been to stimulate that process through deepening parliamentary, and ultimately we hope, more public appreciation of the issues which are at stake. Our recommendations therefore seek to initiate high-level commitments, and to support democratic deliberations, around the kinds of changes that will be required to international financial systems and governance institutions if the world economy is to meet the 21st century challenge of greater stability, equity and sustainability.

In putting forth some ideas, the Committee makes no claims to having definitive answers. And we do not expect that they will suddenly be found and pronounced by the 21st Summit at Halifax this June. Not only are we aware of the numerous obstacles to be negotiated between intention and execution,[68] and that Canada must work closely with other countries to bring the G-7 into a process leading to fundamental reforms, we are also fully cognizant that such a process, going forward from Halifax, must be broadened beyond the next summit, and indeed far beyond the G-7 itself. In the words of a U.S. analyst: "The Group of 7 is like a closed group trying to handle a bunch of outsiders. We need a framework to inject developing country views into the system. The absence of this

---

67 Morris Miller, "Where is globalization taking us? Why we need a new 'Bretton Woods' ", *Futures*, March 1995, p. 138.

68 As surveyed, for example, in Alan Friedman, "Finance Institutions Search for Stability, But Expectations are Low for Quick Change at Halifax", *International Herald Tribune*, 4 April 1995.

architecture is worrisome."[69] The developing-country experts who appeared before us also underlined this point very forcefully.

The Committee agrees with the witnesses, including several Americans, who told us that Canada is ideally placed, through its multilateral traditions and multiple middle-power contacts with countries in all regions, to move this agenda ahead as the host of the June Summit. And from there, it is clear that any reform process which is to gain global legitimacy cannot be perceived as a unilateral one by the G-7. Suggestions for Canadian ideas as to how to multilateralize it have been made by internationally-recognized experts in the field such as Gerald Helleiner, who told the Committee:

> Halifax therefore should be seen as an opportunity not to complete the review and make decisions, but rather to launch a process that is fully participatory, a process in which a sense of ownership can be felt on the part of other governments and that may therefore be effective.[70] [16:17]

Others who appeared before the Committee have urged that an effective Bretton Woods reform process be seen as a comprehensive multi-year effort, including involvement by, but independent of, the institutions themselves; a process that is publicly accessible and participatory, and ultimately that has the capacity to result in a binding set of better global governance arrangements. The Committee has recommended a series of G-7 initiatives to begin in Halifax — through a task force on IFI institutional reform issues, a policy-reform programme of action, and an accord on international monetary and financial reform. These are steps on the road to realizing a fully rationalized and renewed Bretton Woods system, incorporating, as we indicated earlier in the report, the major new institution of the WTO. In addition, we realize that, although the issues of United Nations reform go beyond the scope of this report, they must also become part of achieving that overarching long-term result of international "good governance".

Going forward from Halifax, a good place for Canada to work with others to start on the broader global process will be the 50th General Assembly session this fall. The momentum must be sustained at all levels. Work by the G-7 must also carry forward to more concrete measures for consideration at the Summit in France in 1996. The 1997 Summit will be hosted by the United States, where the ideas that constructed a multilateralist economic order first came to fruition at Bretton Woods. With that structure eroding and in need of major renovation, perhaps it is not out of the realm of possibility to envisage a forthcoming second World Conference on Monetary and Financial Reform. I.G. Patel, a member of the

---

69 Washington consultant Gary Kleinman quoted in Gordon Platt, "Analysts Say G-7 Should Allow Developing Nations Into the Club", *The Journal of Commerce*, 15 March 1995.

70 See also his address, "Democracy and Global Governance: Revisiting — and Revising — the Committee of 20", to the Conference sponsored by the North-South Institute and the International Development Research Centre, "Global Development 50 Years after Bretton Woods", 24 June 1994 (The North-South Institute, Ottawa, 1994).

Commission on Global Governance, also reminded the Committee of its recommendation for a World Conference on Governance to be held in 1998, with decisions to be ratified and put into effect by the year 2000. In short, the aim cannot be just for the period leading up to Halifax. It must be to generate the necessary statesmanship and vision that can lead to changes before the end of this century that prepare the globe for the challenges of the next.

Finally, the Committee wishes to emphasize again the role that parliaments and public deliberation should have throughout this process. The "ownership" of global governance reforms must include not just the executives of other governments, but also the informed democratic consent of peoples as is found through their elected representatives. We believe that Canadians would not have it any other way. One of the last comments in our public hearings, by Stephen Gill, spoke directly to this concern: " . . .one of the things that needs to be introduced into this debate is how to let the light of scrutiny and democratic reason shine in these institutions. They can't be managed in a kind of feudal, pre-democratic way, in a world in which the major contributors to the IMF and the World Bank themselves are liberal democratic societies." [23:49]

That is a fitting note on which to conclude the beginning of a dialogue which the Committee recommends that Canada promote in Halifax, aiming thereby at an open and continuing process for G-7 and global reform. We are convinced that only through such efforts will the democratic ideas circulating today be transformed into better systems for globalized finance and public governance to meet the needs of the generations of tomorrow.

# APPENDIX A

# List of witnesses

| Associations and Individuals | Issue | Date |
|---|---|---|
| **Canadian Catholic Organization for Development and Peace** | 16 | February 22, 1995 |
| Jacques Bertrand, Coordinator of Educational Services | | |
| **Carleton University** | 18 | March 14, 1995 |
| Manfred Bienefeld, Professor, School of Public Administration | | |
| **Department of Finance** | | |
| The Honourable Paul Martin, Minister of Finance | 24 | May 2, 1995 |
| Louise Fréchette, Associate Deputy Minister | 16 | February 22, 1995 |
| | 24 | May 2, 1995 |
| Alan Gill, Director, International Finance and Development Division | 18 | March 14, 1995 |
| **Department of Foreign Affairs and International Trade** | | |
| The Honourable André Ouellet, Minister of Foreign Affairs | 18 | March 14, 1995 |
| Peter Boehm, Director, Economic Summit Coordination Division | 16 | February 22, 1995 |
| David Preston, Foreign Affairs Director, Economic Relations with Developing Countries Division | 18 | March 14, 1995 |
| Gordon Smith, Deputy Minister | 16 | February 22, 1995 |
| **International Development Research Centre** | 24 | May 1, 1995 |
| Keith Bezanson, President | | |
| **Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis** | 22 | March 30, 1995 |
| Orin Kirshner, Director | | |
| **North-South Institute** | 21 | March 28, 1995 |
| Roy Culpeper, Vice-President | | |
| **OXFAM Canada** | 22 | March 30, 1995 |
| John Foster, National Secretary | | |
| **Sierra Club of Canada** | 18 | March 14, 1995 |
| Robin Round, Multilateral Development Bank Campaign Coordinator | | |
| **University of Manitoba** | 21 | March 28, 1995 |
| John Loxley, Professor, Department of Economics | | |

| Associations and Individuals | Issue | Date |
|---|---|---|
| **University of Montreal** | 23 | April 4, 1995 |
| Rodrigue Tremblay, Professor, Economics Department | | |
| **University of Toronto** | 16 | February 22, 1995 |
| Gerald K. Helleiner, Professor, Department of Economics | | |
| John Kirton, Associate Professor of Political Science | | |
| **University of Victoria** | 23 | April 4, 1995 |
| Michael Webb, Professor, Department of Political Science | | |
| **York University** | 23 | April 4, 1995 |
| Stephen Gill, Professor, International Political Economy | | |
| **AS INDIVIDUALS** | | |
| Ariel Buira, Deputy Governor, Bank of Mexico | 24 | May 1, 1995 |
| Roger Dehem, Professor Emeritus, Laval University | 23 | April 4, 1995 |
| Indraprasad Patel, India | 24 | May 1, 1995 |
| Dr. Mohammed Sadli, Indonesia | 24 | May 1, 1995 |

# APPENDIX B

# List of individuals and groups

---

**Meetings in Washington, D.C. — March 16-17, 1995**

**Economic Policy Institute**

Jerome Levinson

**House of Representatives Subcommittee on Domestic and International Monetary Policy of the House Banking Committee**

Congressman Michael N. Castle, Del., Chairman

Congressman Floyd H. Flake, N.Y.

Congressman John D. Fox, Pa.

Congressman Sue W. Kelly, N.Y.

Congressman Frank A. Lo Biondo, N.J.

**Institute for International Economics**

Fred Bergsten

John Williamson

**Inter-American Development Bank**

Nancy Birdsall, Vice-President

Euric Bobb, Chief, Office of the Presidency

William Gunn, Canadian Alternate Director

Ricardo Hausmann, Chief Economist

Guy Lavigueur, Canadian Executive Director

**International Monetary Fund**

Jack Boorman, Director, Policy Development and Review Department

Ian Clark, Executive Director for Canada, Ireland and the Caribbean

Patrick de Fontenay, Director, IMF Institute

Jacques Polak, Director, Per Jacobsson Foundation

**The Brookings Institution**

Wolgang Reinecke

**The CATO Institute**

Ian Vasquez

**U.S. Administration**

Robert C. Fauver, U.S. "Sherpa" for the Halifax G-7 Summit

**U.S.A.I.D.**

Colin Bradford, Chief Economist and Assistant Administrator for the Bureau of Program and Policy Coordination

Robert Dodson, Coordinator, Bilateral Relations

Alan Van Egmond, Acting Director, Office of Donor Coordination, Bureau of Program and Policy Coordination

**World Bank**

Mark Baird, Director, Development Policy

Armeane Choski, Vice-President, Human Resources Development and Operations Policy

Leonard Good, Executive Director for Canada, Ireland and the Caribbean

Johannes Linn, Vice-President, Financial Policy and Risk Management

Robert Piciotto, Director General, Operations Evaluation

Ibrahim Shihata, Senior Vice-President and General Counsel

Andrew Steer, Director, Environmentally Sustainable Development

# APPENDIX C
## List of briefs

Buira, Ariel (Bank of Mexico)

Canadian Catholic Organization for Development and Peace

Canadian MDB Campaign (Sierra Club)

Department of Finance

Department of Foreign Affairs and International Trade

Helleiner, Gerald K. (University of Toronto)

Kirton, John (University of Toronto)

Loxley, John (University of Manitoba)

Martin, the Hon. Paul, Minister of Finance

North-South Institute

Ouellet, the Hon. André, Minister of Foreign Affairs

OXFAM Canada

Patel, Indraprasad (India)

Tremblay, Rodrigue (University of Montreal)

# REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

The Committee requests that the Government provide a comprehensive response to this Report in accordance with Standing Order 109.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 16, 18, 21, 22, 24 and Issue No. 25, which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Bill Graham,

*Chair*

# MINUTES OF PROCEEDINGS

*TUESDAY, MAY 9, 1995*
*(42)*

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Keith Martin, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Raymond Bonin for Walt Lastewka.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of the Agenda for the G-7 Summit in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, February 21, Issue No. 16.*)

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:27 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:11 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Committee resumed consideration of a draft report.

On motion of Reg Alcock, it was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Fourth Report of the Committee and that the Chair present it to the House on May 17, 1995.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee print, in a bilingual tumbled format, 5,000 copies of its report.

By unanimous consent, it was agreed,—That pursuant to Standing Order 109, the Committee request that the government table a comprehensive response to this report.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Chair be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the draft report to the House.

At 12:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Janice Hilchie
*Clerk of the Committee*

Sur consentement unanime, il est convenu, — Que le président soit autorisé à apporter les changements jugés nécessaires à la rédaction et à la typographie du rapport, sans en modifier le fond.

À 12 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

# PROCÈS-VERBAL

*LE MARDI 9 MAI 1995*
*(42)*

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 15, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jess Flis, Bill Graham, Keith Martin, Philippe Paré, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Raymond Bonin pour Walt Lastewka.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du programme du Sommet du Groupe des Sept, à Halifax, et plus particulièrement de la réforme des institutions financières internationales. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 21 février 1995, fascicule nº 16.*)

Le Comité reprend l'étude d'un rapport provisoire.

À 10 h 27, le Comité suspend ses travaux.

À 11 h 11, le Comité reprend ses travaux.

Le Comité reprend l'étude d'un rapport provisoire.

Sur motion de Reg Alcock, il est convenu,—Que le rapport provisoire modifié soit adopté comme le Quatrième Rapport du Comité et que le président le présente à la Chambre le 17 mai 1995.

Sur consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 5 000 exemplaires de son rapport en format bilingue tête-bêche.

Sur consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son rapport conformément à l'article 109 du Règlement.

# DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Le Comité demande au gouvernement de répondre à ce rapport conformément à l'article 109 du Règlement.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 16, 18, 21, 22, 24 et le fascicule no 25, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

Bill Graham

# ANNEXE C
## Liste des mémoires

Buira, Ariel (Banque du Mexique)

Campagne canadienne relative aux BDM («Sierra Club»)

Helleiner, Gerald K. (Université de Toronto)

Institut Nord-Sud

Kirton, John (Université de Toronto)

Loxley, John (Université du Manitoba)

Martin, l'hon. Paul, ministre des Finances

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Ministère des Finances

Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Ouellet, l'hon. André, ministre des Affaires étrangères

OXFAM Canada

Patel, Indraprasad (Inde)

Tremblay, Rodrigue (Université de Montréal)

**La Banque mondiale**

Mark Baird, directeur, politiques de développement

Armeane Choski, vice-président, politique de développement des ressources humaines et de l'exploitation

Leonard Good, directeur exécutif pour le Canada, l'Irlande et les Caraïbes

Johannes Linn, vice-président, politique financière et gestion du risque

Robert Piciotto, directeur général, évaluation des opérations

Ibrahim Shihata, premier vice-président et conseiller général

Andrew Steer, directeur, développement durable de l'environnement

**Sous-comité de la Chambre des représentants de la politique monétaire interne et internationale du Comité des banques**

Michael N. Castle, Del., président, membre du Congrès

Floyd H. Flake, N.Y., membre du Congrès

John D. Fox, Pa., membre du Congrès

Sue W. Kelly, N.Y., membre du Congrès

Frank A. Lo Biondo, N.J., membre du Congrès

***The Brookings Institution***

Wolfgang Reinecke

***The CATO Institute***

Ian Vasquez

***U.S.A.I.D.***

Colin Bradford, économiste principal et administrateur adjoint, bureau de coordination des programmes et des politiques

Robert Dodson, coordinateur, relations bilatérales

Alan Van Egmond, directeur intérimaire, bureau de coordination des donneurs, bureau de coordination des programmes et des politiques

# ANNEXE B

# Liste des particuliers et groupes

**Réunions à Washington, D.C. — Les 16 et 17 mars 1995**

***Economic Policy Institute***

Jerome Levinson

**Fonds monétaire international**

Jack Boorman, directeur, département de l'élaboration et de l'examen des politiques

Ian Clark, directeur exécutif pour le Canada, l'Irlande et les Caraïbes

Patrick de Fontenay, directeur, Institut FMI

Jacques Polak, directeur, Fondation Per Jacobsson

**Gouvernement des États-Unis**

Robert C. Fauver, «Sherpa» des États-Unis pour le Sommet G-7 à Halifax

***Institute for International Economics***

Fred Bergsten

John Williamson

**La Banque interaméricaine de développement**

Nancy Birdsall, vice-présidente

Euric Bobb, chef, bureau de la présidence

William Gunn, administrateur canadien suppléant

Ricardo Hausmann, économiste principal

Guy Lavigueur, directeur exécutif, division canadienne

| Associations et particuliers | Fascicule | Date |
|---|---|---|
| **Université de Montréal**<br>Rodrigue Tremblay, professeur, département de l'économie | 23 | 4 avril 1995 |
| **Université de Toronto**<br>Gerald K. Helleiner, professeur, département de l'économie<br>John Kirton, professeur adjoint en sciences et politiques | 16 | 22 février 1995 |
| **Université de Victoria**<br>Michael Webb, professeur, département des sciences politiques | 23 | 4 avril 1995 |
| **Université du Manitoba**<br>John Loxley, professeur, département de l'économie | 21 | 28 mars 1995 |
| **À TITRE PERSONNEL** | | |
| Ariel Buira, sous-gouverneur, Banque du Mexique | 24 | 1er mai 1995 |
| Roger Dehem, professeur émérite, Université de Laval | 23 | 4 avril 1995 |
| Indraprasad Patel, Inde | 24 | 1er mai 1995 |
| Dr Mohammed Sadli, Indonésie | 24 | 1er mai 1995 |

# ANNEXE A

## Liste des témoins

| Associations et particuliers | Fascicule | Date |
|---|---|---|
| **Centre de recherche pour le développement international** | 24 | 1er mai 1995 |
| Keith Bezanson, président | | |
| **Institut Nord-Sud** | 21 | 28 mars 1995 |
| Roy Culpeper, vice-président | | |
| **Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international** | | |
| L'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères | 18 | 14 mars 1995 |
| Peter Boehm, directeur, Direction de la coordination du sommet économique | 16 | 22 février 1995 |
| David Preston, directeur, Direction des relations économiques des pays de développement | 18 | 14 mars 1995 |
| Gordon Smith, sous-ministre | 16 | 22 février 1995 |
| **Ministère des Finances** | | |
| L'honorable Paul Martin, ministre des Finances | 24 | 2 mai 1995 |
| Louise Fréchette, sous-ministre associée | 16 | 22 février 1995 |
| | 24 | 2 mai 1995 |
| Alan Gill, directeur, Direction des relations économiques des pays de développement | 18 | 14 mars 1995 |
| ***Multilateral Democracy Project of the Institute for Agriculture and Trade Policy, Minneapolis*** | 22 | 30 mars 1995 |
| Orin Kirshner, directeur | | |
| **Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix** | 16 | 22 février 1995 |
| Jacques Bertrand, coordinateur des ressources pédagogiques | | |
| **OXFAM Canada** | 22 | 30 mars 1995 |
| John Foster, secrétaire national | | |
| ***Sierra Club of Canada*** | 18 | 14 mars 1995 |
| Robin Round, coordonnatrice, Campagne des banques de développement multilatéral | | |
| **Université Carleton** | 18 | 14 mars 1995 |
| Manfred Bienefeld, professeur, École d'administration publique | | |
| **Université York** | 23 | 4 avril 1995 |
| Stephen Gill, professeur, économie politique internationale | | |

Voilà une excellente note sur laquelle conclure le début d'un dialogue que le Comité recommande au Canada de favoriser à Halifax, en visant par là l'établissement d'un processus ouvert et constant de réforme du G-7 et des institutions internationales. Nous sommes convaincus que c'est uniquement grâce à de tels efforts que les idées démocratiques qui circulent actuellement donneront lieu à de meilleurs systèmes de finances mondiales et d'intendance publique pour répondre aux besoins des générations à venir.

programme d'action axé sur la réforme des politiques et enfin à un accord en vue de la réforme du système monétaire et financier international. Il s'agit d'étapes vers la réalisation d'un système pleinement rationalisé et renouvelé de Bretton Woods qui engloberait, comme nous l'avons indiqué plus haut, l'OMC, cette importante institution qui vient de voir le jour. Cela dit, nous savons bien que, même si les questions de réforme des Nations Unies dépassent la portée de notre rapport, elles doivent aussi faire partie intégrante des efforts déployés pour atteindre les résultats globaux de la «bonne intendance» que nous visons à long terme.

Dans la foulée d'Halifax, le Canada pourrait commencer par exemple, de concert avec d'autres pays, à s'attaquer au processus mondial de plus grande envergure à la 50e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, cet automne. Il faut maintenir le mouvement à tous les paliers. Les travaux du G-7 doivent eux aussi déboucher sur des mesures plus concrètes en vue du prochain sommet, en France, en 1996. Le Sommet de 1997 aura lieu aux États-Unis, pays où les idées sous-jacentes à un ordre économique multilatéral ont porté fruit pour la première fois, à Bretton Woods. Maintenant que cette structure s'érode et qu'elle a besoin d'une rénovation d'envergure, il n'est peut-être pas impossible d'envisager une deuxième Conférence mondiale sur la réforme monétaire et financière. Un des membres de *The Commission on Global Governance*, I.G. Patel, a également rappelé au Comité sa recommandation d'organiser en 1998 une Conférence mondiale sur la gouvernance globale dont les décisions devraient être ratifiées et mises en oeuvre avant l'an 2000. Bref, nous ne pouvons pas viser seulement la période qui va se terminer à Halifax. Le but est de générer les qualités de leadership et de largeur de vue nécessaires qui pourront déboucher sur des changements avant la fin du siècle, afin de préparer la planète aux défis du prochain millénaire.

Enfin, le Comité tient à souligner encore le rôle que les parlements et les débats publics devraient avoir dans l'ensemble du processus. La réforme de l'intendance mondiale doit être le fait non seulement des dirigeants gouvernementaux, mais aussi des choix éclairés des citoyens exprimés par leurs représentants élus. Nous sommes convaincus que les Canadiens ne voudraient pas qu'il en soit autrement. L'une des dernières observations que nous ayons entendues dans nos audiences publiques est venue de Stephen Gill, et elle porte précisément sur ce principe, car un des éléments qu'il faut introduire dans ce débat, c'est comment procéder pour laisser la lumière de l'examen du public et de la raison démocratique éclairer ces institutions. Elles ne peuvent pas être gérées comme des organisations féodales prédémocratiques, dans un monde où les entités qui contribuent le plus aux FMI et à la Banque mondiale sont des sociétés démocratiques libérales [23:49].

l'exécution[68] et du fait que le Canada va devoir collaborer étroitement avec les autres pays pour amener le G-7 à amorcer un processus qui débouchera sur des réformes fondamentales, mais nous nous rendons bien compte aussi qu'un processus pareil devra se développer à partir d'Halifax et prendre de l'ampleur au-delà du prochain Sommet, voire bien au-delà du G-7 lui-même. Pour reprendre la formule d'un analyste américain, disons que : «Le Groupe des sept, c'est comme un groupe fermé qui tente de composer avec des gens de l'extérieur. Il nous faut un mécanisme qui nous permette d'injecter le point de vue des pays en développement dans le système. L'absence d'un tel moyen est inquiétante[69]». Les experts des pays en développement qui ont comparu devant le Comité ont également fortement insisté sur ce point.

Le Comité est d'accord avec les témoins — dont plusieurs Américains — qui lui ont dit que le Canada est magnifiquement placé à titre d'hôte du Sommet de juin pour faire avancer ce programme, grâce à ses traditions multilatérales et grâce aux multiples contacts qu'il a en tant que moyenne puissance avec des pays de toutes les régions. À partir de là, il est clair que, pour acquérir la légitimité mondiale nécessaire, un processus de réforme — quel qu'il soit — ne peut pas être considéré comme unilatéral par le G-7. Des germes d'idées canadiennes sur la façon de donner une dimension multilatérale au processus ont été lancés par des spécialistes de réputation internationale dans le domaine, comme Gerald Helleiner l'a déclaré au Comité :

> Halifax devrait donc être considéré comme une occasion non pas de mener l'examen à bien et de prendre des décisions, mais plutôt d'amorcer un processus de participation intégrale, un processus dont les autres gouvernements pourront faire leur et qui pourra par conséquent être efficace[70]. [16:17]

D'autres témoins ont déclaré au Comité que, pour être efficace, un processus de réforme de Bretton Woods devait être considéré comme une démarche globale pluriannuelle auquel les institutions elles-mêmes devraient participer, mais qui serait indépendant d'elles, auquel le public pourrait avoir accès, auquel il pourrait participer et qui serait en définitive capable de déboucher sur un ensemble exécutoire d'ententes assurant une meilleure intendance mondiale. Le Comité a recommandé une série d'initiatives du G-7 qui commencerait à Halifax grâce à la création d'un groupe de travail qui se pencherait sur les questions liées à la réforme institutionnelle des IFI, à un

---

68 Comme on peut le voir par exemple dans Alan Freidman, «Finance Institutions Search for Stability, But Expectations are Low for Quick Change at Halifax», *International Herald Tribune*, 4 avril 1995.

69 Gary Kleinman, consultant à Washington, cité dans Gordon Platt, «Analysts Say G-7 Should Allow Developing Nations Into the Club», *The Journal of Commerce*, 15 mars 1995.

70 Voir aussi le texte de son allocution «Democracy and Global Governance: Revisiting—and Revising—the Committee of 20» à la Conférence parrainée par l'Institut Nord-Sud et par le Centre de recherches pour le développement international, «Global Development 50 Years after Bretton Woods», 24 juin 1994 (Institut Nord-Sud, Ottawa, 1994).

# CHAPITRE SIX
# CONCLUSION : DANS LA FOULÉE DU SOMMET D'HALIFAX

> Le monde a longtemps dû s'accommoder de l'indécision, de l'inefficience et de l'inégalité. Bien peu de partisans d'un nouveau Bretton Woods seraient disposés à réclamer des changements pour cette raison-là, mais ils se rejoignent dans leurs convictions pragmatiques que les arrangements actuels ne peuvent pas durer, aussi bien écologiquement que socialement et politiquement.
>
> Les changements des politiques et des institutions qui s'imposent devront se faire de façon contrôlée et ordonnée; autrement, ce seront des ***cas de force majeure,*** c'est-à-dire des changements incontrôlés et précipités . . . La possibilité que les choses se passeront ainsi ajoute un élément d'urgence au problème et à la démarche d'y trouver une solution[67].

Le Comité partage ce sentiment d'urgence exprimé par un ancien administrateur canadien de la Banque mondiale ainsi que par beaucoup des témoins qu'il a entendus, et c'est pourquoi il est convaincu que le Sommet d'Halifax est une occasion cruciale à la fois pour le G-7 de démontrer sa volonté d'assumer la direction des mesures relatives à ces questions d'importance mondiale et pour le Canada de présenter des propositions débouchant sur des initiatives progressistes. La raison d'être de nos audiences et de nos discussions — comme d'ailleurs de ce rapport — a consisté à favoriser ce processus en sensibilisant davantage les parlementaires (et en définitive le public, nous l'espérons) aux questions en jeu. Il s'ensuit que nous cherchons par nos recommandations à amorcer des engagements de haut niveau et à favoriser des délibérations démocratiques sur le genre de réformes des systèmes financiers internationaux et des institutions d'intendance globale qui s'imposent pour que l'économie mondiale puisse relever le défi du XXI$^{e}$ siècle, qui exige d'elles plus de stabilité, d'équité et de durabilité.

S'il présente certaines idées, le Comité ne prétend pas avoir de réponses définitives. Il ne s'attend pas non plus à ce que ses idées soient subitement acceptées et proclamées par le XXI$^{e}$ Sommet qui se réunira à Halifax en juin. Nous sommes conscients non seulement de nombreux obstacles qu'il faudra surmonter pour passer de l'intention à

---

67 Morris Miller, «Where is Globalization Taking Us? Why We Need a New 'Bretton Woods' », *Futures,* mars 1995, p. 138.

- **le renforcement des capacités de surveillance et des ressources d'un FMI réformé afin qu'il puisse mieux prévenir les problèmes qui menacent la stabilité systémique et y remédier;**

- **la mise en oeuvre de mesures destinées à stabiliser les marchés des devises et des capitaux, et en particulier à leur divulguer en temps utile suffisamment d'information fiable;**

- **la conception d'initiatives éventuelles en vue d'accroître les sources sûres de capitaux internationaux disponibles pour le développement mondial; et**

- **la coordination des activités des grands organismes publics, y compris les banques centrales, à l'intérieur d'un régime mondial cohérent et renforcé de surveillance financière.**

> FMI, il faudra peut-être créer de nouvelles règles et une sorte de conseil de sécurité financière, en donnant aux pays qui en feraient partie un droit de vote à l'égard d'autres pays, comme au Conseil de sécurité des Nations Unies. [23:48]

Cette idée est probablement bien différente de celle de *The Commission on Global Governance*, à laquelle plusieurs témoins ont souscrit, qui consiste à réclamer un «Conseil de sécurité économique» des Nations Unies. Néanmoins, elle soulève la question critique de savoir comment intégrer tous les éléments et tous les principaux intervenants dans le système de façon à améliorer tant son intendance que son rendement, afin d'assurer la stabilité monétaire et d'élaborer des politiques qui servent mieux l'intérêt commun à l'échelle mondiale.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Canada cherche, à Halifax, à conclure une entente en vue de l'examen du rôle que devraient jouer les banques centrales et la Banque des règlements internationaux dans le renforcement — particulièrement au niveau du G-7 — de la coordination, de la coopération et de la surveillance macro-économiques, y compris notamment la question de savoir quels rapports devaient exister entre le FMI et la BRI.**

## 5. VERS UN «ACCORD D'HALIFAX»

Dans des domaines aussi controversés que ceux dont nous avons traité dans les chapitres qui précèdent, le Comité ne se fait pas d'illusions; il sait qu'il sera difficile de s'entendre sur des remèdes appropriés à Halifax. D'autre part, comme le gouvernement en est conscient, cette étape ne sera que le début d'un processus international qui dépassera de beaucoup les limites du G-7. Nous croyons cependant vivement qu'il serait dans l'intérêt du Canada de profiter au maximum de l'opportunité offerte par le Sommet de juin pour mettre de l'avant les fondements d'un accord-cadre en vue de donner suite aux propositions clés de réforme du système monétaire et financier mondial de façon à ce que tous les pays et l'économie mondiale dans son ensemble en profitent.

Par conséquent, **le Comité recommande, en insistant sur l'importance de ces questions pour la sécurité économique interne du Canada et pour le mieux-être mondial, que le gouvernement propose aux dirigeants mondiaux, lors du Sommet, un «Accord d'Halifax sur les réformes monétaires et financières internationales». Par cet accord, le G-7 s'engagerait à entreprendre des consultations suivies avec d'autres pays membres des institutions de Bretton Woods, en vue de présenter des propositions précises au prochain Sommet comme fondement d'une action concertée dans les domaines suivants :**

- **l'amélioration des modes de coopération internationale en vue de réaliser plus de cohérence à partir de saines politiques macro-économiques;**

qu'administré par les gouvernements) sont même convaincus que la BRI pourrait devenir le centre de décision et d'établissement des règles à l'échelle mondiale[66].

Néanmoins, les témoins que le Comité a entendus ont accueilli avec scepticisme l'idée de laisser les grandes questions de politique publique qui influent sur l'économie mondiale être tranchées par les gouverneurs des banques centrales. Roy Culpeper a bien dû avouer, en se fondant sur son expérience personnelle, que ces gens-là ne veulent pas trop de publicité [21:16]. Pour sa part, Manfred Bienefeld a qualifié la BRI d'organisation très secrète, qui n'a aucune légitimité politique et qui s'est créée elle-même. Il s'est opposé énergiquement à toute proposition d'accroître son rôle, car, selon lui, la BRI est la principale source des pressions exercées en faveur de l'indépendance politique des banques centrales et du principe que faire de l'argent est une notion indépendante du pouvoir politique. La solution qu'elle préconise est donc diamétralement opposée à celle de Bienefeld, car c'est l'expression ultime de la dissociation entre l'argent et le contexte social qui lui donne sa valeur, en définitive. [18:48] (Ces opinions montrent le genre de débat que suscite en Europe l'idée de créer une banque centrale de l'UE. Deviendra-t-elle une autorité supranationale plus indépendante que la Bundesbank allemande ne l'est dans son contexte national?)

Plusieurs autres témoins ont néanmoins souligné qu'il faut envisager de façon constructive le rôle des banques centrales, en intégrant leurs actions dans un meilleur système global d'intervention coordonnée et de surveillance par les institutions publiques. À cet égard, Michael Webb a déclaré au Comité que, dans le contexte de la BRI, les banques centrales se sont montrées très réticentes à l'idée de coordonner leurs politiques ensemble. En citant l'exemple de la Banque du Japon, de la Bundesbank et de la Banque centrale américaine, il a soutenu qu'il y a là des possibilités d'amélioration compatibles avec les intérêts politiques des banques centrales, car, pour beaucoup d'entre elles, agir rapidement minimiserait le genre d'ajustement dont elles ont besoin. [23:11] Rodrigue Tremblay a lui aussi soulevé la possibilité d'un système international plus vaste d'intendance économique qui pourrait combiner les rôles du FMI et de la BRI.

> Je n'ai pas étudié le problème de façon approfondie, mais il est évident que la coordination des politiques monétaires et financières ainsi que des politiques macro-économiques pourrait être assurée en combinant une partie du Fonds monétaire international avec la Banque des règlements internationaux. Il y a cependant un problème en ce qui concerne le FMI. ( . . .) Pour fusionner la BRI et le

---

66 Tommaso Padoa-Schippa et Fabrizio Saccomanni, «Managing a Market-Led Global Financial System», dans l'ouvrage compilé par Kenen, *Managing the World Economy,* pp. 235 à 268. Les auteurs reconnaissent que : «Ce qui manque à la BRI [ . . .], c'est l'autorité particulière qu'ont seulement les institutions nées des traités intergouvernementaux, comme la FMI et la Banque mondiale.» Pourtant, ils estiment quand même que : «On pourrait faire de grands progrès en créant de façon pragmatique un cadre institutionnel comme celui-là [pour assurer la stabilité monétaire internationale] sans avoir besoin de négocier un traité international, simplement en utilisant les pouvoirs dont la BRI et les banques centrales qui en sont membres sont déjà investies» (pp. 264 à 266).

**afin de disposer de sources de financement plus sûres pour le développement mondial.**

## 4. INTÉGRATION DU RÔLE DES BANQUES CENTRALES ET DE LA BANQUE DES RÈGLEMENTS INTERNATIONAUX DANS UN RÉGIME MONDIAL AMÉLIORÉ DE SURVEILLANCE MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE

Au fil de son enquête, le Comité a pris davantage conscience du rôle peu connu que joue la Banque des règlements internationaux (BRI) de Bâle, en Suisse, la banque centrale des banques centrales, dans laquelle plus de 100 banques centrales du monde ont des dépôts. La BRI a joué un rôle important comme intermédiaire financier dans le cadre du sauvetage mexicain (rôle qu'elle avait déjà joué pendant la crise des liquidités et de la dette d'Amérique latine, au début des années 80). Elle fut créée en 1930 pour remédier aux problèmes du règlement des réparations de guerre de l'Allemagne et mettre de l'ordre dans le chaos des marchés des capitaux qui inspirait de vives inquiétudes aux financiers du secteur privé et aux banques centrales[65]. De nos jours, la BRI protège essentiellement les intérêts de ces banques — dirigée en cela par les gouverneurs des grandes banques centrales du G-10, qui se réunissent régulièrement sous ses auspices — dans des marchés des devises et des capitaux qui fonctionnent sans anicroches. Bien que les gouvernements aient fini par l'accepter (en dépit de la décision prise à Bretton Woods de l'éliminer graduellement), la BRI n'est pas une institution intergouvernementale. Elle détermine ses propres règles largement indépendamment du système structuré des IFI de Bretton Woods.

Quel rôle peut-on confier aux banques centrales et à la BRI pour remédier aux lacunes du régime actuel de gestion du système monétaire mondial, ou dans le contexte d'un système réformé auquel le FMI participerait? Certains vont au-delà du rôle d'intermédiaire financier que nous venons de décrire en soulignant que la BRI s'est révélée utile (grâce à son Comité de supervision bancaire) pour éviter des crises bancaires systémiques, en imposant à toutes fins utiles aux banques des règlements internationaux qui les obligent à la prudence dans des domaines comme ceux des réserves de capitaux qu'elles doivent conserver. À cet égard, son intervention la plus récente a été liée à la vulnérabilité des banques aux échanges d'instruments dérivés. Stephen Gill a confié au Comité que le baron Alexandre Lamfalussy, un ancien dirigeant de la BRI qui est actuellement président de l'Institut monétaire européen, avait reconnu la nécessité de mesures propres à surmonter ces problèmes systémiques de stabilité d'une façon globale [23:34]. Certains des partisans d'un système monétaire international assujetti aux règles du marché (plutôt

---

65 Voir Beth Simmons, «Why Innovate? Founding the Bank for International Settlements», *World Politics*, avril 1993, pp. 361 à 405.

accorderait le même traitement aux banques et aux maisons de courtage»; des mesures de coopération de la part des secteurs public et privé pour «renforcer la stabilité, l'intégrité et la fiabilité des systèmes nationaux et internationaux de paiement, de compensation et de règlement»; et des efforts «de retenue et de discipline tout en renforçant la gestion, les contrôles, ainsi que l'évaluation et la gestion du risque» chez les financiers privés (il cite à ce sujet une étude récente du *Derivatives Policy Group* des États-Unis).[64] Certains ont aussi proposé, pour prêter main-forte aux intervenants sur les marchés privés, de charger un organisme public international (une forme nouvelle du FMI ou de la BRI peut-être) de fournir, ou d'établir des règles pour que soient fournis, en temps opportun divers indicateurs relatifs aux marchés financiers et aux taux de change afin que les marchés puissent les digérer en continu. Comme les ajustements iraient ainsi de pair avec la réalité économique, on éviterait que beaucoup d'investisseurs soient pris par surprise (comme dans le cas du Mexique, où même les organismes privés de notation n'ont rien vu venir) et, partant, les conséquences désagréables des réactions excessives.

Une autre proposition, mise de l'avant par le financier George Soros, consisterait à créer, de pair avec le FMI et la Banque mondiale, une institution financière internationale financée par une émission de DTS pour garantir les obligations. Les pays qui y feraient appel devraient se plier, pour jouir de ses garanties, à certaines contraintes sur le plan des politiques financières et monétaires. Comme pour toutes les idées de ce genre, la difficulté sera peut-être de préciser les détails et de trouver la volonté politique d'agir. Notre Comité ne prétend pas avoir trouvé la réponse à ces questions. Néanmoins, en songeant à l'économie mondiale de l'avenir, nous sommes fermement convaincus que les objectifs d'une stabilité monétaire et financière internationale accrue et du financement d'objectifs importants de sécurité humaine et de développement durable dans l'intérêt public mondial, valent la peine qu'on cherche à les réaliser, de façon démocratique, avec autant de sérieux que d'esprit pratique, et que le plus tôt sera le mieux. Notre prochaine occasion d'agir commencera à Halifax, en juin.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Canada propose aux dirigeants du G-7 une entente concernant l'étude de propositions novatrices pour parer aux problèmes de turbulences causées par la spéculation, pour répondre au besoin d'une surveillance prudente plus intensive et pour assurer une meilleure diffusion d'information fiable en temps opportun aux marchés du système monétaire international. Au nombre des mesures de lutte contre la spéculation à examiner devraient se trouver des prélèvements éventuels ou, ce qui serait plus pratique, des exigences de couverture à l'égard des opérations de change. Il faudrait envisager en outre des façons d'obtenir plus de ressources des marchés privés internationaux**

---

64 Corrigan, «*Outline of Remarks to the Trilateral Commission*», p. 13ff.

d'intendance mondiale pose clairement un problème. Nos rencontres à Washington nous ont fait comprendre en outre qu'il serait très difficile de faire accepter dans ces milieux l'idée d'une telle taxe internationale. Elle suscite néanmoins un intérêt croissant dans certains pays du G-7[62], notamment en France et en Allemagne. Le ministre des Affaires étrangères du Canada, M. André Ouellet, a aussi confirmé cet intérêt lorsqu'il a comparu devant le Comité : «Le fait même que ce sera à l'ordre du jour et qu'il en sera question à Halifax est déjà en soi un immense pas en avant ( . . .) il nous tarde manifestement d'avoir l'apport de groupes comme le vôtre ou d'autres groupes qui vont réfléchir aux moyens de le faire de façon efficiente.» [18:64]

Pour le moment, le Comité estime qu'on n'a pas encore montré que l'idée est réalisable mais qu'il faut garder l'esprit ouvert. Les objectifs d'une taxe sur les spéculations monétaires ont suffisamment de mérite et sont assez prometteuses pour qu'on les examine plus à fond dans le contexte du G-7. Nous savons que des recherches ont déjà été réalisées à ce sujet, notamment au ministère des Finances du Canada. Comme les idées de ce genre n'en sont encore qu'à leurs balbutiements, nous sommes toutefois encore loin d'en décider. Même ses partisans reconnaissent volontiers que :

> . . .une étude de faisabilité approfondie s'impose pour analyser la mécanique très complexe des transactions en devises étrangères et les exigences techniques d'un système informatique afin d'évaluer les coûts, les recettes et les besoins en capitaux, d'évaluer les possibilités d'organisation, de propriété et de gestion du système et peut-être aussi celles d'en concevoir un, sans oublier la répartition de ce qui pourrait être d'énormes recettes[63].

Cela dit, la taxe Tobin n'est pas la seule idée digne d'être étudiée. On a soulevé la possibilité d'adopter un règlement international grâce auquel on pourrait peut-être empêcher les capitaux d'investissement mobiles comme les fonds mutuels d'être retirés quasi-instantanément d'un pays, ce qui a pour effet d'exacerber les crises comme celle qui s'est produite au Mexique. Nous avons indiqué qu'il y aurait aussi lieu d'examiner de près l'expérience contraire du Chili qui a réussi à décourager l'endettement externe à court terme. Le conseiller financier Gerald Corrigan fait toutefois valoir qu'il y aurait beaucoup à faire pour améliorer le fonctionnement des systèmes financiers internes des pays émergents. Sur le plan transnational, il envisage les possibilités suivantes : une réglementation plus extensive des marchés internationaux des valeurs mobilières «qui

---

62 Par exemple, l'Australie a fait une proposition de ce genre au Sommet mondial des Nations Unies pour le développement social, en mars 1995. (Voir John Langmore, M.P., «Restructuring Economic and Financial Power: The Potential Role of a Foreign Exchange-Transaction Levy», *Futures*, mars 1995, pp. 189 à 194. M. Langmore est un ancien conseiller économique du Trésorier de l'Australie.)

63 Keith Bezanson et Ruben Mendez, «Alternative Funding: Looking Beyond the Nation-State», *Futures*, mars 1995, p. 228. M. Bezanson est président du Centre de recherches pour le développement international, basé à Ottawa. (Voir aussi dans le même numéro de *Futures* l'article de David Felix, «The Tobin Tax Proposal: Background, Issues and Prospects», pp. 195 à 208.)

la fois de contrôle de la spéculation et de financement public. Le ministre des Finances, Paul Martin, a trouvé cette dernière attrayante mais jugeait le premier peu réaliste. Les craintes actuelles qu'entraîne la volatilité des marchés des devises et autres marchés monétaires et le désir de réduire les effets perturbateurs de la spéculation ont grandement contribué à raviver l'intérêt pour cette taxe controversée sur les opérations internationales de change. D'abord lancée dans les années 70 par le professeur de l'Université Yale et lauréat du Prix Nobel d'Économie, James Tobin, qui en a depuis fait une mise à jour dans le *Rapport mondial sur le développement humain* de 1994, en soulignant qu'une taxe mondiale de 0,5 % pourrait produire d'énormes recettes de 1,5 billion de dollars US[60]. Des variantes, que leurs auteurs percevaient franchement dans certains cas comme une façon de recueillir des fonds à l'échelle mondiale pour des activités comme celles de l'ONU, furent aussi proposées. Plusieurs témoins ont souscrit en principe à ce genre d'idées. Le milieu financier, dont l'opinion est précieuse étant donné ses compétences mais qui prête le flanc aux critiques du fait qu'il tire une grande partie de ses recettes des mécanismes actuels, tend toutefois à les rejeter. Par ailleurs, d'autres témoins pourtant favorables à l'idée qu'il faut faire quelque chose au sujet du problème de la spéculation—et étant donné que seule une infime fraction du volume quotidien transigé sur les marchés des devises est indispensable pour les fins du commerce et de l'investissement—ont indiqué que sa mise en application poserait des problèmes. Michael Webb a déclaré qu'une taxe pareille, efficace seulement si l'on pouvait surmonter les problèmes d'évasion fiscale, ne pourrait pas distinguer les transactions spéculatives de celles qui sont bénéfiques[61].

> Il faudrait qu'elle soit imposée par tous les pays, alors que sa mise en oeuvre soulèverait une énorme opposition politique dans tous les pays. En outre, et c'est peut-être plus important encore, si elle était assez basse pour ne pas nuire au commerce et à l'investissement étranger direct, elle serait trop basse pour décourager les spéculateurs. [23:7]

M. Tobin lui-même a prétendu (dans une interview donnée à la radio de Radio-Canada le 4 mai 1995) qu'il serait possible de parer au problème de l'évasion en faisant de l'obligation de percevoir la taxe un article de l'accord du FMI. Pendant nos audiences, Manfred Bienefeld, pour qui l'imposition d'une taxe mondiale sur les transactions est techniquement possible, s'est aussi demandé «qui va administrer l'argent recueilli, et sur quelle base politique?» [18:32] L'absence d'un processus manifeste ou légitime

---

60 Voir Programme des Nations Unies pour le développement, *Rapport mondial sur le développement humain 1994*, Économica, Paris, 1994, p. 75.

61 Dans son témoignage devant le Comité sénatorial des banques, le gouverneur de la Banque du Canada, Gordon Thiessen, a lui aussi déclaré que certaines formes de spéculation peuvent effectivement contribuer à stabiliser les devises, ce qui devrait nous inciter à être extrêmement prudent quant aux approches conçues pour limiter les transferts et la spéculation. (Cité dans Eric Beauchesne, «Money Speculation Fine, Bank Governor Says», *The Citizen*, Ottawa, 29 mars 1995.)

économique a engendré, du niveau national à l'échelle mondiale, une crise d'intendance qui menace de réduire à néant les avantages de la libéralisation progressive[58].

Ce raisonnement est compatible avec les avertissements de plusieurs témoins, pour qui ne pas agir pour prévenir de plus grosses crises systémiques et pour s'attaquer au «déficit démocratique croissant» des institutions chargées de gérer les intérêts communs au palier international risquerait d'entraîner des conséquences plus déstabilisantes encore, qui se traduiraient par un déchirement du tissu social, une désintégration et une résistance aux forces de la mondialisation. Il nous faut des institutions publiques véritablement démocratiques qui peuvent à leur tour superviser les mécanismes privés, tout comme dans une économie interne. Au-delà de ces questions d'autorité et de contrôle publics, ou de leur insuffisance, il faut aussi songer aux problèmes majeurs de trouver au palier international un financement suffisant pour les activités d'intérêt public mondiales, à savoir le maintien de la paix et de la diplomatie préventive, la lutte contre la pauvreté, le développement humain et les programmes environnementaux. Par exemple, dans son *Rapport mondial sur le développement humain* 1994, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) estime qu'une somme de 30 à 40 milliards de dollars US par année pourrait éliminer les pires formes de pauvreté. Dans le mémoire qu'elle a soumis au Comité, Oxfam a fait valoir que, comme les architectes du système de Bretton Woods l'avaient compris, les marchés des capitaux privés sont passés maîtres dans l'art de transférer des ressources financières non pas aux endroits où l'on en a besoin, mais plutôt à ceux où ils peuvent faire des profits. Il faut encore réglementer les marchés pour assurer l'équité et la survie environnementale; il faut encore que les gouvernements interviennent[59].

Le Comité a aussi entendu parler — de façon peu concluante — de propositions ambitieuses comme celle de la «taxe Tobin», qui pourraient favoriser un objectif mondial à

---

58 Stanley Hoffmann, «The Crisis of Liberal Internationalism», *Foreign Policy*, printemps 1995, pp. 175-176. Comme il l'explique :

> La nouvelle économie mondiale est constituée d'entreprises nationales et multinationales dont les activités débordent les frontières et de millions de détenteurs d'obligations, d'actionnaires et d'épargnants désireux d'obtenir le plus rapidement possible le maximum de profits sans se laisser arrêter par des frontières nationales. Il en résulte deux conséquences que l'internationalisme libéral n'avait pas prévues et qui contribuent toutes les deux à ce que le chaos l'emporte. L'une est la création d'une énorme zone d'irresponsabilité : l'économie mondiale échappe littéralement au contrôle et n'est pas assujettie aux règles de reddition de comptes et aux principes de légitimité qui s'appliquent aux relations entre les individus et les États . . .
>
> Nous avons absolument besoin d'une théorie qui reconnaisse les aspects et les effets publics de ces activités privées au-delà des frontières et qui établisse [une forme quelconque] d'institution centrale légitime . . .
>
> L'autre conséquence est la réaction intérieure fréquente contre les contraintes imposées par l'interdépendance en général. C'est une réaction au sentiment que, même dans les États libéraux, les individus ne contrôlent plus leur destin ou celui de leurs représentants.

59 «Putting the Needs of People Ahead of the Demands of the Market», mémoire d'Oxfam Canada, 7 avril 1995, p. 6.

**financiers. Les responsables de cette étude, qui devront faire rapport au prochain Sommet, devraient procéder à de vastes consultations sur la façon la plus appropriée d'accroître les pouvoirs et capacités d'intervention concrète d'un FMI réformé, particulièrement en ce qui concerne son aptitude à stabiliser des économies en proie à des sorties soudaines de capitaux, à stabiliser dans toute la mesure du possible les gros transferts de devises et à exercer une surveillance publique et une supervision efficaces des politiques pertinentes tant des grands pays développés que des pays en développement. Cette analyse devrait déterminer en particulier quelles modalités pratiques, sur lesquelles un consensus aurait des chances réalistes de se dégager, il serait possible d'établir, à moyen terme, pour réaliser ces objectifs**.

## 3. MARCHÉS MONÉTAIRES MONDIAUX, RÉFORMES SYSTÉMIQUES ET INTÉRÊT PUBLIC

Pendant les audiences, l'attention du Comité a été attirée sur les problèmes que pose l'exercice d'un contrôle démocratique conscient au moyen de politiques publiques susceptibles de bien fonctionner dans un système économique de plus en plus mondialisé et, d'autre part, d'assurer son succès pour ce qui est d'établir des objectifs communément acceptés de stabilité internationale, de partage efficace des ressources et de développement équitable. Cela pose plusieurs problèmes connexes, à savoir d'une part le rôle croissant des marchés par rapport aux institutions intergouvernementales de période classique de Bretton Woods et, d'autre part, la nécessité d'avoir des institutions publiques capables de fournir non seulement ce que des sociétés démocratiques exigent mais aussi ce dont des marchés mondiaux performants ont besoin. L'internationalisme libéral idéaliste qui a créé les IFI a peut-être eu un grand succès, à un point qu'on n'avait sans doute jamais prévu, en réussissant à créer un espace économique transnational ouvert virtuellement sans frontières, avec l'avènement des techniques futuristes. Comme le spécialiste réputé en relations internationales Stanley Hoffmann l'a fait remarquer, cependant, «cette nouvelle économie transnationale n'a pas seulement limité — de façon bénéfique — le pouvoir des États; elle les a aussi privés de leur aptitude à accomplir certaines tâches nécessaires.» D'autre part, l'aptitude des gouvernements à établir leurs propres politiques monétaires et à déterminer les orientations des investissements, de l'emploi et de la croissance a été nettement réduite. À toutes fins utiles, la mondialisation

les grandes devises. Pour accepter un tel système dominé par le FMI, les dirigeants du G-7 devraient consentir à appuyer de larges fourchettes de fluctuations des taux de change. Le réalisme de cette proposition, étant donné les problèmes évoqués plus haut et les tiraillements que le mécanisme des taux de change européen continue d'éprouver, donne encore une fois à réfléchir. Or, Michael Webb a prévenu le Comité que les fourchettes sont trop facilement débordées et font partie du problème. Les gouvernements et les banques centrales ont clairement montré, d'autre part, qu'ils préfèrent nettement laisser de petits groupes exclusifs gérer ce genre d'interventions. Ils ne se sont jamais montré très intéressés à confier un rôle au FMI dans ce genre de chose. [23:9-10] L'expérience de l'Union européenne, qui a éprouvé beaucoup de difficulté à obtenir dans son contexte restreint la coopération aux politiques ou aux ajustements monétaires, n'est pas encourageante à cet égard. Quelles sont alors les chances d'une percée à l'échelle du G-7?

Dans un certain sens, cela nous ramène précisément au problème cerné par MM. Culpeper, Helleiner et d'autres, et au rôle que les pays en dehors du G-7 doivent jouer pour réaliser des solutions à long terme. Il nous semble néanmoins que, dans un premier temps, à Halifax, le Canada devrait amener le G-7 à accepter davantage la nécessité d'accroître la coopération en matière de politiques et de renforcer le rôle du FMI pour les aider à réaliser cet objectif. En songeant au Sommet de juin, M. Williamson présente des arguments qui méritent au moins qu'on s'y arrête sérieusement en faveur d'une coordination macro-économique internationale efficace et d'une réforme fondamentale du FMI :

> Un système de surveillance du FMI axé sur le calcul des taux de change assurant un équilibre fondamental et sur des mesures propres à favoriser les ajustements de politiques nécessaires pour défendre les fourchettes définies dans ce contexte rendrait au Fonds le rôle central de coordination des politiques internationales qui lui avait été confié à Bretton Woods. Un système comme celui-là aurait permis d'éviter la crise mexicaine; il pourrait espérer prévenir d'autres crises et il devrait élever des normes globales de gestion macro-économique. Une demande des dirigeants du G-7 invitant le FMI à commencer à tirer des plans de mise en oeuvre d'un système comme celui-là assortie de l'offre de soumettre leurs propres politiques à une surveillance collective du FMI basée sur ces principes serait un résultat valable pour le Sommet d'Halifax[57].

Par conséquent, **le Comité recommande que, étant donné l'importance de stabiliser les marchés financiers et monétaires internationaux, le Canada s'efforce d'obtenir à Halifax un accord pour la réalisation d'une étude sur les façons de renforcer la coordination des politiques macro-économiques au sein du G-7 et d'autres grandes économies, notamment celles qui ont de grands marchés**

---

57 John Williamson, «The Reform of the International Financial Institutions», p. 12.

Ces arguments apportent de l'eau au moulin de ceux qui, comme le récent rapport de *The Commission on Global Governance* et d'éminents économistes américains comme Jeffrey Sachs, voudraient que le FMI soit investi de plus de pouvoirs de supervision par la Commission de Bretton Woods. Tout en adressant souvent des reproches à l'actuel FMI, Sachs fait valoir de façon convaincante, comme nous l'avons vu plus tôt, qu'il serait utile de donner au FMI, une fois réformé, des pouvoirs internationaux analogues à ceux d'un syndic de faillite face à des pays débiteurs en passe d'être déclarés insolvables[56]). Pour sa part, John Williamson, de l'*Institute for International Economics*, qui a témoigné devant le Comité à Washington, est favorable à un rôle de surveillance beaucoup plus étendu et puissant pour le FMI. Le ministre des Finances, Paul Martin, a aussi insisté là-dessus et notamment sur des conseils plus directs en matière de politiques, sur des procédures plus transparentes et sur la diffusion rapide aux marchés de meilleures données sur les indicateurs économiques clés. Ce qu'il faut se demander à cet égard c'est dans quelle mesure cela exigerait un transfert de pouvoirs souverains au FMI et jusqu'à quel point les propositions de surveillance collective accrue évitent, dans l'abstrait, la problématique actuelle, à savoir que le FMI du G-7 et des pays de l'OCDE n'est pas du tout celui avec lequel le reste du monde traite.

Un autre ensemble de questions et de solutions problématiques lie les questions que soulève l'attribution de pouvoirs accrus à celles des ressources dont un FMI plus puissant aurait besoin. Nous avons déjà parlé de l'impasse qui persiste au sujet de l'attribution de nouveaux DTS depuis les réunions annuelles conjointes du Fonds et de la Banque à Madrid l'automne dernier. Lorsqu'il s'est adressé au Comité intérimaire du FMI le 26 avril, M. Martin a soulevé la perspective d'une hausse des quotes-parts et d'une étude sur le rôle des DTS à l'avenir. Devant le Comité, le 2 mai, il a indiqué que le Canada était réceptif à une augmentation sensible des ressources du FMI. Il faudrait cependant que le montant et la nature de cette majoration aillent de pair avec une entente des pays membres (et pas seulement du G-7) sur le rôle qu'un FMI renouvelé serait appelé à jouer. C'est peut-être là où le bât blesse car il n'y a encore guère de consensus autour des aspects les plus ardus sur lesquels achoppe le débat de part et d'autre de l'équation où l'idée d'accroître les pouvoirs d'un FMI réformé fait pendant à la nécessité de lui donner plus de ressources.

M. Williamson fait valoir, de façon très controversée, par exemple, qu'il faudrait au moins doter le FMI d'un «mécanisme de décaissement rapide» afin de parer à des situations de sorties massives soudaines de capitaux comme dans le cas du Mexique. Il convient aussi que, pour parer aux problèmes de devises, des interventions coordonnées des autorités monétaires faites au moment opportun et de manière uniforme peuvent influer sur le comportement du marché des devises. Il va ensuite beaucoup plus loin en entrevoyant à cet égard pour le FMI une capacité dominante de surveillance qui lui permettrait de calculer et d'annoncer des «taux de change d'équilibre fondamental» pour

---

56 Voir la partie antérieure sur la dette multilatérale et la note nº 38.

parvenant que rarement. Nous convenons cependant avec Michael Webb que cela ne signifie pas qu'il soit futile pour les autorités gouvernementales de prendre conjointement des mesures, car ne rien faire reviendrait à laisser les marchés des capitaux tirer les ficelles, quelles que puissent en être les conséquences pour les économies intérieures : ascension ou chute vertigineuse des devises, flambée ou fluctuations constantes des taux d'intérêt réels, etc. Comme ce spécialiste l'a déclaré au Comité : «Une intervention coordonnée peut envoyer un signal très clair à ceux qui spéculent sur les devises étrangères. J'entends par là essentiellement les (banques centrales des) États-Unis, du Japon et de l'Allemagne, ( . . .) sans toutefois oublier les autres banques centrales du G-7.» À son avis, «les deux facteurs cruciaux de succès sont une politique monétaire et financière orientée dans le bon sens et des interventions conséquentes. S'il en est ainsi, c'est que les spéculateurs accordent une grande attention aussi bien aux déclarations qu'aux actions des banques centrales ou des gouvernements. Cela porte à croire que les interventions tentées ces dernières années présentent une grave lacune, en ce sens qu'elles ne sont pas conséquentes. En fait, elles le sont remarquablement peu et le gros du problème vient, ici encore, des États-Unis.» [23:8]

En plus de tenter d'amener les États-Unis ou d'autres grandes puissances à adopter des orientations plus responsables, d'autres font ressortir la faiblesse d'une politique qui consiste à abandonner la gestion du système aux mesures d'autocontrôle du G-7, ce qui, d'après MM. Culpeper et Helleiner, s'est maintes fois soldé par un échec. M. Culpeper a prétendu que : «Il nous faut un mécanisme — probablement le FMI — pour assurer la coordination des politiques par des discussions internationales et non par des discussions privées entre grandes puissances.» [21:17][55]. Pour sa part, M. Helleiner estime que :

> Le mécanisme financier qui devrait s'en occuper est au contraire intégré au G-7, où il est soumis aux caprices du Congrès des États-Unis et en butte aux difficultés de négociation avec la Banque des règlements internationaux.
>
> Il faudrait simplement combiner tout cela en le systématisant à plus long terme afin de pouvoir émettre de nouveau des droits de tirage spéciaux suffisants, accroître assez les ressources du FMI pour lui permettre de s'attaquer à des difficultés comme celles-là et surmonter les problèmes en précisant et en démocratisant les conditions de ses prêts. Si nous agissons judicieusement, il ne fait aucun doute que le FMI devra jouer un rôle de surveillance accru, en prévenant assez vite de ce qui risque d'arriver ceux qui s'occupent de gestion macro-économique au palier national. [16:9]

---

55 Sur la coopération économique internationale, la Commission du gouvernement mondial a déclaré ce qui suit : À l'heure actuelle, la plus grave lacune du FMI, c'est qu'il s'est trop écarté de son rôle original de contrôle du système monétaire international et de sa capacité de veiller à ce que les politiques économiques nationales des grandes puissances ne soient ni mutuellement incompatibles ni nuisibles pour le reste de la communauté internationale (*Our Global Neighbourhood*, p. 185).

pas intérêt dans les banques centrales), qui pourrait être selon lui un autre moyen plus pratique de freiner la spéculation et qui pourrait aussi être réalisable, dans le contexte des rôles établis de surveillance prudente[54].

De toute évidence, le débat englobe des questions d'envergure auxquelles il est impossible de donner d'emblée des réponses faciles ou simples. Néanmoins, il est tout aussi évident que tout ne va pas pour le mieux dans ce nouveau monde désordonné et parfois bizarre de l'argent et des finances mondialisées (comme l'a démontré le fiasco de la Banque Barings). Rodrigue Tremblay a déclaré au Comité que le Sommet d'Halifax devrait servir de signal d'alarme, et qu'il faut parfois qu'un pays assume le leadership, parce qu'il n'y en a pas d'autre, de nos jours. Selon lui, l'affaire du Mexique était une petite crise, mais, si les gouvernements du monde attendent qu'une grande crise arrive pour bouger, ils auront ce qu'ils ont voulu, à savoir un ajustement radical qu'ils auront bien du mal à avaler [23:42]. En outre, comme Roy Culpeper l'a souligné au Comité, les mesures qui s'imposent doivent être des réformes de l'ensemble du système monétaire et financier du monde (et pas seulement des palliatifs temporaires comme les accords de 1985 et de 1987 de la Plaza et du Louvre négociés par le G-7 en réponse aux problèmes du dollar américain) étant donné que les politiques des grandes puissances — qu'il qualifie de «voyageurs de première classe» du système — ont des retombées généralisées sur bien d'autres pays des paliers inférieurs. [21:14-15] Enfin, ces menaces croissantes pour la stabilité systémique et pour le partage du fardeau financier et monétaire international ne seront vraisemblablement pas éliminées par des ajustements mineurs des mécanismes marginaux des institutions de Bretton Woods.

Le Comité estime, pour toutes ces raisons, que le Sommet d'Halifax doit s'attaquer sérieusement, en matière de mouvements de devises et de capitaux, aux grands problèmes que pose la réforme de l'intendance économique mondiale. Le Canada devra chercher, à Halifax, le fondement d'un accord sur les principes d'un ensemble plus vaste de réformes systémiques connexes et d'une entente de collaboration avec d'autres pays concernés en vue de réaliser des progrès dans les domaines suivants en particulier.

## 2. MEILLEURE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN MATIÈRE DE POLITIQUES MACRO-ÉCONOMIQUES ET RÉFORME DES POUVOIRS DE SURVEILLANCE ET D'INTERVENTION DU FMI

Le Comité propose qu'on fasse d'autres études dans ce domaine, en sachant bien que la coordination des politiques est un objectif qu'on s'efforce toujours d'atteindre en n'y

---

54 Barry Eichengreen et Charles Wyplosz ont proposé une mesure analogue dans «Mending Europe's Currency System», *The Economist,* 5 juin 1993, p. 89. Dans le domaine des politiques de surveillance, Corrigan préconise des mesures semblables pour ériger «un régime international complet qui permettrait d'imposer, en fonction des risques, des droits précis sur la gamme complète des instruments financiers et de leurs dérivés». [ouvrage précité, p.15.] Pour avoir une perspective plus générale de ces questions, voir Michael Webb, *The Political Economy of Policy Coordination : International Macro-economic Adjustment since 1945*, Cornell University Press, Ithaca (NY), 1995 (à paraître).

capitaux pour maintenir la stabilité de leurs taux de change réels, l'analyste y voyait plutôt une précaution temporaire qu'une solution nécessaire et permanente. Il s'ensuit que les investissements étrangers à court terme ne sont pas en eux-mêmes la cause du problème : «ce qui est dangereux, c'est d'en être trop tributaire. Le secret de la réussite économique repose dans des politiques financières et monétaires rigoureuses et un programme de réformes structurelles profondes ayant notamment pour résultat d'accroître l'épargne intérieure[53]. (Par rapport au taux d'épargne moyen beaucoup plus faible des autres pays de l'hémisphère, le Chili connaît un taux d'épargne robuste de 25 % du PIB, semblable à celui des pays de l'Asie de l'Est.)

Cela revient à dire qu'il faut cesser de chercher à contenir les immenses mouvements de capitaux du système mondialisé de financement, dont les instincts sont fonction des marchés, et de se concentrer d'abord sur les responsabilités qu'ont les organismes internes de régulation monétaire et financière d'adopter de saines politiques fondées sur les principes économiques fondamentaux (et une gestion budgétaire prudente en particulier), ce qui aura pour effet de réduire la vulnérabilité des économies nationales aux réactions externes négatives. Si les pays ne parviennent pas à ce genre de position solide, il est à craindre que les marchés auront vite raison de tous les efforts que les banques centrales ou les institutions publiques pourront déployer pour stabiliser ces forces internationales. C'est essentiellement le point de vue de ceux qui, comme Wendy Dobson, croient plus réaliste de soumettre le système actuel à un minimum d'ajustements et d'interventions.

Parmi ceux qui s'inquiètent davantage de la volatilité excessive des devises et des transferts de capitaux, certains envisagent avec scepticisme des stratégies plus ambitieuses qui consisteraient soit à contrôler ces problèmes grâce à des mesures conçues pour ralentir la spéculation, comme ce qu'il est convenu d'appeler la «taxe Tobin» ou encore à un système orchestré de taux de change, avec des cibles et des «fourchettes» (analogue au mécanisme des taux de change de l'Union européenne, qui a obtenu des résultats pour le moins mitigés) dans les grandes économies, sous les auspices du FMI et du G-7, comme celui que préconise l'*Institute for International Economics*. Michael Webb, de l'Université de Victoria, doute que des mesures aussi complexes puissent fonctionner, et il s'interroge sur le réalisme politique pratique des stratégies qui feraient appel à un FMI plus musclé pour amener les politiques du G-7 à respecter des principes communs. Néanmoins, il avance des arguments convaincants pour qu'on prenne des mesures plus modestes de coordination des interventions afin d'envoyer des signaux stabilisants aux marchés et pour que les principaux intervenants économiques (surtout les États-Unis) s'efforcent de promouvoir la compatibilité et la convergence des politiques pertinentes. [23:8-9] Dans une note qui a fait suite à son témoignage, Webb a proposé une marge obligatoire pour les transactions en devises étrangères (sous forme de dépôt ne portant

---

53 «The Tequila Hangover», *The Economist,* 8 avril 1995, p. 66.

dollars US) augmentation à laquelle certains des membres du G-7 se sont déjà fortement opposés.

Au sujet des problèmes causés par la vitesse à laquelle les capitaux à court terme entrent et sortent d'un pays (qu'il s'agisse de «flambée d'investissements», de «fuites de capitaux» ou de «capitaux fébriles»), Stephen Gill de l'Université York a dit de ces mouvements de capitaux qu'ils exercent une sorte de «champ de force disciplinaire autour des politiques de différents pays». Dans le même ordre d'idées, il a souligné que les énormes niveaux de liquidités du système actuel ne signifient pas nécessairement une abondance de capitaux bon marché pour des investissements productifs (pour le développement écologique ou humain, par exemple). Dans sa forme actuelle — et avec l'approbation des gouvernements — le système des institutions commerciales fonctionne essentiellement dans l'intérêt des courtiers et des échangeurs, qui tirent parti des fluctuations monétaires à court terme et des mouvements de capitaux quasi instantanés pour maximiser le rendement. En d'autres termes, du point de vue des éventuels emprunteurs, contraints de concurrencer à l'échelle mondiale pour attirer des investissements dans un contexte d'extrême mobilité des facteurs financiers, les capitaux semblent relativement rares et coûteux. [23:16-17]

Qu'est-ce que les gouvernements peuvent faire alors pour obtenir et conserver les capitaux étrangers dont ils ont besoin tout en protégeant leurs économies et les intérêts de leurs citoyens? Pratiquement tous s'accordent pour reconnaître les mérites de politiques monétaires et financières saines, prudentes et conséquentes. Certains prétendent, par exemple, que la situation mexicaine ne pouvait absolument pas durer, avec un peso surévalué et un déficit de la balance des paiements équivalant à 8 % du PIB financé par des injections de capitaux à court terme sensibles aux fluctuations des taux d'intérêt aux États-Unis. (Dans son *Rapport annuel* de 1994, la Banque des règlements internationaux fait ressortir, dans le chapitre sur les mouvements de capitaux et les taux d'intérêt, qu'on pourrait s'attendre à ce problème si les entrées de capitaux s'accompagnaient d'un accroissement de la consommation publique et privée plutôt que d'investissements.) Il ne restait qu'à attendre que la bulle éclate pour connaître l'ampleur des dégâts. Par ailleurs, en ce qui concerne le contrôle des transferts internationaux de capitaux, Roy Culpeper, de l'Institut Nord-Sud, se dit d'avis que les pays ont encore des moyens à leur disposition pour réglementer l'entrée des capitaux sur leur territoire, même s'il risque de leur être très difficile de prévenir leur fuite. Il a souligné que le Chili a beaucoup mieux tiré son épingle du jeu que les autres pays d'Amérique latine au moment de l'effondrement de l'économie mexicaine et de la fuite des capitaux de la région, parce qu'il avait été beaucoup plus prudent, en contrôlant de près l'entrée de capitaux sur son territoire. Dans sa présentation devant le Comité, le 2 mai 1995, le ministre des Finances, Paul Martin, y voyait également un exemple qui prêche en faveur d'une libéralisation graduelle et prudente du compte de capital dans les pays émergents. Dans un article récent paru dans *The Economist,* tout en reconnaissant que le Chili et la Colombie s'étaient servis de mesures de contrôle des

Il est peut-être vrai, comme certains témoins et certains observateurs l'ont dit, que le génie est sorti de la bouteille et qu'on ne pourra plus l'y faire entrer, même s'il est aveugle[49]. Bien des analystes acceptent l'idée que le régime original de taux de change fixe de Bretton Woods est irrémédiablement détruit et qu'il est peu probable qu'on puisse renverser le puissant mouvement mondial de libéralisation des comptes nationaux des capitaux[50]. Dans ce contexte (qui ressemble beaucoup plus à celui de la fin du XIX$^{e}$ siècle, où le cours de l'or était déterminant, plutôt qu'à celui du début de l'ère de Bretton Woods, selon les témoignages de MM. Kirschner, Tremblay et Gill), le verdict des intervenants sur le marché privé — notamment les services de notation des obligations et les spéculateurs en devises — est le facteur déterminant du comportement à l'intérieur du système. La crise du Mexique a prouvé ce qui peut arriver quand des marchés des capitaux qui veulent obtenir un rendement plus sûr et plus élevé perdent confiance à grande échelle.

Néanmoins, dans la mesure où les régimes nationaux de réglementation financière sont de plus en plus limités, ou inadéquats peut-être, il est d'autant plus important d'avoir de meilleures règles internationales pour régir l'accroissement des transferts de capitaux. Comme Jeffrey Sachs l'a souligné avant la crise mexicaine, ces mouvements peuvent être extrêmement avantageux pour les pays en développement tout en risquant de mener à de soudains revers de fortune qui déclenchent de nouvelles crises de la dette et de l'insolvabilité, s'ils sont incontrôlés. Une partie de la solution préconisée par Sachs consiste à investir le FMI de pouvoirs nouveaux et accrus[51]. John Williamson estime aussi qu'une intervention plus efficace et plus opportune du FMI est essentielle à la mise en oeuvre de ses propositions de stabilisation des taux de change, et ce genre d'intervention est clairement envisagé dans le Rapport de 1994 de la Commission de Bretton Woods[52]. Cela exigerait en réalité un engagement de la part des pays du G-7, ce à quoi il s'est refusé jusqu'ici, à céder des compétences au FMI. Cependant, un FMI plus interventionniste aurait peut-être besoin d'une forte augmentation de ses ressources totales (le directeur général, M. Camdessus, a demandé le double du niveau actuel de plus de 200 milliards de

---

49 Sylvia Ostry, citée dans Joan Bryden, «Checking currency traders in matter of international Speculation», *The Citizen*, Ottawa, 11 mars 1995.

50 Cela dit, pour avoir une opinion contraire bien raisonnée, voir Eric Helleiner, «Post-Globalization : Is the Financial Liberalization Trend Irreversible?», dans l'ouvrage compilé par D. Drache et R. Boyer, *The Future of Nations and the Limits of Markets,* McGill/Queen's University Press, Montréal et Kingston (à paraître). Voir aussi E. Helleiner, *States and the Reemergence of Global Finance : From Bretton Woods to the 1990s*, Cornell University Press, Ithaca (NY), 1994, et Louis Pauly, «Capital Mobility, State Autonomy and Political Legitimacy», *Journal of International Affairs*, hiver 1995, pp. 369-388.

51 Sachs, «Beyond Bretton Woods», p. 27.

52 Voir Williamson, «Reform of the International Financial Institutions», et Commission de Bretton Woods, *Bretton Woods : Looking to the Future*, juillet 1994.

de reléguer les problèmes du financement public du développement par l'intermédiaire des institutions de Bretton Woods en marge du système monétaire et financier mondial qui est en train de s'établir. M. Culpeper a souligné que, d'après les estimations de l'OCDE, les emprunts bruts ont grimpé en 1994 à 955 milliards de dollars US, soit plus du double de ce qu'ils étaient en 1990. En outre, les opérations de change s'élèvent au total effarant de plus de 1 billion de dollars US par jour[48], avec un total estimatif de 13 billions de dollars de transactions sur les marchés des instruments dérivés (ventes à terme, options et autres variantes plus exotiques) à la fin de 1993. [21:14] En comparaison, les ressources disponibles pour le développement international destiné à servir l'intérêt public ne sont qu'une pitance.

On peut faire appel à l'occasion aux IFI en cas d'urgence, comme ce fut le cas pour l'intervention du FMI au Mexique, qui a été motivée d'après plusieurs témoins par les grands intérêts stratégiques politiques du gouvernement des États-Unis, en dépit de l'opposition du Congrès. Néanmoins, comme John Williamson l'a déclaré au Comité sénatorial des affaires étrangères le 15 février, le FMI lui-même a été presque complètement pris au dépourvu par cette crise-là. Pour réunir une part modeste de l'ensemble des secours financiers jugés nécessaires, il a dû se démener et prendre à la hâte des mesures qui l'ont forcé à enfreindre ses propres règles. Globalement, la difficulté qui se pose aux IFI est la suivante : leurs ressources et leurs moyens de contrôle risquent de plus en plus d'être insuffisants et de perdre toute pertinence, compte tenu de l'ampleur des problèmes, qui, comme le directeur général du FMI Michel Camdessus l'a déclaré, risquent de s'aggraver et de se multiplier dans un monde de demain où les capitaux seront extrêmement mobiles. Comme Gerald Helleiner l'a expliqué au Comité :

> Qu'est-ce qui se passera la prochaine fois? (. . .) (M. Camdessus) a clairement indiqué que nous n'avons pas de système pour ce monde nouveau. D'énormes volumes de capitaux passent rapidement d'un point à un autre. Il est d'une importance critique pour les institutions financières internationales d'attribuer clairement les responsabilités. Si une chose tourne mal, qui est en première ligne? Quel est le système de gestion des crises?
>
> Depuis plusieurs années, quand les banques privées sont en difficulté, c'est la Banque des règlements internationaux et un comité formé par elle qui négocient le règlement ou qui fait office de prêteur de dernier recours si les grandes banques internationales menacent de sombrer. Les institutions se sont entendues à ce sujet.
>
> Aujourd'hui, il n'y aucun consensus sur des mécanismes analogues pour surmonter les crises prévisibles. Tant que nous n'aurons pas créé ce mécanisme, nous serons tous vulnérables à des chocs bien plus graves qu'un peu de planification permettrait d'éviter. [16:36-37]

---

48 Selon E. Geral Corrigan, «La Fed new-yorkaise traite ou règle des opérations totalisant plus de 2 billions de dollars par jours, dont beaucoup, sinon la plupart, comportent un volet international,» (*op. cit., p. 9)*

(qui sont le gage, selon un analyste, de pertes plus spectaculaires[46]) et le rôle toujours incertain des grandes banques centrales et de la Banque des règlements internationaux (BRI), nous nous rendons compte qu'il faudra pousser les enquêtes bien plus loin pour arriver à des conclusions solides.

À ces réserves près, le Comité partage les préoccupations des témoins — et du gouvernement, dans son énoncé de février sur la politique étrangère[47] — au sujet de la prévention des crises financières internationales qui déstabilisent les économies et qui ont d'énormes retombées, en raison de l'intégration croissante des marchés (c'est ainsi, par exemple, que la crise mexicaine a affecté ses partenaires de l'ALENA). Il est en outre important de protéger le grand public et les secteurs réels de l'économie contre les perturbations causées par de soudaines dévaluations radicales (ou des surévaluations excessives, comme celle du yen et du mark) de même que par les spirales de l'inflation et de la montée des taux d'intérêt. Ce sont des objectifs éminemment souhaitables qu'il faut s'efforcer d'atteindre au sein du G-7 si l'on veut que le monde continue d'attendre des sommets des signes de leadership dans la macrogestion de l'économie mondiale. Cela exige aussi, de la part du G-7, des analyses constantes et approfondies afin de tirer le meilleur parti des mécanismes de stabilisation axés sur les marchés tout en minimisant les incidences négatives des spéculations.

Les mesures de prévention ne sont ni gratuites ni sans risque, et elles seront sûrement controversées. Néanmoins, elles sont préférables à une abdication de responsabilités qui reviendrait à faire supporter des coûts énormes à des personnes et à des firmes en raison d'un manque d'information, de signal d'alarme, de surveillance internationale et de réglementation prudente, ou à pardonner au G-7 de n'avoir pas réduit au minimum les politiques inconséquentes ou mal coordonnées et leurs tristes conséquences. Même s'il est important de diagnostiquer correctement les problèmes, comme nous l'a conseillé le professeur à la retraite de l'Université Laval Roger Dehem, de petits ajustements graduels sont bien préférables pour assurer la santé des économies à des interventions fébriles ou des purges soudaines. Quand de gros désalignements des devises ou d'importants déséquilibres des paiements s'accumulent, les marchés réagissent et alors, le prix des mesures correctives est fatalement très élevé.

En outre, comme Roy Culpeper l'a souligné dans son témoignage devant le Comité, les effets de la turbulence des marchés des capitaux privés en pleine expansion risquent

---

46 Greg Ip, «Combatting Risk in the Derivatives Market», *Policy Options*, avril 1995, p. 38.

47 Il est écrit dans *Le Canada dans le monde* que : La prolifération des nouveaux *instruments financiers* à cadre juridique et opérationnel complexe soulève des questions sur la transparence du marché international d'échange et les autres marchés financiers, sur l'adéquation de la protection offerte aux clients, et sur certaines questions systémiques liées à la stabilité du système financier international. Avec nos partenaires de l'OCDE, nous examinerons si les régimes nationaux de réglementation des institutions et des marchés financiers devraient être utilisés au plan international pour renforcer la stabilité financière globale (p. 20).

spéculations sur les marchés, parfois poussés, selon toute apparence, dans des directions qui vont à l'encontre des principes économiques fondamentaux? La volatilité de ce système (ou de ce «non-système» selon le professeur Rodrigue Tremblay) régi par les forces du marché, qui découle de la libéralisation progressive des mouvements de capitaux conjuguée à la forte expansion du volume des opérations commerciales et monétaires à court terme, est-elle une menace croissante pour la stabilité globale des économies et pour l'expansion ordonnée du commerce et des investissements productifs? Si c'est le cas, les pays du G-7 devraient-ils alors se concerter pour prendre des mesures réalisables sur les plans politique et technique? Nous concentrerons notre attention, dans les pages qui suivent, sur les grands problèmes que pose la stabilisation des marchés financiers et monétaires, notamment sur les possibilités d'améliorer la coopération internationale dans le domaine des politiques macro-économiques à cet égard, sur un retour aux rôles de surveillance et d'intervention que le FMI réformé pourrait jouer, sur l'examen d'autres réformes monétaires et financières systémiques, et enfin, sur l'intégration non moins importante du rôle des banques centrales (y compris leur organe central, la Banque des règlements internationaux) à un régime mondial renforcé de supervision financière prudente.

Avec l'examen préliminaire qu'il a fait de ces questions, le Comité ne présume pas pouvoir y donner de réponses catégoriques. D'ailleurs, même si les manchettes révèlent une sensibilisation croissante du G-3 aux problèmes de stabilisation des devises (par suite de la chute rapide du dollar US devant un yen et un Deutschmark à la hausse, qui mettent leurs exportations en danger), il est loin d'être évident que leur analyse du problème est la même. L'extraordinaire offre d'aide de plus de 50 milliards de dollars US conçue pour renflouer le Mexique à la suite de l'effondrement de sa devise, dans la foulée de la flambée des taux d'intérêt aux États-Unis, de la crise de confiance des investisseurs et de la fuite subite des capitaux à court terme, a aussi révélé des différends évidents entre les pays d'Europe et les États-Unis sur la façon optimale de gérer ces crises[44]. Dans d'autres domaines, tels que ceux des effets des mouvements spéculatifs des devises sur les relations à long terme dans les secteurs du commerce et de l'investissement[45], de la croissance explosive et de la complexité croissante des marchés des instruments dérivés

---

44 L'auteur d'un article récent a écrit que les États-Unis et ses riches alliés ont du mal à coopérer, qu'on a abusé, du sauvetage du dollar US à celui du Mexique, et que c'est inquiétant pour l'économie mondiale; à cet égard, l'auteur a cité un consultant new-yorkais en échange de devises étrangères, selon qui la coopération est extrêmement limitée. («Finger-pointing Within G-7 Troubling for the World Economy», *The Financial Post*, 5 avril 1995.)

45 Une étude récente du ministère des Affaires étrangères contient des conclusions extrêmement circonspectes sur les bases d'une éventuelle action du G-7. (James McCormak, *Not Out of the (Bretton) Woods Yet : Exchange Rate Disequilibria, Trade and Suggested Reforms*, Policy Staff Commentary No. 6, février 1995.)

encore une fois la nécessité de vérifier si les structures financières internationales et les politiques macro-économiques sont adéquates». Aux États-Unis, un éminent analyste du secteur privé perçoit, en regardant la dernière décennie, des signaux d'alerte :

> Bien que la perturbation systémique ait été évitée, ce ne fut dans bien des cas que de justesse et bien des personnes, des sociétés et des pays ont connu un sort tragique dans une situation où beaucoup d'observateurs sentent, avec un malaise persistant, que tout ne va pas pour le mieux et que le système est tout simplement trop vulnérable[42].

Certains font valoir à cet égard qu'il a fallu une intervention concertée des autorités pour maintenir le système actuel, et que cela s'imposera encore plus à l'avenir pour mettre l'intégrité de l'ensemble du système à l'abri d'énormes risques. Il n'est toutefois pas évident de s'entendre sur le genre de ressources qui seraient nécessaires ou sur la forme que devraient prendre ces interventions. Lors de leur réunion préalable au sommet à fin d'avril 1995 à Washington (DC), les ministres des Finances du G-7 se sont aussi inquiétés du sort du dollar américain, fort mal mené, et ont lancé un appel en vue de réaliser un «revirement ordonné» pour remédier au déséquilibre croissant des taux de change. Les chances que cela conduise effectivement à des actions concertées laisse certains observateurs plutôt sceptiques, à un moment où les gouvernements du G-7 (notamment celui des États-Unis, mais aussi du Canada) craignent de s'exposer à une forte surveillance externe ou de s'engager sur des voies qu'on les incite à prendre mais qui divergent peut-être de ce qu'exige, à leurs yeux, la situation fondamentale de leur économie interne[43]. C'est manifestement une situation qui présente de grands défis pour l'ère des relations monétaires et de la gestion macro-économique mondiales de l'après-Bretton Woods , et pour toute prétention crédible, de la part du G-7, et encore plus du Canada, au leadership dans ce domaine.

Nous partons donc, non pas avec des hypothèses réconfortantes, mais plutôt avec des questions préoccupantes. S'il est vrai, pour reprendre l'adage populaire, que l'argent mène le monde, est-ce que ce monde des capitaux et des finances mondiales échappe désormais, de façon imprévisible et dangereuse, au contrôle des gouvernements nationaux ou d'organismes appropriés de supervision internationaux? À quelles conséquences s'expose-t-on en permettant même aux grandes devises d'être manipulées par des gens qui se livrent, dans leur seul intérêt, à des calculs ou à de pures

---

42 Résumé des remarques de E. Gerald Corrigan, président, Conseillers internationaux, Goldman, Sachs & Co., Commission trilatérale, Copenhague, le 23 avril 1995, p. 1.

43 Peter Cook, «Games, Gamesmanship and the G-7», *Toronto Globe and Mail,* le 26 avril 1995. Selon un universitaire canadien perspicace : «Comme la plupart des pays, le Canada a longtemps refusé de coordonner explicitement ses politiques monétaires avec d'autres pays, même lorsqu'il y avait de bonnes raisons, sur les plans interne et international, de le faire.» (Michael C. Webb, «*Canada and the International Monetary Regime*», dans A. Claire Cutler et Mark Zacher, éds., *Canadian Foreign Policy and International Economic Regimes*, UBC Press, Vancouver, 1992, p. 178.)

# CHAPITRE CINQ
# RÉFORMES DU SYSTÈME MONÉTAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL : VERS LA STABILITÉ ET LE BIEN MONDIAL

## 1. RELEVER LES NOUVEAUX DÉFIS DE LA MONDIALISATION DES FINANCES ET DES MARCHÉS DES DEVISES

L'apparition d'un vaste système des finances mondiales axé sur les marchés constitue, à bien des égards, une réalisation impressionnante. Le jeu des forces du marché, qui remplace de plus en plus les mécanismes rigides de contrôle des capitaux, a le grand mérite, même s'il peut sembler capricieux à court terme, de signaler le besoin de mesures autocorrectrices au sein du système. Tout en rendant la gestion des taux de change plus complexe, les monnaies flottantes ont toutefois coïncidé avec une période sans précédent d'expansion mondiale du commerce; pour se poursuivre, cette expansion doit compter sur un régime efficace de libre circulation des capitaux (et, on peut l'espérer, une meilleure répartition des ressources financières étant donné que les pays hors OCDE absorbent actuellement une part trop faible de l'épargne mondiale). Dans une certaine mesure, d'autre part, le Canada fut l'un des premiers au sein du G-7 à apprendre à vivre sans l'appui des mécanismes de contrôle ou d'un taux de change fixe pour le dollar[40]. Sur le plan international, une bonne situation financière qui s'appuie sur de bonnes politiques internes demeure l'une des meilleures défenses contre la spéculation sur devises. Les gouvernements commencent à reconnaître qu'ils ne peuvent pas s'attendre, à moins de pouvoir d'abord faire preuve d'une gestion prudente de leurs finances de manière à régler leurs problèmes de dette et de déficit, à des votes de confiance sur le plan financier[41].

D'un autre côté, conjugué au pragmatisme nécessaire aux finances publiques, ce tableau des marchés de capitaux souples et en pleine expansion n'est pas sans présenter des défis inquiétants à la stabilité d'un système monétaire et financier international sous l'emprise des marchés. Le ministre des Finances du Canada l'a reconnu lorsqu'il a déclaré, le 26 avril, à la réunion du Comité intérimaire du FMI, que «la récente turbulence des marchés monétaires, surtout dans le sillage de la crise financière mexicaine, montre

---

40 L'ancien gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, prétend que cette tendance a beaucoup profité au Canada, ainsi qu'à l'économie mondiale. Voir Terence Corcoran, «Canada should defend floating currencies», *Toronto Globe and Mail*, le 26 avril 1995.

41 À cet égard, les exigences que le Traité de Maastricht impose aux pays membres de l'Union européenne peuvent être perçues, pour avancer de front vers la stabilité des taux de change, comme des points de repère supranationaux pour l'adoption de saines politiques monétaires et financières internes.

impossible de continuer d'assurer le service de la dette. On pourrait aussi avoir recours à une émission spéciale de DTS aux pays démunis pour remédier au problème. Il faudrait toutefois probablement, dans ces cas, imposer des conditions rigoureuses aux pays bénéficiaires afin d'éviter le risque moral que ces problèmes ne se reproduisent.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Canada continue de faire preuve de leadership sur la scène internationale en matière d'allégement de la dette en soulevant à Halifax la proposition de Jeffrey Sachs en vue d'élargir le rôle du FMI, une fois réformé, dans le règlement des crises d'endettement national. Étant donné les difficultés croissantes que les pays les plus démunis éprouvent à assurer le service de leur dette envers les IFI, le Programme d'action d'Halifax devrait comprendre des mesures d'allégement du fardeau de la dette multilatérale de ces pays et proposer d'apporter aux règles des IFI les changements qui peuvent s'imposer pour régler le problème à plus long terme. Le recours aux réserves des IFI pour résoudre de tels problèmes d'endettement devrait se faire sur une base ponctuelle, pays par pays, «aux conditions d'Halifax», en obligeant les pays bénéficiaires à adopter de saines politiques économiques ainsi qu'à s'imposer des objectifs d'allégement de la pauvreté et de développement humain durable.**

surendettés, d'Afrique subsaharienne notamment, qui sont surtout endettés envers les IFI. Malgré les mesures prises jusqu'ici pour réduire leurs dettes, le sort de ces pays continue de s'aggraver selon le dernier rapport du Comité d'aide au développement de l'OCDE sur les efforts de coopération au développement des pays donateurs[39]. Même si les IFI devraient continuer, dans l'ensemble, à faire bénéficier les pays pauvres d'apports nets d'aide modestes, certains d'entre eux ont accumulé des dettes absolument écrasantes. De même, comme Gerald Helleiner l'a souligné :

> Une grande partie du service de la dette actuellement assuré par les pays qui ont emprunté à cette fin aux institutions financières internationales est financé directement par des subventions de la Suède, des Pays-Bas et d'autres pays, qui savent que leur fournir de l'argent pour qu'ils puissent assurer le service de leurs dettes au FMI et à la Banque mondiale constitue la meilleure forme possible d'aide pour les pays débiteurs. Néanmoins, ces pays donateurs commencent à trouver très lourd le coût d'opportunité de cette aide, parce qu'ils pourraient consacrer cet argent à des activités bien plus utiles. [16:27]

Plusieurs autres témoins — notamment ceux qui ont comparu pour déposer le mémoire d'Oxfam Canada — ont prié le Comité de s'efforcer de faire réexaminer au Sommet d'Halifax la question de l'endettement envers les IFI qu'il est impossible pour le moment de rééchelonner ou de réduire. Le gouvernement a indiqué dans sa réponse au rapport du Comité mixte spécial qu'il est conscient de ces dilemmes : «La Banque mondiale étudie la question de l'endettement croissant des pays les plus démunis envers les institutions multilatérales. Le Canada insistera pour qu'on trouve des façons novatrices d'aider les pays à faible revenu surendettés à gérer ce volet de leur dette.» (p. 40) Comme le niveau réel des taux d'intérêt élevés pratiqués, pour des raisons qui leur sont propres, dans les pays nordiques ont contribué à accroître ce fardeau, il y a là un argument probant pour que les gouvernements créanciers et les IFI contribuent à l'alléger. Le rééchelonnement ou la suspension du service de la dette est l'une des solutions envisageables dans les cas qui méritent le plus d'attention (des problèmes graves se posent dans une douzaine de pays africains très démunis). Il faudrait, en pratique, éviter que ces solutions n'augmentent les budgets de l'aide ou compromettent la cote de crédit élevée des IFI. Selon des propositions récentes (celles du gouvernement britannique notamment que le ministre canadien des Finances, Paul Martin, a endossé lors de son discours du 26 avril à la réunion du Comité des finances du FMI à Washington, et de sa comparution devant le Comité, le 2 mai), les IFI devraient utiliser leurs réserves — ce qui signifierait, dans le cas du FMI, la vente d'une part modeste (10 % peut-être) de ses réserves d'or évaluées à 40 milliards de dollars US — pour trouver de façon sélective, pays par pays, une solution plus durable quand les arriérés augmentent et qu'il est clairement

---

39 Voir Comité d'aide au développement, *Coopération pour le développement 1994,* OCDE, Paris, 1995. Sur le plaidoyer en faveur d'une aide aux pays pauvres pour leur permettre d'échapper au piège de la dette, voir *The Economist*, 6 mai 1995, p. 16-17 et 74-76.

**des mandats des IFI, inviter le Groupe de travail du G-7 sur Bretton Woods à déterminer si des changements aux chartes de ces institutions seraient justifiés afin que les buts susmentionnés soient atteints.**

## 7. RÉDUCTION DU FARDEAU DE LA DETTE MULTILATÉRALE, SURTOUT DANS LES PAYS LES PLUS DÉMUNIS

Le Canada a énormément contribué aux progrès en ce sens lors des sommets économiques antérieurs du G-7, des conditions de Toronto de 1988 aux conditions de Naples résultant du Sommet de l'an dernier, qui priait le Club de Paris (le mécanisme de rééchelonnement des dettes publiques bilatérales) de radier jusqu'aux deux tiers des dettes des pays les plus démunis et les plus lourdement endettés. Globalement, la dette extérieure des pays en développement continue toutefois d'augmenter, au point d'excéder aujourd'hui 1 600 milliards de dollars US, et on n'a toujours pas trouvé de solution au problème multilatéral des niveaux élevés d'endettement.

Comme le faisait valoir un des éminents conseillers des pays hors OCDE qui traversent des crises de paiements internationaux, l'économiste harvardien Jeffrey Sachs, il n'existe toujours pas de règlementation globale adéquate pour résoudre bon nombre des problèmes de pays quasi insolvables et de leurs créanciers. Selon lui, un des rôles envisageables pour le FMI, une fois réformé, serait d'agir comme une sorte de «syndic des faillites» supranational (un peu comme le prévoit le chapitre II aux États-Unis). Ceci donnerait au FMI l'autorité légale de trouver une solution plus ordonnée aux crises de liquidité ou d'endettement qui sont coûteuses non seulement pour les pays en cause, mais aussi pour l'économie mondiale en général[38]. Une telle proposition, et nous y reviendrons lorsque nous reparlerons des pouvoirs du FMI à promouvoir une plus grande stabilité financière, ne manquera pas de soulever une controverse. Nous l'évoquons ici comme autre idée provocatrice qu'il nous semble que le Canada devrait poursuivre à Halifax afin d'étendre la portée des réformes apportées aux rôles des IFI pour régler de façon aussi constructive que possible les problèmes d'endettement national. Nous voulons, surtout, par cette initiative, susciter la réflexion sur les nouvelles techniques qui permettraient de protéger les intérêts des pays en développement eu égard à leurs créanciers internationaux.

Si, dans l'ensemble, les pays hors OCDE ont besoin de meilleurs moyens pour résoudre les crises de remboursement de la dette et pour transformer les sorties de capitaux vers les pays nantis en injections de capitaux, les problèmes de service de la dette et de solvabilité sont particulièrement aigus dans les pays à faible revenu

---

38 Sachs, «Beyond Bretton Woods», p. 27; «Reforming the IMF : Why can't a country be like a firm?», *The Economist*, le 22 avril 1995, p. 79. Voir aussi Zanny Minton-Beddoes, «Why the IMF Needs Reform», *Foreign Affairs*, mai-juin 1995, pp. 123-133, et surtout la p. 132 où l'auteur endosse la proposition de Sachs. L'auteur, qui travaillait encore récemment pour le Fonds, y voit un élément du «défi d'Halifax» pour ce qui est d'en renouveler la mission.

Néanmoins, certaines questions manifestement délicates appellent un examen plus méticuleux et plus poussé. Le premier conseiller juridique de la Banque mondiale, Ibrahim Shihata, nous a déclaré qu'il est d'importance critique qu'on s'attaque à la corruption et aux autres problèmes qui affligent la «bonne intendance», mais que cela suppose qu'il faille marcher sur la corde raide afin d'appliquer des pressions justifiables pour des raisons économiques sans verser dans l'ingérence politique. À cet égard, il a souligné une résolution récemment adoptée par le Parlement européen en vue de changer la charte de la Banque pour y inclure des critères de respect des principes démocratiques et des droits de la personne (ces critères sont analogues à ceux de la charte de la BERD), mais il préférerait pour sa part que la Banque s'efforce d'atteindre ces objectifs de façon plus indirecte, en poursuivant sa politique de libéralisation économique. D'un autre côté, mais pour des raisons différentes, certains de ceux qui s'en prennent aux IFI pour des motifs économiques (comme Manfred Bienefeld lors des audiences tenues à Ottawa), pourraient bien se méfier de les voir s'immiscer dans les domaines de l'intendance et des réformes institutionnelles qui demeurent dans une zone «politique» grise.

Cela dit, le Comité est convaincu qu'on peut de plus en plus justifier une intervention franche et ouverte des IFI dans des activités consistant à déterminer si les normes internationales des droits de la personne — y compris d'expression démocratique — sont respectées, si l'on adhère au principe d'une seule administration publique et surtout si les ressources externes permettent à certains pays de continuer à financer de gros budgets militaires et à participer à des courses régionales à l'armement. Pour parler franchement, pourquoi les contribuables canadiens devraient-ils financer des projets dans des pays dont les dirigeants peuvent ensuite affecter une part disproportionnée des richesses nationales à des fins militaires en se livrant ainsi souvent, par surcroît, à des abus des droits de la personne et à des actes de corruption? Tout comme il faudrait obliger les pays à tenir leurs engagements à respecter des droits humains qui sont acceptés universellement, on ne saurait prétendre que ce serait trop s'ingérer dans leurs affaires internes que de s'attendre à des efforts raisonnables pour se conformer à des principes d'une portée plus grande à cet égard. Les questions de démilitarisation ont été soulevées à Washington par Wolfgang Reinecke; pour John Kirton, ce sont des questions prioritaires sur lesquelles on pourrait obtenir un consensus au Sommet du G-7. Jusqu'à présent, l'engagement des IFI à ces égards a été trop timide et trop limité pour avoir eu un impact positif sensible.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Programme d'action d'Halifax demande aux IFI de tenir compte, dans leurs politiques et leurs programmes de prêt, de l'obligation de respecter les droits humains universels, y compris le droit d'expression démocratique, ainsi que de la nécessité de mettre en oeuvre de sains principes d'administration publique et de donner son appui à la démilitarisation et à la réduction des budgets militaires. Il faudrait en outre, dans le cadre de son examen**

Compte tenu de ce qui précède, **le Comité recommande que le Programme d'action d'Halifax incite les IFI à repenser en priorité à toutes leurs politiques et toutes leurs activités pour veiller à ce qu'elles satisfassent aux critères de la viabilité environnementale et à ce que les ressources fournies aident les pays bénéficiaires à respecter les normes internationales. Dans ce contexte, il faudrait envisager de créer de puissants mécanismes de contrôle écologique au sein, ou à l'extérieur des institutions pour assurer un meilleur respect de ces normes par les IFI.**

## 6. PROMOTION DES DROITS DE LA PERSONNE, DE LA «BONNE INTENDANCE» DÉMOCRATIQUE ET DE LA DÉMILITARISATION

Bien que le Comité n'ait pas entendu beaucoup de témoignages sur ces thèmes, il est évident que, à cet égard comme à celui de leurs obligations environnementales, on demande aux IFI d'être bien plus que des institutions bancaires et des pourvoyeurs de capitaux à des conditions de faveur qui ne se préoccupent que de gestion financière prudente et imposent des conditions sévères aux emprunteurs en partant du principe primordial que les prêts doivent être remboursés. En réalité, ces «conditionnalités» financières sont de plus en plus contestées sur le plan tant des grands principes économiques que du développement humain durable, en mettant les IFI au défi de respecter les normes internationales de «bonne conduite». Qui plus est, comme John Foster l'a laissé entendre, on demande aux IFI de repenser l'utilisation de leurs ressources afin de jouer un rôle constructif pour aider les pays membres des Nations Unies à s'acquitter de leurs obligations en vertu de toute une gamme de conventions et d'instruments juridiques internationaux.

En ce qui concerne les efforts faits pour accroître le respect des droits de la personne, pour contribuer à la démocratisation et aux réformes gouvernementales et, en particulier, pour réduire le fardeau financier très net que représentent les dépenses d'armement excessives, on soutient que la Banque mondiale et le FMI ne peuvent tout simplement pas se dérober à ces responsabilités, ni prétendre qu'ils n'ont pas à les assumer. En outre, en tant qu'organismes spécialisés des Nations Unies, ils devraient reconnaître les normes et les objectifs de leur organisme mère et s'efforcer de les faire respecter[37]. De cette façon-là aussi, toujours en fonction du principe des obligations universelles, on ne peut pas prétendre que ces «conditionnalités politiques» ne sont qu'une autre exigence injuste des donateurs occidentaux à l'égard des emprunteurs des pays en développement et qu'elles portent indûment atteinte à leur souveraineté. Il importe de reconnaître franchement cette nouvelle raison d'être prépondérante de la conditionnalité et l'intégrer comme telle à la révision du cadre idéologique de Bretton Woods.

---

37 Les arguments favorables à cette approche sont développés dans David Gillies, *Stretching the World Bank's Policy Frontiers*, Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, Montréal, 1992.

environnementaux devraient former des éléments prioritaires du programme de réforme des institutions de Bretton Woods.

Nonobstant l'attention croissante accordée aux facteurs écologiques dans le domaine du développement, Andrew Steer, de la Banque mondiale, a reconnu les difficultés et les défis à surmonter et a fait remarquer que, comme dans le cas du barrage de Sardar Sarovar dont nous avons déjà parlé, certains projets d'aménagement de ressources naturelles, et notamment de grands barrages de production d'hydro-électricité et d'irrigation, ont soulevé de vives controverses à cause de leur incidence sur l'habitat et les populations locales. D'autres témoins ont continué de condamner les institutions de Bretton Woods pour leur piètre fiche environnementale. En plus de prétendre que les politiques et les pratiques du FMI et de la Banque mondiale, notamment en matière d'ajustement structurel, sont encore axées sur la croissance économique à court terme, souvent aux dépens des principes de viabilité environnementale, le coordonnateur de la campagne du Sierra Club sur les BMD, Robin Round, a déclaré :

> Le FMI n'a pas de service de l'environnement, pas de politiques environnementales et ne prétend à aucune compétence en la matière. ( . . .) Par ailleurs, les projets et les prêts conditionnels de la Banque mondiale ont mené à une dévastation massive de l'environnement, à l'appauvrissement des terres, à la dégradation des sols, à l'extinction d'espèces, à la pollution de l'air et de l'eau et à la production de gaz à effet de serre. En 1986 et 1993, la Banque mondiale a forcé environ 2,5 millions d'êtres humains à se réinstaller ailleurs, dans des conditions d'extrême pauvreté. [18:23]

Ces questions sont rarement aussi claires. Les institutions de Bretton Woods se sont sensibilisées, comme tous les organismes internationaux de prise de décision en général, aux problèmes environnementaux. La Banque mondiale a fait des progrès notables ces dernières années. Elle pourrait manifestement faire bien davantage cependant. John Kirton a d'ailleurs indiqué que «le Canada, qui a récemment créé au niveau national un commissaire au développement durable, pourrait vérifier si ses collègues du G-7 peuvent s'entendre pour créer des postes de commissaires au développement durable dans les grandes institutions financières internationales ainsi que dans les grosses banques multilatérales de développement. On assurerait ainsi une présence permanente grâce à laquelle on pourrait faire en sorte que les valeurs modernes de la viabilité écologique se reflètent dans les opérations de ces institutions autant que celles-ci prétendent qu'elles devraient l'être». [16:14] Au-delà de ce genre de mécanismes novateurs ou de procédures internes propres aux institutions (comme le groupe d'inspection de la Banque mondiale), John Foster, d'Oxfam, a aussi fait une suggestion utile. Ce qu'il faudrait, d'après lui, c'est une structure de plus grande envergure, peut-être dans le cadre d'une organisation des Nations Unies réformée et renforcée, pour aider les pays à remplir leurs obligations internationales tout en tenant des organismes comme les IFI responsables des conséquences environnementales de leurs politiques. [22:20]

**travaillent dans ce domaine, et qu'elles préparent des évaluations publiques des impacts sociaux, en tenant des consultations avec les populations locales touchées par leurs opérations de développement, y compris toutes les phases importantes des programmes d'ajustement structurel.**

## 5. RÉALISATION DE LA VIABILITÉ ENVIRONNEMENTALE

Les politiques et le dossier des IFI en matière d'environnement sont un autre sujet de controverse. À en croire ses publications récentes, la Banque mondiale a certainement adopté des mesures pour prendre au sérieux les problèmes du développement durable du point de vue environnemental et pour inclure les facteurs environnementaux dans ses procédures d'appréciation et d'évaluation des projets, ainsi que de vérification[35]. À cet égard, Andrew Steer, le directeur du Service de l'environnement de la Banque, a déclaré au Comité que, pour les quelque 20 % des demandes de prêts pour des projets susceptibles d'avoir des effets environnementaux d'envergure, la Banque fait des évaluations extrêmement rigoureuses, à la suite desquelles les projets peuvent être rejetés. (Par exemple, dans le cas très connu du projet de construction du barrage de Sardar Sarovar, sur la Narmada, en Inde, la Banque a pris la décision de se retirer du projet, en 1993, après qu'une étude indépendante qu'elle avait parrainée eut conclu qu'il «laissait fondamentalement à désirer» et ne respectait pas ses lignes directrices[36].)

Andrew Steer a soutenu que la Banque établit maintenant des normes élevées pour les organismes de développement et qu'elle aide les pays à respecter les normes internationales en oeuvrant aussi bien dans le contexte des politiques que dans celui de mécanismes comme le Fonds pour la protection de l'environnement. Elle contribue financièrement à l'acquisition de technologies plus propres et de formes moins nocives de génération d'énergie (*en refusant de financer* la construction de centrales nucléaires). Elle a accordé 2 milliards de dollars à la Chine, par exemple, pour lui permettre spécifiquement d'atteindre ses objectifs de dépollution de l'air. Cela va dans le sens de la nécessité, de plus en plus admise, de fournir de vastes ressources aux pays à faible revenu pour assurer, à l'échelle planétaire, une meilleure protection de l'environnement. Lors d'une réunion dont le Canada fut l'hôte à Hamilton du 29 avril au 1er mai 1995, les ministres de l'Environnement du G-7 ont aussi indiqué clairement que les objectifs

---

35 Voir *Making Development Sustainable : The World Bank Group and the Environment*, ainsi que les ouvrages compilés par Ismail Serageldin et Andrew Steer, *Making Development Sustainable : From Concepts to Action* et *Assessing Development Effectiveness : Evaluation in the World Bank and the International Finance Corporation*, Banque mondiale, Washington (DC), 1994.

36 L'éminent juriste canadien Thomas Berger est l'un des auteurs de cette étude indépendante sans précédent. Le rapport de juin 1993 intitulé *Institutions financières internationales* du Comité des finances de la Chambre des communes contient des réflexions sur la controverse qui a entouré le projet (pp. 24 et 42-43). Le débat politique qui a entouré toute la question en Inde (la construction se poursuit sans l'aide de la Banque, et 40 % des travaux sont déjà terminés) a fait aussi l'objet d'un documentaire primé, réalisé en 1994 par le cinéaste torontois Ali Kazimi.

afin de rendre possible un meilleur ciblage. Nous reconnaissons, comme il l'a dit, que l'économie politique de la réforme est devenue cruciale. La pauvreté n'est pas seulement une condition statique, mais bien une relation de pouvoir inégale souvent accompagnée d'une marginalisation sociale et politique. Cela dit, l'intérêt renouvelé que la Banque semble porter à une réduction durable de la pauvreté ne suffira pas sans la volonté de reconnaître le rôle de la société civile en matière de développement et la volonté de coopérer avec les organisations non gouvernementales pour s'attaquer aux causes mêmes de la pauvreté dans les sociétés[33].

En outre, l'exacerbation des tensions ethniques repose souvent sur des phénomènes susceptibles d'entraîner des explosions de violence sociale. Il vaut la peine de souligner que plusieurs témoins (Jacques Bertrand, Wolfgang Reinecke et John Foster) ont cité des exemples notoires de politiques des IFI dans des pays comme la Somalie et le Rwanda — ces États ratés d'Afrique — en disant qu'elles avaient eu des effets contraires aux attentes, en contribuant à la spirale des malheurs de ces pays. Les témoignages de Manfred Bienefeld et de John Loxley nous on fait douter que les IFI soient maintenant bien mieux placées qu'avant — même du strict point de vue technique d'avoir des données suffisantes — pour s'attaquer sérieusement aux aspects économiques et sociaux de l'allégement de la pauvreté. Le fossé qui sépare les théories (et les bureaucraties) des IFI de ces réalités explique pourquoi de nombreux réformateurs insistent pour qu'on commence par forcer ces institutions à procéder à des évaluations des impacts sociaux et d'accroître à tous les niveaux l'obligation de rendre compte des effets de leurs politiques et de leurs programmes de prêts sur les populations locales, de façon à assurer la capacité de réponse et de participation nécessaire[34].

Par conséquent, **le Comité recommande que, pour améliorer la façon dont les IFI s'attaquent aux problèmes plus vastes de l'allégement de la pauvreté et des inégalités sociales, le Programme d'action d'Halifax en fasse clairement un des objectifs premiers des prêts au développement. Le Canada devrait réclamer en particulier que l'ensemble des BMD consacrent une part croissante, en commençant par au moins 25 %, de leurs prêts à des conditions de faveur à des activités explicites d'allégement de la pauvreté, et que la Banque mondiale en particulier affecte une part plus grande de ses ressources à l'aide aux pays démunis d'Afrique, que les IFI approfondissent leur analyse des causes de la pauvreté et de l'instabilité sociale dans les pays où elles oeuvrent en faisant de plus en plus appels à des ONG qui**

---

33 Pour une analyse astucieuse et percutante de certains des obstacles institutionnels et idéologiques profondément ancrés qui empêchent la Banque de comprendre plus efficacement les problèmes de la pauvreté, voir Susan George et Fabrizio Sabelli, *Faith and Credit : The World Bank's Secular Empire*, Westview Press, Boulder (Colo.), 1994.

34 Voir par exemple le programme d'action immédiate proposé dans l'ouvrage compilé par Jo Marie Griesgraber, *Rethinking Bretton Woods : Towards Equitable, Sustainable and Participatory Development*, Rapport et recommandations de la Conférence, The Centre for Concern, Washington (DC), 1994, p. 5ss.

programmes d'ajustement structurel, la pauvreté et le développement durable, et avoir beaucoup plus de données empiriques sur lesquelles baser nos jugements [21:7].

Par conséquent, **le Comité recommande que, étant donné les données douteuses sur les résultats des politiques d'ajustement structurel passées des IFI, le Programme d'action d'Halifax préconise des réformes de ces politiques en attachant beaucoup d'attention au besoin de faire des évaluations pragmatiques de la viabilité à long terme des modalités de développement économique, de tenir compte des divergences dans l'impact des mesures d'ajustement sur les différents groupes sociaux, et de donner plus d'importance à la connaissance et à la participation de la population locale lors de la conception de programmes d'ajustement plus viables.**

## 4. LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ ET LES INÉGALITÉS SOCIALES

En plus de devoir tenir compte des problèmes particuliers de l'ajustement structurel, il faut globalement que les politiques des IFI soient conçues le plus explicitement possible pour combattre la pauvreté. L'un des reproches les plus inquiétants qu'on fait à l'aide internationale, c'est que, en dépit de l'existence d'une sous-classe mondiale croissante de plus de un milliard de gens très pauvres, on consacre comparativement parlant bien peu d'APD (moins de 10 %, d'après certaines estimations) à la lutte contre la pauvreté. Le gouvernement a déclaré que le Canada va consacrer au moins 25 % de son APD aux «besoins humains fondamentaux». Au palier multilatéral du financement public du développement, il faut aussi concentrer bien davantage de ressources accordées à des conditions de faveur sur les interventions menées dans les secteurs où les problèmes sont les plus grands. À Washington, John Williamson a déclaré au Comité que «la tragédie africaine est un constant reproche pour nous tous, mais surtout pour la Banque». Pour sa part, l'économiste de Harvard Jeffrey Sachs soutient que : «l'Afrique pose à la Banque mondiale le plus terrible défi de la prochaine décennie, et la meilleure façon pour la Banque de le relever consistera à se retirer graduellement de ses activités traditionnelles de financement de projets, en consacrant une plus grande partie de ses ressources aux problèmes urgents du continent africain[32].»

Or, le problème n'est pas imputable au fait que les BMD ne parlent pas beaucoup de la pauvreté. D'ailleurs, plusieurs des banques régionales se sont fixé des objectifs louables à cet égard. Les dirigeants de la Banque mondiale que nous avons rencontrés nous ont dit avoir nettement augmenté la proportion des prêts pour le développement des ressources humaines et pour le secteur social. Ainsi, le vice-président Armeane Choski nous a confié non seulement que la plupart des PAS récents comportent un volet de lutte contre la pauvreté, mais aussi que les documents de stratégie des différents pays comprennent maintenant des «évaluations de la pauvreté» et des «examens des dépenses publiques»,

---

32 Jeffrey Sachs, «*Beyond Bretton Woods : A New Blueprint*», *The Economist*, 1er octobre 1994, p. 24.

Rares sont ceux — s'il en est — qui contesteraient la nécessité de réformes d'envergure de la politique économique des pays qui ont été incapables de bâtir des économies viables. Le débat ne porte d'ailleurs pas là-dessus, mais plutôt sur la nature, l'envergure et l'ordre de ces réformes (et notamment sur les questions de savoir quelles sont les possibilités réalistes qui s'offrent aux décideurs), ainsi que sur la répartition des coûts et des avantages des mesures de réforme qu'on retiendra. Il ne s'agit donc pas seulement d'un débat théorique entre économistes professionnels, bien que ce volet soit manifestement important, car il s'y mêle aussi des questions de nature profondément politique. L'une des raisons pour lesquelles les pauvres et les groupes vulnérables tendent à être laissés pour compte dans les mesures d'ajustement est précisément leur faiblesse dans les structures où l'on établit les politiques. Si l'on veut réformer les politiques d'ajustement structurel pour les rendre plus «équitables», il faut donc tenter expressément de concevoir des programmes d'ajustement capables de protéger les intérêts de ces deux groupes. Paradoxalement, cela peut signifier qu'il faudra que les IFI imposent des conditions plus dures au gouvernement des pays qui procèdent à des ajustements structurels, du point de vue de cette «conditionnalité sociale».

Sur la question de la validité économique des PAS, plusieurs des économistes universitaires qui ont témoigné devant le Comité n'ont pas ménagé leurs critiques sur la fiche accumulée jusqu'à présent par les IFI. Manfred Bienefeld, de l'Université Carleton, a déclaré que les IFI ont eu des oeillères dans l'approche idéologique qu'elles ont adoptée pour le développement économique, car elles rejettent systématiquement les leçons historiques de l'industrialisation réussie ou prétendent qu'un certain type de modèle de libre marché est le seul correct qui soit possible dans les circonstances actuelles. Et cet universitaire s'est fondé sur de nombreux exemples venant d'Extrême-Orient et des rapports des IFI elles-mêmes pour conclure que, chaque fois que l'industrialisation d'un pays en développement a vraiment fonctionné, elle a été fondée sur des stratégies interventionnistes pragmatiques de développement des économies de marché, contrairement au credo des IFI[31]. John Loxley nous a aussi cité des exemples d'Afrique et d'Amérique latine pour nous faire saisir le manque de données justificatives solides, surtout au sujet des conditions micro-économiques sur lesquelles reposent la plupart des programmes des IFI; il a conclu ainsi :

> Nous devrions concevoir les programmes d'ajustement avec une bien plus grande participation de la population locale, c'est-à-dire des gens qui sont touchés, nous appuyer sur une analyse théorique beaucoup plus subtile de la relation entre les

---

31 Voir le fascicule n° 18 et Manfred Bienefeld, *Structural Adjustment : Debt Collection Service or Development Policy?*, Programme de gestion du développement avancé, Institut de culture comparée, Université Sophia, Tokyo, 1993. Pour avoir une optique plus positive et modérée de la contribution des IFI aux politiques de développement et aux résultats obtenus, voir Nicolas Ardito-Barletta «Managing Development and Transition,» dans Kenen, *Managing the World Economy,* 1994, chapitre 4.

- **passage d'un «ajustement structurel» à court terme à des réformes économiques durables à long terme;**

- **lutte contre la pauvreté et les inégalités sociales en coopération étroite avec les ONG;**

- **réalisation de la viabilité environnementale;**

- **promotion des droits de la personne, de la «bonne intendance» démocratique et de la démilitarisation; et**

- **reconnaissance et solution du problème de l'endettement multilatéral, surtout dans les pays les plus démunis.**

Nous ne pouvons assurément pas prétendre, ici encore, avoir un plan complet ou définitif des mesures requises. Nous sommes convaincus, néanmoins, que toute réforme des politiques des IFI devrait, si l'on veut aboutir à de réels changements dans l'intérêt des pauvres et de l'environnement, s'attaquer à plusieurs questions importantes sous ces rubriques.

## 3. PASSAGE DE L'«AJUSTEMENT STRUCTUREL» À DES RÉFORMES VIABLES

L'obligation pour les pays emprunteurs de mettre sur pied des «programmes d'ajustement structurel» (PAS) pour être admissibles à l'aide financière internationale — notamment au cours des années 80, quand un nombre croissant de ces pays (surtout l'Afrique) ont éprouvé des difficultés insurmontables de service de leur dette — est depuis un certain temps l'un des aspects les plus controversés de l'activité des IFI dans ces pays. Les critiques de cette politique, dont les nombreuses ONG qui ont témoigné aux audiences du Comité mixte d'examen de la politique étrangère en 1994 (et celles qui ont comparu devant nous dans le cadre de nos travaux), ont maintenu que les mesures radicales d'austérité du secteur public et de libéralisation des marchés typiquement imposées dans le cadre des PAS ont trop souvent eu des répercussions négatives — ou contraires aux attentes — pour les sociétés pauvres et pour les groupes vulnérables qu'elles visent. Jacques Bertrand, de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix, a cité à cet égard l'aveu de Michel Camdessus, le directeur général du FMI : il est trop souvent arrivé, ces dernières années, que les plus pauvres de la société aient dû porter la plus grande partie du fardeau de l'ajustement [16:23]. En fait, ceux qui ont le moins profité de l'accumulation de mauvaises dettes (souvent contractées par des régimes corrompus et non démocratiques) ont fini par en être doublement les victimes, car ils ont dû payer le prix des politiques irresponsables de leurs gouvernements. Il faut remédier à ce problème par des réformes qui débouchent sur la mise en oeuvre de meilleures politiques.

## 2. VERS UN PROGRAMME D'ACTION POUR HALIFAX

Le Comité estime que la réforme de Bretton Woods doit, pour les institutions financières internationales, non seulement déboucher sur une structure plus nette qui assure une meilleure reddition de comptes, mais aussi rétablir la confiance et convaincre le public que ces institutions, comme mécanismes efficaces de répartition productive de l'épargne mondiale, en collaboration avec le secteur privé, valent la peine d'être gardées. La seule façon d'y arriver, c'est de prouver et d'améliorer leur contribution efficace à la réalisation des objectifs publics planétaires, particulièrement dans les domaines qui posent le plus de problèmes, ceux de l'allégement de la pauvreté et d'un soutien du développement à la fois viable sur le plan environnemental et capable d'accroître les capacités humaines. Cela signifie que les IFI doivent continuer à réévaluer leurs politiques de base — notamment en matière d'ajustement structurel — en fonction de ce point de vue, et s'efforcer de collaborer plus étroitement avec les ONG et avec d'autres partenaires dans le contexte du développement. Il est évident qu'un cadre politique s'impose, mais il faudrait, pour déterminer s'il existe, un dialogue constructif et concret. Nous avons fait valoir plus haut que le Sommet d'Halifax sera pour nous une occasion importante de faire preuve de leadership politique. Le défi à relever pour mieux utiliser les IFI à l'échelle planétaire consiste à obtenir du Sommet des engagements sur les politiques qui se traduiront en pratique par des actes appropriés. David Preston, du ministère des Affaires étrangères, nous a fait part, au sujet de la déception bien compréhensible qu'a suscité le manque de résultats au Sommet mondial sur le développement social de mars, de remarques qui nous ont donné à réfléchir :

> Aucun nouvel engagement n'a été pris en matière de ressources, et rien ne permet d'entrevoir dans l'immédiat des allégements de la dette. Les pays développés tentaient, semble-t-il, d'imposer de nouvelles conditionnalités aux pays en développement.
>
> Le défi pour la réforme des IFI et pour le Sommet d'Halifax consistera à tenter de faire passer le message que l'on tient encore ferme à venir en aide aux pauvres et qu'on s'efforce de le faire grâce à la réforme des IFI.
>
> Qu'est-ce que nous avons à offrir aux pauvres dans ce processus? Nous contentons-nous simplement d'ajustements mineurs des mécanismes du FMI ou essayons-nous de faire quelque chose de plus tangible, afin de pouvoir prouver aux pays les plus pauvres que nous agissons vraiment dans leur intérêt comme dans le nôtre en ce qui concerne la conservation des ressources? [18:11]

Par conséquent, **le Comité recommande que le Canada propose aux chefs d'État du G-7 réunis au Sommet de juin un «Programme d'action d'Halifax pour l'allégement de la pauvreté et pour le développement humain durable». Ce programme devrait énoncer une série de réformes aux politiques des institutions de Bretton Woods et amener les membres du G-7 à s'engager à se servir de leur influence collective au sein des IFI pour réaliser des résultats dans les domaines suivants en particulier :**

réalisations en matière de développement «laissent le plus à désirer dans les pays et régions où les progrès sociaux et économiques seraient les plus souhaitables[29].»

Le climat d'incertitude et de contestation qui entoure les méthodes et l'impact des IFI fait qu'il est difficile de présenter de bons arguments pour leur faire obtenir d'autres ressources publiques, à un moment où les contraintes financières pèsent de plus en plus lourdement sur les budgets des gouvernements donateurs. Le rapport annuel le plus récent du Comité d'aide au développement de l'OCDE révèle d'ailleurs des indices inquiétants correspondant à l'évolution de la composition des transferts de capitaux dans les pays en développement. En 1993, ces injections de capitaux ont atteint le niveau record de 167 milliards de dollars US, mais le financement de l'aide publique au développement (y compris l'aide qui n'est pas assortie de conditions libérales), toutes sources confondues, a chuté à 68,5 milliards de dollars US (juste un peu plus de 40 % du total), et l'ensemble de l'APD est tombé à 55,2 milliards de dollars. Par ailleurs, on constate d'importantes augmentations de différents types de capitaux privés injectés dans les pays considérés comme des «marchés émergents», bien qu'ils ne soient pas exempts de fluctuations tout aussi importantes d'une année à l'autre. Et l'Institut de finances internationales de Washington estimait, en avril 1995, que les apports privés de fonds à ces pays tomberaient cette année à 82 milliards de dollars US, à peine plus que la moitié de leur niveau de 1994. Ce qui plus est, ces injections de capitaux ont été très nettement concentrées dans un nombre relativement faible de pays, particulièrement dans les pays les plus avancés, mais aussi dans de grandes économies comme la Chine, l'Inde et l'Indonésie. Les pays et les régions pauvres n'obtiennent que peu, voire pas du tout de nouveaux capitaux privés nets, et cette situation n'est probablement pas près de changer sensiblement à court terme[30]. Ce sont précisément les pays les plus pauvres et ceux qui en ont le plus besoin qui continuent d'être les plus tributaires des sources de moins en moins abondantes d'aide publique au développement, ces mêmes sources qui sont aussi les plus vulnérables aux critiques politiques sur le plan intérieur. Cela soulève en retour la question de savoir si et comment l'APD pourrait servir, sur le plan des politiques, à causer un revirement de situation dans ces pays et les mettre en état de concurrencer pour attirer des capitaux privés. Le défi financier mondial consiste, de manière plus générale, à réaliser efficacement un transfert net de l'épargne aux pays, en dehors de l'OCDE, où le besoin d'investissements humains est le plus grand et croît le plus rapidement.

---

29 Culpeper et Clark, *Mises élevées et faibles revenus*, chapitre 5, sur «L'efficacité des BMD en matière de développement»; et une citation de Culpeper dans un article d'April Lingreen,«Canada to cut funding to banks», *The Ottawa Citizen*, le 7 mai 1995.

30 Comité d'aide au développement, *Coopération pour le développement* (1994), OCDE, Paris, 1995.

réorienter le gouvernement. Afin de devenir une institution encore plus efficiente et plus souple, elle s'est engagée à respecter les principes de sélectivité, de partenariat, d'importance du client, d'importance des résultats, de rentabilité et d'intégrité financière[28]. Il reste que le problème à surmonter n'est pas une question d'intentions déclarées, mais bien de confiance quant au rendement actuel et futur de la Banque.

À la table ronde que nous avons organisée à Washington, Wolfgang Reinecke a déclaré que les IFI ont corrigé leurs erreurs passées et remédié à leur manque de prévoyance, et que des facteurs qui auraient naguère pu être considérés comme accessoires dans la conception de leurs programmes sont désormais jugés indispensables. Cela dit, elles doivent aussi commencer à s'attaquer aux disparités résultant de la mondialisation de l'économie, aux causes de l'escalade de la violence interne et aux forces de désintégration sociale et politique qui affligent bon nombre d'États. Lors des audiences que nous avons tenues à Ottawa, Gordon Smith et David Preston, du ministère des Affaires étrangères, se sont dits favorables à ce que le Sommet d'Halifax établisse une relation entre les IFI et les questions de lutte contre la pauvreté. Néanmoins, M. Preston a soulevé de nombreuses questions qui donnent à réfléchir à cet égard, en reconnaissant que nous avons une assez bonne idée des facteurs liés au développement, mais que nous ne savons toujours pas bien comment «faire du développement», voire comment réduire la pauvreté. [18:9]

Dans la réponse qu'il a donnée en février 1995 au rapport que le Comité mixte spécial lui avait soumis l'an dernier, en recommandant que le Canada fasse pression pour qu'on accorde la priorité à l'environnement, à l'allégement de la pauvreté et à la bonne intendance, le gouvernement du Canada a déclaré que les banques commencent lentement à réagir, mais qu'il reste beaucoup à faire. Les conclusions des études exhaustives que l'Institut Nord-Sud a réalisées sur les BMD sont loin de trancher la question, quoiqu'elles soient globalement positives. Les sondages officiels réalisés auprès des donateurs ont conclu que les BMD sont des mécanismes relativement efficaces de coopération en vue du développement. De pair avec une réévaluation sérieuse de la notion de progrès dans le domaine du développement, même la Banque mondiale est toutefois bien forcée de «faire preuve d'une certaine humilité à l'égard des aspects du développement qui laissent perplexe.» Ce qui plus est, une des inquiétantes conclusions des études que l'Institut s'apprête à rendre publiques sur chacune des banques régionales indique, selon l'opinion globale de Roy Culpeper, que leurs

---

28 *Learning From the Past, Embracing the Future*, The World Bank Group, Washington (DC), 1994, avant-propos par le président Lewis T. Preston, pp. 6-7.

qui n'a trouvé aucune corrélation entre le volume de l'aide accordée et la réduction de la mortalité infantile, un indicateur fondamental du bien-être des populations, et il conclut que le principal effet de l'aide étrangère semble avoir été d'accroître les niveaux de consommation des habitants les plus riches des pays pauvres[25]. En fait, les IFI ont été attaquées par toute une gamme de critiques de gauche comme de droite, dans des ouvrages comme *The Lords of Poverty* de Graham Hancock, pour s'être servis du problème de la pauvreté dans leur propre intérêt, ou, pire encore, pour avoir fait plus de tort que de bien aux pauvres qui sont touchés par leurs activités. L'un des panélistes à la table ronde que le Comité a organisée à Washington, Jerome Levinson, de l'*Economic Policy Institute,* a qualifié les IFI d'«insensibles et hostiles, en tant qu'organisations» aux droits des travailleurs et aux intérêts populaires, tandis qu'Ian Vasquez, du *Cato Institute,* a déclaré que laisser les forces du marché agir par elles-mêmes serait une stratégie plus efficace d'allégement de la pauvreté[26]. Cette polémique n'a rien de nouveau, mais ses aspects politiques actuels se conjuguent pour saper davantage le soutien du Congrès pour les dépenses consacrées à l'aide étrangère — et la compréhension qu'en a le public — dans le pays qui contribue le plus aux IFI[27].

Les partisans de l'aide publique multilatérale sont donc sur la défensive même quand ils soutiennent que des institutions comme la Banque mondiale ont déployé de grands efforts pour mieux comprendre la complexité des processus de développement et pour modifier leurs approches afin d'y englober tous les facteurs aussi bien humains que techniques qui, ensemble, créent un «environnement habilitant» pour le progrès économique durable. Dans une publication préparée pour son 50$^{e}$ anniversaire, la Banque a défini de la façon suivante les défis qu'elle va devoir relever : introduire des réformes économiques favorables à une croissance généralisée et à l'allégement de la pauvreté; investir dans les gens; protéger l'environnement; stimuler le secteur privé; et

---

25 George Melloan, «A Harder Look at the World's 'Undeserving Poor'», *The Wall Street Journal*, 13 février 1995. L'étude de 1994 qui est citée dans cet article a été réalisée par Peter Boone, du Centre for Economic Performance de la LSE. L'argument clé de Melloan, c'est que, s'ils décident de s'attaquer aux contributions des États-Unis aux IFI et à leurs programmes d'aide, les Républicains qui veulent sabrer dans les dépenses ne manqueront pas d'appuis intellectuels de valeur.

26 Voir Doug Bandow et Ian Vasquez, *Perpetuating Poverty : The World Bank, the IMF, and the Developing World,* The Cato Institute, Washington (DC), 1994. La gauche porte depuis longtemps la même accusation contre les programmes d'aide (souvent pour des raisons diamétralement opposées!). Voir, par exemple, Robert Carty et Virginia Smith, *Perpetuating Poverty : The Political Economy of Canadian Foreign Aid,* Between the Lines, Toronto, 1981.

27 Matthew McHugh, conseiller au cabinet du président de la Banque mondiale, nous a cité les résultats d'un sondage réalisé récemment aux États-Unis : la plupart des Américains interrogés pensaient que leur pays consacrait 18 % de son budget fédéral à l'aide étrangère; ils souhaitaient une importante compréhension de ces dépenses, ce qui n'a rien d'étonnant. En fait, l'aide américaine à l'étranger — y compris une importante aide militaire, surtout à l'Israël et à l'Égypte — représente moins de 1 % du budget fédéral. Un autre grand sondage mené aux États-Unis a constaté 45 % seulement d'appuis pour l'aide étrangère. Voir «Foreign Policy : American Leaders Misread the Public», *International Herald Tribune*, 25-26 mars 1995, p. 6; et, pour des résultats plus complets, John Rielly, «The Public Mood at Mid-Decade», *Foreign Policy,* printemps 1995, pp. 76 à 93.)

# CHAPITRE QUATRE
# RÉFORME DES POLITIQUES DES IFI : ACCROÎTRE LES EFFORTS D'ALLÉGEMENT DE LA PAUVRETÉ ET DE DÉVELOPPEMENT HUMAIN DURABLE

## 1. RÉTABLIR LA CONFIANCE EN L'EFFICACITÉ DU FINANCEMENT INTERNATIONAL DU DÉVELOPPEMENT

En un demi-siècle d'existence, les institutions du système de Bretton Woods sont devenues les fers de lance du régime actuel très structuré (et bureaucratisé) de l'aide internationale publique et du financement international qui englobe maintenant un nouveau groupe de plusieurs pays postcommunistes d'Europe centrale et d'Europe de l'Est ainsi que de l'ex-Union soviétique. On a l'impression que la Banque mondiale exerce une influence dominante sur les politiques d'aide et de développement; en 50 ans, elle a prêté en tout quelque 700 milliards de dollars US, essentiellement à des pays en développement. Cette somme ne comprend pas uniquement à l'aide accordée à des conditions de faveur (APD), mais, même si elle a été empruntée sur les marchés privés des capitaux (grâce à l'excellente cote AAA dont la Banque est fière, à son revenu net élevé et à ses réserves de liquidités de 14 milliards de dollars US), c'est quand même de financement public qu'on parle, de sorte qu'il devrait en principe être justifié pour des raisons d'intérêt public fondamentales. L'un des intérêts les plus importants qu'on ait invoqués à cet égard (même si l'importance qu'on y attache varie, semble-t-il, selon la mode et les tendances en matière de développement), c'est la satisfaction des «besoins humains fondamentaux» et l'allégement de la pauvreté mondiale, deux objectifs qui sont aussi considérés (le plus récemment dans le Programme de développement du secrétaire général des Nations Unies Boutros Boutros-Ghali) comme des facteurs cruciaux de réduction de l'instabilité et de la violence à l'échelle mondiale. On s'accorde aussi de plus en plus, en matière de développement, sur l'importance d'améliorer le capital humain et pas seulement les infrastructures matérielles, de mettre en relief le rôle des femmes, de l'éducation et des soins de santé primaires, et de créer un climat favorable aux investissements privés.

Or, étant donné que la pauvreté, l'instabilité et les inégalités sociales vont croissant, d'après des signes venant de nombreuses parties du monde (surtout d'Afrique), l'*efficacité* avec laquelle ce système structuré d'aide publique atteint ses buts déclarés est extrêmement contestée. L'auteur d'un article paru dans le *Wall Street Journal* qui a constaté l'attitude sceptique du nouveau Congrès des États-Unis a cité une étude récente

parlementaires sur les IFI organisée en novembre 1994 à Washington par un membre de la Chambre des représentants des États-Unis. Le groupe se montra très désireux de donner suite à cette idée, mais le revirement subséquent dans la composition du Congrès a pu changer les choses.) Stephen Gill, de l'Université York, réclame une réforme qui posera la question de savoir :

> Jusqu'à quel point et dans quelles conditions une surveillance démocratique des institutions financières internationales serait possible. Selon lui, l'un des mécanismes envisageables serait de donner à des groupes de parlementaires des droits réels de procéder à des examens exhaustifs, ce qui leur permettrait de déterminer comment les décisions sont prises et dans quelles conditions elles le sont. [23:49]

John Kirton a bouclé la boucle de la réforme des objectifs fondamentaux des IFI, ainsi que des moyens de simplifier et d'optimiser leurs pratiques et de les rendre vraiment représentatives et politiquement imputables de leurs actes, en présentant des arguments convaincants et extrêmement pertinents au Comité :

> Nous sommes aux prises avec un problème de raisons d'être dépassées, de structures de représentation désuètes, de procédures insatisfaisantes et sous certains aspects — les plus fondamentaux — d'un contrôle politique insuffisant par les chefs d'État et les gouvernements pour qu'il soit possible de relever les défis de la réforme.
>
> C'est ce dernier point qui souligne toute l'importance pour le Sommet du G-7 d'amorcer un examen rigoureux et une véritable réforme du système international [16:10].

Par conséquent, **le Comité recommande que, dans son examen exhaustif des mandats, des structures et des pratiques des IFI, le Groupe de travail du G-7 étudie les moyens de faire en sorte que l'intendance de ces institutions soit plus représentative de la contribution réelle des pays membres à l'économie mondiale. En plus d'analyser les structures de vote pondéré des IFI, il devrait chercher les moyens d'accroître la surveillance démocratique du processus de prise de décision des IFI par l'intervention de groupes parlementaires de contrôle. À cet égard, il conviendrait de songer à créer un groupe d'étude sur la réforme de Bretton Woods formé de parlementaires du G-7 qui pourrait rencontrer périodiquement les membres du Groupe de travail pendant la durée de son mandat.**

pratiquement inchangés. Le sous-gouverneur de la Banque du Mexique, Ariel Buira, faisait observer lors de sa comparution le 1er mai, qu'il est difficile, en se fondant sur la taille des économies nationales, de justifier une situation où le Brésil, l'Espagne et le Mexique, par exemple, ont des quotes-parts moindres et donc moins de voix au FMI que la Belgique, les Pays-Bas et la Suisse. De tels déséquilibres qui désavantagent les pays émergents sont de plus en plus perçus comme un défaut grave qui contribue au «dysfonctionnement» actuel de l'ensemble du système. Une étude récente de l'économie mondiale réalisée l'an dernier par *The Economist* vient étayer ce point de vue en indiquant que : «les pays en développement devraient avoir environ 40 % des quotes-parts du FMI, ce qui correspondrait exactement à leur poids économique. Pourtant, la répartition actuelle des voix est bien loin du compte : l'Asie est terriblement sous-représentée, avec 9 % seulement des quotes-parts, alors que son poids économique équivaut à 17 % du total, compte tenu de sa production, de son commerce et de ses réserves[24]. Le problème de la représentativité a inspiré à John Loxley les réflexions suivantes :

> . . .il faudrait multiplier le bloc de voix de base par dix, afin qu'il passe de 3 % à 30 % du total des voix. Par conséquent, les États-Unis n'auraient plus que 13 % et non 17 % des voix, de sorte qu'ils perdraient leur veto. Le poids du G-7 tomberait de près de 45 % à quelque 33 %. Loxley estime que ce serait une façon relativement rapide et facile d'accroître le caractère démocratique des institutions internationales, à supposer qu'on le veuille vraiment, bien sûr. [21:12]

Dans le cas du groupe de la Banque mondiale, John Kirton s'est demandé pourquoi il faut que toutes les institutions aient leur siège à Washington et soient présidées par un Américain (ce sera le cas avec la nomination du prochain président de la Banque, James Wolfensohn, qui a été désigné par le président des États-Unis). Pour sa part, Gerald Helleiner s'est fondé sur sa longue expérience et sur les anecdotes qu'il a récemment entendues pour conclure que, même si les IFI répètent constamment que les programmes de prêts appartiennent aux pays emprunteurs, dans la pratique, le véritable processus décisionnel se déroule encore à Washington, en dépit des coûts de transaction élevés pour les pays en développement qu'entraîne la négociation d'accords avec les IFI. [16:26]

Les ONG réclament la démocratisation des IFI; en outre, plusieurs autres témoins ont déclaré au Comité qu'il faudrait avoir davantage recours aux mécanismes parlementaires pour contribuer à combler le «déficit démocratique» qui sévit dans les organisations internationales comme celles de Bretton Woods qui, pour le meilleur ou pour le pire, exercent des fonctions d'intendance influant sur les économies nationales. À Washington, John Williamson a souscrit à l'idée d'institutionnaliser un groupe de travail multilatéral de parlementaires chargé de contrôler le rendement des IFI et d'étudier les questions connexes. (Le président du Comité a assisté à une réunion multinationale de

---

24 «A Survey of the Global Economy», *The Economist,* 1er octobre 1994, p. 36.

membres du public canadien, devraient entrer pour une part nettement plus importante dans les fonctions des administrateurs canadiens et de leurs aides[23].

L'obligation pour les IFI de rendre des comptes à ceux qui sont les plus touchés par leurs activités — ou par les répercussions de leurs activités —, en d'autres termes les bénéficiaires aussi bien que les donateurs, est un autre élément digne de mention. Nous avons déjà précisé que la Banque mondiale a créé un groupe d'inspection chargé d'étudier les plaintes. Elle a déjà depuis plusieurs années un «Groupe de travail sur les ONG». Pourtant, les représentants des ONG qui ont témoigné devant le Comité se sont tous dits convaincus, à l'instar de bien d'autres de leurs collègues des pays en développement, que les IFI ont encore bien du chemin à faire avant d'être vraiment sensibles aux opinions des collectivités, des pauvres, des groupes environnementaux et des organisations de la société civile en général. À cet égard, nous estimons qu'il serait opportun d'envisager d'autres mécanismes de participation pour faire en sorte que les projets soient vraiment fondés sur les besoins déterminés localement, ou pour créer un processus d'appel externe indépendant (par exemple un «ombudsman» des Nations Unies pour les IFI).

Par conséquent, **le Comité recommande, étant donné l'importance de renforcer l'obligation pour les IFI de rendre des comptes à leurs actionnaires et à tous les intéressés, que le Groupe de travail du G-7 envisage en particulier des réformes à l'égard des structures hiérarchiques internes, des relations entre leurs administrateurs et les assemblées nationales élues, des besoins qu'ont les parlements de disposer en temps opportun de suffisamment d'information et de procéder à des vérifications indépendantes pour assurer une réelle surveillance des opérations des IFI, et du besoin de renforcer les mécanismes indépendants de consultation et d'interjection d'appel pour ceux qui sont les plus touchés par les décisions et les activités des IFI.**

## 8. INTENDANCE PLUS REPRÉSENTATIVE ET PLUS DÉMOCRATIQUE

Enfin, il faut que les réformes institutionnelles s'attaquent aux structures d'intendance des IFI. La participation au FMI et à la Banque mondiale est quasi universelle, mais les structures de scrutin des deux organismes restent fondées sur une répartition désuète du pouvoir économique et politique plutôt que sur une représentation équitable reflétant les réalités actuelles et les tendances de l'avenir. Par exemple, chacun des membres du FMI a droit à 250 voix, plus une voix par tranche de 100 000 DTS de sa quote-part. Or, la taille économique n'est pas le seul facteur déterminant de l'équation. Les experts des pays en développement qui ont comparu devant le Comité en avaient particulièrement contre la nature de moins en moins représentative des systèmes de vote pondéré qui demeurent

---

23 *Mises élevées et faibles revenus*, chapitre 4, pp. 77-78.

dans laquelle le personnel sait que ses perspectives d'avancement sont davantage fonction de sa réputation à la Banque que des opinions de ceux qui n'appartiennent pas à l'organisation, et cite la conclusion de Willi Wapenhans, à savoir que ce sont les gestionnaires opérationnels et non le président et le conseil d'administration qui ont défini les orientations stratégiques globales de la Banque[22]. Les propos tenus par l'administrateur canadien Len Good lors de nos rencontres à Washington nous ont confirmé que les conditions des prêts sont généralement fixées par le personnel avant d'être soumises au conseil d'administration pour approbation. Or, nous voudrions que ce processus soit plus que le simple fait d'entériner les décisions prises aux paliers inférieurs, puisque l'obligation qu'a la banque de rendre des comptes aux États membres (et partant aux Canadiens, en tant qu'actionnaires) est illusoire si les administrateurs ne peuvent pas influer efficacement sur les politiques et sur les décisions des IFI. Un système plus complet de reddition de comptes ne doit donc pas se limiter à la divulgation après coup du compte rendu officiel des décisions. Il doit donner l'occasion d'intervenir plus tôt dans le processus de prise de décisions importantes, ce qui suppose, pour que cet apport soit constructif, la divulgation en temps opportun d'informations pertinentes que possèdent ces institutions. On devrait envisager de créer un mécanisme indépendant de vérification pour renforcer la capacité qu'ont les pays membres de se livrer à un réel examen public des activités et résultats des IFI.

Dans leur analyse détaillée de ces questions, Culpeper et Clark révèlent les maillons faibles de la chaîne complexe qui relie les IFI aux contribuables qui les financent. Ils soulignent que le gouvernement du Canada n'a pas fait d'étude de rendement des institutions de Bretton Woods depuis 1945, en concluant que l'information communiquée actuellement (à savoir le *Rapport sur les opérations en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et les accords connexes* déposé annuellement par le ministre des Finances) ne fait pas grand-chose pour sensibiliser le gouvernement ou le public aux importantes questions de principe qui se posent aux IFI. Cela les amènent à proposer les solutions suivantes :

> Il serait très précieux de placer les rapports annuels des administrateurs dans le domaine public afin de mettre à la disposition des parlementaires et des autres gens les éclaircissements existant sur les Banques et le détail des renseignements sur les activités canadiennes menées auprès des BMD. ( . . .) Des comptes rendus directs sur les questions de développement et le rôle du Canada auprès des BMD, faits aux

---

22 George Graham, «Bank under siege awaits white knight», *Financial Times of London*, 14 mars 1995.

**nouveaux mandats que l'on recommande dans ce rapport, un maximum de transparence et d'ouverture au public. Il faudrait insister en particulier, du côté du FMI, sur le processus de surveillance et, du côté de la Banque mondiale, sur la validité des nouvelles procédures d'accès à l'information et d'inspection.**

## 7. OBLIGATION DE RENDRE DES COMPTES

C'est un thème de réforme étroitement lié qui ne date pas d'hier. Les critiques ont souvent réclamé, dans le passé, la divulgation des votes sur les prêts. L'engagement pris par l'administrateur canadien actuel à la Banque mondiale, Len Good, de rendre publique sur demande la position du Canada une fois les négociations de prêts terminées constitue un progrès. Malgré le travail d'avant-garde du Canada dans ce domaine, il reste beaucoup à faire pour améliorer la pratique générale. Le Comité estime, d'autre part, qu'il faudrait envisager beaucoup d'autres aspects de la reddition de comptes dans le cadre d'une réforme en profondeur. Le premier consiste à obliger davantage les IFI à rendre des comptes aux parlements des pays démocratiques qui votent les crédits de fonctionnement dont elles ont besoin. À cet égard, le Comité mixte spécial d'examen de la politique étrangère du Canada a recommandé que les ministres responsables des IFI et leurs administrateurs canadiens comparaissent chaque année devant les comités parlementaires des affaires étrangères et des finances. (Ajoutons à cela la nécessité de faciliter les réunions conjointes des comités de la Chambre dont les compétences se chevauchent dans ces domaines.) Dans sa réponse, le gouvernement a offert aux parlementaires «des séances d'information par des ministres et des hauts fonctionnaires». Compte tenu du fait que le ministre des Finances dépose déjà plusieurs rapports annuels au Parlement, le gouvernement ajoutait que le ministre des Affaires étrangères en ferait autant au sujet des banques multilatérales de développement[21]. Soulignons aussi que, dans son Rapport de 1994, qui donne suite à un examen critique des banques régionales de développement (BRD) en 1992, le vérificateur général du Canada laissait entendre qu'il y a eu des progrès, notamment de meilleurs rapports par l'ACDI. Au sujet du renforcement de la reddition de comptes pour les administrateurs, Louise Fréchette, du ministère des Finances, a déclaré que les administrateurs canadiens sont en fait des administrateurs des IFI, qui les paient, et représentent aussi des pays plus petits aux conseils d'administration où ils siègent. [16:47-48]

Le Comité estime néanmoins que le système actuel accuse de graves lacunes sous plusieurs aspects. D'abord, pour ce qui est de la reddition de comptes, on ne sait pas très bien dans quelle mesure ce sont les maîtres politiques ou les fonctionnaires qui déterminent effectivement les orientations politiques et opérationnelles. L'auteur d'un article publié récemment fait état de la culture interne bien ancrée de la Banque mondiale,

---

21 Canada, *Réponse du gouvernement aux recommandations du Comité parlementaire mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada*, Ottawa, 7 février 1995, p. 40.

l'article IV. D'autres, comme Wendy Dobson, professeure à la *School of Business* de l'Université de Toronto, craignent que la divulgation de certains renseignements sans peser soigneusement les enjeux risque de causer sur les marchés le genre de paniques, comme au Mexique, qu'on aurait pu croire qu'elle contribuerait au contraire à éviter en favorisant un ajustement plus graduel. Toutefois, nous estimons en général qu'il serait préférable que le FMI divulgue le plus vite et le plus régulièrement possible ce qu'il sait et les mesures qu'il prend en conséquence. Il faut que le public soit informé de la raison d'être des mesures du FMI, car il est bien plus probable que les marchés réagiront comme on le souhaite avec plus d'information plutôt que moins. Il faudrait donc chercher des façons d'accroître le niveau de transparence sans exposer des aspects délicats du rôle du FMI. Comme E. Gerald Corrigan, le principal conseiller financier de Goldman, Sachs & Co., l'affirmait à la récente réunion de la Commission trilatérale à Copenhague : «Le dialogue est peut-être de caractère privé, mais si le contexte global dans lequel il se tient est ouvert, les analystes pourront peut-être constater d'eux-mêmes les signes de danger[20].»

Pour sa part, la Banque mondiale a créé en janvier 1994 un bureau d'information du public chargé de fournir aux intéressés l'accès qu'ils réclament à divers documents, y compris les appréciations et les rapports d'évaluation. Depuis septembre 1994, un groupe d'inspection fait enquête sur les plaintes alléguant que la Banque n'a pas respecté ses propres politiques et procédures, à l'égard de l'intégrité de l'environnement, par exemple. La Banque a promis que toutes les étapes du processus d'examen et de suivi des plaintes, y compris le rapport d'enquête du groupe, s'il y en a un, ainsi que la réponse de la direction, de même que le rapport annuel préparé à l'intention du conseil d'administration, serait ouvert au public. Néanmoins, certains, comme Ian Vasquez, du *Cato Institute*, l'un des panélistes que nous avons entendus à Washington, déplorent que le groupe soit «contrôlé par le personnel de la Banque mondiale». En fait, le groupe est «fonctionnellement indépendant», en ce qu'il rend compte de ses activités directement au conseil d'administration, mais ce n'est quand même pas un mécanisme d'examen externe par des tiers. De plus, il ne peut faire enquête qu'avec l'approbation des administrateurs.

Par conséquent, **le Comité recommande, étant donné l'importance de révéler au public les activités des IFI et les motifs de leurs décisions, ainsi que de diffuser l'information promptement aux marchés, que l'on examine les politiques du FMI et des banques multilatérales de développement afin de permettre, conformément aux**

---

20 Wendy Dobson, propos tenus à la Conférence «Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit : Developing Canada's Positions», Ottawa, le 3 avril 1995; propos de E.G. Corrigan, président, Conseillers internationaux, Goldman, Sachs & Co., à la Commission trilatérale, Copenhague, le 23 avril 1995. Malgré ses réserves, Dobson est en faveur d'un rôle accru du FMI dans le cadre d'un mécanisme «d'échange d'information et de surveillance destiné à favoriser l'adoption de saines politiques internes ( . . .)» (Dobson, «Economic Policy Coordination Institutionalized? The G-7 and the Future of the Bretton Woods Institutions», Background Paper on Institutional Arrangements for the *Bretton Woods Commission, Bretton Woods : Looking to the Future*, juillet 1994, p. C-147.)

de ses emprunteurs[19]». Dans son témoignage, Gerald Helleiner a fait allusion à l'inefficience des appréciations et des autoévaluations que les IFI ont publiées (et auxquelles bien des observateurs ne font pas confiance, précisément pour cette raison), en disant que, lorsque le FMI et la Banque mondiale produisent des rapports pour évaluer le degré de succès de leurs propres programmes, il est difficile de savoir s'il s'agit là de propagande ou de recherche. Ce qu'il faut, c'est plus d'opinions de tiers et d'analyses indépendantes. [16:32-33]

Nous estimons aussi que les IFI devraient pratiquer un élagage plus sélectif (en s'attaquant aux éléments accessoires et redondants plutôt qu'en faisant des compressions généralisées) et réorienter leurs choix budgétaires. À l'occasion de nos rencontres à Washington, les observations de plusieurs défenseurs de la Banque mondiale nous ont renforcés dans cette conviction. Par exemple, John Williamson a dit qu'elle était devenue bureaucratisée au point d'en être grotesque. Pour sa part, Wolfgang Reinecke, de la *Brookings Institution*, s'est dit d'avis que, lorsqu'elle va au-delà de son rôle traditionnel de financement direct de projets d'envergure, la Banque doit procéder énergiquement à des réformes internes, en privilégiant la souplesse d'exploitation et en résistant aux tendances à la sclérose, tout en apprenant à travailler plus efficacement avec d'autres partenaires (notamment en ayant de plus en plus recours aux ONG) dans un contexte de développement où le changement rapide est la norme.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 examine de près les frais généraux des IFI afin qu'elles privilégient l'économie et un maximum d'efficience opérationnelle, par exemple en améliorant leur capacité d'apprentissage et leur souplesse internes, ainsi qu'en déterminant les domaines et les modes d'exploitation qui lui permettraient de réaliser des économies substantielles accumulables sur plusieurs années.**

## 6. TRANSPARENCE ET ACCESSIBILITÉ À L'EXAMEN DU PUBLIC

L'un des reproches qu'on adresse le plus souvent aux IFI, c'est qu'elles sont beaucoup moins ouvertes au public qu'elles ne devraient l'être. L'économiste de l'Université Harvard, Jeffrey Sachs, va d'ailleurs jusqu'à accuser le FMI d'être encore plus fermé que la CIA! L'administrateur canadien Ian Clark a déclaré au Comité que le Canada compte parmi les pays membres du FMI qui ont réclamé une ouverture accrue, mais que d'autres pays sont réticents. Le FMI s'inquiète vraiment de savoir jusqu'à quel point et à quel moment il devrait révéler ce qu'il sait sur la situation délicate de certains pays (à supposer, bien entendu, que le FMI *sache* ce qui se passe). Certains, comme John Williamson, ont réclamé la publication de rapports de surveillance fondés sur

---

19 Percy Mistry, *Multilateral Development Banks : An Assessment of Their Financial Structures, Policies and Practices*, La Haye : FONDAD, 1995, p. 201.

## 5. SOBRIÉTÉ ET EFFICIENCE OPÉRATIONNELLE

Pour continuer à bénéficier de l'appui du public, les IFI vont absolument devoir contrer l'impression très répandue qu'elles sont d'énormes bureaucraties grassement payées, qui s'occupent beaucoup mieux de leurs propres intérêts que de ceux des membres dont elles obtiennent leurs fonds ou de ceux des bénéficiaires. Cette impression est peut-être injuste, mais elle fait du tort (surtout aux organismes qui sont censés venir en aide aux plus pauvres du monde). Quand il a soulevé la question de la «sobriété», John Foster, d'Oxfam Canada, a fait état de l'expérience de son organisme, en disant qu'il faut qu'il y ait une certaine relation entre la nature, si l'on veut, le style de vie et l'approche de l'organisme d'aide et la situation des gens avec qui il traite et qu'il essaie de secourir [22:15]. Cela dit, personne ne prétend que les IFI n'ont pas besoin d'attirer du personnel extrêmement compétent, et l'on nous a dit qu'elles ont désormais davantage recours aux ONG, en leur confiant certaines activités sur le terrain. À la Banque mondiale, on nous a parlé d'efforts de «liposuccion budgétaire». Même la BERD, qui a été très critiquée pour ses goûts de luxe, a réussi à réduire ses frais généraux de 9 % en 1994. Néanmoins, nous devons continuer à nous demander si ces organisations fournissent une aide — vraiment nécessaire — de la façon la plus économique et la plus efficiente possible.

À cet égard, plusieurs témoins n'ont guère été rassurants. Orin Kirschner a parlé de la difficulté pour la Banque mondiale de surmonter une culture d'entreprise qui n'est plus axée sur les résultats des projets, mais bien sur l'importance des sommes que la Banque peut donner. Selon lui, les agents de programmes cherchent à se ménager les faveurs des gouvernements bénéficiaires parce que leur avancement est fonction du volume des prêts qu'ils consentent.

> Manifestement, dans cette situation, les gouvernements des pays emprunteurs vont se créer des besoins d'argent. Par conséquent, d'un point de vue tout à fait pratique, il faut intensifier les activités de surveillance sur le terrain pour savoir ce qu'on fait de l'argent prêté. Bref, il faut que la Banque reconnaisse de nouveau qu'elle doit se fonder sur les résultats plutôt que sur les extrants. [22:21-22]

La Banque mondiale a des frais généraux beaucoup plus élevés que les autres BMD, en raison de ses importantes activités non opérationnelles. Pourtant, dans son analyse exhaustive des finances des BMD, Percy Mistry a conclu que : « . . . une grande partie du programme de recherche et de publication déjà vaste et en pleine expansion de la Banque mondiale semble avoir davantage pour but de satisfaire les prétentions intellectuelles de son nombreux personnel de théoriciens — qui ne sont peut-être pas très utiles pour les opérations — que de répondre aux besoins de développement réels ainsi qu'aux priorités

vice-président principal et conseiller juridique Ibrahim Shihata a reconnu que, même si le débat ne date pas d'hier, le recoupement constitue un problème de plus en plus sérieux. Le simple fait que les protocoles opérationnels et les ententes officielles se multiplient entre les deux institutions laisse entendre que tout ne va pas pour le mieux dans le meilleur des mondes. D'ailleurs, le président sortant de la Banque mondiale, Lewis Preston, a instamment réclamé qu'on mette un frein à leur rivalité. On a signalé en outre la situation énigmatique dans laquelle les pays bénéficiaires pourraient se retrouver si, en établissant leurs conditionnalités, chaque institution donnait des conseils opposés.

En ce qui concerne la relation des IFI avec la nouvelle Organisation mondiale du commerce (OMC), le Comité est convaincu, même s'il lui a été impossible d'étudier la question de façon approfondie, que le dossier prendra une importance croissante. Il faut terminer la conception du système de Bretton Woods de façon à réaliser la cohérence et à permettre le transfert efficace des ressources financières dont les pays qui ne font pas partie de l'OCDE ont besoin en particulier pour tirer parti des avantages qu'apporte la libéralisation plus grande des marchés, tout en évitant le double emploi causé par les ambitions territoriales et les frictions croissantes d'une relation qu'il faut démêler entre la Banque et le Fonds. À cet égard, Gerald Helleiner a souligné que, même si l'OMC n'est pas encore une institution de la famille Bretton Woods et même si elle a des pratiques d'«intendance» très différentes, ses fonctions se recoupent énormément avec celles des IFI, particulièrement en ce qui concerne le traitement, la réglementation et la supervision des services financiers. [16:16] En réalité, l'une des premières grandes épreuves de l'OMC sera de trouver un terrain d'entente sur l'ouverture des marchés des opérations bancaires et de l'assurance. Qui plus est, le FMI et la Banque mondiale sont aussi des organismes spécialisés des Nations Unies, même si cette relation est demeurée ténue et souvent difficile. Dans son énoncé sur la politique étrangère, le gouvernement du Canada a laissé entendre, que dans l'examen qu'il fera des rôles des IFI et des rapports qu'elles entretiennent avec les organismes des Nations Unies, l'élimination des mandats chevauchants et conflictuels sera aussi un grand objectif canadien. Dans son témoignage devant le Comité, John Kirton a aussi déclaré :

> . . .le monde d'aujourd'hui ne souffre pas d'une pénurie d'institutions internationales. (. . .) Il existe un problème réel de double emploi aggravé par les rivalités institutionnelles entre des institutions de générations différentes. [16:10]

Compte tenu de ce qui précède, **le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 étudie le mandat des institutions du système de Bretton Woods dans le contexte de leurs relations avec l'OMC ainsi qu'avec les organisations des Nations Unies, afin d'assurer la cohérence désirable des objectifs de ces institutions et d'appuyer une répartition générale à l'échelle mondiale des avantages découlant d'un système commercial et financier ouvert, tout en évitant d'autres problèmes de rivalité institutionnelle et de double emploi.**

difficiles en vue de la onzième reconstitution de ses ressources. (Les États-Unis disent déjà que leur contribution actuelle de 21 % du total doit être nettement réduite, et certaines propositions du Congrès l'élimineraient entièrement.) En outre, au sein du groupe de la Banque mondiale, des questions restent encore en suspens sur l'adoption de nouvelles orientations du secteur privé, notamment sur le plan des relations avec la SFI, qui a rapidement augmenté ses prêts (à 2,5 milliards de dollars US en 1994), alors que l'organisme mère, la BIRD, prête encore presque six fois plus. Il faudrait s'efforcer de cerner les besoins essentiels qui continuent d'exiger de la Banque des fonds publics directs ou des garanties. L'aide accordée pour appuyer l'intervention croissante du secteur privé dans le développement devrait prendre des formes qui exigent véritablement une présence publique afin d'éviter de concurrencer inutilement les sources privées de financement en tirant avantage des injections de fonds publics. Pour le moment, le dernier-né de la famille des IFI, la BERD, qui prête ouvertement au secteur privé et qui a été créée expressément pour accorder une aide financière temporaire aux économies postcommunistes en transition, semble être la seule de ces institutions qui puisse vraiment envisager de mettre graduellement fin à ses activités[18].

Par conséquent, **le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 étudie le mandat des banques multilatérales de développement en vue de réduire la confusion causée par le chevauchement de leurs rôles et de leurs responsabilités, en déterminant dans chaque cas les fonctions qui demeurent essentielles et celles qui pourraient être combinées ou graduellement éliminées. Cet examen devrait aussi accorder une attention particulière à la redéfinition de la relation future du groupe de la Banque mondiale avec le secteur privé de façon à lier clairement son rôle d'organisme public de prêt aux besoins de développement prioritaires et ne le mette pas en concurrence avec les marchés privés.**

## 4. COHÉRENCE SANS DOUBLE EMPLOI

Il vaut la peine de soulever ici plusieurs autres questions liées non seulement aux mandats individuels des institutions visées, mais aussi au fonctionnement global du système de Bretton Woods et à la place qu'il occupe parmi les organisations internationales. Commençons par la relation clé entre les institutions jumelles que sont le FMI et la Banque mondiale, «caractérisées par des incursions actives de chacune sur le terrain de l'autre», d'après un ancien du FMI, Jacques Polak. Il est clair que la différence entre les tâches de stabilisation à court terme pour lesquelles le FMI a été conçu et les fonctions de développement à long terme de la Banque mondiale tend à s'estomper, ce qui crée des problèmes de convergence. Dans nos rencontres à la Banque mondiale, le

---

18 Selon *The Economist,* «La BERD est plus en mesure que les autres banques de développement d'évoluer avec sa clientèle». Et d'ajouter que, quand une institution financière publique n'est plus nécessaire, «elle devrait soit fermer ses portes, soit être privatisée» («Flight of Fancy», 8 avril 1995, p. 20).

spécialement adapté aux besoins latino-américains et qu'il privilégie les microprojets. Ils ont en outre fait valoir que la propriété des banques régionales est plus également partagée entre les pays donateurs et les pays emprunteurs (à la BID, ils en ont chacun 50 %). L'économiste en chef Robert Hausmann a comparé au rôle que la concurrence joue dans le secteur privé les avantages pour les emprunteurs de pouvoir se tourner vers diverses sources de financement. Tout en reconnaissant que la Banque africaine de développement éprouve des problèmes particuliers qui appellent une attention spéciale, Roy Culpeper s'est dit partisan d'un rôle actif des banques régionales. John Loxley est allé plus loin, en proposant qu'on concentre les énergies là, et que la Banque mondiale et l'IDA mettent graduellement fin à une grande partie de leurs activités actuelles de prêt. Selon lui, nous pourrions probablement préserver la Banque mondiale en tant qu'organisme central de levée de fonds sur le marché international des capitaux pour ces banques régionales et pour ses propres fins. La Banque pourrait limiter ses activités aux projets de très grande envergure ou se consacrer exclusivement aux grands pays [21:9]. Roy Culpeper s'est opposé à cette approche, en déclarant qu'il y a des avantages à conserver un certain degré de «pluralisme compétitif» dans le système [21:25].

Dans un article récent, John Williamson prônait également la prudence :

> Si quelqu'un devait inventer le système à partir de rien, je suis convaincu qu'il n'opterait pas pour une grosse organisation centrale avec une série de banques régionales parallèles dont les responsabilités se recoupent largement, même si certains semblent encore bien décidés à créer d'autres banques sous-régionales! Néanmoins, les manques d'efficacité qui résultent du chevauchement excessif entre la Banque mondiale et ses homologues régionales ne sont pas telles qu'elles justifieraient d'inévitables perturbations ainsi que le risque de voir s'appliquer la loi de Parkinson, à savoir que la plupart des réorganisations administratives finissent par faire grossir les organismes qui sont censés être rationalisés[17].

Roy Culpeper a informé le Comité que le Comité mixte de développement de la Banque mondiale et du FMI mène actuellement un examen des BMD qui devra faire l'objet d'un rapport en 1996. Nous espérons que cette étude et ses constatations seront utiles dans le cadre de l'initiative du G-7 que nous proposons. Néanmoins, et nonobstant les réserves dûment mentionnées ci-dessus, le Comité répète qu'il déplore que les mandats de toutes ces institutions ne soient pas clairement distincts dans l'esprit du public et que, faute de bonnes distinctions, nous avons autant de chances d'aboutir à des conflits et à une rivalité stérile que d'arriver à une synergie «pluraliste».

D'ailleurs, la confusion des rôles ne contribue pas à faire obtenir plus d'appuis financiers à ces institutions à une époque où l'IDA, le principal guichet de prêts à conditions libérales des pays pauvres d'Afrique, amorce des négociations cruciales et

---

17 John Williamson, «Reform of the International Financial Institutions», communication présentée à la conférence «Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit : Developing Canada's Positions», Ottawa, 3 avril 1995, pp. 15-16.

en 1956, et l'Agence multilatérale de garantie des investissements (AMGI), fondée en 1988. En outre, la Banque mondiale dirige plusieurs autres institutions plus petites et participe conjointement avec des organismes des Nations Unies aux activités d'autres institutions (notamment à titre d'administrateur du Fonds pour l'environnement mondial). Il existe aussi à l'heure actuelle cinq banques régionales de développement (BRD)[14].

La position du Canada est unique, parce qu'il siège au conseil de toutes les BMD et aussi parce que, compte tenu de la capacité de payer relative des membres du G-7, il est de loin le plus généreux pour ses contributions à ces organismes (en fait, d'après John Kirton, il y contribuerait trop, bien que d'autres témoins aient contesté cette opinion[15]). Le total cumulatif des contributions du Canada aux BMD s'élevait en 1993 à plus de 19 milliards de dollars[16]. Les documents du *Budget des dépenses principal* de 1995-1996 indiquent que le Canada (par le biais du ministère des Finances pour la Banque mondiale et de l'ACDI pour les BRD) négociera de façon résolue lors des prochaines réunions de reconstitution des mécanismes de financement à des conditions de faveur des BMD, tant pour ce qui est du besoin de réduire les contributions du Canada que d'évaluer dans quelle mesure les objectifs d'allégement de la pauvreté sont atteints. D'autre part, à la suite de la mise en garde du vérificateur général au sujet des risques liés aux souscriptions de capital exigibles, l'ACDI a entrepris des études de viabilité financière de chacune des BRD et prend de fortes mesures correctives à l'égard d'une banque en difficulté, la Banque africaine de développement.

On a avancé divers arguments au sujet des avantages compétitifs de cette pléthore de banques multilatérales. Par exemple, les dirigeants de la Banque interaméricaine de développement qui nous ont rencontrés ont défendu leur profil de prêt en disant qu'il est

---

14 Ce sont la Banque interaméricaine de développement, fondée en 1959, la Banque africaine de développement, fondée en 1964, la Banque asiatique de développement, fondée en 1966, la Banque de développement des Caraïbes, fondée en 1970, et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, fondée en 1991 pour faciliter la transition postcommuniste à la démocratie et à l'économie de marché des pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est. Cette banque, la BERD, a ceci de particulier qu'elle doit investir au moins de 60 % de ses prêts dans le secteur privé.

15 Gerald Helleiner a souligné que certains des pays scandinaves étaient plus généreux que le Canada, en disant que nos intérêts ont été bien servis du fait que nous comptons parmi les plus ardents partisans des organismes multilatéraux, de sorte que nous ne devrions pas réduire nos contributions pour les ramener à la moyenne des pays du G-7.

16 Cela comprend plus de 12 milliards de dollars de contributions en capital aux ressources des banques qui ne sont pas consenties à des conditions de faveur (essentiellement sous forme de capitaux à verser sur demande plutôt que de capitaux déjà souscrits), et près de 7 milliards de dollars versés à leurs fonds accordés à des conditions libérales, lesquels doivent périodiquement être «reconstitués» grâce à des injections d'aide. En 1993, le Canada détenait d'un minimum de 3,18 % des voix à la Banque mondiale à un maximum de 10,27 % des voix à la Banque de développement des Caraïbes (capitaux) tandis que, du côté des fonds accordés à des conditions libérales, ses voix allaient d'un minimum de 4,48 % pour les crédits de l'IDA à 24,2 % pour le fonds de développement spécial de la BDC. Pour plus de détails, voir Roy Culpeper et Andrew Clark, Mises élevées et faibles revenus : *Le Canada et les Banques de développement,* Institut Nord-Sud, Ottawa, 1994 (surtout le chapitre 2).

Comme plusieurs témoins l'ont souligné, le FMI risque en plus d'être laissé pour compte par un système financier mondial privé en pleine expansion. En 1970, le FMI a créé les «droits de tirage spéciaux» (DTS) dans le but, en définitive, de remplacer un dollar US moins fiable comme principale devise de réserve mondiale. En réalité, cependant, les DTS représentent aujourd'hui moins de 2 % des réserves mondiales de devises étrangères (contre 60 % pour le dollar US). Pour accroître sa capacité financière, le Fonds peut accroître ses entrées de capitaux en augmentant les cotisations de ses membres; il pourrait aussi, entre autres, se servir du produit de la vente de ses réserves d'or, puiser dans d'autres réserves internationales par des accords généraux d'emprunt (AGE) et, ce qui serait sa démarche la plus controversée, émettre d'autres DTS[12]. Toutefois, son rôle de «prêteur de dernier recours» est désormais limité aux pays en développement. En outre, à cet égard, il a créé plusieurs facilités de prêts compensatoires et d'ajustement structurel[13], ce qui l'amène à travailler sur un terrain déjà occupé par la Banque mondiale. Plusieurs pays pauvres lourdement endettés — notamment d'Afrique — ont accumulé d'importantes obligations et de gros arriérés auprès du FMI. Dans ce contexte, John Loxley, de l'Université du Manitoba, a souligné que la dette due au FMI et sa conditionnalité sont devenues un élément du problème, ce qui permet de douter du rôle que cette institution jouera dans le financement du développement, même si elle ne l'a ni voulu, ni cherché.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Groupe de travail se concentre, dans son examen du mandat du FMI, sur les réformes destinées à renforcer ses fonctions spécialisées de surveillance, de stabilisation et d'aide technique, et sur les moyens de lui retirer son rôle confus de financement du développement à long terme où il fait double emploi avec la Banque mondiale.**

Le Comité a été frappé par la taille croissante de la famille des banques multilatérales de développement (BMD), compte tenu du rôle de moins en moins important — nous l'avons déjà dit — que l'aide publique au développement joue désormais dans les investissements à l'échelle planétaire. La «Banque mondiale» désigne en fait les deux principales institutions du groupe — la BIRD, fondée en 1945, et son volet de prêts à condition libérale, l'Association internationale de développement (IDA), fondée en 1970. La BIRD coiffe deux autres organismes, la Société financière internationale (SFI), fondée

---

12 Les principaux pays du G-7 (surtout l'Allemagne) continuent à s'opposer à la grosse émission de DTS préconisée par les pays en développement et par le directeur général du FMI, Michel Camdessus, la jugeant inflationniste. À cet égard, John Loxley, de l'Université du Manitoba, a déclaré au Comité que l'idée d'une nouvelle émission pour les pays à faible revenu avait du mérite, mais, comme elle ne serait possible qu'avec une modification des conditions d'adhésion, les chances qu'elle se fasse sont très limitées.

13 Ce sont la Facilité d'ajustement structurel (FAS) créée en 1986, la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR), créée en 1987, et la Facilité de financement compensatoire et de financement pour imprévus (FFCI), créée en 1988. En outre, une Facilité de transformation systémique (FTS) en principe temporaire a été créée en 1993 pour aider les pays de l'ex-Union soviétique et les autres «économies en transition».

continuent à s'intensifier[11]). Toutefois, compte tenu de certaines des propositions qu'on nous a confiées, nous estimons que certains des paramètres d'une refonte complète des institutions sont de plus en plus évidents, et que le Groupe de travail spécial du G-7 devrait s'engager en particulier sur les voies d'action suivantes.

## 3. CLARTÉ DES MANDATS

Le Comité estime que cet aspect devrait être étudié en priorité puisque tant d'autres questions en découlent. Commençons par le FMI, dont les rôles de surveillance et de stabilisation des devises ont été l'un extrêmement réduit, et l'autre abandonné, à toutes fins utiles. Comme Gerald Helleiner l'a déclaré, le FMI est relativement faible du point de vue de la gestion macro-économique mondiale et «à peine toléré» dans les réunions du G-7 [16:18]. De plus, on considère qu'il n'a pas la capacité voulue pour réagir convenablement à des chocs du genre de celui du peso mexicain et encore bien moins aux «tremblements de terre financiers» économiques d'une tout autre envergure qui nous menacent, d'après le professeur d'économique de l'Université de Montréal, Rodrigue Tremblay [23:13]. Nous reviendrons là-dessus plus loin, dans une partie sur les réformes du système monétaire international. Pour le moment, nous voulons simplement signaler qu'il faut revitaliser ces fonctions pour que le FMI puisse continuer à jouer un rôle distinct crédible comme gardien central de ce système.

Par ailleurs, dans son rôle d'ajustement macro-économique, le FMI n'était jamais censé aller plus loin que stabiliser à court terme la balance des paiements. Fondamentalement, il aurait été à cet égard une sorte de fonds renouvelable. Ses membres ont des «quotes-parts» liées à la taille de leur économie et versent au FMI une cotisation (celle du Canada est de l'ordre de 3 %). Les pays membres qui éprouvent des problèmes temporaires de liquidités peuvent puiser dans ces ressources des tranches de crédits, conformément à des ententes permanentes assujetties à une échelle de conditionnalités croissantes. L'un des points faibles inhérents à ce mécanisme (Keynes l'avait d'ailleurs pressenti lorsqu'il avait commencé par proposer une Union internationale de compensation), c'est que le fardeau de l'ajustement de la balance des paiements est proportionnellement plus lourd pour les pays déficitaires. Autrement dit, ce n'est que lorsque des pays éprouvent de graves difficultés à financer leurs déficits, au point d'être contraints de se tourner vers le Fonds que celui-ci peut, de par les conditions de prêt qu'il peut offrir, exercer une influence réelle pour les amener à prendre des mesures correctives. Lorsque ce n'est pas le cas, comme à l'égard des déséquilibres causés par les énormes excédents persistants du Japon qui irritent les relations commerciales nippo-américaines, le FMI est relégué au rôle de spectateur.

---

11 Voir par exemple les articles de l'ancien administrateur canadien et économiste principal de la Banque mondiale Morris Miller, «The Call for a New, Improved Bretton Woods», *Policy Options*, mars 1995, pp. 10 à 16, et «Where is Globalization Taking Us? Why We Need a New 'Bretton Woods'», *Futures*, Vol. 27, nº 2, mars 1995, pp. 125 à 144.

faudrait aussi souligner que le but visé à plus long terme par les réformes structurelles des institutions de Bretton Woods est de permettre aux IFI, par leurs politiques et leurs programmes, de réaliser plus efficacement les objectifs globaux de l'allégement de la pauvreté et du développement humain durable que met en relief le chapitre IV du présent rapport.

Par conséquent, **le Comité recommande que le Canada propose aux chefs d'État réunis au Sommet une «Initiative d'Halifax pour la réforme institutionnelle du système de Bretton Woods». Un Groupe de travail spécial du G-7 serait créé à cette fin et chargé de recueillir l'avis des autres pays. Il devrait présenter, au Sommet de 1996, un rapport indiquant des mesures précises à prendre pour réaliser de véritables progrès à l'égard des grands objectifs suivants de la réforme :**

- **clarté des mandats;**
- **cohérence sans double emploi;**
- **sobriété et efficience opérationnelle;**
- **transparence et accessibilité à l'examen du public;**
- **obligation de rendre des comptes; et**
- **intendance plus représentative et plus démocratique.**

À cet égard, nous retenons les avertissements de M. Helleiner et l'observation de John Williamson, attaché supérieur de l'*Institute for International Economics*, selon qui le «G-7 ne peut plus avoir le dernier mot» sur les IFI ou sur leur réforme. Néanmoins, nous sommes convaincus aussi que, tant que les gouvernements du G-7 — qui contrôlent collectivement le plus de voix au FMI et à la Banque mondiale — ne se seront pas engagés à amorcer sérieusement la réforme, il y a vraiment fort peu de chances pour que des mesures d'envergure planétaire soient prises, peu importe le nombre d'autres idées valables qui pourraient s'accumuler. Nous reviendrons dans le dernier chapitre du rapport à la question cruciale de l'élargissement du processus au-delà de cette première étape pour arriver à un résultat global qui assure la légitimité universelle et démocratique.

Avant d'envisager d'autres réformes importantes au cadre stratégique des IFI, surtout concernant leur efficacité à réduire la pauvreté et à favoriser le développement humain durable, le Comité estime nécessaire de mieux préciser les six objectifs initiaux de réforme institutionnelle qu'il propose. Nous ne sommes absolument pas en mesure de présenter proposer un plan global définitif pour un système de Bretton Woods «nouveau et amélioré» (même si nous reconnaissons que les pressions internationales en ce sens

l'expansionnisme est un des aspects du problème. Le Comité estime que les forces du changement structurel fondamental sont telles qu'une rationalisation s'impose. Les IFI doivent à toutes fins utiles se «réinventer», tout comme le gouvernement du Canada et ceux d'autres pays doivent le faire par la compression des effectifs, l'examen des programmes et la privatisation s'il y a lieu. Pour les IFI, cela suppose un retour aux principes fondamentaux; il leur faudra, autrement dit, déterminer leur véritable raison d'être et se restructurer afin de devenir des fournisseurs efficaces et efficients des biens publics qui sont vraiment nécessaires au bon fonctionnement de l'économie mondiale de demain.

Le Comité a été renforcé dans cette conviction par ses rencontres à Washington avec des représentants du nouveau Congrès dominé par les Républicains, et plus particulièrement avec des membres du Sous-comité de la politique monétaire intérieure et internationale du Comité des banques et des services financiers de la Chambre des représentants, au cours de laquelle il s'est fait dire carrément que «les IFI n'ont pas beaucoup de partisans [aux États-Unis]». Dans le climat financier et politique actuel, nous sommes convaincus que, à moins de réformes d'envergure, on fera de plus en plus la sourde oreille aux demandes de maintien (et plus encore d'augmentation) des ressources publiques des IFI. Bref, il faut que ces institutions se rendent compte que c'est bien plus qu'un problème de relations publiques, non seulement auprès des législateurs, et qu'elles vont devoir faire accepter, preuves à l'appui, d'importants ajustements structuraux de leurs propres opérations.

## 2. VERS UNE INITIATIVE D'HALIFAX

Au cours de l'examen de la politique étrangère mené l'an dernier, des témoins nous ont maintes fois demandé d'amener les IFI à changer leurs façons de procéder, et le gouvernement convenait dans sa réponse qu'il restait encore beaucoup à faire. La logique irréfutable du discours réformiste n'a rien de nouveau pour les parlementaires canadiens. À cet égard, nous avons pris bonne note des premières recommandations fort pertinentes du rapport rendu public en juin 1993 par le Comité des finances de la Chambre des communes, après une étude plus approfondie des opérations des IFI et du rôle que le Canada y joue que nous n'avons pu le faire, compte tenu du temps limité dont nous disposions. Ses recommandations étaient les suivantes : le Canada devait «suggérer à ses partenaires du G-7 de nommer une commission indépendante afin d'étudier les questions auxquelles font face les IFI»; en outre, cet examen devait «porter [ . . .] sur les mandats respectifs du FMI et de la Banque mondiale»[10].

Nous sommes convaincus que cette recommandation devrait être reprise au Sommet d'Halifax, mais en la reformulant afin de préciser le mandat et de fixer une échéance. Il

---

10 Institutions financières internationales, Dix-neuvième rapport du Comité permanent des finances de la Chambre des communes, Ottawa, juin 1993, pp. 27 et 31.

bureaucraties grassement payées à Washington allant de pair[8]. S'il est vrai que les organismes mondiaux doivent disposer des ressources voulues pour s'acquitter de mandats qui sont manifestement essentiels, le problème est de savoir s'ils sont rentables et s'ils travaillent efficacement. Lorsque le Comité a rencontré les dirigeants du FMI, ceux-ci ont franchement admis que le rôle de leur organisme vis-à-vis des grandes économies industrielles s'était atrophié au point d'avoir perdu virtuellement toute pertinence et que, comme il n'a pas réussi à éviter les chocs systémiques tels que celui de la crise du peso mexicain, le FMI doit se poser de sérieuses questions. De son côté, malgré la confiance professionnelle que ses représentants ont affichée lors de leur rencontre avec le Comité, la Banque mondiale a été ébranlée par le tollé de critiques qu'elle a essuyées de toutes parts et par les résultats de l'étude qu'elle avait elle-même commandée et qui l'a avertie de la qualité décroissante de son portefeuille de prêts. Au moment où elle se prépare à accueillir un nouveau président, le 1er juin, la Banque semble s'efforcer assez gauchement de se réorienter pour se rapprocher du marché, à une période où les institutions traditionnelles de financement du secteur public ne sont plus considérées comme celles où il y a — ou devrait avoir — de l'action[9].

Pour une foule de raisons, dont certaines ne sont peut-être pas entièrement justifiées, il n'y a guère lieu de s'étonner que le 50e anniversaire célébré en 1994 ait suscité plus de critiques que d'éloges, et que les tenants de la droite aussi bien que de la gauche se soient écriés que 50 ans, ça suffit. L'orage se préparait depuis un certain temps. Nous ne souscrivons pas à l'idée qu'il faudrait démanteler ou rejeter des institutions qui, malgré leurs défauts, ont globalement contribué au développement de l'économie mondiale. Nous savons aussi, comme Alan Gill, du ministère des Finances, l'a déclaré au Comité, que les pays donateurs n'ont vraiment pas envie de créer les nouvelles institutions publiques internationales dont on aurait inévitablement besoin s'il fallait que le FMI ou la Banque mondiale mettent fin à leurs activités. Néanmoins, nous sommes convaincus qu'il ne suffira pas de changements de pure forme ou de modifications graduelles et ponctuelles pour que ces institutions atteignent à la durabilité à long terme qu'il leur faut et pour qu'elles obtiennent l'appui nécessaire du public.

Les IFI ont démontré une grande capacité d'adaptation. En tant que «famille» grandissante d'organisations, elles ont étendu leur portée et ajouté à la complexité de leurs activités, ce qui les a obligées, dans certains cas, à empiéter de plus en plus sur leurs domaines de compétence respectifs. Dans l'ensemble, cette tendance à

---

8 Le FMI groupe 179 pays dont 178 sont membres de la Banque mondiale. L'effectif du premier dépasse les 2000 tandis que celui de la seconde est d'environ 11 000.

9 Le Rapport Wapenhans du Groupe de travail sur la gestion du portefeuille de la Banque mondiale, rendu public en 1992, a conclu que le pourcentage des projets considérés comme terminés et jugés insatisfaisants avait grimpé de 15 % en 1981 à 37,5 % en 1991. Au sujet des défis de la réorientation, voir Richard Richardson et Jonas Haralz, *Moving to the Market : The World Bank in Transition*, Washington (DC), Overseas Development Council, 1995.

hausse vertigineuse des taux d'intérêt a déclenché une terrible récession et fait grimper les taux de chômage, en provoquant aussi une véritable crise de la dette publique dans de nombreux États (déclenchée par le Mexique, venue bien près, en 1982, de ne pas pouvoir respecter ses échéances) et en creusant un fossé aussi bien croissant que persistant entre les pays déficitaires et excédentaires. C'est dans ce contexte que les États-Unis eux-mêmes sont vite passés du statut de plus gros exportateur de capitaux du monde à celui de plus gros débiteur de la planète. Les années 80 ont été une «décennie perdue» pour une grande partie des pays d'Amérique latine et d'Afrique. Dans les années 90, en dépit d'augmentations impressionnantes de la production mondiale et des volumes des échanges commerciaux, une grande partie de ces facteurs de déstabilisation perdurent; ils sont même accompagnés d'une expansion explosive — facilitée par les moyens de communication électroniques — des opérations financières internationales privées. Comme le vice-président de l'Institut Nord-Sud, Roy Culpeper, l'a souligné au Comité, sans compter les volumes énormes correspondant aux spéculations sur le marché des devises et aux échanges d'instruments dérivés, les prêts accordés par les marchés privés éclipsent maintenant tout à fait la part décroissante du système financier que représentent les mouvements de fonds publics au développement acheminés par les organismes gouvernementaux[7].

Si nous brossons ce tableau historique très simplifié et condensé, c'est parce que le monde de 1995 est bien différent de celui des fondateurs du système de Bretton Woods; pourtant, les objectifs, qui étaient d'assurer un meilleur partage de la prospérité par la stabilité du système monétaire, la libéralisation du commerce et un système efficace de mobilisation et de répartition réelle de l'épargne à l'échelle mondiale, demeurent sûrement valables, même s'ils sont plus difficiles à atteindre aujourd'hui. Comment la Banque mondiale et le FMI se sont-ils adaptés à des conditions radicalement changées? Eh bien, ils ont tranquillement renoncé à certaines de leurs fonctions initiales, et en ont assumé de nouvelles. Par-dessus tout, ils ont de plus en plus concentré et convergé leur attention sur une liste aujourd'hui décroissante de pays en développement qui, à cause de leurs dettes (souvent dues aux IFI elles-mêmes), de leurs faibles revenus ou de ces deux phénomènes, ne peuvent pas obtenir du secteur privé un financement à des conditions intéressantes. Cette situation a elle-même généré une vive controverse au sujet de l'importunité de la «conditionnalité économique» des prêts dits d'ajustement structurel et, dans d'autres cas, de l'absence des facteurs environnementaux et des conditions liées aux droits de la personne dans le processus décisionnel des IFI.

Parallèlement, le FMI et la Banque ont plus que quadruplé le nombre de leurs membres, au point de devenir des institutions quasi universelles, la taille de leurs

---

7 D'après les estimations sommaires de Culpeper, en 1993 les transferts nets de capitaux privés à long terme totalisaient environ 808 milliards de dollars US, dont 190 milliards destinés aux pays en développement, contre 54 milliards seulement en aide publique au développement, tant bilatérale que multilatérale. [21:13-14]

# CHAPITRE TROIS
# RÉFORME DU CADRE INSTITUTIONNEL DE BRETTON WOODS : DE L'ADAPTATION À LA «RÉINVENTION» DE LA REDDITION DE COMPTES

## 1. RETOUR À LA BASE POUR UNE NOUVELLE ÉCONOMIE MONDIALE

Les institutions jumelles du système de Bretton Woods que sont le Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement virent le jour dans une atmosphère de crise, en temps de guerre. Elles étaient censées à la fois résoudre les problèmes de l'entre-deux-guerres dans le sillage de la grande dépression et jeter les bases financières solides de la reconstruction, pour l'après-guerre, d'un ordre économique meilleur, axé sur l'expansion d'un commerce libéralisé que facilitaient la convertibilité des devises et des taux de change stables mais ajustables. Le système, qui reposait avant tout sur les grandes puissances financières, parmi lesquelles les États-Unis jouaient de plus en plus un rôle dominant, s'appuyait sur la solidité du dollar US, lequel servait à toutes fins utiles de devise de réserve mondiale. Sans avoir l'envergure que souhaitait l'un de ses principaux architectes européens, l'éminent économiste britannique John Maynard Keynes, le système de Bretton Woods a connu un remarquable succès pendant ses premières décennies, qui ont coïncidé avec la plus longue période de croissance économique soutenue et de relative stabilité du siècle. Le FMI a été le gardien des règles financières «vertueuses» grâce auxquelles on a pu assurer un mouvement efficient des capitaux et des ajustements efficaces des balances des paiements. Pour sa part, la Banque mondiale s'est servie des capitaux souscrits par ses membres comme garantie afin d'obtenir de gros emprunts pour de vastes projets du secteur public et pour d'autres grands projets garantis par celui-ci, en investissant de plus en plus dans les pays en développement qui n'étaient pas capables par eux-mêmes d'emprunter sur les marchés des capitaux privés.

D'importantes failles ont commencé à se manifester dans le système au cours des années 60, avec le déclin de la confiance inspirée par le dollar américain dont le financement inflationniste de la guerre du Viêt-nam était responsable en partie. De nouvelles réserves de capitaux privés «apatrides» (les «euro-obligations»), qui échappaient à la réglementation exercée par les autorités monétaires traditionnelles, ont aussi fait leur apparition pendant cette période. Les États-Unis ont vite pris des mesures unilatérales pour interdire la conversion du dollar en or, après quoi le système d'alignement des devises s'est définitivement effondré. C'est aussi au cours des années 70 qu'on a vécu la crise de l'énergie et la «stagflation»; dans les années 80, la

**des points de mire du prochain forum national sur la politique étrangère prévu pour l'automne, et ne constituer qu'une façon d'ouvrir le processus à une plus grande participation du grand public, tant directement qu'indirectement et de manière continue par l'intermédiaire de ses représentants parlementaires.**

il est en quelque sorte remis en question et doit faire ses preuves en obtenant des résultats tangibles plutôt qu'en se contentant de belles paroles dans des déclarations. À cet égard, Halifax sera un banc d'essai crucial, puisque c'est le premier Sommet depuis le 50e anniversaire de la fondation du système de Bretton Woods et le premier aussi d'un nouveau cycle de trois ans (les prochains sommets auront lieu en France, en 1996, et aux États-Unis, en 1997). En outre, nous tenons compte du fait qu'un témoin américain a déclaré vouloir que le Canada se fasse le catalyseur de réformes systémiques d'envergure, capables de combler l'écart croissant — et dangereux — entre des institutions de gouvernement libéral et démocratique trop faibles, d'une part, et des marchés et des procédés technologiques en cours de mondialisation rapide, d'autre part. Orin Kirschner a souligné que le Canada a joué un rôle important dans le développement du système internationaliste libéral de l'après-guerre, et il a déclaré qu'aucun autre pays du G-7 n'est mieux placé pour jouer un rôle de leadership dans le processus de réforme des institutions de Bretton Woods et du G-7 lui-même [22:9].

Bien entendu, pour arriver à des résultats mêmes modestes, il faudra que le Premier ministre et le gouvernement investissent un gros capital politique. Il ne suffira pas que le Canada soit particulièrement bien placé (en sa qualité d'hôte) pour que le Sommet d'Halifax soit un succès. C'est pourquoi notre première recommandation réclame l'élaboration par le gouvernement d'une série de propositions de travail complètes sur les principales questions de réforme des institutions internationales qui pourraient être présentées aux chefs d'État du G-7 en juin. En outre, nous tenons à ce que l'on ne considère pas ce qui va se passer à Halifax comme une affaire qui n'intéresse que les chefs d'État et les hauts fonctionnaires qui travaillent dans l'ombre. Si nous voulons que le Sommet donne des résultats qui en valent la peine, autrement dit qui soient déterminants pour la politique publique internationale, il faut aussi qu'on s'efforce de faire participer davantage le public au processus; il faut au moins le sensibiliser à l'importance que revêt pour la prospérité nationale la préservation d'un système multilatéral viable et à ce qu'on peut espérer des décisions qui seront prises à Halifax.

Faute d'information ou de points de repère adéquats, on risque de rater l'occasion de faire mieux comprendre aux Canadiens en quoi la réforme des institutions qui vont régir l'économie planétaire de l'avenir les intéresse. Grâce à nos audiences et à ce rapport, nous voulons contribuer aux préparatifs nécessaires. Cela dit, toutefois, **le Comité recommande que le gouvernement se donne une stratégie afin d'informer les Canadiens des objectifs clés qu'il s'est fixés pour le Sommet et de faire connaître les résultats des décisions qui seront prises à Halifax. À cet égard, la priorité devrait aller à l'établissement d'engagements précis en matière de réformes du système de Bretton Woods et des institutions financières internationales. Cela devrait être l'un**

ensemble. Comme des témoins l'ont fait ressortir, les pays en développement contestent de plus en plus les positions unilatérales du club du G-7, même dans le cadre des institutions du système de Bretton Woods, que ceux-ci ont traditionnellement dominées. On l'a clairement senti aux assemblées annuelles du FMI et de la Banque mondiale à Madrid en octobre dernier, et de nouveau lors des réunions, en avril 1995, de leurs comités intérimaires et du développement, à Washington. Néanmoins, en deux décennies d'existence, le G-7 est devenu de fait, sans en avoir reçu le mandat officiel, une institution d'intendance mondiale. De plus, comme un autre universitaire, John Kirton, l'a fait remarquer, le caractère très restreint du G-7, si peu représentatif soit-il, est susceptible d'accroître les chances que des décisions soient effectivement prises. De son point de vue — optimiste — les sommets G-7, qui sont en grande partie nés de l'effondrement du régime original de Bretton Woods, au début des années 70, ont fini par donner une impulsion politique critique aux réformes des institutions internationales qu'elles auraient peut-être été incapables d'effectuer par elles-mêmes [16:10].

Des reproches justifiés peuvent sans doute être adressés au G-7 en tant que structure et processus d'«intendance», notamment les divergences entre les fiches de ses membres pour ce qui est du respect de bien des objectifs déclarés à ses propres sommets[6]. D'ailleurs, l'un de nos panélistes de Washington, Fred Bergsten, directeur de l'*Institute for International Economics,* a déclaré que «le G-7 a perdu son efficience et sa légitimité». Pourtant, nous ne voyons pas comment un Groupe des Trois encore plus sélect pourrait assumer la direction et améliorer cette situation. À l'occasion, il y a des discussions où l'on se demande si le Canada mérite d'être représenté à cette table prestigieuse. Nous sommes certains, quant à nous, que sa présence est justifiée, ne serait-ce qu'en raison de son profil international caractérisé par une contribution d'importance à l'établissement du système actuel des organisations multilatérales. Il serait absurde de prétendre que le Canada devrait exercer de l'influence par sa seule puissance économique. Néanmoins, il a fait sentir sa présence dans le passé (par exemple au Sommet de Toronto, en 1988, sur la question de la réduction de la dette), et il peut continuer à mériter de siéger au G-7 grâce à la qualité de sa participation et à sa capacité unique de «moyenne puissance», qui lui permet de jeter des ponts entre le G-7 et les autres parties du monde.

Ceci dit, nous tendons à souscrire à l'argument des sceptiques pour qui, au moment même où le processus des sommets arrive à maturité, au début de sa troisième décennie,

---

6 Il faut toutefois interpréter avec circonspection cette fiche de respect des engagements des différents sommets. Par exemple, le Canada et la Grande-Bretagne ont à cet égard des dossiers nettement plus reluisants que ceux des États-Unis ou de la France. En outre, les ententes sur le commerce semblent avoir eu de meilleures chances de succès que celles sur la politique monétaire. Enfin, les sommets ont exercé une grande influence sur les politiques intérieures des pays membres. Voir l'excellente étude de John Kirton, «The Diplomacy of Concert : Canada, the G-7 and the Halifax Summit», document préparé pour la conférence «Canada and the 1995 G-7 Halifax Summit : Developing Canada's Positions», Ottawa, 3 avril 1995.

# CHAPITRE DEUX
# L'IMPORTANCE DU SOMMET D'HALIFAX

Nous pouvons sûrement nous abstenir de répéter la litanie des problèmes mondiaux qui ont assombri la célébration — en 1994 — du 50e anniversaire de la fondation des institutions de Bretton Woods, puis de celui de la création des Nations Unies, cette année. Les sombres prophéties sont légion, qu'il s'agisse des essais percutants comme celui de Robert Kaplan, «The Coming Anarchy» (*The Atlantic Monthly*, février 1994), qui aurait eu une certaine influence sur les chefs d'État du G-7 avant le Sommet de Naples, ou des graves preuves accumulées dans les rapports publiés par les organisations internationales et émanant des conférences mondiales récentes (celle du Caire sur la population, celle de Copenhague sur le développement social et celle de Berlin sur les changements climatiques). Et pourtant, en dépit de ce flot de rhétorique, comme un auteur l'a dit, un étrange sentiment d'irréalité entoure ces anniversaires[5]. C'est comme si la communauté internationale était toujours engagée sur une voie dont elle ne saurait dévier, en dépit du fossé qui se creuse constamment entre les diagnostics de plus en plus pessimistes d'une cascade de crises mondiales qui sapent la prospérité économique, la stabilité sociopolitique et la fiabilité économique, d'une part, et les mesures collectives plutôt timides prises jusqu'à présent pour y remédier.

À notre avis, il est donc important de clamer que nous sommes d'accord avec les témoins convaincants pour qui le rendement du système économique mondial pèche sous divers aspects critiques, notamment faute de pouvoir assurer la sécurité économique et un partage plus équitable des avantages de la croissance économique pour la majorité de la population de la planète. Il est important qu'on cerne les raisons de cet état de choses et qu'on les analyse dans toute la mesure du possible. En outre, il est tout aussi important qu'on ne fuie pas les problèmes déjà manifestes en les reportant à plus tard. À cinq ans seulement du début d'un nouveau millénaire, nos dirigeants doivent commencer quelque part. Pour améliorer le fonctionnement d'une économie de marché en voie de mondialisation qualifiée par Gerald Helleiner, professeur à l'Université de Toronto, de remarquablement sous-gouvernée [16:15], les pays du G-7 doivent assumer une responsabilité majeure; dans ce contexte, le Canada a une occasion tout à fait spéciale de jouer un rôle de motivation, en sa qualité d'hôte du 21e Sommet.

Le Comité ne se fait pas d'illusions sur la capacité des pays du G-7 — qui représentent une part décroissante de la population et de l'activité économique du monde — de prétendre décider de l'orientation du système international dans son

---

5 Dave Evans, «Global Myopia Abets Catastrophe», *The Citizen, Ottawa*, 11 avril 1995.

**modalités d'une démarche visant à redéfinir globalement les rôles et structures des institutions financières internationales dans l'optique du XXI$^{e}$ siècle; un programme d'action qui tire le meilleur parti de ces institutions pour réduire la pauvreté à l'échelle mondiale et pour appuyer le développement humain durable; les principes fondamentaux d'un accord pour améliorer la coopération macro-économique internationale, garantir les avantages de l'ouverture des marchés de capitaux et créer, pour les biens comme pour les services, un climat d'intégration mondiale du commerce; et enfin un engagement clair à faire en sorte que ces mesures, assorties d'objectifs et d'échéances fermes, se concrétisent de façons qui favorisent des processus étendus de réforme et d'examen dont il faudra assurer le suivi jusqu'à la réalisation de changements concrets avant la fin du siècle.**

conclus à Halifax, afin que ce processus puisse avoir la crédibilité et la légitimité nécessaire aux yeux du reste du monde et qu'il produise des résultats concrets dans un laps de temps précis. Les questions auxquelles on devra répondre à ce sujet sont celles du rôle des autres pays, des gouvernements et des parlements nationaux, ainsi que des institutions internationales elles-mêmes, de même que celui des intervenants de la société civile. Il faudra aussi discuter de l'avenir du G-7 dans le contexte des responsabilités à assumer pour les réformes des institutions de Bretton Woods et, de manière plus générale, de l'intendance mondiale.

Les témoignages que nous avons entendus sont encourageants, comme d'ailleurs les opinions des sherpas canadiens (Gordon Smith et Louise Fréchette), pour qui les questions dont nous venons de parler correspondent à certaines des préoccupations et à certains des objectifs clés du Sommet. Mme Fréchette a déclaré dans son témoignage [16:54] que, lors de leur rencontre à Toronto en février, les ministres des Finances du G-7 ont accepté la proposition du Canada de se concentrer de là jusqu'au Sommet sur quatre grandes questions : l'aptitude du système financier international à gérer les chocs (autrement dit de déterminer si la surveillance et le soutien du FMI sont suffisants), l'utilisation des ressources par le FMI (ce qui revient à déterminer si les fonds sont utilisés aux bons endroits et pour les bonnes raisons), les orientations futures des politiques institutionnelles (en somme se demander si elles accordent une priorité suffisante à la lutte contre la pauvreté, à la protection de l'environnement, au développement du secteur privé et à la dette multilatérale) et enfin la gestion et l'«intendance» des IFI (c'est-à-dire les possibilités de préciser leurs mandats respectifs afin de réduire le double emploi et d'alléger leur fonctionnement). C'est très bien, mais nous restons convaincus qu'il faudra que le Sommet soit plus qu'un ensemble de discussions polies se terminant par la décision des participants de se réunir à nouveau l'an prochain. Le Canada doit faire preuve d'une énergie politique soutenue aussi bien pour pouvoir présenter des propositions précises aux chefs d'État qui seront réunis à Halifax que pour leur donner des chances réelles de déboucher sur des conclusions susceptibles de changer véritablement les institutions financières internationales et leurs pratiques.

Le Comité remarque l'engagement clair que le Premier ministre a pris à l'égard de ces objectifs. Par ce rapport, le Parlement veut encourager le gouvernement dans sa volonté de réformer les institutions financières internationales. Les recommandations que le Comité formulera auront pour but, dans ce contexte, d'étoffer les propositions canadiennes. Bien qu'une coopération internationale s'impose pour assurer le succès de ces propositions, nous tenons à souligner d'emblée qu'il faudra de la franchise et de l'audace de la part du Canada pour susciter l'élan politique nécessaire aux réformes.

Par conséquent, afin de maximiser les chances d'aboutir à des progrès réels à Halifax, **le Comité recommande que le gouvernement pousse les chefs d'État réunis au Sommet à donner suite à un ensemble de propositions comprenant au moins : les**

Le Comité situe les objectifs clés du Sommet d'Halifax dans les quatre grands secteurs suivants :

- La mesure dans laquelle les structures institutionnelles du système de Bretton Woods peuvent s'acquitter des tâches fondamentales qui leur sont confiées dans l'économie planétaire d'une manière qui soit : efficiente et cohérente plutôt que de façon intéressée ou en faisant double emploi; ouverte à un examen public indépendant et à un processus démocratique de reddition de comptes; conforme aux normes internationales des droits de la personne et favorable aux objectifs de développement durable qui sont des éléments des intérêts et valeurs du Canada en matière de politique étrangère. Dans ce contexte, il faut se pencher sur la «raison d'être» de ces institutions et sur les éléments fondamentaux des réformes les plus importantes dont elles doivent faire l'objet.

- Le rendement global des IFI et de leurs politiques actuelles, c'est-à-dire la mesure dans laquelle sont atteints les objectifs du développement durable et de l'allégement de la pauvreté par une utilisation aussi efficace que possible des ressources publiques très limitées, en respectant des principes valables et en assurant une participation réelle de tous les intervenants dans le processus de développement. Les questions auxquelles il faut répondre dans ce contexte tournent autour du genre de politiques et de ressources dont les IFI auront besoin pour améliorer leurs résultats sur le terrain, particulièrement afin de répondre aux besoins critiques des véritables pauvres du monde — ils sont plus de 1 milliard — et de relever les immenses défis pour la sécurité des personnes et de l'environnement qui se posent à l'aube du prochain siècle.

- La capacité globale d'action concertée sur le plan des marchés internationaux des capitaux et des devises, compte tenu des réalités d'un système financier mondialisé, de la nécessité de financer des échanges commerciaux croissants et des mérites de la libéralisation, ainsi que de l'intérêt public commun de renforcer la stabilité monétaire, d'assurer le fonctionnement efficace des processus commerciaux et de procéder avec prudence aux ajustements nécessaires en temps voulu, ainsi que d'arriver à un partage plus équitable du fardeau des ajustements entre les différents pays. Il faudrait notamment chercher, à cet égard, à prévenir des crises dangereuses pour l'ensemble du système (comme celle qui s'est produite au Mexique), à attribuer des rôles éventuels au FMI et aux banques centrales, par rapport à la coordination macro-économique du G-7 entre autres, ainsi qu'à étudier les possibilités d'atténuer les répercussions nuisibles d'une spéculation effrénée, de même qu'à trouver de nouvelles sources de financement que les marchés mondialisés ne pourront pas assurer à eux seuls pour d'importants desseins internationaux.

- Enfin, quatrièmement, il faut étudier le processus de renforcement de la «bonne intendance» de l'économie mondiale qui doit découler de tous les accords politiques

Les idées exprimées dans ce rapport sont largement dérivées des réflexions que ces activités nous ont inspirées. Nous voulons présenter aussi sélectivement et succinctement que possible des propositions conçues pour être envisagées dans un contexte politique pragmatique par les dirigeants réunis au Sommet d'Halifax. L'exercice auquel nous nous livrons a essentiellement pour but de générer la volonté politique nécessaire afin d'entraîner des changements réels, dans l'intérêt de nos citoyens et des générations futures. Il va sans dire qu'une analyse technique solide est importante pour étayer le choix des réformes et de leur mode de mise en oeuvre, mais nous n'essaierons pas dans ce court rapport de brosser un tableau détaillé des opérations des IFI et du système monétaire international, ni de refaire les travaux d'envergure des commissions, des conférences, des universitaires et des autres analystes qui oeuvrent dans ce secteur[3]. Le Comité a eu la bonne fortune de pouvoir s'inspirer de ces travaux, notamment du programme aussi exhaustif qu'ambitieux proposé par la Commission de gouvernance globale[4]. Cela dit, nous avons nécessairement choisi d'insister sur certains aspects de ce sujet d'une si grande complexité.

Dans sa démarche, le Comité espère développer certaines des idées découlant des travaux parlementaires antérieurs sur ces questions. Nous avons tenu compte notamment des recommandations valables sur la réforme des IFI qui ont résulté d'un examen que notre Comité a fait de la dette des pays en développement (en juin 1990), d'une étude en profondeur sur les IFI du Comité des finances de la Chambre des communes, publiée en juin 1993, ainsi que du rapport publié en novembre 1994 du Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada. Plusieurs des engagements que le gouvernement a pris dans sa réponse à ce rapport et dans son énoncé de politique étrangère publié en février 1995, *Le Canada dans le monde*, constituent autant de points de départ pour les mesures vigoureuses que les dirigeants du G-7 devront prendre à Halifax. En outre, le Comité a bien l'intention de continuer à suivre après le Sommet les progrès réalisés sur les points définis dans son rapport. À cet égard, nous sommes heureux de savoir que le Comité des finances de la Chambre des communes est disposé à coopérer dans ce sens.

---

3 Orin Kirschner, le directeur du Projet de démocratie multilatérale de l'Institut de politique agricole et commerciale, a fourni au Comité un gros document d'information contenant de nombreuses propositions récentes de réformes des institutions de Bretton Woods, y compris les conclusions de juin 1994 de la Commission de Bretton Woods, *Bretton Woods : Looking to the Future*. L'Institut a aussi fait parvenir au Comité le texte du manuscrit qu'il est en train de tirer d'une conférence qu'il avait organisée et à laquelle ont assisté une vingtaine des délégués à la Conférence originale de 1944 (Kirschner, éd., *The Bretton Woods-GATT System : Retrospect and Prospect after Fifty Years*, Armonk (NY) : M.E. Sharpe, Inc., à paraître en octobre 1995). Il y a eu aussi de nombreuses études universitaires, dont celle compilée par Peter Kenen, *Managing the World Economy : Fifty Years after Bretton Woods*, Washington (DC) : The Institute for International Economics, septembre 1994.

4 *Our Global Neighbourhood : The Report of the Commission on Global Governance*, New York, Oxford University Press, 1995. La Commission, coprésidée par Ingvar Carlsson de la Suède, et Shridath Ramphal de la Guyana, comptait parmi ses membres un Canadien, Maurice Strong.

institutions multilatérales pour réagir aux «secousses» qui accentuent la volatilité des taux de change. Il est clair, d'autre part, que la prospérité mondiale et, partant, les perspectives de sécurité dans un monde où l'interdépendance économique prend une dimension planétaire et où l'explosion démographique des pays en développement persiste dépendent d'une libéralisation accrue du commerce appuyée par un système financier international capable d'assurer les mouvements de capitaux et les opérations requises pour financer le nouvel ordre économique international. Bref, le système financier international présente encore plus, avec l'intégration mondiale, les symptômes des systèmes nationaux, à savoir la nécessité de répartir efficacement l'épargne et les investissements.

Des mesures concrètes s'imposent au Sommet d'Halifax pour que l'on continue de croire aux promesses de réforme et de renouvellement des institutions. Le Comité est convaincu que, lors du Sommet canadien de juin, le G-7 doit au moins faire un premier geste. À cette fin, il s'est appuyé sur les résultats de l'examen de la politique étrangère réalisé en 1994 — auquel ses membres avaient activement participé — pour décider d'entreprendre une analyse stratégique détaillée du programme du Sommet afin de produire en temps voulu un rapport dont on pourra s'inspirer pour définir des positions canadiennes progressives dans le contexte de la préparation du Sommet d'Halifax. Les ordres du jour des sommets en sont venus à englober une gamme de plus en plus vaste de questions d'envergure planétaire, peut-être plus qu'il n'est possible de discuter de façon efficace. Conscients de cela, nous avons délibérément axé nos travaux de manière à accentuer la priorité que ce Sommet doit donner à la réforme des institutions de Bretton Woods afin de relever les défis du XXI$^{e}$ siècle, compte tenu notamment de la revendication mondiale de mesures propres à assurer la sécurité des personnes et à maintenir des économies viables pour répondre aux aspirations à l'équité sociale, à la démocratie et au respect des droits de la personne.

De la mi-février au début d'avril, le Comité a organisé une série de réunions pour entendre des spécialistes et des représentants d'organismes non gouvernementaux s'exprimer sur des questions liées à la réforme de Bretton Woods. Il a aussi entendu les témoignages du sous-secrétaire d'État aux Affaires étrangères et du ministre des Finances ainsi que de leurs hauts fonctionnaires, dont Gordon Smith, le représentant du Premier ministre au Sommet et Louise Fréchette, la «sous-sherpa» des Finances. À la mi-mars, le Comité a eu de longues rencontres à Washington avec des spécialistes réputés de l'analyste des politiques ainsi qu'avec des dirigeants du FMI, de la Banque mondiale et de la Banque interaméricaine de développement, des membres du Congrès des États-Unis et des représentants de l'administration Clinton. Lors de réunions tenues à Ottawa, nous avons aussi entendu les témoignages d'éminents experts des pays en développement accompagnés du président du Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

# CHAPITRE PREMIER
# LES OBJECTIFS DU CANADA

Quand le «Groupe des Sept» (G-7) des principaux pays démocratiques industrialisés s'est réuni à Naples, en juillet 1994, il s'est posé plusieurs questions d'envergure auxquelles il doit répondre d'ici au prochain Sommet, celui d'Halifax :

> Comment pouvons-nous nous assurer que l'économie mondiale du XXIe siècle assurera un développement durable, avec les bons emplois, la croissance économique et l'expansion du commerce capables d'accroître la prospérité et le bien-être des citoyens de nos pays et du monde?
>
> Quels changements institutionnels sont susceptibles de s'imposer pour que nous puissions relever ces défis et assurer la prospérité et la sécurité futures de nos citoyens[1]?

Réunis 50 ans après la Conférence historique de Bretton Woods, qui avait fixé en juillet 1944 le cadre dans lequel se sont développées les principales institutions économiques multilatérales de l'après-guerre, les dirigeants du G-7 avaient en tête, comme un des facteurs critiques de leur démarche, la refonte du système de Bretton Woods, qui est de plus en plus critiqué et qui reste incomplet[2]. Bien des observateurs sont convaincus que les institutions financières internationales (IFI) fondamentales de ce système — notamment le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque mondiale — ne peuvent plus répondre aux critères de la stabilité mondiale et du développement durable, et qu'elles sont mal préparées à gérer les défis de l'intendance d'une économie mondiale en transformation rapide. En outre, les événements survenus depuis le Sommet de Naples, particulièrement la crise découlant de l'effondrement du peso mexicain et la récente chute du dollar US par rapport aux devises japonaise et allemande, ont ravivé les inquiétudes quant au fonctionnement du système financier international et à l'insuffisance des efforts déployés par les gouvernements et les

---

1 *Communiqué du Sommet*, Naples, 9 juillet 1994, p. 1.

2 Des délégués de 44 pays (dont le Canada et 11 des autres pays actuellement membres de l'OCDE) ont participé à la Conférence monétaire et financière des Nations Unies qui a eu lieu du 1er au 22 juillet 1944 au domaine de Bretton Woods, dans le New Hampshire, à l'invitation du président des États-Unis, Franklin D. Roosevelt. Les accords conclus à Bretton Woods ont mené à la création du Fonds monétaire international et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD, la Banque mondiale parente), qui ont entrepris leurs opérations en décembre 1945. Le système de Bretton Woods devait reposer sur un troisième pilier, l'Organisation internationale du commerce, mais la charte de cette dernière n'a jamais été ratifiée, en raison de l'opposition du Congrès des États-Unis; il n'en subsiste que l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1947. La création en janvier 1995 d'une Organisation mondiale du commerce laisse entrevoir le parachèvement de l'«architecture» structurelle originale de Bretton Woods, mais de nombreux observateurs estiment qu'on n'a pas encore atteint à un système entièrement cohérent.

18. **Le Comité recommande que le Canada propose aux dirigeants du G-7 une entente concernant l'étude de propositions novatrices pour parer aux problèmes de turbulences causées par la spéculation, pour répondre au besoin d'une surveillance prudente plus intensive et pour assurer une meilleure diffusion d'information fiable en temps opportun aux marchés du système monétaire international. Au nombre des mesures de lutte contre la spéculation à examiner devraient se trouver des prélèvements éventuels ou, ce qui serait plus pratique, des exigences de couverture à l'égard des opérations de change. Il faudrait envisager en outre des façons d'obtenir plus de ressources des marchés privés internationaux afin de disposer de sources de financement plus sûres pour le développement mondial.** (pages 63-64)

19. **Le Comité recommande que le Canada cherche, à Halifax, à conclure une entente en vue de l'examen du rôle que devraient jouer les banques centrales et la Banque des règlements internationaux dans le renforcement — particulièrement au niveau du G-7 — de la coordination, de la coopération et de la surveillance macro-économiques, y compris notamment la question de savoir quels rapports devaient exister entre le FMI et la BRI.** (page 66)

20. **Le Comité recommande, en insistant sur l'importance de ces questions pour la sécurité économique interne du Canada et pour le mieux-être mondial, que le gouvernement propose aux dirigeants mondiaux, lors du Sommet, un «Accord d'Halifax sur les réformes monétaires et financières internationales». Par cet accord, le G-7 s'engagerait à entreprendre des consultations suivies avec d'autres pays membres des institutions de Bretton Woods, en vue de présenter des propositions précises au prochain Sommet comme fondement d'une action concertée dans les domaines suivants :**

    - **l'amélioration des modes de coopération internationale en vue de réaliser plus de cohérence à partir de saines politiques macro-économiques;**
    - **le renforcement des capacités de surveillance et des ressources d'un FMI réformé afin qu'il puisse mieux prévenir les problèmes qui menacent la stabilité systémique et y remédier;**
    - **la mise en oeuvre de mesures destinées à stabiliser les marchés des devises et des capitaux, et en particulier à leur divulguer en temps utile suffisamment d'information fiable;**
    - **la conception d'initiatives éventuelles en vue d'accroître les sources sûres de capitaux internationaux disponibles pour le développement mondial; et**
    - **la coordination des activités des grands organismes publics, y compris les banques centrales, à l'intérieur d'un régime mondial cohérent et renforcé de surveillance financière.** (pages 66-67)

**d'expression démocratique, ainsi que de la nécessité de mettre en oeuvre de sains principes d'administration publique et de donner son appui à la démilitarisation et à la réduction des budgets militaires. Il faudrait en outre, dans le cadre de son examen des mandats des IFI, inviter le Groupe de travail du G-7 sur Bretton Woods à déterminer si des changements aux chartes de ces institutions seraient justifiés afin que les buts susmentionnés soient atteints.** (pages 43-44)

16. **Le Comité recommande que le Canada continue de faire preuve de leadership sur la scène internationale en matière d'allégement de la dette en soulevant à Halifax la proposition de Jeffrey Sachs en vue d'élargir le rôle du FMI, une fois réformé, dans le règlement des crises d'endettement national. Étant donné les difficultés croissantes que les pays les plus démunis éprouvent à assurer le service de leur dette envers les IFI, le Programme d'action d'Halifax devrait comprendre des mesures d'allégement du fardeau de la dette multilatérale de ces pays et proposer d'apporter aux règles des IFI les changements qui peuvent s'imposer pour régler le problème à plus long terme. Le recours aux réserves des IFI pour résoudre de tels problèmes d'endettement devrait se faire sur une base ponctuelle, pays par pays, «aux conditions d'Halifax», en obligeant les pays bénéficiaires à adopter de saines politiques économiques ainsi qu'à s'imposer des objectifs d'allégement de la pauvreté et de développement humain durable.** (page 46)

17. **Le Comité recommande que, étant donné l'importance de stabiliser les marchés financiers et monétaires internationaux, le Canada s'efforce d'obtenir à Halifax un accord pour la réalisation d'une étude sur les façons de renforcer la coordination des politiques macro-économiques au sein du G-7 et d'autres grandes économies, notamment celles qui ont de grands marchés financiers. Les responsables de cette étude, qui devront faire rapport au prochain Sommet, devraient procéder à de vastes consultations sur la façon la plus appropriée d'accroître les pouvoirs et capacités d'intervention concrète d'un FMI réformé, particulièrement en ce qui concerne son aptitude à stabiliser des économies en proie à des sorties soudaines de capitaux, à stabiliser dans toute la mesure du possible les gros transferts de devises et à exercer une surveillance publique et une supervision efficaces des politiques pertinentes tant des grands pays développés que des pays en développement. Cette analyse devrait déterminer en particulier quelles modalités pratiques, sur lesquelles un consensus aurait des chances réalistes de se dégager, il serait possible d'établir, à moyen terme, pour réaliser ces objectifs.** (pages 58-59)

- **promotion des droits de la personne, de la «bonne intendance» démocratique et de la démilitarisation; et**
- **reconnaissance et solution du problème de l'endettement multilatéral, surtout dans les pays les plus démunis.** (pages 35-36)

12. **Le Comité recommande que, étant donné les données douteuses sur les résultats des politiques d'ajustement structurel passées des IFI, le Programme d'action d'Halifax préconise des réformes de ces politiques en attachant beaucoup d'attention au besoin de faire des évaluations pragmatiques de la viabilité à long terme des modalités de développement économique, de tenir compte des divergences dans l'impact des mesures d'ajustement sur les différents groupes sociaux, et de donner plus d'importance à la connaissance et à la participation de la population locale lors de la conception de programmes d'ajustement plus viables.** (page 38)

13. **Le Comité recommande que, pour améliorer la façon dont les IFI s'attaquent aux problèmes plus vastes de l'allégement de la pauvreté et des inégalités sociales, le Programme d'action d'Halifax en fasse clairement un des objectifs premiers des prêts au développement. Le Canada devrait réclamer en particulier que l'ensemble des BMD consacrent une part croissante, en commençant par au moins 25 %, de leurs prêts à des conditions de faveur à des activités explicites d'allégement de la pauvreté, et que la Banque mondiale en particulier affecte une part plus grande de ses ressources à l'aide aux pays démunis d'Afrique, que les IFI approfondissent leur analyse des causes de la pauvreté et de l'instabilité sociale dans les pays où elles oeuvrent en faisant de plus en plus appels à des ONG qui travaillent dans ce domaine, et qu'elles préparent des évaluations publiques des impacts sociaux, en tenant des consultations avec les populations locales touchées par leurs opérations de développement, y compris toutes les phases importantes des programmes d'ajustement structurel.** (pages 39-40)

14. **Le Comité recommande que le Programme d'action d'Halifax incite les IFI à repenser en priorité toutes leurs politiques et toutes leurs activités pour veiller à ce qu'elles satisfassent aux critères de la viabilité environnementale et à ce que les ressources fournies aident les pays bénéficiaires à respecter les normes internationales. Dans ce contexte, il faudrait envisager de créer de puissants mécanismes de contrôle écologique au sein, ou à l'extérieur des institutions pour assurer un meilleur respect de ces normes par les IFI.** (page 42)

15. **Le Comité recommande que le Programme d'action d'Halifax demande aux IFI de tenir compte, dans leurs politiques et leurs programmes de prêt, de l'obligation de respecter les droits humains universels, y compris le droit**

**particulier, du côté du FMI, sur le processus de surveillance et, du côté de la Banque mondiale, sur la validité des nouvelles procédures d'accès à l'information et d'inspection.** (pages 24-25)

9. **Le Comité recommande, étant donné l'importance de renforcer l'obligation pour les IFI de rendre des comptes à leurs actionnaires et à tous les intéressés, que le Groupe de travail du G-7 envisage en particulier des réformes à l'égard des structures hiérarchiques internes, des relations entre leurs administrateurs et les assemblées nationales élues, des besoins qu'ont les parlements de disposer en temps opportun de suffisamment d'information et de procéder à des vérifications indépendantes pour assurer une réelle surveillance des opérations des IFI, et du besoin de renforcer les mécanismes indépendants de consultation et d'interjection d'appel pour ceux qui sont les plus touchés par les décisions et les activités des IFI.** (page 27)

10. **Le Comité recommande que, dans son examen exhaustif des mandats, des structures et des pratiques des IFI, le Groupe de travail du G-7 étudie les moyens de faire en sorte que l'intendance de ces institutions soit plus représentative de la contribution réelle des pays membres à l'économie mondiale. En plus d'analyser les structures de vote pondéré des IFI, il devrait aussi chercher les moyens d'accroître la surveillance démocratique du processus de prise de décision des IFI par l'intervention de groupes parlementaires de contrôle. À cet égard, il conviendrait de songer à créer un groupe d'étude sur la réforme de Bretton Woods formé de parlementaires du G-7 qui pourrait rencontrer périodiquement les membres du Groupe de travail pendant la durée de son mandat.** (page 29)

11. **Le Comité recommande que le Canada propose aux chefs d'État du G-7 réunis au Sommet de juin un «Programme d'action d'Halifax pour l'allégement de la pauvreté et pour le développement humain durable». Ce programme devrait énoncer une série de réformes aux politiques des institutions de Bretton Woods et amener les membres du G-7 à s'engager à se servir de leur influence collective au sein des IFI pour réaliser des résultats dans les domaines suivants en particulier :**

    - **passage d'un «ajustement structurel» à court terme à des réformes économiques durables à long terme;**
    - **lutte contre la pauvreté et les inégalités sociales en coopération étroite avec les ONG;**
    - **réalisation de la viabilité environnementale;**

- **transparence et accessibilité à l'examen du public;**
- **obligation de rendre des comptes; et**
- **intendance plus représentative et plus démocratique.** (page 15)

4. **Le Comité recommande que le Groupe de travail se concentre, dans son examen du mandat du FMI, sur les réformes destinées à renforcer ses fonctions spécialisées de surveillance, de stabilisation et d'aide technique, et sur les moyens de lui retirer son rôle confus de financement du développement à long terme où il fait double emploi avec la Banque mondiale.** (page 17)

5. **Le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 étudie le mandat des banques multilatérales de développement en vue de réduire la confusion causée par le chevauchement de leurs rôles et de leurs responsabilités, en déterminant dans chaque cas les fonctions qui demeurent essentielles et celles qui pourraient être combinées ou graduellement éliminées. Cet examen devrait aussi accorder une attention particulière à la redéfinition de la relation future du groupe de la Banque mondiale avec le secteur privé de façon à lier clairement son rôle d'organisme public de prêt aux besoins de développement prioritaires et ne le mette pas en concurrence avec les marchés privés.** (page 20)

6. **Le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 étudie le mandat des institutions du système de Bretton Woods dans le contexte de leurs relations avec l'OMC ainsi qu'avec les organisations des Nations Unies, afin d'assurer la cohérence désirable des objectifs de ces institutions et d'appuyer une répartition générale à l'échelle mondiale des avantages découlant d'un système commercial et financier ouvert, tout en évitant d'autres problèmes de rivalité institutionnelle et de double emploi.** (page 21)

7. **Le Comité recommande que le Groupe de travail du G-7 examine de près les frais généraux des IFI afin qu'elles privilégient l'économie et un maximum d'efficience opérationnelle, par exemple en améliorant leur capacité d'apprentissage et leur souplesse internes, ainsi qu'en déterminant les domaines et les modes d'exploitation qui lui permettraient de réaliser des économies substantielles accumulables sur plusieurs années.** (page 23)

8. **Le Comité recommande, étant donné l'importance de révéler au public les activités des IFI et les motifs de leurs décisions, ainsi que de diffuser l'information promptement aux marchés, que l'on examine les politiques du FMI et des banques multilatérales de développement afin de permettre, conformément aux nouveaux mandats que l'on recommande dans ce rapport, un maximum de transparence et d'ouverture au public. Il faudrait insister en**

# LISTE DES RECOMMANDATIONS

1. **Le Comité recommande que le gouvernement pousse les chefs d'État réunis au Sommet à donner suite à un ensemble de propositions comprenant au moins : les modalités d'une démarche visant à redéfinir globalement les rôles et structures des institutions financières internationales dans l'optique du XXI^e siècle; un programme d'action qui tire le meilleur parti de ces institutions pour réduire la pauvreté à l'échelle mondiale et pour appuyer le développement humain durable; les principes fondamentaux d'un accord pour améliorer la coopération macro-économique internationale, garantir les avantages de l'ouverture des marchés de capitaux et créer, pour les biens comme pour les services, un climat d'intégration mondiale du commerce; et enfin un engagement clair à faire en sorte que ces mesures, assorties d'objectifs et d'échéances fermes, se concrétisent de façons qui favorisent des processus étendus de réforme et d'examen dont il faudra assurer le suivi jusqu'à la réalisation de changements concrets avant la fin du siècle.** (pages 5-6)

2. **Le Comité recommande que le gouvernement se donne une stratégie afin d'informer les Canadiens des objectifs clés qu'il s'est fixés pour le Sommet et de faire connaître les résultats des décisions qui seront prises à Halifax. À cet égard, la priorité devrait aller à l'établissement d'engagements précis en matière de réformes du système de Bretton Woods et des institutions financières internationales. Cela devrait être l'un des points de mire du prochain forum national sur la politique étrangère prévu pour l'automne, et ne constituer qu'une façon d'ouvrir le processus à une plus grande participation du grand public, tant directement qu'indirectement et de manière continue par l'intermédiaire de ses représentants parlementaires.** (pages 9-10)

3. **Le Comité recommande que le Canada propose aux chefs d'État réunis au Sommet une «Initiative d'Halifax pour la réforme institutionnelle du système de Bretton Woods». Un Groupe de travail spécial du G-7 serait créé à cette fin et chargé de recueillir l'avis des autres pays. Il devrait présenter, au Sommet de 1996, un rapport indiquant des mesures précises à prendre pour réaliser de véritables progrès à l'égard des grands objectifs suivants de la réforme :**

   - **clarté des mandats;**
   - **cohérence sans double emploi;**
   - **sobriété et efficience opérationnelle;**

devrait insister en particulier pour obtenir : (1) des mandats clairs en vue d'éliminer la concurrence et les chevauchements bureaucratiques entre le FMI et la Banque mondiale; (2) des économies notables résultant d'organisations et d'opérations plus efficaces; (3) des structures plus transparentes et représentatives qui soient obligées de rendre des comptes au public; et (4) des mécanismes d'évaluation externes indépendants pour faciliter la surveillance démocratique constante des activités de ces organismes.

Le Comité recommande au chapitre IV que le gouvernement s'efforce, au Sommet, d'obtenir l'accord des dirigeants sur un «Programme d'action d'Halifax sur l'allégement de la pauvreté et le développement humain durable». (p. 35) Le Canada devrait insister en particulier pour obtenir : (1) des politiques de réforme, notamment en matière d'ajustement structurel, qui accordent la priorité à la pérennité des économies, au problème de la pauvreté, aux impacts écologiques et sociaux, et à l'importance de la participation locale; (2) l'affectation d'une part plus grande des ressources d'aide au développement des banques multilatérales, et notamment celles de la Banque mondiale, à l'allégement de la pauvreté dans les pays les plus démunis et aux organisations non gouvernementales qui oeuvrent dans ce domaine; (3) l'assurance que les opérations des institutions de Bretton Woods appuient les objectifs internationaux de respect pour les droits universels de la personne, de développement durable soucieux de l'environnement, de «bonne intendance» démocratique, et de démilitarisation.

Le Comité recommande au chapitre V que le gouvernement propose au Sommet un «Accord d'Halifax sur les réformes monétaires et financières internationales» dans le but de stabiliser les marchés monétaires et financiers. (p. 66) Le Canada devrait insister en particulier pour obtenir une meilleure coopération et supervision (y compris celle des banques centrales) dans le domaine des politiques macro-économiques internationales, et concentrer ses efforts sur une meilleure surveillance de la part d'un FMI réformé doté de capacités accrues pour informer les marchés et réagir aux situations qui menacent le système. Le Canada devrait aussi réclamer un examen approfondi des mesures destinées à freiner la spéculation excessive et à réaliser une répartition efficace des ressources financières mondiales compte tenu des besoins des nombreux pays dont la population ne cesse de croître rapidement.

Le Comité fait enfin ressortir que le Sommet d'Halifax ne sera couronné de succès que s'il lance un processus complet, étalé sur plusieurs années, de réformes du système financier international qui engloberait, au-delà du G-7, les intérêts d'autres pays. Il importe, en dernière analyse, que les peuples de la terre aient leur mot à dire, par le biais de leurs représentants, au sujet des changements qui ont une incidence sur la sécurité et le développement économiques mondiaux. Nous incitons le gouvernement, par ce rapport, à chercher à obtenir du petit groupe de dirigeants réunis à Halifax des accords susceptibles de devenir les premières étapes d'un voyage qui permettra de relever les défis du XXI$^{e}$ siècle.

# RÉSUMÉ

Un mois après le dépôt de ce rapport, les dirigeants du «Groupe des sept» grandes démocraties industrialisées se réuniront à Halifax pour leur XXIe Sommet économique. La tenue de cette réunion au Canada arrive à un moment critique de l'histoire — 50 ans après la fondation de l'Organisation des Nations Unies et la création des principales institutions financières de l'après-guerre à Bretton Woods, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, et cinq ans à peine avant qu'il nous faille relever les nouveaux défis du XXIe siècle. C'est pourquoi le Comité estime que le gouvernement devrait considérer le Sommet d'Halifax comme une occasion historique d'affirmer le leadership du Canada et de s'attaquer résolument ensemble au renouvellement et à la réforme des institutions d'intendance économique internationale qui en ont grandement besoin.

Forts du récent examen public de la politique étrangère au Canada, nous percevons notre rôle comme étant celui de parlementaires qui, tout en aidant à créer la motivation politique nécessaire pour un processus d'examen international qui exige un apport démocratique à chaque étape, contribuent à l'adoption de positions canadiennes fortes à Halifax. Dans un contexte de turbulence financière mondiale et de remise en question croissante des organismes et systèmes internationaux, les recommandations du Comité ont pour but d'influencer les préparatifs du gouvernement pour le Sommet d'Halifax en fixant des objectifs prioritaires pour : (1) redéfinir les rôles essentiels des institutions de Bretton Woods à l'avenir et, dans le même ordre d'idée, en faire des organismes aussi efficaces que possible tout en les obligeant à rendre des comptes au peuple; (2) réformer les politiques et programmes de ces organismes pour qu'ils puissent alléger la pauvreté mondiale et favoriser le développement humain durable de manière plus efficace; et (3) revoir les façons d'accroître la stabilité des marchés financiers et monétaires internationaux et de servir les intérêts publics communs par des réformes systémiques.

Le Comité fait ressortir, dans les chapitres I et II du rapport, la nécessité pour le gouvernement de présenter au Sommet des propositions de travail précises sur d'importantes voies de réformes financières et monétaires internationales. Le Canada devrait insister sur des mandats et des échéanciers précis pour des programmes d'action du G-7 qui se poursuivront, au-delà d'Halifax, jusqu'au prochain Sommet et au sein d'assemblées internationales de plus grande envergure. Le gouvernement devrait aussi informer les Canadiens des enjeux de cet effort multilatéral et encourager la participation constante du public.

Parmi les suites précises du Sommet, le Comité recommande au chapitre III que le gouvernement cherche à obtenir l'accord de tous les participants sur une «Initiative d'Halifax pour la réforme institutionnelle du système de Bretton Woods». (p. 14) Le Canada

7. RÉDUCTION DU FARDEAU DE LA DETTE MULTILATÉRALE, SURTOUT DANS LES PAYS LES PLUS DÉMUNIS ..... 44

**CHAPITRE CINQ — RÉFORMES DU SYSTÈME MONÉTAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL : VERS LA STABILITÉ ET LE BIEN MONDIAL** ..... 47

1. RELEVER LES NOUVEAUX DÉFIS DE LA MONDIALISATION DES FINANCES ET DES MARCHÉS DES DEVISES ..... 47

2. MEILLEURE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN MATIÈRE DE POLITIQUES MACRO-ÉCONOMIQUES ET RÉFORME DES POUVOIRS DE SURVEILLANCE ET D'INTERVENTION DU FMI ..... 55

3. MARCHÉS MONÉTAIRES MONDIAUX, RÉFORMES SYSTÉMIQUES ET INTÉRÊT PUBLIC ..... 59

4. INTÉGRATION DU RÔLE DES BANQUES CENTRALES ET DE LA BANQUE DES RÈGLEMENTS INTERNATIONAUX DANS UN RÉGIME MONDIAL AMÉLIORÉ DE SURVEILLANCE MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE ..... 64

5. VERS UN «ACCORD D'HALIFAX» ..... 66

**CHAPITRE SIX — CONCLUSION : DANS LA FOULÉE DU SOMMET D'HALIFAX** ... 69

**ANNEXE A — Liste des témoins** ..... 73

**ANNEXE B — Liste des particuliers et groupes** ..... 75

**ANNEXE C — Liste des mémoires** ..... 77

**DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT** ..... 79

**PROCÈS-VERBAL** ..... 81

# TABLE DES MATIÈRES

**RÉSUMÉ** ..... xiii

**LISTE DES RECOMMANDATIONS** ..... xv

**CHAPITRE PREMIER — LES OBJECTIFS DU CANADA** ..... 1

**CHAPITRE DEUX — L'IMPORTANCE DU SOMMET D'HALIFAX** ..... 7

**CHAPITRE TROIS — RÉFORME DU CADRE INSTITUTIONNEL DE BRETTON WOODS : DE L'ADAPTATION À LA «RÉINVENTION» DE LA REDDITION DE COMPTES** ..... 11

1. RETOUR À LA BASE POUR UNE NOUVELLE ÉCONOMIE MONDIALE ..... 11
2. VERS UNE INITIATIVE D'HALIFAX ..... 14
3. CLARTÉ DES MANDATS ..... 16
4. COHÉRENCE SANS DOUBLE EMPLOI ..... 20
5. SOBRIÉTÉ ET EFFICIENCE OPÉRATIONNELLE ..... 22
6. TRANSPARENCE ET ACCESSIBILITÉ À L'EXAMEN DU PUBLIC ..... 23
7. OBLIGATION DE RENDRE DES COMPTES ..... 25
8. INTENDANCE PLUS REPRÉSENTATIVE ET PLUS DÉMOCRATIQUE ..... 27

**CHAPITRE QUATRE — RÉFORME DES POLITIQUES DES IFI : ACCROÎTRE LES EFFORTS D'ALLÉGEMENT DE LA PAUVRETÉ ET DE DÉVELOPPEMENT HUMAIN DURABLE** ..... 31

1. RÉTABLIR LA CONFIANCE EN L'EFFICACITÉ DU FINANCEMENT INTERNATIONAL DU DÉVELOPPEMENT ..... 31
2. VERS UN PROGRAMME D'ACTION POUR HALIFAX ..... 35
3. PASSAGE DE L'«AJUSTEMENT STRUCTUREL» À DES RÉFORMES VIABLES ..... 36
4. LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ ET LES INÉGALITÉS SOCIALES ..... 38
5. RÉALISATION DE LA VIABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ..... 40
6. PROMOTION DES DROITS DE LA PERSONNE, DE LA «BONNE INTENDANCE» DÉMOCRATIQUE ET DE LA DÉMILITARISATION .. 42

de la Banque mondiale, de la Banque interaméricaine de développement, d'USAID et des divers instituts basés à Washington qui ont rendu notre voyage là-bas si informatif et si productif.

Plusieurs personnes ont également eu l'amabilité, malgré leur emploi du temps chargé, de nous consacrer un peu de temps. Les suggestions de MM. George Soros et Gerald Corrigan qu'on trouve dans ce rapport témoignent de leurs réflexions et de leur intérêt pour ce travail. Notre collègue Jane Stewart, députée, membre du Comité des finances, a également participé à nos travaux ainsi que Barry Campbell, député, vice-président du Comité permanent des finances, dont les rédacteurs ont grandement apprécié les aperçus lumineux qui lui viennent de son expérience à Washington.

En conclusion, j'ose espérer que ce travail contribuera à la position du Canada au sommet d'Halifax et, par là, fera avancer la tâche longue, ardue et essentielle que constitue l'établissement d'institutions financières internationales qui répondent aux besoins du XXI$^{e}$ siècle. Si, ce faisant, nous incitons nos collègues parlementaires d'ailleurs à porter un intérêt semblable à cette importante question, notre travail aura été doublement gratifiant.

Nous reconnaissons aussi que, en traitant de régie mondiale dans la sphère financière internationale, nous cherchons dans ce rapport des solutions applicables à l'ensemble des institutions internationales en général. Les solutions qu'on trouve dans le domaine financier auront des retombées favorables dans d'autres sphères. Par contre, l'impuissance à trouver des solutions à ces problèmes fera inévitablement ressortir les difficultés auxquelles font face les États-nations modernes lorsqu'ils doivent s'adapter à l'intégration mondiale croissante et à l'interdépendance à tous les niveaux de la société.

Quelque pressants que soient ces problèmes, ce rapport n'aurait pas vu le jour sans la détermination d'un groupe de personnes dévouées à s'attaquer à cette tâche compliquée et ardue et à la mener à bien.

Le mérite en revient d'abord aux membres du Comité. Il s'agit d'un rapport unanime, ce qui ne va pas de soi dans l'atmosphère politique où doit nécessairement se dérouler le travail d'un comité. L'unanimité n'a été possible que parce que les membres se sont montrés disposés non seulement à consacrer une bonne partie de leur emploi du temps chargé à analyser, à discuter et à apporter leur grande expérience à la préparation du rapport, mais aussi à tenir compte des opinions de leurs collègues dans un esprit de respect mutuel et d'ouverture intellectuelle. Je ne saurais trop les remercier de la courtoisie et de l'attention qu'ils ont témoignées à leur président lorsqu'il était aux prises avec les pépins et les problèmes qui surgissent dans toute entreprise de ce genre.

Notre greffière Janice Hilchie a été d'un soutien inébranlable grâce non seulement à son expérience et à sa compétence, mais aussi à son empressement à travailler dans la bonne humeur les heures supplémentaires nécessaires pour respecter les délais. Notre rédacteur principal, M. Schmitz du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, habilement secondé par M. Philip Bagnoli du *Centre for Trade Policy and Law* de l'Université Carleton, a consacré une énorme quantité de temps et d'énergie à la rédaction et à la révision des textes. Ce rapport témoigne avec éloquence de sa compétence et de son énergie. On ne saurait non plus passer sous silence la contribution de notre réviseur Georges Royer et des traducteurs. Je félicite également le personnel du Comité, plus précisément Diane Lefebvre, agent de soutien administratif, ainsi que Francine Mainville et Manon Auger, adjointes administratives, qui ont été d'un grand secours au Comité dans bien des aspects de son étude. Le Comité tient aussi à exprimer sa gratitude aux interprètes, aux opérateurs de console, aux transcripteurs, et au personnel du Service des publications.

Enfin, je dois remercier tous les témoins, particuliers et organismes, les fonctionnaires et les universitaires qui ont volontiers fourni de leur temps et de leur expertise pour nous aider à mieux comprendre les enjeux. Nombre d'entre eux sont cités dans le rapport et il y en a beaucoup trop pour que nous puissions les énumérer ici, mais il importe de remercier tout spécialement le personnel de notre ambassade à Washington ainsi que les agents du FMI,

# AVANT-PROPOS DU PRÉSIDENT

La préparation et la rédaction d'un rapport parlementaire comportent une dynamique qui est tributaire des nombreux facteurs auxquels il doit son actualité et son rayonnement.

Dans le cas de ce rapport, l'actualité et l'importance du sujet priment tous les autres facteurs. Jadis chasse gardée des fonctionnaires du ministère des Finances, le fonctionnement des institutions financières internationales trouve aujourd'hui sa place dans le discours politique de tous les jours. Leur aptitude à remplir des fonctions normatives (comme dans le cas du FMI) ou à contribuer à la paix, à la prospérité et à la sécurité du monde par la prestation intelligente d'aide au développement (comme dans le cas de la Banque mondiale et des banques de développement multilatérales) a des répercussions directes sur nous tous. En tant que contribuables, exportateurs ou importateurs, les Canadiens se préoccupent de la stabilité de leur monnaie et de son effet sur leur dette publique ou sur leurs opérations commerciales et leurs investissements à l'étranger. Les Canadiens qui sont membres de la grande collectivité des ONG, des Églises et des universités et qui savent combien il est urgent de soulager la pauvreté à l'échelle mondiale s'intéressent également à la réforme des institutions internationales qui s'occupent de ce problème.

En tant qu'hôte du sommet du G-7 à Halifax, le Canada a une occasion en or d'influer sur le processus de réforme et de remodelage de ces institutions en vue d'assurer leur efficience et leur pertinence dans le monde de plus en plus intégré du XXI$^{e}$ siècle. Ce rapport a pour but d'encourager notre gouvernement, dirigé par le Premier ministre, le ministre des Affaires étrangères et le ministre des Finances, à sensibiliser nos collègues du G-7 à la nécessité pressante de façonner des institutions qui soient capables de mettre de l'ordre sur les marchés financiers mondiaux, d'assurer la répartition juste et efficiente de l'épargne mondiale et de fournir une aide au développement efficace. Et ce souci, ils doivent bien entendu le communiquer aux autres pays concernés.

Les recommandations de ce rapport doivent forcément revêtir une forme un peu générale et parfois ne pas être aussi précises que ses auteurs l'auraient souhaité. Le temps et l'espace ne l'ayant pas permis, le Comité reconnaît qu'il ne fait que contribuer à un projet vaste et complexe aux dimensions planétaires. La modestie et le bon sens exigent donc que nous reconnaissions les limites de ce que nous avons accompli. Cependant, nous croyons avec fermeté et sincérité que les membres du G-7 doivent mieux coordonner leurs politiques économiques intérieures dans le cadre international qui influe sur eux tous; que les institutions doivent se faire plus représentatives et plus démocratiques sans quoi elles n'auront pas la crédibilité voulue pour atteindre leurs objectifs; et qu'il faut renouveler les façons de faire dans de nombreux domaines de l'aide au développement.

# LE COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

a l'honneur de présenter son

**QUATRIÈME RAPPORT**

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, votre Comité a examiné les questions liées aux réformes des institutions financières internationales à inscrire au programme du Sommet G-7 à Halifax en juin 1995.

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice-présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

*Attaché de recherche,*
*Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*

Gerald Schmitz

*Consultant*

Philip Bagnoli

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice-Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*Research Officer,*
*Research Branch of the Library of Parliament*

Gerald Schmitz

*Consultant*

Philip Bagnoli

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chamb
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Otta
Canada K1A 0S9

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 25**

Le mardi 9 mai 1995

**Président:** Bill Graham

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 25**

Tuesday, May 9, 1995

**Chair:** Bill Graham

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du programme du Sommet G-7, à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G-7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions

INCLUDING:

The Fourth Report to the House

First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la trente-cinquième législature, 1994-1995

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

# DE BRETTON WOODS À HALIFAX ET AU-DELÀ : VERS UN 21e SOMMET POUR RELEVER LE DÉFI DU XXIe SIÈCLE

## RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES QUESTIONS LIÉES AUX RÉFORMES DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES À INSCRIRE AU PROGRAMME DU SOMMET D'HALIFAX DU G-7, EN JUIN 1995

Mai 1995

Service des publications

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

# DE BRETTON WOODS À HALIFAX ET AU-DELÀ : VERS UN 21e SOMMET POUR RELEVER LE DÉFI DU XXIe SIÈCLE

## RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES QUESTIONS LIÉES AUX RÉFORMES DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES À INSCRIRE AU PROGRAMME DU SOMMET D'HALIFAX DU G-7, EN JUIN 1995

Mai 1995

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 26 (Meetings No. 44 to 53)**

Tuesday, May 16, 1995
Wednesday, May 17, 1995
Thursday, May 18, 1995
Monday, May 29, 1995
Tuesday, May 30, 1995
Tuesday, June 6, 1995
Wednesday, June 7, 1995
Thursday, June 8, 1995

**Chairman:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 26 (Séances nºs 44 à 53)**

Le mardi 16 mai 1995
Le mercredi 17 mai 1995
Le jeudi 18 mai 1995
Le lundi 29 mai 1995
Le mardi 30 mai 1995
Le mardi 6 juin 1995
Le mercredi 7 juin 1995
Le jeudi 8 juin 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings of the*

# Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

LIBRARY
AUG 3 1 1995
University of Toronto

RESPECTING:

Main Estimates 1995–96: Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 and 45 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Main Estimates 1995–96: Vote 35 under INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE

Main Estimates 1995–96 under INTERNATIONAL TRADE

Main Estimates 1995–96: VOTES 15, 20, L25 and L30 under CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the future audit plans of the Auditor General of Canada

Visiting delegation from The Netherlands

Bill C–87, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction

Pursuant to Standing Order 108(2), informal meeting with Oscar Arias Sanchez

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1995–1996 :Crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, L30, 35, 40 et 45 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Budget des dépenses principal 1995–1996: Crédit 35 sous la rubrique CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Budget des dépenses principal 1995–1996 sous la rubrique COMMERCE INTERNATIONAL

Budget des dépenses principal 1995–1996: CRÉDITS 15, 20, L25 et L30 sous la rubrique AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, examen des plans de vérifications futures du Vérificateur général du Canada

Délégation de passage des Pays–Bas

Projet de loi C–87, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, séance informelle avec Oscar Arias Sanchez

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

Pursuant to Standing Order 108(1), meeting with the President of the European Bank for Reconstruction and Development

Conformément à l'article 108(1) du Règlement, réunion avec le président de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

---

APPEARING:

The Honourable André Ouellet,
Minister of Foreign Affairs

The Honourable Roy MacLaren,
Minister of International Trade

Jesse Flis,
Parliamentary Secretary to the
Minister of Foreign Affairs

WITNESSES:

(See end of document)

COMPARAÎSSENT:

L'honorable André Ouellet,
Ministre des Affaires étrangères

L'honorable Roy MacLaren,
Ministre du Commerce international

Jesse Flis,
Secrétaire parlementaire du ministre
des Affaires étrangères

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* Bill Graham

*Vice–Chairmen:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan
Joseph Volpe

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid Jackson
Jean Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (Longueuil)
Keith Martin
Bob Mills (Red Deer)
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan
Joseph Volpe

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid L. Jackson
Jean H. Leroux
Lee Morrison
Janko Peric
Svend J. Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## ORDER OF REFERENCE

1st Session / 35th Parliament

*Extract from the Journals of the House of Commons of Tuesday, May 16, 1995:*

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C–87, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction.

Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri–Food, Fisheries and Oceans)) for Mr. Ouellet (Minister of Foreigh Affairs), seconded by Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

1ère Session / 35e Législature

*Extrait des Procès–verbaux de la Chambre des communes du mardi 16 mai 1995:*

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C–87, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction.

M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), au nom de M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 8, 1995

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, May 16, 1995, your Committee has considered Bill C–87, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings relating to this Bill (Issue No. 26 which includes this Report) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 8 juin 1995

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 16 mai 1995, votre Comité a étudié le projet de loi C–87, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès–verbaux relatifs à ce projet de loi (fascicule nº 26, qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

BILL GRAHAM,

*Chairman.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 16, 1995
(Meeting No. 44)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry and Geoff Regan.

*Acting Member present:* Ovid L. Jackson for Reg Alcock.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Appearing:* The Honourable André Ouellet, Minister of Foreign Affairs.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* William Clarke, Associate Deputy Minister, Corporate Affairs; Gordon Smith, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Tuesday, February 28, 1995 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending Tuesday, March 31, 1996. (*See Minutes of Proceeding dated Tuesday, April 25, 1995, Issue No. 24*).

The Chair called Vote 1.

The Honourable André Ouellet made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 16, 1995
(Meeting No. 45b)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 4:38 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block., the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin and Charlie Penson.

*Associate Member present:* Ovid L. Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witness:* Giorgio Giacomelli, Director General, United Nations Office in Vienna, Executive Director, UN International Drug Control Program (UNDCP).

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a meeting with a delegation visiting from the United Nations Office in Vienna.

## PROCÈS–VERBAUX

LE MARDI 16 MAI 1995
(Séance nº 44)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry et Geoff Regan.

*Membre suppléant présent:* Ovid L. Jackson pour Reg Alcock.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Comparaît:* L'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* William Clarke, sous–ministre adjoint, Services ministériels; Gordon Smith, sous–ministre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes le mardi 28 février 1995, le Comité reprend l'étude du budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996. (*Voir les Procès–verbaux du mardi 25 avril 1995, fascicule nº 24*).

Le président propose l'examen du crédit 1.

L'honorable André Ouellet fait une déclaration et, de concert avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 17 MAI 1995
(Séance nº 45b)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 16 h 38, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin et Charlie Penson.

*Membre suppléant présent:* Ovid L. Jackson.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoin:* Giorgio Giacomelli, directeur général, Bureau des Nations Unies à Vienne, directeur exécutif, Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (PNUCID).

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une réunion avec une délégation du Bureau des Nations Unies à Vienne.

Giorgio Giacomelli made an opening statement and answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Giorgio Giacomelli fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 37, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, MAY 18, 1995
(Meeting No. 45)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 701, La Promenade Building, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Witnesses: From the International Development Research Centre:* Keith A. Bezanson, President; Raymond J. Audet, Director General, Finance and Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996. (*See Minutes of Proceeding dated Tuesday, April 25, 1995, Issue No. 24*).

The Chair Called Vote 35.

Keith Bezanson made a statement and, with Raymond Audet, answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE JEUDI 18 MAI 1995
(Séance nº 45)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 701 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoins: Du Centre de recherches pour le développement international:* Keith A. Bezanson, président; Raymond J. Audet, directeur général, Finances et administration.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes le mardi 28 février 1995, le Comité reprend l'étude du budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996. (*Voir les Procès–verbaux du mardi 25 avril 1995, fascicule nº 24*).

Le président propose l'examen du crédit 35.

Keith Bezanson fait une déclaration et, de concert avec Raymond Audet, répond aux questions.

À 11 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, MAY 18, 1995
(Meeting No. 46)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 5:08 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Bob Mills, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Ovid L. Jackson for Colleen Beaumier; Mac Harb for Bill Graham; Charles Hubbard for John English; Derek Wells for Walt Lastewka.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Appearing:* The Honourable Roy MacLaren, Minister of International Trade.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Allen Kirkpatrick, Deputy Minister for International Trade; William Clarke, Deputy Minister for International Trade; *From Export Development Corporation:* Roger Primeau, Executive Vice President, Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996. (*See Minutes of Proceeding dated Tuesday, April 25, 1995, Issue No. 24*).

LE JEUDI 18 MAI 1995
(Séance nº 46)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 17 h 08, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Bob Mills, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Ovid L. Jackson pour Colleen Beaumier; Mac Harb pour Bill Graham; Charles Hubbard pour John English; Derek Wells pour Walt Lastewka.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce international.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Allen Kirkpatrick, sous–ministre du Commerce international; William Clarke, sous–ministre du Commerce international; *De la Société pour l'expansion des exportations:* Roger Primeau, vice–président exécutif, Opérations.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes le mardi 28 février 1995, le Comité reprend l'étude du budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1996. (*Voir les Procès–verbaux du mardi 25 avril 1995, fascicule nº 24*).

The Honourable Roy MacLaren made a statement.

Bob Mills moved,—That the Committee ensure that the Chairman uphold all rules and practices of this committee and in particular;

A Member's privileges to debate each issue before committee as provided for in the Standing Orders;

A Member's right to question witnesses;

A Member's right to seek advice from legal counsel;

A Member's right to request input from Committee research staff; and

A Member's right to move motions in his/her language pursuant to S.O. 65.

And debate arising thereon.

By unanimous consent it was agreed,—That the motion be referred to the Sub–Committee on Agenda and Procedure.

The Minister, with the other witnesses, answered questions.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'honorable Roy MacLaren fait une déclaration.

Bob Mills propose,—Que le Comité veille à ce que le président respecte les règles et usages du comité, en particulier:

le droit d'un membre du Comité de participer aux débats sur toute question dont est saisi le comité, conformément au Règlement;

le droit d'un membre du Comité d'interroger les témoins;

le droit d'un membre du Comité de consulter un avocat;

le droit d'un membre du Comité de retenir les services des attachés de recherche du comité;

le droit d'un membre du Comité de déposer des motions dans la langue de son choix, conformément à l'article 65 du Règlement.

Après débat,

Il est convenu, avec le consentement unanime,—Que la motion soit renvoyée au Sous–comité du programme et de la procédure.

Le ministre, de concert avec les autres témoins, répond aux questions.

À 18 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

MONDAY, MAY 29, 1995
(Meeting No. 47)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Philippe Paré and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witness: From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Tuesday, February 28, 1995, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996. (*See Minutes of Proceeding dated Tuesday, April 25, 1995, Issue No. 24*).

The Chair called Votes 15, 20, L25 and L30.

Huguette Labelle made a statement and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE LUNDI 29 MAI 1995
(Séance nº 47)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 15 h 43, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Philippe Paré et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoin: De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* Huguette Labelle, présidente.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes le mardi 28 février 1995, le Comité reprend l'étude du budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996. (*Voir les Procès–verbaux du mardi 25 avril 1995, fascicule nº 24*).

Le président propose l'examen des crédits 15, 20, L25 et L30.

Huguette Labelle fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 15, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 30, 1995
(Meeting No. 48)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

LE MARDI 30 MAI 1995
(Séance nº 48)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Walt Lastewka, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the Office of the Auditor General of Canada:* Richard Fadden, Assistant Auditor General; Vinod Sahgal, Principal, Foreign Affairs. *As Individuals:* Milograd Pupovac, President of the Independent Serb Party of Croatia; Predag Simic, Director of the Institute of International Politics and Economics in Belgrade; Konstantine Obradovic, Professor, Institute of International Politics and Economics in Belgrade; and Ivan Siber, Professor, Faculty of Political Science, University of Zagreb.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to consider the future audit plans of the Office of the Auditor General of Canada relating to the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Richard Fadden made a statement and, with Vinod Saghal, answered questions.

At 10:28 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:32 o'clock a.m. the sitting resumed.

The Committee proceeded to meet informally with a delegation from Bosnia.

Milgrad Pupovac, Predag Simic, Konstantine Obradovic and Ivan Siber answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 6, 1995
(Meeting No. 49)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 10:05 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, Colleen Beaumier, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis and Keith Martin.

*Acting Member present:* Paul Mercier for Stéphane Bergeron.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Witnesses:* The Honourable Anneke Van Dok, Minister of Foreign Trade of The Netherlands and His Excellency Johannes H.W. Fietelaars, Ambassador, Embassy of The Netherlands.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) the Committee proceeded to convene an informal meeting with a delegation from The Netherlands.

The Honourable Anneke Van Dok made a statement and, with His Excellency Johannes H.W. Fietelaars, answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m. this day.

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Walt Lastewka, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du Bureau du vérificateur général du Canada:* Richard Fadden, vérificateur général adjoint; Vinod Sahgal, directeur, Affaires étrangères. *À titre individuel:* Milograd Pupovac, président du Parti indépendant serbe de Croatie; Predag Simic, directeur, Institut international des relations politiques et économiques (Belgrade); Konstantine Obradovic, professeur, Institut international des relations politiques et économiques (Belgrade); Ivan Siber, professeur, Faculté des sciences politiques, Université de Zagreb.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine les plans de vérification futurs du Bureau du vérificateur général du Canada concernant le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Richard Fadden fait une déclaration et, de concert avec Vinod Saghal, répond aux questions.

À 10 h 28, la séance est suspendue.

À 10 h 32, la séance reprend.

Le Comité tient une réunion informelle avec une délégation de la Bosnie.

Milgrad Pupovac, Predag Simic, Konstantine Obradovic et Yvan Siber répondent aux questions.

À 11 h 02, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 6 JUIN 1995
(Séance nº 49)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 10 h 05, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Colleen Beaumier (*présidente suppléante*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis et Keith Martin.

*Membre suppléant présent:* Paul Mercier pour Stéphane Bergeron.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins:* L'honorable Anneke Van Dok, ministre du Commerce international des Pays–Bas et son excellence Johannes H.W. Fietelaars, ambassadeur des Pays–Bas.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une réunion informelle avec une délégation des Pays–Bas.

L'honorable Anneke Van Dok fait une déclaration et, de concert avec son excellence Johannes H.W. Fietelaars, répond aux questions.

À 10 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, JUNE 6, 1995
(Meeting No. 50)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 11:00 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Vice–Chair, Joe Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Tony Valeri for Walt Lastewka.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Witnesses: From The Canadian Chemical Producers' Association:* Jean Bélanger President. *From The Markland Group:* Douglas Scott, President; Walter Dorn, Research Associate, International Relations Program, University of Toronto. *From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Ralph Lysyshyn, Director General, International Security Bureau; Geoff Weir, Acting National Director, Chemical Weapons Convention National Authority, International Security Bureau.

The Order of Reference dated Tuesday, May 16, 1995 being read as follows:

*Ordered,*—That Bill C–87, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, be read for a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The Chair Called Vote 1.

Jean Bélanger, from the Canadian Chemical Producers' Association, made a statement.

At 11:07 o'clock a.m., the Chair, Bill Graham, took the Chair.

Douglas Scott and Walter Dorn from The Markland Group each made statements.

Ralph Lysyshyn and Geoff Weir from the Department of Foreign Affairs and International Trade each made statements.

The witnesses answered questions.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 7, 1995
(Meeting No. 51)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills and Geoff Regan.

*Other Member present:* George Proud.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher. *From the Legislative Counsel Office:* Charles Bellemare, Procedural Clerk and Philippe Ducharme, Legislative Counsel.

LE MARDI 6 JUIN 1995
(Séance nº 50)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 11 heures, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Tony Valeri pour Walt Lastewka.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques:* Jean Bélanger, président. *De The Markland Group:* Douglas Scott, président; Walter Dorn, adjoint à la recherche, Programme des relations internationales, Université de Toronto. *Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Ralph Lysyshyn, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale; Geoff Weir, directeur national intérimaire, Autorité nationale pour la Convention sur les armes chimiques, Direction générale de la sécurité internationale.

L'ordre de renvoi du mardi 16 mai 1995 se lit comme suit:

*Il est ordonné,*—Que le projet de loi C–87, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, soit lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Le président propose l'examen du crédit 1.

Jean Bélanger, de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, fait une déclaration.

À 11 h 07, le président, Bill Graham, prend la relève.

Douglas Scott et Walter Dorn, de The Markland Group, font chacun une déclaration.

Ralph Lysyshyn et Geoff Weir, du ministère des Affaires étrangères et du commerce international, font chacun une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

À 12 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 7 JUIN 1995
(Séance nº 51)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 15 h 45 heures, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills et Geoff Regan.

*Autre membre présent:* George Proud.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche. *Du Bureau des conseillers législatifs:* Charles Bellemare, greffier à la procédure, et Philippe Ducharme, conseiller législatif.

*Appearing:* Jesse Flis, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs.

In accordance with its Order of Reference dated Tuesday, May 16, 1995, the Committee resumed its examination of Bill C-87, An act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction.

Jesse Flis made an opening statement.

Pursuant to Standing Order 75(1), Clause 1 was allowed to stand.

Clause 2 carried.

Clause 3 carried.

Clause 4 carried.

Clause 5 carried.

Clause 6 carried.

Clause 7 carried.

Clause 8 carried.

Clause 9 carried.

Clause 10 carried.

Clause 11 carried.

Clause 12 carried.

Clause 13 carried.

Clause 14 carried.

Clause 15 carried.

Clause 16 carried on division.

Clause 17 carried.

Clause 18 carried on division.

Clause 19 carried.

Clause 20 carried.

Clause 21 carried.

Clause 22 carried.

Clause 23 carried.

Clause 24 carried.

Clause 25 carried.

Clause 26 carried.

Clause 27 carried.

The Schedule carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

*Ordered,* — That the Chair report the Bill to the House.

At 4:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Comparaît:* Jesse Flis, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères.

Conformément à l'ordre de renvoi du mardi 16 mai 1995, le Comité reprend l'examen du projet de loi C-87, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction.

Jesse Flis fait une déclaration liminaire.

Conformément à l'article 75(1) du Règlement, l'article 1 est reporté.

Article 2 adopté.

Article 3 adopté.

Article 4 adopté.

Article 5 adopté.

Article 6 adopté.

Article 7 adopté.

Article 8 adopté.

Article 9 adopté.

Article 10 adopté.

Article 11 adopté.

Article 12 adopté.

Article 13 adopté.

Article 14 adopté.

Article 15 adopté.

Article 16 adopté à la majorité.

Article 17 adopté.

Article 18 adopté à la majorité.

Article 19 adopté.

Article 20 adopté.

Article 21 adopté.

Article 22 adopté.

Article 23 adopté.

Article 24 adopté.

Article 25 adopté.

Article 26 adopté.

Article 27 adopté.

Annexe adoptée.

Article 1 adopté.

Titre adopté.

Projet de loi adopté.

*Il est ordonné,* — Que le président fasse rapport du projet de loi à la Chambre.

À 16 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, JUNE 8, 1995
(Meeting No. 52)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry and Geoff Regan

*Other Members present:* Audrey McLaughlin, Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Witnesses: From the Arias Foundation for Peace and Human Progress Centre for Peace and Reconciliation:* Oscar Arias Sanchez, Former President of Costa Rica and Winner of the Nobel Peace Prize. *From the International Centre for Human Rights and Democratic Development:* Honourable Edward Broadbent, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene an informal meeting with Oscar Arias Sanchez from the Arias Foundation for Peace and Human Progress, Centre for Peace and Reconciliation.

The Honourable Edward Broadbent introduced Dr. Oscar Arias Sanchez.

Dr. Oscar Arias Sanchez made a statement and answered questions.

At 10:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE JEUDI 8 JUIN 1995
(Séance nº 52)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce internationale se réunit aujourd'hui à 9 h 12, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry et Geoff Regan.

*Autres membres présents:* Audrey McLaughlin, Osvaldo Nunez.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoins: De la Arias Foundation for Peace and Human Progress Centre for Peace and Reconciliation:* Oscar Arias Sanchez, ancien président du Costa Rica et récipiendaire du prix Nobel de la paix. *Du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:* L'honorable Edward Broadbent, président.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une réunion informelle avec Oscar Arias Sanchez, de la Arias Foundation for Peace and Human Progress, Centre for Peace and Reconciliation.

L'honorable Edward Broadbent présente M. Oscar Arias Sanchez.

M. Oscar Arias Sanchez fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, JUNE 8, 1995
(Meeting No. 53)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade and the Standing Committe on Finance met in a televised sitting at 3:19 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, Reg Alcock and Vice–Chair, Barry Campbell, presiding.

*Members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade present: Reg Alcock, Jesse Flis, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Bernard Patry and Geoff Regan.*

*Members of the Standing Committee on Finance present:* Dianne Brushett, Barry Campbell and Nick Discepola.

*Acting Members presents:* John Loney for Ron Fewchuk; and Andy Mitchell for Brent St. Denis.

*Other Members present:* Robert Bertrand and Georgette Sheridan.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Richard Domingue and Marion Wrobel, Researchers. *From the Committees and Parliamentary Association Directorate:* Christine Trauttmansdorff.

*Witnesses: From the European Bank for Reconstruction and Development:* Jacques de Larosière, President; and John Coleman, Director for Canada and Morocco.

LE JEUDI 8 JUIN 1995
(Séance nº 53)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de même que le Comité permanent des finances tiennent aujourd'hui une séance télévisée à 15 h 19, dans la pièce 253–D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Reg Alcock et de Barry Campbell (*présidents adjoints*).

*Membres du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international présents:* Reg Alcock, Jesse Flis, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Bernard Patry et Geoff Regan.

*Membres du Comité permanent des finances présents:* Dianne Brushett, Barry Campbell et Nick Discepola.

*Membres suppléants présents:* John Loney pour Ron Fewchuk; Andy Mitchell pour Brent St. Denis.

*Autres membres présents:* Robert Bertrand et Georgette Sheridan.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, Richard Domingue et Marion Wrobel, attachés de recherche. *De la Direction des comités et des associations parlementaires:* Christine Trauttmansdorff.

*Témoins: De la Banque européenne pour la reconstruction et le développement:* Jacques de Larosière, président; John Coleman, directeur pour le Canada et le Maroc.

In accordance with their mandate under Standing Order 108(2), the Committees proceeded to meet with the President of the European Bank for Reconstruction and Development.

Jacques de Larosière made a statement and, with John Coleman, answered questions.

At 4:24 o'clock p.m., the Committees adjourned to the call of the Chair.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

Conformément au paragraphe 108(2), les comités tiennent une réunion avec le président de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Jacques de Larosière fait une déclaration et, de concert avec John Coleman, répond aux questions.

À 16 h 24, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

## WITNESSES

Tuesday, May 16, 1995 (Meeting No. 44)

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

William L. Clarke, Associate Deputy Minister, Corporate Services;

Gordon Smith, Deputy Minister.

Wednesday, May 17, 1995 (Meeting No. 45b)

*United Nations Office in Vienna*

Giorgio Giacomelli, Director General, Executive Director, UN International Drug Control Program (UNDCP).

Thursday, May 18, 1995 (Meeting No. 45)

*International Development Research Centre:*

Raymond J. Audet, Director General, Finance and Administration;

Keith A. Bezanson, President.

Thursday, May 18, 1995 (Meeting No. 46)

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

William L. Clarke, Assistant Deputy Minister, Corporate Services

Allen Kilpatrick, Deputy Minister for International Trade.

*Export Development Corporation:*

Roger Primeau, Executive Vice President, Operations.

Monday, May 29, 1995 (Meeting No. 47)

*Canadian International Development Agency:*

Huguette Labelle, President.

Tuesday, May 30, 1995 (Meeting No. 48)

*Office of the Auditor General of Canada:*

Richard Fadden, Assistant Auditor General;

Vinod Sahgal, Principal, Foreign Affairs.

*As Individuals:*

Konstantine Obradovic, Professor, Institute of International Politics and Economics in Belgrade;

Milograd Pupovac, President of the Independent Serb Party of Croatia;

Ivan Siber, Professor, Faculty of Political Science, University of Zagreb.

Predag Simic, Director of the Institute of International Politics and Economics in Belgrade.

Tuesday, June 6, 1995 (Meeting No. 49)

His Excellency Johannes H.W. Fietelaars, Ambassador, Embassy of The Netherlands;

Anneke Van Dok, Minister of Foreign Trade of The Netherlands.

Tuesday, June 6, 1995 (Meeting No. 50)

*Canadian Chemical Producers' Association:*

Jean Bélanger President.

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Ralph Lysyshyn, Director General, International Security Bureau;

Geoff Weir, Acting National Director, Chemical Weapons convention National Authority, International Security Bureau.

*Markland Group:*

Walter Dorn, Ph.D, Research Associate, International Relations Program, University of Toronto;

Douglas Scott, President.

Thursday, June 8, 1995 (Meeting No. 52)

*Arias Foundation for Peace and Human Progress Centre for Peace and Reconciliation:*

Oscar Arias Sanchez, Former President of Costa Rica and Winner of the Nobel Peace Prize.

*International Centre for Human Rights and Democratic Development:*

The Honourable Edward Broadbent, President.

Thursday, June 8, 1995 (Meeting No. 53)

*European Bank of Reconstruction and Development:*

John Coleman, Director for Canada and Morrocco;

Jacques de Larosière, President.

# TÉMOINS

Le mardi 16 mai 1995 (Séance nº 44)

*Ministère des Affaires étrangères et du commerce international:*

William L. Clarke, sous–ministre associé, secteur des services ministériels;

Gordon Smith, sous–ministre.

Le mercredi 17 mai 1995 (Séance nº 45b)

*Bureau des Nations Unies à Vienne*

Giorgio Giacomelli, directeur général, directeur exécutif, Programme des Nations Unies pour le contrôle internaitonal des drogues (PNUCID).

Le jeudi 18 mai 1995 (Séance nº 45)

*Centre de recherches pour le développement international:*

Raymond J. Audet, directeur général, direction des finances et de l'administration;

Keith A. Bezanson, président.

Le jeudi 18 mai 1995 (Séance nº 46)

*Ministère des Affaires étrangères et du commerce international:*

William L. Clarke, sous–ministre associé, secteur des services ministériels;

Allen Kilpatrick, sous–ministre du commerce international.

*Société pour l'expansion économique:*

Roger Primeau, vice–président exécutif, opérations.

Le lundi 29 mai 1995 (Séance nº 47)

*Agence canadienne de développement international:*

Huguette Labelle, présidente.

Le mardi 30 mai 1995 (Séance nº 48)

*Bureau du vérificateur général du Canada:*

Richard Fadden, vérificateur général adjoint;

Vinod Sahgal, directeur général, affaires étrangères.

*À titre particulier:*

Konstantine Obradovic, professeur, «Institute of International Politics and Economics» à Belgrade;

Milograd Pupovac, président, «Independent Serb Party of Croatia»;

Ivan Siber, professeur, faculté des sciences politiques, Université de Zagreb;

Predag Simic, directeur, «Institute of International Politics and Economics» à Belgrade;

Le mardi 6 juin 1995 (Séance nº 49)

Son excellence Johannes H.W. Fietelaars, Ambassadeur, ambassade des Pays–Bas;

Anneke Van Dok, ministre du commerce international des Pays–Bas.

Le mardi 6 juin 1995 (Séance nº 50)

*Association canadienne des fabricants de produits chimiques:*

Jean Bélanger, président.

*«Markland Group»:*

Walter Dorn, Ph.D, associé de la recherche, programme des relations internationales, Université de Toronto;

Douglas Scott, président.

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Ralph Lysyshyn, directeur général, Direction générale de la sécurité internationale;

Geoff Weir, coordonateur national par intérim, Autorité nationale pour la convention sur les armes chimiques, Direction générale de la sécurité internationale.

Le jeudi 8 juin 1995 (Séance nº 52)

*«Arias Foundation for Peace and Human Progress Centre for Peace and Reconciliation»:*

Oscar Arias Sanchez, ancien président du Costa Rica, et récipiendaire du prix Nobel de la Paix.

*Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:*

L'honorable Edward Broadbent, président.

Le jeudi 8 juin 1995 (Séance nº 53)

*Banque européenne pour la reconstruction et le développement:*

John Coleman, directeur pour le Canada et le Maroc;

Jacques de Larosière, président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
Ottawa

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CAI
XC11
-E91

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 27 (Meetings Nos. 54 and 56 to 61)**

Tuesday, June 13, 1995
Wednesday, June 14, 1995
Thursday, June 15, 1995
Tuesday, June 20, 1995
Wednesday, June 21, 1995

**Chairman:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 27 (Séances nºs 54 et 56 à 61)**

Le mardi 13 juin 1995
Le mercredi 14 juin 1995
Le jeudi 15 juin 1995
Le mardi 20 juin 1995
Le mercredi 21 juin 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings of the*

# Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions

Pursuant to Standing Order 108(2), informal meeting with a delegation from the United Kingdom

Pursuant to Standing Order 108(2), meeting with the International Centre for Human Rights and Democratic Development

Pursuant to Standing Order 108(2), briefing session on the Treaty on the Non–Proliferation of Nuclear Weapons

Pursuant to Standing Order 108(2), a briefing session on NAFTA relating to issues of countervail and anti–dumping

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du programme du Sommet G–7, à Halifax et en particulier la réforme des institutions financières internationales

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, séance informelle avec une délégation du Royaume–Uni

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, réunion avec le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, séance de renseignements au sujet du Traité sur la non–prolifération des armes nucléaires

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, séance de renseignements sur l'ALÉNA

APPEARING:

The Honourable Doug Peters,
Minister of State (International Financial Institutions)

WITNESSES:

(See end of document)

COMPARAÎT:

L'honorable Doug Peters,
Ministre d'État (Institutions financières internationales)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

LIBRARY
NOV 2 1 1995
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* Bill Graham

*Vice–Chairmen:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc
Keith Martin
Bob Mills
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Associate Members

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid Jackson
Jean Leroux
Lee Morrison
Janko Perić
Svend Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl—(14)

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc
Keith Martin
Bob Mills
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Geoff Regan—(15)

Membres associés

Sarkis Assadourian
Judy Bethel
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
Barry Campbell
Maud Debien
Mac Harb
Ovid Jackson
Jean Leroux
Lee Morrison
Janko Perić
Svend Robinson
Brent St. Denis
Chuck Strahl—(14)

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 13, 1995
(Meeting No. 54)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 10:45 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan and Joseph Volpe.

*Associate Member present:* Ovid L. Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

The Committee proceeded to consider its future business.

The Chair presented the Sixth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure on which is as follow:

Your Sub–Committee met on Wednesday, May 31, 1995 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

That further to the Committee's decision of May 11, 1995, a Sub–Committee on Human Rights, composed of five (5) members, namely: Colleen Beaumier, Bernard Patry, Geoff Regan, (a Committee Member or Associate Committee Member of the Bloc Quebecois) and (a Committee Member or Associate Member of the Reform Party) be established to enquire into any matters relating to international human rights; that this Sub–Committee elect a Chair and a Vice–Chair; and that all members of the Standing Committee be *ex–officio* members of the Sub–Committee.

That further to the decision of May 11, 1995, a Sub–Committee on International Trade, composed of five (5) members, namely: Reg Alcock, Walt Lastewka, Joseph Volpe, (a Committee Member or Associate Member of the Bloc Quebecois) and (a Committee Member or Associate Member of the Reform Party) be established to enquire into any matters relating to international trade; that this Sub–Committee elect a Chair; and that all members of the Standing Committee be *ex–officio* members of the Sub–Committee.

That a Sub–Committee on International Financial Institutions be established to examine reform and other issues relating to IFIs, which would be empowered to sit jointly with a possible Sub–Committee on IFIs of the Standing Committee on Finance.

That all Sub–Committees of the Committee submit for the approval of the Sub–Committee on Agenda and Procedure, their workplans for Sub–Committee business.

That the Sub–Committees convene their organization meetings, if feasible, prior to June 23, 1995.

## PROCÈS–VERBAUX

LE MARDI 13 JUIN 1995
(Séance nº 54)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 10 h 45, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan et Joseph Volpe.

*Membre associé présent:* Ovid L. Jackson.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Le président présente le Sixième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure ainsi libellé:

Votre Sous–comité s'est réunit le mercredi 31 mai 1995 pour examiner les travaux à venir du Comité et il a convenu de lui faire les recommandations suivantes:

Que, pour donner suite à la décision que le Comité a prise le 11 mai 1995, un Sous–comité des droits de la personne comprenant cinq (5) membres, à savoir Colleen Beaumier, Bernard Patry, Geoff Regan, un membre du Comité, ou un membre associé du Comité, représentant le Bloc québécois, ainsi qu'un membre du Comité, ou un membre associé du Comité, représentant le Parti réformiste, soit établi pour examiner le dossier du respect des droits de la personne dans le monde, que ledit Sous–comité élise un président et un vice–président, et que tous les membres du Comité permanent soient membres d'office de ce Sous–comité.

Que, pour donner suite à la décision que le Comité a prise le 11 mai 1995, un Sous–comité du commerce international comprenant cinq (5) membres, à savoir Reg Alcock, Walt Lastewka, Joseph Volpe, un membre du Comité, ou un membre associé du Comité, représentant le Bloc québécois, et un membre du Comité, ou un membre associé du Comité, représentant le Parti réformiste, soit établi pour examiner les questions relatives au commerce international, que ledit Sous–comité élise un président, et que tous les membres du Comité permanent soient membres d'office du Sous–comité.

Qu'un Sous–comité des institutions financières internationales soit établi pour examiner la réforme des institutions financières internationales et autres questions afférentes, et que ledit Sous–comité soit habilité à siéger conjointement avec un éventuel Sous–comité des institutions financières internationales du Comité permanent des finances.

Que tous les Sous–comités du Comité fassent approuver leurs plans de travail par le Sous–comité du programme et de la procédure.

Que les Sous–comités convoquent leur réunion d'organisation si possible avant le 23 juin 1995.

That the Chair, along with the Committee Staff meet with representatives of the Parliamentary Centre as well as Warren Coutts and Associates, in order to recommend to the Committee hiring one or the other of these two firms to provide research services to assist the Committee in its study, pursuant to Standing Order 108(2), on promoting international business development focusing on Canadian small and medium–sized businesses.

That the Committee convene a post G–7 Summit follow–up meeting on reform of the international financial institutions.

That the Chair write to the Minister of Foreign Affairs on behalf of the Committee to seek clarification regarding certain expenditure items for the Department of Foreign Affairs and International Trade identified from within a proposal of Bob Mills.

It was agreed,—That the Sixth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of the Parliamentary Centre and Warren Coutts and Associates to assist the Committee in its study of promoting international business development focusing on Canadian small and medium–sized businesses for the period of June 14 to December 15, 1995, for an amount not to exceed $21,000.00 to be allocated to the two firms as agreed to by the Sub–Committee on Agenda and Procedure.

It was agreed,—That notwithstanding the motions adopted by the Committee on May 11, 1995 and June 13, 1995 the Sub–Committee on Human Rights and the Sub–Committee on International Trade each be composed of four members, namely: Colleen Beaumier, Keith Martin, Bernard Patry and Geoff Regan to the Sub–Committee on Human Rights; and Reg Alcock, Walt Lastewka, Charlie Penson and Joseph Volpe to the Sub–Committee on International Trade; and that further, upon the designating thereof, an additional member representing the Bloc Quebecois be added to each Sub–Committee, for a total of five Members.

At 12:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Que le président, accompagné du personnel du Comité, rencontre les représentants du Centre parlementaire et de *Warren Coutts and Associates* dans le but de recommander au Comité de retenir les services de recherche de l'une ou de l'autre de ces agences pour aider le Comité, conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, dans son étude sur les moyens à prendre pour favoriser le développement international de l'entreprise, surtout la petite et moyenne entreprise canadienne.

Que dans le cadre du Sommet du G–7, le Comité convoque une réunion de suivi sur la réforme des institutions financières internationales.

Que le président, au nom du Comité, écrive au ministre des Affaires étrangères pour lui demander de clarifier certains postes de dépenses du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international relevés dans une proposition de Bob Mills.

Il est convenu,—Que le Sixième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—Que le Comité, conformément à l'article 120 du Règlement, retienne les services du Centre parlementaire et de *Warren Coutts and Associates* pour l'aider dans son étude sur les moyens à prendre pour favoriser le développement international de l'entreprise, surtout de la petite et moyenne entreprise canadienne, pendant la période du 14 juin au 15 décembre 1995, pour un montant ne dépassant pas 21 000$ à répartir entre les deux agences concernées comme le Sous–comité du programme et de la procédure en a convenu.

Il est convenu,—Que nonobstant les motions que le Comité a adoptées le 11 mai et le 13 juin 1995, le Sous–comité des droits de la personne et le Sous–comité du commerce international comprennent quatre membres respectivement, à savoir Colleen Beaumier, Keith Martin, Bernard Patry et Geoff Regan, d'une part, et Reg Alcock, Walt Lastewka, Charlie Penson et Joseph Volpe, d'autre part, et que chaque sous–comité compte, sur désignation, un membre additionnel représentant le Bloc québécois pour un total de cinq membres respectivement.

À midi, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, JUNE 14, 1995
(Meeting No. 56)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry and Joseph Volpe.

*Other Member present:* John Richardson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the Standing Committee on Foreign Affairs of the United Kingdom:* The Rt Hon. David Howell, M.P., Chairman; The Rt Hon. Peter Shore, M.P.; The Rt Hon. Sir John Stanley, M.P.; Mr. Dennis Canavan, M.P.; Mr. Edward Rowlands, M.P.; Christopher Ward, Clerk of the Committee.

LE MERCREDI 14 JUIN 1995
(Séance nº 56)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 30, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry et Joseph Volpe.

*Autre député présent:* John Richardson.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du Comité permanent des affaires étrangères du Royaume–Uni:* Le très honorable David Howell, député, président du Comité; le très honorable Peter Shore, député; le très honorable sir John Stanley, député; Dennis Canavan, député; Edward Rowlands, député; Christopher Ward, greffier du Comité.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene an informal meeting with a delegation from the Standing Committee on Foreign Affairs of the House of Commons of the United Kingdom.

The Right Honourable David Howell made a statement and, with the other Members of the Standing Committee on Foreign Affairs of the House of Commons of the United Kingdom, answered questions.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une réunion officieuse avec une délégation du Comité permanent des affaires étrangères de la Chambre des communes du Royaume–Uni.

Le très honorable David Howell fait une déclaration et, avec les autres membres du Comité permanent des affaires étrangères de la Chambre des communes du Royaume–Uni, répond aux questions.

À 16 h 20, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

AFTERNOON SITTING
(Meeting No. 57)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 4:38 o'clock p.m. this day, in Room 256–S, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Appearing:* The Honourable Doug Peters, Secretary of State (International Financial Institutions).

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of the Agenda for the G–7 Summit, in Halifax and in particular, reform of the international financial institutions.

The Honourable Doug Peters made a statement and answered questions.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(Séance nº 57)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 16 h 38, dans la salle 256–S de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills et Joseph Volpe.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Doug Peters, secrétaire d'État (Institutions financières internationales).

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen de l'Ordre du jour du Sommet du G–7 à Halifax et tout particulièrement la réforme des institutions financières internationales.

L'honorable Doug Peters fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 34, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

THURSDAY, JUNE 15, 1995
(Meeting No. 58)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Bernard Patry and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the International Centre for Human Rights and Democratic Development:* Ed Broadbent, President ICHRDD; Carole Theauvette, Executive Vice–President; Norma E. Walmsley, O.C., Member of the Board; Marie–France Cloutier, Comptroller.

LE JEUDI 15 JUIN 1995
(Séance nº 58)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 10, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Bernard Patry et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:* Ed Broadbent, CIDPDD, président; Carole Theauvette, vice–présidente exécutive; Norma E. Walmsley, c.b., membre du conseil; Marie–France Cloutier, contrôleure.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee met with the International Centre for Human Rights and Democratic Development.

The Honourable Edward Broadbent made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:09 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Pierre Rodrigue

*Committee Clerk*

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité se réunit avec les témoins du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.

L'honorable Edward Broadbent fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 11 h 09, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Greffier de Comité*

Pierre Rodrigue

TUESDAY, JUNE 20, 1995
(Meeting No. 59)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Ted McWhinney for Jesse Flis.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Christopher Westdal, Ambassador for Disarmament; Sven Harald Jurschewsky, Deputy Director and Senior Advisor for Non–Proliferation, Non–Proliferation, Arms Control Disarmament Division. *From the Atomic Energy Control Board:* James A. Casterton, Senior Advisor, Nuclear Non–Proliferation Section, Non–Proliferation, Safeguards and Security Division.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a briefing session on the Treaty on the Non–Proliferation of Nuclear Weapons.

Ambassador Chris Westdal made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 10:43 o'clock a.m., the Committee adjourned until 10:48 o'clock a.m. this day.

LE MARDI 20 JUIN 1995
(Séance nº 59)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 15, dans la salle 269 de l'édifice du l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Ted McWhinney pour Jesse Flis.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Christopher Westdal, ambassadeur au désarmement; Sven Harald Jurschewsky, directeur adjoint et conseiller principal, Direction de la non–prolifération et du contrôle des armements et du désarmement. *De la Commission de contrôle de l'énergie atomique:* James A. Casterton, conseiller principal, Section de la non–prolifération des armes nucléaires, Division de la non–prolifération, des garanties et de la sécurité.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une séance d'information sur le Traité sur la non–prolifération des armes nucléaires.

L'ambassadeur Chris Westdal fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 10 h 43, la séance est levée jusqu'à 10 h 48.

MORNING SITTING
(Meeting No. 60)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 10:48 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Bonnie Brown for Reg Alcock and Bob Speller for Geoff Regan.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

SÉANCE DU MATIN
(Séance nº 60)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du Commerce international se réunit à 10 h 48, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Stéphane Bergeron, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Bernard Patry, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Bonnie Brown pour Reg Alcock et Bob Speller pour Geoff Regan.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* John Gero, Director, Trade Remedies Division. *From the Department of Finance:* Rudy Verspoor, Chief, Trade Remedies and General Economic Relations.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a briefing session on NAFTA and in particular the on–going negotiations relating to issues of countervail and anti–dumping duties.

John Gero made a statement and, with Rudy Verspoor, answered question.

At 12:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du commerce international:* John Gero, directeur de la Direction des recours commerciaux. *Du ministère des Finances:* Rudy Verspoor, chef des recours commerciaux et des relations économiques générales.

Conformément à son mandat en vertu de l'article 108(2) du Règlement, le Comité convoque une séance d'information sur l'ALÉNA et plus particulièrement sur les négociations en cours concernant les droits compensateurs et les droits antidumping.

John Gero fait une déclaration et, avec Rudy Verspoor, répond à une question.

À 12 h 03, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, JUNE 21, 1995
(Meeting No. 61)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

Walt Lastewka moved,—That the Committee budget in the amount of $39,500.00 for the period of June 14, 1995 to December 15, 1995 be approved.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Walt Lastewka it was agreed,—That Joseph Volpe be elected Chair of the Sub–Committee on International Trade.

On motion of John English it was agreed,—That Colleen Beaumier be elected Chair of the Sub–Committee on Human Rights.

At 3:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 21 JUIN 1995
(Séance nº 61)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à huis clos à 15 h 40, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

Walt Lastewka propose,—Que le budget du Comité, au montant de 39 500$ pour la période du 14 juin au 15 décembre 1995, soit approuvé.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur une motion de Walt Lastewka, il est convenu,—Que Joseph Volpe soit élu président du Sous–comité sur le commerce international.

Sur une motion de John English, il est convenu,—Que Colleen Beaumier soit élue présidente du Sous–comité sur les droits de la personne.

À 15 h 55, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Wednesday, June 14, 1995 (Meetings Nos. 56 and 57)

*Appearing:*

The Hon. Doug Peters, Secretary of State (International Financial Institutions).

*Standing Committee on Foreign Affairs of the United Kingdom:*

Dennis Canavan, M.P.;

The Rt Hon. David Howell, M.P., Chairman;

Edward Rowlands, M.P.;

The Rt Hon. Peter Shore, M.P.;

The Rt Hon. Sir John Stanley, M.P.;

Christopher Ward, Clerk of the Committee.

Thursday, June 15, 1995 (Meeting No. 58)

*International Centre for Human Rights and Democratic Development:*

The Hon. Edward Broadbent, President;

Marie–France Cloutier, Comptroller;

Carole Theauvette, Executive Vice–President;

Norma E. Walmsley, O.F., Member of the Board.

Tuesday, June 20, 1995 (Meetings Nos. 59 and 60)

*Atomic Energy Control Board:*

James A. Casterton, Senior Advisor, Nuclear Non–Proliferation Section, Non–Proliferation, Safeguards and Security Division.

*Department of Finance:*

Rudy Verspoor, Chief, Trade Remedies and General Economic Relations.

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

John Gero, Director, Trade Remedies Division;

Sven Harald Jurschewsky, Deputy Director and Senior Advisor for Non–Proliferation, Non–Proliferation, Arms Control Disarmament Division;

Christopher Westdal, Ambassador for Disarmament.

TÉMOINS

Le mercredi 14 juin 1995 (Séances nos 56 et 57)

*Comité permanent des affaires étrangères du Royaume–Uni:*

Dennis Canavan, député;

Le très hon. David Howell, député, président;

Edward Rowlands, député;

Le très hon. Peter Shore, député;

Le très hon. sir John Stanley, député;

Christopher Ward, greffier du Comité.

*Comparaît:*

L'hon. Doug Peters, secrétaire d'État (Institutions financières internationales).

Le jeudi 15 juin 1995 (Séance no 58)

*Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:*

L'hon. Edward Broadbent, président;

Marie–France Cloutier, contrôleure;

Carole Theauvette, vice–présidente exécutive;

Norma E. Walmsley, c.b., membre du conseil.

Le mardi 20 juin 1995 (Séances nos 59 et 60)

*Commission de contrôle de l'énergie atomique:*

James A. Casterton, conseiller principal, Section de la non–prolifération des armes nucléaires, Division de la non–prolifération, des garanties et de la sécurité.

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

John Gero, directeur, Direction des recours commerciaux;

Sven Harald Jurschewsky, directeur adjoint et conseiller principal, Direction de la non–prolifération et du contrôle des désarmements et du désarmement;

Christopher Westdal, ambassadeur au désarmement.

*Ministère des Finances:*

Rudy Verspoor, chef, Recours commerciaux et relations économiques générales.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CAI
X C11
-E91

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 28 (Meetings Nos. 62 to 71)**

Monday, September 18, 1995
Tuesday, September 19, 1995
Tuesday, September 26, 1995
Thursday, September 28, 1995
Tuesday, October 3, 1995
Wednesday, October 4, 1995
Thursday, October 5, 1995
Tuesday, October 17, 1995
Thursday, October 19, 1995

**Chair:** Bill Graham

DEC 4 1995
Toronto

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 28 (Séances nºs 62 à 71)**

Le lundi 18 septembre 1995
Le mardi 19 septembre 1995
Le mardi 26 septembre 1995
Le jeudi 28 septembre 1995
Le mardi 3 octobre 1995
Le mercredi 4 octobre 1995
Le jeudi 5 octobre 1995
Le mardi 17 octobre 1995
Le jeudi 19 octobre 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Visit of Louise Moreau, Member for Alpes–Maritimes of the National Assembly of France

Visit of the Honourable Shivraj Patil, Speaker of the Lok Sabha of India

Visit of a delegation from Africa

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: The Canadian experience

Visit of Dr. Faisal Husseini, Minister, Palestinian National Authority and Chief Negotiator in the Israeli–Palestinian Peace Talks

CONCERNANT:

Visite de Louise Moreau, députée des Alpes–Maritimes de l'Assemblée nationale de la France

Visite de l'honorable Shivraj Patil, président du Lok Sabha de l'Inde

Délégation de passage de l'Afrique

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne

Visite de M. Faisal Husseini, ministre, administration national de la Palestine, négociateur en chef des pourparlers de paix israélo–palestiniens

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Associate Members

Diane Ablonczy
Leon E. Benoit
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney—(16)

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Membres associés

Diane Ablonczy
Leon E. Benoit
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney—(16)

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## ORDERS OF REFERENCE

*Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, September 18, 1995*

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 84th Report of the Committee which was as follows:

The Committee recommends pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

*Foreign Affairs and International Trade*

*Members/Membres*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alcock | Flis | Mills (*Red Deer*) | Penson |
| Beaumier | Graham | Morrison | Speller |
| Bergeron | Lastewka | Paré | Volpe—(15) |
| English | Leblanc (*Longueuil*) | Patry | |

*Associate Members/Membres associés*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ablonczy | Debien | Leroux (*Shefford*) | Meredith—(9) |
| Chatters | Frazer | Martin (*Esquimalt—Juan de Fuca*) | |
| Benoit | Grubel | | |

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 52, which includes this Report*) was tabled.

*ATTEST*

## ORDRES DE RENVOI

*Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 18 septembre 1995*

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 84e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés aux comités permanents de la Chambre figurent ci–après:

*Affaires étrangères et du commerce international*

*Members/Membres*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alcock | Flis | Mills (*Red Deer*) | Penson |
| Beaumier | Graham | Morrison | Speller |
| Bergeron | Lastewka | Paré | Volpe—(15) |
| English | Leblanc (*Longueuil*) | Patry | |

*Associate Members/Membres associés*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ablonczy | Debien | Leroux (*Shefford*) | Meredith—(9) |
| Chatters | Frazer | Martin (*Esquimalt—Juan de Fuca*) | |
| Benoit | Grubel | | |

Un exemplaire des Procès–verbaux pertinents (*fascicule nº 52 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

*ATTESTÉ*

*Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, September 18, 1995*

By unanimous consent, Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), moved,—That the 84th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to.

*ATTEST*

*Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 18 septembre 1995*

Du consentement unanime, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), propose,—Que le 84e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée.

*ATTESTÉ*

*Extract from the Journals of the House of Commons of Monday, September 18, 1995*

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding S.O. 106(1), the several standing committees may meet for the purpose of electing a chair commencing at 9:00 a.m. tomorrow, the 19th of September, 1995.

*ATTEST*

*Extrait des Journaux de la Chambre des communes du lundi 18 septembre 1995*

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant l'article 106(1) du Règlement, les comités permanents soient autorisés à se réunir afin d'élire leur président respectif à compter de 9 heures demain, le 19 septembre 1995.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, SEPTEMBER 18, 1995
(Meeting No. 62)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met informally at 11:10 a.m. o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Graham, Walt Lastewka and Bob Mills.

*Associate Members present:* Maud Debien and Ovid Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

In accordance with its mandate under Standing Order (108)(2) the Committee proceeded to convene an informal meeting with Louise Moreau, Member of the National Assembly of France for Alpes–Maritimes.

*Witness:* Louise Moreau, Member for Alpes–Maritimes of the National Assembly of France.

Louise Moreau made an opening statement and answered questions.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, SEPTEMBER 19, 1995
(Meeting No. 63)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 10:05 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, for the purpose of electing a Chair, pursuant to Standing Order 106(1).

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Other Member present:* Marlene Catterall.

*In attendance: From the Committees and Parliamentary Associations Directorate:* Christine Fisher, Committee Clerk. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chair.

On motion of Stéphane Bergeron, seconded by Joseph Volpe, it was agreed, — That Bill Graham be elected Chair of the Committee.

Accordingly, Bill Graham was declared duly elected Chair of the Committee and took the Chair.

On motion of Philippe Paré, it was agreed, — That Stéphane Bergeron be elected Vice–Chair of the Committee.

Accordingly, Stéphane Bergeron was declared duly elected Vice–Chair of the Committee.

On motion of Philippe Paré, it was agreed, — That Joseph Volpe be elected Vice–Chair of the Committee.

## PROCÈS–VERBAUX

LE LUNDI 18 SEPTEMBRE 1995
(Séance nº 62)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 11 h 10, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Graham, Walt Lastewka et Bob Mills.

*Membres associés présents:* Maud Debien et Ovid Jackson.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité convoque une réunion officieuse avec Louise Moreau, députée des Alpes–Maritimes à l'Assemblée nationale de France.

*Témoin:* Louise Moreau, députée des Alpes–Maritimes à l'Assemblée nationale de France.

Louise Moreau fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 55, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 19 SEPTEMBRE 1995
(Séance nº 63)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 10 h 05, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, pour élire un président conformément à l'article 106(1) du Règlement.

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Autre députée présente:* Marlene Catterall.

*Aussi présents: De la Direction des comités et des associations parlementaires:* Christine Fisher, greffière de comité. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

La greffière procède à l'élection d'un président.

Sur la motion de Stéphane Bergeron, appuyé par Joseph Volpe, il est convenu, — Que Bill Graham soit élu président du Comité.

En conséquence, Bill Graham prend place au fauteuil.

Sur la motion de Philippe Paré, il est convenu, — Que Stéphane Bergeron soit élu vice–président du Comité.

En conséquence, Stéphane Bergeron est déclaré dûment élu vice–président du Comité.

Sur la motion de Philippe Paré, il est convenu, — Que Joseph Volpe soit élu vice–président du Comité.

Accordingly, Joseph Volpe was declared duly elected Vice–Chair of the Committee.

At 10:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

En conséquence, Joseph Volpe est déclaré dûment élu vice–président du Comité.

À 10 h 20, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, SEPTEMBER 26, 1995
(Meeting No. 64)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:16 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice–Chair, Joe Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Lee Morrison, Bernard Patry, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Herb Dhaliwal for John English; and John Loney for Bob Speller.

*Other Member present:* Ovid Jackson.

*Associate Members present:* Bill Blaikie, Gurbax Malhi and Keith Martin.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke; *From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Visiting Delegation from India:* Honourable Shivraj Patil, Speaker of the Lok Sabha.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced its examination of small and medium–sized entreprises (SMEs) in the globalized economy: The Canadian experience.

The research staff, Phil Rourke from the Parliamentary Centre and Warren Coutts proceeded to provide a briefing on the Issues Paper which was prepared as background to the study.

At 9:47 o'clock a.m., the Chair, Bill Graham took the Chair.

The Chair presented the Seventh Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub–committee met on Tuesday, September 19, 1995 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

That the Committee, with the assistance of the Canadian Council for International Co–operation, convene a forum on public understanding of foreign affairs issues on Tuesday, November 21, 1995.

That the Committee convene a luncheon meeting with Sir Nicholas Bonsor, Minister of State, Foreign Office of the United Kingdom, on Monday, September 25, 1995.

That the Committee meet with Hon. Shivraj Patil, Speaker of the Lok Sabha of India, on Tuesday, September 26, 1995.

That the Committee meet with a delegation from Africa on Tuesday, September 26, 1995.

That the Committee host a breakfast meeting for Chief Emeka Anyalku, the Secretary General of the Commonwealth, on Friday, September 29, 1995.

LE MARDI 26 SEPTEMBRE 1995
(Séance nº 64)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 16, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joe Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Lee Morrison, Bernard Patry, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Herb Dhaliwal pour John English et John Loney pour Bob Speller.

*Autre député présent:* Ovid Jackson.

*Membres associés présents:* Bill Blaikie, Gurbax Malhi et Keith Martin.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Visite d'une délégation en provenance de l'Inde:* L'honorable Shivraj Patil, Président de la Lok Sabha.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité commence son étude de la petite et de la moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne.

Le personnel de recherche, Phil Rourke, du Centre parlementaire, et Warren Coutts donnent une séance d'information sur le document de discussion préparé comme toile de fonds à l'étude.

À 9 h 47, le président, Bill Graham, prend place au fauteuil.

Le président présente le Septième rapport du Sous–comité du programme et de la procédure dont le libellé se lit ainsi:

Votre Sous–comité s'est réuni le mardi 19 septembre 1995 pour examiner les travaux à venir du Comité et il a convenu de vous faire les recommandations suivantes:

Que le Comité, avec l'aide du Conseil canadien pour la coopération internationale, convoque une tribune sur des questions de compréhension publique des affaires étrangères le mardi 21 novembre 1995.

Que le Comité organise un déjeuner–causerie avec sir Nicholas Bonsor, ministre d'État, *Foreign Office*, Royaume–Uni, le lundi 25 septembre 1995.

Que le Comité rencontre l'honorable Shivraj Patil, Président de la Lok Sabha de l'Inde, le mardi 26 septembre 1995.

Que le Comité rencontre une délégation de l'Afrique, le mardi 26 septembre 1995.

Que le Comité organise un déjeuner–rencontre avec le chef Emeka Anyalku, secrétaire général du Commonwealth, le vendredi 29 septembre 1995.

That the proposed timetable of Committee hearings be adopted.

That the Committee review the Departmental Outlooks on Priorities and Expenditures 1995–96 to 1997–98 for the Department of Foreign Affairs and International Trade and for the Canadian International Development Agency.

It was agreed, — That the Seventh Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That each of the Sub–Committees on Human Rights, International Trade and International Financial Institutions, be granted the power, except as the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be required and to report its conclusions and recommendations to the Committee.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:50 o'clock a.m. the sitting resumed in public.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene an informal meeting with a delegation from India.

The Honourable Shivraj Patil, Speaker of the Lok Sabha, made opening remarks and answered questions.

At 11:32 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

Que le projet de calendrier des réunions soit adopté.

Que le Comité revoit les Perspectives ministérielles relativement aux priorités des dépenses du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de l'Agence canadienne pour le développement international pour les exercices de 1995–1996 à 1997–1998.

Il est convenu, — Que le Septième rapport du Sous–comité du programme et de la procédure soit agréé.

Il est convenu,—Que chacun des Sous–comités sur les droits de la personne, sur le commerce international et sur les institutions financières soient autorisés, sauf sur ordre contraire de la Chambre à convoquer des témoins, à exiger documents et des dossiers, à se réunir pendant les séances et les ajournements à la Chambre, à faire imprimer au jour le jour des documents et témoignages au besoin et à faire rapport de ses conclusions et de ses recommandations au Comité.

À 10 heures, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 50, le Comité reprend ses travaux.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité convoque une séance officieuse avec la délégation de l'Inde.

L'honorable Shivraj Patil, Président de la Lok Sabha, fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 32, la séance est levée jusqu'à 15 h 30 de l'après–midi.

TUESDAY, SEPTEMBER 26, 1995
(Meeting No. 65)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met informally at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Acting Chairman John English, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Nic Leblanc, Bob Mills, Lee Morrison.

*Acting Member present:* Beryl Gaffney for Joseph Volpe.

*Other Member present:* Ovid Jackson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Witnesses: From the North–South Institute:* Roy Culpeper, President. *From Tanzania:* Jonas Kipokola, Deputy Principal Secretary and Deputy Secretary to the Planning Commission of the office of the President; and Delphin Rwegasira, Director of Development Policy for the African Development Bank. *From Zimbabwe:* Enoch Dumbutshena, Former Chief Justice.

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 26 SEPTEMBRE 1995
(Séance nº 65)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit officieusement à 15 h 38, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John English (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents*: Colleen Beaumier, John English, Nic Leblanc, Bob Mills et Lee Morrison.

*Membre suppléant présent:* Beryl Gaffney pour Joseph Volpe.

*Autre député présent:* Ovid Jackson.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Institut Nord–Sud:* Roy Culpeper, président. *De la Tanzanie:* Jonas Kipokola, secrétaire principal adjoint et secrétaire adjoint de la Commission de planification du Bureau de la présidence; Delphin Rwegasira, directeur de la politique du développement de la Banque de développement de l'Afrique. *Du Zimbabwe:* Enoch Dumbutshena, ancien juge en chef de la Cour Suprême du Zimbabwe.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 56, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, SEPTEMBER 28, 1995
(Meeting No. 66)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:13 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson and Joseph Volpe

*Acting Member present:* Beryl Gaffney for Bob Speller.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke, Researcher.

*Witnesses: From Legacy Storage Systems:* David Killins, President and CEO. *From Genesis Microchip Inc.:* Paul Russo, President. *From ATS Aerospatial Inc.:* William Friend, President. *From Lee Valley Tools Ltd:* Leonard Lee, President. *From KSI Engineering Ltd.:* Knud Simonsen, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy.( *See Minutes of Proceedings, dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

David Killins from Legacy Storage Systems; Paul Russo from Genesis Microchip Inc.; and William Friend, from ATS Aerospatial Inc., each made statements and answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting resumed.

Leonard Lee, from Lee Valley Tools Ltd. and Knud Simonsen of KSI Engineering Ltd., each made statements and answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE JEUDI 28 SEPTEMBRE 1995
(Séance nº 66)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 13, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Autre député présent:* Beryl Gaffney pour Bob Speller.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke, recherchiste.

*Témoins: De Legacy Storage Systems:* David Killins, président–directeur général. *De Genesis Microchip Inc.:* Paul Russo, président. *De ATS Aerospatial Inc.:* William Friend, président. *De Lee Valley Tools Ltd.:* Leonard Lee, président. *De KSI Engineering Ltd.:* Knud Simonsen, président.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28).*

David Killins, de Legacy Storage Systems, Paul Russo, de Genesis Microchip Inc., et William Friend, de ATS Aerospatial Inc., font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 55, le Comité reprend ses travaux.

Leonard Lee, de Lee Valley Tools Ltd., et Knud Simonsen, de KSI Engineering Ltd., font des déclarations et répondent aux questions.

À 12 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, OCTOBER 3, 1995
(Meeting No. 67)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Bernard Patry, Charlie Penson and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Ovid Jackson for Bob Speller; Janko Peric for Bill Graham; and Yves Rocheleau for Stéphane Bergeron.

*Other Member present:* Jag Bhaduria.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts, Researcher; *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell.

*Witnesses: From OMEID International Inc:* Kamyar Peyrow, President. *From Gene Barbee and Associates Ltd.:* Gene Barbee, President.

LE MARDI 3 OCTOBRE 1995
(Séance nº 67)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 40, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Bernard Patry, Charlie Penson et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Ovid Jackson pour Bob Speller; Janko Peric pour Bill Graham; Yves Rocheleau pour Stéphane Bergeron.

*Autre député présent:* Jag Bhaduria.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts, recherchiste; *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell.

*Témoins: De OMEID International Inc.:* Kamyar Peyrow, président. *De Gene Barbee and Associates Ltd.:* Gene Barbee, président.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Kaymar Peyrow from OMEID International Inc. and Gene Barbee from Gene Barbee and Associates, each made statements and answered questions.

Ordered, — That the Committee convene a meeting to discuss its future business relating to the study of small and medium–sized entreprises in the globalized economy: The Canadian experience.

At 11:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Kaymar Peyrow, de OMEID International Inc., et Gene Barbee, de Gene Barbee and Associates, font des déclarations et répondent aux questions.

Il est ordonné, — Que le Comité convoque une réunion pour examiner ses travaux à venir en fonction de son étude de la petite et moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne.

À 11 h 25, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1995
(Meeting No. 68)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Bernard Patry and Charlie Penson.

*Acting Member present:* Ovid Jackson for Bob Speller.

*Other Member present:* Raymond Bonin.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell.

*Witnesses: From The Canadian Chinese Business Development Inc.:* Patrick Wong, Honourary Advisor. *From the Baltic Business Council:* Regina Pearce, Director General. *From the Canadian Council for the Americas:* Halina Ostrovski, National President. *From the Certified General Accountants Association of Canada:* Jean Précourt, Chairman and CEO; and Keith Scott, Senior Vice–President of Public Affairs and CGA International. *From Business Centurions Centres Inc:* Donald Hillhouse, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings, dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Patrick Wong from the Canadian Chinese Business Development Inc; Regina Pearce from the Baltic Business Council; and Halina Ostrovski from the Canadian Council for the Americas, each made statements and answered questions.

The sitting was suspended at 10:40.

The sitting resumed at 10:48.

Jean Précourt, from the Certified General Accountants Association of Canada; and Donald Hillhouse from Business Centurions Centres Inc., each made statements and answered questions.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 4 OCTOBRE 1995
(Séance nº 68)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 08, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Philippe Paré, Bernard Patry et Charlie Penson.

*Membre suppléant présent:* Ovid Jackson pour Bob Speller.

*Autre député présent:* Raymond Bonin.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell.

*Témoins: Du Canadian Chinese Business Development Inc.:* Patrick Wong, conseiller honoraire. *Du Baltic Business Council:* Regina Pearce, directrice général. *Du Canadian Council for the Americas:* Halina Ostrovski, présidente nationale. *Du Certified General Accountants Association of Canada:* Jean Précourt, président–directeur général; Keith Scott, premier vice–président des affaires publiques et CGA international. *Du Business Centurions Centres Inc.:* Donald Hillhouse, président.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité commence son étude de la petite et de la moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Patrick Wong, du Canadian Chinese Business Development Inc., Regina Pearce, du Baltic Business Council, et Halina Ostrovski, du Canadian Council for the Americas, font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 40, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 48, le Comité reprend ses travaux.

Jean Précourt, du Certified General Accountants Association of Canada, et Donald Hillhouse, du Business Centurions Centres Inc., font des déclarations et répondent aux questions.

À 12 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, OCTOBER 5, 1995
(Meeting No. 69)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 4:12 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré and Joseph Volpe.

*Other Member present:* Andrew Telegdi.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Witness: From the Palestinian National Authority:* Dr. Faisal Husseini, Minister, Palestinian National Authority and Chief Negotiator in the Israeli–Palestinian Peace Talks.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) the Committee convened an informal meeting with Dr. Faisal Husseini, Minister, Palestinian National Authority and Chief Negotiator in the Israeli–Palestinian Peace Talks.

Dr. Faisal Husseini made a statement and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, OCTOBER 17, 1995
(Meeting No. 70)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:25 o'clock a.m. this day, in Room 701, La Promenade Building, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson.

*Witnesses: From Shore Holsteins International Inc.:* Robert Shore, President. *From Namtrade International:* Christine Jalilvand, President. *From Abegweit Seafoods Inc.:* Garth Jenkins, President. *From Info Globe:* Jeff Carruthers, Director, Government Information Services. *From Prospectus Inc.:* Jan Fedorowicz, Senior Partner; Marvin Bedward, Partner. *From 11 CORINFO Research and Information:* Ron MacSpadyen, Director.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings, dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Robert Shore from Shore Holsteins International Inc.; Christine Jalilvand from Namtrade International; and Garth Jenkins from Abegweit Seafoods Inc., each made statements and answered questions.

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1995
(Séance nº 69)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 16 h 12, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré et Joseph Volpe.

*Autre député présent:* Andrew Telegdi.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoin: De l'Administration nationale de la Palestine:* M. Faisal Husseini, ministre, administration nationale de la Palestine, négociateur en chef des pourparlers de paix israélo–palestiniens.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité convoque une séance officieuse avec Faisal Husseini, ministre chargé de l'Administration nationale palestinienne et négociateur en chef des pourparlers de paix israélo–palestiniens.

M. Faisal Husseini fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 17 OCTOBRE 1995
(Séance nº 70)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 25, dans la salle 701 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts; *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson.

*Témoins: De Shore Holsteins International Inc.:* Robert Shore, président. *De Namtrade International:* Christine Jalilvand, présidente. *De Abegweit Seafoods Inc.:* Garth Jenkins, président. *De Info Globe:* Jeff Carruthers, directeur, Services d'information gouvernementaux. *De Prospectus Inc.:* Jan Fedorowicz, associé principal; Marvin Bedward, associé. *De 11 CORINFO Research and Information:* Ron MacSpadyen, directeur.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Robert Shore, de Shore Holsteins International Inc., Christine Jalilvand, de Namtrade International, et Garth Jenkins, de Abegweit Seafoods Inc., font des déclarations et répondent aux questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting resumed.

Jeff Carruthers from Info Globe; Jan Fedorowicz from Prospectus Inc; and Ron MacSpadyen from 11 CORINFO Research and Information each made statements and, with Marvin Bedward from Prospectus Inc., answered questions.

At 12:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 55, le Comité reprend ses travaux.

Jeff Carruthers, de Info Globe, Jan Fedorowicz, de Prospectus Inc., et Ron MacSpadyen, de 11 CORINFO Research and Information, font des déclarations et, avec Marvin Bedward, de Prospectus Inc., répondent aux questions.

À 12 h 06, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, OCTOBER 19, 1995
(Meeting No. 71)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Acting Members present:* Dan McTeague for Bill Graham and Ovid Jackson for Bernard Patry.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson.

*Witnesses: From Caisse centrale Desjardins:* Jean–Guy Langelier, President and Trung Nguyen, Vice–President. *From the Royal Bank:* Doug Williamson, Senior Vice–President, Business Banking. *From the Hongkong Bank of Canada:* Lindsay Gordon, Executive Vice–President and David Hunter, Vice–President, Trade Services. *From Northstar Trade Finance Inc.:* Scott Shepherd, President and CEO. *From St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd.:* Stan Krol, General Manager.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings, dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Jean–Guy Langelier from the Caisse centrale Desjardins, Doug Williamson from the Royal Bank of Canada and Lindsay Gordon from the Hongkong Bank of Canada, each made statements and, with Trung Nguyen from Caisse centrale Desjardins and David Hunter from the Hongkong Bank of Canada, answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:53 o'clock a.m., the sitting resumed.

Scott Shepherd from Northstar Trade Finance Inc. and Stan Krol from St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd., each made statements and answered questions.

At 11:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE JEUDI 19 OCTOBRE 1995
(Séance nº 71)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 08, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, Jesse Flis, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Membres suppléants présents:* Dan McTeague pour Bill Graham et Ovid Jackson pour Bernard Patry.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson.

*Témoins: De la Caisse centrale Desjardins:* Jean–Guy Langelier, président et Trung Nguyen, vice–président. *De la Banque royale:* Doug Williamson, vice–président général, Services aux affaires. *De la Banque Hongkong du Canada:* Lindsay Gordon, vice–président exécutif et David Hunter, vice–président, Services de commerce. *De Northstar Trade Finance Inc.:* Scott Shepherd, président–directeur général. *De St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd.:* Stan Krol, directeur général.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Jean–Guy Langelier, de la Caisse centrale Desjardins, Doug Williamson, de la Banque royale du Canada, et Lindsay Gordon, de la Banque Hongkong du Canada, font des déclarations et, avec Trung Nguyen, de la Caisse centrale Desjardins, et David Hunter, de la Banque Hongkong du Canada, répondent aux questions.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 53, le Comité reprend ses travaux.

Scott Shepherd, de Northstar Trade Finance Inc., et Stan Krol, de St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Inc., font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

# WITNESSES

Monday, September 18, 1995 (Meeting No. 62)

Louise Moreau, Member for Alpes–Maritimes of the National Assembly of France.

Tuesday, September 26, 1995 (Meeting No. 65)

*North South Institute:*

Roy Culpeper, President.

*Tanzania:*

Jonas Kipokola, Deputy Principal Secretary and Deputy Secretary to the Planning Commission of the office of the President;

Delphin Rwegasira, Director of Development Policy for the African Development Bank.

*From Zimbabwe:*

Enoch Dumbutshena, Former Chief Justice of the Supreme Court of Zimbabwe.

Thursday, september 28, 1995 (Meeting No. 66)

*ATS Aerospatial Inc.:*

William Friend, President.

*Genesis Microchip Inc.:*

Paul Russo, President.

*KSI Engineering Ltd.:*

Knud Simonsen, President.

*Lee Valley Tools Ltd:*

Leonard Lee. President.

*Legacy Storage Systems:*

David Killins, President and CEO.

Tuesday, October 3, 1995 (Meeting No. 67)

*Gene Barbee and Associates Ltd.:*

Gene Barbee, President.

*OMEID International Inc:*

Kamyar Peyrow, President.

Wednesday, October 4, 1995 (Meeting No. 68)

*Baltic Business Council:*

Regina Pearce, Director General.

*Business Centurions Centres Inc:*

Donald Hillhouse, President.

*Canadian Chinese Business Development Inc.:*

Patrick Wong, Honourary Advisor.

*Canadian Council for the Americas:*

Halina Ostrovski, National President.

*Certified General Accountants Association of Canada:*

Jean Précourt, Chairman and CEO;

Keith Scott, Senior Vice–President of Public Affairs and CGA International.

Thursday, October 5, 1995 (Meeting No. 69)

*Palestinian National Authority:*

Dr. Faisal Husseini, Minister, Palestinian National Authority and Chief Negotiator in the Israeli–Palestinian Peace Talks.

Tuesday, October 17, 1995 (Meeting No. 70)

*Abegweit Seafoods Inc.:*

Garth Jenkins, President.

*Info Globe:*

Jeff Carruthers, Director, Government Information Services.

*Namtrade International:*

Christine Jalilvand, President.

*Prospectus Inc.:*

Marvin Bedward, Partner;

Jan Fedorowicz, Senior Partner.

*Shore Holsteins International Inc.:*

Robert Shore, President.

*11 CORINFO Research and Information:*

Ron MacSpadyen, Director.

Thursday, October 19, 1995 (Meeting No. 71)

*Caisse centrale Desjardins:*

Jean–Guy Langelier, President;

Trung Nguyen, Vice–President.

*Hongkong Bank of Canada:*

Lindsay Gordon, Executive Vice–President;

David Hunter, Vice–President, Trade Services.

*Northstar Trade Finance Inc.:*

Scott Shepherd, President and CEO.

*Royal Bank:*

Doug Williamson, Senior Vice–President, Business Banking.

*St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd.:*

Stan Krol, General Manager.

# TÉMOINS

Le lundi 18 septembre 1995 (Séance nº 62)

Louise Moreau, députée des Alpes–Maritimes de l'Assemblée nationale de la France.

Le mardi 26 septembre 1995 (Séance nº 65)

*Institut Nord–Sud:*

Roy Culpeper, président.

*Tanzanie:*

Jonas Kipokola, secrétaire principal adjoint et secrétaire adjoint de la Commission de planification de la présidence;

Delphin Rwegasira, directeur de la politique du développement de la Banque de déve-loppement de l'Afrique.

*Zimbabwe:*

Enoch Dumbutshena, ancien juge en chef de la Cour suprême du Zimbabwe.

Le jeudi 28 septembre 1995 (Séance nº 66)

*ATS Aerospatial Inc.:*

William Friend, président.

*Genesis Microchip Inc.:*

Paul Russo, président.

*KSI Engineering Ltd.:*

Knud Simonsen, président.

*Lee Valley Tools Ltd.:*

Leonard Lee, président.

*Legacy Storage Systems:*

David Killins, président–directeur général.

Le mardi 3 octobre 1995 (Meeting nº 67)

*Gene Barbee and Associates Ltd.:*

Gene Barbee, président.

*OMEID International Inc.:*

Kamyar Peyrow, président.

Le mercredi 4 octobre 1995 (Séance nº 68)

*Baltic Business Council:*

Regina Pearce, directrice général.

*Business Centurions Centres Inc.:*

Donald Hillhouse, président.

*Canadian Chinese Business Development Inc.:*

Patrick Wong, Conseiller honoraire.

*Canadian Council for the Americas:*

Halina Ostrovski, présidente nationale.

*Certified General Accountants Association of Canada:*

Jean Précourt, président du conseil et chef de la direction;

Keith Scott, vice–président principal des affaires publiques et CGA International.

Le jeudi 5 octobre 1995 (Séance nº 69)

*Administration nationale de la Palestine:*

M. Faisal Husseini, ministre, administration nationale de la Palestine, négociateur en chef des pourparlers de paix israélo–palestiniens.

Le mardi 17 octobre 1995 (Séance nº 70)

*Abegweit Seafoods Inc.*

Garth Jenkins, président.

*Info Globe:*

Jeff Carruthers, directeur des services d'information gouvernementaux.

*Namtrade International:*

Christine Jalilvand, présidente.

*Prospectus Inc.:*

Marvin Bedward, associé.

Jan Fedorowicz, associé principal;

*Shore Holsteins International Inc:*

Robert Shore, président.

*11 CORINFO Research and Information:*

Ron MacSpadyen, directeur.

Le jeudi 19 octobre 1995 (Séance nº 71)

*Caisse centrale Desjardins:*

Jean–Guy Langelier, président.

Trung Nguyen, vice–président.

*Banque Hongkong du Canada:*

Lindsay Gordon, vice–président exécutif;

David Hunter, vice–président, services du commerce.

*Banque Royale*

Doug Williamson, vice–président général, services aux affaires.

*Northstar Trade Finance Inc.:*

Scott Shepherd, président–directeur général.

*St. Stanislaus/St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Ltd.*

Stan Krol, directeur général.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC11
-E91

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 29 (Meetings Nos. 72 to 80)**

Tuesday, October 24, 1995
Tuesday, October 31, 1995
Thursday, November 2, 1995
Tuesday, November 7, 1995
Thursday, November 9, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule nº 29 (Séances nºs 72 à 80)**

Le mardi 24 octobre 1995
Le mardi 31 octobre 1995
Le jeudi 2 novembre 1995
Le mardi 7 novembre 1995
Le jeudi 9 novembre 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: The Canadian experience

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination, following the G–7 Summit in Halifax, of reform of international financial institutions

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of antidumping and countervail issues under NAFTA

Visit of Vasken Manukian, M.P., Former Prime Minister of Armenia

Visit of Ismail Serageldin, Vice–President for Environmentally Sustainable Development at the World Bank

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2), une étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne

Conformément à l'article 108(2), un examen de la réforme des institutions financières internationales, suite au Sommet G–7 à Halifax

Conformément à l'article 108(2), un examen des questions des droits spéciaux et du antidumping sous l'ALÉNA

Visite de Vasken Manukian, député, ancien premier ministre de l'Arménie

Visite de Ismail Serageldin, vice–président responsable du développement durable à la Banque mondiale

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)




First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Associate Members

Diane Ablonczy
Leon E. Benoit
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Membres associés

Diane Ablonczy
Leon E. Benoit
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 24, 1995
(Meeting No. 72)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson.

*Witnesses: From Millenium Insurance:* Ron Doyle, President. *From Sharwood and Company:* Gordon Sharwood, President. *From Susan Whitney Gallery:* Susan Whitney. *From Stony Plain Recording Co. Ltd.:* Holger Peterson. *From Les éditions la courte échelle:* Bertrand Gauthier, President and Barbara Creary, Publisher and Foreign Rights Director.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Ron Doyle from Millenium Insurance and Gordon Sharwood from Sharwood and Company, each made statements and answered questions.

Moved by Colleen Beaumier,—That further to the Committee's decisions of May 11, May 31 and June 13, 1995, the membership of the Sub–Committee on Human Rights be increased to five (5) members, and that membership list be amended to read as follows: Colleen Beaumier, John English, Bernard Patry, Lee Morrison and Svend Robinson; and that further, upon the designating of a member of the Bloc Québécois, the membership be increased to seven (7) members to include a member of the Bloc Québécois and an additional member of the Liberal Party.

And debate arising thereon.

By unanimous consent, *it was agreed*,—That the motion be withdrawn.

At 10:15 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:25 o'clock a.m., the sitting resumed.

Susan Whitney from Susan Whitney Gallery; Holger Peterson from Stony Plain Recording Co. Ltd.; and Bertrand Gauthier from Les éditions de la courte échelle, each made statements and, with Barbara Creary, answered questions.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(Meeting No. 73)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

## PROCÈS–VERBAUX

LE MARDI 24 OCTOBRE 1995
(Séance nº 72)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Aussi présents: De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson.

*Témoins: De Millenium Insurance:* Ron Doyle, président. *De Sharwood and Company:* Gordon Sharwood, président. *De la Susan Whitney Gallery:* Susan Whitney. *De Stony Plain Recording Co. Ltd.:* Holger Peterson. *De Les éditions la courte échelle:* Bertrand Gauthier, président et Barbara Creary, éditrice et directrice, Droits d'auteurs étrangers.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation des économies et à la lumière de l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Ron Doyle, de la Millenium Insurance et Gordon Sharwood, de Sharwood and Company, font des déclarations et répondent aux questions.

Colleen Beaumier propose,—Que, conformément aux décisions que le Comité a prises les 11 et 31 mai 1995 et le 13 juin 1995, la composition du Sous–comité des droits de la personne soit augmentée pour s'établir à cinq (5) membres, que les noms suivants figurent sur la liste des membres: Colleen Beaumier, John English, Bernard Patry, Lee Morrison et Svend Robinson et que, sur désignation d'un député du Bloc Québécois, le nombre de membres du Comité passe à sept (7) avec l'ajout de ce membre du Bloc Québécois et d'un membre de plus du Parti libéral.

Un débat s'élève.

Du consentement unanime, *il est convenu*,—Que la motion soit retirée.

À 10 h 15, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 25, le Comité reprend ses travaux.

Susan Whitney, de Susan Whitney Gallery, Holger Peterson, de Stony Plain Recording Co. Ltd. et Bertrand Gauthier, de Les éditions de la courte échelle, font des déclarations et, avec Barbara Creary, répondent aux questions.

À 12 h 01, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(Séance nº 73)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 40, dans la salle 253–D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Brent St. Denis for Bernard Patry.

*Other Member present:* Barry Campbell.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Gordon Smith, Deputy Minister, Foreign Affairs. *From the Department of Finance:* Thomas A. Bernes, G–7 Deputy for Canada and Assistant Deputy Minister, International Trade and Finance Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to examine, following the G–7 Summit in Halifax, reform of international financial institutions.

On motion of Colleen Beaumier, *it was agreed*,—That further to the Committee's decisions of May 11, May 31 and June 13, 1995, the membership of the Sub–Committee on Human Rights be amended to read as follows: Colleen Beaumier, John English, Bernard Patry and Lee Morrison, and that further, in the event of the designation of a member of the Bloc Québécois, the membership be increased to five (5) members to include a member of the Bloc Québécois.

Gordon Smith and Thomas Bernes each made statements and answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Brent St. Denis pour Bernard Patry.

*Autre député présent:* Barry Campbell.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Gordon Smith, sous–ministre des Affaires étrangères. *Du ministère des Finances:* Thomas A. Bernes, représentant du Canada auprès du Groupe des Sept et sous–ministre adjoint, Finances et commerce internationaux.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie la réforme des institutions financières internationales suite au Sommet du G–7 à Halifax.

Sur la motion de Colleen Beaumier, *il est convenu*,—Que, conformément aux décisions que le Comité a prises les 11 et 31 mai 1995 et le 13 juin 1995, la composition du Sous–comité des droits de la personne soit modifiée pour comprendre les députés suivants: Colleen Beaumier, John English, Bernard Patry et Lee Morrison et que, sur désignation d'un député du Bloc Québécois, la composition du Sous–comité passe ainsi à cinq (5) membres afin d'inclure un représentant du Bloc Québécois.

Gordon Smith et Thomas Bernes font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 40, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, OCTOBER 31, 1995
(Meeting No. 74)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade Building, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Paddy Torsney for John English.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson. *From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Witnesses: From the Canadian Exporters Association (CEA):* Mark Drake, President; James Moore, Vice–President, Policy; and Vanessa Hammond, Vice–President, Business Development. *From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* John Treleaven, Director General, Trade Planning and Operations; and John Mundy, Director of International Finance Division.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

LE MARDI 31 OCTOBRE 1995
(Séance nº 74)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 38, à la pièce 705 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Joseph Volpe, (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Paddy Torsney remplace John English.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, recherchiste. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson. *De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Témoins: De l'Association des exportateurs canadiens:* Mark Drake, président; James Moore, vice–président, Politiques; et Vanessa Hammond, vice–présidente, Expansion des entreprises. *Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* John Treleaven, directeur général, Planification commerciale et Opérations; et John Mundy, directeur de la Division des finances internationales.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondalisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Mark Drake from the Canadian Exporters' Association made a statement and, with James Moore and Vanessa Hammond, answered questions.

At 10:00 o'clock a.m., Bill Graham took the Chair.

At 10:42 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:53 o'clock a.m., the sitting resumed.

John Treleaven from the Department of Foreign Affairs and International Trade made a statement and, with John Mundy, answered questions.

At 12:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Mark Drake, de l'Association des exportateurs canadiens, fait une déclaration et, avec James Moore et Vanessa Hammond, répond aux questions.

À 10 heures, Bill Graham prend le fauteuil.

À 10 h 42, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 53, le Comité reprend ses travaux.

John Treleaven, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, fait une déclaration et avec John Mundy, répond aux questions.

À 12 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, NOVEMBER 2, 1995
(Meeting No. 75)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson and Bob Speller.

*Acting Member present:* Gary Pillitteri for Bernard Patry.

*Associate Member present:* Leon E. Benoit.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson. *From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* John Gero, Director, Trade Remedies Division, Trade and Economic Policy Branch. *From the Department of Finance:* Terry Collins–Williams, Director of International Economic Relations Division. *From the Export Development Corporation:* Paul Labbé, President and John Hutchison, Vice–President, Emerging Exporter Team.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its consideration of the NAFTA and in particular the on–going negotiations relating to issues of countervail and anti–dumping duties. (*See Minutes of Proceedings dated June 20, 1995, Meeting No. 60, Issue No. 27*).

John Gero from the Department of Foreign Affairs and International Trade made a statement and, with Terry Collins–Williams from the Department of Finance, answered questions.

At 10:08 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting resumed.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

LE JEUDI 2 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 75)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson et Bob Speller.

*Membre suppléant présent:* Gary Pillitteri remplace Bernard Patry.

*Membre associé présent:* Leon E. Benoit.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson. *De Warren Coutts et associés:* Warren Coutts.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* John Gero, directeur, Direction des recours commerciaux, Direction générale de la politique. *Du ministère des Finances:* Terry Collins–Williams, directeur, Division des relations économiques internationales. *De la Société pour l'expansion des exportations:* Paul Labbé, président et John Hutchison, vice–président, Équipe des exportateurs en essor.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de l'ALÉNA et, en particulier, des négociations en cours sur les droits compensateurs et les droits antidumping. (*Voir les Procès–verbaux du 20 juin 1995, séance nº 60, fascicule nº 27*).

John Gero du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international présente un exposé et, avec Terry Collins–Williams du ministère des Finances, répond aux questions.

À 10 h 08, la séance est suspendue.

À 10 h 45, la séance reprend.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Paul Labbé from the Export Development Corporation made a statement and, with John Hutchison, answered questions.

*It was agreed*, — That, in response to a request from International Pen, the Chair draft a letter on behalf of the Committee, to the Foreign Minister of Nigeria, regarding the case of Nigerian Writer Ken Saro–Wiwa.

*It was agreed*, — That further to the meeting of the Committee of September 26, 1995, the Chair write a letter, on behalf of the Committee to the Speaker of the Lok Sabha of India, to follow up on the case of Indian human rights activist Jaswant Khalra.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(Meeting No. 76)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 3:25 o'clock p.m. this day, in Room 112–N, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson and Bob Speller.

*In attendance: From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts. *From Parliamentary Centre:* Phil Rourke, Randolph Gherson and Peter Dobell.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

The Committe proceeded to examine its future business.

*It was agreed*, — That the text of a letter from the Chair to the Foreign Minister of Nigeria regarding the case of the Nigerian writer Ken Saro–Wiwa, be approved.

*It was agreed*, — That in relation to its study of small and medium–sized entreprises in the globalized economy, the Committee convene an additional round table discussion to examine municipal and provincial programs relating to trade for small and medium–sized entreprises.

*It was agreed*, — That the Committee convene an *in camera* briefing on the subject of tariffs on agricultural products traded between Canada and the United States and the progress of the bi–national panels examining these issues to which representatives of the Departments of Agriculture, Industry and Foreign Affairs and International Trade be invited to appear.

At 4:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of he Chair.

EVENING SITTING
(Meeting No. 77)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met informally at 4:30 o'clock p.m. this day, in Room 112–N, Centre Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

Paul Labbé de la Société pour l'expansion des exportations présente un exposé et, avec John Hutchison, répond aux questions.

*Il est convenu*, — Que, en réponse à une demande de International Pen, la présidence rédige une lettre au nom du Comité et l'adresse au ministre des Affaires étrangères du Nigeria, concernant l'affaire de l'écrivain nigérien Ken Saro–Wiwa.

*Il est convenu*, — Que suite à la séance du 26 septembre 1995 du Comité, la présidence écrive une lettre, au nom du Comité, au Président du Lok Sabha de l'Inde, pour donner suite à l'affaire du défenseur indien des droits de la personne, Jaswant Khalra.

À 12 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(Séance nº 76)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 25, dans la salle 112–N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson et Bob Speller.

*Aussi présents: De Warren Coutts et associés:* Warren Coutts. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke, Randolph Gherson et Peter Dobell.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Le Comité procède à l'examen de ses travaux futurs.

*Il est convenu*, — Que le texte de la lettre de la présidence au ministre des Affaires étrangères du Nigeria concernant l'affaire de l'écrivain nigérien Ken Saro–Wiwa soit approuvé.

*Il est convenu*, — Que dans le cadre de son étude de la petite et moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation, le Comité organise une autre table ronde pour examiner les programmes municipaux et provinciaux affectant le commerce des petites et moyennes entreprises.

*Il est convenu*, — Que le Comité convoque une séance d'information à huis clos sur la question du tarif sur les produits agricoles échangés entre le Canada et les États–Unis et sur la question des progrès réalisés par les groupes spéciaux binationaux chargés d'étudier ces questions et que des représentants des ministères de l'Agriculture, de l'Industrie et des Affaires étrangères et du Commerce international soient invités à comparaître.

À 16 h 28, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(Séance nº 77)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit non officiellement à 16 h 30, dans la salle 112–N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Members of the Committee present:* John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, and Bob Speller.

*Other Member present:* Sarkis Assadourian.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* James Lee, Researcher.

*Visiting Delegation: From Armenia:* Vazgan Manukian, Former Prime Minister of Armenia.

Vazgan Manukian made a statement with the assistance of Sarkis Assadourian and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 7, 1995
(Meeting No. 78)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré and Joseph Volpe.

*Acting Member present:* Stan Dromisky.

*In attendance: From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson. *From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Witnesses: From the Canadian Commercial Corporation:* Douglas Patriquin, Executive Vice–President and Chief Operating Officer. *From Forum for International Trade Training:* Dieter Hollweck, Vice–President, Marketing and France Boulé, Director, Program Development. *From the Canadian Manufacturers' Association:* Jay Myers, Chief Economist.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

The Chair called for a moment of silence to commemorate the death of Yitzhak Rabin, the late Prime Minister of Israel.

Douglas Patriquin from the Canadian Commercial Corporation made a statement and answered questions.

At 10:15 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:23 o'clock a.m., the sitting resumed.

Dieter Hollweck from the Forum for International Trade Training made a statement and, with France Boulé, answered questions.

Jay Myers from the Canadian Manufacturers' Association made a statement and answered questions.

At 12:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(Meeting No. 79)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Membres du Comité présents:* John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills et Bob Speller.

*Autre député présent:* Sarkis Assadourian.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* James Lee, attaché de recherche.

*Délégation en visite: De l'Arménie:* Vazgan Manukian, ancien premier ministre de l'Arménie.

Vazgan Manukian fait une déclaration avec l'aide de Sarkis Assadourian et répond aux questions.

À 17 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 7 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 78)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 10, à la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré et Joseph Volpe.

*Membre suppléant présent:* Stan Dromisky.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson. *De Warren Coutts and Associates*: Warren Coutts.

*Témoins: De la Corporation commerciale canadienne:* Douglas Patriquin, vice–président exécutif et chef des opérations. *Du Forum pour la formation en commerce international:* Dieter Hollweck, vice–président de commercialisation et France Boulé, directrice de développement des programmes. *De l'Association des manufacturiers canadiens:* Jay Myers, économiste en chef.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64 fascicule nº 28*).

Le président demande aux membres de garder un moment de silence pour commémorer la mort d'Yitzhak Rabin, ancien premier ministre d'Israël.

Douglas Patriquin, de la Corporation commerciale canadienne, fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 15, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 23, le Comité reprend ses travaux.

Dieter Hollweck, du Forum pour la formation en commerce international, fait une déclaration et, avec France Boulé, répond aux questions.

Jay Myers, de l'Association des manufacturiers canadiens, fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(Séance nº 79)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 15 h 38, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry and Bob Speller.

*Acting Member present:* Charles Caccia for Colleen Beaumier.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witness: From the World Bank:* Ismail Serageldin, Vice–President for Environmentally Sustainable Development.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a presentation on environmentally sustainable development.

Ismail Serageldin from the World Bank made a presentation and answered questions.

At 4:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry et Bob Speller.

*Membre suppléant présent:* Charles Caccia pour Colleen Beaumier.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoin: De la Banque mondiale:* Ismail Serageldin, vice–président au développement environnemental durable.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité se réunit pour entendre une présentation sur le développement environnemental durable.

Ismail Serageldin, de la Banque mondiale, fait une présentation et répond aux questions.

À 16 h 28, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, NOVEMBER 9, 1995
(Meeting No. 80)

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Vice–Chair, Joseph Volpe, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson. *From Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Witnesses: From the Canadian Chamber of Commerce:* Tim Page, Senior Vice–President, International. *From École des hautes études commerciales, Université de Montréal:* Jean–Marie Toulouse, Director. *From Dalhousie University:* Phillip Rosson, Dean, Faculty of Management. *From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President; Pierre David, Director General Policy, Strategic Planning and Operations Division, Canadian Partnership Branch; and Romy Peters, Deputy Director, Northern Europe.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings dated September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Tim Page from the Canadian Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

Jean–Marie Toulouse from Université de Montréal and Phillip Rosson from Dalhousie University each made statements and answered questions.

At 10:30 o'clock a.m., Bill Graham took the Chair.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:14 'clock a.m., the sitting resumed.

LE JEUDI 9 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 80)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 05, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Joseph Volpe (*vice–président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson. *De Warren Coutts and Associates:* Warren Coutts.

*Témoins: De la Chambre de commerce du Canada:* Tim Page, vice–président principal, Affaires internationales. *De l'École des hautes études commerciales, Université de Montréal:* Jean–Marie Toulouse, directeur. *De l'Université* Dalhousie: Phillip Rosson, doyen de la faculté des études de gestion. *De l'Agence canadienne de développement international:* Huguette Labelle, présidente; Pierre David, directeur général, Direction des politiques, de la planification stratégique et des opérations, Direction générale du partenariat canadien; et Romy Peters, directeur adjoint, Nord de l'Europe.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend son étude sur la petite et moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne. (*Voir les Procès–verbaux du 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*)

Tim Page, de la Chambre de commerce du Canada, fait une déclaration et répond aux questions.

Jean–Marie Toulouse, de l'Université de Montréal et Phillip Rosson, de l'Université Dalhousie, font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 30, Bill Graham prend place au fauteuil.

À 11 h 10, le Comité suspend ses travaux.

À 11 h 14, le Comité reprend ses travaux.

Huguette Labelle from CIDA made a statement and, with Pierre David and Romy Peters, answered questions.

At 12:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

Huguette Labelle, de l'ACDI, fait une déclaration et, avec Pierre David et Romy Peters, répond aux questions.

À 12 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

# WITNESSES

Tuesday, October 24, 1995 (Meeting No. 72)

*From Les éditions la courte échelle:*

Barbara Creary, Publisher and Foreign Rights Director;

Bertrand Gauthier, President.

*From Millenium Insurance:*

Ron Doyle, President.

*From Sharwood and Company:*

Gordon Sharwood, President.

*From Stony Plain Recording Co. Ltd.:*

Holger Peterson.

*From Susan Whitney Gallery:*

Susan Whitney.

Afternoon Sitting (Meeting No. 73)

*From the Department of Finance:*

Thomas A. Bernes, G–7 Deputy for Canada and Assistant Deputy Minister, International Trade and Finance Branch.

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Gordon Smith, Deputy Minister, Foreign Affairs.

Tuesday, October 31, 1995 (Meeting No. 74)

*From Canadian Exporters Association (CEA):*

Mark Drake, President;

Vanessa Hammond, Vice–President, Business Development;

James Moore, Vice–President, Policy.

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

John Mundy, Director of International Finance Division;

John Treleaven, Director General, Trade Planning and Operations.

Thursday, November 2, 1995 (Meeting No. 75)

*From the Department of Finance:*

Terry Collins–Williams, Director of International Economic Relations Division.

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

John Gero, Director, Trade Remedies Division, Trade and Economic Policy Branch.

*From the Export Development Corporation:*

John Hutchison, Vice–President, Emerging Exporter Team;

Paul Labbé, President.

Evening Sitting (Meeting No. 77)

*Visiting Delegation: From Armenia:*

Vazgan Manukian, Former Prime Minister of Armenia.

Tuesday, November 7, 1995 (Meeting No. 78)

*From the Canadian Commercial Corporation:*

Douglas Patriquin, Executive Vice–President and Chief Operating Officer.

*From the Canadian Manufacturers' Association:*

Jay Myers, Chief Economist.

*From Forum for International Trade Training:*

France Boulé, Director, Program Development;

Dieter Hollweck, Vice–President, Marketing.

Afternoon Sitting (Meeting No. 79)

*From the World Bank:*

Ismail Serageldin, Vice–President, Environmentally Sustainable Development.

Thursday, November 9, 1995 (Meeting No. 80)

*From the Canadian Chamber of Commerce:*

Tim Page, Senior Vice–President, International.

*From the Canadian International Development Agency:*

Pierre David, Director General Policy, Strategic Planning and Operations Division, Canadian Partnership Branch;

Huguette Labelle, President;

Romy Peters, Deputy Director, Northern Europe.

*From Dalhousie University:*

Phillip Rosson, Dean, Faculty of Management.

*From École des hautes études commerciales, Université de Montréal:*

Jean–Marie Toulouse, Director.

# TÉMOINS

Le mardi 24 octobre 1995 (Séance nº 72)

*De Les éditions la courte échelle:*

Barbara Creary, éditrice et directrice, Droits d'auteurs étrangers;

Bertrand Gauthier, président.

*De Millenium Insurance:*

Ron Doyle, président.

*De Sharwood and Company:*

Gordon Sharwood, président.

*De la Susan Whitney Gallery:*

Susan Whitney.

*De Stony Plain Recording Co. Ltd:*

Holger Peterson.

Séance de l'après–midi (Séance nº 73)

Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:

Gordon Smith, sous–ministre des Affaires étrangères.

*Du ministère des Finances:*

Thomas A. Bernes, représentant du Canada auprès du Groupe des Sept; sous–ministre adjoint, Finances et commerce internationaux.

Le mardi 31 octobre 1995 (Séance nº 74)

*De l'Association des exportateurs canadiens (AEC):*

Mark Drake, président;

Vanessa Hammond, vice–présidente, Expansion des entreprises;

James Moore, vice–président, Politiques.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

John Mundy, directeur, Division des finances internationales;

John Treleaven, directeur général, Planification commerciale et Opérations.

Le jeudi 2 novembre 1995 (Séance nº 75)

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

John Gero, directeur, Direction des recours commerciaux, Direction générale de la politique.

*Du ministère des Finances:*

Terry Collins–Williams, directeur, Division des relations économiques internationales.

*De la Société pour l'expansion des exportations:*

John Hutchison, vice–président, Équipe des exportateurs en essor;

Paul Labbé, président.

Séance du soir (Séance nº 77)

*Délégation en visite: De l'Arménie:*

Vazgan Manukian, ancien premier ministre de l'Arménie.

Le mardi 7 novembre 1995 (Séance nº 78)

*De l'Association des manufacturiers canadiens:*

Jay Myers, économiste en chef.

*De la Corporation commerciale canadienne:*

Douglas Patriquin, vice–président exécutif et chef des opérations.

*Du Forum pour la formation en commerce international:*

France Boulé, directrice, Développement des programmes;

Dieter Hollweck, vice–président de commercialisation.

Séance de l'après–midi (Séance nº 79)

*De la Banque mondiale:*

Ismail Serageldin, vice–président, responsable du développement environnemental durable.

Le jeudi 9 novembre 1995 (Séance nº 80)

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Pierre David, directeur général, Direction des politiques, de la planification stratégique et des opérations, Direction générale du partenariat canadien;

Huguette Labelle, présidente;

Romy Peters, directeur adjoint, Nord de l'Europe.

*De la Chambre de commerce du Canada:*

Tim Page, vice–président principal, Affaires internationales.

*De l'École des hautes études commerciales, Université de Montréal:*

Jean–Marie Toulouse, directeur.

*De l'Université Dalhousie:*

Phillip Rosson, doyen, Faculté des études de gestion.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
Ottawa

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC11
-E91

Publications

HOUSE OF COMMONS
**Issue No. 30—(Meetings Nos. 81 to 88)**
Tuesday, November 21, 1995
Tuesday, November 28, 1995
Wednesday, November 29, 1995
Thursday November 30, 1995
Thursday, December 7, 1995
Tuesday, December 12, 1995
Thursday, December 14, 1995

**Chair:** Bill Graham

CHAMBRE DES COMMUNES
**Fascicule nº 30—(Séances nºs 81 à 88)**
Le mardi 21 novembre 1995
Le mardi 28 novembre 1995
Le mercredi 29 novembre 1995
Le jeudi 30 novembre 1995
Le jeudi 7 décembre 1995
Le mardi 12 décembre 1995
Le jeudi 14 décembre 1995

**Président:** Bill Graham

*Minutes of Proceedings of the Standing Committee on*

# Foreign Affairs and International Trade

*Procès–verbaux du Comité permanent des*

# Affaires étrangères et du commerce international

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of circumpolar issues

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Department of Foreign Affairs and International Trade Outlook on Program Priorities and Expenditures 1995–96 to 1997–98

Supplementary Estimates (A), 1995–96 for the Canadian International Development Agency

Visit of a Parliamentary Delegation from Romania

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized ecomony: the Canadian experience

Pursuant to Standing Order 108(2), briefing session on the dispute resolution process regarding tariffs on dairy products, poultry and eggs

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Departmental Outlook for the Canadian International Development Agency—August 1995

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Report of the Auditor General of Canada, Chapter 13 relating to the Canadian International Development Agency: Phased Follow–up of the 1993 Report—Phase 1

Pursuant to Standing Order 108(2), a briefing session on nuclear testing conducted by France.

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the situation in Nigeria, following the Commonwealth Conference in Auckland

APPEARING:

Honourable Christine Stewart, Secretary of State (Latin America and Africa)

WITNESSES:

(See end of document)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude des affaires circumpolaires

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, considération de la position du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur les priorités et les dépenses de programmes de 1995–1996 à 1997–1998

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995–1996 pour l'Agence canadienne de développement international

Visite d'une délégation parlementaire de passage de la Roumanie

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la petite et moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne

Conformément à l'article 108(2), une séance d'information sur le mécanisme de résolution des différends concernant les tarifs sur les produits laitiers, la volaille et les oeufs

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, considération des Perspectives d'avenir de l'Agence canadienne de développement international—août 1995

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un examen du Rapport du Vérificateur général du Canada chapitre 13 relatif à l'Agence canadienne de développement international: suivi échelonné du rapport de 1993—phase 1

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, un séance de renseignements sur les essais nucléaires français

Conformément à l'article 108(2) du Règlement un examen de la situation au Nigeria, suite à la Conférence Commonwealth à Auckland

COMPARAÎT:

L'honorable Chirstine Stewart, Secrétaire d'État (Amérique latine–Afrique)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994–95

Première session de la trente–cinquième législature, 1994–1995

FEB 1996
University of Toronto

STANDING COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

*Chair:* Bill Graham

*Vice–Chairs:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Members

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Associate Members

Diane Ablonczy
Sarkis Assadourian
Léon E. Benoit
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney

(Quorum 8)

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Président:* Bill Graham

*Vice–présidents:* Stéphane Bergeron
Joseph Volpe

Membres

Reg Alcock
Colleen Beaumier
John English
Jesse Flis
Walt Lastewka
Nic Leblanc (*Longueuil*)
Bob Mills (*Red Deer*)
Lee Morrison
Philippe Paré
Bernard Patry
Charlie Penson
Bob Speller—(15)

Membres associés

Diane Ablonczy
Sarkis Assadourian
Léon E. Benoit
Jag Bhaduria
Bill Blaikie
David Chatters
Maud Debien
Jack Frazer
Beryl Gaffney
Herb Grubel
Jean H. Leroux
John Loney
Gurbax Malhi
Keith Martin
Ted McWhinney
Val Meredith
Svend J. Robinson
Paddy Torsney

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

1st Session/ 35th Parliament

**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, November 1st, 1995:*

Pursuant to Standing Orders 81(5) and (6), Mr. Eggleton (President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure), seconded by Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food), moved,—That Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1996, laid upon the Table earlier today, be referred to the several Standing Committees of the House, as follows:

*(6) to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*

—Foreign Affairs, Votes 1a, 5a, 10a, 16a and 20a

*ATTEST*

1re Session/ 35e Législature

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 1er novembre 1995:*

Conformément aux articles 81(5) et (6) du Règlement, M. Eggleton (président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure), appuyé par M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose,—Que le Budget des dépenses supplémentaire (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit:

*6) au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*

—Affaires étrangères, crédits 1a, 5a, 10a, 16a et 20a

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1995
(Meeting No. 81)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Bob Mills, Lee Morrison and Bob Speller.

*Acting Members present:* Charles Caccia for Bernard Patry and Peter Thalheimer for Walt Lastewka.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witness: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Mary Simon, Circumpolar Ambassador.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced an examination of circumpolar issues.

Mary Simon made a statement and answered questions.

It was agreed, — That the Committee convene a meeting on the Supplementary Estimates (A), 1995–96 for the fiscal year ending March 31, 1996 on Tuesday, November 28, 1995.

At 10:38 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 28, 1995
(Meeting No. 82)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:18 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Lee Morrison, Bernard Patry, Bob Speller and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Gordon Smith, Deputy Minister; Ron Halpin, Director General, Resource Planning and Management Secretariat; Marc–A. Brault, Assistant Deputy Minister, International Development and Chief Trade Commissioner. *From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President; Alan C. H. Smith, Vice–President, Central and Eastern Europe Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to examine the Outlook on Program Priorities and Expenditures 1995–96 to 1997–98 for the Department of Foreign Affairs and International Trade.

**PROCÈS–VERBAUX**

LE MARDI 21 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 81)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 10, à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Bob Mills, Lee Morrison et Bob Speller.

*Membres suppléants présents:* Charles Caccia pour Bernard Patry et Peter Thalheimer pour Walt Lastewka.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoin: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Mary Simon, ambassadrice de la région circumpolaire.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2), le Comité entreprend un examen des questions circumpolaires.

Mary Simon fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu, — Que le Comité tienne, le mardi 28 novembre 1995, une réunion sur le Budget des dépenses supplémentaire (A) de 1995–1996 pour l'année financière se terminant le 31 mars 1996.

À 10 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 28 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 82)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 18, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Colleen Beaumier, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Lee Morrison, Bernard Patry, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Gordon Smith, sous–ministre; Ron Halpin, directeur général, Secrétariat de planification et de gestion des ressources; Marc–A. Brault, sous–ministre adjoint, délégué commercial en chef, Secteur de l'expansion du commerce international. *De l'Agence canadienne de développement international:* Huguette Labelle, présidente; Alan C. H. Smith, vice–président, Direction de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité étudie les Perspectives du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en matière de priorité de programmes et de dépenses de 1995–1996 à 1997–1998.

Gordon Smith, from the Department of Foreign Affairs and International Trade, made a statement and, with Ron Halpin and Marc–A. Brault, answered questions.

The Chair presented the Eighth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which is as follow:

That the Committee's Forum on Public Understanding of International Issues be deferred to February 8, 1996 and that a draft proposal which includes three roundtable sessions and a luncheon with keynote speaker, be adopted.

That a representative of the Office of the Auditor General be invited to participate in the Committee's hearings on the Departmental Outlook Documents for the Department of Foreign Affairs and International Trade, on November 28, 1995, and for CIDA, on December 12, 1995.

That, further to the resolutions of the Committee of February 8, 1994, during the questioning of witnesses at any meeting of this Committee, there be allocated five (5) minutes for the first questioner of each party and that when a minister is appearing before the Committee, there be allocated ten (10) minutes for each party and thereafter, five (5) minutes be allocated to each subsequent questioner, alternating between Opposition and Government Committee members.

That requests to the Committee for assistance in the area of human rights issues be referred for disposition to the Sub–Committee on Human Rights.

That in relation to the Committee's *in camera* meeting regarding tariffs on agricultural products traded between Canada and the United States and the progress of the bi–national panels examining these issues, the following witnesses be invited to appear, in addition to officials from the Department of Foreign Affairs and International Trade and Agriculture; representatives of the Dairy Farmers of Canada, the Canadian Egg Marketing Board and the Canadian Chicken Marketing Agency, as well as experts in the field. It was further agreed that members of the Standing Committee on Agriculture be invited to attend this session.

That the Committee pursue an examination of circumpolar issues early in 1996, following its examination of small and medium–sized business in the globalized economy: The Canadian Experience.

On motion of John English, it was agreed, — That the Eighth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 11:03 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Order of Reference dated Wednesday, November 1, 1995 relating to the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, being read as follows:

*ORDERED*, — That Votes 1a, 5a, 10a, 16a and 20a under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE, be referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

Huguette Labelle, from CIDA, made a statement and, with Alan Smith, answered questions.

Gordon Smith, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, fait une déclaration et, avec Ron Halpin et Marc–A. Brault, répond aux questions.

Le président présente le Huitième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure, qui est ainsi libellé:

Que le Forum sur la sensibilisation du public aux questions internationales soit reporté au 8 février 1996 et qu'un projet de proposition prévoyant trois tables rondes et un déjeuner–conférence soit adopté.

Qu'un représentant du Bureau du vérificateur général soit invité à participer aux audiences du Comité sur les documents Perspectives du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le 28 novembre 1995, et de l'ACDI, le 12 décembre 1995.

Que, conformément aux résolutions que le Comité a adoptées le 8 février 1994, cinq (5) minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti au cours de l'interrogation des témoins pendant les réunions du Comité, dix (10) minutes à chaque parti et cinq (5) minutes à chaque intervenant subséquent pendant la comparution d'un ministre, les députés de l'opposition alternant alors avec les députés du parti ministériel.

Que les demandes d'aide adressées au Comité relativement à des questions portant sur les droits de la personne soient renvoyées au Sous–comité des droits de la personne.

Que, pendant la réunion à huis clos du Comité concernant les droits de douane sur les produits agricoles échangés entre le Canada et les États–Unis et les progrès réalisés par les groupes binationaux chargés d'examiner ces questions, les représentants des organismes suivants soient invités à comparaître en plus de certains fonctionnaires des ministères des Affaires étrangères et du Commerce international, et de l'Agriculture: la Fédération canadienne des producteurs de lait, l'Office de commercialisation des oeufs du Canada, l'Office canadien de commercialisation du poulet, et certains spécialistes en la matière. Il est également convenu d'inviter les membres du Comité permanent de l'agriculture à assister à cette séance.

Que le Comité procède à un examen des questions circumpolaires au début de 1996, une fois terminée son étude de la petite et de la moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation des économies et à la lumière de l'expérience canadienne.

Sur motion de John English, il est convenu, — Que le Huitième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure soit agréé.

À 11 h 03, le Comité suspend ses travaux.

À 11 h 10, le Comité reprend ses travaux.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 1er novembre 1995 portant étude du Budget des dépenses supplémentaire pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996:

*IL EST ORDONNÉ*, — Que les crédits 1a, 5a, 10a, 16a et 20a sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL, soient renvoyés au Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international.

Huguette Labelle, de l'ACDI, fait une déclaration et, avec Alan Smith, répond aux questions.

Lee Morrison moved,—That the new appropriation in Vote 16a, in the amount of $12,124,610 under the heading Foreign Affairs and International Trade, payments to Canadian International Development Agency in the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 be reduced by $1,000,000 to $11,124,610 and that the new appropriation in Vote 20a in the amount of $97,375,000 under the heading of Foreign Affairs and International Trade, payments to Canadian International Development Agency, in the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 be reduced by $5,000,000 to $93,375,000.

After debate, it was agreed,—That the motion be stood until the next meeting of the Committee.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, NOVEMBER 29, 1995
(Meeting No. 83)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met informally at 3:27 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Bill Graham, Nic Leblanc and Bob Mills.

*In attendance: From Table Research Branch:* André Gagnon, Procedural Clerk.

*Witnesses: From the Republic of Romania:* Ivanciu Nicolae Valeanu, Deputy, President of the Commission for Foreign Affairs of the Chamber of Deputies, Vice–president of the Romania–Canada Parliamentary Friendship Group; Gheorghe Fition, Deputy; Emeric Dumitru Borbely, Deputy; Ion Constantin Pop, Senator; Voicu Valentin Glodean, Senator; Adrian Mares, Parliamentarian Expert at the Commission for Foreign Affairs of the Chamber of Deputies; Adrian Petrescu, Chargé d'affaires, Embassy of Romania; Nicolae Liute, Third Secretary, Embassy of Romania.

The Committee proceeded to convene an informal meeting with a parliamentary delegation from the Republic of Romania.

Ivanciu Nicolae Valeanu, President of the Commission for Foreign Affairs of the Chamber of Deputies of the Republic of Romania made a statement and, with the other members of the delegation, answered questions.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 30, 1995
(Meeting No. 84)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chair, Bill Graham, presiding.

Lee Morrison propose,—Que la nouvelle affectation de crédits dans le crédit 16a, au montant de 12 124 610$, sous la rubrique Affaires étrangères et Commerce international, paiements à l'Agence canadienne de développement international, dans le Budget des dépenses supplémentaire pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, soit réduite de 1 000 000$ pour s'établir à 11 124 610$ et que la nouvelle affectation de crédits dans le crédit 20a, au montant de 97 375 000$, sous la rubrique Affaires étrangères et Commerce international, paiements à l'Agence canadienne de développement international, dans le Budget des dépenses supplémentaire pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, soit réduite de 5 000 000$ pour s'établir à 93 375 000$.

Après débat, il est convenu,—Que la motion soit reportée jusqu'à la prochaine réunion du Comité.

À 12 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 29 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 83)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit officieusement à 15 h 27, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Bill Graham, Nic Leblanc et Bob Mills.

*Aussi présent: De la Direction des recherches pour le Bureau:* André Gagnon, greffier à la procédure.

*Témoins: De la République de Roumanie:* Ivanciu Nicolae Valeanu, député, président de la Commission des affaires étrangères de la Chambre des députés, vice–président du groupe d'amitié parlementaire Roumanie–Canada; Gheorghe Fition, député; Emeric Dumitru Borbely, député; Ion Constantin Pop, sénateur; Voicu Valentin Glodean, sénateur; Adrian Mares, spécialiste des questions parlementaires à la Commission des affaires étrangères de la Chambre des députés; Adrian Petrescu, chargé d'affaires, Ambassade de la Roumanie; Nicolae Liute, troisième secrétaire, ambassade de la Roumanie.

Le Comité tient une réunion officieuse avec la délégation parlementaire de la République de Roumanie.

Ivanciu Nicolae Valeanu, président de la Commission des affaires étrangères de la Chambre des députés de la République de Roumanie fait une déclaration et, avec les autres membres de la délégation roumaine, répond aux questions.

À 16 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 30 NOVEMBRE 1995
(Séance nº 84)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 10, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison and Philippe Paré.

*Acting Members present:* Andrew Telegdi for John English; Peter Thalheimer for Bob Speller.

*In attendance: From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke and Randolph Gherson.

*Witnesses: From the City of Kitchener:* Valerie Gibaut, Director of Economic Development. *From the City of Calgary:* Paul Dawson, Chief Commissioner. *From the City of Montreal:* Jean Marchand, International Affairs Advisor, Administration Secretariat; Jean–François Chapleau, Export Commissioner, Development Services. *From B.C. Trade:* Oksana Exell, President; Bob Chaworth–Musters, Director, Export Finance. *From the Department of Economic Development and Tourism of the Government of New Brunswick:* Michael MacBride, Director of Trade and Investment; Phil Lepage, Project Executive.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its examination of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience. (*See Minutes of Proceedings, dated Tuesday, September 26, 1995, Meeting No. 64, Issue No. 28*).

Valerie Gibaut from the City of Kitchener; Paul Dawson from the City of Calgary; and Jean Marchand and Jean–François Chapleau and Jean Marchand from the City of Montreal, made statements and answered questions.

The Chair presented the Ninth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

That the Committee invite His Excellency Alfred Siefer–Gaillardin, the Ambassador of France to address the Committee on the issue of nuclear testing conducted in France.

That the Committee convene a roundtable discussion as a follow–up to the Commonwealth Summit on sanctions against Nigeria and that the following individuals be invited to appear: Minister of State (Africa) and/or the Minister of Foreign Affairs and International Trade; Officials from the Department of Foreign Affairs and International Trade; Honourable Flora MacDonald; Professor Eboe Hutchful; Professor Kim Nossal; a representative of Shell International and the former Canadian High Commissioner to Nigeria.

That further to the Committee's decision of June 13, 1995 relating to contract services in support of its study of small and medium–sized businesses in the globalized economy, and to compensate for additional work required for the fulfillment of the contracts, the contract to Warren Coutts and Associates, expiring December 15, 1995 be increased by $2,500 and the contract for the Parliamentary Centre, expiring December 15, 1995 be increased by $2,675.

That a supplementary Committee budget submission to the Budget Sub–Committee of the Liaison Committee in the amount of $39,175 for operating expenditures for the Committee and its Sub–Committee on Human Rights, be approved.

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison et Philippe Paré.

*Membres suppléants présents:* Andrew Telegdi pour John English; Peter Thalheimer pour Bob Speller.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire:* Phil Rourke et Randolph Gherson.

*Témoins: De la ville de Kitchener:* Valerie Gibaut, directrice du Développement économique. *De la ville de Calgary:* Paul Dawson, commissaire en chef. *De la ville de Montréal:* Jean Marchand, conseiller en affaires internationales, Secrétariat de l'administration; Jean–François Chapleau, commissaire aux exportations, Services de l'expansion. *De B.C. Trade:* Oksana Exell, président; Bob Chaworth–Musters, directeur, Finances et exportations. *Du ministère du Développement économique et du Tourisme du Nouveau–Brunswick:* Michael MacBride, directeur, Commerce et investissement; Phil Lepage, directeur de projets.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la petite et de la moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation des économies et à la lumière de l'expérience canadienne. (*Voir le Procès–verbal du mardi 26 septembre 1995, séance nº 64, fascicule nº 28*).

Valerie Gibaut, de la ville de Kitchener; Paul Dawson, de la ville de Calgary; Jean Marchand et Jean–François Chapleau et Jean Marchand, de la ville de Montréal, font des déclarations et répondent aux questions.

Le président présente le Neuvième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure, qui est ainsi libellé:

Que le Comité invite Son Excellence Alfred Siefer–Gaillardin, ambassadeur de France, à prendre la parole devant le Comité à propos des essais nucléaires effectués en France.

Que le Comité convoque une table ronde à titre de suivi au Sommet du Commonwealth sur les sanctions prises contre le Nigéria et que les personnes suivantes soient invitées à comparaître: le ministre d'État (Afrique) et (ou) le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, des fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'honorable Flora MacDonald, le professeur Eboe Hutchful, le professeur Kim Nossal, un représentant de Shell International et l'ancien haut–commissaire du Canada au Nigéria.

Conformément à la décision que le Comité a prise le 13 juin 1995 concernant les services contractuels pour son étude sur la petite et la moyenne entreprise à l'ère de la mondialisation des économies et pour indemniser les intéressés pour l'exécution du travail supplémentaire nécessaire à l'exécution des contrats, que le contrat conclu avec Warren Coutts and Associates, qui tombe à échéance le 15 décembre 1995, soit majoré de 2 500$, et que le contrat conclu avec le Centre parlementaire, dont la date d'échéance est également le 15 décembre 1995, soit majoré de 2 675$.

Qu'une demande de budget supplémentaire de 39 175$ à présenter au Sous–comité du budget du Comité de liaison pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Comité et de son Sous–comité des droits de la personne, soit approuvée.

It was agreed, — That the Report of the Sub–Committee be amended by adding the name of Edward Broadbent from the Canadian International Centre for Human Rights and Democratic Development to the list of witnesses in paragraph 2.

On motion of Colleen Beaumier it was agreed, — That the Ninth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure be adopted on division.

And debate resuming on the motion of Lee Morrison that, — The new appropriation in Vote 16a, in the amount of $12,124,610 under the heading Foreign Affairs and International Trade, payments to Canadian International Development Agency in the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 be reduced by $1,000,000 to $11,124,610 and the new appropriation in Vote 20a in the amount of $98,375,000 under the heading Foreign Affairs and International Trade, payments to Canadian International Development Agency, in the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 be reduced by $5,000,000 to $93,375,000.

And the question being put on the motion, it was negatived.

It was agreed, — That the motion proposed by Lee Morrison be sent to the President of the Canadian International Development Agency.

Oksana Exell from B.C. Trade; and Michael MacBride and Phil Lepage from the Government of New Brunswick each made a statement and, with Bob Chaworth–Musters from B.C. Trade, answered questions.

At 12:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu, — Que l'on modifie le rapport du Sous–comité en ajoutant le nom de Edward Broadbent, du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, à la liste des témoins au paragraphe 2.

Sur motion de Colleen Beaumier, il est convenu, — Que le Neuvième Rapport du Sous–comité du programme et de la procédure soit adopté avec dissidence.

Le Comité reprend le débat sur la motion de Lee Morrison, — Que la nouvelle affectation de crédits dans le crédit 16a, au montant de 12 124 610$, sous la rubrique Affaires étrangères et commerce international, paiements à l'Agence canadienne de développement international, dans le Budget des dépenses supplémentaire pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, soit réduite de 1 000 000$ pour s'établir 11 124 610$ et que la nouvelle affectation de crédits dans le crédit 20a, au montant de 98 375 000$, sous la rubrique Affaires étrangères et Commerce international, paiements à l'Agence canadienne de développement international, dans le Budget des dépenses supplémentaire pour l'exercice se terminant le 31 mars 1996, soit réduite de 5 000 000$ pour s'établir à 93 375 000$.

La motion, mise aux voix, est rejetée.

Il est convenu, — Que la motion de Lee Morrison soit envoyée à la présidente de l'Agence canadienne de développement international.

Oksana Exell, du «B.C. Trade»; et Michael MacBride et Phil Lepage, du gouvernement du Nouveau–Brunswick, font chacun une déclaration et, avec Bob Chaworth–Musters, de «B.C. Trade», répondent aux questions.

À 12 h 06, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, DECEMBER 7, 1995
(Meeting No. 85)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met *in camera* at 9:15 o'clock a.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré, Charlie Penson, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Other Members present:* Leon Benoit, Murray Calder, Jean–Guy Chrétien, Marlene Cowling, Wayne Easter, Elwin Hermanson, Jean Landry, Réjean Lefebvre, John Maloney, Jerry Pickard and Lyle Vanclief.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher, Sonya Dakers, Research Coordinator, and Jean–Denis Fréchette, Research Officer; *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke.

*Witnesses: From Department of Foreign Affairs and International Trade:* Tom MacDonald, Director General, U.S. Trade and Economic Policy Bureau; Jonathan T. Fried, Principal Council, Trade Law Division. *From Department of*

LE JEUDI 7 DÉCEMBRE 1995
(Séance nº 85)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international tient une séance à huis clos à 9 h 15, dans la salle 701 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents*: Reg Alcock, Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Lee Morrison, Philippe Paré, Charlie Penson, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Autres députés présents*: Leon Benoit, Murray Calder, Jean–Guy Chrétien, Marlene Cowling, Wayne Easter, Elwin Hermanson, Jean Landry, Réjean Lefebvre, John Maloney, Jerry Pickard et Lyle Vanclief.

*Aussi présents*: *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*: Gerald Schmitz, attaché de recherche, Sonya Dakers, coordonnatrice de la recherche, Jean–Denis Fréchette, attaché de recherche; *Du Centre parlementaire*: Phil Rourke.

*Témoins*: *Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Tom MacDonald, directeur général, Direction générale de la politique commerciale et économique; Jonathan T. Fried, conseiller principal, Division du droit

Agriculture: M.N. Gifford, Director General, International Trade Policy Directorate. *From Dairy Farmers of Canada:* Richard Doyle, Director General; Jean Norbert, Director with the Dairy Farmers of Canada *From the Canadian Chicken Marketing Agency:* Lloyd Sandercock, Chairman. *From the Canadian Egg Marketing Agency:* Michel Gauvin, Director, Quebec; *From the Canadian Turkey Marketing Agency:* Brent Montgomery, Vice–Chairman; *From the City of Toronto:* Her Worship Barbara Hall, Mayor.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a briefing session on the dispute resolution process regarding the tariffs on dairy products, poultry and eggs.

Mike Gifford from the Department of Agriculture and Tom MacDonald from the Department of Foreign Affairs and International Trade made statements.

Michel Gauvin from the Canadian Egg Marketing Agency; Brent Montgomery from the Canadian Turkey Marketing Agency; Richard Doyle, and Jean Norbert from the Dairy Farmers of Canada; and Lloyd Sandercock from the Canadian Chicken Marketing Agency each made statements and answered questions.

At 10:45 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:54 o'clock a.m. the sitting resumed.

Mike Gifford, Tom MacDonald and Jonathan T. Fried, answered questions.

At 11:40 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:45 o'clock a.m. the sitting resumed.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study of small and medium–sized businesses (SMEs) in the globalized economy: the Canadian experience.

Barbara Hall made a statement and answered questions.

At 12:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marc Toupin

*Committee Clerk*

commercial. *Du ministère de l'Agriculture*: M.N. Gifford, directeur général, Direction des politiques de commerce international. *Des Producteurs laitiers du Canada:* Richard Doyle, directeur général et Jean Norbert, directeur des Producteurs laitiers du Canada. *De l'Office canadien de commercialisation des poulets:* Lloyd Sandercock, président. *De l'Office canadien de commercialisation des oeufs:* Michel Gauvin, directeur, Québec. De l'Office canadien de commercialisation du dindon; Brent Montgomery, vice–président. *De la municipalité de Toronto:* L'honorable Barbara Hall, maire.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité convoque une séance d'information sur le mécanisme de résolution des différends concernant le tarif sur le produit laitier, la volaille et les oeufs.

Mike Gifford du ministère de l'Agriculture et Tom MacDonald du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international font des déclarations.

Michel Gauvin, de l'Office canadien de commercialisation des oeufs, Brent Montgomery de l'Office canadien de commercialisation du dindon, Richard Doyle et Jean Norbert, des Producteurs laitiers du Canada, ainsi que Lloyd Sandercock, de l'Office canadien de commercialisation des poulets, font des déclarations et répondent aux questions.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 54, le Comité reprend ses travaux.

Mike Gifford, Tom MacDonald et Jonathan T. Fried répondent aux questions.

À 11 h 40, le Comité suspend ses travaux.

À 11 h 45, le Comité reprend ses travaux.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la petite et de la moyenne entreprise (PME) à l'ère de la mondialisation: l'expérience canadienne.

Barbara Hall fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier des Comités*

Marc Toupin

TUESDAY, DECEMBER 12, 1995
(Meeting No. 86)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Bob Speller and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Researcher.

LE MARDI 12 DÉCEMBRE 1995
(Séance nº 86)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 12, à la pièce 705 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents*: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Aussi présent*: *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*: Gerald Schmitz, attaché de recherche.

*Witnesses: From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President; John Robinson, Vice–President, Policy Branch; and Claudia Roberts, Acting Vice–President, Corporate Management Branch. *From the Office of the Auditor General of Canada:* Richard Fadden, Assistant Auditor General; and Vinod Sahgal, Principal, Foreign Affairs.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to examine the Departmental Outlook for the Canadian International Development Agency.

Huguette Labelle from the Canadian International Development Agency, made a statement and answered questions.

At 10:43 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:57 o'clock a.m., the sitting resumed.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to examine the Report of the Auditor General of Canada, Chapter 13 relating to the Canadian International Development Agency: Phased Follow–up of the 1993 Report –Phase 1.

Richard Fadden, from the Office of the Auditor General of Canada, made a statement, and with John Robinson and Claudia Roberts from CIDA, and Vinod Saghal from the Office of the Auditor General of Canada, answered questions.

The Chair presented the Tenth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

That further to the Committee's decisions of June 13 and November 30, 1995 relating to contract services in support of its study of small and medium–sized businesses in the globalized economy, and in order to complete the final report of the Committee, the contract to Warren Coutts and Associates be extended to February 28, 1996 and allocated an additional amount not to exceed $3,000 and the contract to the Parliamentary Centre be extended to February 28, 1996 and allocated an additional amount not to exceed $2,400.

That pursuant to Standing Order 120, and in support of its study of circumpolar issues, the Committee retain the research services of the Library of Parliament.

On motion of Joseph Volpe, it was agreed, — That the Tenth Report of the Sub–Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

On motion of Lee Morrison, it was agreed on division, –That the membership of the Sub–Committee on Human Rights be increased to six members and that the list of Members be amended by adding thereto the names of Reg Alcock and Keith Martin.

At 11:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins: De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* Huguette Labelle, présidente, John Robinson, vice–président, Direction de la politique et Claudia Roberts, vice–présidente par intérim, Direction de la gestion intégrée. *Du Bureau du vérificateur général du Canada:* Richard Fadden, vérificateur général adjoint et Vinod Sahgal, directeur, Affaires étrangères.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2), le Comité étudie le document intitulé Perspectives d'avenir de l'Agence canadienne de développement international.

Huguette Labelle, de l'ACDI, fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 43, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 57, le Comité reprend ses travaux.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2), le Comité étudie le chapitre 13 du Rapport du vérificateur général du Canada portant sur l'Agence canadienne de développement international, qui a pour titre *Suivi échelonné du Rapport du vérificateur général de 1993 sur l'ACDI—Étape 1.*

Richard Fadden, du Bureau du vérificateur général du Canada, fait une déclaration et, avec John Robinson et Claudia Roberts de l'ACDI et Vinod Saghal du Bureau du vérificateur général du Canada, répond aux questions.

Le président présente le dixième rapport du Sous–comité du programme et de la procédure qui propose ce qui suit:

Que suite aux décisions prises par le Comité le 13 juin et le 30 novembre 1995 relativement aux contrats de service passés dans le but de réaliser une étude de la situation des petites et moyennes entreprises dans le contexte de la globalisation des marchés, et afin de terminer le rapport final du Comité, le contrat avec *Warren Coutts and Associates* soit prolongé jusqu'au 28 février 1995 et qu'un montant additionnel ne dépassant pas 3 000$ soit attribué, et que le contrat avec le Centre parlementaire soit également prolongé jusqu'au 28 février 1996 et qu'un montant additionnel ne dépassant pas 2 400$ soit attribué.

Que conformément à l'article 120 du Règlement et dans le but de réaliser l'étude des questions circumpolaires, le Comité fasse appel au Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Sur la motion de Joseph Volpe, il est convenu, — Que le dixième rapport du Sous–comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur la motion de Lee Morrison, il est convenu à la majorité des voix, — Que l'effectif du Sous–comité des droits de la personne passe à six membres et que les noms de Reg Alcock et Keith Martin soient ajoutés à la liste des membres du Comité.

À 11 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, DECEMBER 12, 1995
(Meeting No. 87)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 4:05 o'clock p.m. this day, in Room 200, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

LE MARDI 12 DÉCEMBRE 1995
(Séance nº 87)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 16 h 05, à la pièce 200 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Members of the Committee present:* Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Bernard Patry, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Other Member present:* Charles Caccia.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz and James Lee, Researchers.

*Witness: From the Embassy of France in Canada:* His Excellency Alfred Siefer–Gaillardin, Ambassador.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a briefing session on the nuclear testing policy of France.

His Excellency Alfred Siefer–Gaillardin made a statement and answered questions.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Membres du Comité présents*: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Bill Graham, Nic Leblanc, Bob Mills, Bernard Patry, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Autre membre présent*: Charles Caccia.

*Aussi présents*: *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement*: Gerald Schmitz et James Lee, attachés de recherche.

*Témoin*: *De l'Ambassade de France au Canada*: Son Excellence Alfred Siefer–Gaillardin, ambassadeur.

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2), le Comité tient une séance d'information sur la politique de la France en matière d'essais nucléaires.

Son Excellence Alfred Siefer–Gaillardin fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, DECEMBER 14, 1995
(Meeting No. 88)

[*Text*]

The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade met at 9:06 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Bill Graham, presiding.

*Members of the Committee present:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison, Bob Speller and Joseph Volpe.

*Associate Members present:* Maud Debien and Keith Martin.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz.

*Appearing:* Honourable Christine Stewart, Minister of State (Latin America — Africa)

*Witnesses: As individual:* Honourable Flora MacDonald, Chairperson of the Board, International Development Research Agency. *From the International Centre for Human Rights and Democratic Development:* Honourable Edward Broadbent, President. *From the Organization of Nigerians in the Americas:* Julius Ihonvbere, President. *From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Claude Laverdure, Assistant Deputy Minister, Africa and the Middle East; and Michael Kergin, Assistant Deputy Minister, Africa and the Middle East.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to convene a roundtable discussion as a follow–up to the Commonwealth Summit on action in Nigeria and options for Canadian policy.

The Honourable Christine Stewart, the Honourable Flora MacDonald, the Honourable Edward Broadbent and Julius Ihonvbere each made a statement and with Claude Laverdure and Michael Kergin, answered questions.

At 10:20 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:22 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses continued to answer questions.

Walt Lastewka moved, –That in view of the extreme urgency of the situation in Nigeria, as confirmed by evidence received before the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade on December 14, 1995, the Committee

LE JEUDI 14 DÉCEMBRE 1995
(Séance nº 88)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit à 9 h 06, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Graham (*président*).

*Membres du Comité présents:* Reg Alcock, Colleen Beaumier, John English, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Lee Morrison, Bob Speller et Joseph Volpe.

*Membres associés présents:* Maud Debien et Keith Martin.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz.

*Comparaît:* L'honorable Christine Stewart, ministre d'État (Amérique latine — Afrique).

*Témoins: À titre individuel:* L'honorable Flora MacDonald, présidente du conseil, Centre de recherches pour le développement international. *Du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:* L'honorable Edward Broadbent, président. *De l'«Organization of Nigerians in the Americas»:* Julius Ihonvbere, président. *Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Claude Laverdure, sous–ministre adjoint, Afrique et Moyen–Orient; Michael Kergin, sous–ministre adjoint, Afrique et Moyen–Orient.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, dans le cadre du Sommet du Commonwealth, le Comité tient une table ronde sur les mesures à prendre au Nigéria et sur les options possibles en matière de politique canadienne.

L'honorable Christine Stewart, l'honorable Flora MacDonald, l'honorable Edward Broadbent, ainsi que Julius Ihonvbere, font chacun une déclaration et, avec Claude Laverdure et Michael Kergin, répondent aux questions.

À 10 h 20, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 22, le Comité reprend ses travaux.

Les témoins continuent de répondre aux questions.

Walt Lestewka propose, —Que le Comité des affaires étrangères et du commerce international, devant l'urgence de la situation au Nigéria dont confirmation lui a été donnée par les témoignages qu'il a reçus le 14 décembre 1995, encourage le

encourage the Government of Canada to take a strong leadership role in coordinating an enforceable oil embargo against Nigeria with the United States of America, The European Union and other partners to stop the military terror in Nigeria and to assist Nigeria to move towards peaceful democratic change.

By unanimous consent, the motion was agreed to.

Walt Lastewka moved, –That pursuant to its powers under Standing Order 108(1)(a), the Committee order that a representative from Shell Canada appear before the Committee in order to present evidence relating to the Committee's study of the situation in Nigeria.

And debate arising thereon.

And the question being put on the motion, it was agreed to by unanimous consent.

It was further agreed, — That the Committee convene a second hearing on Nigeria, preferably prior to the return of Parliament in February, and that the following individuals be invited to appear: Professor Leslie Pal, from Carleton University, Professor Kim Nossal from McMaster University, Professor Julius Ihonvbere from the University of Texas, a representative of Shell Canada, and representatives of other oil companies importing oil from Nigeria.

At 12:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

gouvernement du Canada à donner vigoureusement le ton dans la coordination d'un embargo pétrolier contre le Nigéria avec le concours des États–Unis d'Amérique, de l'Union européenne et d'autres partenaires, pour mettre un terme à la terreur militaire qui règne au Nigéria et aider ce pays à s'engager pacifiquement sur la voie d'un changement démocratique.

Sur consentement unanime, la motion est adoptée.

Walt Lastewka propose, — Que le Comité, conformément aux pouvoirs que lui confère l'alinéa 108(1)*a*) du Règlement, ordonne qu'un représentant de Shell Canada comparaisse pour lui présenter des témoignages sur la situation au Nigéria dans le cadre de l'étude du Comité.

Un débat s'élève;

La motion, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

Il est également convenu, — Que le Comité tiennent d'autres audiences sur la situation au Nigéria, de préférence avant la reprise du Parlement en février, et que les personnes suivantes soient invitées à comparaître: le professeur Leslie Pal, de l'Université de Galgary, le professeur Kim Nossal, de l'Université McMaster, le professeur Julius Ihonvbere, de l'Université du Texas, ainsi que des représentants de Shell Canada et autres sociétés pétrolières en activité d'importation de Nigéria.

À 12 h 08, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Janice Hilchie

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Janice Hilchie

# WITNESSES

Tuesday, November 21, 1995
(Meeting No. 81)

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Mary Simon, Circumpolar Ambassador.

Tuesday, November 28, 1995
(Meeting No. 82)

*Canadian International Development Agency:*

Huguette Labelle, President;

Alan C.H. Smith, Acting Vice–President, Central and Eastern Europe Branch.

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Gordon Smith, Deputy Minister..

Marc–A. Brault, Assistant Deputy Minister, International Development and Chief Trade Commissioner;

Ron Halpin, Director General, Resource Planning and Management Secretariats.

Wednesday, November 29, 1995
(Meeting No. 83)

*Republic of Romania:*

Ivanciu Nicolae Valeanu, Deputy, President of the Commission for Foreign Affairs of the Chamber of Deputies, Vice–president of the Romania–Canada Parliamentary Friendship Group;

Ion Constantin Pop, Senator;

Emeric Dumitru Borbely, Deputy;

Gheorghe Fition, Deputy;

Voicu Valentin Glodean, Senator;

Nicolae Liute, Third Secretary, Embassy of Romania;

Adrian Mares, Parliamentarian expert at the Commission for Foreign Affairs of the Chamber of Deputies;

Adrian Petrescu, Chargé d'affaires, Embassy of Romania.

Thursday, November 30, 1995
(Meeting No. 84)

*B.C. Trade:*

Oksana Exell, President;

Bob Chaworth–Musters, Director, Export Finance.

*City of Calgary:*

Paul Dawson, Chief Commissioner.

*Department of Economic Development and Tourism of the Government of New Brunswick:*

Phil Lepage, Project Executive;

Michael MacBride, Director of Trade and Investment.

*City of Kitchener:*

Valerie Gibaut, Director of Economic Development.

*City of Montreal:*

Jean–François Chapleau, Export Commissioner, Development Services;

Jean Marchand, International Affairs Advisor, Administration Secretariat.

Thursday, December 7, 1995
(Meeting No. 85)

*Canadian Chicken Marketing Agency:*

Lloyd Sandercock, Chairman.

*Canadian Egg Marketing Agency:*

Michel Gauvin, Director, Quebec.

*Canadian Turkey Marketing Agency:*

Brent Montgomery, Vice–Chairman.

*Dairy Farmers of Canada:*

Richard Doyle, Director General;

Jean Norbert, Director.

*Department of Agriculture:*

Michael N. Gifford, Director General, International Trade Policy Directorate.

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Jonathan T. Fried, Principal Counsel, Trade Law Division;

Tom MacDonald, Director General, U.S. Trade and Economic Policy Bureau.

*City of Toronto:*

Her Worship Barbara Hall, Mayor.

Tuesday, December 12, 1995
(Meeting No. 86)

*Canadian International Development Agency:*

Huguette Labelle, President;

Claudia Roberts, Acting Vice–President, Corporate Management Branch;

John Robinson, Vice–President, Policy Branch.

*Office of the Auditor General of Canada:*

Richard Fadden, Assistant Auditor General;

Vinod Sahgal, Principal, Foreign Affairs.

Tuesday, December 12, 1995
(Meeting No. 87)

*Embassy of France in Canada:*

His Excellency Alfred Siefer–Gaillardin, Ambassador.

Thursday, December 14, 1995
(Meeting No. 88)

*As individual:*

Honourable Flora Macdonald, Chairperson of the Board, International Development Research Centre.

*Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Michael Kergin, Assistant Deputy Minister, Political and International Affairs;

Claude Laverdure, Assistant Deputy Minister, Africa and the Middle East.

*International Centre for Human Rights and Democratic Development:*

Honourable Edward Broadbent, President.

*Organization of Nigerians in the Americas:*

Julius Ihonvbere, President.

# TÉMOINS

Le mardi 21 novembre 1995 (Séance nº 81)

*Ministère des affaires étrangères et du commerce international:*

Mary Simon, ambassadeur aux affaires circumpolaires.

Le mardi 28 novembre 1995 (Séance nº 82)

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Gordon Smith, sous–ministre;

Marc–A. Brault, sous–ministre adjoint, Développement international et commissaire du commerce international en chef;

Ron Halpin, directeur général, Analyse des programmes et planification ministérielles.

*Agence canadienne de développement international:*

Huguette Labelle, présidente;

Alan C.H. Smith, vice–président, p.i., Direction générale de l'Europe centrale et de l'est.

Le mercredi 29 novembre 1995 (Séance nº 83)

*République de Roumanie:*

Ivanciu Nicolae Valeanu, député, président de la Commission des affaires étrangères de la Chambre des députés; vice–président du Groupe d'amitié parlementaire Roumanie–Canada;

Ion Constantin Pop, sénateur;

Emeric Dumitru Borbely, député;

Gheorghe Fition, député;

Voicu Valentin Glodean, sénateur;

Nicolae Liute, troisième secrétaire, Ambassade de Roumanie;

Adrian Mares, expert parlementaire auprès de la Commission des affaires étrangères de la Chambre des députés;

Adrian Petrescu, chargé d'affaires, Ambassade de Roumanie.

Le jeudi 30 novembre 1995 (Séance nº 84)

*Ville de Kitchener:*

Valerie Gibaut, directrice du développement économique.

*Ville de Calgary:*

Paul Dawson, commissaire en chef.

*Ville de Montréal:*

Jean–François Chapleau, commissaire aux exportations, Service du développement;

Jean Marchand, conseiller aux affaires internationales, Secrétariat administratif.

*«B.C. Trade»:*

Oksana Exell, présidente;

Bob Chaworth–Musters, directeur, Finance des exportations.

*Ministère du Développement économique et du tourisme du gouvernement du Nouveau–Brunswick:*

Phil Lepage, administrateur des programmes;

Michael MacBride, directeur d'expansion de commerce et d'investissement.

Le jeudi 7 décembre 1995 (Séance nº 85)

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Jonathan T. Fried, avocat principal, Direction du droit commercial;

Tom MacDonald, directeur général, Direction générale de la politique commerciale et économique.

*Ministère de l'Agriculture:*

Michael N. Gifford, directeur général, Direction des politiques de commerce international.

*Producteurs laitiers du Canada:*

Richard Doyle, directeur général;

Jean Norbert, directeur.

*Office canadien de commercialisation des poulets:*

Lloyd Sandercock, président.

*Office canadien de commercialisation des oeufs:*

Michel Gauvin, directeur, Québec.

*Office canadien de commercialisation du dindon:*

Brent Montgomery, vice–président.

*Ville de Toronto:*

L'honorable Barbara Hall, maire.

Le mardi 12 décembre 1995 (Séance nº 86)

*Agence canadienne de développement international:*

Huguette Labelle, présidente;

Claudia Roberts, vice–présidente par intérim, Direction générale de la gestion centrale;

John Robinson, vice–président, Direction générale des politiques.

*Bureau du Vérificateur général du Canada:*

Richard Fadden, vérificateur général adjoint;

Vinod Sahgal, directeur général, Affaires étrangères.

Le mardi 12 décembre 1995 (Séance nº 82)

*Embassade de France au Canada:*

Son excellence Alfred Siefer–Gaillardin, ambassadeur.

Le jeudi 14 décembre 1995 (Séance nº 88)

*À titre particulier:*

L'honorable Flora MacDonald, présidente du Conseil, Centre de recherche pour le développement international.

*Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:*

L'honorable Edward Broadbent, président.

*«Organization of Nigerians in the Americas»:*

Julius Ihonvbere, président.

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Michael Kergin, sous–ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale;

Claude Laverdure, sous–ministre adjoint, Afrique et Moyen–Orient.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

8055 1802